

# ALMERÍA

GUÍA DE ARQUITECTURA  
AN ARCHITECTURAL GUIDE

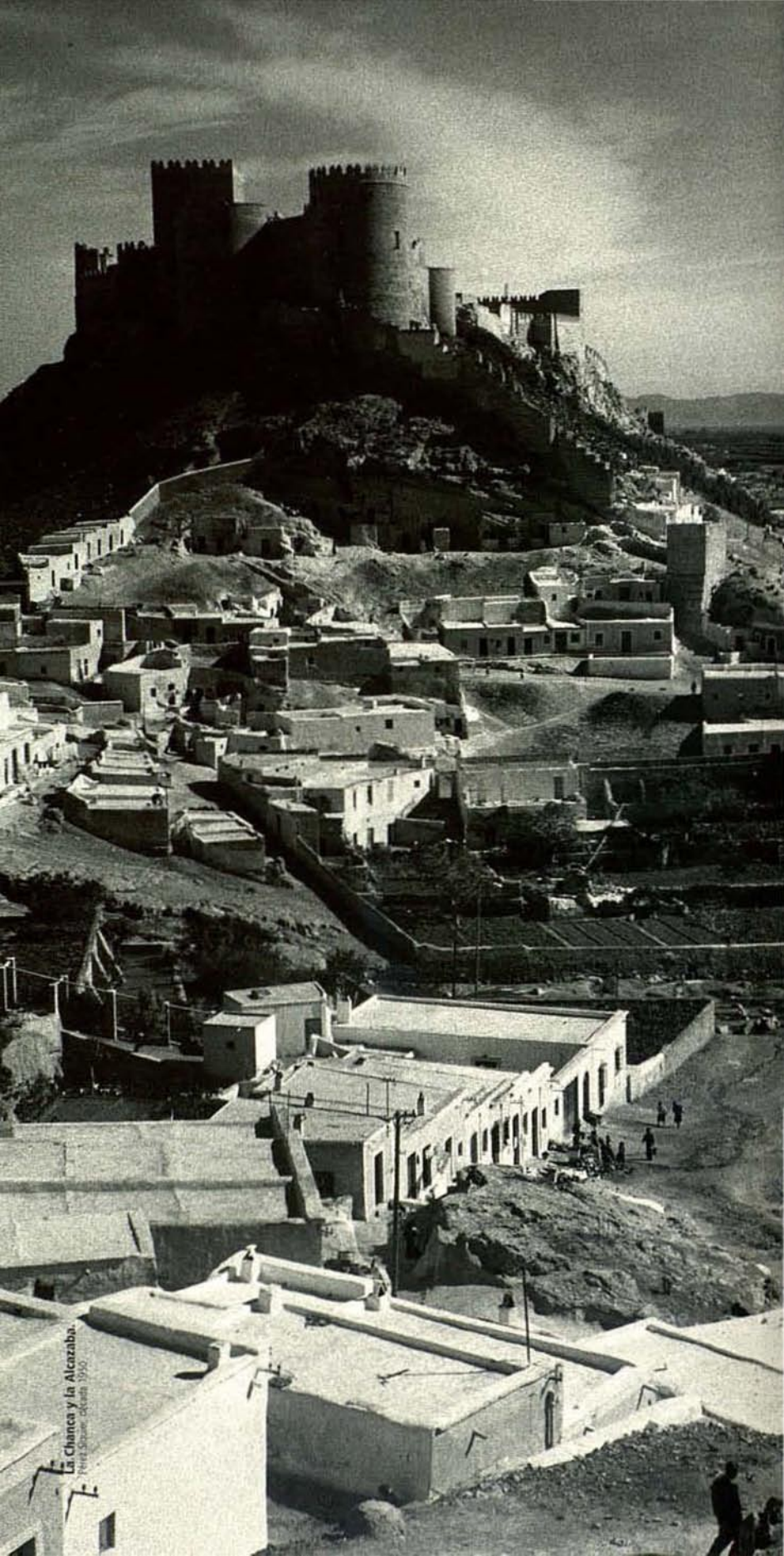






# ALMERÍA

GUÍA DE ARQUITECTURA  
AN ARCHITECTURAL GUIDE



La Chanca y la Alcazaba.  
Perú. S. XX. © 1990

CARLOS MARÍA FERNÁNDEZ MARTÍNEZ  
LUIS FERNÁNDEZ MARTÍNEZ  
ANTONIO MARTÍNEZ RODRÍGUEZ  
LUIS PASTOR RODRÍGUEZ  
VÍCTOR PÉREZ ESCOLANO

# ALMERÍA

GUÍA DE ARQUITECTURA  
AN ARCHITECTURAL GUIDE

JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE OBRAS PÚBLICAS Y TRANSPORTES  
DIRECCIÓN GENERAL DE ARQUITECTURA Y VIVIENDA

COLEGIO DE ARQUITECTOS DE ALMERÍA

ALMERÍA • SEVILLA  
2006

CONSEJERÍA DE OBRAS PÚBLICAS  
Y TRANSPORTES

**Concepción Gutiérrez del Castillo**  
Consejera

**Luis Manuel García Garrido**  
Viceconsejero

**José Mellado Benavente**  
Director General de Arquitectura y Vivienda

**Ignacio Pozuelo Meño**  
Director General de Planificación

**Juan Morillo Torres**  
Subdirector General para la Vivienda

**María Dolores Gil Pérez**  
Jefa del Servicio de Arquitectura

COLEGIO DE ARQUITECTOS  
DE ALMERÍA

**Emilio Cachorro Fernández**  
Decano-Presidente

**José Ángel Ferrer Sánchez**  
Secretario

**Alejandro Pascual Soler**  
Tesorero

**Jesús Basterra Pinilla**  
**Ignacio Bértiz Colomer**  
**José María Echarte Ramos**  
**Enrique Pírez Díaz**  
**Raquel Santiago Sánchez**  
**Joaquín Sierra Fernández**  
Vocales

**Fotografía**  
Vicente del Amo

**Cartografía**  
Bases suministradas por el Instituto de Cartografía de Andalucía. Editadas por la Dirección General de Arquitectura y Vivienda con el apoyo técnico de la empresa Restisur, S.L.

**Versión inglesa**  
Judith Wilcock

**Edición**  
Dirección General de Arquitectura y Vivienda.  
Fomento de la Arquitectura

**Cuidado editorial**  
Nicolás Ramírez Moreno

**Diseño gráfico**  
Jacinto Gutiérrez

**Maquetación y montaje**  
Laduna estudio, S.L.

**Fotomecánica**  
Cromotex

**Impresión**  
Escandón Impresores, Sevilla

**Coordina la edición**  
Dirección General de Planificación.  
Servicio de Publicaciones

ISBN: 84-8095-448-5  
Nº de Registro Oficial: JAOP/AV-05-2006  
Depósito Legal: SE-2263-06

© Junta de Andalucía.  
Consejería de Obras Públicas y Transportes  
© Colegio de Arquitectos de Almería

FERNÁNDEZ MARTÍNEZ, Carlos María

Almería : Guía de Arquitectura = An Architectural Guide / Carlos María Fernández Martínez, Luis Fernández Martínez, Antonio Martínez Rodríguez, Luis Pastor Rodríguez, Víctor Pérez Escolano. – Ed. bilingüe [1ª ed.]. – Sevilla : Consejería de Obras Públicas y Transportes ; Almería : Colegio de Arquitectos, 2006.

262 p.: il., 24,5 cm. + 1 plano guía. – (Guías de Arquitectura de Andalucía ; nº 6)  
ISBN: 84-8095-448-5

1. Arquitectura 2. Guías 3. Almería I. Fernández Martínez, Luis II. Martínez Rodríguez, Antonio III. Pastor Rodríguez, Luis IV. Pérez Escolano, Víctor V. Andalucía. Consejería de Obras Públicas y Transportes, ed.



**H**ace un lustro que las instituciones que presidimos colaboran estrechamente en el fomento de la arquitectura y la cultura almerienses. Hemos participado, junto a otras entidades públicas y privadas, en la defensa del cargadero de mineral de la compañía de la mina de Alquife (el Cable Inglés) y en la celebración del primer centenario de esa pieza representativa del pasado industrial de Andalucía que hoy, urbanizada la Rambla, remata una de las mejores perspectivas de Almería y es uno de sus hitos más reconocibles, como muestra la guía. Asimismo, nos gustaría destacar del contenido de la publicación que presentamos los datos que aporta sobre el trabajo de Guillermo Langle Rubio, arquitecto municipal entre 1930 y 1965, recientemente homenajeado por la ciudad.

Esta guía de arquitectura de Almería es un paso trascendental en el esfuerzo común por difundir la arquitectura andaluza contemporánea. No sólo porque fragua un proyecto largamente esperado en el seno de la institución colegial, sino por lo que supone de síntesis de la arquitectura almeriense. Almería cuenta hoy con un plantel de investigadores que viene arrojando luz sobre su pasado medieval, moderno y contemporáneo, sobre su arquitectura pública, residencial, comercial e industrial, sobre los principales artífices de la ciudad. Su aportación a la guía ha sido decisiva en la labor de compendio que ahora se publica. Por vez primera se pone en manos de los almerienses y de quienes visiten la ciudad un inventario sucinto de los conjuntos y piezas de arquitectura más significativas de Almería. Estamos seguros de que las instituciones que velamos por la salud urbana y arquitectónica de Almería tomaremos buena nota de ello.

La guía de arquitectura de Almería nace con vocación de abrir la ciudad al mundo, y así se integra en la colección de guías de arquitectura de las capitales andaluzas. Si el libro es necesariamente una foto fija de Almería en los inicios del tercer milenio, internet mantendrá vivo el inventario y permitirá que, así como Langle remató o reformó edificios de Cuartara o de López Rull, según muestra la guía, otros profesionales e investigadores vengan con el tiempo a ponderar y aumentar el patrimonio que hoy presentamos. Sólo queda reconocer la contribución de las instituciones y archivos que colaboraron en la realización de este trabajo, y confiar en que esta publicación nos permita a todos conocer mejor la ciudad de Almería, a la luz de su arquitectura.

It is now five years since our institutions have been jointly promoting the architecture and culture of the city of Almería. Together with other public and private organisations, we have participated in the defence of the mineral loading bay of the Alquife Mining Company (the so-called Cable Inglés) and in the celebration of its first centenary. Nowadays, following the development of the old Rambla riverbed, this emblem of Andalusia's industrial past forms part of one the city's best vistas and, as this guide illustrates, is a major urban landmark. Another interesting feature of this publication is the light it sheds on the work of Guillermo Langle Rubio, who held the post of municipal architect between 1930 and 1965 and was recently the subject of tribute by the city. This architectural guide on the city of Almería is a huge step in our joint efforts to raise public awareness of contemporary Andalusian architecture, not just because it signifies the materialisation of a project long awaited by the Architects' Association, but because it constitutes a synthesis of the city's architecture. Today, Almería boasts a team of researchers who are gradually providing an insight into its medieval, modern and contemporary history, into its public, residential, commercial and industrial architecture, and into its foremost designers. Their contribution to this guide has been crucial in shaping the summary published here. For the first time ever, the people of Almería and visitors to the city have access to a concise inventory of the main works of architecture, and we are convinced that the institutions responsible for the urban and architectural health of Almería will accord it the attention it merits. The guide is designed to provide a window on the city, and as such takes its place alongside the other publications in the collection of architectural guides on the Andalusian provincial capitals. While the book itself is inevitably a snapshot of Almería at the beginning of the 21st century, the inventory will be constantly updated on the internet. And just as Langle finished or remodelled buildings initially designed by the architects Cuartara and López Rull, as illustrated in the guide, the internet will enable other professionals and researchers in the future to assess and increase the heritage we proudly present today. Finally, our grateful thanks to all the institutions and archives that have contributed to this publication, which we sincerely hope will lead to greater understanding of the city of Almería through its architecture.

### **Concepción Gutiérrez del Castillo**

Consejera de Obras Públicas y Transportes  
Junta de Andalucía  
*Regional Minister for Public Works and Transport*

### **Emilio Cachorro Fernández**

Presidente Colegio Arquitectos Almería  
*Chairman of the Almería  
Architects' Association*

## NOTA DE LOS AUTORES

Andalucía se reconoce por su compleja y rica geografía, en sus diversidades oriental y occidental, del interior y del litoral, mediterránea y atlántica, en sus cuencas estacionales del sur y del gran río Guadalquivir, del Guadiana, del Tinto y el Odiel, pero mas allá de sus paisajes naturales, sus montañas y serranías, valles y campiñas, marismas y desiertos, lo que nuestra geografía humana determina es un territorio de ciudades. La riqueza urbana andaluza, de extraordinaria variedad y diversidad de escalas, tiende a estar a la sombra en el reconocimiento y admiración general que despiertan sus urbes más descollantes por su antigüedad y carácter. Granada, Córdoba, Sevilla, Cádiz... y tras ellas otras menores, dotadas de especial perfil como Antequera, Ronda, Úbeda, Baeza, Carmona, Osuna, Écija, Arcos, Montoro, Vélez-Blanco... Esta singularidad ha provocado, y aún provoca, una veladura en la estimación de otras ciudades que, habiendo sufrido algunas particulares transformaciones, son menospreciadas y, lo que es peor, descalificadas y alejadas tanto del interés del viajero, fascinado por las de mayor relumbrón, como de la estima de los propios naturales que las habitan.

A pesar de su importancia histórica, ha sucedido tal cosa con Almería, ciudad de enorme interés, cuyo capítulo islámico, por ejemplo, es esencial para la comprensión de lo que fue el territorio de Al-Andalus, y particularmente la estructura del reino nazarí de Granada. La Alcazaba y su antigua medina le dan un carácter profundo a la que fuera ciudad portuaria clave de aquella vicisitud; y una vez conquistada, los testimonios arquitectónicos, la Catedral antes que ningún otro, se fueron sucediendo hasta la edad contemporánea, en la que, como la ciudad hermana de Huelva, en el otro extremo de Andalucía, la ancestral y recuperada explotación de la riqueza minera contribuyó a marcar, como lo manifiesta el cargadero conocido como El Cable Inglés, un testimonio del progreso en el perfil de la ciudad, hoy por fortuna preservado. El lector y usuario de la Guía tiene, en su estudio introductorio, una aproximación básica al decurso de la historia urbana de Almería, y a través de los testimonios aquí reunidos, la continuidad de lo que aún la ciudad ofrece de cada uno de los capítulos de su evolución temporal.

Almería posee una compleja estructura urbana, marcada por la orografía, en uno de cuyos altozanos emerge la Alcazaba. Buena cosa es que desde esa atalaya, y desde su vecino cerro de San Cristóbal, se aprecie gran parte de lo que la ciudad es hoy. De igual modo, debe el lector comprender que el término municipal, que a poniente se cierra y reduce, a naciente se extiende y avanza hacia al Cabo de Gata, parque natural a cuyo borde llegan los límites de su término. Paisajes que sintetizan las condiciones del lugar de la ciudad, cuya fundación se basó justamente en sus bondades geográficas, entre las que entonces pesó la del aislamiento que la orografía otorgaba, y que hasta hace pocos años ha condicionado el mejoramiento de sus accesos y comunicaciones terrestres. En esa configuración de la ciudad fue determinante la bahía vinculada al río Andarax; cobijo y riesgo por su rambla que, como en otras ciudades, aunque aquí más tardíamente, se ha visto transformada en un magnífico paseo urbano, permitiendo integrar la ciudad antigua y decimonónica con la desbordada y estupefaciente realidad de su extensión oriental.

Esta Guía de Arquitectura de Almería reúne cerca de dos centenares de entradas ordenadas por orden cronológico, entendiendo que ello permite establecer una compren-

### AUTHORS' NOTE

Andalusia is characterised by its geographical diversity, by the differences between the eastern provinces and the western provinces, between the inland areas and the coastal areas, between the Mediterranean shore and the Atlantic shore, and between the seasonal basins of the south and the basins of the great Guadalquivir River, the Guadiana, the Tinto and the Odiel. But beyond its natural landscapes, mountains, valleys, meadows, wetlands and deserts, Andalusia's human geography defines a land of cities. The fact that the region boasts great urban diversity and a wide range of urban scales tends to be somewhat eclipsed by the powerful attraction of its ancient cities – Granada, Cordoba, Seville, Cadiz – and a group of similarly inspiring towns such as Antequera, Ronda, Úbeda, Baeza, Carmona, Osuna, Écija, Arcos, Montoro, Vélez-Blanco, and others. This singularity has given rise to a veiled appreciation of other cities that, having undergone certain transformations, tend to be less esteemed and, even worse, regarded of little interest both to travellers, bewitched by the more brilliant glow of other cities, and to the people that live in them. Despite its historical importance, this is exactly what has happened with Almería, a city of enormous interest whose Islamic past, for example, is crucial to an understanding of the nature of Al-Andalus and, more especially, the structure of the Nasrid kingdom of Granada. The Alcazaba fortress and ancient city centre, the so-called medina, lend a strong character to the port city that played such an important role in that episode; and once conquered, its architectural testimonies, beginning with the cathedral, unfolded one

after the other up to the contemporary period when, like its sister city of Huelva on the other side of Andalusia, the revival of its ancestral exploitation of mineral wealth, embodied in the loading bay known as the Cable Inglés (English Cable) signified progress in the architectural outline of the city, fortunately preserved to this day. The introduction to this guide provides readers with a basic summary of the urban history of Almería and, through the descriptions of buildings and urban spaces, an insight into what the city has to offer from each period of its past. Almería has a complex urban structure marked by an uneven terrain, on one of the hilltops of which the fortress lays. This watchtower and the nearby St Christopher's Mount provide a wide panorama over a large part of the present-day city. Readers should also be aware that the western municipal boundaries tend to enclose the city while the eastern boundaries spread outwards to the very edge of the Cabo de Gata Nature Reserve. These landscapes constitute the local conditions of the city, which was founded on this spot precisely because of its geographical advantages. At the time its isolation outweighed the terrain, and until recent years conditioned its access networks and land connections. In this configuration of the city a decisive role was played by the sheltered bay into which the Andarax River once spilled. As has occurred in other cities, although in Almería at a later date, this river bed has been transformed into a splendid urban boulevard, integrating the ancient and nineteenth-century parts of the city with the overflowing eastern expansion area.

sión encadenada de los acontecimientos urbanos y de las características emergentes, en tipologías y estilos, según la evolución de los tiempos y la manifestación de las repuestas arquitectónicas a las nuevas necesidades que Almería fue desarrollando. Los testimonios que hoy permanecen anteriores al siglo XIX, con ser menos numerosos, resultan de particular importancia para estimar la arquitectura de la ciudad. Los del siglo XIX y la primera parte del XX forman un conjunto también estimable, incluso característico, respondiendo a fases estudiadas por diversos autores en las últimas décadas, por más que hayan sufrido fuertes envites en los años del desarrollismo salvaje de finales del franquismo en los que también en Almería se cobró edificios de interés y, sobre todo, escenarios urbanos característicos. Finalmente la Guía integra una importante selección de obras contemporáneas de la segunda mitad del siglo XX, a cuyo reconocimiento queremos contribuir en favor de la estima y valoración que Almería merece como ciudad viva y dinámica, según manifiestan los excelentes indicadores del crecimiento económico de esta provincia, si no bastara para expresarlo el desarrollo territorial y urbano con sus transformaciones y su arquitectura.

Todas las referencias figuran con las coordenadas de identificación, localización, datación y autoría, en función del conocimiento existente al respecto. En el breve texto van referidas, en su caso, las intervenciones significativas de rehabilitación cuando las hay. La indicación numérica de cada obra figura como localización en el plano guía, de manera que las áreas significativas en que cabe dividir la ciudad, permite realizar los recorridos correspondientes. Es sabido, no obstante, que son muchos los interesados en recorrer un determinado periodo de arquitectura de la ciudad, lo cual es factible con establecer el circuito deseado en función de la serie numérica que corresponda a esa elección.

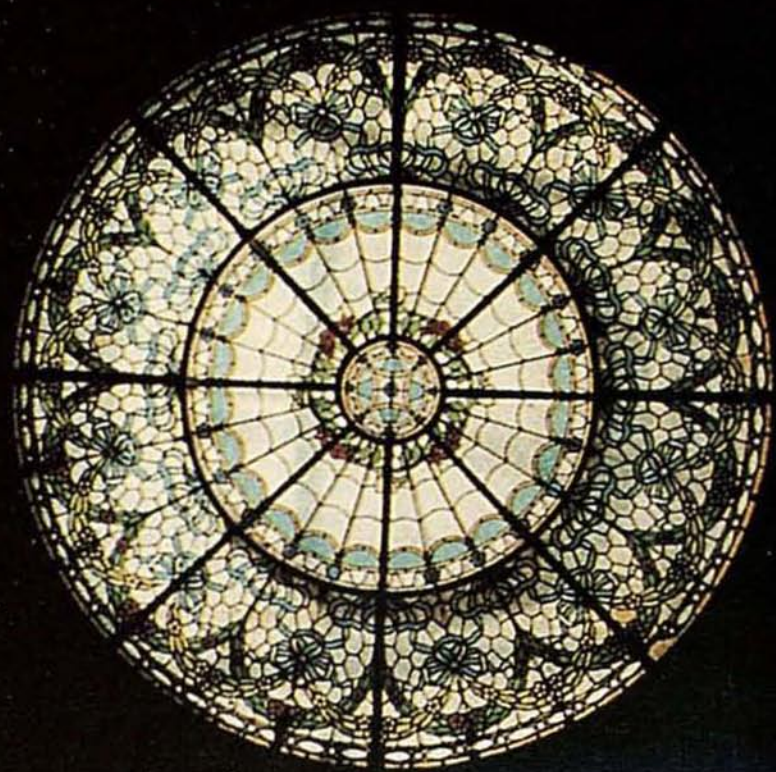
Esta Guía de Arquitectura de Almería se ha elaborado a lo largo de varios años razón por la que cuando ahora ve la luz son numerosos los cambios que se han debido introducir a la primitiva selección, algunas desapariciones y, por suerte, nuevas incorporaciones de obras recientes de interés cuya presencia responde a la vocación de actualidad de este instrumento de conocimiento de la ciudad. Precisamente, un factor muy importante ha sido la celebración de los Juegos del Mediterráneo en 2005, acontecimiento que ha estimulado decisivamente algunas transformaciones urbanas, como el desarrollo del Toyo y los nuevos equipamientos deportivos, entre otras, que se hacen presentes en esta Guía.

Añadir que el equipo redactor resultó ganador del concurso convocado en su día por el Colegio de Arquitectos de Almería. Con posterioridad, el convenio suscrito entre la corporación profesional y la Consejería de Obras Públicas y Transportes ha hecho posible que se incluya en la prestigiosa colección de Guías de Arquitectura de las capitales de provincia de la Comunidad Autónoma que desde hace más de una década viene publicando la Dirección General de Arquitectura y Vivienda. Por ello, los autores quieren agradecer a los sucesivos responsables de ambas instituciones la confianza depositada en nosotros y el apoyo y la ayuda de muy diversa especie que ha permitido mejorar nuestro trabajo hasta adquirir las características del libro que el lector tiene en sus manos.

Almería, enero de 2006

This architectural guide for the city of Almería contains close on two hundred entries arranged in chronological order to provide readers with a sequential understanding of urban events and emerging characteristics in typologies and styles in keeping with changing times, manifested in the architectural responses to the city's evolving needs. Although fewer in number, the entries that pre-date the 19th century are particularly important for gaining an appreciation of the city's architecture. The entries from the 19th century and early 20th century are also highly interesting and even characteristic, corresponding to phases studied by several authors in recent decades. Despite the effects of the brutal development years of the late Franco period, Almería did gain some noteworthy buildings during this period and, in particular, several characteristic urban spaces. Finally, the guide contains a sizeable collection of contemporary works from the second half of the 20th century, to whose recognition we wish to contribute as a means of raising the esteem and appreciation that Almería, a vibrant and dynamic city, deserves. Should this not be evident from its urban development, transformations and architecture, it is amply demonstrated by the excellent indicators of economic growth in the province. All the entries are accompanied by details of their identification, location, date of construction and authorship, in keeping with the information available. Brief details of major refurbishment work are also included where appropriate. The numerical indications next to each entry refer to its location on the enclosed plan, and the main

areas into which the city can be divided permit readers to follow the corresponding itineraries. However, for those who wish to follow a chronological itinerary, the numerical series can also be used to establish a stroll through a specific period in the city's architecture. This architectural guide has been compiled over several years. On reaching the publication stage, numerous modifications have inevitably had to be made to the original selection of works: several have been removed and new interesting works have been included to provide a valid up-to-the minute tool for exploring the city. For example, the Mediterranean Games held in 2005 impacted directly on certain urban transformations, such as the construction of the Toyo complex and new sports facilities, and these are featured in the guide. On a final note, the team that has compiled this guide won a competition specifically launched for this purpose by the Almería Architects' Association. Thanks to an agreement subsequently signed between the association and the Department of Public Works and Transport of the Regional Government of Andalusia, the guide has been included in the prestigious collection of architectural guides on the provincial capitals in Andalusia that have been published over the last decade. We, the authors, are grateful to the project managers at both institutions for their trust in our capacity and for the support and wide-ranging assistance that have refined our work and resulted in this book.



15

**Almería: síntesis  
de su historia urbana  
y arquitectónica**  
Synthesis of its urban  
and architectural history

133

**Almería: 192 piezas  
de su arquitectura**  
192 architectural pieces

- 134 001 Alcazaba y Castillo  
de los Reyes Católicos  
Fortress and Castle of the  
Catholic Monarchs
- 137 002 Murallas medievales  
Medieval walls
- 138 003 Iglesia de San Juan.  
Antigua Mezquita Mayor  
St John's Church. Former Great  
Mosque
- 139 004 Aljibes islámicos.  
Peña flamenca el Taranto  
Islamic water tanks. Taranto  
Flamenco Club
- 005 La Chanca-Pescadería  
District of La Chanca-Pescadería
- 140 006 Torres de Vigía  
Watchtowers
- 142 007 Catedral  
Cathedral
- 146 008 Iglesia de Santiago  
St James's Church
- 147 009 Iglesia basilica  
de la Virgen del Mar  
Basilica of the Virgin of the Sea
- 148 010 Convento de las Puras  
Convent of the Pure
- 149 011 Hospital de Santa  
María Magdalena  
St Mary Magdalene's Hospital
- 150 012 Iglesia de San Pedro  
el Viejo  
Church of St Peter the Elder
- 152 013 Casas  
Houses
- 014 Casa de los Leones  
Lion House
- 153 015 Iglesia de San  
Sebastián  
St Sebastian's Church
- 016 Convento de las  
Claras. Real monasterio  
de la Encarnación  
Convent of the Order of Poor  
Clares. Royal Monastery of the  
Incarnation
- 155 017 Rectoría del Sagrario  
Rectory of the Cathedral Side  
Chapel
- 018 Casa de los Puche  
Puche House
- 156 019 Escuela de Artes  
Plásticas y Diseño.  
Antiguo claustro  
del convento de Santo  
Domingo  
School of Plastic Arts and  
Design. Former cloister of the  
Dominican Convent
- 020 Archivo Histórico  
Provincial. Antiguo palacio

de los vizcondes del  
Castillo de Almansa y casa  
de los Jover  
Provincial Historical Archive.  
Former palace of the Viscounts  
Castillo de Almansa and Jover  
House

- 157 021 Patio de la  
Delegación del Ministerio  
de Defensa. Antiguo  
cuartel de la Misericordia  
Courtyard of the Local Office of  
the Ministry of Defence. Former  
Misericordia barracks
- 158 022 Iglesia de San Pedro.  
Antigua iglesia de San  
Francisco  
St Peter's Church. Former  
Franciscan Church
- 159 023 Casa  
House
- 024 Casa señorial  
Stately House
- 025 Antiguo Liceo  
Former Liceo
- 160 026 Casa en las Cuatro  
Calles  
House on Four Streets
- 027 Archivo y Biblioteca  
Municipal. Antigua casa-  
palacio de los marqueses  
de Cabra  
City Archive and Library. Former  
House-Palace of the Marquises  
of Cabra
- 028 Casas burguesas  
de dos plantas  
Two-storey upper-middle-class  
houses
- 162 029 Casas de puerta  
y ventana  
One door, one window houses
- 164 030 Casas de puerta  
y dos ventanas  
One door, two windows houses
- 166 031 Plaza de la  
Constitución y Casas  
Consistoriales  
Constitution Square and City Hall
- 168 032 Puerto de Almería  
Port of Almería
- 170 033 Casa de los  
marqueses de Torre Alta  
House of the Marquises of  
Torre Alta
- 034 Dependencias  
municipales. Antigua casa  
señorial  
City Offices. Former stately  
house
- 171 035 Casa de los  
Fantasmas  
Ghost House
- 036 Casa Fornieles Cara  
Fornieles Cara House
- 172 037 Sede de la Cruz Roja.  
Antigua casa de Fernando  
Roda  
Red Cross Building. Former  
Fernando Roda House
- 038 Casa burguesa  
Upper-middle-class house
- 039 Casa Fernández-  
Puerta  
Fernández-Puerta House

- 173 040 Edificio de viviendas.  
Antiguo granero  
Apartment building. Former  
granary
- 041 Casa plurifamiliar  
Multi-family dwelling
- 174 042 Antiguo hotel  
Continental  
Former Continental Hotel
- 043 Diputación Provincial  
Provincial Government  
Headquarters
- 175 044 Teatro Apolo  
Apollo Theatre
- 176 045 Convento, colegio  
e iglesia de la Compañía  
de María  
Convent, school and church  
of the Society of Mary
- 046 Casa Sánchez  
Fernández  
Sánchez Fernández House
- 177 047 Elementos del  
antiguo Ingenio. Puerta  
monumental de entrada  
al Ingenio  
Elements of the former Ingenio  
sugar mill. Monumental  
entrance gate
- 048 U.N.E.D. Antiguo  
colegio de las Puras  
U.N.E.D. Former Puras School
- 178 049 Cementerio de San José  
St Joseph's Cemetery
- 180 050 Plaza de Toros  
Bullring
- 051 Sede de la Delegación  
de Gobierno de la Junta  
de Andalucía  
Local Headquarters of the  
Regional Government  
of Andalusia
- 182 052 Casa y local comercial  
House and commercial premises
- 053 Edificio de viviendas  
Apartment building
- 054 Estación de Ferrocarril  
Railway Station
- 183 055 Parque Nicolás  
Salmerón  
Nicolás Salmerón Park
- 185 056 Mercado de Abastos  
y circunvalación  
Market and ring road
- 186 057 Escuelas públicas  
Schools
- 058 Palacio Episcopal  
Episcopal Palace
- 059 Viviendas  
Apartment building
- 187 060 Teatro Cervantes  
y Círculo Mercantil  
Cervantes Theatre and  
Mercantile Society
- 188 061 Edificio de viviendas  
y bajos comerciales  
Apartment building with  
ground-floor commercial  
premises
- 062 Antigua casa Ferrera  
Former Casa Ferrera Store
- 063 Casa  
House

- 189 **064 Cortijo Fisher. Antigua Villa Cecilia**  
Fisher Estate. Former Villa Cecilia
- 190 **065 El Cable Inglés. Muelle-embarcadero de mineral**  
The English Cable. Mineral loading bay
- 192 **066 Edificio de viviendas con bajos comerciales**  
Apartment building with commercial premises
- 067 Iglesia de San Nicolás. Antigua iglesia de la Sagrada Familia**  
Church of St Nicholas. Former Church of the Holy Family
- 068 Casa de las Mariposas**  
Butterfly House
- 194 **069 Edificio Banesto. Antigua casa de los Rodríguez**  
Banesto Building. Former Rodríguez House
- 070 Casa de la Peña**  
Apartment Building
- 071 Salinas de Cabo de Gata, Almadraba de monteleva, torres de vigilancia de las playas y viviendas duplex**  
Salt pans at Cabo de Gata, Monteleva trap-net, Watchtowers at the beaches and maisonettes
- 196 **072 Casa unifamiliar entre medianeras**  
Single-family dwelling between party walls
- 073 Edificio de viviendas y comercio**  
Apartment building and commercial premises
- 074 Edificio de viviendas**  
Apartment building
- 197 **075 Instituto Celia Viñas**  
Celia Viñas Secondary School
- 076 Edificio de viviendas y bajo comercial**  
Apartment building with commercial premises
- 198 **077 Edificio de viviendas**  
Apartment building
- 078 Antigua Casa de Socorro**  
Former First Aid Post
- 079 Edificio de viviendas y locales comerciales**  
Apartment building and commercial premises
- 080 Edificio de viviendas**  
Apartment Building
- 199 **081 Centro de Arte Museo de Almería**  
Almería Museum and Art Gallery
- 082 Chalet González Montoya**  
González Montoya House
- 200 **083 Edificio de viviendas y librería Picasso**  
Apartment building and Picasso bookshop
- 084 Colegio La Salle**  
La Salle School
- 085 Edificio de la policía local. Antigua Asistencia Social**  
Local police station. Former Social Welfare Institute
- 201 **086 Kioscos. Antiguas entradas a los refugios**  
Kiosks. Former air raid shelter entrances
- 087 Delegación de Hacienda**  
Tax Office
- 202 **088 Subdelegación de Gobierno**  
Local headquarters of the Central Government
- 089 Ciudad Jardín**  
Garden City
- 204 **090 Edificio de viviendas**  
Apartment building
- 091 Regiones Devastadas del Barrio Alto**  
Devastated Regions works in Barrio Alto (Upper District)
- 205 **092 Estadio Emilio Campa**  
Emilio Campa Stadium
- 093 Escuela Universitaria de Enfermería**  
Nursing College
- 206 **094 Centro de Actividades Náuticas**  
Nautical Activities Centre
- 095 Grupo de viviendas de San Roque: viviendas, iglesia y escalinata**  
Group of houses in St Roque: dwellings, church and steps
- 207 **096 Edificios de viviendas**  
Apartment buildings
- 097 Instituto Nacional de la Seguridad Social**  
National Institute of Social Security
- 208 **098 Hogar Provincial de la Diputación**  
Provincial Children's Home
- 099 Residencia Sanitaria Virgen del Mar**  
Virgin of the Sea Sanatorium
- 100 Grupo escolar**  
School complex
- 101 Estación de autobuses**  
Bus station
- 210 **102 Palacio de Justicia**  
Law Courts
- 103 Ermita de la Virgen del Mar**  
Shrine to the Virgin of the Sea
- 104 Grupo de 304 viviendas**  
Group of 304 dwellings
- 211 **105 Estación Experimental de Zonas Áridas**  
Arid Zones Research Station
- 106 Sede de los Sindicatos. Antigua Casa Sindical**  
Union Headquarters. Former Union House
- 212 **107 Banco de España**  
Bank of Spain
- 108 Hotel Costasol**  
Costasol Hotel
- 109 Grupo de viviendas Nuestra Señora del Rosario**  
Our Lady of the Rosary group of dwellings
- 213 **110 Chalet Villa Alicia**  
Villa Alicia private house
- 111 Edificio de viviendas**  
Apartment building
- 112 Edificio de 12 viviendas**  
Building comprising 12 apartments
- 214 **113 Edificio de viviendas**  
Apartment building
- 114 Edificio de apartamentos y locales «Manolo Manzanilla»**  
Apartment building and premises of "Manolo Manzanilla"
- 115 Edificio de viviendas**  
Apartment building
- 215 **116 Chalet**  
Villa (private house)
- 117 Hotel Indálico**  
Indálico Hotel
- 118 Gran Hotel Almería**  
Almería Grand Hotel
- 216 **119 Edificio Goya**  
Goya Building
- 120 Casa del Mar**  
Marine Welfare Institute
- 121 Edificio Parque**  
Park Building
- 122 Sede central Unicaja**  
Headquarters of Unicaja savings bank
- 217 **123 Grupo de 491 viviendas**  
Group of 491 dwellings
- 124 Depósito de agua**  
Water tank
- 218 **125 Centro de Enseñanzas Integradas. Antigua Universidad Laboral**  
Integrated teaching centre. Former Technical College
- 219 **126 Edificio de viviendas y locales comerciales**  
Apartment building and commercial premises
- 127 Edificio de viviendas y locales comerciales**  
Apartment building and commercial premises
- 128 Edificio administrativo de servicios múltiples**  
Multi-service administrative building
- 129 Edificio de viviendas**  
Apartment building
- 220 **130 Edificio de viviendas y locales comerciales**  
Apartment building and commercial premises
- 131 Biblioteca Pública «Poeta Villaespesa»**  
"Poeta Villaespesa" Public Library
- 132 Edificio de oficinas y locales comerciales**

- Office building and commercial premises
- 133 Vivienda unifamiliar  
Single-family dwelling
- 221 134 Escuela de Danza y Conservatorio de Música  
School of Dance and Conservatoire
- 222 135 Colegio público de E.G.B. «Colonia Araceli»  
"Colonia Araceli" state primary school
- 136 Centro de servicios sociales  
Social services centre
- 137 Vivienda unifamiliar  
Single-family dwelling
- 138 84 viviendas de protección oficial (VPO)  
84 state-subsidised dwellings
- 223 139 Colegio público de E.G.B. «Ave María»  
"Ave María" state primary school
- 140 Centro de salud «Plaza de Toros»  
"Bullring" Health Centre
- 141 Instituto de enseñanza secundaria «Bahía de Almería»  
"Bay of Almería" Secondary School
- 224 142 184 viviendas sociales  
184 state-subsidised dwellings
- 143 Sede central de la Caja Rural  
Headquarters of Caja Rural Savings Bank
- 225 144 175 viviendas sociales «Los Apóstoles»  
"The Apostles", 175 state-subsidised dwellings
- 145 Auditorio «Maestro Padilla»  
"Maestro Padilla" Auditorium
- 226 146 Edificio de viviendas  
Apartment building
- 147 Colegio público de 16 unidades de E.G.B.  
State school with 16 primary-level units
- 148 Parque del Diezmo  
Diezmo Park
- 149 Centro de salud  
Health Centre
- 227 150 Registros de la Propiedad y Mercantil  
Land Registry and Registry of Companies
- 151 Edificio de oficinas  
Office building
- 152 Edificio de viviendas  
Apartment building
- 153 Vivienda unifamiliar «Marina»  
"Marina" single-family dwelling
- 228 154 Urbanización de la Rambla  
Urban development of the former dry riverbed, La Rambla
- 229 155 73 viviendas de promoción pública  
73 state-promoted dwellings and urban development
- 156 Perrera Municipal  
Municipal Dog Pound
- 157 Viviendas de protección oficial (VPO)  
State-subsidised Housing
- 158 Club de Mar  
Sea Club
- 159 Edificio de viviendas y locales  
Apartment building and commercial premises
- 230 160 Parque de las Almadrabillas (poniente)  
Almadrabillas Park (west)
- 161 Parque de las Almadrabillas (levante)  
Almadrabillas Park (east)
- 162 Edificio de locales y viviendas  
Apartment building and commercial premises
- 231 163 Campus universitario, aulas y edificios departamentales  
University Campus, Classrooms and Faculty Buildings
- 232 164 Edificio de locales y viviendas  
Apartment building and commercial premises
- 165 Edificio de locales y viviendas  
Apartment building and commercial premises
- 166 Edificio de oficinas del MOPT  
Offices of the Ministry of Public Works and Transport
- 233 167 Plaza de la Catedral  
Cathedral Square
- 168 Edificio de locales y viviendas  
Apartment building and commercial premises
- 169 Vivienda unifamiliar  
Single-family dwelling
- 234 170 Edificio de la tesorería de la Seguridad Social  
Social Security Building
- 171 Sede del Colegio de Aparejadores y Arquitectos Técnicos  
Headquarters of the Quantity Surveyors and Architectural Technicians Association
- 235 172 Edificio de locales y viviendas  
Apartment building and commercial premises
- 173 Casa Sacerdotal  
Priest House
- 236 174 Vivienda unifamiliar  
Single-family dwelling
- 175 Sede de RTVA en Almería  
Headquarters of Andalusian Radio and Television in Almería
- 176 Edificio administrativo de los Juzgados  
Court Administration Building
- 237 177 Delegación Provincial de Salud de la Junta de Andalucía  
Provincial Department of Health
- 238 178 Centro de salud «Almería-Este»  
"Almería-East" Health Centre
- 179 Finca Santa Isabel. Delegaciones provinciales de Educación y Cultura de la Junta de Andalucía  
St Elizabeth's Estate. Provincial Headquarters of the Regional Department of Education and Culture
- 180 Edificio de locales, oficinas y viviendas  
Apartment building with offices and commercial premises
- 239 181 Centro de salud «Virgen del Mar»  
"Virgin of the Sea" Health Centre
- 182 Museo Arqueológico  
Archaeological Museum
- 183 Tres aulas de educación infantil en el Colegio Diocesano  
Three Classrooms for Infants in the Diocesan School
- 240 184 Oficina de Gestión y Comercialización  
Management and Marketing Office
- 185 Pabellón de deportes «Moisés Ruiz»  
"Moisés Ruiz" Sports Centre
- 186 Plaza del Mar y frente marítimo  
Sea Square and the maritime façade
- 241 187 Edificio polivalente  
Multi-purpose Building
- 188 Sede de la Cámara de Comercio Industria y Navegación  
Headquarters of the Chamber of Commerce, Industry and Navigation
- 242 189 Palacio de Deportes Mediterráneo  
Mediterranean Sports Complex
- 190 Piscinas de competición al aire libre y cubiertas en el complejo deportivo «Almadrabillas»  
Outdoor and indoor competition swimming pools at the "Almadrabillas" Sports Centre
- 243 191 Estadio Mediterráneo  
Mediterranean Stadium
- 192 Centro de Servicios Digitales Avanzados  
Advanced Digital Services Centre
- 246 **Bibliografía**  
**Bibliography**
- 252 **Índice**  
**Index**



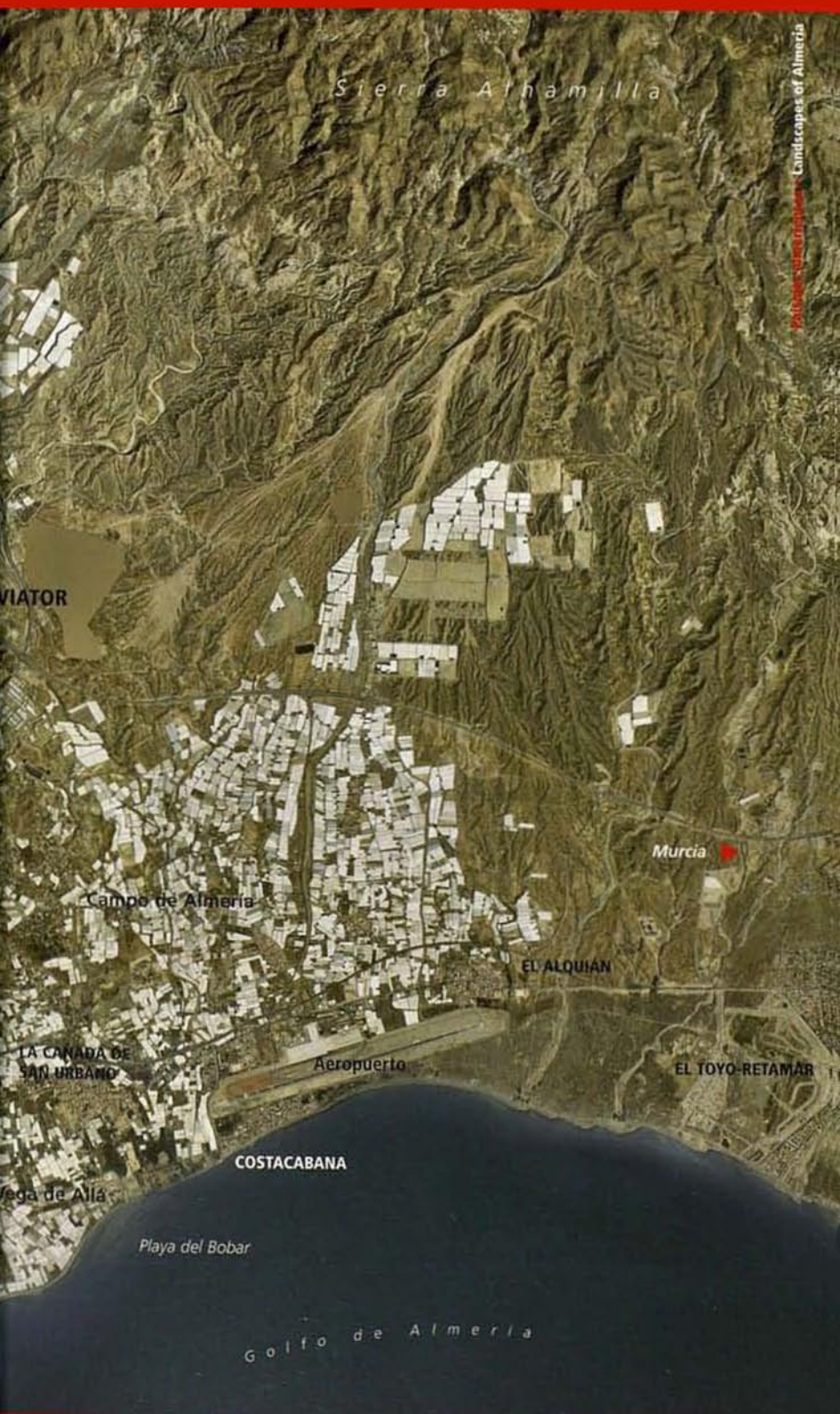
AI



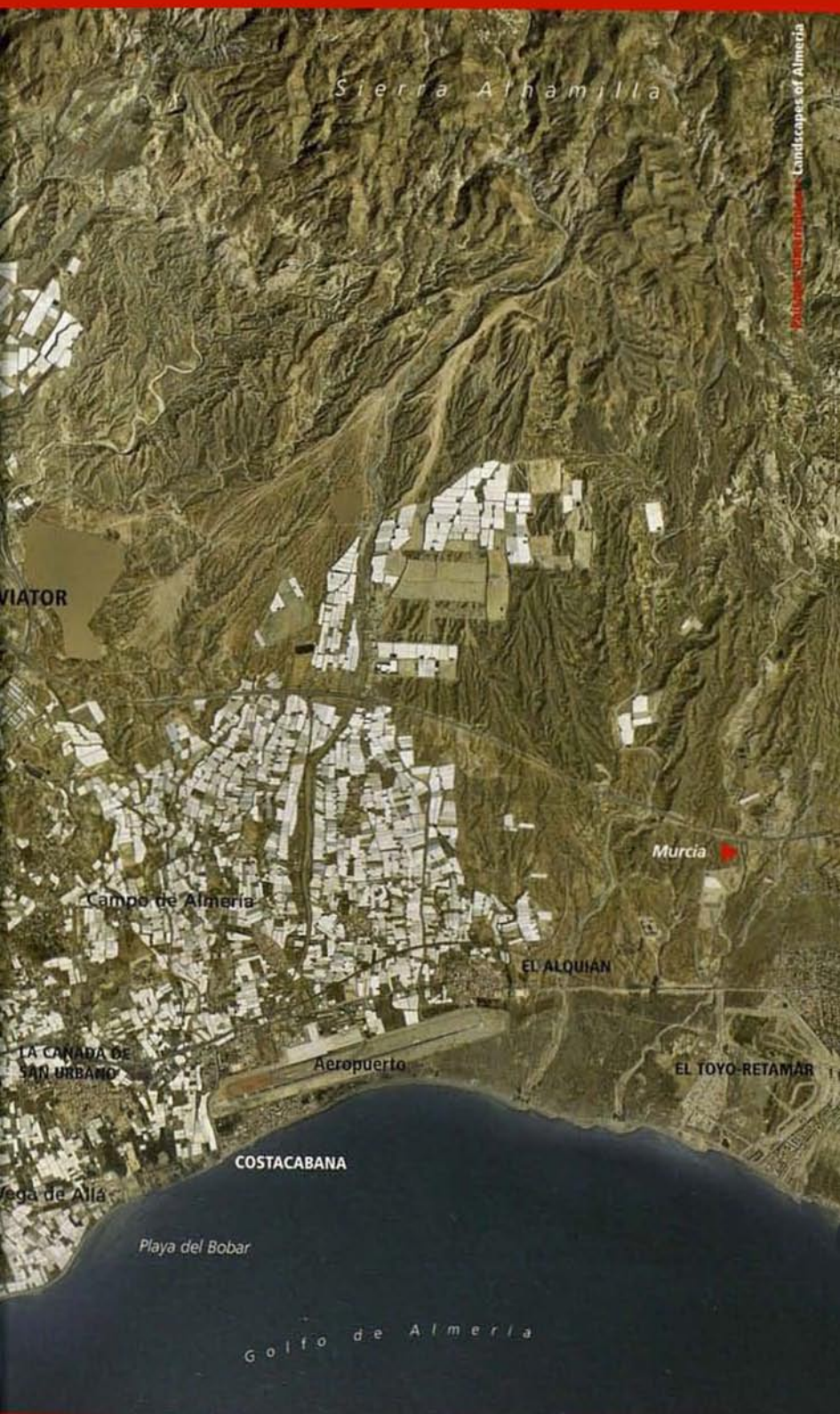
# mería

Síntesis de su historia  
urbana y arquitectónica

Synthesis of its urban  
and architectural history



La Sierra de Gádor, el valle del río Andarax y el Mediterráneo encierran el paisaje esencial de Almería. Fundada en el siglo X al abrigo de los últimos cerros y hoyas de Gádor, a orillas de la bahía que se forma tras la punta del Andarax, Almería tardó casi un milenio en cruzar la Rambla. Ahora la ciudad se acerca al río. A levante del Andarax se abre una franja litoral donde memudean las urbanizaciones en un mar de invernaderos.



La Sierra de Gádor, el valle del río Andarax y el Mediterráneo encierran el paisaje esencial de Almería. Fundada en el siglo X al abrigo de los últimos cerros y hoyas de Gádor, a orillas de la bahía que se forma tras la punta del Andarax, Almería tardó casi un milenio en cruzar la Rambla. Ahora la ciudad se acerca al río. A levante del Andarax se abre una franja litoral donde memudean las urbanizaciones en un mar de invernaderos.



Almería from the east. In the foreground, the dry river bed of the Andarax and the fertile Acea meadows. The Gádor hills rise beyond the city. On the left, the arc of the Gulf of Almería extends towards the lowlands that lie west of the city.



Almería desde levante. En primer plano el cauce seco del Andarax y la vega de Acá. Tras la ciudad se elevan los cerros de Gálor y la sierra de la Contraviesa. Por la izquierda se prolonga el arco del Golfo de Almería hacia las Tierras bajas del Puente almeriense.

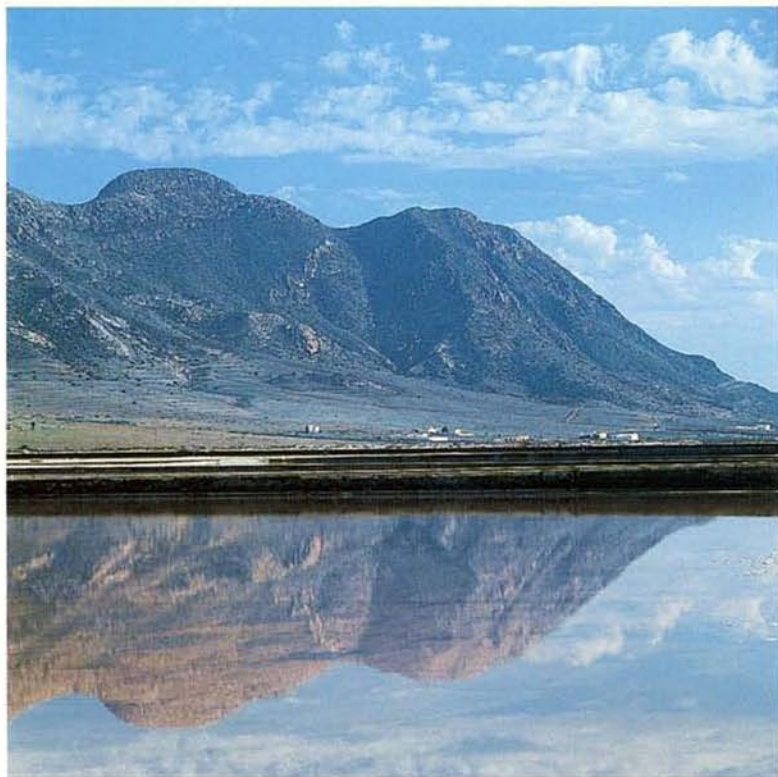


© P. López Vázquez, 1988

*Almería from the west, with the port, the Chanca district and the fortress in the foreground. On the right, the mouth of the Andarax River and the Gulf of Almería stretching to Cabo de Gata. Beyond the city lie the Campa de Níjar fields with their multitudes of greenhouses. The plain stretches north to the Alhamilla Mountains and south to the Sierra de Gata Range.*



Almería desde poniente, con el Puerto, la Chunca y la Alcazaba en primer plano. A la derecha se ve la flecha de la desembocadura del Andarax y el Golfo de Almería hasta el Cabo de Gata. Tras la ciudad se extiende el Campo de Níjar, un llano en el que abundan los invernaderos y que llega hasta Sierra Alhanilla por el norte y la sierra de Gata por el sur.



Pérez Siquier 1990

**Detalle de la sierra de Gata, a levante del término de Almería • Detail of the Sierra de Gata Mountains that lie east of the city.**

**AL** MERÍA ES HOY una ciudad de unos 170.000 habitantes de derecho. Habría que aclarar, desde el principio, que los municipios colindantes han crecido considerablemente en los últimos años a costa del de Almería, por lo que el dato, como todos los datos, hay que interpretarlo en el sentido de que lo que pudiéramos denominar el «área metropolitana» (añadiendo al de Almería los términos municipales de Huércal, Viator, Pechina y Benahadux, incluso Aguadulce) es mucho mayor al estar viviendo un momento de franco crecimiento demográfico y constructivo propiciado por el tirón económico y las posibilidades de expansión. El término municipal ocupa unas 30.000 hectáreas, en su casi totalidad a levante de la propia ciudad, alcanzando hasta el mismo Cabo de Gata. Los diversos espacios que lo constituyen serían: las áreas de regadío en la cuenca del río

**NOWADAYS, THE CITY OF ALMERIA HAS A** population of approximately 170,000 inhabitants. It must be clarified from the outset that the adjacent municipalities have grown considerably in recent years to the detriment of the city of Almería. The population figure for what might be termed the "metropolitan area" (including the municipalities of Huércal, Viator, Pechina, Benahadux and even Aguadulce) is therefore much larger given the current rapid demographic and construction growth as a result of the economic boom and expansion potential. The municipal area occupies approximately 30,000 Ha., almost all of it lying east of the city itself and extending as far as Cabo de Gata. It encompasses the following zones: the irrigation areas in the River Andarax basin; the crop fields in El Alquian and farms near Nijar; the sand dunes and salt pans at Cabo de Gata; the airport and surrounding area; tourist complexes; and a mountainous, pre-desert section to the north, situated at an altitude of 200 m. Almería is located at the centre of a bay on the south-east corner of the Iberian Peninsula, with maritime façades to the south and east, in a strategic space known as the "arc of the Spanish Mediterranean), which forms part of an economic corridor attracting manufacturing and tertiary-sector investment plus the most advanced technologies in Europe. Although Almería is geographically located

within this space, with its territorial, climatic, economic, cultural and population advantages, as a city it has traditionally evolved as a separate entity. Its total integration is now regarded to be of capital importance for the future.

#### **ANCIENT ALMERIA**

The present-day city of Almería is the result of over 10 centuries of urban activity, of an uninterrupted process of construction, remodelling and destruction. Although Almería originally emerged during the Middle Ages as an Islamic city, the site on which it stands was inhabited and built upon by the Romans. The remains of the fish salting factory recently discovered at the end of Reina (Queen) Street are indicative of a Roman settlement of some importance, operative from the 1st to the 3rd century AD. Going back even further, to prehistoric times (c. 3000 BC), the valley of the fast-flowing river Andarax was an important centre of urban and economic development, serving as a corridor to the fertile lands of the southern Penibética mountain range. Los Millares, the most important archaeological site of the Neolithic civilisation of Almería, situated just 18 km from the sea and 70 m above the river, constitutes the first evidence of urban life on the Iberian Peninsula and the highly symbolic centre of the oldest urban civilisation in the western Mediterranean.





Pepe Madrid 2003

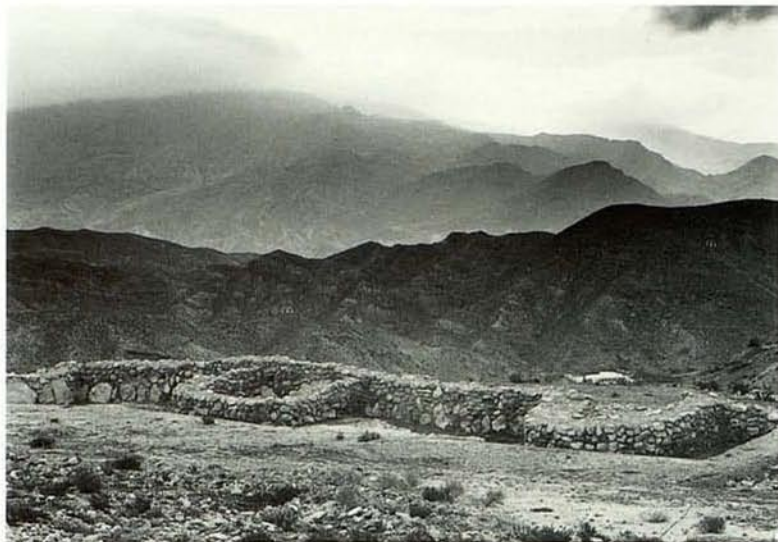
Salinas de Cabo de Gata. Al fondo la sierra de Gádor, que cierra el territorio de Almería por poniente • Cabo de Gata salt pans. In the background, the Sierra de Gádor Mountain Range serves as the city's western boundary.

Andarax; los cultivos intensivos en el Alquíán y fincas próximas a Níjar; las dunas y salinas de Cabo de Gata; el aeropuerto y su zona de influencia; promociones turísticas; y un sector montañoso, a norte, predesierto, por encima de los 200 m de altitud.

Almería está situada en el centro de una bahía en la esquina sureste de la Península Ibérica, con fachada litoral meridional y a levante, en un espacio estratégico denominado «arco del Mediterráneo español», que forma parte de un corredor económico por el que fluyen las inversiones productivas y terciarias y las innovaciones tecnológicas más adelantadas de Europa. Aunque Almería pertenece a ese espacio, ha estado descolgada de él, un espacio territorial, climático, económico, cultural y poblacional de excepcional importancia. La integración decidida de Almería en este espacio debe contemplarse como de capital importancia para el futuro.



Detalle de la Carta Geográfica... de la provincia marítima de Almería. Joseph Espalio. 1759. Biblioteca Nacional, Madrid • Detail of the Geographical Chart of the maritime province of Almería. Joseph Espalio. 1759. National Library, Madrid.



Pepe Morán, 1993

Poblado de Los Millares • Los Millares Archaeological Site.

## ALMERÍA ANTIGUA

La ciudad de Almería que ha llegado hasta nosotros es el resultado de más de 10 siglos de actividad productiva urbana. De construcción, de reforma y de destrucción ininterrumpidas. Aunque Almería es una ciudad originariamente islámica medieval, sabemos que su solar estuvo ocupado, habitado y edificado desde época romana. Los restos de la factoría de salazones de pescado que aparecieron no hace mucho tiempo al final de la calle de la Reina demuestran la existencia de un asentamiento romano de cierta importancia, con actividad desde el siglo I hasta el III.

Y aún más: en la Prehistoria, al final del tercer milenio a. de C., el valle del Andarax, que era un caudaloso río, fue un importante eje de desarrollo urbano y económico, corredor de acceso a las ricas tierras de la Penibética Sur. Los Millares, por citar el más importante yacimiento de la eneolítica Primera Cultura de Almería, a solo 18 km de la costa y a 70 m sobre el río, es la primera muestra de vida urbana en la Península y foco emblemático de la más antigua cultura urbana en el Mediterráneo occidental.

## ALMERÍA (MEDIEVAL) ISLÁMICA

25 siglos más tarde, a mitad de camino entre Los Millares y Almería, en el río, se formó la ciudad iberorromana de Urci, que antes de mediar el siglo VIII era la Bayyana musulmana (la actual Pechina). A finales del siglo IX la gente de Bayyana levanta una torre-

### (MEDIEVAL) ISLAMIC ALMERIA

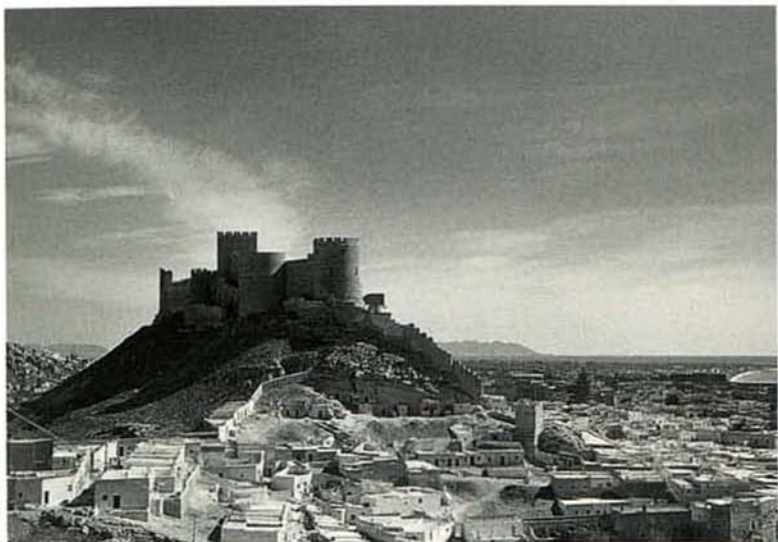
Some 25 centuries later, the Iberian-Roman town of Urci emerged by the side of the river, half-way between Los Millares and the present-day city of Almería. By the mid-8th century, it had become the Muslim Bayyana (nowadays, Pechina). Towards the end of the 9th century, the people of Bayyana erected a watchtower (atalaya in Spanish, *mira'a* in Arabic) at the top of the hill on which the fortress stands and therefore on the site of the present-day city, which lay 4 km west of the mouth of the river in the shelter of the Sierra de Gádor foothills. The etymological origin that matches this construction origin is *al-mariat al Bayyana*, the watchtower of Pechina. This place, destined to become the physical location of the future city, constitutes a flood plain that runs gently southwards down to the sea. The topographical aspects were to be of prime importance in the history of the city of Almería. Site of the settlement: at the centre of the bay; on the seashore, developing a close relationship with the sea that would eventually forge a sea-faring and port city; protected by mountains to the west (once fortified, the hills to the north, the one on which the fortress was built and St Christopher's, served to defend the more immediate territory); age-old isolation by land for those two reasons; the numerous dry riverbeds served as natural constraints to the growth of the city; the river provided protection from the east; on the south-east corner of the Iberian Peninsula. In a privileged, strategic

location serving as a natural passage to and from Africa and the point of arrival from the central and eastern Mediterranean.

Around 930, the maritime refuge established beneath the shelter of the castles on the Fortress and St Telmo hills, plus the population of the territory behind Fortress Hill (the earliest Muslim settlement at Hoya and on La Fuentecica), favoured the creation of a naval arsenal, sanctioning the conditions of the site as appropriate for the fleet and as a population centre. In the year 344 of the Hegira, corresponding to the Christian year 955, Abderrahmán III, the Umayyad caliph of Cordoba, ordered the construction of a new fortress on the hill and a network of fortified walls to surround and defend the intervening space between the fortress and the beach, which included a mosque and the shipyards. This marked the official foundation of the *madinat al-mari'a al Bayyana*, the city of the watchtower of Pechina, namely Almería, and sanctioned the independence with regard to the mother town of Pechina (Bayyana) that the settlement had gradually been acquiring over the last century. At the same time that it was awarded the status of *madina*, or city, it also gained the status of capital of the *kura* or province. Hence, strategic military, commercial, communications and transport conditions prevailed in the establishment of the new city. The early structure of the city was as follows:

- The walled enclosure commenced at the fortress, with two stretches of fortified walls running from its east

Pérez Sagales, 1959



La Alcazaba, pieza angular de la Almería islámica • The fortress, a cornerstone of Almería's Islamic past.

vigía, una atalaya o *miráa*, en lo alto del cerro de la Alcazaba, en el solar de la actual ciudad, 4 km a poniente de la desembocadura del río y al socaire de los cerros que forman las últimas estribaciones de la sierra de Gádor. Al origen constructivo habría que sumar el origen etimológico: *al-mariat al Bayyana*, la atalaya de Pechina. Este lugar, que será el soporte orográfico, físico, de la futura ciudad, es una planicie de aluvión que cae en suave pendiente al mar, que es el Sur. Los aspectos topográficos se revelarán de capital importancia en el desarrollo de la historia de la ciudad de Almería.

Lugar del asentamiento: en el centro de la bahía; a la orilla del mar, en íntima relación con él y que le otorgará su condición marinera y portuaria; con cinturones montañosos que la protegen por poniente (los cerros de la Alcazaba y de San Cristóbal por el norte, una vez fortificados, hacen defendible su territorio más inmediato); aislamiento secular desde tierra por esas dos causas; las numerosas ramblas hacen de marcas—de límites— del crecimiento de la ciudad; el río lo protege por levante; en la esquina sureste de la Península, en localización privilegiada, estratégica, como paso natural a o de África y punto de arribada desde el Mediterráneo central y oriental.

El abrigo marítimo que se constituye al amparo de los castillos del cerro de la Alcazaba y el de San Telmo y su poblamiento tras el cerro de la Alcazaba (la más antigua población musulmana en la Hoya y sobre la Fuenteseca) propician la creación de un arsenal naval hacia el año 930, sancionando las condiciones del solar como adecuado para la flota y como núcleo de población. En el año 344 de la hégira—955 cristiano—Abderrahmán III, califa omeya de Córdoba, ordena la construcción de una nueva Alca-



La historiografía ha valorado la época islámica, y en particular la almorávide (siglo XI), como la del esplendor de Almería. Publicación de 1930 • Historiography has tended to regard the Islamic period, and the Almoravid phase (11th century) in particular, as Almería's golden age. Front cover of a publication from 1930.

and west ends down to the sea, following the natural dry riverbeds of La Chanca (present-day Mar, or Sea, Avenue) and Gorman (Reina, or Queen, Street). Another stretch of wall sealed the city along the seashore (the present-day line of buildings in Almería's park).

- The main street that crossed the city ran parallel to the sea, hill and fortress, following the course of the present-day Real de la Almedina, from the Puerta de la Imagen (Image Gate), which converged with Reina or Queen Street, to the port at the corner of the Chanca district.
- The Great Mosque (present-day St John's Church and barracks courtyard) occupied the centre of the enclosed space.
- The shipyards were situated a little further east (present-day Atarazanas, or Shipyards, Street). Abderrahmán III turned the port of Almería into the main base of the Umayyad squadron. During the 11th century, under the Taifa reign of the Slav Almutasim (1038-1091), it was the most important commercial port in Al Andalus (Andalusia under Muslim rule) and the headquarters of the Umayyad admiral Ibn Rumahis.

As a consequence of the fall of the caliphate of Córdoba, the subsequent civil war and the diaspora from Córdoba (1009-1013), Almería's population increased considerably at the beginning of the 11th century, resulting in the incorporation of two large spaces beyond the city walls: one to the east, al-Musallá (open-air oratory); and one to the west, al-Hawd (water tank). The Taifa king of Almería, the Slav Jayrán (1012-1028), surrounded these two new districts with fortified walls, which stretched eastwards to the present-day Rambla de Belén boulevard and westwards

zaba en el cerro y un sistema de murallas que abrace y defienda el espacio entre ésta y la playa, en el que se incluye una mezquita y las ya existentes Atarazanas. Ello significa la fundación oficial de la *madinat al-mari'a al Bayyana* –la ciudad de la atalaya de Pechina–, Almería, y sanciona la autonomía que ese asentamiento había adquirido progresivamente desde hacía un siglo respecto a su matriz Pechina (Bayyana). Al mismo tiempo que se le otorga el título de *madina* –ciudad– se le otorga la capitalidad de la *kura* o provincia. Así pues, razones de carácter estratégico militar y comercial, de comunicaciones y transporte, prevalecieron en el nacimiento de la nueva ciudad.

La estructura de esta ciudad sería la siguiente:

- El recinto amurallado se organiza desde la Alcazaba, desde donde, de sus extremos más oriental y occidental, se lanzan dos lienzos de murallas hasta alcanzar el mar, siguiendo los cauces naturales de las ramblas de la Chanca (avenida del Mar) y de Gorman (calle de la Reina). Otro lienzo cierra la ciudad siguiendo la línea de la playa (en la línea actual de edificaciones del Parque de Almería).
- La calle principal atravesaba la ciudad paralela al mar, al cerro y a la Alcazaba siguiendo el curso de la actual calle Real de la Almedina, desde la Puerta de la Imagen (confluente con la de la Reina) hasta el puerto en el rincón de la Chanca.
- La Mezquita Mayor ocupaba el centro de este perímetro (hoy iglesia de San Juan y patio del Cuartel).
- Las Atarazanas ocupaban su espacio más al levante (calle Atarazanas). Abderrahmán III convirtió al puerto de Almería en la base principal de la escuadra omeya. En el siglo XI, gobernando la taifa de Almería el eslavo Almutasim (1038-1091), fue el primer puerto comercial de al Andalus y sede del almirante omeya Ibn Rumahis.

Como consecuencia de la caída del califato cordobés, la posterior guerra civil y la diáspora cordobesa (1009-1013), a comienzos del siglo XI aumenta considerablemente la población de Almería, que termina por ocupar dos grandes espacios extramuros que acabarán convirtiéndose en barrios: uno a levante, *al-Musallá* (del oratorio al aire libre), y el otro a poniente, *al-Hawd* (del aljibe). El rey de la taifa almeriense, el eslavo Jairán (1012-1028), rodeó estos barrios de murallas, alcanzando la rambla de Belén por levante y el cerro de la Chanca por poniente. Inaugura el momento del esplendor de Almería en el siglo XI. Su cerca era de altos y gruesos lienzos de tapial almenados, pertrechados cada cierto tramo por torreones sobreelevados de planta cuadrada. Algunos subsisten en el cerro de San Cristóbal, en la Ho-



El abrigo de su puerto determinó la fundación de Almería como sede de la flota califal. Arriba, vista del puerto desde el rincón de la Chanca en una postal antigua. En página siguiente abajo, mihrab de la mezquita mayor de Almería, actualmente integrado en la iglesia de San Juan • *The sheltered port determined the choice of Almería as the site of the Caliphate's fleet. Above, the port viewed from La Chanca in an old postcard. Next page, bottom, the mihrab or prayer niche of Almería's Great Mosque, now part of St John's Church.*

to the Chanca hill. This marked the beginning of the city's age of splendour in the 11th century. It was surrounded by high, robust, crenellated walls of tapial (mixture and cement and stones poured between boards), punctuated at regular intervals by even higher, square-plan towers. Some of these can still be seen today, mainly on St Christopher's Hill, at Hoya, along the Chanca boulevard and in La Fuentecica. Zuhayr, Jayrán's successor (1028-1038), provided the city with drinking water (conveying it from Alhadra, near Cárdenas Tower, to the purpose-built water tanks next to bab-Bayyana (Pechina Gate) and the fortress. The district of Musallá, on the flat land to the east, was larger (483,000 m<sup>2</sup>) than the original city, now re-named *madinat al-dajiliya* (the inner city). Leopoldo Torres Balbás calculated the population to be 28,000 inhabitants, who occupied a large, spacious urban structure that was probably never fully exploited.

Manuel Ocaña states that "by the mid 11th century it had undoubtedly become the stronghold of the Muslim eastern shore". The increased number of skilled inhabitants (blacksmiths, silkmakers, cabinetmakers, tinnmakers, potters, etc.) turned the city into one of the most important trading centres in the Mediterranean, into an artistic and literary court, and into a cultural centre. Hence, during the peak of its age of splendour (11th century), Almería's urban structure consisted basically of the following:

- A central core surrounded by fortified walls, where



**La Hoya, entre los cerros de la Alcazaba y San Cristóbal, solar del primer asentamiento musulmán en Almería • La Hoya, between the hilltop fortress and St Christopher's Hill, the site of the early Muslim settlement in Almería.**

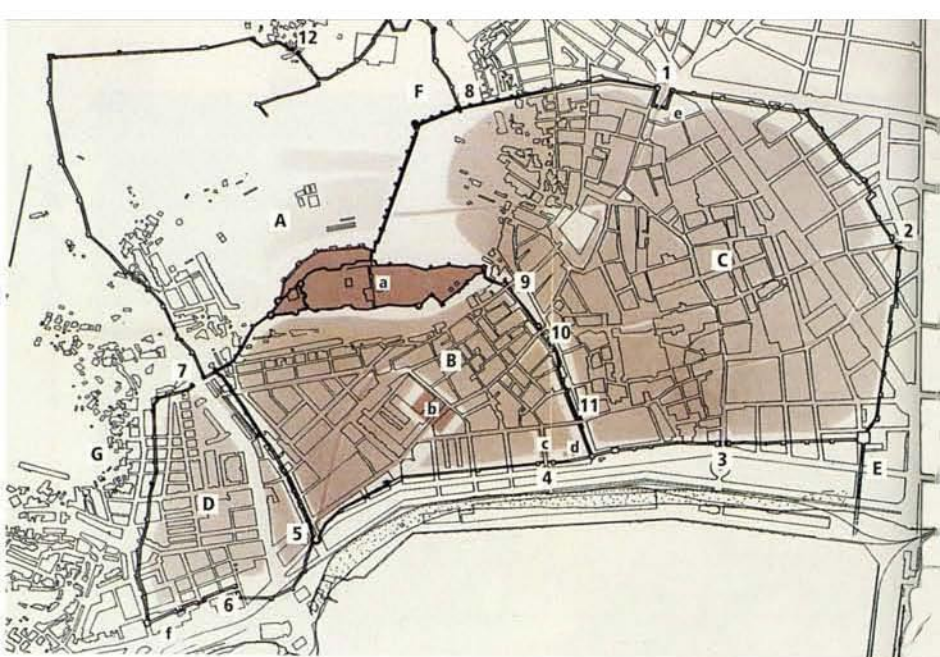
ya, en la rambla de la Chanca y en la Fuenteceica. Zuhayr, su sucesor (1028-1038), trajo el agua potable a la ciudad (a los aljibes que construye junto a la *bab-Bayyana* –Puerta de Pechina– y a la Alcazaba desde Alhadra, cerca de Torre Cárdenas. El barrio de la Musallá, la ampliación por el llano de levante, era más extenso (483.000 m<sup>2</sup>) que la primitiva ciudad, que terminó llamándose *madinat al-dajiliyya* (la ciudad interior).



the great mosque, other smaller mosques, the *alcaicería* (enclosed trading area for luxury goods), shipyards, main shops, etc. were located.

- And two relatively independent districts, each protected by their own fortified walls, lying east and west of the ancient city and themselves operating as city structures with their own mosque, public baths, kilns, corn exchanges, souks, etc.
- And the entire mass dominated by the fortress, the centre of all power: military and administrative, but also poetic and artistic.

The road network was articulated around the main street that commenced at Pechina Gate (subsequently Purchena and now M. Pérez Square), where the roads from Granada and Córdoba converged, and terminated near the western anchorage, with its obligatory port, after following an east-west route through the city's three districts: Purchena Gate and M. Pérez Square, Tiendas (Shops) Street, Mariana Street, St Ferdinand's Square, Arráez Street, Almedina Street, Mezquita (Mosque) Street, Chafarinas Street and General Luque Street, to the gate at the corner of La Chanca. This was not, however, the only important street as another one wound its way, in the opposite direction to the former street, through the following route: Image Gate in Reina (Queen) Street, Bailén Street, General Castaños Street, Cathedral Square, Eduardo Pérez Street, Trajan Street, Lachambre Street and Rueda López Street, culminating at the so-called Meadow Gate on the dry



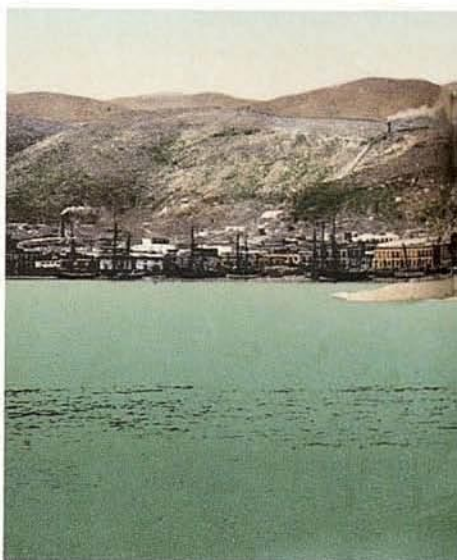
**Planta de la Almería musulmana, según reconstrucción del autor / Map of Muslim Almería based on the author's reconstruction: A) Primitiva Almería / Early Almería • B) Madinat al Djajiliyya (ciudad interior / inner city) • C) Al Musalla • D) Al Hawd • E) Baluarte de Al Riyal / Al Riyal Bastion • F) Yabal Laham • G) Yabal Al Qunaysa • 1. Puerta de Pechina (Bab Bayyana) / Pechina Gate • 2. Puerta de la Vega / Meadow Gate • 3. Puerta del Mar (Bab Al Bahr) / Sea Gate • 4. Puerta de las Atarazanas o del Puerto / Shipyard or Port Gate • 5-9. Puertas / Gates • 10. Puerta del Aguila? (Bab Al Uqab) / Eagle Gate? • 11. Puerta de los fabricantes de aceite (Bab Al Zayyatín) / Oil Makers Gate • 12. Postigo / Postigo Gate • a) Alcazaba (Al Qasaba) / Fortress • b) Mezquita Mayor (Al Masjid al Yami) / Great Mosque • c) Atarazanas (Dar Al Sina'a) / Shipyards • d) Almazara / Olive Oil Mill • e) Aljibe / Water Tank • f) Cementerio / Cemetery.**

Leopoldo Torres Balbás calculó su población en 28.000 habitantes, que ocupaban una estructura urbana amplia, desahogada, que quizás no llegara nunca a colmatarse. Manuel Ocaña dice que «llegó a ser para mediados del siglo XI la plaza fuerte, por excelencia, del litoral levantino musulmán, sin duda alguna». El aumento de población cualificada, de herreros, sederos, latoneros, ceramistas, etc., la convirtieron en uno de los más renombrados centros de comercio del Mediterráneo, corte artística y literaria y foco de cultura.

Por lo tanto la estructura urbana de Almería en su momento de máximo esplendor (siglo XI) consistía fundamentalmente en :

- Un núcleo central rodeado de murallas donde se ubicaban la mezquita mayor, otras mezquitas menores, la alcaicería —el recinto cerrado del comercio de lujo—, las atarazanas, el comercio principal, etc.
- Y dos barrios, relativamente autónomos y protegidos por sus respectivas murallas, a levante y a poniente de la ciudad antigua, organizados como verdaderas ciudades, en torno a una mezquita, con sus baños, hornos, alhóndigas, zocos, etc.

riverbed. Yet another important thoroughfare ran further south than the former route, taking in the streets of Pedro Jover, Hospital and Braulio Moreno. The present-day Real, or Royal, Street also formed part of the city's early road network, running between the sea and the northern area of the new, 11th-century district. The buildings, of varying shapes and sizes, were arranged along urban blocks between the winding streets. The generous margins of the fortified walls around the eastern district permitted room for squares and free spaces. The district of al-Hawd was more densely populated, although following the definitive Christian conquest (1489) it lost most of its population. The same phenomenon occurred in the medina, the early urban centre, which by the 17th century comprised only ten or twelve houses (Orbaneja, 1699) as a result of the earthquakes of the 16th century (the most devastating of which took place on 22 September 1522) and depopulation following the Christian conquest (from 1147 to 1157 and the definitive one in 1489). Over five hundred years of Spanish-Muslim civilisation impacted on the formal structure of the city. Its conformation was of the organic variety, based on naturalistic, inward-outward growth, on the rejection of all a priori organisation, and on the negation of regularity, "rationality" and symmetry, and this has survived in all the various territories affected to the present day, despite obstinate refutation of all of this. Almería and its territory were conquered by the



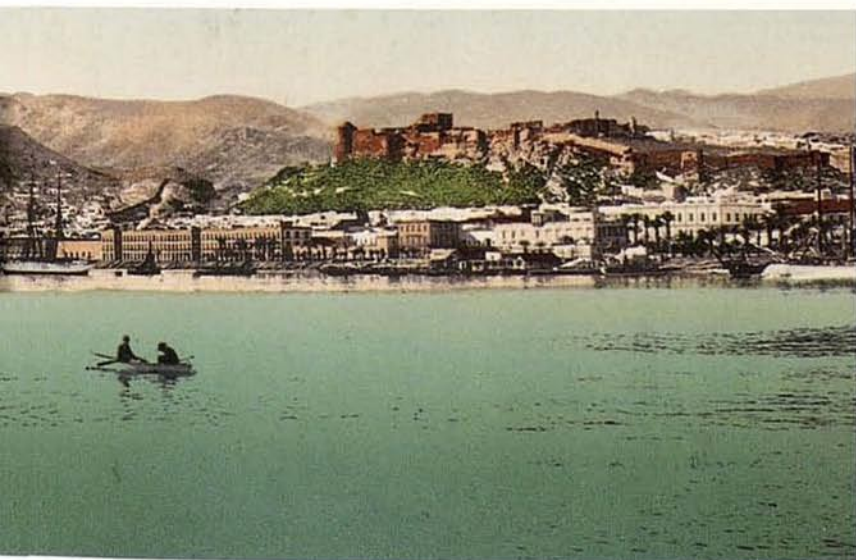


La Alcazaba domina la ciudad y el puerto, como se aprecia en estas postales del siglo pasado que muestran la Almedina (arriba) y la ciudad entera a los pies de la fortaleza medieval •  
*The fortress overlooks the city and port, as shown in these postcards from the last century of the Almedina district (top) and the entire city nestling at the foot of the medieval fortress.*

- Todo dominado por la Alcazaba, centro del poder político, militar y administrativo, también poético y artístico.

La estructura viaria tenía como calle principal la que partiendo de la Puerta de Pechina (luego de Purchena y hoy plaza de Manuel Pérez García) –adonde llegaban los caminos de Granada y Córdoba– terminaba junto al fondeadero de poniente, con su obligada puerta, tras atravesar los tres barrios de la ciudad según la secuencia de este a oeste: Puerta de Purchena y plaza de Manuel Pérez García, calle de las Tiendas, Mariana, plaza de San Fernando, calle Arráz, Almedina, Mezquita, Chafarinas y General Luque hasta la puerta en el rincón de la Chanca. No era la única calle importante. Otra seguiría el siguiente recorrido en sentido contrario a la anterior: Puerta de la Imagen en la calle de la Reina, Bailén, General Castaños, plaza de la Catedral, calle Eduardo Pérez, Trajano, Lachambre y Rueda López, muriendo en la Puerta de la Vega, en la Rambla. Además, otra vía urbana importante correría más meridional que la anterior, por la calle de Pedro Jover, del Hospital y Braulio Moreno. La actual calle Real también formaba parte del sistema viario básico pues comunicaba el mar con la zona norte del barrio Nuevo del siglo XI.

El caserío ocupaba las manzanas de desigual tamaño y forma entre las sinuosas calles. El sobredimensionamiento con que fue trazado el recinto murado del arrabal





*The romantic iconography recreates the landmarks of the Islamic city, as can be seen in these lithographs by Chapuy (1830), which depict the fortress (top) and the shipyards (next page, top), and in Villaamil's lithograph of Sea Gate (below).*

oriental permitió un cierto desahogo de plazas y espacios libres. El barrio de al-Hawd estaría más densamente poblado, aunque tras la definitiva conquista cristiana (1489) quedaría prácticamente yermo, igual que la medina, el primitivo centro urbano, en el que en el siglo XVII sólo quedarían diez o doce casas (Orbaneja, 1699) a causa de los terremotos del siglo XVI—el más destructor tuvo lugar el 22 de septiembre de 1522—y a la despoblación tras la conquista cristiana, tanto la de 1147 á 1157 como la definitiva.

Los más de cinco siglos de civilización hispanomusulmana en la ciudad fueron decisivos para la fijación de su estructura formal. Su conformación, de tipo orgánico, de crecimiento natural, de dentro hacia fuera y su repulsa a cualquier organización apriorística, su negación de la regularidad, de la «racionalidad», de la simetría, va a llegar en los territorios de su ámbito hasta nuestros días, aun a pesar de los contumaces intentos por negar todo aquello.

Almería y su territorio fueron conquistados, aunque no definitivamente, por los cristianos en 1147. La reconquista almohade de 1157 no logró ya recuperar el pretérito fulgor almeriense. En adelante, parece que Almería «arrastró una vida lánguida de la que hay escasas noticias», en palabras de Torres Balbás. Y esto lo podríamos extrapolar a todo el largo período que llega hasta casi mediados del siglo XIX. Con la toma y entrada en Almería de los Reyes Católicos el 27 de diciembre de 1489 tenemos la fecha de la partida de defunción de la ciudad islámica de Almería.

Christians, albeit not definitively, in 1147. The Almohad re-conquest of 1157 was incapable of recovering its bygone glory. Thereafter, it seems that Almería, in the words of Torres Balbás, "led a languid life of which little is known". This condition can be extrapolated to a long period stretching up to the mid-19th century. The conquest by the Catholic Monarchs on 27 December 1489, and their triumphal march into the city, marked the beginning of the death of Islamic Almería.

#### (MODERN) CHRISTIAN ALMERIA

During the 16th and 17th centuries the city population diminished drastically, accompanied by the destruction and general neglect of the houses. At this point the centre was transferred to the former outlying district of al-Musallá, and it was here that the largest building project instigated by the court during the period was undertaken, resulting in the construction of the fortress-cathedrals (1524-1559), the early churches, monasteries and convents (St James's Church, the Dominican Church and Monastery, plus the convents of the Pure and Poor Clare Sisters), and the houses of the city's new ruling classes. The cathedral is of the church-hall typology, fortified, based on robust stonework and probably designed by Enrique Egas, not by Diego de Siloé to whom it is usually attributed. However, the artistic figure most closely associated with the cathedral is Juan de Orea, whose hand is behind the best parts of the work, including the magnificent portals (terminated between







La iconografía romántica buscó los hitos de la ciudad islámica, como se ve en estas litografías de Chapuy (1830), que plasman la Alcazaba (izquierda) y las Atarazanas, o en la de Villamil, que recrea la Puerta del Mar (página anterior abajo).

## ALMERÍA (MODERNA) CRISTIANA

Durante los siglos XVI y XVII la ciudad se reduce fuertemente en su población y con ello aparece la destrucción y el abandono del caserío. El núcleo urbano se trasladará ahora decididamente a lo que fuera arrabal de la Musallá. Allí se desarrollará el mayor programa edilicio áulico de estos siglos al levantarse la Catedral-fortaleza (1524-1559), los principales templos y conventos (iglesia de Santiago, iglesia y convento de Santo Domingo, conventos de las Puras y de las Claras) y las casas de los nuevos dueños de la ciudad. La Catedral pertenece al tipo de las *hallenkirche*, fortificada, de muy sólida fábrica de piedra y cuya traza bien pudo ser de Enrique Egas y no de Diego de Siloé como habitualmente se repite. Sin embargo, la figura artística más íntimamente relacionada con la Catedral es Juan de Orea, al que se debe lo mejor de la obra, incluyendo las magníficas portadas (concluidas entre 1567 y 1569), la sacristía, el crucero, las capillas de la Piedad y del Salvador, la sillería del coro y el sepulcro del obispo Villalán. El hospital de Santa María Magdalena es uno de los mejores y más antiguos edificios conservados de la ciudad. Fue mandado construir –sin llegar a concluirse– por iniciativa del obispo Villalán entre 1547 y 1557, trabajando en el Juan de Orea.

Despoblados los una vez populosos barrios del Aljibe y de la Madina, el de la Musallá también decreció en población y en superficie hasta el punto de que siendo necesario levantar un nuevo sistema defensivo en el siglo XVII, las nuevas murallas y ba-

1567 and 1569), sacristy, transept, the Pietá and Saviour chapels, the choir stalls and the tomb of Bishop Villalán. St Mary Magdalene's Hospital is one of the city's best and oldest buildings from this period. It was commissioned, although never terminated, by Bishop Villalán between 1547 and 1557, with Juan de Orea also participating in this work.

Following the depopulation of the formerly crowded districts of Aljibe (Water Tank) and the Madina, the Musallá area also lost part of its population and surface area. Such was the case that the eastern walls and bastions of the new defence system constructed during the 17th century demonstrated a considerable retreat in relation to the medieval positions.

The map drawn up in 1621 by Juan de Oviedo is illustrative of the city's defence system at the time, revealing the city as the area surrounded by the walls, namely the old al-Musallá, albeit reduced in size due to the new position of the defences. The depopulation of the western districts and the shortage of people to guard and, where necessary, defend such a large perimeter clearly advised reduction. Still visible on the map outside the walled enclosure are the orchards to the east and the Almedina district itself, with Reducto, the area lying west of the latter, serving as a quarry for the incipient district of Huertas (Orchards), just beyond Purchena Gate.

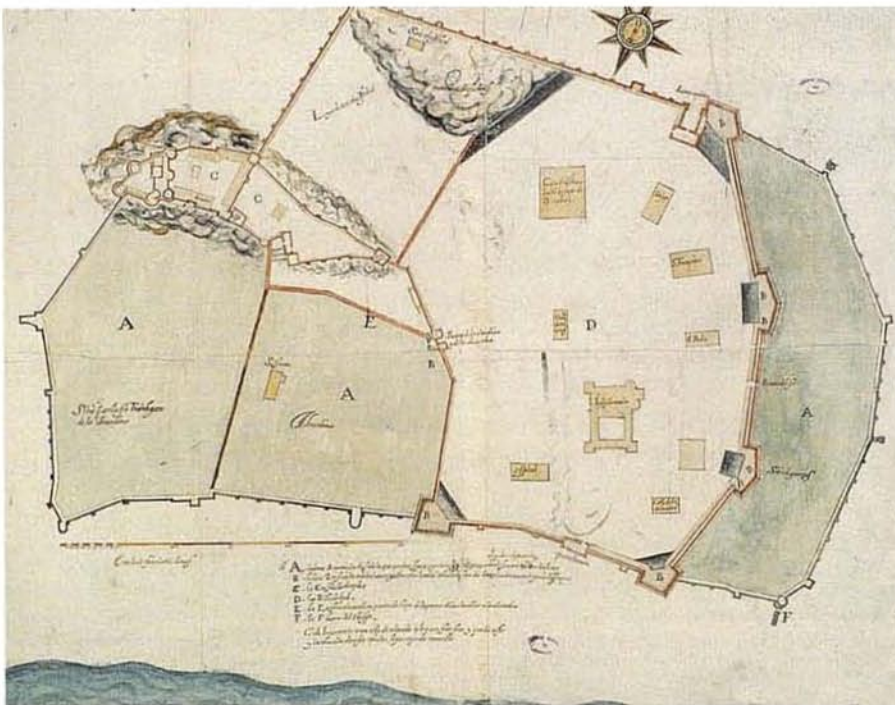
Hércules Torelli's map of 1694 shows the Almedina as a virtually depopulated area. Two sectors are however



Plano de Almería - 1549

**Dibujo de 1549, primera representación gráfica de la Almería cristiana • A drawing from 1549, the first graphic representation of Christian Almería.**

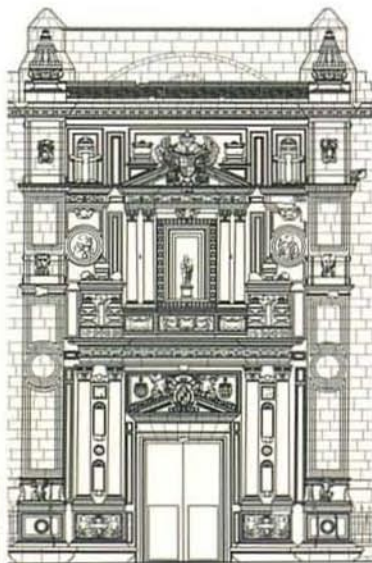
becoming populated: one on the edge of Granada road, namely the Huertas district; and the other near the Vega, or meadow, road, namely the Puerta del Sol (Sun Gate) district. Both are situated beyond the city walls and flank the said roads. The main streets are clearly identifiable on the map and are the same as those of the 11th century, in turn inherited from the previous century. Several fairly large open spaces are soon to be



Planta de Almería, por Juan de Oviedo. 1621. Archivo General de Simancas. Muestra la ciudad amurallada, con sus puertas y baluartes, y localiza los principales edificios: Alcazaba, Catedral, casas capitulares, hospital y parroquias • Map of Almería drawn up by Juan de Oviedo. 1621. General Archive of Simancas. It shows the walled city, with its gates and bastions, as well as the main buildings: the fortress, cathedral, chapter houses, hospital and churches.

luartes a levante retrocedieron bastante respecto a las posiciones de las medievales. El relevante plano de 1621, de Juan de Oviedo, nos muestra el sistema defensivo de la ciudad en ese momento. Nos propone y señala que la ciudad es la zona que rodea la cerca, es decir, la antigua al-Musallá, aunque reducida por el retraimiento de las nuevas defensas. El despoblamiento de los barrios de poniente y la escasez de personas para vigilar y en su caso defender tan extenso perímetro aconsejaron la reducción. Exteriores respecto al recinto defensivo quedan las huertas de levante y la propia Almedina, con el Reducto, el sector occidental de ésta, sirviendo de cantera para la construcción del incipiente barrio de las Huertas, a la salida de la Puerta de Purchena.

El plano de 1694, de Hércules Toreli, nos muestra a la Almedina casi despoblada. Dos sectores comienzan a poblarse, uno junto al camino de Granada, el barrio de las Huertas, y otro junto al de la Vega, el barrio de la Puerta del Sol. Los dos extramuros y flanqueando los dichos caminos. Las calles principales se identifican claramente en el plano. Son las mismas que las del siglo XI, que a su vez fueron caminos en el X. Algunos espacios abiertos más o menos amplios se convertirán en plazas una vez sistemati-

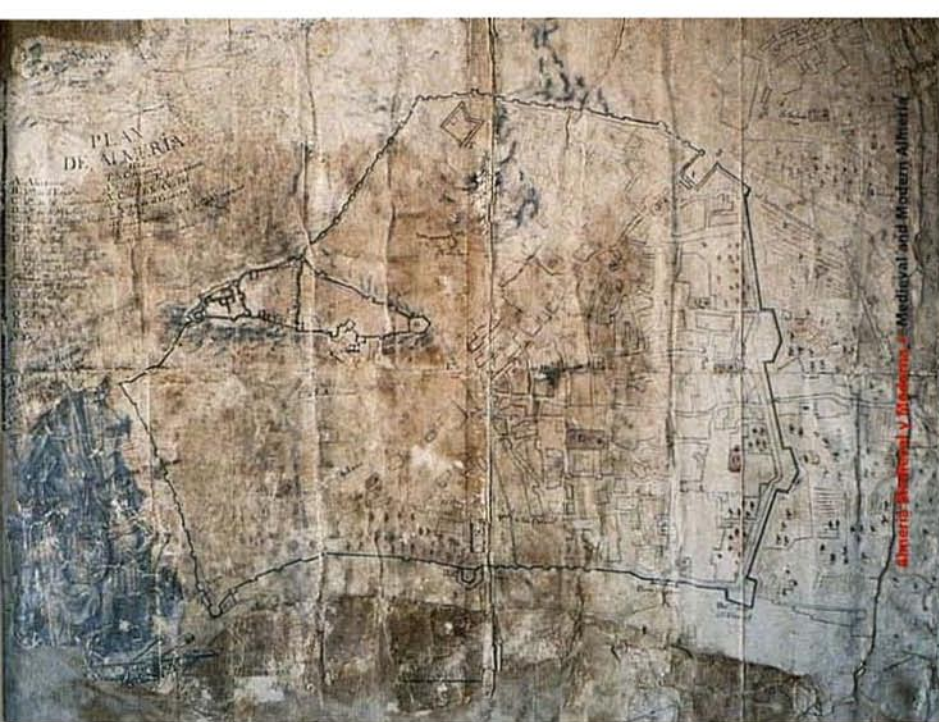


turned into squares, namely Vieja (Old) Square, Monte (Mount) Square, Bendicho Square, Dr. Gómez Campana Square, Pino (Pine Tree) Square, Granero (Granary) Square, Cathedral Square and St Ferdinand's Square. However, other expansion spaces disappeared during the following century, such as the ones situated west and south of the cathedral and at least two situated north of Old Square.

Several large orchards are visible within the city walls corresponding to those of the Dominican, Franciscan and Trinitarian convents, plus the hospital orchard. To the north-west, at Hoya and St Christopher's Hill, are large barren areas. The squares, open irregular spaces, are lined by the houses of the city's wealthy families, most of the religious buildings and the homes of the urban aristocracy. The working classes occupy the districts Coca, Peñas and Hospital, as well as others just emerging along the outlying roads.

According to the census taken in 1712, Almería had a population of approximately 4,000 inhabitants: 1,018 in the city and 1,238 in the districts of Huércal and Viator and the more rural El Alquán. The population grew steadily during the 18th century, this demographic growth being accompanied by intense construction activity that served as a prelude to the boom of the 19th century.

It was during this century that the Dominican monastery and St Clare's convent re-emerged. The former was rebuilt during the first third of the century, with works on



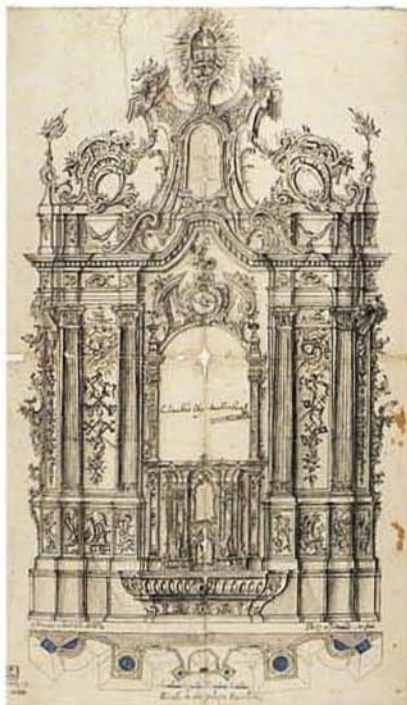
Plano de Almería, por Hércules Torelli. 1694. Complementa al de Oviedo, dando información sobre calles y manzanas de la ciudad cristiana. Abajo, Vista aérea de la Catedral fortaleza de Almería. En página anterior izquierda, detalle del alzado de la portada principal • *Map of Almería drawn up by Hércules Torelli. 1694. It complements Oviedo's map, adding information about the streets and urban blocks of the Christian city. Below, Aerial view of Almería's fortress-like cathedral. Previous page, left, detail of the main portal elevation.*

zados; son: la plaza Vieja, del Monte, de Bendicho, del Dr. Gómez Campana, del Pino, del Granero, de la Catedral, de Careaga y de San Fernando. Sin embargo, otros espacios de expansión desaparecieron en el siglo siguiente, como el situado a poniente de la Catedral, otro al sur de ésta y dos por lo menos al norte de la plaza Vieja.

Intramuros existen grandes huertas: la del convento de Santo Domingo, la del de San Francisco, la del de la Trinidad y la del Hospital. A noroeste, en la Hoya y en el cerro de San Cristóbal, aparecen extensas zonas yermas. Las plazas, espacios abiertos irregulares, concentran las casas de las familias privilegiadas de la ciudad y en ellas se disponen la mayor parte de los edificios religiosos y las residencias de la aristocracia urbana. Las clases populares de la ciudad ocupan los barrios de Coca, de las Peñas y del Hospital, además de los que empezaban a formarse junto a los caminos.

Según el censo de 1712, Almería contaba con unos 4.000 habitantes: 1.018 vecinos de la ciudad y 1.238 en los barrios de Huércal, Viator y el campo del Alquíán. La población evoluciona favorablemente y de manera continua durante el siglo XVIII, correspondiendo a este crecimiento demográfico una actividad constructora que es





Diseño de retablo por Diego Montaña. 1769. Archivo Histórico Nacional, Madrid. Abajo, alzado de la iglesia de San Francisco, actual de San Pedro. Juan Antonio Munar. Siglo XVIII • Altarpiece design by Diego Montaña. 1769. National History Archive, Madrid. Below, elevation of St Francis's Church, now St Peter's Church. Juan Antonio Munar. 18th century.

al norte del de las Huertas, salvado el cauce de la rambla de Belén a lo largo del camino de Granada. Algo más al sur aparece una pequeña entidad de población, apéndice del caserío formado al final de la calle de Santa Rita. Con la misma envergadura que en el plano de 1694 se mantienen el barrio de la Puerta del Sol, en el camino de la Vega, y el barrio de Pescadores.

El mayor proyecto urbanístico del siglo XVIII fue la construcción de la plaza del Juego de Cañas (hoy plaza de la Constitución), aunque hubo que esperar hasta 1846 para la terminación de las obras, con proyecto reformado en 1842 de Juan Bautista Domínguez. Importantes obras de reforma—además de la portada y quizás del patio—se llevaron a cabo en el Hospital a partir de 1777. El Matadero Municipal—casa de Matanza—se construyó a finales del XVIII según proyecto de Francisco Iribarne de 1787.

the cloister terminating in 1728. St Clare's was founded in 1756 thanks to donations from the last descendants of the Briceño family. The convent occupied a 50x60 m rectangle with the church opening on to Mariana Street. Juan Antonio Munar, a Neoclassical academic architect, drew up the 1789 plans for the Franciscan monastery and convent (present-day St Peter's). The church was consecrated in 1800. Munar also designed the prison (1789) and the cathedral cloister and pantheon (1792), as well as concluding the works on the church of St Sebastian.

All of this coincided with the beginning of the re-urbanisation and re-population of the eastern section of the Almedina district based on two main axes: the streets of Almedina and Pedro Jover. The Reducto district remained depopulated and the land was used for cultivating crops.

The Huertas or Orchards district is expanding along the roads leading to Granada and Murcia and St Rita's Street, which have now become fully-fledged streets. New districts (Nuevo [New] and Cruces [Crosses]) are just beginning to emerge, along with Barrio Alto (Upper District) to the north of Huertas, the Belén dry riverbed running along the Granada road having now been spanned. Slightly further to the south is a small settlement, an appendix to the hamlet at the end of St Rita's Street. The districts of Puerta del Sol on the Vega road and Pescadores (Fishermen) appear exactly as in the 1694 plan.

preludio de la franca expansión decimonónica.

En ese siglo se renuevan los conventos de Santo Domingo y de Santa Clara. El primero se reedificó en el primer tercio del siglo, concluyéndose las obras del claustro en 1728. El segundo se fundó en 1756, con la donación de los últimos descendientes de la familia de los Briceño. El convento ocupaba un rectángulo de 50x60 m, la iglesia se abría a la calle Mariana. Juan Antonio Munar, arquitecto académico neoclásico es autor de los planos de 1789 del convento y de la iglesia de San Francisco (hoy de San Pedro). El templo se bendijo en 1800. También a Munar se deben las trazas de la Cárcel (1789), del claustro y panteón de la Catedral (1792), y de la terminación de la iglesia de San Sebastián.

Hay que señalar el comienzo de la reurbanización y repoblamiento de la parte oriental de la Almedina a partir de dos ejes principales, la calle de la Almedina y la de Pedro Jover. El Reducto permanece despoblado y sus terrenos se utilizan para sembrar. El barrio de las Huertas va creciendo a lo largo de los caminos de Granada, de Murcia y de la carrera de Santa Rita, ya convertidos en calles. Se inicia la formación de los barrios Nuevo y de las Cruces, también el barrio Alto,



*Almería.**Plaza de la Libertad.*

Plaza del Juego de Cañas o de la Constitución • Juego de Cañas or Constitution Square.

The largest urban project of the 18th century was the construction of Juego de Cañas Square, which took its name from a game of Islamic origin and is the present-day Constitution Square. However the works were only terminated in 1846 following a new project drawn up four years earlier by Juan Bautista Domínguez. Around 1777 the hospital was remodelled and gained the portal and, possibly, the courtyard. The municipal slaughterhouse was constructed at the end of the 18th century according to a design produced by Francisco Iribarne in 1787.

#### **Almería in the 19th century**

The general, sustained increase in population over the first half of the 19th century went hand in hand with increased construction activity, new buildings gradually being superimposed on the consolidated urban structure. An analysis of the economy reveals that the first industrial plants emerged during the early decades of the century, not only as local concerns but with their sights set on foreign trade and exports via the port, once constructed. This was the boom period, so-called the "mining century" due to the extraction industries in the nearby Gádor and Almagrera mountain ranges, with their deposits of lead and iron, at the time amongst the richest in the world. Most of the numerous mining companies established were managed from the city of Almería. The port was to play a crucial role in the city's economic

development. Key dates linked to its construction are as follows: 1847, laying of the first stone of the loading bay; 1889, launch of construction works for the west wharf; and 1906, finalisation of all works. No less significant was the institutionalisation in 1833 of Almería as the capital of the province of the same name, bringing with it a concentration of management and other services, plus the potential for expansion and prosperity.

Linked to all of these factors, the population had been rising steadily since the beginning of the century. Hence, in the intervening period between the censuses of 1795 and 1855 the population doubled, rising from 11,094 to 23,457 inhabitants.

From the social point of view, the middle classes became larger, a fact at least partly explained by the mining boom, the purchase of religious urban and country assets as a result of the confiscation policy, the emergence of the industrial plants, the bureaucratisation that accompanied the status of provincial capital, and the development of trade via the port. Alongside emerged a working class, cheap labour for a number of sectors, including basket-weaving, seafaring and fishing, as well as for the loading and unloading activities at the port. The city's traditionally tiny aristocracy entered a period of distinct decline, as did the clergy, at least until the Restoration.

Thanks to the data and chronicles provided by Francisco Jover in his *Almería hace cien años* (Almería One

Plano anónimo (Carlos Masdeu?) de la plaza de Almería. (1771). En él se señalan los bastiones y puertas de la muralla y las parroquias de la ciudad. Aparece delimitada la plaza del Juego de Cañas (nº 27) en la que se sitúan las Casas Consistoriales (nº 32). Almería crece hacia el norte siguiendo los caminos que parten de la Puerta de Purchona. Al otro lado de la Rambla aparece ya la incipiente urbanización del Barrio Alto. En las páginas siguientes. Plano general de la plaza de Almería y su Alcazaba con los barrios, firmado en Málaga en 1802 por Alejandro Pastor. Ambos planos pertenecen a los fondos del Archivo Histórico Militar, Madrid.

Anonymous plan (Carlos Masdeu?) of the military station at Almería (1771). It shows the bastions and gates of the fortified walls and the various city churches, as well as the outline of Juego de Cañas Square (nº 27), where the city hall (nº 32) is located. Almería is expanding northwards along the roads commencing at Archona Gate. On the other side of the Rambla dry river bed, the Alto district is just emerging. On the following pages, a general plan of the military station at Almería and the fortress and surrounding districts. Signed in Málaga in 1802 by Alejandro Pastor. Both plans courtesy of the Military History Archive, Madrid.

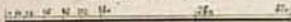
# PLANO

## De la Plaza de Almería

### Explicacion

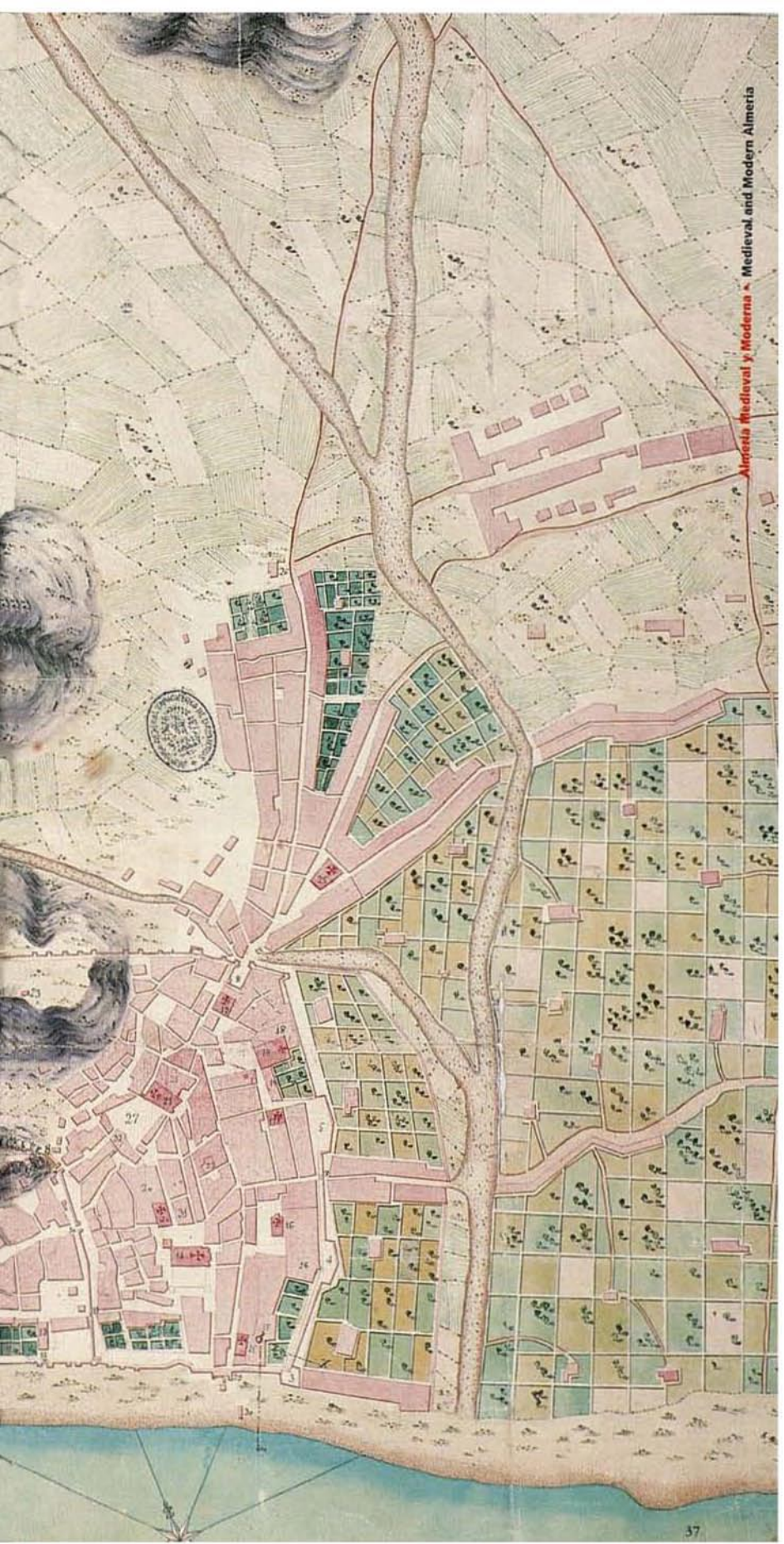
1. Alcazaba.
2. Torre del Oro.
3. Baluarte de la S.<sup>ta</sup> Trinidad.
4. Baluarte de S.<sup>to</sup> Domingo.
5. Baluarte de las Hieras.
6. Puerta de la mar.
7. Puerta del Sol.
8. Puerta de Archona.
9. Puerta de la Cañonera Vieja.
10. Puerta de la Imagen.
11. Puerta de las Carretas.
12. Puerta de las Atarazanas.
13. Atarazana.
14. Almería Cathedral.
15. Iglesia y Conb.<sup>to</sup> de la Trinidad calzada extinguido.
16. Iglesia y Conb.<sup>to</sup> de S.<sup>to</sup> de S.<sup>to</sup> Domingo.
17. Iglesia Parroquial de S.<sup>to</sup> Pedro.
18. Iglesia de S.<sup>ta</sup> Francisca Obispana.
19. Iglesia Parroquial de Santiago.
20. Iglesia de Nuestra Señora de la Concepcion.
21. Iglesia de Nuestra Señora de S.<sup>ta</sup> Clara.
22. Hermosa de S.<sup>to</sup> Juan.
23. Hermosa de S.<sup>to</sup> Christoval.
24. Hermosa de S.<sup>to</sup> Anton.
25. Parroquia de S.<sup>to</sup> Sevastian.
26. Hermosa de nra. S.<sup>ra</sup> de Dolores.
27. Plaza de Juego de Cañas.
28. Almacén de pólvora.
29. Alvaran Real.
30. Casa y Soldado de la sal.
31. Palacio Episcopal.
32. Casa de la Ciudad.
33. Casa del Magistrado.
34. Almacén del Plomo.

Escala de varas



Escala de fueros





# Plano general de la plaza de Almeria y su Alcazaba con los barrios.

## Explicacion.

- A Plaza de S. Lorenzo
- B Plaza de S. Mateo
- C Torre del Oro
- D Palacio de la Real Academia de Ciencias
- E Palacio de S. Antonio
- F Palacio de S. Pedro
- G Plaza del Comercio
- H Plaza de S. Juan
- I Plaza de S. Francisco
- J Plaza de S. Carlos
- K Plaza de S. Juan de los Rios
- L Plaza de S. Juan de los Reyes
- M Plaza de S. Juan de los Rios
- N Plaza de S. Juan de los Rios
- O Plaza de S. Juan de los Rios
- P Alcazaba
- Q Plaza de S. Juan de los Rios
- R Plaza de S. Juan de los Rios
- S Plaza de S. Juan de los Rios
- T Plaza de S. Juan de los Rios
- X Plaza de S. Juan de los Rios
- Z Plaza de S. Juan de los Rios
- 1 Plaza de S. Juan de los Rios
- 2 Plaza de S. Juan de los Rios
- 3 Plaza de S. Juan de los Rios
- 4 Plaza de S. Juan de los Rios
- 5 Plaza de S. Juan de los Rios
- 6 Plaza de S. Juan de los Rios
- 7 Plaza de S. Juan de los Rios
- 8 Plaza de S. Juan de los Rios
- 9 Plaza de S. Juan de los Rios
- 10 Plaza de S. Juan de los Rios
- 11 Plaza de S. Juan de los Rios
- 12 Plaza de S. Juan de los Rios
- 13 Plaza de S. Juan de los Rios
- 14 Plaza de S. Juan de los Rios
- 15 Plaza de S. Juan de los Rios
- 16 Plaza de S. Juan de los Rios
- 17 Plaza de S. Juan de los Rios

- 1 Plaza de S. Juan de los Rios
- 2 Plaza de S. Juan de los Rios
- 3 Plaza de S. Juan de los Rios
- 4 Plaza de S. Juan de los Rios
- 5 Plaza de S. Juan de los Rios
- 6 Plaza de S. Juan de los Rios
- 7 Plaza de S. Juan de los Rios
- 8 Plaza de S. Juan de los Rios
- 9 Plaza de S. Juan de los Rios
- 10 Plaza de S. Juan de los Rios
- 11 Plaza de S. Juan de los Rios
- 12 Plaza de S. Juan de los Rios
- 13 Plaza de S. Juan de los Rios
- 14 Plaza de S. Juan de los Rios
- 15 Plaza de S. Juan de los Rios
- 16 Plaza de S. Juan de los Rios
- 17 Plaza de S. Juan de los Rios

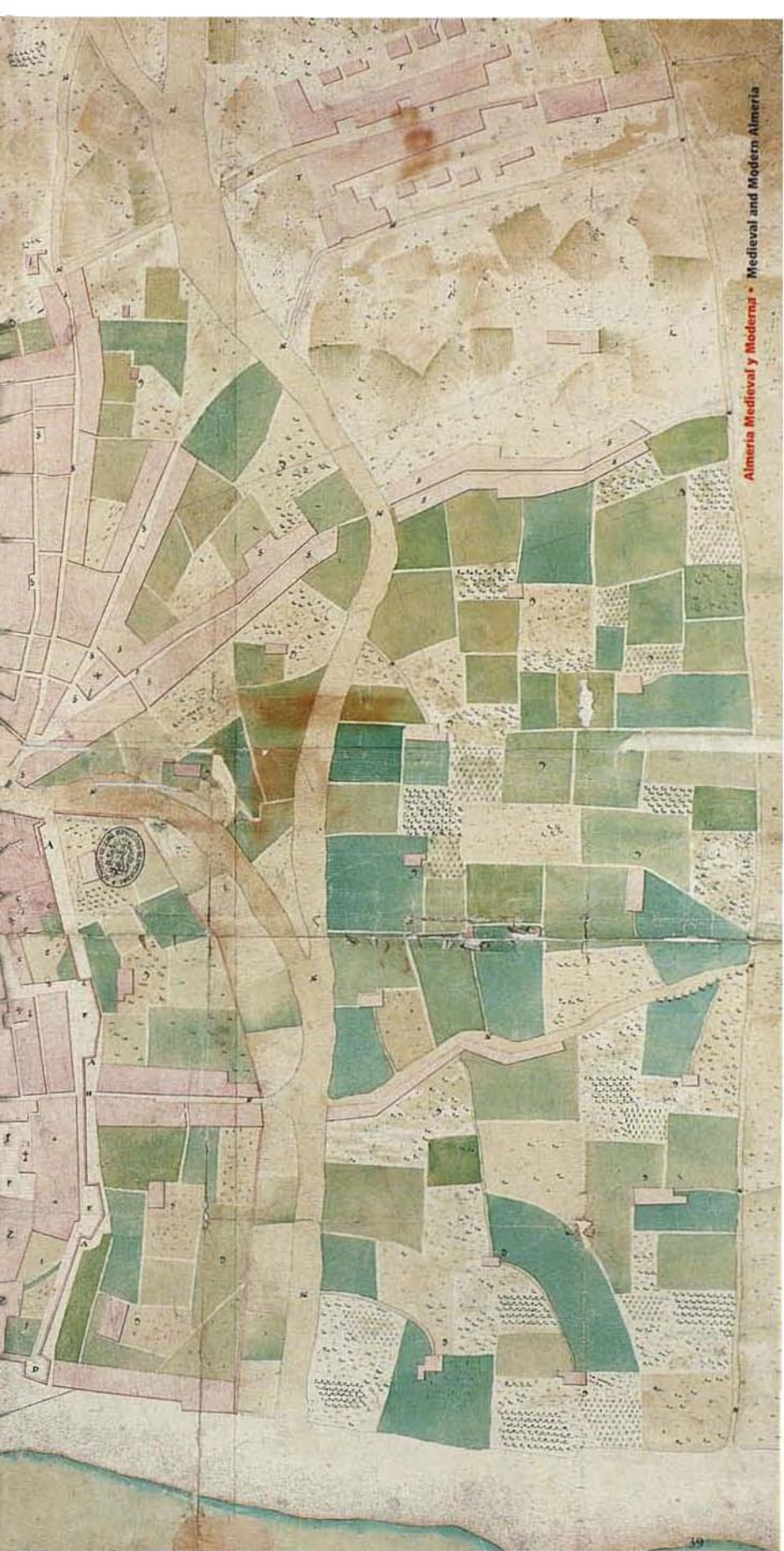
### NOTA.

Se dio a las personas de la ciudad y otras ciudades un modelo de la plaza de Almeria en 1771.

Almeria 17 de Mayo de 1771. Don Juan de los Rios







## LA FUENTECICA

Almería medieval y moderna: la planta de la ciudad conserva el urbanismo abigarrado de la Almedina, la red de conventos y parroquias de la ciudad cristiana y las cicatrices de las murallas.

*Medieval and modern Almería: the general plan of the city displays the same colourful urban development around the Almedina district, the network of Christian convents and churches, and the scars left by the fortified walls.*

Cerro de San Cristobal

LA HOYA

ALCAZABA

EL REDUCTO

ALMEDINA

CUARTEL DE LA MISERICORDIA

SAN JUAN  
(MEZQUITA MAYOR)

PUERTO



SAN SEBASTIAN

RUERTA PURCHENA

SANTIAGO

SAN FRANCISCO

LAS CLARAS

Plaza de la Constitución  
(Plaza Vieja)

SAN PEDRO EL VIEJO

LAS PURAS

CATEDRAL

Calle Real

SANTO DOMINGO

Calle de la Reina

LA TRINIDAD

Calle Pedro Jover

HOSPITAL

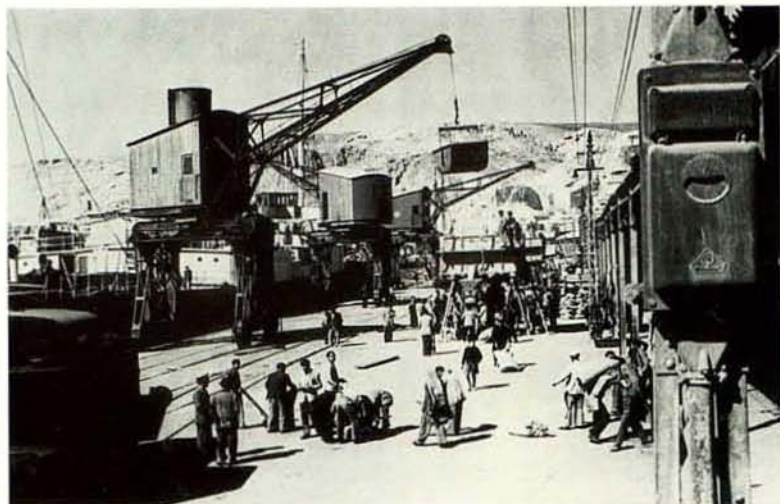
Malecón Alto o de San Luis



With its narrow streets and terrace rooftops, the Almedina district still has the air of a medieval Mediterranean city.



La Almedina mantiene en sus calles apretadas y en su pasaje de azoteas, el aire de la ciudad medieval y mediterránea

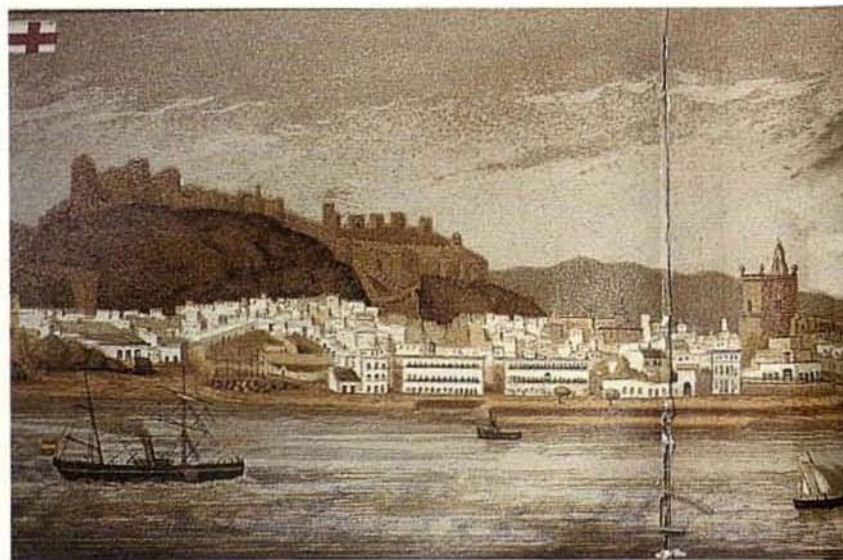


*Old scenes of Almería's port, which in the 19th century provided an outlet for local agricultural and mining products, contributing to the city's expansion.*

## ALMERÍA DECIMONÓNICA

El ascenso demográfico generalizado y sostenido de la primera mitad del siglo XIX produce un aumento de la actividad edilicia que ahora se superpone a la estructura urbana que se ha ido consolidando y que arriba he descrito. El análisis de la economía nos indica que ya en las primeras décadas del siglo hacen su aparición las más tempranas instalaciones industriales, con proyección no sólo local sino con las miras puestas en el comercio exterior, para la exportación, que se llevará a cabo por el Puerto, una vez construido. Es el período de máximo florecimiento de la minería en las sierras circundantes de Gádor y Almagrera —el llamado «siglo minero»—, con sus yacimientos de mineral de plomo e hierro, que están entre los más ricos del momento a escala mundial. Gran parte de la administración de estas numerosas sociedades se ubicarán en la ciudad. El Puerto va ser una de las claves del desarrollo económico de la ciudad. Momentos fundamentales en su construcción son: 1847, al colocarse la primera piedra del embarcadero; 1889, fecha del inicio de la construcción del dique de poniente; y 1906, año de su conclusión efectiva.

Otro acontecimiento de no menor relevancia es la institucionalización de Almería como capital de la provincia de su mismo nombre, en 1833 de manera definitiva, con las consecuencias de concentración administrativa y de servicios, así como de posibilidades y esperanzas de expansión y enriquecimiento que la decisión trajo consigo. En relación con lo arriba indicado se debe señalar la evolución creciente y decidida de la población desde los mismos comienzos del siglo. Entre los censos de 1795 y el de 1855 la población se duplica, pasando de 11.094 a 23.457 habitantes.





Escenas antiguas del puerto de Almería, que en el siglo XIX dio salida a los productos de la agricultura y la minería almerienses, favoreciendo el crecimiento de la ciudad.

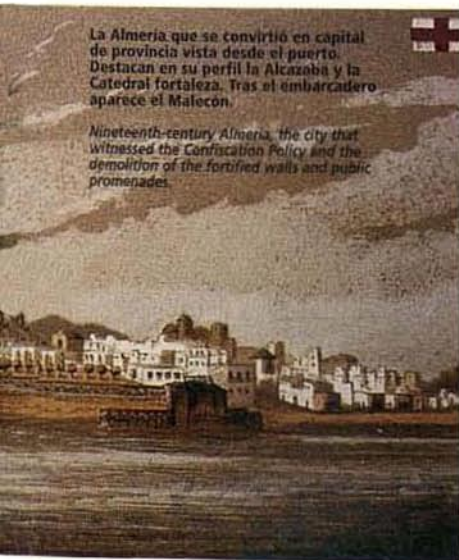
Desde el punto de vista social se puede apreciar un aumento de las clases medias al que no es ajeno el auge minero, la compra de bienes eclesiásticos—urbanos y rústicos—producto de las desamortizaciones, las instalaciones industriales, la burocratización debida a la capitalidad provincial y el desarrollo mercantil del comercio portuario. Junto a ella aparece la clase de los jornaleros, mano de obra barata de los sectores de la espartería, marinería, pesca, carga y descarga del puerto, etc. La siempre escasa clase aristocrática experimenta una franca decadencia, como la religiosa, por lo menos hasta el período de la Restauración.

Con los datos y noticias que nos ofrecen Francisco Jover en 1810 en su *Almería hace cien años*, Pedro Antonio de Alarcón, que narra sus visitas a la ciudad en 1845 y 1861, la descripción de Pascual Madoz en su *Diccionario geográfico y estadístico de España* de 1845-1850, el *Croquis de Almería* de 1836 y los planos de la ciudad de Fernando Guillaumos (1842), Juan de Mata Prats (1847 y 1852), Francisco Coello (1855), Manuel Ramos (1858), Gabriel Rubio (1862) y Joaquín Pérez de Rozas (1864) se puede trazar un esbozo que nos da una idea aproximada de la Almería de mediados del siglo XIX. El incremento de la población se produce sobre todo en el sector del barrio de las Huertas y en el de las Cruces, aunque también en el barrio Nuevo, Almedina, barrio Alto, Almadrabillas y barrio de las Peñas, es decir, en los barrios más populares. El aumento de la edificación se produce en el exterior del recinto amurallado y en la Almedina, donde el Ramo de la Guerra levanta el cuartel de la Misericordia, que aparece por primera vez en el plano de 1842.

Episodios importantes para la conformación urbanística de Almería tienen lugar durante la breve ocupación francesa. La actuación más significativa es la apertura de la ca-

La Almería que se convirtió en capital de provincia vista desde el puerto. Destacan en su perfil la Alcazaba y la Catedral fortaleza. Tras el embarcadero aparece el Malecón.

Nineteenth-century Almería, the city that witnessed the Confiscation Policy and the demolition of the fortified walls and public promenades.



Hundred Years Ago) published in 1810 and by Pedro Antonio de Alarcón in the accounts of his visits to the city in 1845 and 1861, plus the description of Pascual Madoz in his *Diccionario geográfico y estadístico de España* (Geographical and Statistical Dictionary of Spain) of 1845-1850, the *Croquis de Almería* (Sketch of Almería) and street plan published by Fernando Guillaumos in 1836 and 1842 respectively, and similar plans by Juan de Mata Prats in 1847 and 1852, by Francisco Coello in 1855, by Manuel Ramos in 1858, by Gabriel Rubio in 1862 and by Joaquín Pérez de Rozas in 1864, it is possible to gain an approximate idea of the shape and make-up of Almería in the mid-19th century. The increase in population was most noticeable in the Huertas and Cruces districts, although a similar phenomenon also occurred in Barrio Nuevo, Almedina, Barrio Alto, Almadrabillas and Peñas, namely in the working-class districts. The construction work took place outside the city walls and in the Almedina district, where the War Branch erected the Misericordia barracks, which first appears in the map dating to 1842. Several episodes impacting on the urban configuration of the city occurred during the short-lived French occupation. The most significant of these was the construction of Ancha (Wide) Street, the present-day Jovellanos Street, via the extension of the final stretch of Real Street through St Clare's Convent, a decidedly "surgical" operation that ripped open the consolidated urban fabric. Reina Street was also extended by



PUERTA PURCHENA

SANTIAGO

SAN FRANCISCO

SANTA CLARA

SAN PEDRO

LAS PURAS

CATEDRAL

SANTO DOMINGO

LA TRINIDAD

Malecón de San Luis

© Almería, 2025

La Almería del siglo XIX, la ciudad de la Desamortización, del derribo de las murallas y de los paseos públicos.

Old scenes of Almería's port, which in the 19th century provided an outlet for local agricultural and mining products, contributing to the city's expansion.

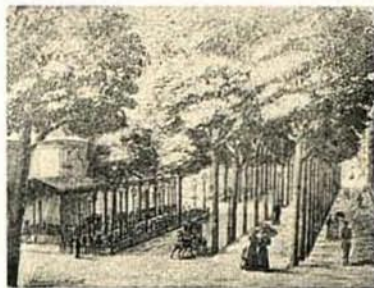
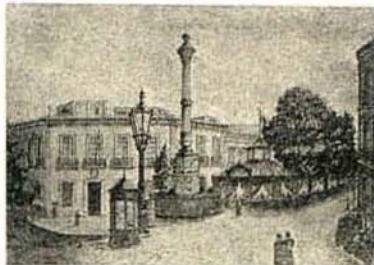


lle Ancha (hoy Jovellanos) al prolongar el último tramo de la calle Real atravesando el convento de Santa Clara en una decidida operación «quirúrgica» de despanzurramiento de tejido urbano consolidado. En otro sector se hace aparecer la calle de la Reina, una de las más importantes desde ese momento, al derribar la muralla oriental que encerraba la Almedina.

Otro jalón fundamental se produce con la primera desamortización. Fueron desamortizados cuatro conventos: San Francisco, Santo Domingo, Santísima Trinidad y Santa Clara; dos iglesias parroquiales: San Pedro y Santiago, además de la de San Juan (antigua Mezquita Mayor y primitiva Catedral) y algunos otros pequeños conventos: San Antón, San Gabriel y San Cristóbal. En 1843 se adapta el convento de Santa Clara para sede de la Diputación Provincial. Junto al convento de San Francisco se enajenó su huerta, de considerables dimensiones y en estratégica situación en la ciudad, entre la plaza de la Glorieta y lo que luego sería el Paseo y desde la calle General Rada a la de Ricardos. Del convento de Santo Domingo sólo se vendió su enorme huerta, pasando el edificio

del convento al Ayuntamiento que lo transformó en Colegio de Humanidades. El convento de la Trinidad se vendió íntegramente a particulares. El de las monjas Claras fue transformado para su utilización como Diputación Provincial y Gobierno Civil, y su jardín, que de nuevo había sido recuperado por la congregación, volvió a convertirse en calle. Aunque el Ayuntamiento pretendió en reiteradas ocasiones del Gobierno que le cediera las iglesias de Santiago, San Pedro y San Juan para demolerlas y transformar en plazas sus solares y utilizar la piedra para la construcción del puerto, los templos pasaron a manos del ejército. Parecidas peripecias siguió el convento de la Purificación. El resto de los edificios religiosos, capillas y ermitas se pusieron a la venta, enajenándose.

La desamortización de Mendizábal, consecuencia de la aplicación de la ideología liberal burguesa a la estructura de la ciudad, es el primer episodio importante de cara a la transformación urbana por parte de esta clase social, dando pie y paso a la reforma y ensanche del interior de la población como corolario de la capitalización del suelo urbano. Así, pasaron a manos particulares los conventos y huertas —que se convirtieron inmediatamente en solares— de San Francisco, de Santo Domingo y de la Santísima Trinidad. Este hecho marca la pauta característica de la nueva forma de entender la ciudad por parte de la burguesía urbana capitalista, como bien de cambio, como producto especulativo con fines lucrativos.



El derribo de las murallas propició el desarrollo de los paseos. Ariba, dos grabados del Paseo del Príncipe Alfonso XII • The demolition of the fortified walls made way for the construction of boulevards. Top, two engravings of Prince Alphonse XII Boulevard.

demolishing the eastern fortified wall around the Almedina district, the city thereby gaining one of its main arteries.

Another key landmark occurred with the first confiscations. The confiscation policy affected four convents or monasteries (St Francis's, St Dominic's, the Holy Trinity and St Clare's), two parish churches (St Peter's and St James's), plus St John's church (the former Great Mosque and the city's first cathedral), and several smaller monasteries (St Antón's, St Gabriel's and St Christopher's). In 1843 the Convent of St Clare was adapted to house the headquarters of the provincial government. The Franciscan monastery also lost its orchard, which occupied a sizeable plot on a strategic location between Glorieta Square and the future Paseo boulevard and between General Rada Street and Ricardos Street. With regard to the Dominican monastery, only the vast orchard was sold, the city council transforming the building into the Humanities College. The whole of the Trinitarian monastery was sold privately. St Clare's Convent was turned into the headquarters of the provincial government and civil government, while its garden, recently recovered for use by the congregation, again became a street. Although the city council made several attempts to secure control of the churches of St James, St Peter and St John, to demolish them, turn the vacated sites into squares and use the stone for the construction of the port, the buildings eventually passed into the hands of



Paseo o Malecón de San Luis, junto al Puerto • St Louis Boulevard or Waterfront, near the port.

the army. Similar to-ings and fro-ings occurred with the Purification Convent. The remaining churches, chapels and shrines were put up for sale, thereby passing into private hands.

Mendizábal's confiscation policy, the consequence of the application of bourgeois liberalism to the city structure, constituted the first important episode in the urban transformation of the city by that particular social class, giving rise to the renovation and extension of the inner city as a corollary of the capitalisation of urban land. And so it was that the Franciscan, Dominican and Trinitarian monasteries and orchards passed into private



*The Paseo de Almería Boulevard was the major urban achievement of the 19th century. It was consolidated towards the end of the century and since then has been one of the city's major architectural and cultural landmarks. The two postcards show the central section (top) and the point where it commences at Purchena Gate (next page).*

En otro orden de cosas hay que indicar que 1840 es la fecha inicial del intento progresivo de remodelación de la ciudad histórica heredada mediante el expediente técnico de la alineación de calles y plazas. El ayuntamiento pretende ejercer el control del proceso con un bando municipal que establece el precepto de la concesión previa de permiso en toda obra nueva o de reforma que se realice tanto en el interior como en el exterior de la población. La aprobación de cada proyecto de edificación implicaba la fijación de nuevas líneas a la futura construcción con objeto de ensanchar y enderezar la calle o plaza.

### El derribo de las murallas y las ampliaciones urbanas

El derribo de las murallas en 1855 marcó otro episodio culminante en el proceso de plasmación de la Almería contemporánea, con consecuencias de gran calado, como fueron:

- La aparición de una serie nueva de calles, en la mayoría de los casos muy espaciosas, ocupando el vacío dejado por las murallas.
- La apertura y relación fluida del casco antiguo con los nuevos barrios al prolongarse algunas calles.
- Y sobre todo, el aumento de la riqueza urbana.

### El Paseo de Almería

Fenómeno de capital importancia para la Almería contemporánea fue la ocupación urbana de los extensos terrenos a levante de la ciudad histórica consolidada.

hands and were immediately converted into vacant plots of land. This fact set out the guidelines for a new concept of the city promoted by the urban capitalist class, as an asset to be traded, as a speculative product for lucrative gain.

Against this background, 1840 stands out as the year that saw the launch of gradual attempts to remodel the city's heritage by regulating the alignment of streets and squares. The city council sought control of the process via a municipal edict establishing the obligation to seek planning permission for all new works or renovations undertaken inside the city walls and beyond them. The approval of each building project therefore implied fixed lines of construction as a means of extending or straightening the street or square involved.

### The demolition of the fortified walls and urban extension

The demolition of the fortified walls in 1855 marked another significant event in the configuration of the present-day city of Almería. It was accompanied by the following far-reaching consequences:

- the emergence of a new series of streets, most of them wide, in the space vacated by the walls.
- thanks to the extension of several streets, the creation of fluid communications between the old town and the new districts.
- And, above all, increased urban wealth.

### The Paseo de Almería boulevard

Of vital importance for modern-day Almería was the urban occupation of the large expanses of land to the east of the consolidated historic city. The bourgeois liberalism that produced the confiscation of urban assets also produced, in strategic harmony, the disappearance of the walled enclosure. This was significant in that it consolidated the idea of re-structuring the historic city, given that the large plots vacated by the monasteries bordered with the eastern defence system. The symbolic significance of the demolition of the city walls was even greater, being regarded, in the words of Paolo Sica, as a "liberation from the old chrysalis, conducted in the name of progress".

The city expanded eastwards, beginning at the Paseo boulevard. It is symptomatic that the first event in this process was precisely the construction of a large boulevard, directly followed by the urban development of the previously confiscated orchards. The speed at which the city council conducted the operation, which ran parallel to the demolition of the city walls, was no coincidence. The matter was not underpinned by technical or disciplinary conditions, but rather was approached as a speculative venture, organised and controlled by the city council on behalf of private interests. The new boulevard that was approved and embarked upon immediately nevertheless met with strong criticism, and only once the construction success of the first section commencing at Purchena Gate had



El Paseo de Almería fue el gran logro urbano del siglo XIX. Se consolidó a finales de la centuria y es desde entonces uno de los referentes de la arquitectura y de la cultura almerienses. Las dos postales enseñan su tramo central (página anterior) y su embocadura desde la Puerta de Purchena.

La ideología liberal burguesa que produce la desamortización de los bienes urbanos también produce, en estratégica consonancia, la desaparición del recinto amurallado, pudiendo así cristalizar la idea de la reestructuración de la ciudad histórica dado que los amplios solares de los conventos lindaban con el sistema defensivo a levante. La demolición cobra todo su significado si la consideramos desde su valor simbólico, al sentirse como «liberación realizada por el progreso, de la vieja crisálida» en palabras de Paolo Sica.

El ensanche de Almería se sistematiza a levante de la ciudad y a partir del Paseo. Es sintomático que el primer episodio en el tiempo de este proceso sea, precisamente, la apertura de un paseo o gran vía. A remolque de él se irán urbanizando las huertas desamortizadas antaño. No fue casual la celeridad con que se acometió la operación desde el Ayuntamiento, que corrió paralela al derribo de las murallas. El asunto no se acometió desde términos técnicos o disciplinares sino desde la óptica de la especulación del suelo en términos económicos, organizada y controlada por el Ayuntamiento para favorecer intereses particulares.

El nuevo Paseo que se aprobó y que se puso inmediatamente en ejecución tomó la forma definitiva no sin fuertes reticencias. Hubo que esperar hasta comprobar el éxito constructivo en el primer tramo proyectado empezando por la Puerta de Purchena para que se presentara un proyecto de prolongación del Paseo del Príncipe en línea recta, del arquitecto José Marín Baldó.



Detalle del Paseo de Almería • Detail of the Paseo de Almería Boulevard.

- 1. Descripción de las fortificaciones de la Ciudad.
- 2. Descripción de las fortificaciones de la Plaza Mayor.
- 3. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de Armas.
- 4. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Francisco.
- 5. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Pedro.
- 6. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Juan.
- 7. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Agustín.
- 8. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Sebastián.
- 9. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Mateo.
- 10. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Nicolás.
- 11. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Blas.
- 12. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Andrés.
- 13. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Jerónimo.
- 14. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Ildefonso.
- 15. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Isidro.
- 16. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Lorenzo.
- 17. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Marcos.
- 18. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Pelayo.
- 19. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Primitivo.
- 20. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Vicente.

- 21. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Juan de los Rios.
- 22. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Juan de los Baños.
- 23. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Juan de los Caballeros.
- 24. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Juan de los Reyes.
- 25. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Juan de los Infantes.
- 26. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Juan de los Pobres.
- 27. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Juan de los Niños.
- 28. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Juan de los Viejos.
- 29. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Juan de los Muertos.
- 30. Descripción de las fortificaciones de la Plaza de San Juan de los Sepulchros.



Antigüedades Históricas y arqueológicas

- Puertas antiguas de la Ciudad.**
- A. Puerta de San Juan de los Baños.
  - B. Puerta de San Juan de los Reyes.
  - C. Puerta de San Juan de los Infantes.
  - D. Puerta de San Juan de los Pobres.
  - E. Puerta de San Juan de los Niños.
  - F. Puerta de San Juan de los Viejos.
  - G. Puerta de San Juan de los Muertos.
  - H. Puerta de San Juan de los Sepulchros.
  - I. Puerta de San Juan de los Caballeros.
  - J. Puerta de San Juan de los Reyes.
  - K. Puerta de San Juan de los Infantes.
  - L. Puerta de San Juan de los Pobres.
  - M. Puerta de San Juan de los Niños.

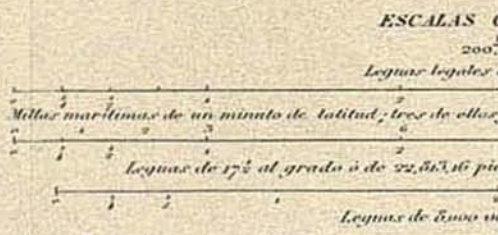


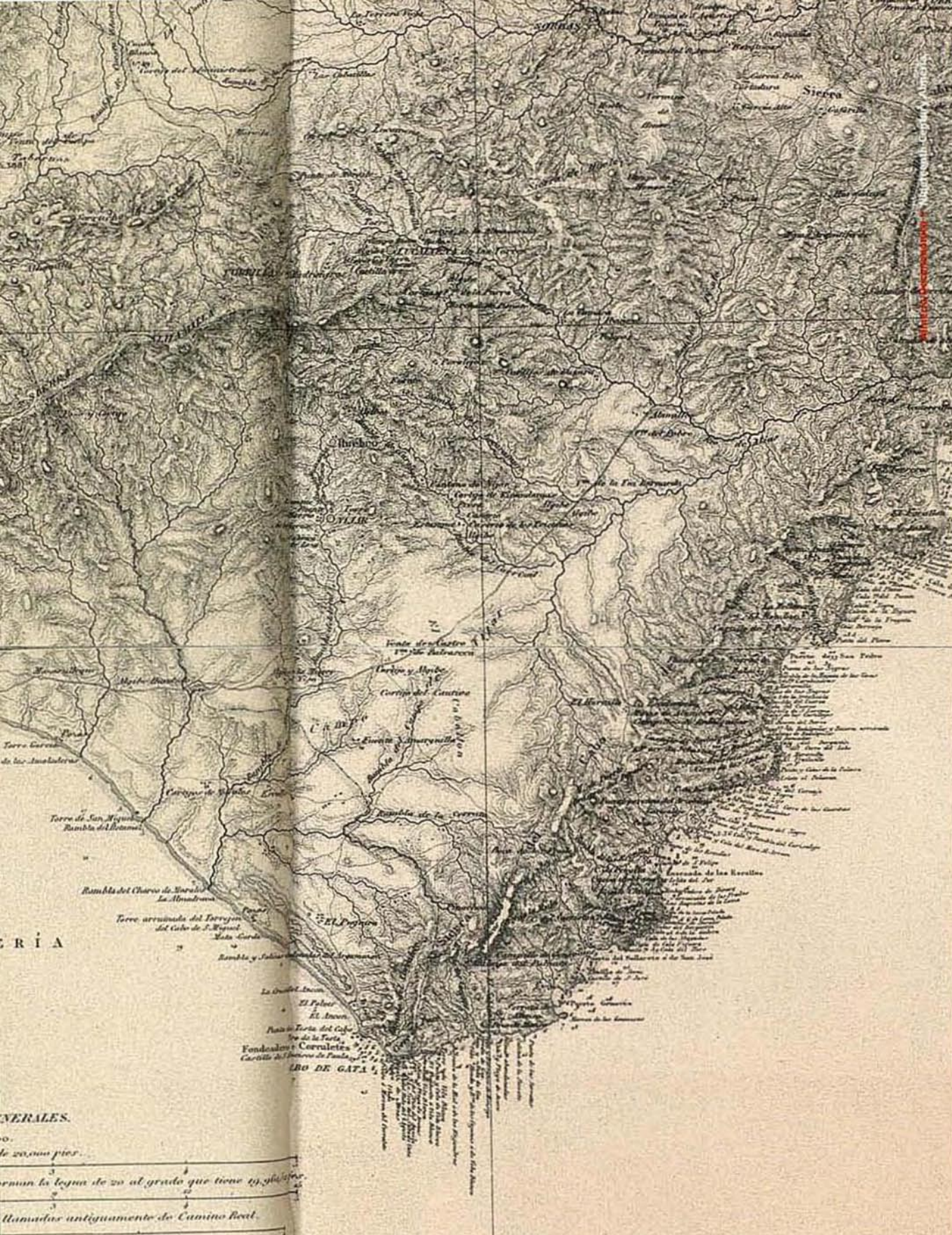


**ESCALAS DE LOS PLANOS PARTICULARES.**

*Planos del recinto de las poblaciones principales.*

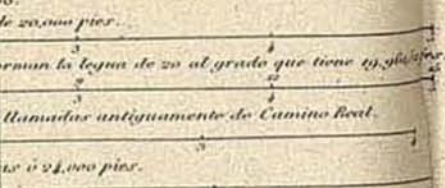
**GOLFO DE ALMERIA**





ERIA

VERALES.



ESCALAS DE LOS PLANOS PARTICULARES.

Detalles topográficos.

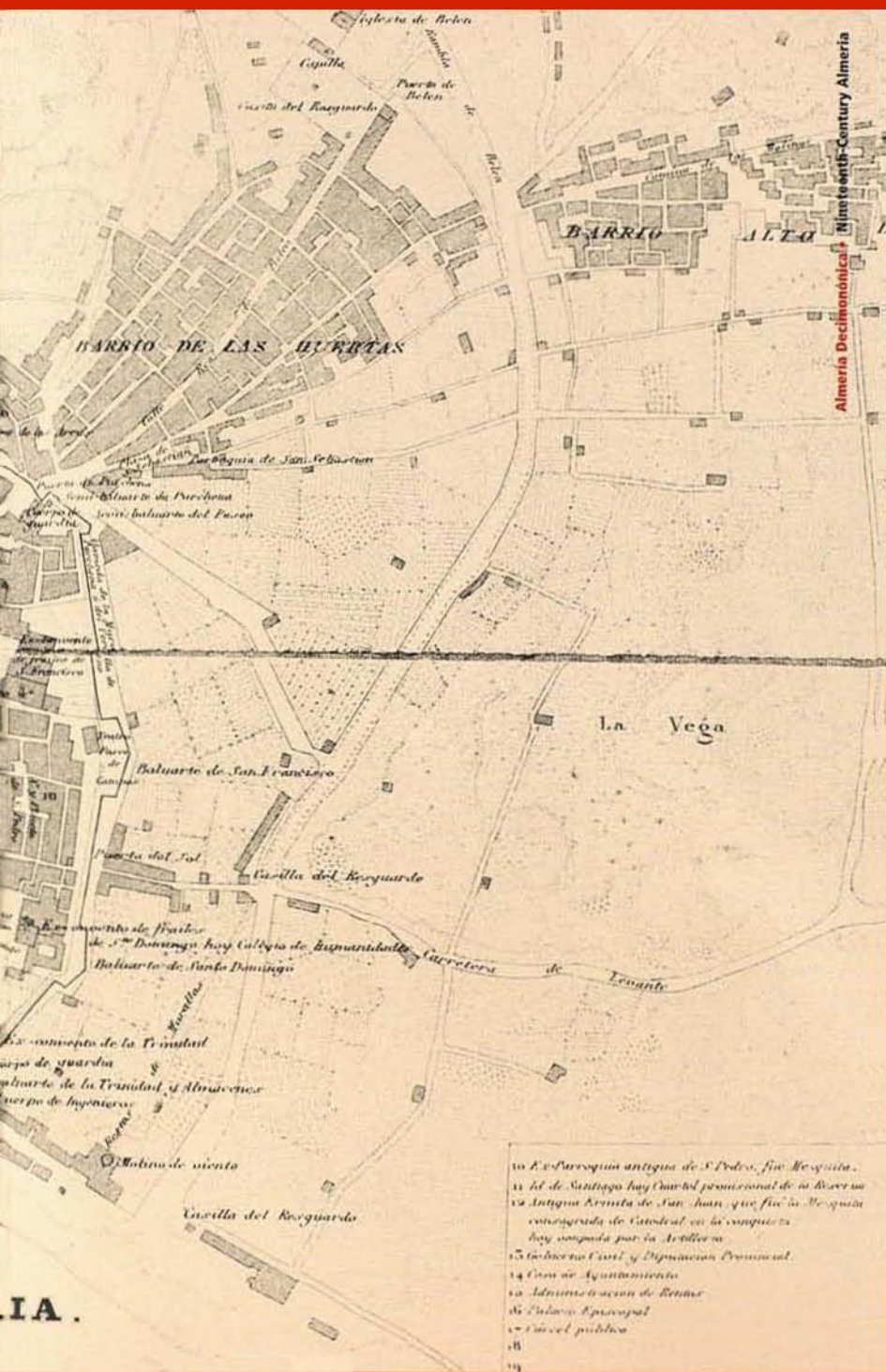


## ALMERIA

Iglesia de S. J. de la Encarnación  
 Iglesia de S. J. de la Encarnación  
 Iglesia de S. J. de la Encarnación  
 Iglesia de S. J. de la Encarnación  
 Iglesia de S. J. de la Encarnación  
 Iglesia de S. J. de la Encarnación  
 Iglesia de S. J. de la Encarnación  
 Iglesia de S. J. de la Encarnación  
 Iglesia de S. J. de la Encarnación  
 Iglesia de S. J. de la Encarnación  
 Iglesia de S. J. de la Encarnación

Detail of the city of Almería in the map drawn up by Coello in 1855. To the west lie the Misericordia Barracks, marking the city boundary. To the north, just beyond Purchena Gate, the Nueva, Huertas and Alto districts are just beginning to emerge. The first section of the Paseo Boulevard, still precluded from further extension by St Francis's Bastion, is signed Alameda de la Muralla de Purchena o de Verano. In the south, beyond the city limits, the Malecón waterfront runs between Mar o Sea Gate and the Marina Building. Next to the city walls, the cloisters and orchards of the Franciscan, Dominican and Trinitarian monasteries can be seen. Their confiscation and the demolition of the fortified wall would subsequently shape the development of the Paseo Boulevard, turning it into one of the most important urban landmarks in the city's architecture of the late 18th and entire 19th centuries. Pages 50-52: Map of the old and modern military station in Almería, drawn up in 1752 by the master builder of fortifications, Juan de Mata Praet. It shows details of the districts and buildings around the Bay of Almería and, just emerging, the first section of the Paseo Boulevard, near Purchena Gate. Military History Archive, Madrid. Pages 53-55: detail of the map of the province of Almería drawn up by the chief engineer Francisco Coello, with statistical data and historical comments by Pascual Madoc. Engraved under the author's supervision. Madrid, 1855.





IA.

La ciudad de Almería en un momento del plano de Coello (1855). A pigmento, el cuartel de la Misericordia marca el límite de la ciudad. Por el norte, a partir de la Puerta de Parchena, crecen los barrios Nuevo de las Huertas y Alto. El primer tramo del Paseo, aun delimitado por el baluarte de San Francisco, se sitúa Alameda de la Muralla de Parchena o de Verano. Al sur, extramuros, el Paseo del Malicón discurre hasta la Puerta del Mar y la Casa de la Marina. Se aprecian junto a la muralla los espacios y huertas conventuales de San Francisco, Santo Domingo y la Trinidad. Su desamortización y el derribo de la muralla normativas controlan el trazado del XIX y de todo el siglo XX.

Folios 50-52. Plano de la antigua y moderna plaza de Almería, levantado en 1852 por el maestro de obras de fortificación Juan de Mata Prats. Detalla barrios y edificios y recoge el arco de la bahía de Almería. Aparece ya el primer tramo del Paseo, junto a la Puerta de Parchena. Archivo Histórico Militar, Madrid. Páginas 53-55. Detalle del plano de la provincia de Almería levantado por el coronel comandante de ingenieros Don Francisco Coello, con notas estadísticas e históricas escritas por Don Pascual Madrazo. Grabado bajo la dirección del autor. Madrid, 1855.

# Plano topográfico de la ciudad de Almería de la Alcazaba, Torre del Suro, Plataforma de San Luis y Calvario de la Cruz

Dirección Subintendencia de Granada.  
Comandancia de Almería.

Fortificación.  
Aplicación.

Alcance en el plano general: A, B, C, D

- 1. Alcazaba de Santa Catalina
- 2. Torre del Suro
- 3. Plataforma de San Luis
- 4. Calvario de la Cruz

### Edificios Militares.

- 5. Cuartel de la Administración
- 6. Cuartel de Artillería (q) San Juan
- 7. Almacén de municiones de Infantería
- 8. Cuartel de San Juan

### Edificios cívicos y civiles.

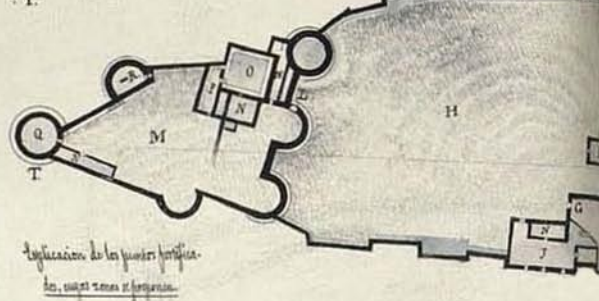
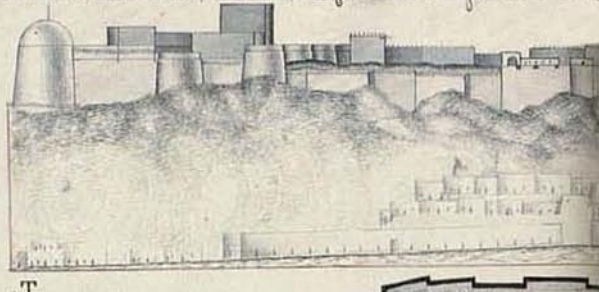
- 9. Ayuntamiento
- 10. Palacio general
- 11. Cuartel de la Armada
- 12. Puercos de San Juan
- 13. Hospital de San Vicente
- 14. Hospital de San Juan
- 15. Hospital de San Juan
- 16. Hospital de San Juan
- 17. Hospital de San Juan
- 18. Hospital de San Juan
- 19. Hospital de San Juan
- 20. Hospital de San Juan
- 21. Hospital de San Juan
- 22. Hospital de San Juan
- 23. Hospital de San Juan
- 24. Hospital de San Juan

### Sitios públicos

- 25. Plaza de San Juan
- 26. Plaza de San Juan
- 27. Plaza de San Juan
- 28. Plaza de San Juan
- 29. Plaza de San Juan
- 30. Plaza de San Juan
- 31. Plaza de San Juan
- 32. Plaza de San Juan
- 33. Plaza de San Juan
- 34. Plaza de San Juan
- 35. Plaza de San Juan
- 36. Plaza de San Juan
- 37. Plaza de San Juan
- 38. Plaza de San Juan
- 39. Plaza de San Juan
- 40. Plaza de San Juan

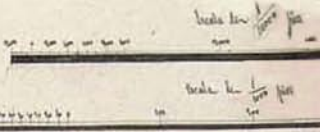
### Notas.

Este plano T. I. A. Y. representa a las elevaciones de la Alcazaba de Santa Catalina, Torre del Suro, Plataforma de San Luis y Calvario de la Cruz, que se proyecta en el plano general de la ciudad de Almería, en el punto y línea de la Cruz de la Alcazaba, con el fin de dar a conocer a los señores señores de la Comandancia de Almería, el estado de las fortificaciones de esta plaza, y para que se vea el estado de las mismas en el plano general de la ciudad de Almería.



Aplicación de los puntos fortificados, en su respectiva posición.

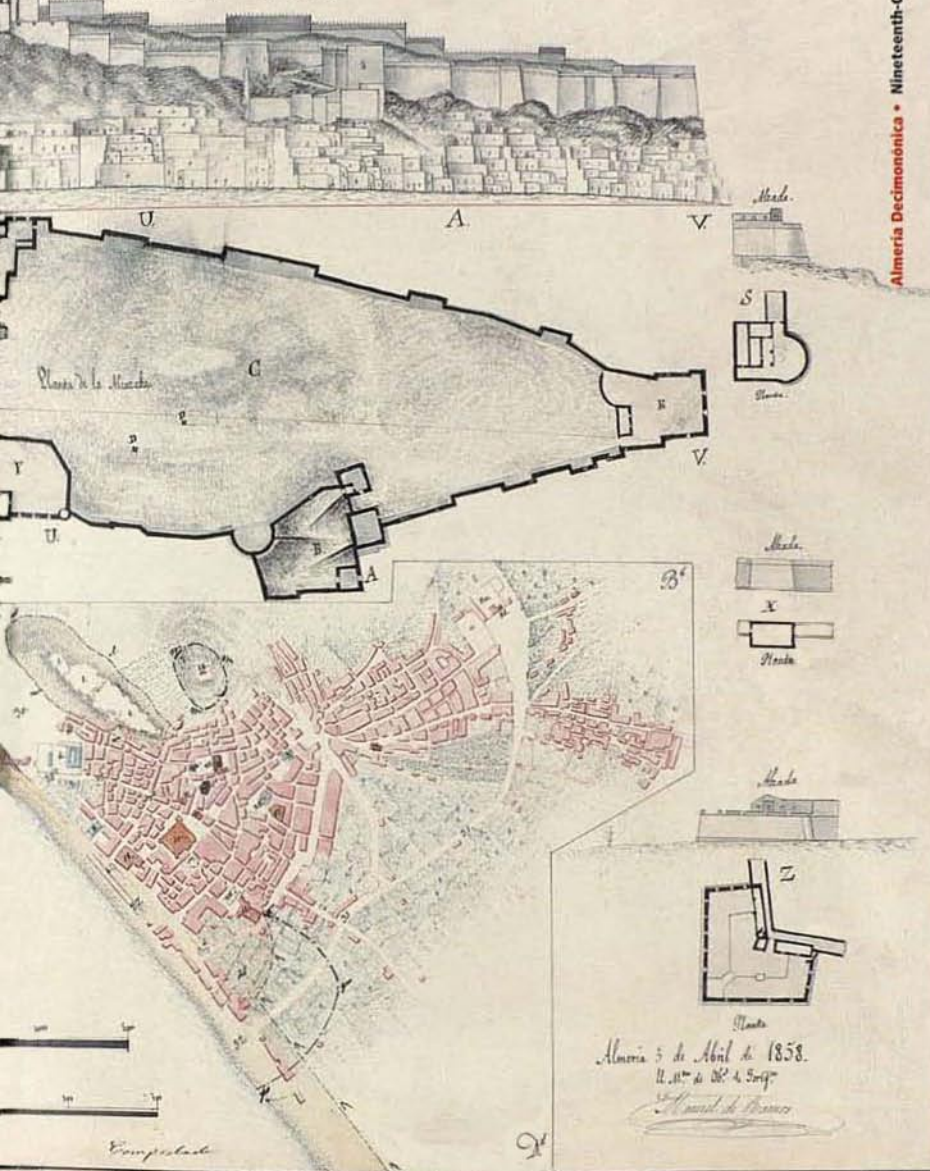
- A. Grande de la Alcazaba
- B. Rampa que conduce al primer recinto
- C. Primer recinto
- D. Aljibe
- E. Estación del este
- F. Estación del oeste de la rampa de la Alcazaba
- G. Estación del norte
- H. Segunda rampa
- I. Estación de la Puerta
- J. Torre de la Puerta
- K. Torre de la Puerta
- L. Estación del sur
- M. Torre de la Puerta
- N. Estación del sur
- O. Palacio de San Juan
- P. Torre de la Puerta
- Q. Depósito de la pólvora
- R. Torre de la Puerta
- S. Torre de la Puerta
- T. Torre de la Puerta
- U. Torre de la Puerta
- V. Torre de la Puerta
- W. Torre de la Puerta
- X. Torre de la Puerta
- Y. Torre de la Puerta
- Z. Torre de la Puerta
- aa. Torre de la Puerta



Manuel de Ramos, Arquitecto Militar.

Relief map of the city of Almería. Fortress, Torre del Suro, St Louis Platform and Trinity Bastion, with their respective elevations - pertaining to the proposed military areas, in accordance with the Royal Order of 5 November of last year, signed in Almería on 5 April 1889 by Manuel de Ramos, Master Builder of Fortifications. Military History Archive, Madrid.

con sus respectivas alzadas: relativo todo a la propuesta de zonas militares, según Real orden de 5 de Noviembre del año último  
Alzada de la Alcazaba.



Almería 5 de Abril de 1858.  
El. n.º de 26.º y 5.º q.º  
Manuel de Ramos

Plano topográfico de la ciudad de Almería, de la Alcazaba, Torre del Tiro, Pintaforma de San Luis y baluarte de la Trinidad, con sus respectivas alzadas: relativo todo a la propuesta de zonas militares, según Real orden de 5 de noviembre del año último, firmado en Almería el 5 de abril de 1858 por Manuel de Ramos, maestro de obras de fortificación. Archivo Histórico Militar. Madrid.



# PLANO DE LA CIUDAD DE ALMERIA

CONSTRUIDO POR DISPOSICION Y A COSTA DE SU EXMO. AYUNTAMIENTO

y levantado en el

**AÑO DE 1864.**

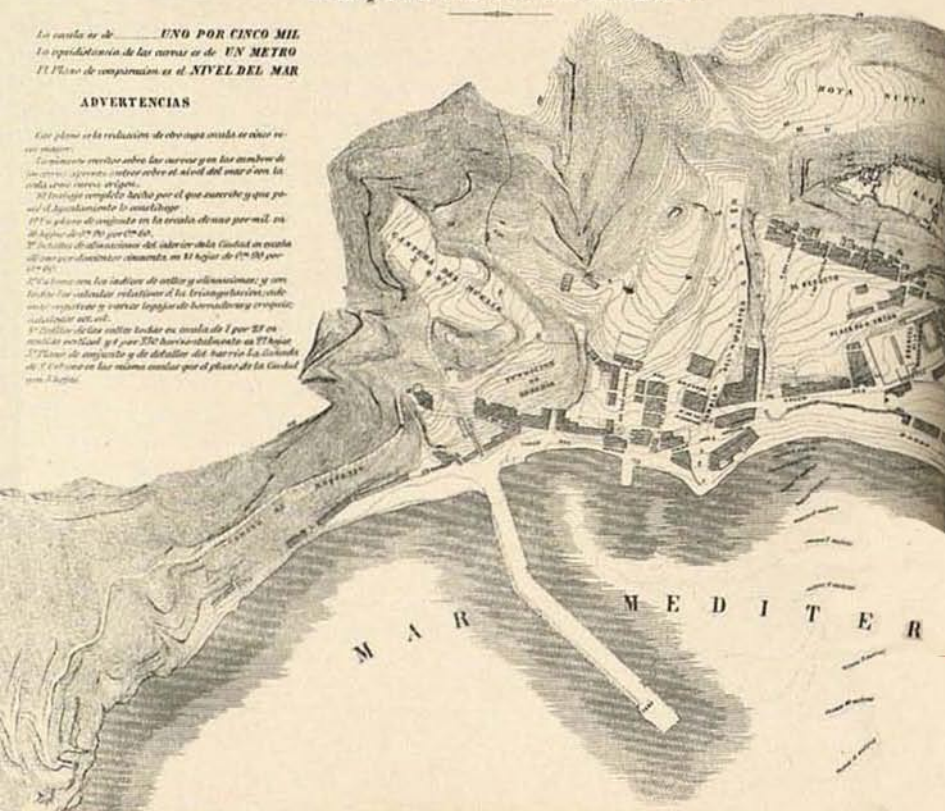
Por el Capitan que fué de Estado Mayor del Ejército

**JOAQUIN PEREZ DE ROZAS.**

La escala es de **UNO POR CINCO MIL**  
La elevación de las curvas es de **UN METRO**  
El Plano de comparación es el **NIVEL DEL MAR**

### ADVERTENCIAS

Este plano es la reducción de otro que en su día se hizo en  
el año 1790.  
Se han hecho curvas sobre las curvas ya hechas con el nivel del mar y con la  
cota de los cerros antiguos.  
El trabajo completo hecho por el que suscribe y que pasó  
al Ayuntamiento lo costó 1000.  
Este plano de conjunto es la escala de un por mil, es  
de 1790 y 1864.  
El trabajo de elevación del terreno de la Ciudad en su día  
lo hizo el Sr. D. Juan de Dios y costó 1000.  
Este plano con las indicaciones de calles y edificaciones, y con  
los datos de las alturas relativas a los triángulos, es un  
trabajo completo y va en legajo de hornos y mapas.  
Cada uno por sí.  
El trabajo de las calles hechas en su día es de 1 por 50 en  
su día y costó 1000.  
Este plano de conjunto y de detalles del barrio de la Ciudad  
de 1 por 50 es la misma escala que el plano de la Ciudad  
de 1 por 1000.



Map of the city of Almería, drawn up for the city council in 1864 by Joaquín Pérez de Rozas. Most of the fortified wall has been demolished, but several sections and bastions can still be seen to the west and north. Prince Alfonso Boulevard, named in honour of the future King Alfonso XIII, already stretches from Purchena Gate to Vega Street. In the east, the Bishop Rambla or dry river bed, on the edge of which the district of St Joseph is already beginning to emerge, is still fairly distant and preceded by the Hileras dry river bed. Barrio Nuevo or New District continues to expand northwards, with Granada Street as its main artery. On its left flank, houses and buildings already line Alferezos (Potters) Rambla or dry river bed and Negocios (Business) Street. Beyond the Obispo and Belén river beds, the Alto or High district clusters around Royal Street and Despenaperros Square. To the south, near the port, it is still possible to make out the shipyards and, in their shadow, the Malecón waterfront that by this time stretches down to the port. Near the old city walls, the quiet St Luis or Malecón Alto Boulevard. Urban development is just emerging in the Reducto district. Military History Archive, Madrid.



Plano de la ciudad de Almería, levantado en 1864 a expensas del Ayuntamiento por Joaquín Páez de Rozas. Se ha producido el derribo de la muralla, del que se han salvado algunas casernas y baluartes a poniente y norte. El Paseo del Príncipe Alfonso, así llamado en honor del futuro Alfonso XII, se extiende ya desde la Puerta de Parthena hasta la calle de la Vega. A levante, la Rambla del Obispo, en cuya orilla se señala el incipiente barrio de San José, queda aun lejos y se interponen además la Rambla de los Hileros. Por el norte continúa la expansión del Barrio Nuevo, con su arteria principal en la calle Granada; por su flanco izquierdo el caserío se estira a los lados de la Rambla de Alfareros y la calle de Negocios. Al otro lado de las ramblas del Obispo y Belén, el Barrio Alto se apina en torno a su calle Real y a la plazuela de Despenaperros. En el sur, junto al puerto, aun pueden reconocerse las Alarazanas, a cuya sombra se prolonga el Malicón, que ha bajado hasta el Puerto, quedando junto a la antigua muralla el recinto Paseo de San Luis o Malicón Alto. Se ha iniciado la urbanización del Reducto.

Archivo Histórico Militar, Madrid.



**El Puerto y el Parque de Almería en una postal del siglo XX. Se ve la punta de la Chanca, los diques de poniente y levante, y tras éste, al fondo, el Cable Inglés • Almería's port and park on a postcard from the 20th century. The tip of the Chanca district can be made out, along with both the west and east docks. Beyond, in the background, the Cable Inglés loading bay.**

### La huerta de San Francisco

Aspectos complementarios de este ensanche fueron la urbanización de la huerta de San Francisco, planificada en 1856, y la de las huertas de la Trinidad y de Santo Domingo, de 1867 y 1868 respectivamente, de la mano de Marín Baldó y del nuevo arquitecto municipal Joaquín Cabrera. Es de destacar la enorme disponibilidad de suelo urbanizado en tan corto espacio de tiempo.

### El Puerto

El Rincón de la Chanca era asiento de instalaciones industriales tales como esparterías y fábricas de fundición –la de Heredia– y de betunes, y se había convertido en foco de atracción mercantil e industrial. Esto dió lugar a una de las primeras planificaciones urbanísticas de la ciudad, la del Llano de la Chanca, según proyecto de Fabio Gago de 1858. Se formalizaba a base de calles tiradas a cordel y con manzanas rectangulares.

El extenso lienzo meridional de la muralla islámica del siglo X, la que separaba a la ciudad del mar, está prácticamente derribado para 1862. En 1865 se urbaniza la huerta de los Vivas, y entre 1868 y 1871 se destruyeron los sólidos restos de las Atarazanas medievales, abriéndose manzanas residenciales en su solar junto a la calle de la Reina.

### La labor urbanística de Trinidad Cuartara (arquitecto municipal, 1871-1912)

El desarrollo urbano de Almería, a partir del derribo de las murallas, va a encontrar un grave obstáculo a las propuestas conceptuales de las instancias técnicas y del poder en la realidad de la ciudad histórica consolidada. La ciudad heredada –de confor-



**El Paseo de Almería, a la altura de la calle Rueda López, a principios del siglo XX • An early 20th-century view of the Paseo de Almería Boulevard at its intersection with Rueda López Street.**

been recognised was approval forthcoming for the project presented by the architect José Marín Baldó for the extension of the Paseo del Principe boulevard in a straight line.

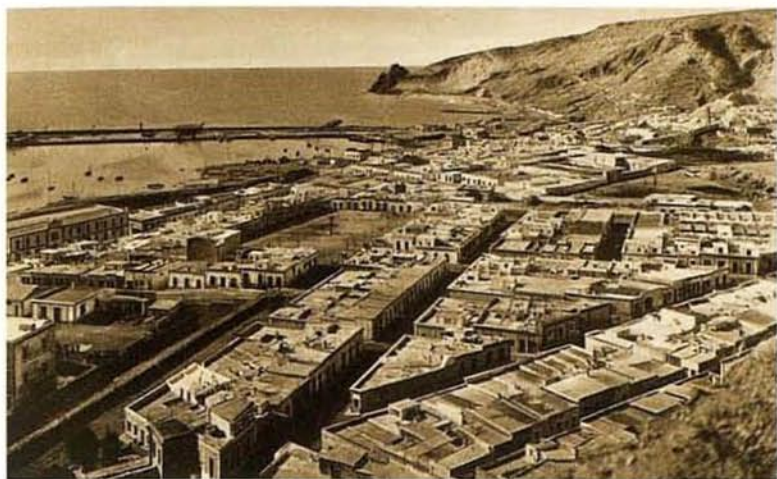
#### The Franciscan orchard

Complementary aspects of this early expansion were the urban development of the Franciscan orchard, planned in 1856, along with that of the Trinitarian and Dominican orchards in 1867 and 1868 respectively, by Marín Baldó and the new municipal architect Joaquín Cabrera. This constituted a vast availability of land for development in very short space of time.

#### The port

The Rincón de la Chanca (Chanca Corner) had traditionally served as the site for industrial activities such as basket-weaving and the Heredia foundry and bitumen factory, and had become Almería's trading and industrial centre. This gave rise to one of the city's first urban development plans, the so-called Llano de la Chanca or Chanca Plain plan, drawn up in 1858 by Fabio Gago and based on straight streets and rectangular blocks.

The long southern stretch of Islamic wall, dating to the 10th century and separating the city from the sea, had been almost totally demolished by 1862. In 1865 the



El Puerto y la Chanca desde la Alcazaba. En primer término, la plaza de Pavia y el Reducto. Al fondo, tras la rambla de la Chanca, están los barrios de San Roque y las Mellizas, y la fundición de Heredia • *View of the port and Chanca district from the fortress. In the foreground, Pavia Square and El Reducto. In the background, beyond the Chanca dry river bed, the districts of St Roque and Las Mellizas, and the Heredia foundry.*

mación medieval islámica, con lo que esto lleva consigo— se presenta en contradicción profunda y con difícil resolución respecto a las ideas de orden, regularidad, racionalización, higiene, etc., que ya se estaban expresando en las intervenciones urbanísticas del momento.

La nueva idea de ciudad, consecuencia del desarrollo industrial y del progreso científico y técnico, encuentra en la ciudad histórica una barrera que obstaculiza su plasmación en la realidad. La cuestión del proceso de alineación de calles en la ciudad heredada es un aspecto de la urbanística contemporánea de las mayores consecuencias para las ciudades españolas desde mediado el siglo XIX hasta hoy. Presenta aspectos muy complejos por cuanto se mezclan intereses muy diversos, fundamentalmente de tipo económico y de contraposición entre intereses públicos y privados. La alineación y el ensanchamiento de calles como técnica urbanística es el expediente proyectual más utilizado desde este momento en la ciudad tradicional. Es la solución conciliadora, posibilista y renovadora para un organismo enorme en sus dimensiones y considerado como enfermo, al que, por otra parte, no se entiende bien. Si la solución más valiente —o arriesgada— sería la de la disección por medio de grandes vías que despanzurran ese cuerpo enfermo, operando como cirugía que resanaría por contaminación los espacios adyacentes, la alineación y ensanche va a ser el continuo y dilatado proyecto que señala el fracaso del urbanismo contemporáneo cara a la historia de la ciudad.

Vivas orchard was developed, and between 1868 and 1871 the solid remains of the medieval shipyard were destroyed, residential urban blocks taking their place alongside Reina Street.

#### Urban development by Trinidad Cuartara (municipal architect, 1871-1912)

Following the demolition of the city walls, the conceptual proposals put forward by technicians and the government alike for the urban development of the consolidated historic city met with a serious obstacle. The inherited city, based on the medieval Islamic configuration, with all that that entailed, constituted a profound and largely insoluble contradiction with regard to the concepts of order, regularity, rationalisation, hygiene, etc., that now underpinned modern urban development.

The new concept of the city, forged by industrial development and scientific and technical progress, found a barrier in the historic city that impeded its transformation into a reality. Since the mid-19th century the issue of street alignment in historic quarters has been a crucial aspect of contemporary urban development for many Spanish cities, and is usually beset with numerous complexities arising from wide-ranging interests, mainly of two varieties: economic, and confrontational (public vs. private). The alignment and widening of streets as an urban development technique has been the main device used



Trinidad Cuartara Casinello (1847-1912).

in the traditional city. It represented a conciliatory solution, providing potential and new vigour for a vast sector of the city regarded to be ailing and in any case lacking in public appreciation. And while the bravest, or more audacious, solution would have been dissection via the construction of wide boulevards, ripping apart the ailing body and surgically curing adjacent spaces at



Carlos Fernández, década 1990

**Casas de la Unión Almeriense, proyectadas por Cuartara y recientemente demolidas • Houses promoted by the Unión Almeriense. Designed by Cuartara, they have recently been demolished.**

El arquitecto municipal, Trinidad Cuartara Cassinello, hará uso prolífico y continuado de las alineaciones, llevándolas según un cierto sistema y control. También echó mano de los otros recursos, más expeditivos.

El problema, a pesar de las buenas ideas e intenciones del arquitecto municipal, no va a dejar de ser un parcheo, un vano intento de regularización general de la ciudad a base de limitadas operaciones que, además de dilatadas en el tiempo, han de contemplar intereses de particulares, muchas veces enfrentados al ayuntamiento y no pocas entre sí. Esto ha ido produciendo en la ciudad, junto a muchos aciertos, la deformidad y los múltiples retranqueos que han llegado hasta nuestros días y que, precisamente, era uno de los aspectos contra los que iba dirigida la lucha.

La labor de Cuartara, ardua y larga, de 1871 a 1912, se puede sintetizar en dos aspectos fundamentales, que por otra parte están interconectados: la comunicación entre los distintos sectores de la ciudad y la regularización y adecentamiento —ornato— de sus calles y plazas. Así, podemos examinar los múltiples proyectos de alineación y ensanche de calles que tienen como idea-madre la comunicación de la ciudad histórica heredada y la reciente ampliación a levante. Acometió asimismo la comunicación de la ciudad interior y el barrio Nuevo, así como con la ampliación urbana por poniente.

Los sectores de ciudad que regularizó y sistematizó fueron: el barrio del Hospital, el de la Catedral, el de las Piedras, la calle Real y sus bocacalles, el barrio de San Pedro, el de Santo Domingo, la Almedina, el barrio de las Huertas, el barrio Nuevo y el barrio Alto. Resumiendo, acometió la reforma general del viario de la ciudad de Almería, demostrándose una empresa titánica de imposible realización como hoy podemos com-



**Plaza de Pavia, en el Reducto • Pavia Square in the Reducto district.**

the same time, continual street alignment and widening signified the sustained failure of contemporary urban planning in the historic city.

The municipal architect, Trinidad Cuartara Cassinello, made a prolific and sustained use of alignment, based on a certain system and control, although he also resorted to other, more expeditious solutions. Despite the municipal architect's good intentions, the result could never be anything but a patching job, a futile attempt to regulate the city through limited operations, which in addition to being sustained over a long period of time were dependent on private

interests, at times conflicting and often in direct opposition to the city council. Alongside many successes, the result has produced deformity and numerous recesses that have survived to the present day and that precisely constituted one of the aspects initially intended to be eradicated.

Cuartara's long and arduous efforts, conducted between 1871 and 1912, can be broken down into two inter-connected facets: communication between the various sectors of the city, and the regularisation and embellishment of its streets and squares. Numerous street alignment and widening projects are essentially underpinned by an attempt to connect the historic city to the new expansion area in the east. Cuartara was also responsible for connecting the inner city to the Barrio Nuevo district and for the urban expansion to the west. The specific sectors of the city affected by this regularisation and systematisation were the following: the Hospital, Cathedral and Piedras (Stones), Real Street and adjacent streets, the districts of St Peter and St Dominic, the Almedina district, Huertas, Barrio Nuevo and Barrio Alto. In short, Cuartara basically embarked on the renovation of the city's road network, an impossible, titanic task, as can be seen today. He also attempted to systematise into a homogeneous complex the various urban extensions that had occurred prior to his appointment as municipal architect, namely the continuation of the Paseo boulevard from Vega Street, the Reina Regente boulevard and street,





Los Jardínillos, casas de puerta y ventana, otra aportación de Cuartara a la vivienda social • Los Jardínillos, one-door-one-window houses, another contribution to social housing from the architect Cuartara.

probar. También acometió el encargo de intentar sistematizar en un conjunto homogéneo las diversas ampliaciones urbanísticas que se concretaron asistemáticamente antes de su llegada, es decir la continuación del Paseo desde la calle de la Vega, el bulevar y la calle Reina Regente, la ampliación por levante, la ampliación por el sur, la ampliación por el norte.

Ejecutó asimismo proyectos de urbanización de nueva planta como el huerto del Jaruga de 1888, que es la operación de planificación urbana de mayor envergadura llevada a cabo en la ciudad en el siglo XIX. Ocupa un amplio espacio de terreno en suave pendiente a norte de la ciudad, entre el cerro de las Cruces y el campo de Regocijos, donde terminó ubicándose la Plaza de Toros, lindando al sur con el barrio Nuevo.

El llano del Reducto, en el sector más occidental de la Almedina, fue una escombrera desde finales de la Edad Media hasta 1860 aproximadamente, habiendo sido el núcleo de la primitiva Almería islámica. Todos los planos de la ciudad nos presentan la zona absolutamente despoblada y yerma hasta que en 1840 comenzó tímidamente a poblarse por la parte meridional con casitas del tipo de puerta y ventana. A partir del derribo de las murallas (1855) se acelera la construcción, interviniendo el municipio con un proyecto de urbanización del Reducto del entonces arquitecto municipal Joaquín Cabrera. Con posterioridad, Trinidad Cuartara introduce algunas modificaciones en la cuadrícula de 14 manzanas rectangulares dispuestas para contener 243 casas de puerta y ventana, el tipo de vivienda popular que se estaba consolidando como el idóneo para esta clase de implantaciones. El trazado viario contemplaba la existencia de 10 calles de considerable anchura relativa y una anchurosa plaza, la actual de Pavía.



Casas de puerta y ventana en la Chanca, limpia sencillez de la vivienda obrera y popular almeriense • One-door-one-window houses in the Chanca district, the bare simplicity of traditional working class housing in Almería.

Trinidad Cuartara proyectó, modificó y construyó zonas enteras de la ciudad, barrios populares como el del Huerto del Jaruga (página siguiente), la mayor operación urbana del siglo XIX almeriense, o el Reducto. Sus casas de puerta y ventana, sus *cuarteladas* de arquitectura popular, fueron una contribución importante a la vivienda social y obrera de Almería. En el siglo XX, la Chanca será el solar de encuentro entre la arquitectura popular y la promoción pública de viviendas sociales.

*Trinidad Cuartara designed, modified and built entire areas of the city, including traditional districts such as Huerto del Jaruga (next page), the largest urban development project of the 19th century in Almería, and El Reducto. His one-door-one-window houses, his districts of traditional architecture, were a major contribution to social housing in Almería. In the 20th century, the Chanca district was to become the meeting ground for traditional architecture and the state promotion of social housing.*

San Cristobal

LA HOYA

ALCAZABA

CHAMBERÍ

EL REDUCTO

LA CHANCA

Rambla de La Chanca / Av. del Mar

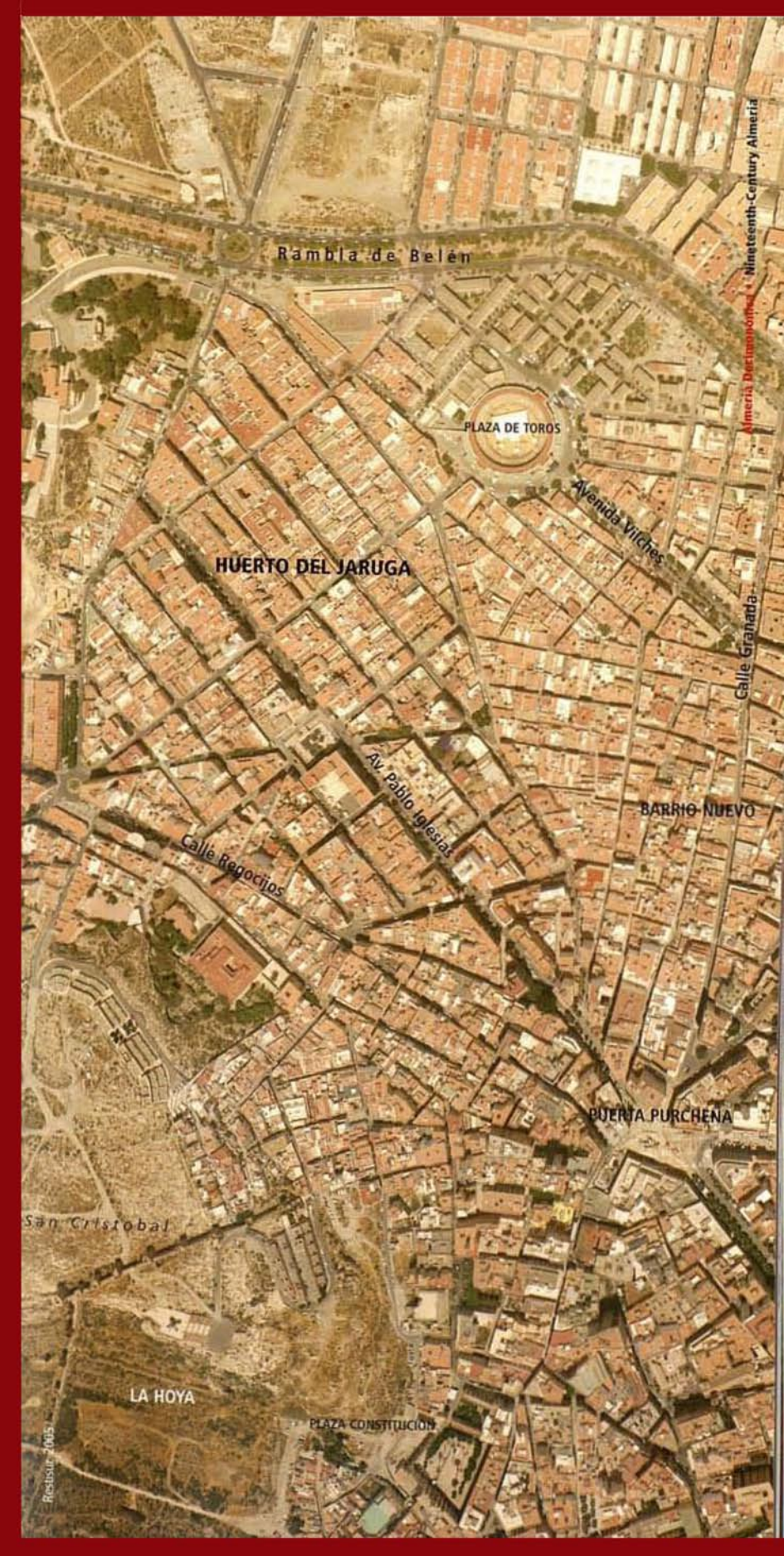
PESCADERÍA

RINCON DE LA CHANCA

SAN ROQUE  
REGIONES DEVASTADAS

PUERTO

Carretera de Malaga



Rambla de Belén

PLAZA DE TOROS

HUERTO DEL JARUGA

Avenida Vilches

Calle Granada

Av. Pablo Iglesias

BARRIO NUEVO

Calle Regocijos

PUERTA PURCHENA

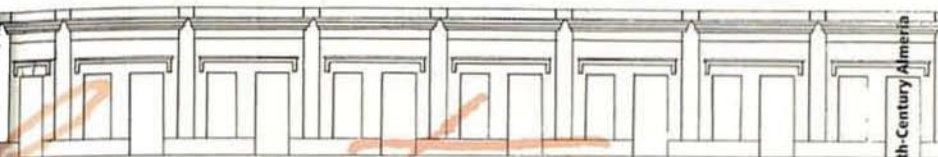
San Cristobal

LA HOYA

PLAZA CONSTITUCION

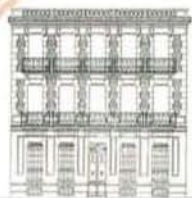
Almería, Diez y Nove Century Almería

Revisión 2005

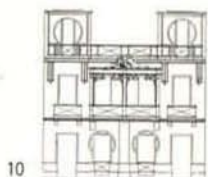


Vista de *el* edificio p. *un*

3



9



10



11



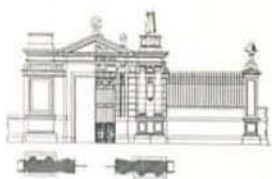
14



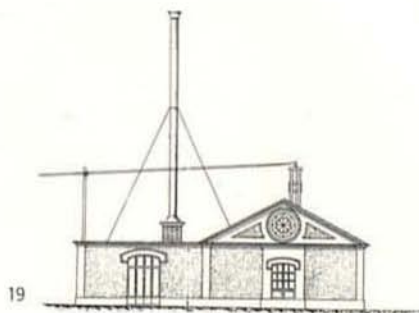
15



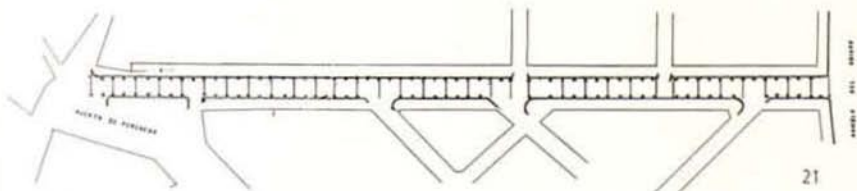
16



18

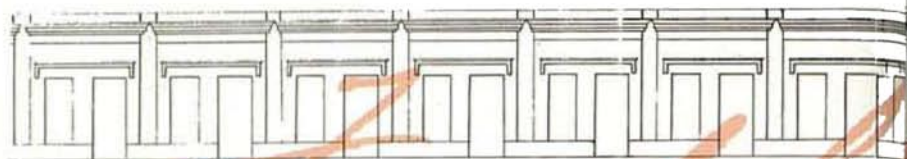


19



21

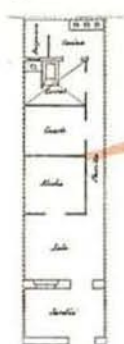
La intensa y prolongada actividad proyectista de Cuartara afectó a la estructura urbana de Almería y al aspecto de su arquitectura pública y privada, religiosa y civil, industrial y residencial. Proyectos conservados en el Archivo Municipal de Almería: 1. Casas baratas para la «Unión Almeriense» (1904) • 2. Casas en el Huerto de Jaruga (1897) • 3. Casas baratas para obreros (1886) • 4. Planta tipo de los Jardinitillos (1897) • 5. Casa en c/ Cucarro (1911) • 6. Casa de puerta y ventana (1910) • 7. Casa en c/ Méndez Núñez (1889) • 8. Casa en c/ Arapiles (1896) • 9. Casa en c/ del Teatro (1899) • 10. Casa en c/ Equillor (1909) • 11. Casa en Rambla del Obispo (1886) • 12. Modelo de casa para obreros (1908) • 13. Iglesia Virgen del Mar (1899) • 14. Ayuntamiento (1903) • 15. Kiosco para el Paseo del Príncipe (1893) • 16. Modelo de fuente pública (1875) • 17. Carro fúnebre (1882) • 18. Cementerio de San José (1903) • 19. Fábrica de Electricidad (1898) • 20. Pavimento del Paseo del Príncipe (1885) • 21. Arreglo de la c/ Obispo Orberá.



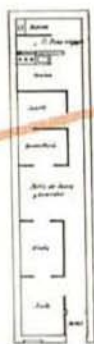
1



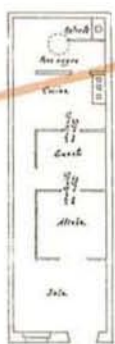
2



4



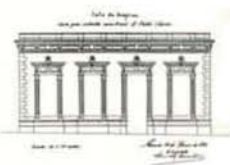
5



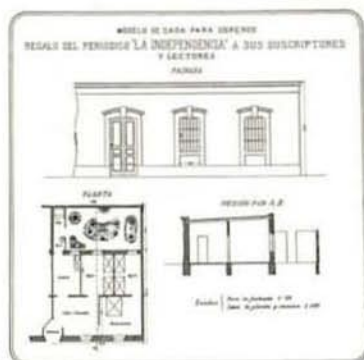
6



7



8



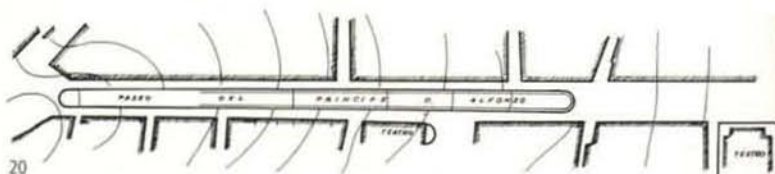
12



13



17



20

Cuartera's prolific and lengthy career impacted on the urban structure and the appearance of the city's architecture in general, encompassing all sectors: public, private, religious, civic, industrial and residential. Projects held at the Almería Municipal Archive: 1. Affordable housing for the "Almería Union" (1904) • 2. Houses at Huerto de Jaruga (1897) • 3. Affordable housing for the poor (1886) • 4. Model ground plan of the Los Jardinillos district (1897) • 5. House on Cucarro Street (1911) • 6. One door, one window house (1910) • 7. House on Méndez Núñez Street (1889) • 8. House on Arapiles Street (1896) • 9. House on Theatre Street (1899) • 10. House on Equilator Street (1909) • 11. House on the Bishop Rambla or dry river bed (1886) • 12. Model house for the working classes (1908) • 13. Virgin of the Sea Church (1899) • 14. City Hall (1903) • 15. Kiosk on the Prince's Boulevard (1893) • 16. Model for a public fountain (1875) • 17. Funeral cart (1882) • 18. St Joseph's Cemetery (1903) • 9. Electricity Factory (1898) • 20. Paving on the Prince's Boulevard (1885) • 21. Repairs on Bishop Orberá Street.

## Los Planes de ensanche y las tres grandes vías

Junto al trabajo continuador y reformista de alineación y ensanchamiento de calles y plazas Cuartara desarrolla otra clase de trabajo «cultural», de decidida ruptura con los esquemas heredados. Frente a la operación minuciosa, dilatada en el tiempo y exasperante en sus inciertos resultados, la radical y rotunda solución a los problemas del urbanismo de la ciudad. No son proyectos utópicos. En Cuartara no hay lugar para las veleidades de lo imposible. Todos los proyectos que veremos son perfectamente realizables, se caracterizan por el realismo de su planteamiento y proposición, respondiendo a las necesidades del momento histórico en que se formulan. A finales del siglo XIX las expectativas socioeconómicas para Almería eran de lo más halagüeñas. Fue un momento eufórico en todos los sentidos. Los datos sociales, económicos, demográficos y culturales hacían de estos proyectos su consecuencia lógica.

### Las tres grandes vías. 1900

El tema urbanístico de las grandes vías que rompen el intrincado dedalo de calles y barrios de formación medieval es un aspecto muy recurrente de la urbanística desde su formulación por el barón Haussmann para París a mediados de siglo. Es la «solución» radical y alternativa a los problemas de tráfico, higiene y ornato de las ciudades europeas históricas.

En Almería, el proyecto de Cuartara para tres grandes vías, del año 1900, consistía en la ruptura contundente del tejido urbano tradicional al trazar tres grandes avenidas que partiendo de un centro (plaza de la Catedral) desembocaban en la Puerta de Purchena, el Fielato del Sol (al final de la calle de la Vega), y el muelle de poniente. Es una propuesta que intenta resolver el problema de comunicación del tráfico entre el camino de Granada, el de Málaga y la estación del ferrocarril, es decir poner en comunicación con la mayor efectividad la Almería antigua y la moderna. Las tres grandes vías servirían como punto de referencia para la ulterior reforma del resto del viario del casco histórico. El proyecto, declarado de utilidad y conveniencia local, no pasó de esta fase de estudio.

### Los planes de ensanche de la población

Desde los primeros años como arquitecto del municipio Trinidad Cuartara tenía previsto un proyecto de ensanche para la ciudad por la zona de levante. En 1888 presentó a la corporación el proyecto de urbanización de un gran paseo y ensanche al este de esta ciudad, adoptando la orientación perpendicular al Paseo, es decir, E-O. Y ello debido a la mayor economía, mayor racionalidad y mejor orientación. Se articula en base a un eje de 1 km de longitud y 54 m de anchura que sirve de amplia avenida y paseo. Una gran plaza circular abierta a poniente serviría de rótula articuladora con la ciudad preexistente. Otra plaza no menos amplia, de planta rectangular, se abriría a mitad del recorrido. Las manzanas para acoger edificios residenciales se dibujan según un esquema rectangular con esquinas achaflanadas.

Los planes de ensanche a levante de la ciudad partían de la premisa de la desviación de la Rambla, corrigiendo su trazado y alejándolo de la ciudad. Para ello presentó proyecto en 1891. Tras el mezquino y «realista» proyecto de encauzamiento de la Rambla ejecutado entre 1893 y 1897 por una Comisión Regia y que termina estrangulando la ciudad y condicionando desfavorablemente los futuros planes de ensanche, Cuartara

extension to the east, extension to the south, and extension to the north. Similarly, he undertook several completely new urban projects, such as the Jaruga garden in 1888, the largest-scale urban planning operation conducted in the city during the 19th century. It occupies a large space of gently sloping land to the north of the city, between Cruces Hill and the Regocijos land, which eventually became the site for the bullring, bordering to the south with Barrio Nuevo. Reducto, the flat land situated in the westernmost section of the Almedina district, served from the late Middle Ages to around 1860 as a dumping ground, originally having been the site of the early Islamic Almería. Until 1840, when the northern section began to be populated with houses of the one door, one window variety, this area appeared on all the street plans of the city as a depopulated, barren piece of land. Following the demolition of the city walls (1855), construction activity gained pace, the city council launching a project by the municipal architect Joaquín Cabrera to develop the Reducto district. Subsequently, Trinidad Cuartara introduced several modifications in the grid based on 14 rectangular blocks arranged to accommodate 243 one door, one window houses, the typology of dwelling that was rapidly becoming consolidated as the best-suited for districts of this variety. The road network contemplated the existence of 10 fairly wide streets and a generous square, the present-day Pavia Square.

### The expansion plans and the three great boulevards

Along with his constant reforming efforts to align and widen the city's streets and squares, Cuartara also developed another "cultural" type of work that marked a distinct break with traditional concepts. In contrast with the meticulous, lengthy and, in terms of the uncertain results, exasperating operation, the radical, forthright solution to the city's urban planning problems. These projects were not utopian. Cuartara had no time for the fickleness of the impossible. All his projects were perfectly feasible, were marked by the realism of his approach and proposal, and responded to the needs of the historic moment in which they were formulated. By the end of the 19th century, Almería's socio-economic prospects were more than promising. In all respects, it was a time of euphoria. Given the social, economic, demographic and cultural factors, these projects were the logical consequence.

### The three great boulevards. 1900

The concept of great boulevards disrupting in the intricate, medieval labyrinth of streets and districts has been a recurrent theme in urban planning since it was first formulated by Baron Haussmann for the city of Paris in the mid-19th century. For Europe's historic cities, it constituted a radical, alternative "solution" to the issues of traffic, hygiene and embellishment. In Almería, Cuartara's 1900 project for three great

presenta los planos del nuevo plan de ensanche a levante de la población. El plan que se aprueba en 1900, exigido por la Comisión Regia, es un sistema en cuadrícula con las calles en dirección NE-SO y NO-SE obligado por la dirección de la Rambla definitivamente encauzada. Es patente la fuerte influencia del plan de Barcelona que formara Ildefonso Cerdá en 1855. Los hitos determinantes para el futuro ensanche son: la Rambla, la vía de la Estación (perpendicular a ella), la carrera de Santa Rita y su prolongación (que delimita el ensanche por el norte) y la Estación del Ferrocarril que, terminada su construcción en 1899, formaba una bolsa en el interior de la trama que dibujaba el plano. El proyecto se completaba con una carretera de ronda que partiendo de las Almadrabillas desembocaba en la carretera de Granada después de pasar por delante de la Estación. Éste, que parecía iba a ser el definitivo plan de ensanche de Almería, también fracasó como los anteriores. La causa habría que buscarla en la realidad socioeconómica del primer tercio del siglo XX, que no respondió a las optimistas expectativas que se formaron todos los almerienses al finalizar el XIX.

Plano de Almería. 1900. Gabriel Pradal Ruiz • Map of Almería. 1900. Gabriel Pradal Ruiz.





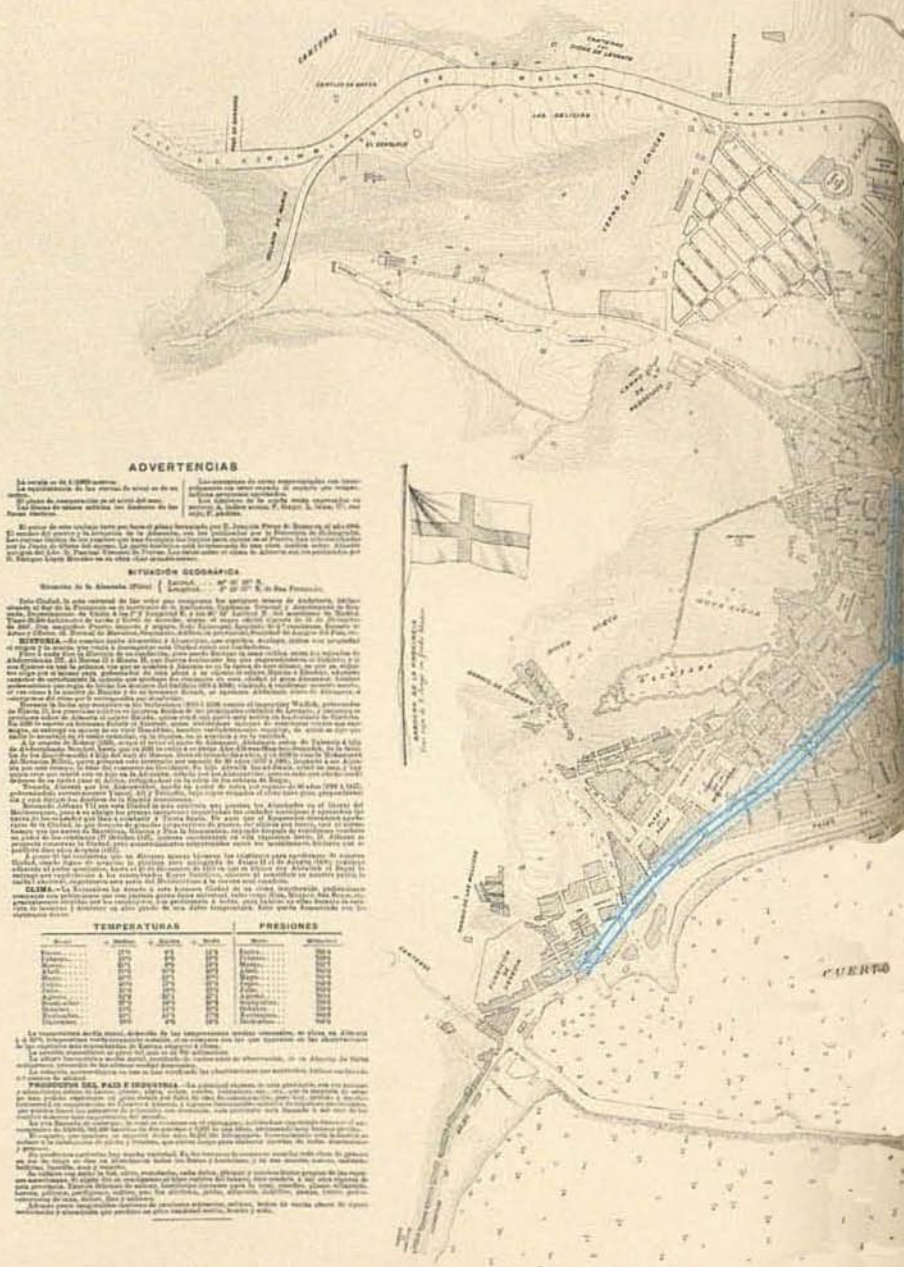
# PLANO DE LA CIUDAD DE ALMERIA

COLECCIONADO Y AUMENTADO CON LAS NUEVAS EDIFICACIONES

POR 'EL AYUDANTE DEL ARQUITECTO MUNICIPAL'

## D. GABRIEL PRADAL RUIZ

AÑO DE 1897.



### ADVERTENCIAS

La escala es de 1:50,000 metros.  
 La reproducción de este plano es de libre uso.  
 Los planos de construcción de esta ciudad son de libre uso.  
 Los planos de urbanización de esta ciudad son de libre uso.  
 El primer de estos planos tiene por fin el plan de la ciudad, con el fin de que se pueda tener una idea clara de la ciudad y de sus alrededores.  
 El segundo de estos planos tiene por fin el plan de la ciudad, con el fin de que se pueda tener una idea clara de la ciudad y de sus alrededores.  
 El tercer de estos planos tiene por fin el plan de la ciudad, con el fin de que se pueda tener una idea clara de la ciudad y de sus alrededores.

### SITUACION GEOGRAFICA

Situación de la Almería (España) | Latitud: 36° 08' N | Longitud: 2° 08' W

Esta Ciudad, la más oriental de las orlas que rodean la península de Andalucía, está situada en el extremo de la Sierra de Almería, y es una de las más importantes de España. Su posición geográfica es muy favorable para el comercio y la industria. La ciudad está rodeada por montañas y tiene una gran extensión de terreno fértil. Su clima es muy agradable y su agua es muy buena.

El Puerto de Almería es uno de los más importantes de España. Está situado en el extremo de la Sierra de Almería, y es una de las más importantes de España. Su posición geográfica es muy favorable para el comercio y la industria. La ciudad está rodeada por montañas y tiene una gran extensión de terreno fértil. Su clima es muy agradable y su agua es muy buena.

La ciudad de Almería tiene una gran extensión de terreno fértil. Su clima es muy agradable y su agua es muy buena. La ciudad está rodeada por montañas y tiene una gran extensión de terreno fértil. Su clima es muy agradable y su agua es muy buena.

La ciudad de Almería tiene una gran extensión de terreno fértil. Su clima es muy agradable y su agua es muy buena. La ciudad está rodeada por montañas y tiene una gran extensión de terreno fértil. Su clima es muy agradable y su agua es muy buena.

La ciudad de Almería tiene una gran extensión de terreno fértil. Su clima es muy agradable y su agua es muy buena. La ciudad está rodeada por montañas y tiene una gran extensión de terreno fértil. Su clima es muy agradable y su agua es muy buena.

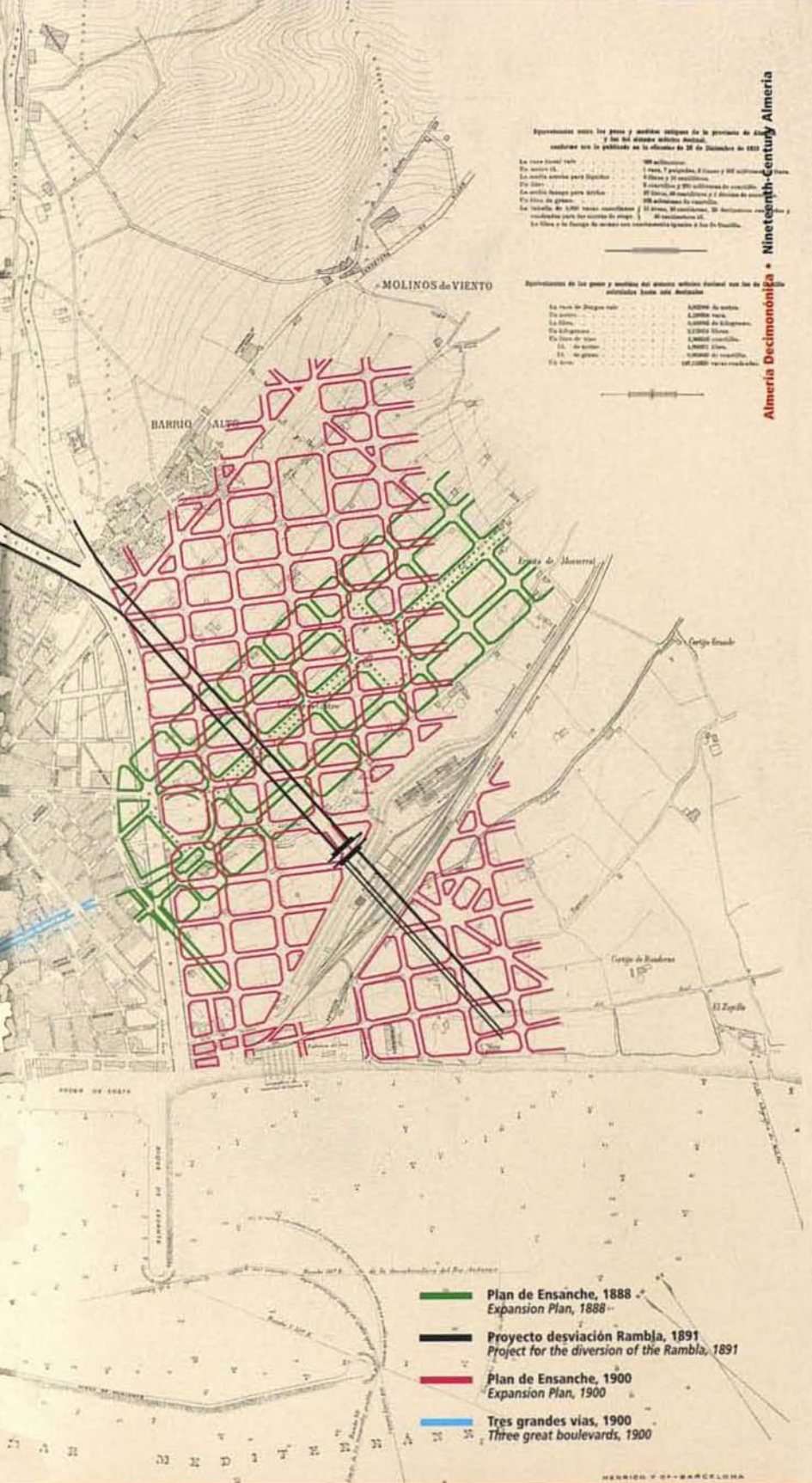
La ciudad de Almería tiene una gran extensión de terreno fértil. Su clima es muy agradable y su agua es muy buena. La ciudad está rodeada por montañas y tiene una gran extensión de terreno fértil. Su clima es muy agradable y su agua es muy buena.

La ciudad de Almería tiene una gran extensión de terreno fértil. Su clima es muy agradable y su agua es muy buena. La ciudad está rodeada por montañas y tiene una gran extensión de terreno fértil. Su clima es muy agradable y su agua es muy buena.

TEMPERATURAS		PRESIONES	
Mes	Temperatura	Mes	Presión
Enero	12.5	Enero	1015
Febrero	13.5	Febrero	1015
Marzo	15.5	Marzo	1015
Abril	18.5	Abril	1015
Mayo	22.5	Mayo	1015
Junio	26.5	Junio	1015
Julio	30.5	Julio	1015
Agosto	30.5	Agosto	1015
Septiembre	26.5	Septiembre	1015
Octubre	20.5	Octubre	1015
Noviembre	14.5	Noviembre	1015
Diciembre	11.5	Diciembre	1015

Map of the City of Almería, 1897. Gabriel Pradal Ruiz. The map, from 1900, incorporates additions pertaining to Curtius's main expansion plans and his project for three major boulevards.





Representación sobre los pesos y medidas antiguos de la provincia de Almería y los del sistema métrico decimal, conforme con la legislación de la Real Cédula de 20 de Diciembre de 1810.

La vara castellana vale	100 cuartillos
El codo de Al.	1 vara, 7 pulgadas, 8 líneas y 100 cuartillos de línea
La media cañada para leguas	4 varas y 70 cuartillos
El codo	8 cuartillos y 70 cuartillos de cuartillo
La media cañada para arrobas	100 libras, 10 cuartillos y 1 dinero de peso
El litro de agua	100 cuartillos de cuartillo
La medida de 5,000 reales castellanos	100 arrobas, 10 cuartillos, 10 cuartillos de cuartillo y 100 cuartillos de línea
La libra y el cuarto de onza con comas	100 cuartillos de línea

Representación de los pesos y medidas del sistema antiguo decimal con los de este sistema hasta sus divisiones.

El real de Burgos vale	1,000,000 de cuartos
El codo	1,000,000 de reales
La libra	1,000,000 de kilogramos
El kilogramo	1,000,000 de gramos
El litro de agua	1,000,000 de cuartillos
El ar de tierra	1,000,000 de metros
El ar de grano	1,000,000 de cuartillos
El tomo	100,000,000 de reales de línea

- Plan de Ensanche, 1888
- Expansion Plan, 1888
- Proyecto desviación Rambja, 1891
- Project for the diversion of the Rambja, 1891
- Plan de Ensanche, 1900
- Expansion Plan, 1900
- Tres grandes vías, 1900
- Three great boulevards, 1900

HERRIER Y CA. BARCELONA

Plano de la Ciudad de Almería. 1897. Gabriel Pradal Ruiz. Se incorporan al plano, en trazo distinto, los dibujos de los principales planes de ensanche de Cuartara y su proyecto de tres grandes vías de 1900.

**PUERTA PURCHENA**

Calle Obispo Orbera

Rambbla

(antigua Ramblla del Obispo)

Paseo

**CENTRO HISTORICO**

CATEDRAL

Plaza Circular

Parque Nicolás Salmerón

El Cable

**PUERTO COMERCIAL**



Avenida de la Estación

ESTACIÓN DE FERROCARRIL

Carretera de Ronda

Avenida de Cabo de Gata

Aeropuerto

A finales del siglo XIX el Paseo de Almería desembarcó en la antigua Rambla del Obispo, en la llamada Plaza Circular. La ciudad buscó entonces la Rambla. Al otro lado, por levante, el ferrocarril irrumpió en medio de huertas y cultivos, trazando un eje perpendicular al Paseo. La Estación actuó como un reclamo. La construcción del cargadero de mineral de Alquife en 1904 prolongó el eje hasta el mismo puerto, pleno entonces de actividad. El XX ha sido en esencia un siglo de ensanches a levante de la Rambla y se ha cerrado con la urbanización de la propia Rambla.

At the end of the 19th century the Paseo de Almería Boulevard stretched, via a circular piazza, up to Bishop Rambla or dry river bed. By now the city was reaching out to the river bed. On the other side, in the east, the railway has cut a path through orchards and crop fields, and runs perpendicular to the Paseo Boulevard. The railway station served as a catalyst. In 1904 the construction of a loading bay for the mineral from Alquife extended this axis to what had by now become a busy port. The 20th century was essentially marked by urban expansion east of the Rambla dry river bed. It concluded with the urban development of the Rambla itself.



Manuel Falcón

Casino de Almería, obra de López Rull • Almería's Casino, by López Rull.

### Arquitecturas públicas, de la enseñanza, religiosas, del ocio y de la industria

Durante el último tercio del siglo XIX y el primero del XX trabajaron en la ciudad dos arquitectos: Trinidad Cuartara Cassinello y Enrique López Rull. Ambos se reparten, casi en exclusiva, el trabajo de la capital y el de la provincia, tanto encargos particulares como de las distintas administraciones y de la iglesia, tanto urbanísticos como propiamente arquitectónicos. Por su común formación disciplinar e intereses profesionales fueron los encargados de forjar un nuevo paisaje urbano, bastante caracterizado y homogéneo. Entre ambos plasman un panorama arquitectónico genuinamente decimonónico, dominado por el eclecticismo historicista de matriz clasicista, de mayor o menor tensión figurativa dependiendo de las características del encargo y de las pretensiones del cliente. Su empeño consistirá básicamente en caracterizar —sobre todo regularizando y homogeneizando— siempre de una manera culta, el degradado y confuso tejido urbano heredado, de fuerte impronta medieval islámica. A algunos retos excepcionales responden con sorprendente calidad artística.

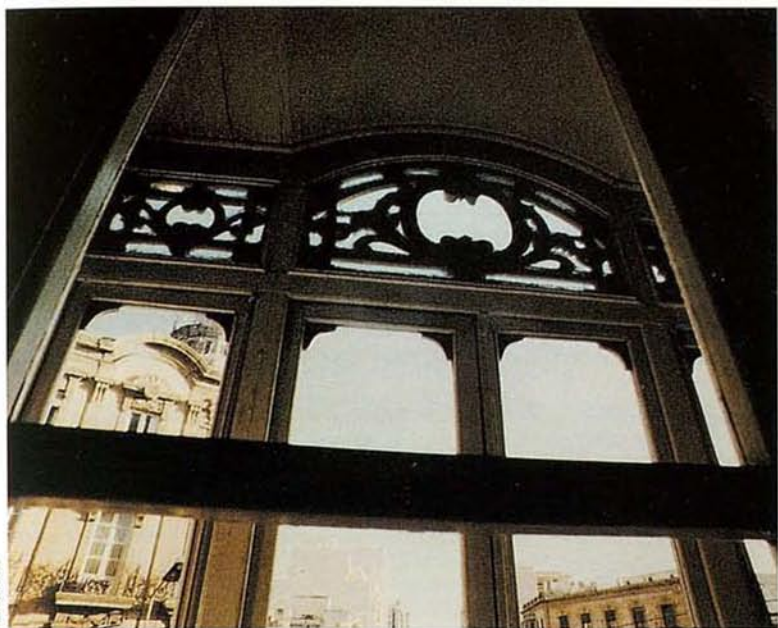
Podríamos destacar en las arquitecturas del ocio la Plaza de Toros, terminada en 1888, el Teatro Apolo, o el Cervantes, abierto en 1898, de mucha mayor relevancia y una ubicación privilegiada en la ciudad. Edificios para la enseñanza como las escuelas del Alquíán o el Cabo de Gata, los colegios de las órdenes religiosas como el de la Purí-

boulevards consisted of ripping through the traditional urban fabric by tracing three wide avenues that commenced at a single point (Cathedral Square) and culminated at Purchena Gate, Fielato del Sol (at end of Vega Street) and the western wharf. The proposal was an attempt to create a fluid communication network between the Granada and Malaga roads and the railway station, or, in other words, to achieve more efficient communications between old Almería and modern Almería. The three great boulevards were to serve as a guide for the subsequent remodelling of the remainder of the road network in the historic quarter. Although declared to be of local use and convenience, the project never proceeded beyond the initial study phase.

#### The expansion plans

From the outset of his career as municipal architect, Cuartara had clear ideas about the eastward expansion of the city. In 1888 he presented the authorities with a project to develop a boulevard and expand the city eastwards, adopting an orientation that ran perpendicular to the Paseo de Almería boulevard, namely east-west. This decision was underpinned by reasons of economy, rationality and strict orientation. Based on an axis 1 km in length and 54 metres in width, the expansion boulevard was to serve as a wide avenue and promenade. A large, circular, west-facing piazza would serve both to articulate and announce the existing city. Another large piazza, this time rectangular in shape, was

to be sited mid-way along the boulevard. In the project, the blocks comprising residential buildings are arranged on a rectangular grid with chamfered corners. The plans to expand the city eastwards were based on the detour of the dry riverbed as a means of correcting its route and transferring it to the outskirts of the city, as represented in his project of 1891. Following the miserable, "realist" channeling project undertaken between 1893 and 1897 by a Royal Commission, which resulted in the strangulation of the city and had an adverse effect on the future expansion plans, Cuartara presented new plans for eastward expansion. The plan finally approved in 1900, presented at the request of the Royal Commission, is based on a grid system of streets lying NE-SW and NW-SE, the only type of orientation possible due to the way the riverbed had been channelled. The Barcelona urban plan formulated in 1855 by Ildefonso Cerdá is an evident and strong influence. The determining factors for future expansion are: the Rambla (former riverbed), Station Road (running perpendicular to the former), St Rita's Road and continuation (the northern boundary of the expansion area) and the railway station, the latter having been constructed in 1899 and now forming a type of interior sac in the layout contained in the plan. The project was completed with a ring road that commenced at Almadrabillas and, via the station, culminated at the Granada road. This project, which to all intents and purposes looked as if it would be adopted



Puerta Purchena • Purchena Gate.

sima, en parte del solar del convento de las monjas de clausura, del arquitecto madrileño Agustín Ortiz de Villajos; el de la Compañía de María, incluido en un enorme complejo edificatorio que contaba con convento e iglesia. Trinidad Cuartara se encargó de transformar el antiguo y abandonado convento de los dominicos en instituto de bachillerato. También diseñó el Colegio de Jesús, magnífica construcción escolar de lenguaje clásico, que fue derribado en los setenta para levantar el actual edificio de Correos. El Instituto Celia Viñas se levantó en 1911 según proyecto de Joaquín Rojí y López-Calvo, constituyendo el mejor ejemplo almeriense de monumentalismo clasicista, en este caso con influencias vienesas. El conjunto de edificios que albergaban las Casas Consistoriales fueron unificadas por Trinidad Cuartara que les dio el aspecto definitivo tanto en el exterior como en el interior.



Ayuntamiento de Almería, obra de Cuartara • Almería's City Hall, by Cuartara.



as the definitive expansion plan, met with the same fate as the previous projects, the reason probably lying in the socio-economic situation of the early 20th century, which fell short of the expectations cherished by the city's population at the end of the previous century.

#### Public, academic, religious, leisure and industrial architecture

During the final third of the 19th century and the early decades of the 20th century, two architects were particularly active in the city: Trinidad Cuartara Casinello and Enrique López Rull. Both were responsible for almost all the work undertaken in the city and province, the result of private, public and ecclesiastical commissions affecting both urban development projects and purely architectural projects. With their common academic training and professional interests, they were entrusted with the responsibility of forging a new urban, fairly

characteristic and homogeneous, landscape. Together they produced a genuinely 19th-century architectural panorama, dominated by a historicist eclecticism largely indebted to classicism, with a greater or lesser figurative content depending on the nature of the commission and the ambitions of the client. Their efforts consisted mainly of characterising (especially regularising and homogenising), and always with a degree of sophistication, the inherited degraded and confused urban fabric, largely still reminiscent of the medieval Islamic period. They responded with a surprising level of artistry to several exceptional challenges. Noteworthy amongst the leisure output from this period are the bullring, terminated in 1888, and the Apollo or Cervantes Theatre, which opened in 1898 in a prime location in the city. Buildings for academic purposes include the schools at El Alquíán and Cabo de Gata, religious colleges such as the one constructed by the Madrid architect Agustín



*The Alqueje mineral loading bay, also known as the Cable Inglés, a few years after its inauguration in 1904.*

Las nuevas técnicas y materiales constructivos de la revolución industrial se emplearon con gran acierto en dos magníficos edificios, el Mercado de abastos municipal y la Estación de Ferrocarril, aquél de Trinidad Cuartara, con una sorprendente calle de circunvalación, y ésta del arquitecto francés L. Farge, que fue capaz de conjugar la potente imagen de la ingeniería del hierro propia de este tipo de modernos edificios con la jugosa calidad en el diseño de los elementos cerámicos vidriados y coloreados propios de la ciudad de Lille, de donde viene el proyecto.

El complejo industrial de las Salinas en Cabo de Gata se conserva en buen estado, mientras que del complejo azucarero El Ingenio se conserva poco, algún cuerpo de la fábrica, chimeneas y una estructura de hormigón armado probablemente del ingeniero Eduardo Torroja, de los años sesenta. El Muelle-embarcadero de mineral de hierro —de inicios del xx— del ingeniero inglés John Ernst Harrison parece haber ganado el debate ciudadano para su conservación al otorgársele la categoría de Bien de Interés Cultural.

El Cementerio de Almería, producto típicamente decimonónico, alberga gran cantidad de panteones, nichos y capillas que salieron de las manos de Trinidad Cuartara y Enrique López Rull, de una gran calidad en el empleo de los lenguajes historicistas, clásico o gótico.

El siglo XIX vio la renovación casi completa del caserío de la ciudad histórica por lo que la arquitectura residencial tuvo en el proyecto urbano decimonónico una importancia central. La mayor parte de los edificios plurifamiliares de gran tamaño relativo



*Alzados del Mercado de Abastos (arriba), obra de Cuartara, y de la Estación de Ferrocarril, de L. Farge • Elevations of the market, designed by Cuartara, and the railway station by L. Farge.*



El cargadero de mineral de Alquife, el Cable inglés, a los pocos años de su inauguración en 1904.

son de esta época, como la «casa de las Mariposas» en la Puerta de Purchena o la llamada «casa de los Rodríguez» en el Paseo, ambos de Cuartara. El edificio modernista de la Puerta de Purchena y la «casa de la Peña», de López Rull, participan ya del ambiente modernista de comienzos del siglo xx. No son los únicos ejemplos.

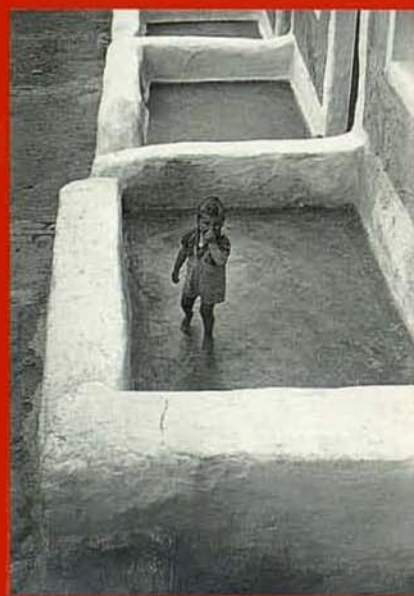
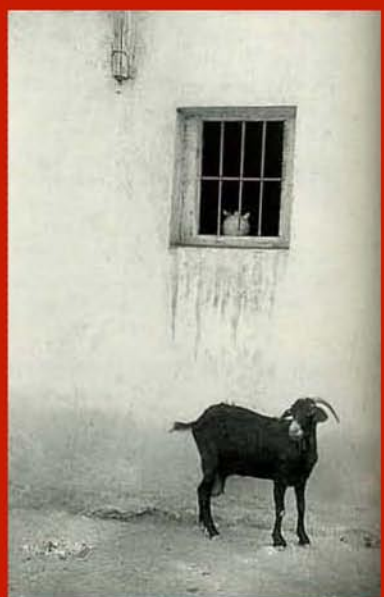
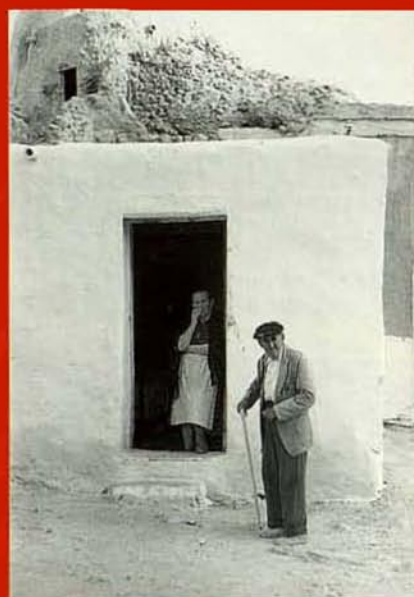
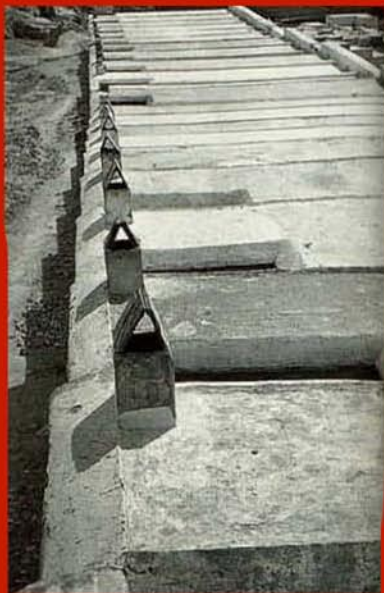
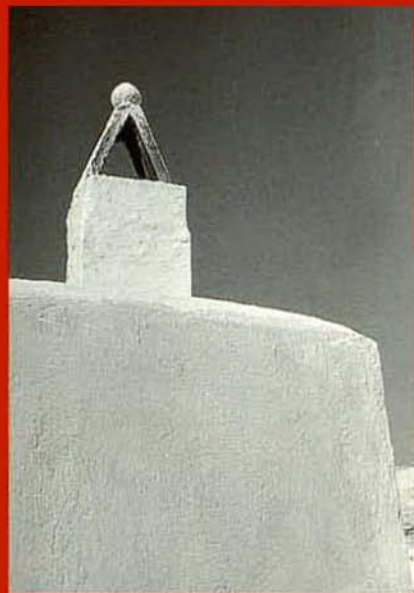
Pero el tema arquitectónico residencial más genuinamente almeriense es el de la casa de puerta y ventana. Esta tipología arquitectónica –también denominada casas de planta baja, de nave, de obreros– es la genuina de la clase trabajadora almeriense de la segunda mitad del xix y primeras décadas del xx y uno de los elementos arquitectónicos que singularizan el paisaje urbano de la ciudad. Constituye la célula mínima de conjuntos urbanísticos que llegan a constituir barriadas enteras. Además de poder encontrarse en cualquier sector de la ciudad, su medio natural es en barrios completos, que han sido previamente proyectados para acoger este tipo de casas. Es lamentable constatar que cada vez son más frecuentes las demoliciones masivas de estos barrios aunque aún se pueden observar casas de este tipo en gran número en el huerto del Jaruga, a poniente de la Plaza de Toros, el Reducto, en Chamberí, en la Chanca, en el barrio Alto, en el barrio del Inglés. Curiosos por su cualidad figurativa y por disfrutar de pequeños jardines en fachada podemos destacar el barrio de la Caridad y el de Malecón de Jardinillos. Reciente –y lamentablemente– se ha demolido el interesante barrio de las «casas de la Unión Almeriense», especie de *company town* de comienzos del xx, de dicha empresa.



La calle de Antonio Vico, cercana a la Puerta de Purchena, en una postal • Antonio Vico Street, near Purchena Gate, on a postcard.

Ortiz de Villajos on part of the plot belonging to the cloistered nuns of the Purísima Order, and the Society of Mary college included as part of an vast building project also comprising a convent and church. Trinidad Cuartara transformed the old and neglected Dominican monastery into a secondary school, as well as designing the Jesus College, a magnificent, classical-style school complex that was demolished in the 1970s to make way for the present-day general post office. The Celia Viñas secondary school was erected in 1911 by Joaquín Rojí y López-Calvo, constituting Almería's finest exponent of classicist monumentalism, in this case with Viennese influences. The collection of buildings that accommodated the city council were adjoined by Trinidad Cuartara, taking on the definitive exterior and interior

appearances for which they are known today. The new construction techniques and materials of the industrial revolution were used to great success in two magnificent buildings, namely the municipal market and the railway station. The former was constructed by Trinidad Cuartara and includes an interesting ring road, while the latter is the work of the French architect L. Farge, who managed to combine the imposing appearance of the ironwork typically used in this type of modern building with exquisite quality in the design of the colourful, glazed ceramic details more typically found in the city of Lille, from where the project came. The industrial complex comprising the Cabo de Gata salt pans displays an excellent state of repair, while the Ingenio sugar refinery has been greatly neglected, the



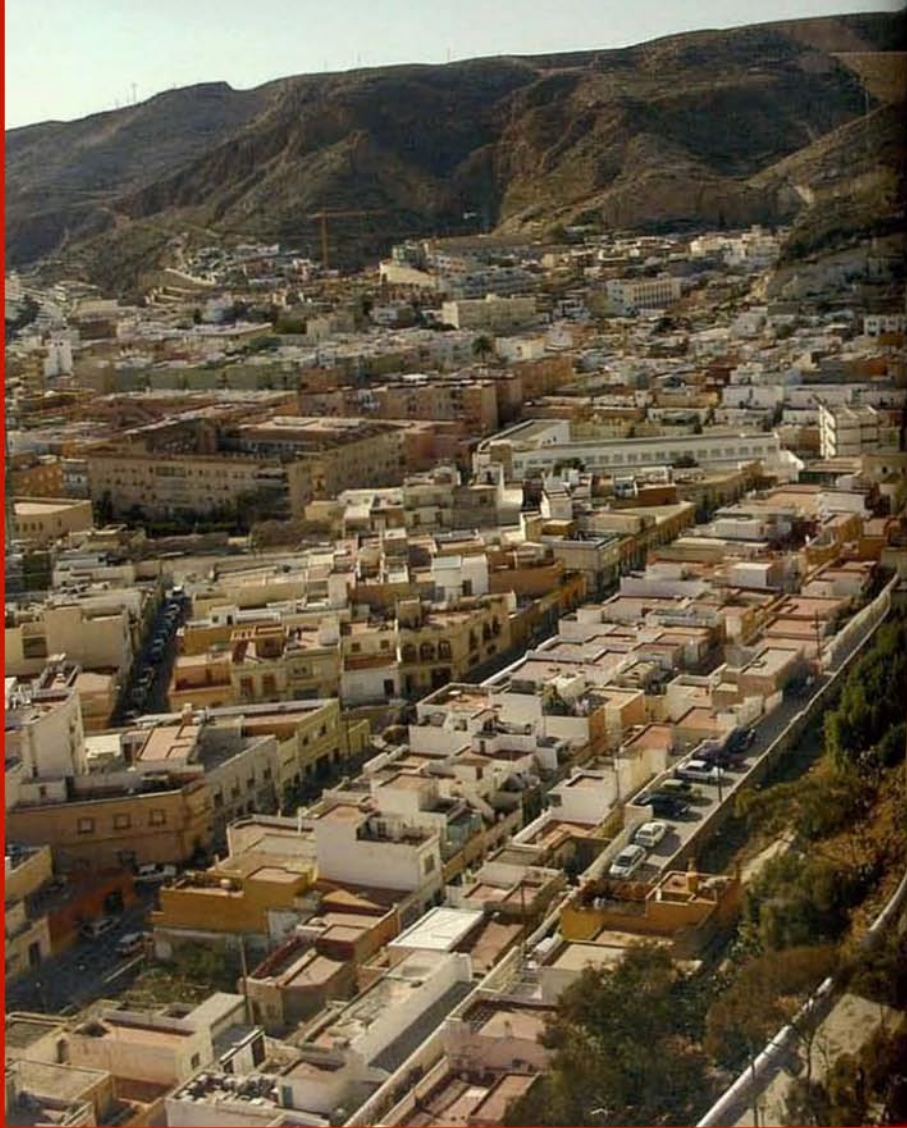




La Chanca, el enclave obrero surgido a finales del XIX, ha conservado hasta hoy, como un eco de su vieja esencia de arrabal, una condición de barrio fronterizo: límite o periferia occidental de la ciudad, borde portuario, solar de la inmigración y el desarraigo, terreno de mestizaje entre la arquitectura popular y las sucesivas promociones de vivienda social. Así la captó Pérez Siquier en la década de 1950.

La Chanca. Even today, in this working class district that emerged in the late 19th century, there are still echoes of its original essence as a poor outlying district, of its frontier nature on the western boundary of the city, extending along the edge of the port, a site populated by migrants uprooted from the countryside, an area in which traditional architecture blended with successive social housing promotions. An image captured by Pérez Siquier in the 1950s.





El barrio del Reducto desde la Alcazaba. Al fondo, encaramándose a las estribaciones de Gádor, como la Chanca, donde se distinguen recientes promociones públicas de vivienda. En página anterior arriba, tramo final de la Almedina, con el cuartel de la Misericordia, y rincón del puerto o de la Chanca, donde se centraron las promociones de vivienda en la Posguerra y los años del Desarrollismo.

The Reducto district seen from the fortress. In the background, huddling around the foothills of the Gádor Mountains, lie the Chanca district and recent public housing promotions. Previous page, top, final section of the Almedina district, with the Misericordia Barracks and part of the port or Chanca district where the housing promotions of the post-war period and subsequent development policy were centred.





Past and present of Purchena Gate, a key feature of the city's architecture and a space that embodies modernity. It contains works by the two main local architects: Cuartara and Langle.

## ALMERÍA CONTEMPORÁNEA

La recesión económica sostenida del primer cuarto del siglo xx, que tiene sus causas en la crisis de la minería y de la uva como consecuencia de la primera guerra mundial y en el «crack» americano del 29, se traduce en un freno al desarrollo urbano evidente en la actividad constructora. Algunas mejoras urbanas se pueden anotar sin embargo: la construcción de la carretera de Ronda en los años treinta; el puente metálico salvando la Rambla en la avenida de la Estación del ingeniero Salvador Torres Cartas, de principios de siglo, y el inicio de la construcción del actual Parque Nicolás Salmerón. Hasta la Guerra Civil, por lo tanto, la nueva estructura urbana almeriense se conformaba básicamente en:

- Un centro histórico, entre la Almedina y la calle Real, en degradación progresiva.

only elements that have survived to the present day being the odd section of the factory, a few chimneys and a reinforced concrete structure, probably built in the 1960s by the engineer Eduardo Torroja. The iron ore loading bay, which dates to the early 20th century and was designed by the British engineer John Ernest Harrison, appears to have won the public debate concerning its conservation, judging from its recent elevation to cultural property status. Almería's cemetery, a typical product of the 19th century, boasts numerous pantheons, niches and chapels by Trinidad Cuartara and Enrique López Rull, all of which display great expertise in the use of historicist, classical and Gothic idioms. The 19th century also witnessed the renovation of almost all the houses in the historic city, which demonstrates the central role occupied by residential architecture in the 19th-century urban development project. Most of the large multi-family dwellings date to this period, such as the so-called Butterfly House at Purchena Gate and the Rodríguez House on the Paseo boulevard, both the work of Cuartara. The Art Nouveau building at Purchena Gate and the Peña or Rock House by López Rull are both examples, though not the sole ones, of the prevailing atmosphere at the beginning of the 20th century. But the most authentic theme of residential architecture in Almería is provided by the one door, one window house. This architectural typology, which also receives the name of ground-floor, nave or worker's house, represents the genuine house occupied by the working classes of



Postales de la Plaza Circular (arriba), y Paseo a la altura de Correos • Postcards of the circular piazza (top) and the post office on the Paseo Boulevard.



Pasado y presente de la Puerta de Purchena, enclave de la arquitectura almeriense, espacio que encarna la modernidad, en el que han dejado obra los dos arquitectos esenciales de la ciudad: Cuartara y Langle.

- Los ensanches por levante, articulados a partir de Paseo y su prolongación por la avenida Pablo Iglesias. En ellos reside la clase media y alta y son los sectores más dinámicos desde el punto de vista urbano.
- Barrios como el de Jaruga y la huerta de Santa Rita son zonas residenciales de transición, asiento de la clase media.
- Las barriadas periféricas suburbanas: barrio Alto, los Molinos, Tagarete, Reducto, Chamberí, barrio del Inglés, del Diezmo. Autoconstruidas se pueden considerar, la Chanca, el barranco del Caballar, y las Mellizas, sede de clases bajas y marginados.
- Ha ido apareciendo una zona industrial en el remodelado espacio urbano. Las nuevas instalaciones industriales se asientan al socaire de las del ferrocarril, la construcción y explotación del puerto y las carreteras que lleva a Granada y Murcia.
- Aparece la primera zona verde de la ciudad, junto al Puerto, el Parque.

Almería during the second half of the 19th century and the early decades of the 20th century, and it is one of the architectural elements that lends uniqueness to the city's urban landscape. It constitutes a minimal cell constructed as part of an urban complex that gradually evolves into a whole district. In addition to numerous locations around the city, the natural environment for these dwellings is in complete districts purposely and previously designed to accommodate them. Unfortunately, the massive demolition of these districts is becoming increasingly frequent, although houses of this type can still be found in large numbers in the Jaruga district, west of the bullring, and in Reducto, Chamberí, La Chanca, Barrio Alto and Barrio del Inglés (the English District). The districts Caridad (Charity) and Malecón de Jardiniillos (Seafont Gardens) have figurative merits and, unusually, small front gardens. Recently, and unfortunately, the interesting district called "houses of the Almería Union", a type of early-20th-century company town, has been demolished.

#### CONTEMPORARY ALMERIA

The economic recession of the first quarter of the 20th century, derived from the crisis in mining and grape harvesting as a result of World War One and the "crack" of 1929, led to a halt in urban development and construction activity. Nevertheless, certain urban improvements did occur during the period, namely the construction of the Ronda road in the 1930s; the metal

bridge over the dry riverbed on the station avenue, built by the engineer Salvador Torres Cartas at the beginning of the century; and the launch of works for the present-day Nicolás Salmerón Park.

Until the Spanish Civil War, therefore, the new urban structure in Almería basically comprised the following:

- An increasingly debased historic quarter located between the Almedina district and Real Street.
- The eastern expansion areas, articulated along the Paseo boulevard and its continuation via Pablo Iglesias Avenue. Inhabited by the middle and upper classes, these were the most dynamic sectors from the urban point of view.
- Districts such as Jaruga and St Rita's orchard, serving as transitional residential areas, mainly for the middle classes.
- The following suburban districts: Barrio Alto, Los Molinos, Tagarete, Reducto, Chamberí, Barrio del Inglés, El Diezmo. La Chanca, the Caballar Ravine and Las Mellizas (The Twins) can be regarded as auto-constructed districts. They were home to the working classes and deprived sectors of the population.
- An industrial area had gradually emerged in the remodelled urban space. The new industrial plants were established near the railway, construction companies and port, on the roads leading to Granada and Murcia.
- The city's first green area, the park, emerged next to the port.

## La arquitectura del Movimiento Moderno

La arquitectura de la modernidad llega a la ciudad de la mano del arquitecto Guillermo Langle Rubio, almeriense que concluye su carrera en Madrid el año 1921. Será arquitecto municipal de Almería desde el año 1926. Antes de iniciar su fase racionalista pasa por un período caracterizado por un uso generalizado del lenguaje neobarroco y regionalista, ambas formalizaciones en solución paralela desde 1924 hasta 1931. Paradójicamente, para la latitud geográfica, climatología y cultura en la que desarrolla su obra, adopta la variante montañesa—santanderina— del regionalismo arquitectónico para uno de sus más importantes encargos, la casa urbana del terrateniente y banquero local Antonio González Montoya, decisión estilística a la que no fue ajeno el cliente. Siendo Langle el arquitecto que en Almería logra articular un conjunto amplio, coherente y relevante de obra racionalista, no fue sin embargo el único en los primeros momentos.

La nueva arquitectura aparece en la ciudad en los primeros momentos de la República de la mano de los mismos arquitectos que en ella venían trabajando desde los años veinte: el mismo Langle, Gabriel Pradal Gómez y Antonino Zobarán Manene, éste vasco, arquitecto provincial desde 1926 hasta 1940. El almeriense Gabriel Pradal era hijo del delineante ayudante del arquitecto municipal; cursó la carrera en la Escuela de Madrid, titulándose en 1921. Fue pronto arquitecto municipal de Madrid y llegó a ser decano de los arquitectos municipales de la capital y presidente del Colegio de Arquitectos. También llegó a convertirse en insigne político. Fue diputado a Cortes Constituyentes en 1931 por el Partido Socialista y en las de 1936 por el Frente Popular. Como arquitecto trabajó básicamente en Madrid aunque realizó un considerable número de proyectos para su ciudad natal desde 1922 hasta 1935.

El choque entre arquitectura tradicional y moderna que necesariamente hubo de producirse no fue traumático sino más bien amortiguado, entre otras causas por la reducida tensión del panorama cultural almeriense de la época. Hoy podemos considerar algunas obras de los primeros años treinta como de transición a una plena modernidad, siendo Langle el protagonista de esta fase intermedia del panorama arquitectónico almeriense, correspondiéndole el papel de fundador de la tradición de lo nuevo en Almería.

En el pequeño edificio de viviendas de la calle Rueda López, en el centro de la ciudad, y también en el de la avenida de la Estación elimina toda ornamentación—que había utilizado con profusión en su etapa anterior—, haciendo así destacar las proporciones horizontales, valiéndose del antepecho continuo, de los cuerpos de ventanas matizados por el ladrillo visto y la sombra de los soportes intermedios y de las anchas planas molduras que recorren linealmente la fachada de ambos edificios.

### The architecture of the Modern Movement

Modern architecture was introduced by the architect Guillermo Langle Rubio, a native of the city who completed his studies in Madrid in 1921. He was appointed municipal architect for Almería in 1926. Prior to his Rationalist phase, his works were characterised by Neo-Baroque and regionalist idioms, which he used in parallel between 1924 and 1931. Paradoxically for the geographical latitude, climate and culture of the area in which he undertook his work, he adopted the mountainous or Santander variety of architectural regionalism for one of his major commissions, the urban home of the local landowner and banker Antonio González Montoya, who may well have influenced the stylistic decision. Although Langle was certainly the architect who articulated a broad, coherent and stylistically important repertoire of Rationalist buildings in the city, he did not initially work in isolation. The new style of architecture emerged in the city during the early days of the republic thanks to the same architects who had been active there since the 1920s: Langle himself, Gabriel Pradal Gómez and the Basque Antonino Zobarán Manene, who held the post of provincial architect between 1926 and 1940. The Almería-born Gabriel Pradal was the son of the assistant draughtsman to the municipal architect. Like Langle, he studied architecture in Madrid and graduated in 1921. Soon after, he was appointed municipal architect of Madrid and subsequently went on to



Guillermo Langle Rubio (1895-1981).

become dean of the capital's municipal architects and chairman of the Architects' Association. He also pursued an illustrious political career, being a member of parliament in 1931 for the Socialist Party and in 1936 for the Popular Front. As an architect he mainly worked in Madrid, although between 1922 and 1935 he undertook numerous projects in his native city.

The clash between traditional and modern architecture that inevitably occurred was not however traumatic but rather subdued, amongst other reasons due to the reduced tension on the cultural scene in the city at the time. Several of the works developed during the early 1930s can now be regarded as transitional, heralding genuine modernity, with Langle at the forefront of this intermediate phase and fulfilling the role of founder of the new architectural tradition in the city. In the small apartment building on Rueda López Street, in the city centre, and in the building on Station Avenue, he eliminates all the ornamentation that he had used profusely in his previous phase, here emphasising the horizontal proportions, making use of the continuous parapet, of window sections blended with exposed brick and the shadow cast by the intermediate supports and the wide, flat moulding running along the façades of both buildings. The remainder of the decade witnessed the consolidation of modern architecture in the city, almost exclusively undertaken by Guillermo Langle with a considerable number of commissions for dwellings in the city's coastal districts. This output largely comprised

El resto de la década será el momento de afianzamiento de la arquitectura moderna en la ciudad y será igualmente conducido casi exclusivamente por Guillermo Langle con un considerable número de encargos para viviendas en los barrios de playa de la ciudad. Se trata de arquitectura doméstica unifamiliar relativamente alejada del núcleo urbano y destinada a recreo, deporte y vacaciones estivales de la burguesía local. Son casas de dos plantas con sótano dedicado a casetas de baño y almacén. Sus muros son planos lisos que articulan los volúmenes simples. Las masas son cúbicas y cilíndricas, compuestas con proporción, en las que se abren con limpieza ventanas cuadradas o rectangulares. Las casas para Deogracias Pérez, de 1932, es la obra con la que Langle abre fuego tempranamente, caracterizándose por su «sobrio y eficaz racionalismo».

Para los edificios públicos, de mayor escala, no se utilizaron los términos de la nueva arquitectura a excepción de dos edificios para la Asociación de Asistencia Social de Almería. Ambos se proyectaron el año 1935, uno por Gabriel Pradal. El grupo escolar en la carretera de Ronda, que formaba parte de un complejo de edificaciones que se ubicaría en el límite oriental de la ciudad, contaría con una «Gota de Leche», una casa del niño, comedores, guardería infantil, dispensario de servicios médicos y las escuelas. El proyecto de Pradal, que se levantaría tras la Guerra Civil, aunque no según este proyecto, conjuga soluciones de vanguardia con otras más tradicionales al componer los cuerpos de edificación en dos plantas dominados por una cúpula oval en el eje central.

El otro proyecto corrió mejor suerte. El edificio para Oficinas, Oftalmología y Maternología, también en el límite de la ciudad construida, aunque ahora más cerca del centro histórico, presenta un franco lenguaje de vanguardia muy desinhibido y depurado. Con una volumetría libremente articulada, su autor, Guillermo Langle, maneja con soltura los elementos compositivos que llegarán a convertirse en el «catálogo» de los estilos de su racionalismo: ventanas formando bandas horizontales con machones intermedios de ladrillo, marquesinas voladas, huecos estandarizados, óculos circulares que iluminan y señalan pasos o servicios, cuerpos de edificación cúbicos y cilíndricos, cubiertas planas que a menudo se convierten en amplias terrazas practicables, pilares de sección circular exentos y fábrica de hormigón armado.

Las entradas a los refugios contra los bombardeos, de 1937, también de Langle, son hitos urbanos vanguardistas que funcionan como epítome de la necesaria y deseada reforma de los espacios públicos de la ciudad.



Kiosco musical en el Paseo (1959), obra de Langle desaparecida • Musical kiosk in the Paseo Boulevard (1959), missed Langle's work.



Kiosco instalado en una de las entradas de los refugios proyectadas por Langle • Kiosk occupying one of the air raid shelter entrances designed by Langle.

single-family domestic architecture, relatively distant from the urban core and intended as summer homes for the local well-to-do. The typical house is two-storey with a basement containing bathing huts and storerooms. The walls are smooth planes, articulated by simple volumes. The masses are cube-shaped or cylindrical, composed with a great sense of proportion and punctuated by simple square or rectangular windows. Characterised for their "austere and efficient Rationalism", the houses constructed for Deogracias Pérez in 1932 marked Langle's first real incursion into the new style. In the public buildings, much larger in scale, the terms of the new architecture were barely used at all, the only examples being two buildings for the Almería Social Welfare Association. Both were designed in 1935, one of them by Gabriel Pradal. The school complex on the Ronda road, which forms part of a larger complex of buildings on the eastern boundary of the city, would eventually comprise a child welfare institution, dining rooms, nursery, medical services centre and the schools themselves. Pradal's project, constructed after the Civil War with alterations, combines avant-garde and more traditional solutions, resulting in a two-storey composition dominated by an oval-shaped dome above the central axis.

The fate of the other project was more auspicious. The building for Offices, Ophthalmology and Maternity, also constructed on the city limits, although now closer to the historic quarter, displays a frankly avant-garde idiom

### Arquitectura de la Posguerra

Una considerable destrucción del patrimonio construido y un enorme déficit de viviendas son, entre otras, las secuelas de la Guerra Civil en la ciudad. Al socaire de la co-signa «Reconstrucción» del nuevo régimen se pretende imponer un «nuevo orden» político, social y cultural. La población evoluciona desde 47.000 habitantes en 1900 a 54.000 en 1930, llegando hasta 76.000 en 1950.

El Plan de Ordenación Urbana de 1950 redactado por Francisco Prieto-Moreno es el primero que conoce la ciudad. El él se prevé una ciudad para 200.000 habitantes el el año 2000 y para ello se proyectan grandes intervenciones en el centro histórico, nuevas alineaciones y ensanches de calles para hacer más fluido el tráfico. La zonificación tiene que ver con las distintas tipologías edificatorias, que se remiten a los distintos niveles económicos de los moradores. El plan contempla el ensanche de la ciudad al este de la Rambla, articulado en planta con una malla ortogonal. La zona industrial se apoya en las instalaciones del ferrocarril—Estación del Ferrocarril, sus inmediaciones y el complejo industrial de Oliveros S.A.—, en las Almadrabilas, la zona verde y deportiva—muy amplia— entre la carretera del Cabo de Gata y el mar y el cinturón verde periférico incluye el Diezmo, el parque de la Alcazaba y una ciudad-jardín prevista al norte del conjunto urbano.

El sistema viario se consideró como elemento fundamental del plan, aunque fracasó rotundamente. En él se incluían vías rápidas de penetración al interior urbano, una ronda exterior de circunvalación y prolongaciones del Paseo y de la avenida de Vilches.

El plan se vulneró sistemáticamente desde su nacimiento. De hecho, los planes de ordenación urbana de 1973 y de 1986— a los que más adelante prestaremos atención— son, en gran manera, rectificaciones o mejoras de los aspectos más insuficientes e inadecuados de éste.

### Los historicismos de la Autarquía

El proceso de reconstrucción tras la Guerra Civil fue campo abonado para los más diversos gestos emblemáticos del nuevo régimen. Así, los edificios que albergan instituciones del Estado serán programáticamente proyectados según los modos del clasicismo. Resulta paradójico desde el punto de vista disciplinar contemplar al mismo arquitecto, en este caso Guillermo Langle en su condición de arquitecto municipal, proyectando la Cruz de los Caídos dos años después de realizar los refugios contra los bombardeos de los nacionalistas. Aun así, el conjunto de la obra de Langle del período postbélico siguió las pautas—profundizándolas—del lenguaje de la modernidad que tan operativo le había resultado en los años inmediatamente anteriores.



Plano General de Ordenación de la Ciudad de Almería. Francisco Prieto-Moreno. 1949 • Urban Development Plan for the City of Almería. Francisco Prieto-Moreno. 1949.





Plano de la Ciudad de Almería trazado por Emilio N. Peral. 1948. Incorpora Ciudad Jardín, las barriadas de Regiones Devastadas en la Chanca y el Barrio Alto, y la trama de manzanas del ensanche a levante de la Rambla • Map of the city of Almería drawn up by Emilio N. Peral. 1948. It shows Garden City, the Chanca and Alto districts promoted by the Devastated Regions Directorate, and the various urban blocks in the new expansion area east of the Rambla dry river bed.

Con el nuevo convento de las monjas Claras se resolvió urbanísticamente un enclave de difícil solución, organizando dos cuerpos edificatorios de dos plantas que abrazan lo que estaba previsto fuera el patio conventual y que acogió «transitoriamente» la Cruz de los Caídos desde 1943 hasta hoy. El autor del proyecto (1940) fue Francisco Prieto-Moreno, arquitecto granadino que llegaría a ser un personaje clave para la arquitectura del régimen franquista no sólo en Andalucía sino en España.

that is both highly uninhibited and refined. With a freely articulated volumetric design, its author Guillermo Langle expertly controls the compositional elements, achieving a result that became a sort of "user's guide" for the Rationalist style: windows forming horizontal bands with intermediate brick buttresses, projecting canopies, standardised apertures, oculi to illuminate and identify corridors or toilets, cube-shaped and cylindrical sections, flat roofs, often turned into spacious practicable terraces, and free-standing circular pillars made from reinforced concrete. The air raid shelter entrances built in 1937, also by Langle, are genuine avant-garde urban landmarks, serving as the epitome for the necessary and much-yearned for remodelling of the city's public spaces.

#### Post-war architecture

Considerable destruction of the built heritage and an enormous shortage of houses were amongst the consequences of the Civil War suffered by the city. The new regime's slogan "Reconstruction" was an attempt to introduce a "new political, social and cultural order". The population had risen from 47,000 inhabitants in 1900 to 54,000 in 1930, and by 1950 it had reached the figure of 76,000.

Francisco Prieto-Moreno's Urban Development Plan of 1950 was the first such ever drawn up for the city. It predicted a population of 200,000 inhabitants by the year 2000 and, to cope with this, proposed major

interventions in the historic quarter and new street alignments and widenings to ensure a smoother flow of traffic. The zonation is based on the various building typologies, in turn themselves based on the various economic levels of the dwellers. The plan contemplates the expansion of the city east of the Rambla, the former dry riverbed, articulated around an orthogonal grid. The industrial zone is concentrated around the railway station and its vicinity, plus the industrial complex of the company Oliveros S.A. Located in the Almadrabillas district, between the Cabo de Gata road and the sea, is the spacious green, sports zone, while the green belt of the periphery includes the Diezmo district and the fortress park, plus a garden-city designated for a site north of the urban centre.

The road network was of prime importance in the plan but nevertheless was a resounding failure. It included fast access routes to the inner city, a ring road and the continuation of the Paseo boulevard and Vilches Avenue. The plan was systematically violated from the outset. To a large extent, the urban development plans of 1973 and 1986, detailed below, were both rectifications or improvements of the more insufficient aspects of this first plan.

#### The historicisms of the Autarchy

The reconstruction process following the Civil War was fertile ground for a wide range of symbolic gestures by the new regime. Hence, the buildings that housed state

En esta etapa simultaneó sus cargos oficiales con el ejercicio profesional realizando diversos proyectos oficiales para Almería, como es el caso del edificio del Instituto de Acclimatación del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, hoy Estación Experimental de Zonas Áridas. Siendo un encargo hecho a Prieto-Moreno y redactando él mismo el proyecto primitivo (1952) la imagen que podemos contemplar debe más a la mano del arquitecto racionalista madrileño Antonio Vallejo Álvarez «uno de los arquitectos que puede considerarse adscrito a un racionalismo madrileño y uno de los más activos en ese momento» y del que tendré ocasión de ocuparme más adelante. Tal como el edificio se levantó poco queda del clasicismo de Prieto. Lo moderno gana la mano a la iconografía de la tradición clásica. Estrictamente funcional en la distribución perimetral de los laboratorios, las sucesivas plantas del bloque vienen articuladas por ellos, haciendo un magnífico aprovechamiento de la luz natural. En general se descarga de elementos decorativos y el diseño de cada uno de los elementos de la construcción, por pequeño que pueda parecer (puertas, ventanas, rejas, cristales, pasamanos de las escaleras, etc.), resulta definido en el mínimo detalle. El edificio es de una gran calidad formal y constructiva, ejemplo de la profesionalidad del arquitecto y ejemplarizante para la generación posterior. El Seminario Diocesano (1947-1950) nos ofrece una imagen de atenuado clasicismo, excepto en la portada, siguiendo su autor – Prieto-Moreno – un planteamiento general muy tradicionalista.

La sede del Gobierno Civil es un espléndido edificio neoclasicista proyectado en 1940 por el arquitecto de Madrid Carlos López Romero para la Dirección General de Arquitectura. Durante la década de los cuarenta la imagen arquitectónica de las sedes oficiales de la gobernación adopta un clasicismo severo al que se le atribuyen cualidades de orden y prestigio y al que no fue ajena la imagen de la «nueva arquitectura alemana» del régimen nazi de la mano de Albert Speer. Del mismo año es el proyecto para la Cárcel Pública que, como era usual en este tipo de encargos, viene de la capital, ahora de la mano del arquitecto de Prisiones del Ministerio de Justicia.

Resultado de un concurso en el que obtuvo el primer premio fue el encargo que se hizo a los arquitectos también de Madrid, Antonio Cámara Niño y Federico Faci para levantar la neobarroca Delegación Provincial de Hacienda entre 1941 y 1951.

En el borde meridional de la Chanca, en el barrio de pescadores, se llevó a cabo en 1946 una amplia intervención promovida por la Dirección General de Regiones Devastadas que incluía dos bloques de viviendas de tres y cuatro plantas –noventa viviendas en total–, que abrazan la plaza que domina la iglesia parroquial de San Roque –que asimismo hubo que reconstruir– y una gran escalinata de fuerte historicismo neoherreriano que salva el desnivel entre el puerto y la plaza. El autor del proyecto fue Francisco Canseco.

Para el Estadio de la Falange –hoy Campo de Deportes de la Juventud– se optó por un pórtico de claras resonancias con la arquitectura alemana del Tercer Reich, bajo la dirección de Carlos Fernández de Castro, arquitecto jefe de la Oficina Comarcal de Regiones Devastadas.

La Residencia Sanitaria Virgen del Mar –edificio de gran envergadura conocido como «La Bola Azul»– se construyó entre 1952 y 1953 bajo la dirección y proyecto del arquitecto de Madrid Martín José Marcide Odriozola, que hizo uso de ese «clasicismo moderno» monumentalista que no es óbice para un desarrollo distributivo interno de espaciosa funcionalidad.



institutions were systematically designed according to classicist canons. It is paradoxical from the disciplinary point of view to contemplate the same architect, Guillermo Langle in his capacity as municipal architect, designing the cross erected in memory of the fallen (the so-called Cruz de los Caidos) just two years after producing the nationalists' air raid shelters. Even so, most of Langle's output during the post-war period adopted and reinforced the idiom of modernity that he had found so useful only a few years earlier. The new convent for the Poor Clares provided an urbanistic solution to a difficult site, with two double-storey sections hugging the space originally designated for the convent cloister and subsequently used as the "temporary" (it has been there since 1934) home of the above-mentioned cross. The designer of this project (1940) was Francisco Prieto-Moreno, a Granada architect who went on to become a key figure in Francoist architecture, not only in Andalusia but in the rest of the country as well. During this period he combined his official duties with his private practice, undertaking a range of public projects in Almería that included the building for the Climatisation Institute of the Spanish Higher Research Council, the present-day Arid Zones Research Institute. Although entrusted to Prieto-Moreno and the original project (1952) having been drawn up by him, the present-day appearance owes more to the hand of the Madrid Rationalist architect Antonio Vallejo Álvarez,



**Cruz de los Caidos, en el convento de las Claras. En la página anterior, detalle del cierre del recinto •**  
*Cross of the Fallen at St Clare's Convent. Previous page, detail of the wall around the grounds.*

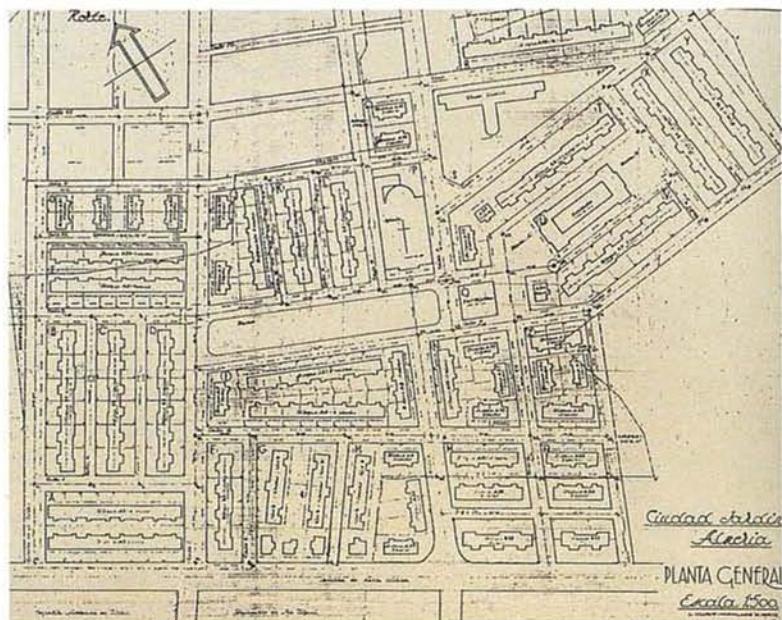
Otros ejemplares de lo que se ha dado en llamar «clasicismo moderno» fueron la Policlínica Obra Sindical 18 de Julio, del arquitecto almeriense Antonio Góngora Galera –de los años 1946 a 1948–, la antigua Delegación Provincial de Sindicatos –de 1950– del mismo arquitecto, en la que, de haberse ejecutado según su proyecto originario hubiese mimetizado el magnífico Instituto de Enseñanza Media que se alza enfrente. Las indicaciones compositivas de Francisco Cabrero desde Madrid dieron como resultado el aligeramiento de motivos decorativos.

La delegación provincial del Instituto Nacional de Previsión, en la plaza Circular, de Germán Álvarez de Sotomayor, ostenta una sobria portada toscana a la plaza que deja paso a un interior de racionalidad funcional, permaneciendo indeciso en la imagen global exterior.

Contaminadas por el ambiente formal propiciado oficialmente, aparecen obras de menor envergadura imbuidas de un «empaque» clasicista en un intento por hacerlas parecer dignas y representativas. Tal es el caso de la Escuela de Comercio, de Antonio Góngora, de 1945, o el edificio de viviendas en la calle Méndez Núñez, esquina a la de Reyes Católicos, del mismo arquitecto. Arquitecturas tradicionalistas en beligerancia con el proyecto moderno. El clasicismo estilístico programático se diluirá definitivamente en las edificaciones oficiales de los años sesenta. Un penúltimo hábito de ese mundo aún permanece en la concepción general del Palacio de Justicia de mediados de la década.

"one of the architects who can be considered to belong to the Madrid school of Rationalism and one of the most active at present", whose career shall be examined below. The building erected displays little of Prieto's classicism. Modernity triumphs over the iconography of the classical tradition. Strictly functional in the perimeter distribution of the laboratories, these serve to articulate the various levels of the block, making excellent use of the natural light. In general, it is free of decorative elements, and the design of each and every construction element, however small (doors, windows, grilles, glasswork, banisters, etc.), is minutely defined. The building has exceptional formal and construction merits, a fine example of the professionalism of the architect and a guide for future generations. With the exception of the portal, the Diocesan Seminary (1947-1950) displays a muted classicism, its designer, Prieto-Moreno, adopting a highly traditional approach. The headquarters of the Civil Government is a splendid neoclassicist building designed in 1940 by the Madrid architect C. López Romero for the Directorate General of Architecture. During the 1940s the architectural appearance of government institutions adopted a severe classicism attributed with the qualities of order and prestige and not too dissimilar from the image of the "new German architecture" of the Nazi regime developed by Albert Speer. The public prison dates to the same year and, as was the custom with this type of commission, it was designed by an architect from the capital, in this

case the prisons architect of the Ministry of Justice. The building erected between 1941 and 1951 to accommodate the Neo-Baroque Provincial Tax Office was the result of an official competition won by the Madrid architects Antonio Cámara Niño and Federico Faci. In 1946 the Directorate General of Devastated Regions embarked on a wide-ranging project on the northern edge of the fishermen's district of La Chanca. It included two apartment blocks, one three-storey and the other four-storey, and comprised 90 dwellings. They are situated around the square dominated by the parish church of St Roque, which also had to be reconstructed, and a large flight of steps of distinct Neo-Herrera-esque historicism that compensates the difference in ground level between the port and the square. The author of the project was Francisco Canseco. The solution adopted for the Falangist Stadium, the present-day Youth Sports Ground, was a portico deeply reminiscent of the German architecture of the Third Reich. It was designed by Carlos Fernández de Castro, the chief architect of the District Office of Devastated Regions. The Virgin of the Sea Sanitarium, a large-scale building popularly known as "The Blue Ball", was constructed between 1952 and 1953 under the direction and project of the Madrid architect Martín José Marcide Odriozola, who made use of a type of monumentalist "modern classicism" that permitted an internal distribution that is both spacious and functional.



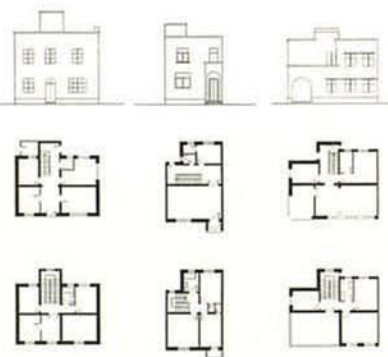
Planta General de Ciudad Jardín. Guillermo Langle. 1940. Archivo Municipal de Almería • General plan of Garden City. Guillermo Langle. 1940. Almería City Archive.

### Arquitectura Moderna en la Posguerra

Paralelamente al tradicionalismo clasicista, más o menos latente o explícito, continuó su curso la arquitectura de la modernidad conducida por Guillermo Langle. No obstante, con ocasión de la construcción de la Ciudad Jardín llegó a la ciudad un arquitecto madrileño de la escuela racionalista que cumplió un papel de gran relevancia en la consolidación de la nueva arquitectura en Almería.

Antonio Vallejo Álvarez vino a la ciudad en 1940 como gerente de la empresa encargada de la construcción del mayor empeño urbanístico y arquitectónico del momento. Siete años más joven que Langle, Vallejo aportó una sólida formación en la arquitectura moderna al mismo tiempo que una enorme solvencia en los aspectos constructivos en todas sus fases.

La Ciudad Jardín es un proyecto de Guillermo Langle del año 1940. Las obras llevaron de 1941 a 1947. En un amplio solar cercano a la playa a levante de la ciudad se urbanizaron 90.000 m<sup>2</sup> en los que se incluyeron 245 viviendas en 27 manzanas, con 4 calles principales, las otras secundarias. Las manzanas contenían cuatro tipos de viviendas de dos plantas más castillete, de cuatro, cinco y seis dormitorios. Todas con jardín individual que ocupaba entre el 25% al 50% del área. Además contaba con una iglesia con casa rectoral y sala de conferencias, un grupo escolar, un mercado y un edificio de usos



Plantas y alzados de tres tipos de viviendas proyectadas por Langle en Ciudad Jardín. Tomados del libro *MoMo Andalucía. Arquitectura del Movimiento Moderno de Andalucía, 1925-1965*. Sevilla 1999 • Plans and elevations of three housing types designed by Langle in Garden City. Taken from the book *MoMo Andalucía. Arquitectura del Movimiento Moderno en Andalucía, 1925-1965* [Architecture of the Modern Movement in Andalusia]. Sevilla, 1999.

Other examples of what has been called "modern classicism" were the 18th July General Hospital, constructed by the Almería architect Antonio Góngora Galera between 1946 and 1948, plus the former Union Provincial Office, built by the same architect in 1950, which, had the original project been respected, would have blended excellently with the magnificent secondary school opposite. In the event, the compositional suggestions made from Madrid by Francisco Cabrero resulted in lighter decorative details. The provincial office of the National Institute of Welfare, designed by Germán Álvarez de Sotomayor and located on the circular piazza, displays an austere Tuscan portal over the latter and provides access to a Rationalist, functional interior, despite a somewhat indecisive global external appearance.

In this officially promoted formal atmosphere several smaller-scale works emerged, imbued with classicist "packaging" in an attempt to make them seem dignified and representative. Such is the case of the School of Commerce, built in 1945 by Antonio Góngora, and the apartment block by the same architect at the junction of Méndez Núñez and Reyes Católicos. These are examples of traditionalist architectures at war with the modern project. This systematic stylistic classicism dissipated in the official buildings erected during the 1960s, a dying breath just remaining visible in the general conception of the Law Courts constructed in the middle of the decade.



Ferrocarril

Mediterráneo

TAGARETE

CIUDAD JARDÍN

Av. de Cabo de Gata

Playa de Villa García

Playa de las Conchas

Muelle de carga  
de minerales

Almería • Contemporáneo • Contemporary Almería

Ciudad Jardín, proyectada por Langle en la Posguerra cerca del mar, a levante del trazado ferroviario.  
Garden City, designed by Langle during the post-war period, near the sea, east of the railway line.



Barriada de San Roque, construida por Regiones Devastadas en la Chanca-Pescadería, al pie del puerto • St Roque Housing Estate, built by the Devastated Regions Directorate in the Chanca-Fishing district, next to the port.

múltiples que acogía la tenencia de alcaldía, puesto de socorro y servicio de correos y telégrafos. Las viviendas eran de protección oficial con el objetivo de paliar «la urgente falta de viviendas higiénicas especialmente las de tipo apto para la clase media». Finalmente las familias más adineradas de la ciudad adquirirían gran cantidad de ellas como segunda residencia, junto a la playa, para el veraneo.

Representó para Almería una novedosa forma de producir y de hacer crecer la ciudad, produciéndose, de esta manera, una agregación de núcleos en vez de un ensanche integrado. La Ciudad Jardín es una unidad orgánica dotada de servicios. Formalmente presenta una apurada síntesis de modernidad y localismo, de una gran sencillez y franqueza constructiva, en la que a los estilemas propios del racionalismo, ya manejados por Langle con anterioridad, se añaden elementos compositivos de la tradición autóctona. El porche con arcada de la casa mediterránea y del mundo rural cercano, el terrado practicable y el conjunto pintado con cal «que es lo más típico del país». La iglesia asume una simplificación de los modelos históricos que ofrece la provincia.

Antonio Vallejo tuvo un papel importante en la resolución de múltiples problemas constructivos —que no fueron pocos— y de detalle, siempre en perfecta colaboración y armonía con el autor del proyecto. Vallejo, que representó un esfuerzo importante para el discurrir de la modernidad arquitectónica en Almería, proyectó y construyó algunas

obras de interés en los años cuarenta como fueron el «Grupo Fernández Bueso», viviendas para familias hu-



Escuela de Ciudad Jardín • School at Garden City.

#### Modern post-war architecture

In parallel to classicist traditionalism, latent or explicit in varying degrees, the architecture of modernity continued its course, steered by Guillermo Langle. Nevertheless, the construction of Garden City brought a new architect of the Madrid school of Rationalism who was to go on to play a crucial role in the consolidation of a new form of architecture in Almería. Antonio Vallejo Álvarez arrived in the city in 1940 in his capacity

as manager of the construction company commissioned to undertake the largest urbanistic and architectural endeavour of the moment. Seven years younger than Langle, Vallejo contributed solid training in modern architecture as well as enormous expertise in construction aspects in all their various phases.

Garden City was designed by Guillermo Langle in 1940. The works were conducted between 1941 and 1947. On a large plot near the beach that lies east of the city, 90,000 m<sup>2</sup> of land were developed, comprising 245 dwellings in 27 urban blocks, with four main streets and a number of secondary streets. The urban blocks contained four types of two-storey dwellings plus stair well, equipped with four, five and six bedrooms. Each dwelling had its own garden, which occupied between 25% and 50% of the area. The district also had a church with parish house and lecture hall, a school complex, a market and a multi-purpose building to accommodate the district councillor's office, a first-aid post and a post office. The dwellings were state-subsidised, an evident attempt to relieve the "urgent shortage of hygienic dwellings, especially of the type

as manager of the construction company commissioned to undertake the largest urbanistic and architectural endeavour of the moment. Seven years younger than Langle, Vallejo contributed solid training in modern architecture as well as enormous expertise in construction aspects in all their various phases.



Barriada de Regiones Devastadas en el Barrio Alto • Devastated Regions housing estate in the Alto district.

mildes encargadas por la Obra Sindical del Hogar, en el barrio del Tagarete, del año 1943; el Club Náutico, también para la Obra Sindical del Hogar, de los años 1942-1943; el Club de Mar –desaparecido–, al que da la imagen náutica que caracteriza al edificio, como en el anterior; la remodelación del edificio de la calle Infantas, 1944. Tres años más tarde comenzó a construir un grupo escolar que ofrece una imagen muy moderna. Situado en el borde oriental del núcleo urbano, se presenta como una especie de muralla, sin embargo muy animada por los huecos altos que inundan de luz las aulas. Luz que tamiza al mediodía con el pórtico en planta baja.

La veta decididamente popular, regionalista, se hizo presente, después del período bélico, en el barrio de Regiones Devastadas, según proyecto de Antonio Cámara Niño y José Luis Fernández del Amo Moreno para la Dirección General de Regiones Devastadas, organismo que también sirvió para intentar paliar el déficit de viviendas y de equipamientos en la España de Posguerra. El programa originario preveía la construcción de ochocientas viviendas con objeto de realojar a los habitantes de las cuevas de la Chanca, aunque se lograron concluir solamente trescientas quince casas que se organizaban según manzanas regulares separadas por calles que se cortan perpendicularmente. Además de las viviendas se levantó un centro cívico con tenencia de alcaldía, iglesia con casa rectoral, mercado, grupo escolar y espacios para tiendas. El proyecto ofertaba seis tipos de viviendas de una y dos plantas, todas con patio y de dos, tres, cuatro y cinco dormitorios. El aspecto del barrio nos da la imagen ideal de un pueblo norteafricano, propuesta a la que

appropriate for the middle class". In the event, most of the dwellings were purchased by the city's wealthiest families as second, seaside homes.

For Almería this represented a novel form of production and of expanding the city, giving rise to an adjoined group of complexes instead of an integrated expansion area. Garden City is an organic unit with its own services. Formally, it displays a difficult synthesis of modernity and localism, with great simplicity and frankness in terms of construction, in which the Rationalist stylistics already practised by Langle are combined with compositional elements of the local tradition. The arched porch of the Mediterranean house and nearby rural world, the practicable terrace-roof, and the whole complex whitewashed, "the country's most typical feature". The church is a simplified version of the historic models to be found around the province.

Antonio Vallejo played an important role in solving construction and detail problems, the former type being particularly numerous, always in perfect co-operation and harmony with the designer of the project. Vallejo, who



Detalle del Barrio Alto en la actualidad • Detail of the Alto district as it is today.

invested huge effort in the consolidation of architectural modernity in Almería, designed and constructed several interesting works during the 1940s: in 1943, the "Fernández Bueso Group" in the Tagarte district, dwellings for families of modest means promoted by the Home Welfare Institute; between 1942 and 1943, the Nautical Club, promoted by the same institution; the now defunct Sea Club, which, like the former building, had a characteristic nautical appearance; and, in 1944, the



Antonio Jesús Rodríguez «Che», 2005

no sería ajeno Francisco Prieto-Moreno. Las formas, los materiales y las técnicas puestas en función del ideal populista de los arquitectos.

El filón neopopular, contextualista, pervive en algunas de las arquitecturas más contemporáneas, como son las veinte viviendas de protección oficial en la Chanca, de Jesús Martínez Durbán y Pedro Nau Yagüe, los chalets de Aguadulce del mismo Martínez Durbán y el de Javier Torres Orozco, su *opera prima*.

De todas formas, la obra emblemática del racionalismo de la Posguerra es la Estación de Autobuses, proyectada por Guillermo Langle en 1952. El mundo del transporte y del automóvil fue excusa recurrente de la arquitectura moderna para incorporar a las ciudades la imagen arquitectónica de la vanguardia. Langle nos

remodelling of the building on Infantas Street. Three years later, he embarked on an ultra-modern school complex. Situated on the eastern boundary of the urban core, this takes on the appearance of a type of fortified wall, although is much more dynamic as a result of the high-set apertures that inundate the classrooms with light. At midday this light is filtered by the ground-floor portico.

The decidedly traditional, regionalist vein became particularly evident after the war in the Devastated Regions district, as manifested in the project by Antonio Cámara Niño and José Luis Fernández del Amo Moreno for the Directorate General of Devastated Regions, an institution that also served to alleviate the shortage of both dwellings and infrastructure in post-war Spain. Although the original project contemplated the construction of eight hundred dwellings to accommodate the cave inhabitants of the Chanca district, only three hundred and fifteen were actually completed, organised into regular urban blocks separated by perpendicular streets. In addition to the dwellings, a civic centre with the district councillor's facilities was also constructed, plus a church and parish house, market, school complex and spaces for shops. The project contained six types of single and two-storey dwellings, all with a light well and two, three, four or five bedrooms. The appearance of the district is that of an idyllic North African village, a result in which Francisco Prieto-

Moreno probably had some input. The forms, materials and techniques reflect the populist ideals of the architects.

The neo-popular, contextualist vein is still visible in several contemporary architectures, such as the twenty state-subsidised dwellings in La Chanca by Jesús Martínez Durbán and Pedro Nau Yagüe, the villa-style houses in Aguadulce by the same Martínez Durbán and the house by Javier Torres Orozco, his *opera prima*. In any case, the most emblematic Rationalist work of the post-war period is the bus station, designed in 1952 by Guillermo Langle. The world of transport and the automobile has provided a recurrent excuse in modern architecture for injecting cities with the architectural image of the avant-garde. In this work, his masterpiece, Langle displays the best of his now refined modern repertoire. The urbanistic, spatial and volumetric articulation, the intertwining of plans, the use of stylistics, either already tested or novel, are all combined to produce a triumph, now at the official, popular level, of modern architectural proposals. The building was renovated between 1986 and 1991 by Juan Antonio Ordaz, who managed to preserve the clarity and freshness of the original appearance, despite the difficulties involved in creating new functional spaces and using the wide range of existing materials. This same period at the end of the 1940s and early 1950s, which some have termed "new Rationalism", also witnessed other works by Antonio Vallejo, such as



Playas de San Miguel, Villagarcía, las Conchas y el Zapillo a mediados del siglo XX, con el Club Náutico, obra de Antonio Vallejo. En página anterior, Estación de Autobuses, de Langle. Abajo, fábrica Arcosa, obra de Langle y Javier Peña, recientemente demolida • San Miguel, Villagarcía, Conchas and Zapillo beaches in the mid-20th century, with the sailing club designed by Antonio Vallejo. Previous page, the bus station, by Langle. Below, the recently demolished Arcosa factory, by Langle and J. Peña.

ofrece en esta su obra maestra lo mejor de su ya depurado repertorio compositivo moderno. La articulación urbanística, espacial, volumétrica, el entrecruzamiento de planos, el empleo de estilemas, ya conocidos o más novedosos, se suman para ser testimonio del triunfo, ahora a nivel oficial y popular, de la arquitectura del proyecto moderno. El edificio ha sido rehabilitado entre los años 1986 y 1991 por José Antonio Ordaz que ha sabido mantener la imagen de claridad y frescura del original, a pesar de las dificultades que conlleva la creación de espacios funcionales nuevos y el trabajo con los materiales existentes, de una gran heterogeneidad.

De este momento, que alguien ha etiquetado como «nuevo racionalismo», que surge al final de la década de los cuarenta y se desarrolla durante los cincuenta, son obras de Antonio Vallejo tales como los chalets adosados en Ciudad Jardín –los cinco iguales– de 1950; el grupo de viviendas para empleados de la RENFE en Gádor, de 1952, en las que emplea el mismo sistema constructivo que en el Colegio del Quemadero, de 1947, aquí trabajando con la figuratividad de la arquitectura popular almeriense, retomando el esquema decimonónico de la casa de puerta y ventana.

Del mismo autor, de 1957 y 1958, son los edificios de viviendas de la calle López Falcón y de la Estación respectivamente. En ellas, Vallejo ofrece lo mejor de sus conocimientos, dando resultados sorprendentes en cuanto a novedad tipológica –dos bloques con patio-jardín abierto a fachada al retraquear el cuerpo central, en la calle de la Estación– y en cuanto a calidad en el diseño de elementos por pequeños que sean, puertas, ventanas, barandillas, cristaleras, jardineras, escaleras, bancos, buzones, etc. La sensibilidad en la elección de materiales y colores, el cuidado en la obra bien hecha, en definitiva fueron aspectos que, por desgracia, no tuvieron continuidad en el panorama de la arquitectura almeriense de los años venideros debido, entre otras cosas, a los nuevos tiempos del desarrollo, no propicios a esas sutilezas.

Langle se nos aparece más contemporizador con aspectos extraarquitectónicos en el Seminario de Verano, en Aguadulce, de 1958; y sobre todo en el edificio para fábrica de accesorios de automóviles y viviendas para los empleados Arcosa, también de 1958 y en colaboración con Javier Peña.

the five identical terraced houses in Garden City (1950), and the group of dwellings for railway workers in Gádor (1952), in which he used the same construction system as for the school in Quemadero in 1947, here working with the figurative aspects of popular-style Almería architecture and re-adopting the layout of the 19th-century one door, one window houses.

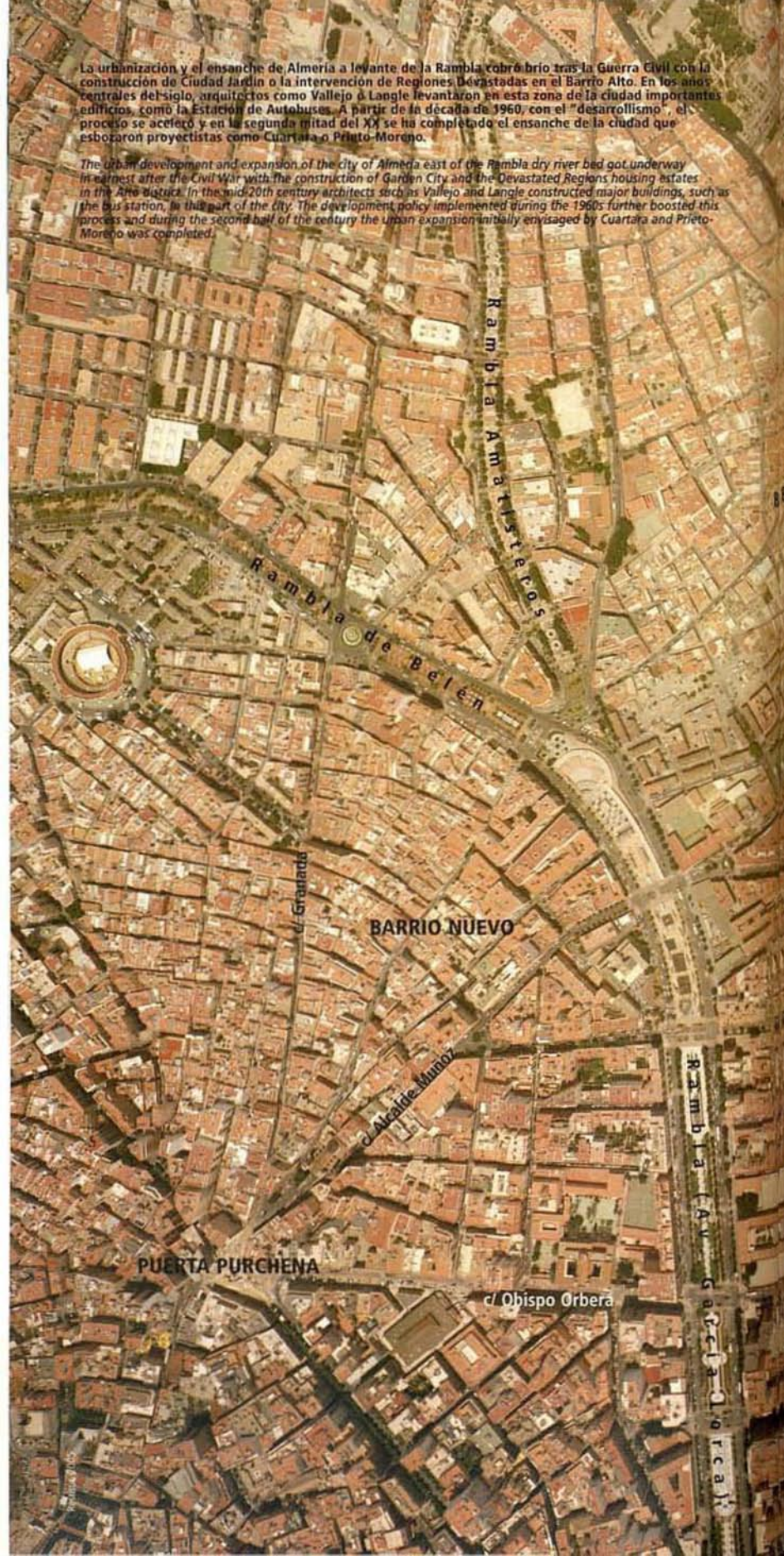
The same architect also constructed the apartment buildings on López Falcón Street and Station Street, in 1957 and 1958 respectively. In these, Vallejo displays the best of his knowledge, producing interesting results in terms of typological novelty (on Station Street, two blocks with a court-garden along the main façade generated by recessing the central section) and in terms of the design quality of even the smallest elements (doors, windows, handrails, glasswork, window boxes, staircases, benches, letter boxes, etc). Sensitivity in the choice of materials and colours, combined with meticulous execution, are aspects that unfortunately failed to be sustained in later years on the general architectural scene in Almería, due amongst other things to a new era of development that had no time for such subtleties.

Langle demonstrated greater contemporaneity with extra-architectural aspects in the summer seminar held in Aguadulce in 1958, and above all in the building he constructed the same year, in association with Javier Peña, to house a car components factory and dwellings for Arcosa employees.



La urbanización y el ensanche de Almería a levante de la Rambla cobró brío tras la Guerra Civil con la construcción de Ciudad Jardín o la intervención de Regiones Devastadas en el Barrio Alto. En los años centrales del siglo, arquitectos como Vallejo o Langle levantaron en esta zona de la ciudad importantes edificios, como la Estación de Autobuses. A partir de la década de 1960, con el "desarrollismo", el proceso se aceleró y en la segunda mitad del XX se ha completado el ensanche de la ciudad que esbozaron proyectistas como Cuartara o Prieto-Moreno.

The urban development and expansion of the city of Almería east of the Rambla dry river bed got underway in earnest after the Civil War with the construction of Garden City and the Devastated Regions housing estates in the Barrio Alto. In the mid-20th century architects such as Vallejo and Langle constructed major buildings, such as the bus station, in this part of the city. The development policy implemented during the 1960s further boosted this process and during the second half of the century the urban expansion initially envisaged by Cuartara and Prieto-Moreno was completed.





REGIONES DEVASTADAS

IO ALTO

Av. del Mediterráneo

C/ Santiago

Camino de Ronda

Av. Padre Múndez

COLONIA MONTSERRAT

ESTACION DE AUTOBUSES

FERROCARRIL

CIUDAD JARDIN

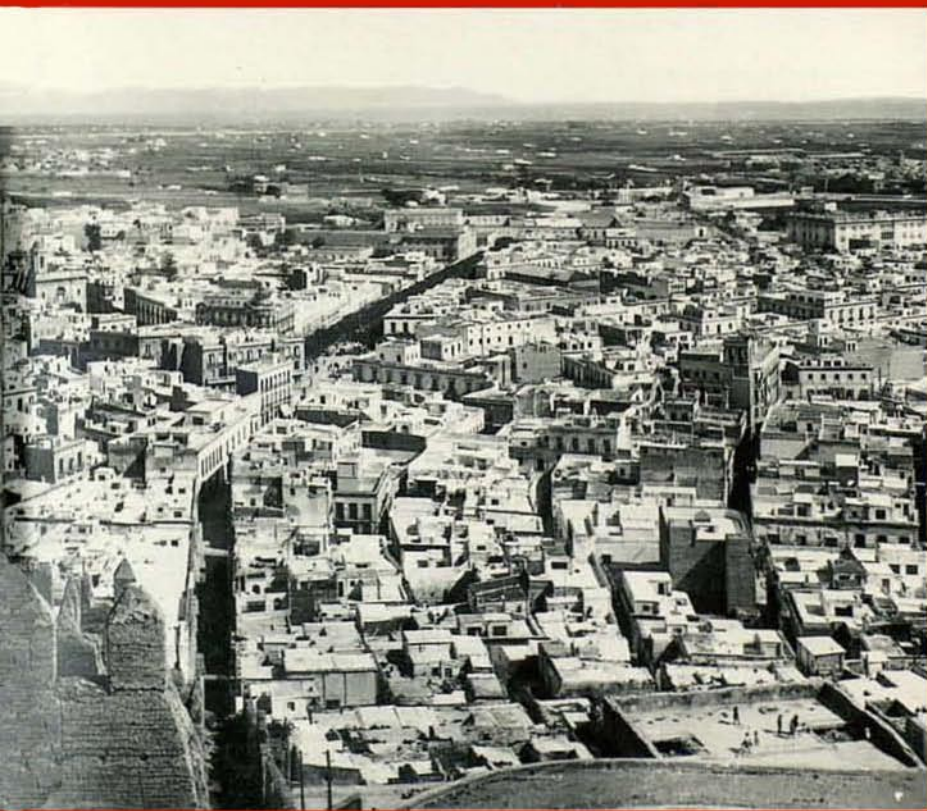
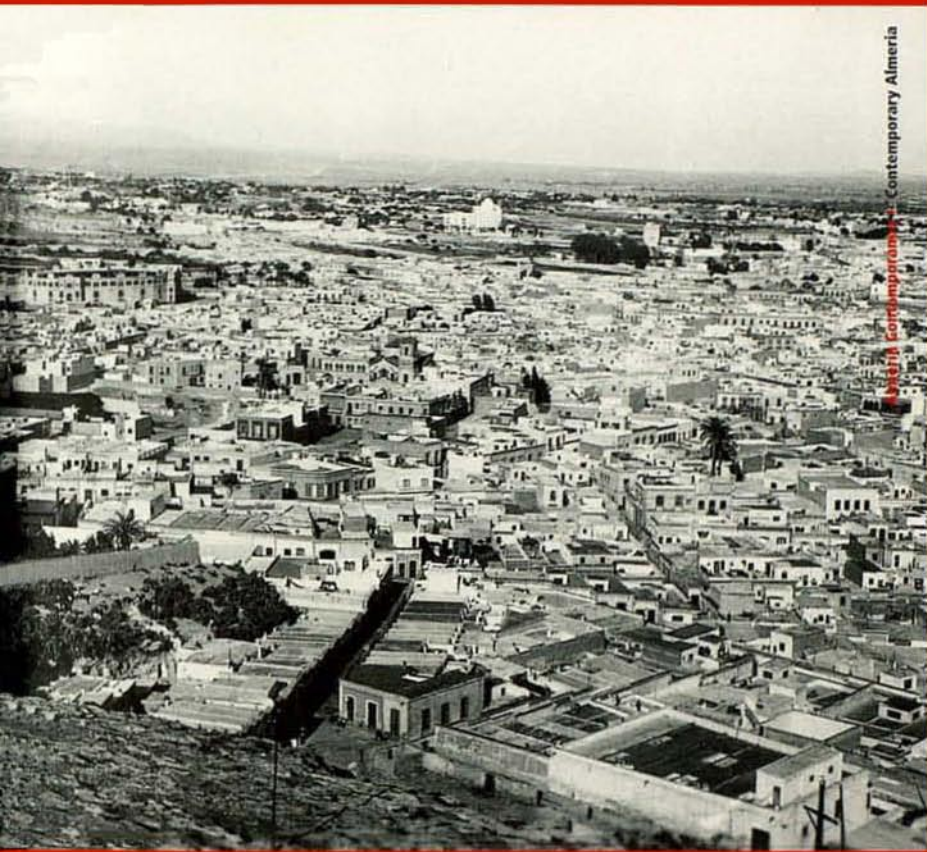
Almería Contemporánea • Contemporary Almería



A la derecha, dos vistas de Almería desde el cerro de San Cristóbal a mediados del siglo XX. La de arriba mira al noroeste a Nívar y aparecen al pie del cerro los barrios de la plaza de toros. La ciudad apenas ha rebasado por el norte la "cintura de Belén". En el centro de la foto, al otro lado de la Rambla, destaca la mole blanca de la Residencia Santísima Virgen del Mar, construida en 1952-53. A su derecha está el Barrio Alto. La vista se difumina hacia el Campo de Nívar y Cerro Albarilla. La de abajo apunta al este, a Lata. Al pie del cerro se vean la calle Antonio Vico hasta Puerta Parshera, de donde parte la calle Obispo Orbea hasta la Rambla. Al otro lado de la Rambla despuntan algunos colegios y edificios y al fondo se intuye Ciudad Jardín. La vista se pierde hacia el Anillares y la Sierra de Gata. Ambas fotos muestran una ciudad de perfil bajo, un perfil que se ha ido en la segunda mitad del XX, como muestran las fotografías de arriba, tomadas en 2005 desde la Alcazaba.

Right: two views of Almería from St. Christopher's Hill in the mid 20th century. The top view looks towards Nívar in the north-west and shows the districts around the morning of the top of the hill. The city has barely extended northwards beyond the lower city walls and at the expense of the plain - on the other side of the river - and the urban fringes of the fringe of the sea (residential built in 1952-53 built) in this case the 4th district. The white facade rises into the Campo de Nívar (Nívar and Albarilla Mountains). The view then looks eastward to Gata, at the foot of the river, Antonio Vico Street stretches up to Puercos's base, while Bishop Orbea Street runs from here up to the Rambla river bed. On the other side of the river bed, there are a few streets and buildings, with gardens (the houses) in the background. The view disappears into the Anillares Valley and Sierra de Gata Mountains. Both photos reveal a city with a low-rise profile. This was interrupted in the second half of the 20th century, as shown in the photographs above, taken in 2005 from the fortress.







Playa de Almería en los años del Desarrollismo • Almería Beach in the "development" years.

## Almería del Desarrollismo

El plan general de estabilización de 1959 significó el retorno de España a los circuitos del capitalismo internacional y se tradujo con posterioridad en el «milagro económico de los sesenta». Para el urbanismo almeriense la hipótesis desarrollista se convirtió básicamente en la intensificación del aprovechamiento del suelo, que se plasmó en el pleno municipal de 1962 que modificó las Ordenanzas de 1950 al permitir una mayor altura para las nuevas edificaciones. Se abrió, así, la veda del máximo aprovechamiento y de la proliferación de los pequeños y ridículos rascacielos en un casco histórico de fuerte carácter mediterráneo. Es la época dorada del «boom inmobiliario», durante la que se perpetró la destrucción sin remedio del centro histórico almeriense con edificios de una banalidad e insustancialidad insufribles.

Gerardo Roger Fernández, redactor del P.G.O.U. de Almería de 1986 y director del Servicio de Urbanismo municipal hasta 1990 estima que «en 1960, comienza la época desarrollista que produce la transformación urbana más negativa de la época contemporánea». El carácter amorfo, incongruente, adefésico, de su paisaje urbano se genera en los años del desarrollismo, en los «rugientes sesenta y setenta». Podríamos resumir indicando que el urbanismo de los cincuenta al setenta –sobre todo de los sesenta– se caracteriza por la destrucción indiscriminada del patrimonio del centro histórico, vulnerando gravemente el plan Prieto de 1950, permitiendo el crecimiento de la ciudad de una manera desordenada y a merced exclusivamente de los intereses privados que actuaron a su libre albedrío. En palabras de Alfonso Ruiz «la arquitectura en los años sesenta –y en la

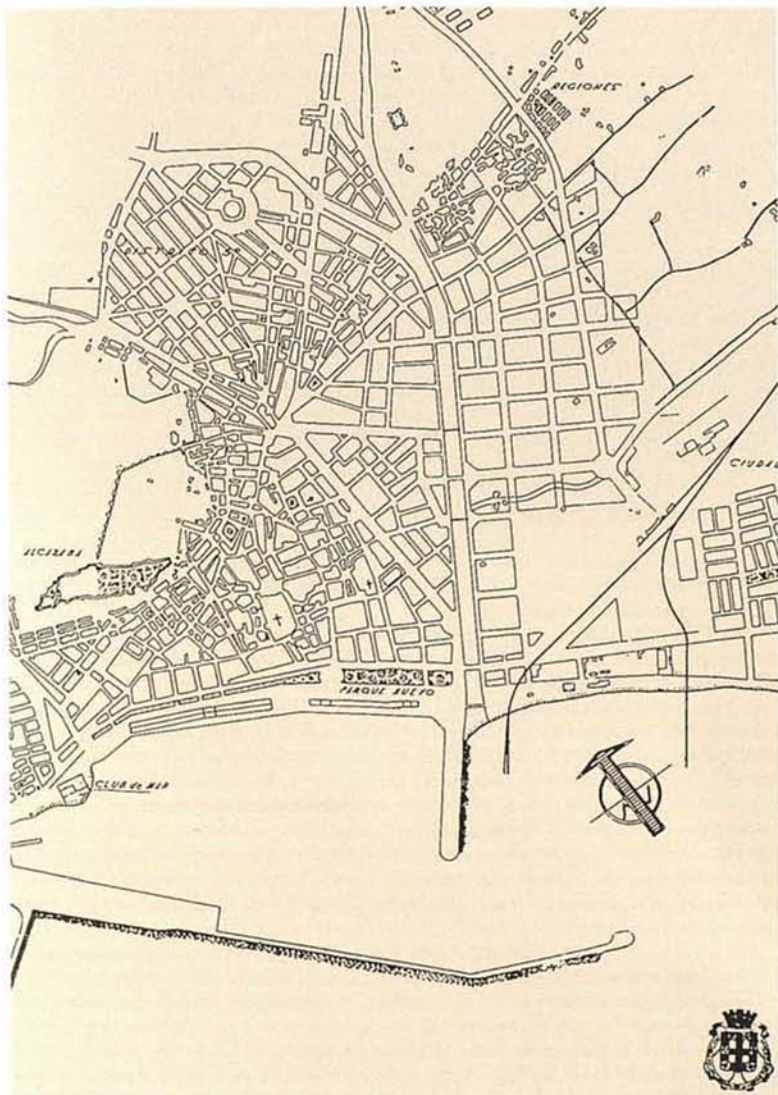
### Almería during the "development" era

The general stabilisation plan of 1959 signified the return of Spain to the circuits of international capitalism and subsequently gave rise to the "economic miracle of the 1960s". For the urban development of Almería in particular, the development boom was basically translated into the intensified use of the land, leading in 1962 to an amendment of the municipal bylaws of 1952 to permit a greater height for new buildings. Hence, the way was paved for maximum exploitation and the proliferation of small, ridiculous skyscrapers in a deeply Mediterranean historic quarter. This was the golden age of real estate, during which the city's historic centre was systematically destroyed by the incorporation of insufferably banal and insubstantial buildings. Gerardo Roger Fernández, who drew up the city's urban development plan in 1986 and held the post of head of the municipal urban development department until 1990, states that "in 1960 the era of development commenced, producing the most negative urban transformation in recent times". The amorphous, senseless, frightful nature of the urban landscape was generated during the development years, in the "roaring Sixties and Seventies". This phenomenon can be summarised as follows. The urban development that occurred between the 1950s and 1970s, and especially in the 1960s, was marked by the indiscriminate destruction of the heritage in the



Gran Hotel Almería, construido en la confluencia de la Rambla y el Parque por Fernando Cassinello • Almería Grand Hotel at the intersection of the Rambla Boulevard and the FernandoCassinello side of the park.

historic quarter, seriously violating the 1950 Prieto Plan, permitting the city to expand haphazardly and at the exclusive mercy of private interests operating at free will. In the words of Alfonso Ruiz, "the architecture of the 1960s – which also includes the



Plano de Almería. 1956 • Map of Almería. 1956.

architects – generally abandoned all cultural and aesthetic references, becoming an accomplice to speculative operations”.

The 1960s and 1970s were years of economic development in Spain, of the “real estate boom”. Vast, quantitative development in the construction sector, with the tourist industry undoubtedly playing a vital role, was matched by architecture of extremely poor quality and expressiveness, and also gave rise to irreparable damage to the city’s historic quarter.

The 1973 urban development plan, drawn up by a team led by Ángel Orbe Cano, was correct, refocusing and rectifying the aspects of the 1950 plan that had been marred. However, the modifications and alterations introduced at the last moment rendered it totally void. The building regulations introduced by city council technicians, not the authors of the plan, in actual fact served only to regulate the rights of private promoters, ignoring the need to protect the historic quarter. The urbanistic consequences were disastrous. Following the implementation of the plan, the pressure on the old town became enormous as a result of the extreme density of occupation now permitted, with single and two-storey buildings rising up to eight or ten storeys. All of this was allowed to occur without a minimum drainage network.

Hence, the medium-sized, largely middle-class Mediterranean city, with its peaceful pace of life, the

product of the long, slow process of urban revival that has been described by Gerald Brennan and Juan Goytisolo, and previously by Pedro Antonio de Alarcón, was implacably reversed during the 1960s and 1970s. In the words of Roger Fernández, “Almería, from the point of view of its urban structure, was unique, perhaps the most intimate and certainly one of the most magical Spanish Mediterranean cities”.

Certain proposals and individual actions of the plan were as follows: the continuation of the Paseo de Almería boulevard towards the north, resulting in a genuine urbanistic botch; the urban development of the St Isidore Estate, east of the Ronda road; the partial plan for Retamar, for tourism uses at the centre of the bay; the special Oliveros plan, on a central location in the city and in keeping with the criteria of municipal urban development promoted at the time; and the Puche Estate, which gained 1,000 dwellings in the first phase and 500 in the second phase, intended for the relocation of the cave dwellers in the Chanca district who had lost their dwellings in the torrential rains of December 1969 and January 1970.

Attracted by the wide range of commissions, new architecture graduates appeared in Almería, capable of opportunistically combining the commercial aspects of construction with the most banal image of modern architecture, thereby leading amongst other

arquitectura habrá que meter a los arquitectos— abandona, en general, cualquier referencia cultural y estética y se hace cómplice de las urgencias especuladoras».

Los años sesenta y setenta son los años del desarrollismo económico en España, los años del «boom inmobiliario». A un enorme desarrollo cuantitativo edilicio, en el que la industria turística jugó un importante papel, corresponde un ínfimo nivel de calidad y de riqueza comunicativa para la arquitectura, perpetrándose además la destrucción irreparable del centro histórico de la ciudad.

El plan general de ordenación urbana de 1973, redactado por un equipo dirigido por Ángel Orbe Cano, fue un plan correcto, reorientador y reconductor de las prácticas viciadas del de 1950. Sin embargo, las modificaciones y alteraciones que se introdujeron en el momento de su aprobación lo inutilizaron totalmente. Las ordenanzas de edificación, que fueron introducidas por técnicos del Ayuntamiento —no por los redactores del plan—, terminan por regular solamente los derechos de los promotores de construcción privados, olvidándose de la protección del centro histórico. Las consecuencias urbanísticas fueron desastrosas. A partir de su entrada en vigor la presión sobre el casco antiguo fue enorme, consintiéndose una altísima densificación del mismo, al pasar los edificios de una altura generalizada de una o dos plantas a ocho o diez. Todo ello, además, sin una mínima red de saneamiento.

Por lo tanto la ciudad mediterránea de tamaño medio, burguesa, de ritmo vital sosegado, producto de un largo y lento proceso de renovación urbana, descrita por Gerald Brenan y Juan Goytisolo y antes por Pedro Antonio de Alarcón, sufrió en los años sesenta y setenta un proceso convulsivo implacable e irreparable. En palabras de Gerardo Roger Fernández «Almería, desde la óptica de su estructura urbana, conformaba una pieza única, quizás la más intimista y seguramente una de las más mágicas ciudades mediterráneas españolas».

Algunas propuestas y actuaciones unitarias del plan fueron: la prolongación del Paseo de Almería hacia el norte —que resultó una auténtica chapuza urbanística—; la urbanización del Polígono San Isidro, a levante de la carretera de Ronda; el plan parcial de Retamar, para uso turístico en el centro de la bahía; el plan especial de Oliveros, en localización central en la ciudad y que responde a los criterios del urbanismo municipal del momento; y el Polígono Puche, una barriada de 1.000 viviendas en una primera fase y 500 en la segunda, con objeto de realojar a las familias de las cuevas de la Chanca que se quedaron sin ellas tras las lluvias torrenciales de diciembre de 1969 y enero de 1970.

Atraídos por la amplia oferta de encargos aparecen por Almería nuevos titulados que saben ofrecer en oportuno maridaje los aspectos comerciales de la construcción con la imagen más banal de la arquitectura moderna, produciéndose así, entre otras catástrofes, la de la pérdida del aura, del prestigio, de la figuratividad genuina y auténticamente moderna.

No obstante, se podrían salvar del gran naufragio arquitectónico algunos restos que hoy nos parecen interesantes. En obras de Fernando Cassinello Pérez —almeriense, catedrático de la Escuela de Arquitectura de Madrid y presidente del prestigioso Instituto Eduardo Torroja— se puede apreciar una voluntad de estar a la última en lo que se refiere al lenguaje. El edificio en altura Manolo Manzanilla, en la playa de San Miguel, es prueba de ello. En el Gran Hotel Almería, en su chalet de Aguadulce y en los apartamentos el Palmeral, también en la ciudad de vacaciones, se mueve con comodidad en atrevidas soluciones estructurales y constructivas.







La desembocadura de la Rambla desde la torre del Puerto. En la página anterior, el Puerto y el Parque. La fachada marítima de la ciudad ha cambiado radicalmente en el siglo XX • Mouth of the Rambla dry river bed seen from the port tower. Previous page, the port and park. The city's maritime façade changed dramatically during the 20th century.

El hotel Costasol, de Antonio Góngora, y los edificios en torre de Aguadulce, Montesol y Andaluz, aparte del hotel Aguadulce –en su originaria imagen– son ejemplos de concienzuda investigación en nuevas tipologías que ofrecen dignos resultados.

Antonio Vallejo Acevedo, hijo del madrileño Vallejo Álvarez, recogió en testigo paterno en cuanto a la calidad y cuidado del producto arquitectónico, buen gusto y una decidida apuesta por lo mejor de la modernidad arquitectónica. Fue colaborador del padre en obras como el interesante cine Versailles. Su primer encargo almeriense fue un pequeño conjunto de tres casas en la playa de las Conchas, de 1959, al que siguieron otras de mayor envergadura como el edificio Goya en el Paseo de la ciudad, las viviendas sociales de cortijo el Puche, de 1970, o los apartamentos el Clavecín, del mismo año, en la playa de Aguadulce. En todos, además de la investigación tipológica, afloran las preocupaciones por el correcto empleo de los materiales, un exquisito tratamiento del color y un cuidado detallismo.

Siguiendo el filón madrileño cabe citar cinco obras representativas del momento: el hotel Indálico de Fernando Higuera; el edificio en altura de viviendas Parque en el solar de la antigua Villa Mercedes, en el Parque, de Antonio Vázquez de Castro, Íñiguez Onzoño y Sierra Nava; el hotel Mojácar de Roberto Puig Adam; el parador de turismo Reyes Católicos de Mojácar, de Julián Luis Manzano-Monís; y la Universidad Laboral de Almería, de Julio Cano Lasso, Alberto Campo Baeza, Miguel Martín Escanciano y Antonio Mas Guindal, todos ellos ejemplos de la más alta calidad arquitectónica.

catastrophes to the loss of aura, prestige and a genuinely modern figurativeness.

Nevertheless, certain things escaped the great architectural disaster and are nowadays interesting specimens. The works of Fernando Cassinello Pérez, born in Almería, professor of the Madrid School of Architecture and chairman of the prestigious Eduardo Torroja Institute, display a determination to produce an up-to-the-minute idiom. The Manolo Manzanilla high-rise building at St Michael's beach is ample proof of this. The Almería Grand Hotel, the house at Aguadulce and the Palmeral apartments all reveal an ease with daring structural and construction solutions. The Costasol Hotel by Antonio Góngora, plus the Aguadulce, Montesol and Andaluz towers, not forgetting the original version of the Aguadulce hotel, are examples of meticulous research into new typologies with notable results.

Antonio Vallejo Acevedo, son of the Madrid architect Vallejo Álvarez, took up the paternal baton in terms of architectural quality and attention to detail, good taste and a deliberate use of the best of architectural modernity. He worked with his father on works such as the interesting Versailles Cinema. His first commission in Almería was a small three-house complex at the Conchas beach, in 1959, followed by larger-scale commissions such as the Goya building on the Paseo boulevard, the state-subsidised dwellings on the Puche Estate in 1970, and, the

same year, the Clavecín beach apartments in Aguadulce. All his works display not only his typological research but also his preoccupations with the correct use of materials, an exquisite treatment of colour and meticulous attention to detail.

Other examples of the Madrid vein include the following five emblematic works: the Indaletius Hotel by F. Higuera; the Parque building, a high-rise apartment block on the site of the former Villa Mercedes in the park, designed by A. Vázquez de Castro, Íñiguez Onzoño and Sierra Nava; the Mojácar hotel by R. Puig Adam; the Reyes Católicos state-owned parador hotel in Mojácar, by J. L. Manzano-Monís; and the Technical College of Almería by J. Cano Lasso, A. Campo Baeza, M. Martín Escanciano and A. Mas Guindal. All of these are examples of the finest architectural quality.

During the 1970s signs of revitalisation began to emerge on the castigated Andalusian architectural arena. As has been pointed out by Victor Pérez Escolano, this coincided with the graduation of the first cohorts from the Seville School of Architecture, the only place of architectural training in Andalusia. The competition for Cathedral Square constituted an indication, at the national level, of the revitalisation and attractions of Andalusian architecture of the 1970s. During this decade new generations of architects began to emerge, generally more aware and more critical of earlier works, resulting



La urbanización de la Rambla ha sido una de las realizaciones emblemáticas de la Almería del 2000 • The urban development of the Rambla Boulevard was one of the major projects undertaken in the city in 2000.

ca vez más una recuperación de la cualidad de la obra arquitectónica y su inserción en el contexto urbano añadiendo un punto de vista culturalista respecto a la disciplina arquitectónica, aún a pesar del horizonte local de bajísima tensión cultural.

Las escuelas de arquitectura de Madrid, Valencia, Barcelona y Sevilla dan carácter a través de sus titulados a lo más fecundo de la profesión en la actualidad.

1979 fue el año de las primeras elecciones municipales de la democracia tras las cuales se produjo el «pacto de izquierdas» que permitió el acceso a la alcaldía de Santiago Martínez Cabrejas del PSOE y a la concejalía de Urbanismo de José Guerrero V.

Tras las segundas elecciones municipales, en 1983, al alcanzar el PSOE la mayoría absoluta se tomó la decisión de acometer un nuevo P.G.O.U. La propuesta urbana del plan toma como base la estructura urbana heredada intentando aprovechar lo que tiene de positivo y procurando encauzar las disfuncionalidades existentes. Con él se pretende articular la estructura inconexa de barrios y equipar en lo posible el suelo urbano consolidado. Todo ello con las miras puestas en una «recomposición» de la ciudad y con el objetivo de potenciarla como centro administrativo y de servicios a nivel provincial y «metropolitano». De esta manera, el núcleo de la ciudad heredada se comenzó a articular de manera sistemática con los ejes estructurantes fundamentales: el camino de conexión de barriadas, las ramblas, el eje litoral, la avenida del Mediterráneo y la red viaria y arterial.

Por las aulas de la Escuela de Arquitectura de Sevilla han pasado titulados que ya han dejado su huella arquitectónica en la ciudad como son Eduardo Blanes, Manuel Carmona, Nicolás Cermeño, Francisco Escobar, Luis Fernández, Francisco Fuentes, José María García, Francisco Garrido, José Manuel Gutiérrez, María José Lasasa, José Antonio Ordaz, Luis Pastor, Antonio Pérez, Manuel Ramos y Ramón Torres, jóvenes arquitectos que ya han ofrecido muestras de sus diversas y variadas potencialidades. En Valencia se formó Javier Torres, en Barcelona Miguel Centellas y el tristemente desaparecido Jesús Martínez Durbán; y Francisco Guillén, Angel Jaramillo, Pedro Nau y Modesto Sánchez en la de Madrid.

increasingly in the recovery of architectural quality and its insertion in the urban context, and adding a cultural note to the architectural discipline, despite a local background of almost non-existent cultural debate.

Through their graduates, the schools of architecture in Madrid, Valencia, Barcelona and Seville currently lend character to the best of the work currently being produced.

1979 was the year of the first democratic municipal elections, paving the way for the so-called "leftist pact" that earned the Socialist S. Martínez Cabrejas the post of mayor and J. Guerrero V. the post of urban development councillor.

In the second municipal elections held in 1983, the Spanish Socialist Party obtained an absolute majority and embarked on a new urban development plan based on the inherited urban structure and intended to make the best use of the positive aspects and to refocus the dysfunctional ones. The aim underpinning the plan was to articulate the unconnected district structure and improve the infrastructure of the consolidated urban network. The plan's ulterior aim was to achieve a "re-composition" of the city and reinforce its status as a provincial and metropolitan

En la década de los setenta comienzan a producirse muestras de revitalización en el castigado panorama arquitectónico andaluz. Y esto, como advierte Víctor Pérez Escolano, coincidiendo con el inicio de la actividad profesional de las primeras promociones egresadas de la Escuela de Arquitectura de Sevilla, la única existente en Andalucía. El concurso para la plaza de la Catedral fue uno de los puntos de referencia, a nivel nacional, de la revitalización y atracción de la arquitectura andaluza de los años setenta. Con los años setenta van llegando nuevas generaciones de profesionales más conscientes, en general, y más críticos con la obra anterior, que producen, ca-

administrative and services centre. Hence, the core of the inherited city began to be articulated systematically with basic structural axes, namely the road connecting the outlying districts, the former dry riverbeds (the ramblas), the coastal axis and the road and arterial network.

Graduates of the Seville School of Architecture who have already left their mark on the city include E. Blanes, M. Carmona, N. Cermeño, F. Escobar, L. Fernández, F. Fuentes, J. M. García, F. Garrido, J. M. Gutiérrez, M. J. Lasasa, J. A. Ordaz, L. Pastor, A. Pérez, M. Ramos and R. Torres, all of them young architects who have already proved their multifaceted potential. J. Torres trained in Valencia, in Barcelona M. Centellas and the much missed J. Martínez Durbán. F. Guillén, A. Jaramillo, P. Nau and M. Sánchez all trained in Madrid.

#### The Almería of the millennium

The current urban development plan, approved in 1998, comprises the following clearly defined objectives:

- To eliminate the hangman's noose created by the railway tracks, which historically have acted as a type of open wound in the city's relations with



Plaza Juan Casinello, en el Paseo • Juan Casinello Square, on the Paseo Boulevard.

## Almería del 2000

El P.G.O.U. vigente, de 1998, hace una apuesta decidida por:

- Eliminar el dogal que crean las vías del ferrocarril, que han actuado históricamente como llaga y cesura en la relación de la ciudad con la Ciudad-Jardín, el Zapillo y las playas de levante, apostando por una relación natural y fluida al contemplar el soterramiento de las vías.
- La ocupación urbana de la vega de Acá, hasta el cauce del río, reconociéndose ese territorio como el único posible para el desarrollo en continuidad de la ciudad.
- El reconocimiento de El Toyo-Retamar como espacio urbano en comunicación no continua y como la otra única zona alternativa de desarrollo urbano con una previsión de asentamiento de hasta 50.000 habitantes.
- Este ensanche actuaría de acicate al saneamiento por contaminación de los núcleos más cercanos (Retamar, El Alquíán, Costacabana, etc.).

La celebración durante el verano del año 2005 en Almería de los XV Juegos Deportivos del Mediterráneo brindó a los almerienses una excepcional ocasión para, aprovechando las sinergias propias de este tipo de acontecimientos, dotarse de algunas infraestructuras y equipamientos de los que la ciudad era históricamente deficitaria.

Así, se mejoró parte de la red viaria articuladora del sistema urbano, se construyeron los equipamientos deportivos necesarios para la práctica de las múltiples competiciones y se levantó una «Villa Mediterránea», residencia para los deportistas y sus equipos, periodistas y visitantes, que tiene desde su origen vocación de convertirse en la ciudad de recreo y vacaciones del municipio almeriense.

El Estadio de los Juegos del Mediterráneo, el Palacio de Deportes, el pabellón deportivo «Moisés Ruiz», las piscinas de competición cubiertas y al aire libre del comple-

Garden City, the Zapillo district and the eastern beaches, attempting to generate natural and fluid relations by driving the tracks underground.

- The urban occupation of the Acá meadow land, as far as the riverbed, recognising this territory to be the only possible land capable of absorbing the continued expansion of the city.
- Recognition of El Toyo-Retamar as an urban space in non-continual communication and as the only alternative space for urban development, with a foreseeable new population of 50,000 inhabitants maximum.
- This expansion would act as a catalyst for the regeneration of nearby polluted areas (Retamar, El Alquíán, Costacabana, etc.).

The 15th Mediterranean Games held in Almería in the summer of 2005 provided the people of the city with an extraordinary opportunity for exploiting the synergies associated with this type of event and building a series of infrastructure facilities that had been historically lacking.

Part of the urban road network was improved, sports facilities were built to host the numerous competitions, and a "Mediterranean Village, from the outset designed to become a leisure and holiday resort, was

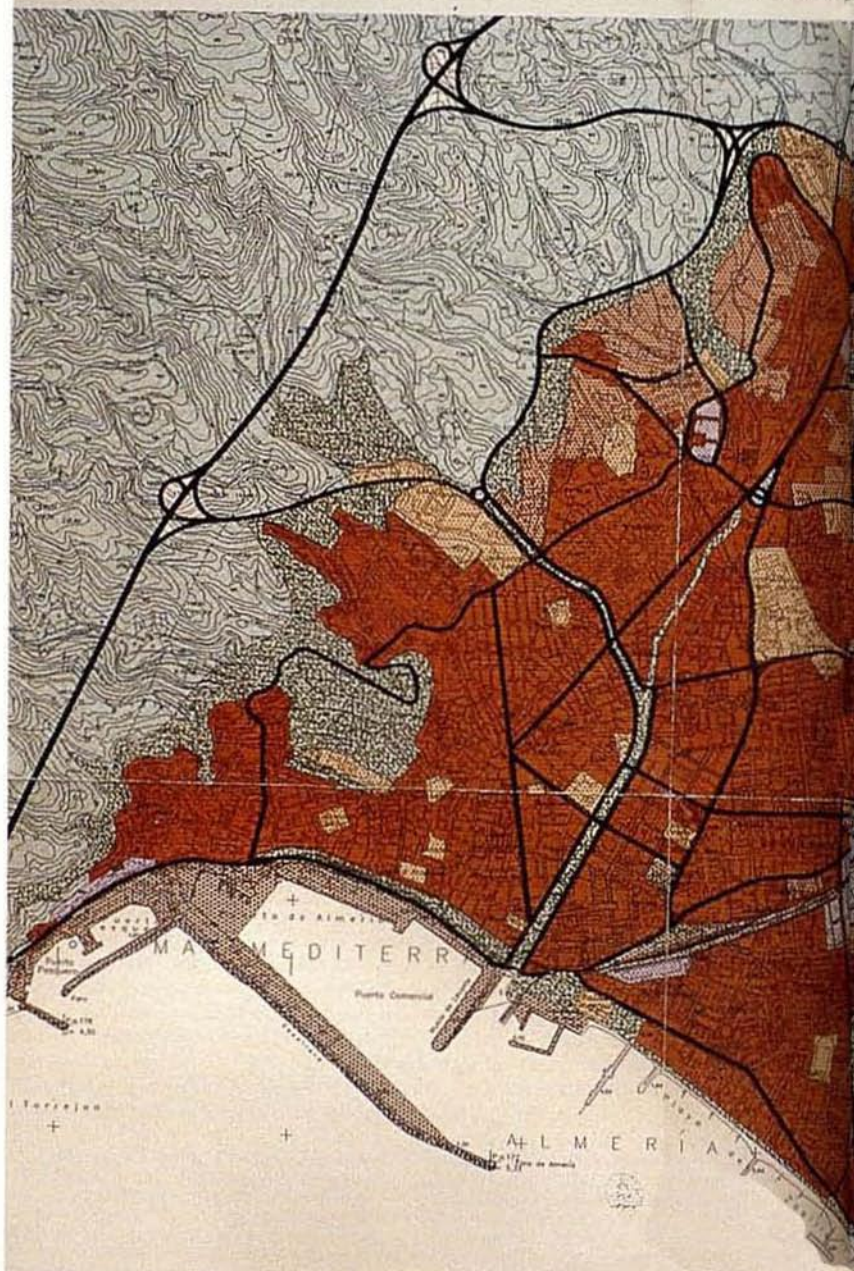
developed to accommodate the athletes, coaches, journalists and visitors.

The Mediterranean Games Stadium and Sports Complex, the Moisés Ruiz Sports Centre, and the indoor and open-air competition swimming pools at the Almadrabillas complex are just some of the sports facilities that have recently been developed in different parts of the city.

Meanwhile, El Toyo, on the shores of the Bay of Almería, between the city and Cabo de Gata, was chosen as the site for the "Olympic Village" apartment buildings, the Polivalente (multi-purpose) Building, Mar or Sea Square and the maritime façade, which, together with the park, site administration office and hospital, are the first examples of what might just qualify as "ground-breaking" works in a set of dynamic urban proposals for this holiday, health and sports village.

The city of the immediate future will be defined by the urban development plan currently being drawn up, but the main challenges are: urban expansion northwards and eastwards, including the Allá meadowland and the Alquíán Plains; the regeneration of the large but degraded historic quarter; the efficient protection of the architectural, urbanistic and cultural heritage; the

PROPUESTA DE ESTRUCTURA URBANA



SISTEMAS BÁSICOS

- RED VIARIA
- SISTEMA DE EQUIPAMIENTOS
- SISTEMA DE ESPACIOS LIBRES
- SISTEMA DE TRANSPORTES Y COMUNICACIONES
- REESTRUCTURACIÓN URBANA

CLASIFICACIÓN Y USOS GLOBALES

- RESERVA
- RESERVA
- RESERVA
- PUEBLOS PRIVADOS
- USOS URBANIZABLES MANEJADOS Y USOS URBANIZABLES PROGRAMADOS
- RESERVA
- RESERVA
- USOS URBANIZABLES NO PROGRAMADOS
- SANEADO
- RESERVA

Plan General de Ordenación Urbana de 1986 • Urban Development Plan of 1986.



jo «Almadrabillas», son ejemplos de este reciente equipamiento deportivo repartido por distintos sectores de la ciudad.

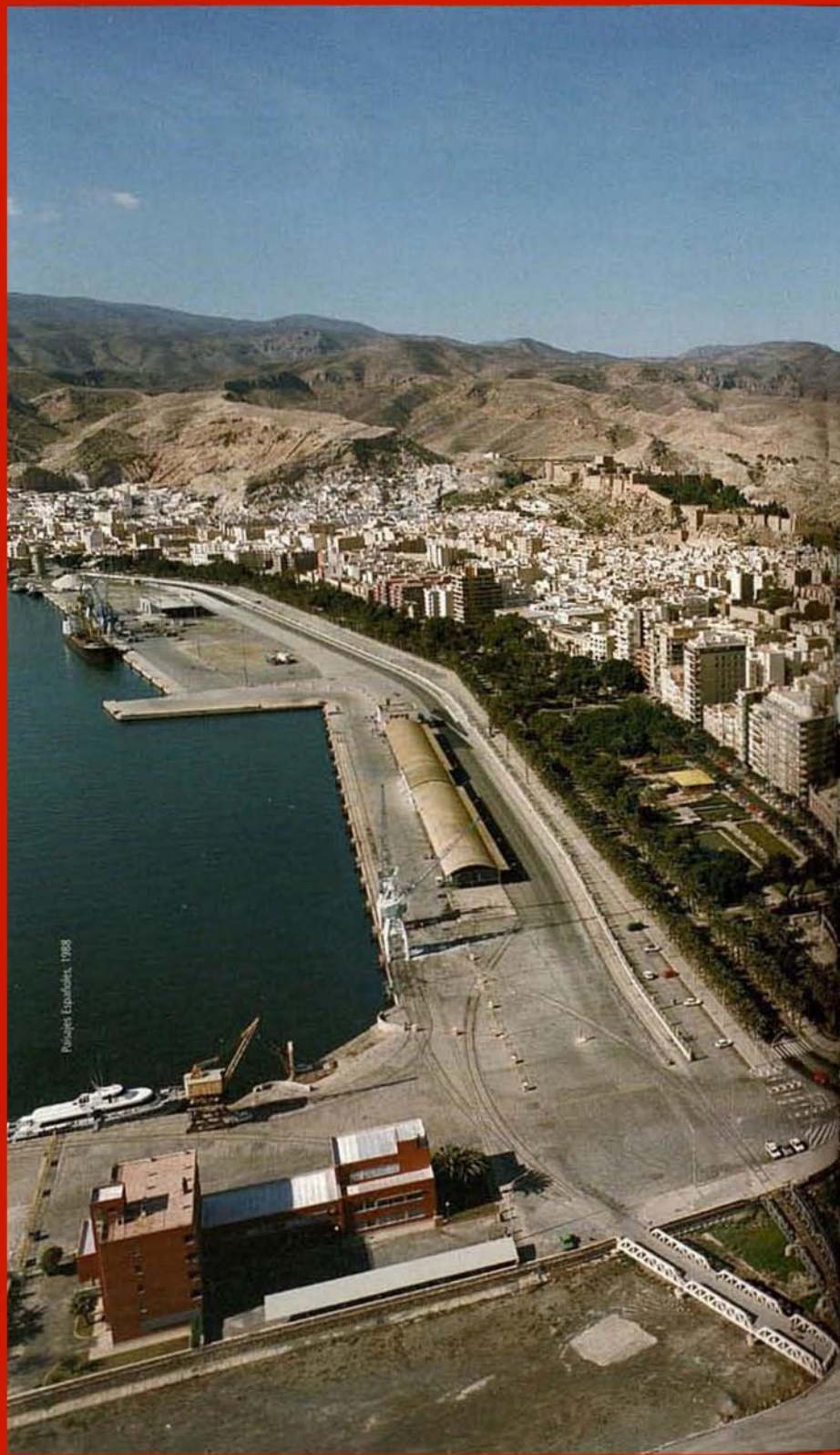
A la orilla de la bahía de Almería, entre la ciudad y el Cabo de Gata, en el paraje de El Toyo, se levantaron los edificios de apartamentos de la «villa olímpica» que se ocuparon durante los juegos, el Edificio Polivalente, la plaza del Mar y frente marítimo, que junto al Parque, la oficina de gestión del complejo y el Hospital de Alta Resolución Sanitaria son las primeras intervenciones de «arrastre cualificado» de lo que es una fuerte apuesta urbana de futuro de esta ciudad de vacaciones, salud y deportes.

La Almería del futuro inmediato vendrá definida en el P.G.O.U. que, redactándose en la actualidad, tiene como retos principales: el crecimiento de la ciudad a norte y a levante incluyendo la Vega de Allá y los Llanos de El Alquíán, la revitalización del amplio y degradado centro histórico, la protección efectiva del patrimonio arquitectónico, urbanístico y cultural, la rehabilitación y puesta en valor del Cable Inglés, el saneamiento y dignificación de los barrios más degradados como la Chanca-Chamberí, Los Almendros, Puche y otros, el saneamiento del entorno de la Alcazaba incluyendo la puesta en valor de la Hoya, la dotación de infraestructuras y equipamientos a los nuevos asentamientos residenciales e industriales, la mejora decidida de la red viaria y del sistema de comunicaciones y transportes que deberá contemplar el soterramiento de las vías del ferrocarril en la ciudad y la construcción de la estación terminal del futuro tren de Alta Velocidad.

CARLOS MARÍA FERNÁNDEZ MARTÍNEZ

restoration and public enhancement of the Cable Inglés loading bay; the regeneration of degraded districts such as La Chanca-Chamberí, Los Almendros, Puche and others; the regeneration of the vicinity around the Alcazaba fortress and the public enhancement of La Hoya; the creation of infrastructure for the new residential and industrial developments; the decisive improvement of the road network and transport system, hopefully to include turning the railway lines that pass through the city into underground lines and the construction of a terminus for the future high-speed train.

C. M. FERNÁNDEZ MARTÍNEZ



Proyectos Españoles, 1968

*Almásia in 1968. The final section of the Rambla dry river bed, still undeveloped, intersects with the park. The view also clearly shows the diagonal route traced by the Paseo Boulevard and its continuation towards the north, Pabellón Avenida*



Almería en 1988. Se aprecia el final de la Ronda, una gran urbanización, y su intersección con el Parque. También aparece con claridad la diagonal que traza el Paseo, prolongada hasta el norte en la avenida. Palas iglesias.



*The final section of the Rambla dry river bed, now developed, in the early 1990s*





El tramo final de la Rambla, ya urbanizada, en el año 2000.



BDA. ARACELI

LA MOLINETA

Rambla

BARRIO

LA FUENTECICA

Castro de San Cristobal

PUERTA PURCHENA

ALCAZABA

CENTRO HISTÓRICO

Paseo

Rambla

ALMEDINA

LA CHANCA

Parque

Puerto comercial

Puerto deportivo

Puerto pesquero

Santa del Torrejón



Almería Contem... Contemporary Almería

La Almería de comienzos del tercer milenio se acerca al Andarax. Parte del complejo deportivo de los Juegos del Mediterráneo 2005 se ha instalado en la vega de Aca, junto al cauce. Las autopistas que enlazan el Levante con Granada y la costa andaluza circunvalan la ciudad, como se ve a la izquierda de la foto, donde aparece la que baja a buscar la carretera de Málaga. Junto a los ejes tradicionales de la ciudad, se marca con claridad un nuevo, paralelo al río, el que forma la avenida del Mediterráneo.

Almería at the beginning of the third millennium is much closer to the Andarax River. Part of the sports complex for the 2005 Mediterranean Games occupies the Aca meadow, near the river. The motorways linking the Levante region to Granada and the Andalusian coast serve as the city's ring roads. The one seen here, left, runs southwards to meet the Málaga road. A new axis, running parallel to the river, has clearly emerged alongside the city's traditional arteries: Mediterranean Avenue.

Aeropuerto

N-332

INSTALACIONES  
XV JUEGOS DEL  
MEDITERRÁNEO

Rio Andarax

Vega de Acá

EL ZAPILLO

Jaúl Bajo

NUEVA ALMERÍA

Playa del Zapillo

Playa Ciudad Luminosa

**LA CAÑADA  
DE SAN URBANO**

Vega de Allá

**UNIVERSIDAD  
DE ALMERÍA**

El Bobar

La Palmera

Playa del Bobar

Punta del Río

**Desembocadura del Andarax.** A levante del río, en la vega de Allá, dominan los cultivos de invernadero, entre los que despuntan núcleos residenciales como la Cañada de San Urbano y de servicios como la Universidad de Almería.

*Mouth of the Andarax River. East of the river, the Allá meadow is given over to greenhouse crops but several residential complexes and services are beginning to emerge, such as Cañada de San Urbano and the University of Almería.*



Campo de Almería

Los Llanos de la Cañada

Urb. Loma Cabrera

Alto de la Noria

UNIVERSIDAD LABORAL

Autovía

Almería

LA CAÑADA DE SAN URBANO

N-332

UNIVERSIDAD DE ALMERÍA



San Vicente

Murcia

EL ALQUIÁN

Las Marinas

TORRE DEL PERDIGAL

AEROPUERTO

COSTACABANA

Golfo de Almería

Contemporary Almería

Detalle de la costa del Golfo de Almería a la altura del aeropuerto, con los núcleos de la Cañada de San Urbano, Costacabana y el Alquíán.

Detail of the Gulf of Almería, near the airport, with the developments at Cañada de San Urbano, Costacabana and El Alquíán.



Almería

Autovía

Murcia

CENTRO PENITENCIARIO  
EL ACEBUCHE

Bda. El Llano Hundido

Rambla del Puente

RETAMAR NORTE

EL TOYO

Rambla del Agua

RETAMAR SUR

Golfo de Almería

1990

Siguiendo la costa del Golfo de Almería, aparece a levante del aeropuerto la urbanización de El Toyo-Retamar.



Término municipal de Níjar

**SAN MIGUEL  
DE CABO DE GATA**

Campillo de Gata

ALP-822

**SALINAS DE  
CABO DE GATA**

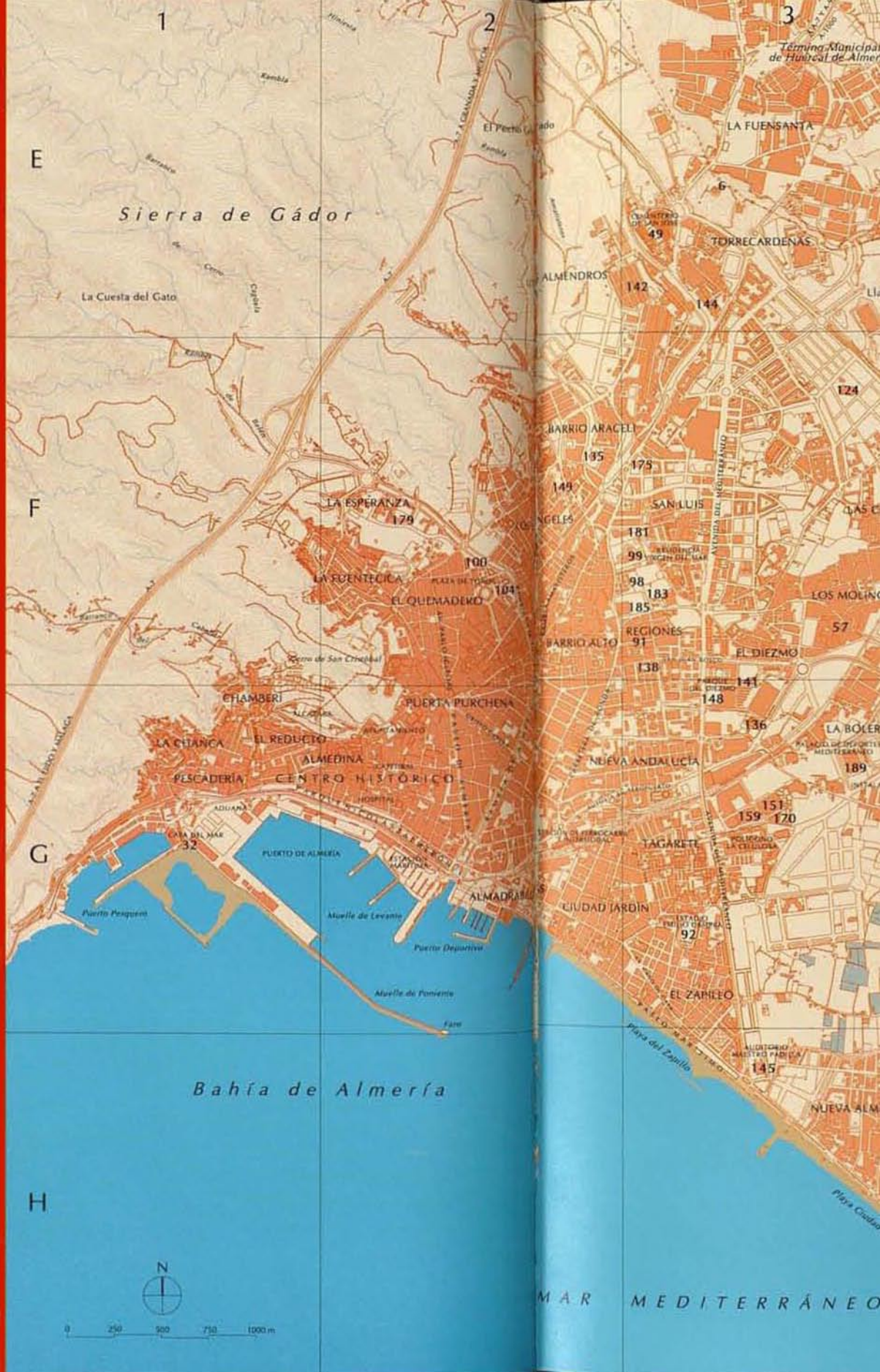
**ALMADRABA  
DE MONTELEVA**

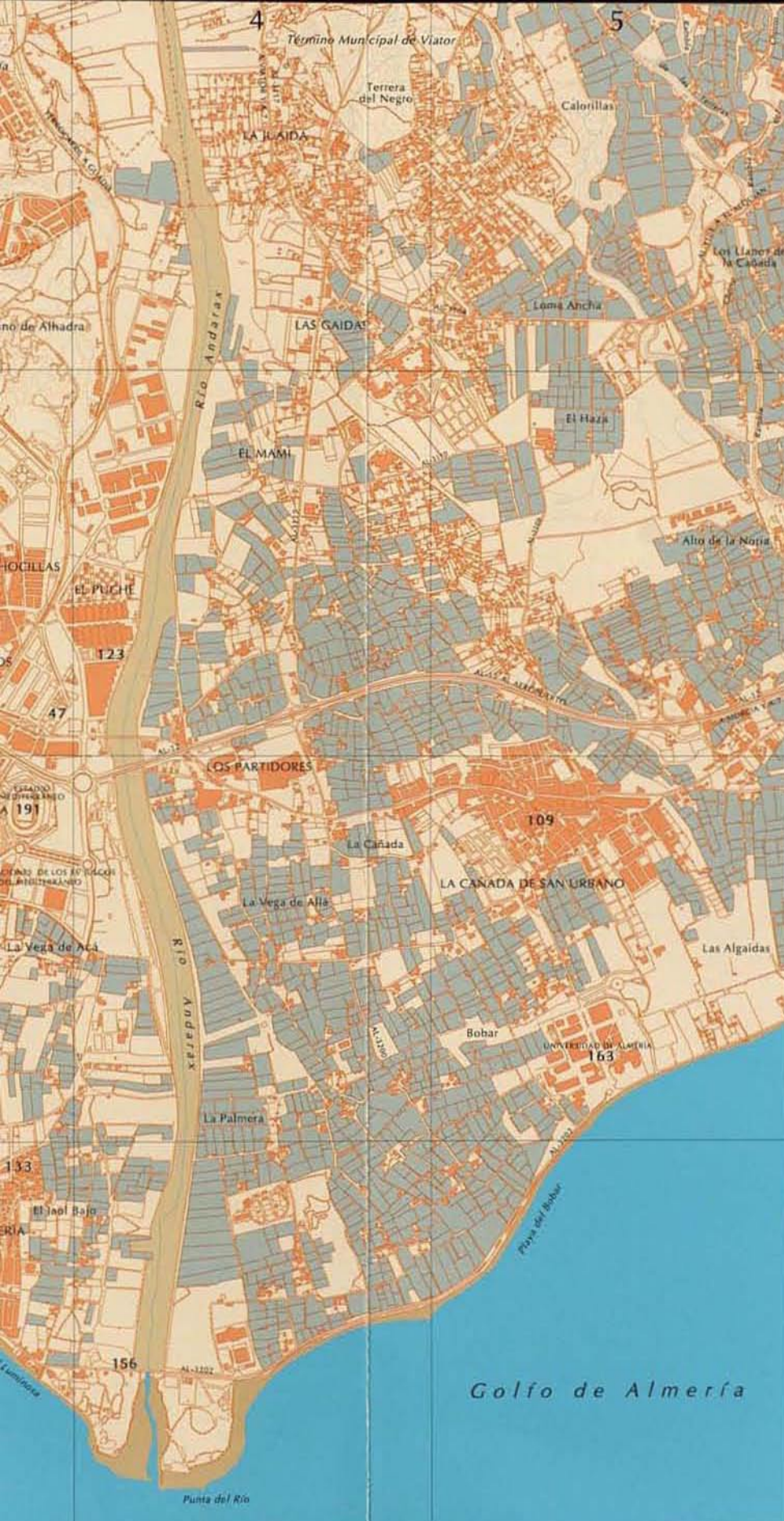
Golfo de Almería

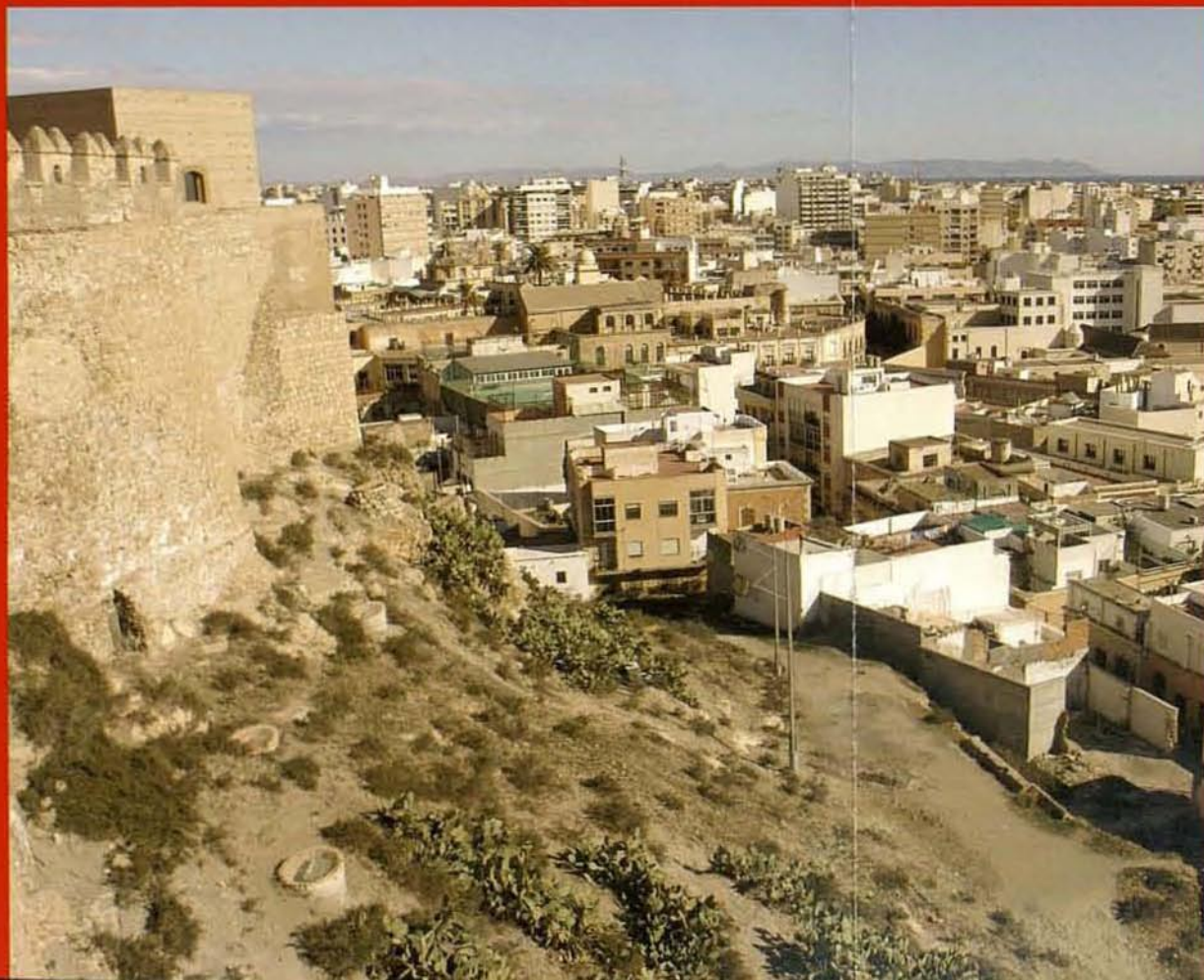
Costa, salinas, almadraba y pueblo de Cabo de Gata. El Cabo, donde confluye el Campo de Níjar con la sierra de Gata, es uno de los parajes más bellos del Golfo de Almería y está declarado Parque Natural.

The coast, salt pans, trap-net and village of Cabo de Gata. This cape, where the Campo de Níjar fields merge with the Sierra de Gata Mountains, is one of the most stunning beauty spots in the Gulf of Almería and has been

Plano territorial de Almería











BARRIO ALTO

POLITÉCNICO

Blaza de Anunciación

Blaza de Almería

Blaza de España

Blaza de María

Blaza de Reyes

Blaza de San Antonio

Blaza de San Juan

Blaza de Santa Catalina

Blaza de Santa Cruz

Blaza de Santa Clara

Blaza de Santa Marina

Blaza de Santa Fe

Blaza de Santa Eufemia

Blaza de Santa Cecilia

Blaza de Santa Susana

Blaza de Santa Apolonia

Blaza de Santa Águeda

Blaza de Santa Ana

4 5 6 178

NUEVA ANDALUCÍA

TAGARETE

CIUDAD JARDÍN

JUNTA DEL PUERTO

TORRE VIGIA

Playa de las Almadrabilas

Playa de San Miguel

Playa de Villa Gerda

Playa de las Conchas

MUELLE DE CARGA DE MINERALES





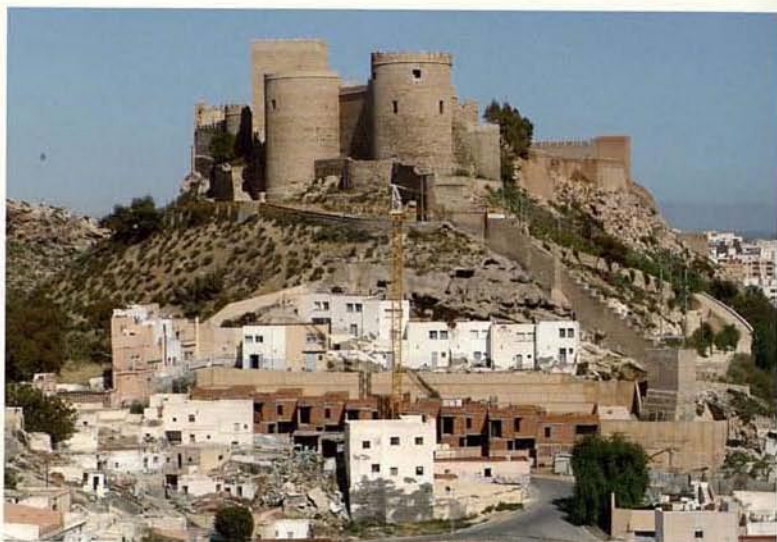
AL





mería  
192

Piezas de su arquitectura  
Architectural pieces



**001. Fortress and Castle of the Catholic Monarchs.**

The fortress is divided into three parts, two of which date to the Islamic period and the third to the days of Ferdinand and Isabella. Nowadays it is a monument of the first order and one of the most important Spanish-Muslim archaeological sites. It is however one of the least known and least researched.

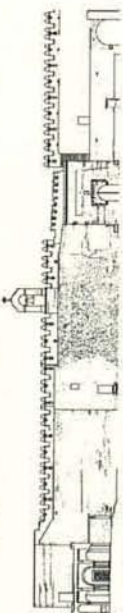
Almería's fortress is the result of the long and extremely varied series of architectural interventions that have taken place over more than a thousand years. It is the unique monument of medieval Almería and even today its appearance continues to dominate the city and environs, the symbol of the glory enjoyed by Almería during the Islamic period.

Located on a lonely hilltop ideal for defence purposes, it constituted a small town and was the seat of the local king or governor. It is 450 metres long and occupies 4 hectares. The sea is just 300 metres away. Its highest point measures 95 metres and the fortified walls measure 1,430 metres. These stand 5 metres high and were originally 2.5 metres wide. Its plan and robust appearance were consolidated by petty kings Jairán and Almotacén in the 11th century, during the Taifa period that followed the dissolution of the Umayyad caliphate of Córdoba.

Nowadays the fortress is approached from the Almedina quarter, via the outer gate that opens onto an *albarrana* (tower connected to the curtain wall by a bridge) and a zigzag ramp leading to the so-called Gate of Justice. This section is defended and overlooked by the Tower of Mirrors. Although restoration works have considerably distorted the external appearance of the Justice Towers, their double elbow structure still recalls the early days. The first enceinte has an irregular plan in the shape of an elongated triangle and is currently undergoing research and restoration. It is surrounded by

**001 [C2] Alcazaba y castillo de los Reyes Católicos • Siglos x-xv (Alcazaba) / siglo xvi (castillo)**

Toda la Alcazaba está dividida en tres partes, dos corresponden a época islámica y la tercera a la de los Reyes Católicos. Hoy constituye un conjunto monumental de primera magnitud y un excepcional yacimiento arqueológico, de los más importantes de los hispanomusulmanes. Sin embargo es de los menos conocidos y estudiados. La Alcazaba almeriense es el resultado de una larga serie de actuaciones arquitectónicas de muy diversa índole, que se suceden a lo largo de más de un milenio. Es el monumento señero de la Almería medieval y su imagen, aún hoy, domina la ciudad y su entorno y permanece como símbolo del esplendor almeriense en la época islámica. Ubicada en lo alto de un cerro aislado—condición necesaria para su función defensiva—constituía una pequeña ciudad que era sede del rey o gobernador de la misma y su territorio. Se extiende a lo largo de 450 m y ocupa 4 ha de superficie, distando unos 300 m del mar. Se eleva hasta una altura máxima de 95 m y su perímetro amurallado mide 1.430 m,



Muro de la Torre de la Vela / The wall of de Vigil Tower.





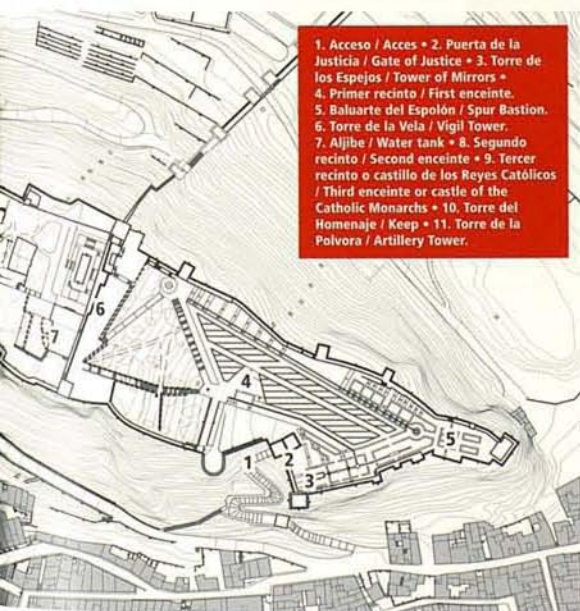
con 5 de altura, alcanzando su grosor original 2,5 m. Los reyes de Taifas, Jairán y Almotacén le darán en el siglo XI su traza y solidez definitivas.

El acceso actual se produce desde la Almedina, por la puerta exterior que se abre en una torre albarrana y que tras ascender por una rampa en zig-zag lleva a la puerta de la Justicia. Este conjunto se halla defendido y dominado por la torre de los Espejos. Aunque las restauraciones han alterado bastante el aspecto exterior de las torres de la Justicia, su estructura doble y en recodo nos conduce a su momento originario.

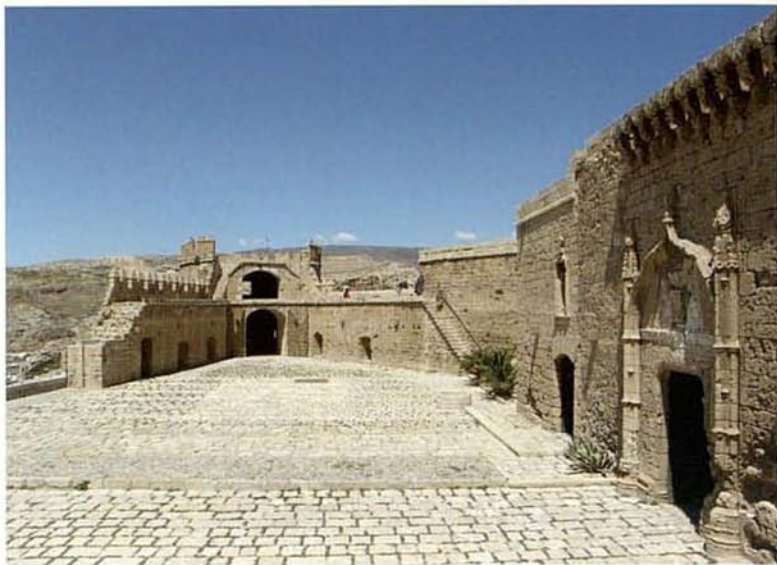
El primer recinto es de planta triangular irregular y alargada, y se encuentra en la actualidad en pleno momento de investigación y restauración de sus restos. Está rodeado de sólidas murallas de tapial, con adarve, parapeto y almenas rematadas en pico. Varios torreones articulan el muro. En el centro de este espacio abanacado y en declive, un aljibe de tres naves y una noria vecina surtían de agua al campamento en que este recinto en ocasiones se convertía. El baluarte del Espolón o del Saliente protege a la Alcazaba por su extremo más oriental, y desde allí partía la

robust walls made of *tapia* (a mixture of cement and pebbles poured between boards), with battlements, a parapet and pointed merlons. The wall is articulated by several towers. At the centre of this sloping, terraced space are a tank with three holds and a water wheel that serviced the camps occasionally set up there. The spur bastion, or salient, protects the eastern flank of the fortress, and it is at this point that the city's 10th-century fortified walls commenced. The wall of the Vigil Tower, reconstructed on several occasions due to successive earthquake damage, forms the boundary between the first and second enceintes.

The latter is a vast archaeological site. During the Islamic period it was the section that accommodated the court and attendant services, therefore constituting the citadel and palace of the King of Almería. Successive excavations in this section have revealed constructions dating to the 10th, 11th, 14th, 15th and 16th centuries. In its westernmost part are the remains of Almotacén's famous magnificent palace, which dates to the second half of the 11th century and occupied the entire N-S section of the fortress. Although nowadays it is difficult to distinguish the various areas, it is however clear that the surface area is considerably larger than Saragossa's Alfarería Palace dating to the same period. It is possible to visit two houses in the citadel district, reconstructed in the 1970s by Fernando Ochotorena, plus the public baths. Located near the walls and northern entrance, these are divided into three spaces in keeping with the Roman tradition. The transept courtyard of Almotacén's palace was sealed along its northern edge by high-ceilinged rooms, of which remain the robust wall with the viewpoint known as the Window of the Odalisque. Still visible at the southern corner of the



1. Acceso / Acces • 2. Puerta de la Justicia / Gate of Justice • 3. Torre de los Espejos / Tower of Mirrors •
4. Primer recinto / First enceinte.
5. Baluarte del Espolón / Spur Bastion.
6. Torre de la Vela / Vigil Tower.
7. Aljibe / Water tank • 8. Segundo recinto / Second enceinte • 9. Tercer recinto o castillo de los Reyes Católicos / Third enceinte or castle of the Catholic Monarchs • 10. Torre del Homenaje / Keep • 11. Torre de la Polvora / Artillery Tower.



courtyard are remains of the private royal baths. The third enceinte comprises the castle built by the Catholic Monarchs following their conquest of the city. It occupies the western end of the hill and was erected between 1492 and 1535 on part of what had been the Moorish palace. Its eastern flank was enclosed and protected by three robust, ashlar-stone towers, semi-circular in shape, and by a moat. Its triangular plan is articulated around the Parade Ground, overlooked by the Keep that is accessed via a Gothic portal crowned by an ogee arch and the shield of the Catholic Monarchs. A rectangular tank at the centre of the courtyard collected the water supplied by the Windmill. The Artillery Tower guards the castle's western flank and affords magnificent vistas over the sea, harbour and district of La Chanca.

muralla de la ciudad, del siglo x. El muro de la torre de la Vela, rehecho en varias ocasiones a causa de las ruinas producidas por los sucesivos terremotos, divide el primero del segundo recinto.

El segundo recinto es un enorme campo arqueológico; y en época islámica era el sector que albergaba la corte y sus servicios, es decir era la ciudadela de la Alcazaba y el palacio del rey de Almería. Las excavaciones que en su solar se han sucedido han revelado construcciones de los siglos x, xi, xiv, xv y xvi. En la parte más occidental se encuentra los restos del famoso y espléndido palacio de Almotacén construido en la segunda mitad del siglo xi, que ocupaba todo el tramo norte-sur de la Alcazaba. Aunque hoy resulten confusas las distintas zonas y su identificación, hay que decir que su superficie es bastante mayor que la del palacio de la Alfarería de Zaragoza, coetáneo del almeriense. Podemos visitar dos casas del barrio de la ciudadela reconstruidas por D

Fernando Ochotorena en los años setenta y los baños públicos, junto a la muralla y a la entrada septentrional, articulados en tres espacios, siguiendo el modelo romano. El patio de cruceo del palacio de Almotacén se remataba a norte con altas estancias de las que queda el recio muro en el que se abre el mirador llamado ventana de la Odalisca. En la esquina sur de este patio aún se pueden ver restos de los baños privados reales.

El tercer recinto lo constituye el castillo de los Reyes Católicos, mandado construir por éstos tras la conquista de la ciudad. Ocupa el extremo occidental de la colina y se levantó entre 1492 y 1535 sobre una parte de lo que fue palacio musulmán. Se aísla y protege a levante por tres sólidas torres semicirculares de sillería y por un foso. Su planta triangular se organiza en torno al patio de armas, dominado por la torre del Homenaje, a la que se accede por una portada gótica coronada por un arco conopial y el escudo de los Reyes Católicos. Un aljibe de planta rectangular en el centro del patio recogía el agua que le suministraba la noria del Viento. La torre del Polvorín guarda el castillo por su extremo occidental y ofrece amplias vistas de mar, del puerto y de la Chanca.



## 002 [B2-C1] Murallas medievales • Siglos X-XII

Aún hoy se conservan algunos tramos de lo que fue el vasto sistema defensivo medieval de Almería, el cerco de murallas que limitaba el núcleo urbano, lo separaba de su territorio inmediato y lo defendía de ataques exteriores. En el siglo XI llegó a ser uno de los sistemas de amurallamiento más extensos de la España musulmana —medía más de 7 km de longitud— y hoy es uno de los que presentan más restos, aunque su estado es deficiente y desigual. Existen restos de lienzos de muralla y torres de diversas épocas y que corresponden a distintos recintos.

El foco de todo sistema de defensas almeriense es la Alcazaba. De ella parten todas las líneas de murallas. Aunque no la más antigua, la muralla que señala el nacimiento de la ciudad arrancaba de sus extremos oriental y occidental y discurría hasta la playa, para que otro lienzo cerrara la ciudad frente al mar. Justo por el borde de la calzada del Parque se descubrieron a finales de 1984 restos de la muralla califal y los cimientos de una gran puerta. Hoy se pueden visitar en el edificio Puerta del Mar.

En el plano que acompaña esta guía se señalan los restos de murallas y torres cuadradas que se conservan, la mayor parte a la intemperie y algunas cubiertas por nuevas edificaciones como la de Puerta del Mar, colegio Inés Relaño y los antiguos talleres Cabezuolo. Junto al nº 15 de la calle Impresores subsiste un torreón rectangular de 12 m de altura con partes de muro adosadas a él, como el que algo más arriba permanece en los números 6 y 7 de la Huerta de Cárdenas, que tuvo estancia alta o es de tapial. Sin embargo la primitiva cerca amurallada que defendió la primera población de la ciudad estaba situada en el barranco de la Hoya y en los cerros de San Cristóbal y de la Fuenteseca. Se conservan restos de las bases de los torreones de planta rectangular.

En la Chanca, al comienzo de la avenida del Mar podemos ver los mayores restos de la muralla del siglo XI. Son torreones de 12 m de altura, con restos de almenas coronándolos; un camino de ronda enlazaba los torreones entre ellos y con la muralla. Sin embargo la muralla que mejor se conserva es la que cruza la Hoya: es de época del taifa almeriense Jayrán (1011-1018) y está salpicada a trechos regulares por torreones cuadrados.

**002. Medieval walls.** Still visible today are several sections of Almería's vast medieval defence system, the ring of walls that formed the urban boundary, separating it from the territory immediately beyond and protecting it from external attacks. Over 7 km long, during the 11th century it was one of the longest walled fortification systems in Muslim Spain and today, despite a neglected and uneven appearance, its ruins are among the most extensive of other similar systems. The remains include stretches of the fortified wall and towers from different periods and different enceintes. The focal point of the city's entire defence system is the Moorish fortress, and it is here that all the various lines of fortified walls commence. Although not the oldest, the fortifications that witnessed the birth of the city commenced at the eastern and western ends, ran down to the beach and were linked by another stretch of wall that protected the city from the sea. In 1984 remains of the wall erected during the caliphate and the foundations of a large gate were discovered on the edge of the city's Park Road. These are now on display in the Puerta del Mar (Maritime Gate) building. The map that accompanies this guide shows the remains of the walls and square-shaped towers that have survived, most of them

exposed to the elements and several covered by new edifices such as the above-mentioned Puerta del Mar building, Inés Relaño School and the old industrial building Talleres Cabezuolo. Next to the building at No. 15 Impresores



(Printers) Street is a rectangular, 12-metre high tower with parts of the wall attached to it. A similar complex can be found further up the street at Nos. 6 and 7, the remains of the Cárdenas Tower, which was high-ceilinged and had tapia walls. Nevertheless, the original fortified ring that defended the early city was situated in the Hoya Ravine and on the hills of St Christopher and Fuenteseca. The parts that have survived correspond to the bases of the rectangular towers.

The largest remains of the 11th-century wall can be found in the district of La Chanca, at the beginning of Mar (Sea) Avenue. These are 12-metre high towers, crowned by the remains of merlons, and the wall walk that linked them and the wall. The best conserved part of the wall is however the section that spans the Hoya Ravine. Dating to the reign of the Taifa king Jayrán (1011-1018), it is punctuated at regular intervals by square-shaped towers.

### 003. St John's Church. Former

**Great Mosque.** St John's Church dates to the early 17th century. Using the *quibla* wall (south wall facing Mecca), it was constructed on the site of the Almohad Great Mosque, which was destroyed in the earthquake of 1522. It has a hall-church plan divided into three sections, plus the main chapel. Its structure is based on robust ashlar-stone walls, while the various sections are distinguished externally by buttresses in the form of engaged semi-columns resting on the wall of the former mosque. The main chapel is differentiated from the remaining sections by the semi-columns that enhance its approach. The *mihrab* (prayer niche) of the medieval building was used as a chapel and has been restored on two occasions, first by Leopoldo Torres Balbás (1934-1936) and then by Luis Fernández and Luis Pastor (1985-1988). The *quibla* wall has also been restored on several occasions, now enhancing appreciation of the epistle wall and unifying its appearance. Restoration of the roof, which was destroyed during the Spanish Civil War, has provided the opportunity to apply contemporary criteria but nevertheless remains faithful to the history of the building. The architects Luis Fernández and Luis Pastor have resolved the issue inside the church by means of the rhythmic addition of arches to the coffered barrel vault, and outside the church by means of a pitched roof. Current technology has permitted the use of modern materials such as steel and glass. The church's sole façade, which is north-facing, displays an imposing image based on a high, bolstered stone wall topped by an elegant cornice running along the entire façade. The Late-Mannerist portal is crowned by a semi-circular arch with bolstered jambs and vousoirs, flanked by semi-columns with a Vignola-esque air that support an entablature and straight fronton. The latter is adorned at its apex by the shield of the client, Bishop Portocarrero.

Nevertheless, the original building was Muslim Almería's *aljama*, its Great or Friday Mosque, founded in 955 by Abderramán III. The heyday of the mosque occurred in the 11th century, coinciding with the city's age of splendour. It formed a 70x45 m rectangle, extending up to the middle of the Courtyard of the Misericordia Barracks, and had as many as six 14-column arcades made from the local Macael marble. Including base and capital, the columns stood 2.30 metres high. One of them can be seen in the fortress museum.

The *mihrab*, which was discovered in 1930 and awarded historic-artistic monument status in 1934, has a square plan that opens into an octagon at mid-height. It is covered by a parachute dome. The portal is crowned by a horseshoe arch and its decoration is not unlike that of the Great Mosque in Córdoba. The interior stucco decoration dates to the Almoravids, who came to power after 1157, rather than to the earlier caliphate.



### 003 Iglesia de San Juan. Antigua Mezquita Mayor • C/ General Luque, 3 • Siglos x-xi (mezquita) / siglo xvii (iglesia)

La iglesia de San Juan se levantó a comienzos del siglo xvii aprovechando el muro de la *quibla* (sur) y sobre el solar de la mezquita mayor almohade, arruinada tras el terremoto de 1522. Su planta es de salón con tres tramos más la capilla mayor, estructurándose con recios muros de sillería, señalándose dichos tramos con contrafuertes en forma de semicolumnas adosadas y apoyándose en el muro de la antigua mezquita. La capilla mayor se diferencia del resto de los tramos por un redoble de las semicolumnas, que señalan la transición a ella. El *mihrab* del edificio medieval se utilizó como capilla y ha sido restaurado primero por Leopoldo Torres Balbás (1934-1936) y luego por Luis Fernández y Luis Pastor (1985-1988). Se ha actuado sobre el muro de la *quibla*, clarificando las intervenciones anteriores, ofreciendo un carácter pedagógico a la compleja percepción del muro epistolar y unificando su imagen.

La cubierta, destruida durante la Guerra Civil, ha ofrecido la ocasión de intervenir según criterios contemporáneos aunque permaneciendo fieles a la historia del propio edificio. Los arquitectos Luis Fernández y Luis Pastor han resuelto el expediente utilizando la bóveda de cañón a casetones ritmada con arcos formeros; el exterior se ha resuelto con cubierta a dos aguas. La tecnología actual ha permitido la utilización de materiales modernos como el acero y el vidrio. La única fachada, a norte, ofrece una imagen contundente al basarse en un alto muro de almohadillado pétreo rematado por una elegante cornisa que recorre toda la fachada. La portada tardomanierista está dominada por un arco de medio punto con jambas y rosca almohadilladas, flanqueado por semicolumnas de sabor viñolesco que sustentan entablamento y frontón recto que encierra en su vértice el escudo del cliente, el obispo Portocarrero.

Sin embargo, el edificio originario fue la mezquita mayor, *aljama* o de los viernes, de la Almería musulmana, fundada por Abderramán III el año 955. En el siglo xi, el del esplendor de la Almería musulmana, la mezquita alcanzó su mayor envergadura y riqueza, formando un rectángulo de 70x45 m, alcanzando hasta la mitad del patio del cuartel de la Misericordia, llegando a contar con 6 arquerías con 14 columnas cada una de mármol de Macael, que con basas y capiteles (uno se puede ver en el museo de la Alcazaba) median 2,30 m de altura.

El *mihrab*, que se descubrió en 1930 y fue declarado monumento histórico-artístico en 1934, es de planta cuadrada, ochavándose a media altura; se cubre de cúpula gallonada. El arco de portada es de herradura y presentaría una decoración análoga a la de la mezquita de Córdoba, salvando las distancias. El interior conserva hoy la decoración de estuco almorávide (posterior a 1157), no la primitiva califal.

## 004 [B3] Aljibes islámicos. Peña flamenca el Taranto

• C/ Tenor Iribarne, 20 • Siglo XI

Los aljibes medievales de la Almería musulmana acogen desde 1968, en sus tres naves paralelas, a la Peña Flamenca el Taranto. Para esta función el arquitecto Ángel Jaramillo hizo un proyecto de rehabilitación en 1989, previniéndose la terminación de las obras en 1997.

Zuhayr, el rey de la Taifa almeriense (1028-1038), fue el que organizó el sistema de abastecimiento de agua a la ciudad, para lo que mandó hacer una acequia desde una fuente próxima (Alhadra, en los Molinos) hasta estos aljibes que levantó tras la Puerta Purchena y que llegaba a ellos por un canal subterráneo protegido por la torre oriental de la misma. Además de los aljibes y muy cerca de ellos levantó una fuente con caños que abastecían huertas y jardines intramuros, a vecinos y aguadores. Con posterioridad, Almutasim (1052-1091) mejoró el abastecimiento de agua potable pública a la ciudad abriendo una fuente junto a la mezquita mayor –hoy iglesia de San Juan– y otras repartidas por la ciudad.

Lo que hoy podemos ver son tres naves paralelas de cuatro tramos de 15 m de longitud y 3,5 de anchura, de fábrica de ladrillo. Su capacidad ronda los 600.000 litros, cantidad suficiente para abastecer a la ciudad medieval durante un largo asedio.



## 004. Islamic water tanks.

**Taranto Flamenco Club.** Since 1968 the three parallel holds of the medieval water tanks dating to the city's Muslim period have been home to the Taranto Flamenco Club. The refurbishment project was drawn up by the architect in 1989 with a predicted end date of 1997. Zuhayr, the Taifa king who ruled Almería from 1028 to 1038, organised the city's water supply system, issuing instructions for the construction of an irrigation channel to run from a nearby fountain (Alhadra, in Los Molinos) to these water tanks erected behind the square developed on the site of the old Purchena Gate. The water was conveyed along an underground channel protected by the tower on the eastern flank of the gate. In addition to these water tanks, a fountain with water jets was erected close by to service orchards and city gardens as well as the population and water carriers. Subsequently, Almutasim (1052-1091) improved the public supply of drinking water by erecting several fountains around the city, including one next to the Great Mosque (present-day St John's Church).

What we can see today are three parallel holds, each divided into four sections made of brick, 15 metres long and 3.5 metres wide. Their total capacity is approximately 600,000 litres, which was ample for supplying the medieval city during lengthy sieges.



## 005 [K1-D1] La Chanca-Pescadería

El actual barrio la Chanca-Pescadería, en el extremo occidental de la ciudad, tiene su origen histórico en el barrio musulmán al-Hawd de la Almería medieval. Dicho nombre árabe hace referencia al aljibe que allí existió probablemente desde el siglo X «suspendido entre el cielo y la tierra y la gente oraba encima y debajo», según un autor árabe. En el siglo XI se le dotó de altas y sólidas murallas de tapial de las que aún quedan vestigios.

Ocupaba un extenso espacio adyacente a la ciudad central –al-medina–, extendiéndose desde la rambla de la Chanca o del Puerto, que hoy es la avenida del Mar, hasta el barranco del Caballar y los cerros que son las últimas estrabaciones de la sierra de Gádor. Su población era de

## 005. District of La Chanca-Pescadería.

The present-day district of La Chanca-Pescadería (Fishermen's Quarter), situated on the western edge of the city, emerged from the Muslim district of al-Hawd that formed part of medieval Almería. It owes its name to the water tank that was probably erected there at some point in the 10th century, according to one Arab author, «suspended between the sky and the earth, and people prayed on top of it and beneath it». In the 11th century it gained high, robust fortified walls made from *tapia*, traces of which have survived to this day. The district occupied a large space adjacent to the centre of the city, the *al-medina*, extending from the wide avenue known as the Rambla of La Chanca, or of the Port, which is the present-day Mar (Sea) Avenue, up to the Caballar Ravine and the foothills of the Sierra de Gádor mountains. Its population was made up of fishermen, sailors, merchants, and the people who worked in the numerous bars and restaurants created to service the port. According to the 12th-century geographer al-Idrisi, the district was densely populated and equipped with buildings, shops, baths and inns. Originally a trading and port district, following the Christian conquest of the city it entered a long period of decline. The name Chanca comes from the Andalusian dialect and means a place where anchovies, mackerels



and other fish were prepared as preserves; in other words, a small fish salting industry. The use of the name for the present-day district first appeared in 1699, in *La Vida de San Indalecio y Almería Ilustrada* (The Life of St Indalecius and Almería Illustrated) by Pascual y Orbaneja. The final urban development commenced in the mid-19th century, when it was occupied by the working classes and deprived sectors of the population. A large district of small one door, one window houses, Chamberí, was developed by the architect Trinidad Cuartara in 1886. The cleaning up and regeneration of the district, in which cave dwellings still abound, is an issue that has been pending for several decades, although there have been sporadic and fairly successful attempts to mitigate the absolute decay into which the district has fallen. For example, in the 1950s "affordable" housing and a school were developed. In 1960 open-air washing places were constructed, along with toilets, fountains and a nursery. Recent interventions include a complex of 20 state-subsidised houses by J. Martínez Durbán and the Pecho Caves by Ramón de Torres. The same decade witnessed the use of the district for experimentation in the plastic arts field, led by Almería painters and photographers such as Pérez Siquier. Although some things have changed, the district is still recognisable in the excellent literary description by Juan Goytisolo in his book *La Chanca* (Paris, 1962).

pescadores, marinos, mercaderes y personal de las numerosas fondas que se crearon al servicio del puerto.

Según el geógrafo al-Idrisi (siglo xii) el barrio estaba densamente poblado y bien dotado de edificios, tiendas, baños y posadas. Era un barrio comercial y portuario. Tras la caída de la ciudad en manos de los cristianos se sumió en una larga y franca decadencia.

El nombre de la Chanca es un andalucismo que designa un depósito destinado a la cura de boquerones, caballas y otros pescados para ponerlos en conserva; es decir, una pequeña industria de salazón de pescados. Aplicado como topónimo al lugar actual aparece citado por primera vez en 1699, en la *Vida de San Indalecio y Almería Ilustrada* de Pascual y Orbaneja. Su último desarrollo comenzó a mediados del siglo xix, siendo ocupado por clases populares y marginales. Un extenso barrio de casitas de puerta y ventana, Chamberí, fue levantado por el arquitecto Trinidad Cuartara en 1886.

El adcentamiento y dignificación del barrio, en el que abundan las viviendas en cuevas, es una asignatura pendiente desde hace décadas, habiéndose decidido intervenciones puntuales de cierta calidad que intentan mitigar la tremenda degradación del barrio. En los años cincuenta se construyeron viviendas «económicas» y un grupo escolar. En 1960 se hicieron lavaderos, aseos, fuentes y una guardería infantil. Intervenciones recientes son las veinte viviendas VPO de Jesús Martínez Durbán y la rehabilitación de las cuevas del Pecho por Ramón de Torres.

En los años sesenta del siglo pasado fue campo de experimentación plástica de los pintores indalianos y de fotógrafos como Carlos Pérez Siquier. Aunque algo ha cambiado, aún se le puede reconocer en la mejor descripción literaria del barrio, que debemos a Juan Goytisolo, quien publicó su libro *La Chanca* en París el año 1962.

**006. Watchtowers.** During the Middle Ages coastal and inland watchtowers, or *atalayas*, formed part of the city's surveillance, alarm and, when necessary, defence system against naval attacks along its coast. These are circular constructions, slightly inclined towards the top, and rendered in ashlar stones worked with lime mortar. They usually have a room half way up, with one or more windows overlooking the sea, and a flat, open terrace at the top used for signalling with lighted torches. They punctuated the Mediterranean coast at regular

Torre Cárdenas.



**006 [E6-F6] Torres de Vigia •** Torre Cárdenas: paraje de Torrecárdenas / torre del Perdugal (siglo XIII): playa del Perdugal / torre García (Siglos XIII y XVI): playa de Torregarcía / torre de San Miguel (ingeniero Tomás Warluzel d'Hostel, 1756 y 1771): Cabo de Gata • Siglos XIII-XVIII

Las torres de vigía o atalayas, costeras o de interior, formaron parte, durante la Edad Media, del sistema de vigilancia, alarma y en su caso defensa



frente a los ataques navales a la costa almeriense. Son construcciones de planta circular formando ligero talud hacia la parte superior, aparejadas en sillarejo trabado con mortero de cal. Suelen tener una habitación interior a media altura abierta con una o más ventanas que miran al mar y en la parte superior una terraza plana descubierta totalmente, desde donde se hacían las señales encendiendo hachos. Jalonaban cada cierto trecho la costa mediterránea. El origen de las actuales torres de vigilancia hay que buscarlo en la época nazarí, cuando Yusuf I de Granada manda construirlas para organizar la defensa costera frente a la piratería. Los Reyes Católicos mantienen la misma red de defensas, incrementándose en número y calidad por Carlos III. Obras de mantenimiento y sobre todo de reparación se prolongan durante los siglos XVI y XVII, algunas de ellas muy importantes. Aunque en la segunda mitad del XVII cambia el sistema estratégico defensivo, se mantienen las torres.

La atalaya de Torrecárdenas, coronada de matacanes, comunicaba visualmente la Alcazaba almeriense con Pechina, en el valle del Andarax. La del Perdigal, Torregarcía y la originaria de Cabo de Gata formaban la red costera a levante de la ciudad. Las torres a poniente aún se conservan en su mayor parte aunque son de más difícil acceso por estar coronando cerros escarpados. En las proximidades de Torregarcía se encuentran los restos de una planta de salazones de pescado de época romana.

Finalmente, la torre de San Miguel es el testigo arquitectónico de la defensa litoral (de las salinas y de la almadraba). Se construyó probablemente antes de la instalación de la almadraba (y precisamente para protegerla) sobre una antigua torre de vigía y recinto murado levantado en los primeros tiempos del reinado de Felipe II, arruinado totalmente en el terremoto de 1658. En sus inmediaciones se formó en el siglo XIX el asentamiento de población que hoy es el barrio almeriense de San Miguel de Cabo de Gata, protegido por la torre y dependiente de la actividad salinera, pesquera y agrícola.

Torre del Perdigal.

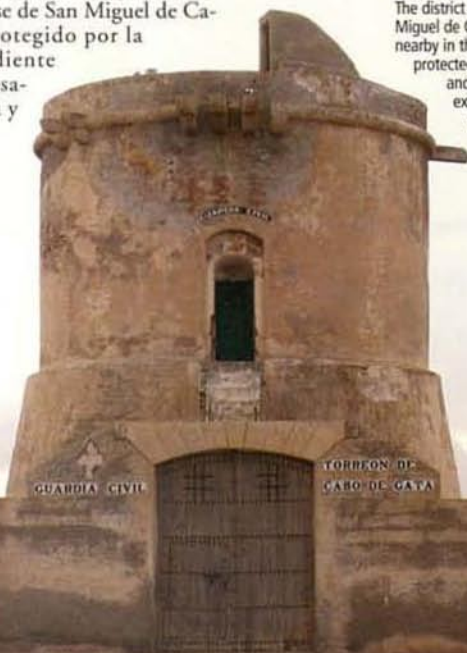


Torre García.

intervals. The origin of the present-day surveillance towers dates to the Nasrid period, when Yusuf I of Granada had them built to organise a coastal defence system against piracy. The Catholic Monarchs maintained the same defence network, while Charles III increased the number and quality of towers. Maintenance and, in particular, repair works were conducted throughout the 16th and 17th centuries, several of them on a major scale. Although a new defence strategy was adopted in the second half of the 17th century, the towers were maintained.

The Cárdenas watchtower, crowned by a machiolated gallery, served as a visual link between the city's fortress and Pechina in the Andarax Valley. The Perdigal and García Towers, plus the early one at Cabo de Gata, formed the coastal network on the eastern flank of the city. The western towers are mainly still intact although difficult to reach due to their location at the top of steep hills. Not far from García Tower are the remains of a Roman salting factory. Finally, St Michael's tower is architectural testimony of the coastal defences erected to protect the salt pans and trap-net. It probably pre-dates the trap-net and was constructed on the site of an old watchtower and walled enclosure erected during the early days of Philip II's reign and ruined by the earthquake of 1658. The district now known as San Miguel de Cabo de Gata emerged nearby in the 19th century, protected by the tower and dependent on the salt extraction industry, fishing and farming.

Torre de San Miguel.





**007. Cathedral.** After the reconquest of Almería the great mosque was dedicated to Christian worship and turned into a cathedral. However, unlike other similar cases, the site at the foot of the fortress was not definitive, a new site being chosen closer to the sea due to its role in safeguarding the city from Berber attacks along the Andalusian coast. The design of the Cathedral of Our Lady of the Incarnation of Almería has much in common with a fortified hall-church. Its large hall structure is articulated around a nave and two aisles covered by stellar vaults resting on sixteen

**007** [C3] **Catedral** • Plaza de la Catedral, c/ del Cubo, plaza Bendicho, c/ Velázquez y Olmo • Siglos XVI-XVIII • **Arquitectos:** Enrique Egas (trazas, 1522, atribución) / Juan de Orea (fábrica, portadas, etc., 1558-1569) / Ventura Rodríguez (altar del trascoro, 1777) / Juan Antonio Munar (claustro, 1786-1795) / Fernando Cassinello; Ramón de Torres López (restauración)

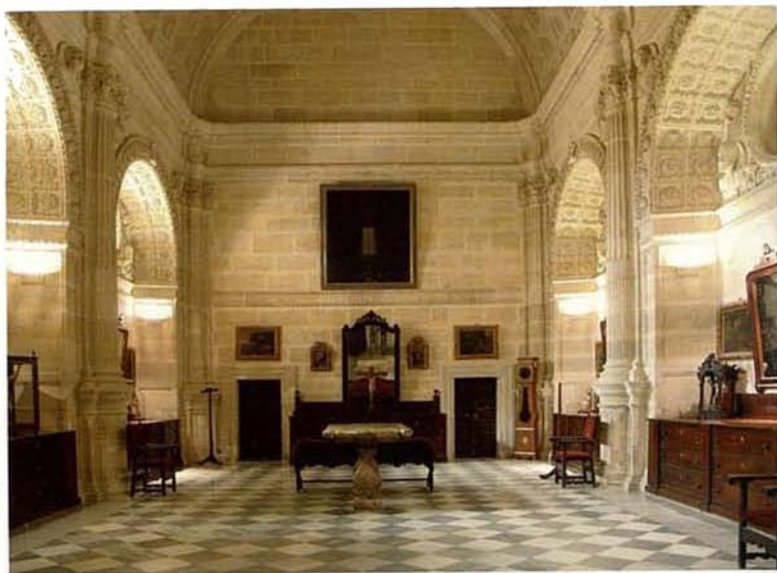
Tras la reconquista de Almería se dedicó la mezquita mayor al culto cristiano como iglesia Catedral, pero, a diferencia de otros casos, no fue definitivo ese enclave al pie de la Alcazaba, sino otro más próximo al litoral, a fin de contribuir a salvaguardar la ciudad de las incursiones berberiscas sobre la costa andaluza.



Las trazas de la catedral de Nuestra Señora de la Encarnación de Almería responden a una *Hallenkirche* fortificada. Un estructura espacial de gran salón, de tres naves cubiertas por bóvedas de crucería estrellada, sostenidas por dieciséis esbeltos pilares de fina molduración. Solidísima obra pétrea, con muros de sillares ciclópeos de dos varas y media de espesor, cuya primera piedra se colocó el 4 de octubre de 1522. Las trazas pudieron ser hechas por Enrique Egas, y no por Diego de Siloé como habitualmente viene repitiéndose.

La gran figura creadora a la que se encuentra ligada la catedral almeriense es Juan de Orea. Discípulo de Siloé –venía prosiguiendo trabajos en la catedral granadina–, se encargó de la prosecución de las obras de fábrica

slender and exquisitely moulded pillars. It is an extremely solid work with cyclopean masonry walls two and a half yards thick. The first stone was laid on 4 October 1522 and the design was probably drawn up by Enrique Egas, not by Diego de Siloé to whom it is habitually attributed. The great creative figure who was certainly linked to the cathedral of Almería is Juan de Orea. A disciple of Siloé, he had been conducting works on the cathedral in Granada and now assumed responsibility for the stonework in this cathedral, most notably in the transept and in the chapels



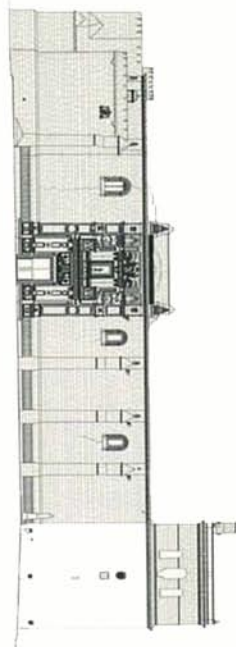
dedicated to the Pietà and the Saviour or St Indaletius, which can be found in the ambulatory flanking the stellar-vaulted chapel of the Holy Crucifix where the episcopal tomb of Brother Diego Fernández de Villalón is located. He also built the longitudinal sacristy and the choir stalls, plus the magnificent west portals, known as the Portals of Forgiveness, and the north portal, all completed between 1567 and 1569.

All of these elements are crucial to any tour of this cathedral, which to a large extent conveys its fortress-like appearance externally, particularly in the extrados of the east wall where the chapels clearly manifest their defence potential. This is also true of the corner sections of the cloister, which indeed serves as the parade ground of this fortress. This image would be perceived all the more patently were the adjacent buildings to be demolished, preserving only the interesting houses along its east façade in Bendicho Square. The main façade, which is more urban and less military, with exposed external buttresses, overlooks Cathedral Square. The two portals by Orea, excellent examples of the Renaissance style and replete with architectural and sculptural figuration, serve to announce the transept and the west front. The quadrangular tower at the corner, which dates to the 17th century, displays a triple-aperture belfry of distinct Mannerist influence. Interesting features of the roofs are the equally abstract details such as the narrow lantern above the transept. Not to be overlooked are other extremely expressive Renaissance details such as the rosettes above the main portal. The Ionic cloister, which is located in the south section, is the work of Juan Antonio Munar and was completed in the late 18th century. The entrance on the west side was added in 1865 by Joaquín Cabrera. Outstanding features of the interior are the academicist tabernacle of the high altar and,

especialmente en el crucero, las capillas de la Piedad y del Salvador o de San Indalecio, que flanquean en la girola la estrellada del Santo Cristo, donde se halla el sepulcro episcopal de fray Diego Fernández de Villalón. También son obras suyas la sacristía, siguiendo la disposición longitudinal, y la sillería del coro. Asimismo lleva a cabo las destacadísimas portadas occidental, conocida como de los Perdones, y la septentrional, concluidas entre 1567 y 1569.

Todos esos elementos constituyen piezas primordiales en la visita a esta catedral-fortaleza, que en buena parte manifiesta tal condición a su exterior, especialmente en el trasdós de su cabecera, cuyas capillas expresan todo su potencial defensivo; al igual que los cuerpos de ángulo de claustro, verdadero patio de armas de esta fortaleza, cuya completa percepción exterior podría manifestarse derribando las edificaciones adosadas, salvo las casas de interés en su frente a naciente en la plaza de Bendicho. En la plaza de la Catedral muestra su frente principal, más urbano y menos militar, con contrafuertes exteriores a la vista. Las dos portadas de Orea, de excelente traza renacentista, plenas de figuración arquitectónica y escultórica, nos introducen a su crucero y a sus pies. La torre cuadrangular de ángulo, ya del siglo XVII, abre su cuerpo de campanas con un triple hueco plenamente manierista. En las cubiertas del templo cabe apreciar detalles igualmente abstractos, como la prieta linterna del crucero. Pero también otros renacentistas llenos de fuerza figurativa, como los florones que rematan la portada principal.

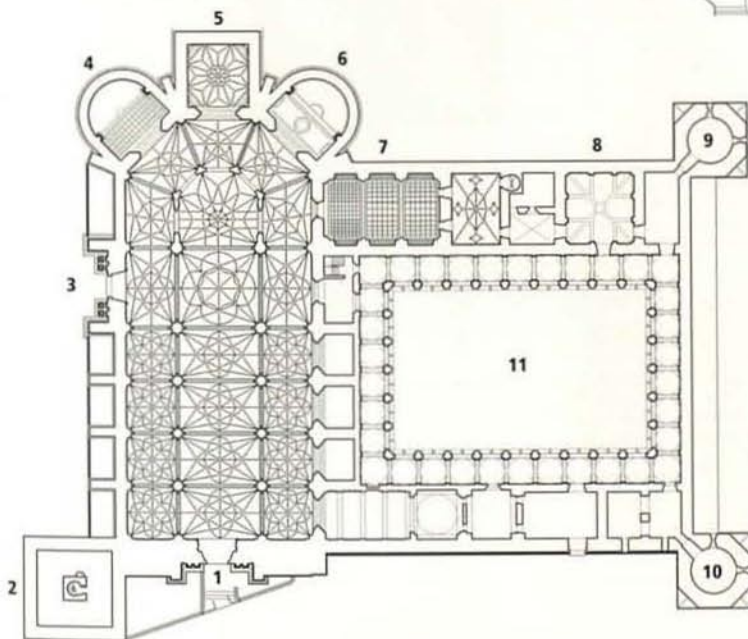
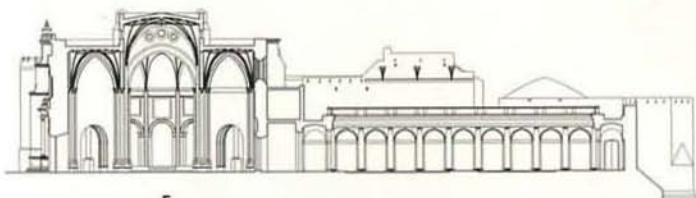
A finales del siglo XVIII, en el recinto intramuros meridional se concluye el claustro, de traza jónica, llevado a cabo por Juan Antonio Mu





nar. La puerta de acceso a poniente es de Joaquín Cabrera (1865). En el interior destaca el académico tabernáculo del altar mayor; pero más el trascoro, según trazas de Ventura Rodríguez. Su restauración, tras una etapa de Fernando Cassinello y Francisco Prieto-Moreno, está ahora encomendada por la Junta de Andalucía a Ramón de Torres López.

in particular, the retrochoir designed by Ventura Rodríguez. Following works in the past by Fernando Cassinello and Francisco Prieto-Moreno, the Regional Government of Andalusia has now commissioned Ramón de Torres López to continue with the restoration.



Planta, sección y alzado norte de la Catedral de Almería / Ground plan, section and north elevation of the Cathedral of Almería: 1. Puerta de los Perdones / Door of Forgiveness • 2. Torre / Tower • 3. Puerta principal / Main Tower • 4. Capilla de la Piedad / Chapel of Piety • 5. Capilla del Santo Cristo / Chapel of St Indaletius • 6. Capilla de San Indalecio / Capilla de San Indalecio • 7. Sacristía / Sacristy • 8. Sala Capitular / Chapter House • 9. Cabildo Viejo / Old Chapter • 10. Antigua Prisión / Former Prison • 11. Claustro / Cloister.



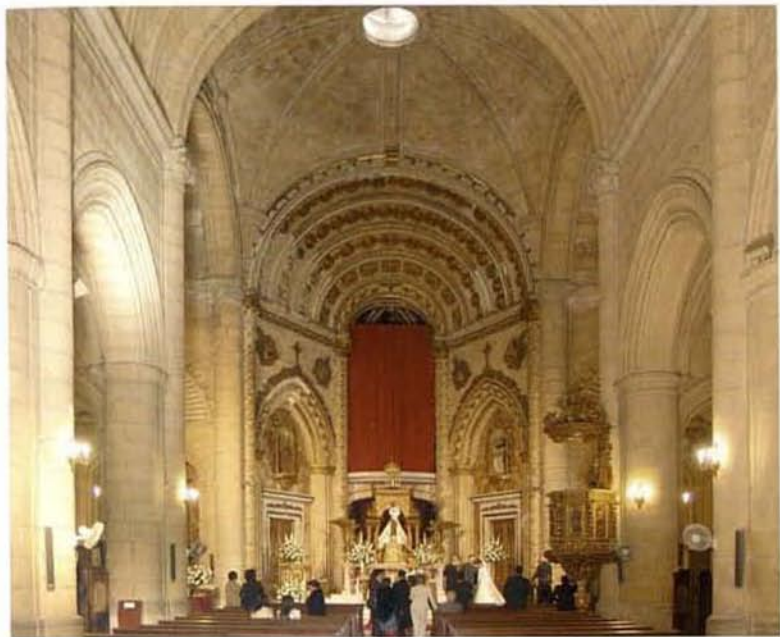
**008. St James's Church.** St James's is the most impressive of the city's parish churches. Situated behind the cathedral, near a group of convent churches, several of them now parish churches, St James's was one of the major religious buildings erected after the conquest, primarily as a result of pressure from the then bishop Brother Diego Fernández de Villalán (1523-56) and the expertise of Juan de Orea. Its structure is interesting in that it responds to a particular model combining Mudejar tradition, Gothic experience and the Renaissance style that prevailed during the period (1553-59) in which Orea was building St James's Church. Indeed, this is no box-church, with or without a clearly defined east end. Nor is it simply the traditional nave-and-two-aisle church. It is a magnificent space that has been achieved through the use of diaphragm arches. Hence, the nave is divided into different sections by buttresses and lofty, pointed arches, with a semi-circular arch leading to the presbytery and segmental arches in the retrochoir, displaying the application of stone to define transition. The Mudejar trusses were destroyed in the great fire that afflicted the city after a failed rebel coup in July 1936, and while they were being replaced the controversial decision was taken to cover the main chapel with a vault. Another feature of cultural symbiosis can be observed in the chapel dedicated to St Lucy, which is covered by a rib vault but has a splendid small portal that recalls the classicist tradition. Two of the main contributions by Juan de Orea are the slender tower erected at an axis to the west front, forming the entrance porch, and the monumental lateral portal that opens on to Tiendas (Shops) Street, one of the city's main arteries. This displays pairs of Ionic semi-columns on pedestals, serving to articulate the rich ornamentation.


**008 B3 Iglesia de Santiago** • C/ de las Tiendas y Hernán Cortés • Medios del siglo XVI / 1977 (restauración) • Arquitectos: Juan de Orea / Eduardo Blanes Arrufat (restauración 1977)



Santiago es el más destacado de los templos parroquiales propiamente dichos de Almería. Tras la Catedral y junto a los templos conventuales devenidos o no en parroquiales, Santiago emerge como una pieza de notable importancia dentro de la arquitectura religiosa erigida tras la conquista, y en particular por el impulso del obispo fray Diego Fernández de Villalán (1523-1556) y la maestría de Juan de Orea. Su estructura tiene interés, pues responde a un modelo particular en el que se encuentran la tradición mudejar, la experiencia gótica y el impulso renacentista predominante en los años 1553-1559, en que Orea dirige la fábrica de Santiago. En efecto, no estamos ante una iglesia de cajón, con o sin cabecera diferenciada, ni ante una de tres naves, sino ante un espacio magnífico obtenido mediante la utilización de arcos diafragma. Así, la nave se divide en tramos mediante contrafuertes y airoso arcos apuntados, de medio punto al presbiterio y rebajados en el sotocoro, en una aplicación petrea de transición. Las armaduras de tradición mudejar resultaron destruidas en la catástrofe incendiaria que sacudió a la ciudad tras fracasar aquí la intentona facciosa de julio de 1936, y al ser sustituidas también se optó, en discutible decisión, por abovedar la capilla mayor. Otro rasgo de la simbiosis cultural puede apreciarse en la capilla de Santa Lucía, cubierta con bóveda nervada pero con una bella portada clasicista.

Destacar dos contribuciones de Juan de Orea. Una es la esbelta torre levantada axialmente a sus pies, formando su pórtico de acceso. La otra es la monumental portada lateral, abierta a la calle de las Tiendas, una de las vías estructurantes de la ciudad, resuelta mediante pares de medias columnas jónicas sobre pedestales que ordenan un campo de rica ornamentación.



**009**  **Iglesia basilica de la Virgen del Mar** • Plaza Virgen del Mar • Segundo cuarto del siglo XVI / 1940 (reconstrucción) • **Arquitectos:** Guillermo Langle Rubio (reconstrucción 1940); Pedro Bértiz García (portada reconstrucción)

La iglesia basilica de la Virgen del Mar, patrona de Almería, ocupa la que fue iglesia del Real convento de Santo Domingo, una de las cuatro fundaciones establecidas por los Reyes Católicos en el Repartimiento de la ciudad tras su conquista. El solar reunía diez huertas, con sus casas, norias y albercas, y llegaba a la «puerta de la mar».

El vestigio de su evolución constructiva, en particular el claustro de la gran reforma del primer tercio del siglo XVIII, constituye actualmente el patio de la Escuela de Artes. El templo responde en lo substancial a la fábrica levantada entre 1525 y 1550, ejemplo de transición del gótico al renacimiento, que tan fuerte impulso tuvo en la Almería conquistada. Tiene planta de cruz latina, tres naves y tres tramos, y bóveda de medio cañón sobre pilares cruciformes a los que se adosan columnas corintias. Lo más interesante es la clasicista cubrición del crucero en que los cañones apoyan en grandes trompas con veneras.

Tras el pavoroso incendio de 1936, el padre Ballarín impulsó su restauración con proyecto de Langle, portada de los pies de Bértiz y ornato global del interior de la basilica —incluido el altar mayor y el camarín de la Virgen— de Jesús de Perceval.




**009. Basilica of the Virgin of the Sea.** Dedicated to the Virgin of the Sea, the city's patron saint, occupies the site of the former church of the Royal Dominican Convent, one of the four foundations established by the Catholic Monarchs

on the distribution of the city following their conquest. The plot encompassed ten orchards, each with their houses, waterwheels and water tanks, and extended up to "sea gate". Evidence of its evolution as a building, and in particular of the cloister remodelled during the first third of the 18th century, can be seen in the courtyard of the present-day School of Arts. The church mainly corresponds to the masonry structure erected between 1525 and 1550 and is an example of the transition from Gothic to

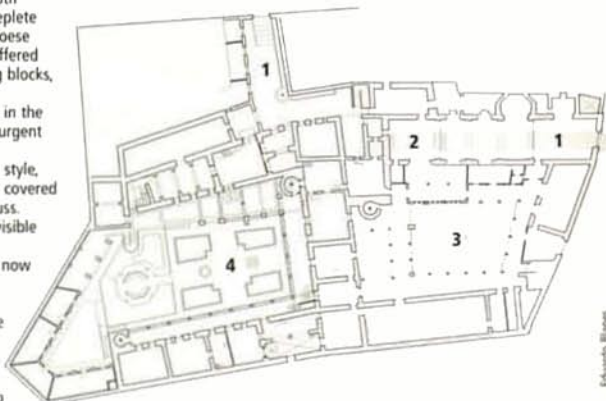
Renaissance, which was strongly embraced by the conquered city. It has a Latin-cross plan, a three-section nave and two aisles, and a barrel vault resting on cruciform pillars adorned with engaged Corinthian columns. The most interesting feature is the classicist mechanism adopted to cover the transept, in which the barrel vaults rest on large squinches decorated with scallops. After the terrible fire of 1936, Father Ballarín promoted restoration of the church based on a project by Langle, a portal at the west front by Bértiz and the entire interior decoration, including the high altar and lady-chapel, by Jesús de Perceval.



**010. Convent of the Pure.** The convent of the Immaculate Conception has its origins in a foundation promoted in 1515 by Teresa Enriquez, the widow of Gutierre de Cárdenas. The orchards and houses received as a result of the distribution of land by the Catholic Monarchs constituted the plot on which this convent was erected over a very long period following the earthquake of 1522. Only exhaustive research will determine which traces remain of those early Islamic constructions, the house and tower. Mudejar works dating to the 16th and 17th centuries, and interwoven with certain Christian elements, can be seen in various places, namely in the church, courtyards and covered spaces, the towers and the water architectures. With its double gallery of corner columns, waterwheel and vegetation, the orchard courtyard is particularly redolent with the aroma of a long-gone Almería. Other noteworthy features include the magnificent transparency between the two closed courtyards, which are both irregular in shape and replete with what look like Genoese columns, the original coffered roofs and sturdy bearing blocks, and the numerous wall paintings, such as those in the refectory, all in need of urgent restoration. The church is of the box style, that is, based on a nave covered by a rafter and beam truss. Nowadays the latter is visible only above the upper choir as the nave now has a false plasterwork vault. The main altarpiece, High Baroque in style, displays an image of the Immaculate Conception attributed to Alonso Cano, as is the small altarpiece behind the communion rail. The portal at the

**010**  **Convento de las Puras** • C/ Eusebio Arrieta, Gu-tierre de Cárdenas y Cervantes • Siglos XVI-XVII / 1988-2005 (restauración) • Arquitecto: Eduardo Blanes Arrufat (restauración)

El convento de la Limpia Concepción es una fundación de 1515, promovida por Teresa Enríquez, viuda de don Gutierre de Cárdenas. Las huertas y casas recibidas en el Repartimiento de los Reyes Católicos, fueron el solar sobre el que muy lentamente se levantó este convento tras el terremoto de 1522. De aquellas primitivas construcciones islámicas, de casa y torre, sólo un estudio detenido podrá determinar qué vestigios quedan. Las obras de carácter mudéjar de los siglos XVI y XVII, en las que se entrecruzan elementos cristianos, se aprecian en distintos lugares del monasterio: iglesia, patios y piezas cubiertas, torres y arquitecturas del agua. Especialmente, el patio de la huerta conserva el aroma de una Almería antigua, con galería doble de columnas en ángulo, noria y vegetación. A destacar también la magnífica transparencia entre los dos patios cerrados, irregulares, cuajados de columnas al parecer genovesas, las techumbres y artesones originales que aún manifiestan sus potentes zapatas, y las numerosas pinturas murales, como las del refectorio, necesitadas de urgente restauración.



**Planta baja del Convento de las Puras / Ground floor of the Convent of the Pure:**  
1. Compás / Forecourt • 2. Iglesia / Church • 3. Claustro / Cloister • 4. Patio de la Huerta / Orchard Courtyard.






El templo es de cajón, de una sola nave cubierta con armadura de par y nudillo, sólo visible en el coro alto al haberse formado en la nave la falsa bóveda de yesería. El retablo mayor, ejemplo de barroco avanzado, conserva una *Inmaculada* atribuida a Alonso Cano; también el pequeño retablo comulgatorio. La portada de los pies es de curiosa traza dieciochesca, y la del compás, espacio magnífico que se prolongaba por el costado oriental de la iglesia, se ahoga entre las construcciones de la calle Cervantes, levantadas en suelo del primitivo solar del monasterio.

west front of the church is of an unusual 18th-century design, while the portal leading to the convent forecourt, a magnificent space that extended along the eastern flank of the church, flounders amidst the buildings on Cervantes St, erected on land that once formed part of the early convent.



**011**  **Hospital de Santa María Magdalena** • Paseo de San Luis y c/ Hospital, Alicante y Reina • 1547-1556 / 1777 / 1876-1887 / 1929 / 1960 • **Arquitectos:** Juan de Orea (siglo XVI) / Francisco Jover Berruezo (siglo XIX) / Francisco Canseco y Alonso-Duque (1960)

Tras la conquista, se fundó el hospital en la Almedina, junto a la antigua mezquita mayor dedicada al culto cristiano. Su nueva ubicación en el arrabal de la Musalla, al igual que la nueva Catedral, forma parte de una estratégica alteración de la centralidad urbana, aproximándola a la mar y hacia levante, impulsada por el obispo fray Diego Fernández de Villalán (1523-1556), personaje clave en la modernización de Almería.

Aunque construido en solar de huertas y casas propias, la institución no contaba con recursos suficientes, erigiéndose por la decisiva contribución del prelado. Las obras se ejecutan entre 1547 y 1556, tal como nos lo reve-

**011. St Mary Magdalene's Hospital.** After the conquest, this hospital was founded in the Almedina quarter, next to the old Great Mosque now dedicated to Christian worship. Its new location in the outlying district of Musalla, along with the new cathedral, formed part of the transfer of the urban centre to a site closer to the sea and the east, a deliberate strategy promoted by the bishop Brother Diego Fernández de Villalán (1523-56), who played a key role in the modernisation of Almería. Although constructed on land occupied by orchards and houses, the institution lacked sufficient funds to complete the project and the prelate was therefore obliged to make a substantial financial contribution. According to cathedral archives, works commenced between 1547 and 1556 and the cost was 1,601,367 maravedis. The same archives also make reference to the mustering of materials and various types of artisans. Some of the names mentioned include those of the masterbuilder Hernando de Salinas, the blacksmith Alonso Sánchez, and Escobar, the carpenter who fashioned the coffering. There is no proof however of the role played in the construction and Renaissance design of the Royal Hospital by Juan de Orea, the masterbuilder of the nearby cathedral and bishopric. It must be remembered that works on the foundations commenced approximately three years prior to

Orea's arrival in Almería, so the early design could not have been drawn up by him. His hand is however evident in the main staircase, with its walnut balustrade and landing (unfortunately destroyed in recent refurbishment works), and in the small portal located on the top floor. Despite alterations, it is still possible to discern the Renaissance origins of the courtyard, the present-day arcaded gallery having once been formed by flat arches and slender columns. The hypothesis about the design is somewhat controversial, with some being of the opinion that the cloister was enclosed, as it is today, and others believing that for many years the south side was open to the sea, as indeed seems to be the case in the map of the city dedicated to the Marquis of Canales. Father Tapia has insisted on the latter opinion as opposed to that argued by Villanueva, who believed that the construction of the south wing during the Neoclassical remodelling in 1777 formed part of a broader project that resulted in the present-day appearance, including the use of arches to seal the other three sides, conducted in 1977. It is still possible to identify the oldest spaces due to their wooden roofs, especially in the case of the great continuous coffering above the upper south bay, and the large spans of the wings obtained through the use of an axis of free-standing columns. In 1562 the upper floor comprised "four chambers and a reasonable-sized hall", used for the sick, hospital staff and management. The infirmary was located on the ground floor alongside a chapel with a direct entrance off the street. Other spaces on this level were used by the bishopric for collecting tithes until these were prohibited by Philip V. Secularisation resulted in major alterations affecting the entire building, from the cloister to the main portal. A century later, Francisco de León Bendicho y Quelty and his wife provided funds for the construction of the church (1876) and then the hospital and children's home (1885-87). The façade overlooking the park was sealed in 1929, while the modern section on the corner of Alicante Street is the work of Francisco Canseco. Recent interventions, unfortunate from the heritage point of view, have distorted the original appearance even further and meticulous restoration is now called for.



la la documentación del archivo catedralicio, prolijo en los datos económicos (1.601.367 maravedís fué su costo), referencias a acopios de materiales y a artífices de diversos oficios. Entre los nombres que allí figuran cabe destacar el del maestro de obras Hernando de Salinas, el forjador de herrajes Alonso Sánchez, o Escobar, carpintero de artesonados. Pero no asegura el protagonismo de Juan de Orea, maestro mayor de las

obras de la vecina catedral y del obispado, en la configuración renacentista del hospital Real. Téngase presente que las obras de la cimentación comenzaron unos tres años antes de la llegada de Orea a Almería, por lo que las primeras trazas no serían de su mano; sí lo era la escalera principal, con su balaustrada y sobreescalera de nogal, lamentablemente destruida en una reforma reciente, no así su portadita de paso en la planta alta.

A pesar de las alteraciones, en el patio aún se intuye su origen renacentista, cuando tuvo galerías adinteladas de esbeltas columnas, ahora transformadas en arcadas. Es cuestión controvertida la hipótesis acerca de la traza, bien como claustro cerrado, tal como hoy se ve, o abierto en su frente meridional hacia la mar, como perduró durante largo tiempo y nos muestra el plano de Almería dedicado al marqués de Canales. El padre Tapia ha insistido en esta segunda frente a la defendida por Villanueva, que entiende que la construcción del ala de mediodía en la reforma neoclásica de 1777, da pie al proyecto completo de su actual aspecto, incluido el cierre con arcos de los otros tres lados, llevado a cabo en 1977.

Las salas más antiguas son aún reconocibles por sus techos de madera, en particular el gran artesonado corrido de la crujía meridional superior, y las grandes luces de las alas obtenidas mediante un eje de columnas exentas. En 1562 la planta alta tenía «cuatro cámaras y una saleta razonable», destinada tanto a los enfermos, a los hospitaleros y la administración, mientras que en planta baja se situaban la enfermería y la capilla con puerta directa a la calle. Otras dependencias de este nivel fueron utilizadas como cilla por el obispado, hasta la definitiva prohibición de Felipe V.

La secularización propició una importante reforma desde el claustro a la portada del edificio. Un siglo después, Francisco de León Bendicho y Quelty y su mujer patrocinan la construcción primero de la iglesia (1876) y luego del Hospicio e Inclusa (1885-87). El frente del parque se cerraría hacia 1929. El moderno cuerpo en esquina con *c/ Alicante* es de Francisco Canseco. Las intervenciones últimas, patrimonialmente desgraciadas, han alterado aún más su carácter, que precisa de una cuidadosa restauración.

**012. Church of St Peter the Elder.** The parish of St Peter and St Paul was erected on the site of one of the old mosques of Islamic Almería. Its construction was promoted by Bishop Portocarrero (1601-1630) and, according to the hypothesis of E. A. Villanueva, was probably conducted in two phases: first, the east end, which displays highly regular stonework and a stone vault very much in keeping with 16th century tradition; and

**012 B3 Iglesia de San Pedro el Viejo • C/ San Pedro • Siglos XVI-XVII**

En el lugar de una de las mezquitas de la Almería islámica se habitó la parroquia de San Pedro y San Pablo. Su construcción, a iniciativa del obispo Portocarrero (1601-1630), y siguiendo la hipótesis de E. A. Villanueva, pudo hacerse en dos fases, primero la cabecera, de cantería muy regular y con bóveda igualmente de cantería a la manera del siglo XVI, mientras la nave, realizada con sillería de di-



verso tamaño y aparejo mixto con parte de mampostería, se cubrió a lo mudéjar con armadura de madera de par y nudillo con dobles tirantes, sostenida por cuatro arcos formeros de medio punto que descansan sobre pilares adosados a contrafuertes interiores que permiten formar capillas. En consecuencia, la fachada a los pies del templo sería un hastial que responde a la cornisa lateral, al que después se añadiría el tímpano y los huecos de luz a dos niveles. La portada original debió ser de dos cuerpos, con columnas dóricas la inferior y pilastras jónicas la superior.

El interior tuvo una transformación barroca de la segunda mitad del XVII y primera del XVIII; y sufrió otra más dramática tras la desamortización. Suprimido el convento de San Francisco, se trasladó la parroquia a su iglesia, secularizándose en 1837; poco después estuvo a punto de ser demolida. De la tutela militar pasó a manos privadas, acondicionándola la empresa Spencer y Roda para almacenes según un primer proyecto (1872) de E. López Rull, quien formó un piso intermedio y abrió huecos a la calle. El arquitecto llevaría a cabo el de restauración al uso religioso en 1910 como iglesia de la Compañía de Jesús. La expulsión de los jesuitas en 1932, los daños sufridos en la Guerra Civil, y otra restauración al finalizar la contienda, nos llevan a la década de los ochenta en que intervienen los arquitectos R. de Torres, A. Jaramillo y M<sup>a</sup> José Lasoasa (1984-1992): una interesante intervención en el patrimonio arquitectónico, que ha recuperado los elementos originales, entre ellos el primitivo eje de luz cancel-presbiterio-arco de cabecera, descubierto al demoler el edificio situado donde se encuentra el actual convento, momento en el que también se detectó la sillería del trasdós. El descubrimiento del trasdós con el arco de medio punto sirvió para solucionar el encuentro de los edificios de forma unitaria, con una lectura que pudiera entenderse desde el exterior, estableciéndose una articulación entre ambos mediante una transparencia visual en la que se recupera la vidriera, utilizada para finalizar el eje lumínico antes citado en el patio del convento, elemento estructurador de la nueva construcción. La lectura exterior del encuentro del templo con el convento se materializa mediante una celosía, apoyada en el zócalo de piedra del nuevo edificio, que integra ambas arquitecturas y el espacio interior.

then the nave, which was built with ashlar stones of varying shapes and bonds and then covered in the Mudejar style with a wooden rafter-and-beam truss with double tie-beams. This was supported by four semi-circular arches resting on pillars attached to interior buttresses, thereby permitting the addition of chapels. Consequently, the early west façade would have resembled a type of gable end, corresponding to the lateral cornice that subsequently gained the pediment and apertures on two levels that it now displays. The original portal would have comprised two sections, with Doric columns below and Ionic pilasters above.


The interior underwent the habitual Baroque transformation during the second half of the 17th century and the first half of the 18th century, but was subjected to much more radical alterations following its confiscation. On suppression of the Franciscan convent, the latter's parish was transferred to the church. This was secularised in 1837 and soon after was actually on the point of being demolished. From military tutelage it passed into private hands and was adapted by the company

Spencer and Roda to accommodate warehouses, based on a first project (1872) by Enrique López Rull that included the insertion of a mezzanine level and apertures overlooking the street. The same architect conducted the restoration works in 1910 when the building reverted to its original religious function and became the church of the Society of Jesus. The expulsion of the Jesuits in 1932, damages during the Civil War and then restoration works on the cessation of fighting, takes us to the 1980s when additional works were conducted by the architects Ramón de Torres, Angel Jaramillo and M<sup>a</sup> José Lasoasa (1984-92). These have perhaps been the most interesting from the architectural heritage point of view because they recovered the original elements, including the early axis of light formed by the chancel-presbiterium-east end arch, which was uncovered on the demolition of the building situated on the site of the present-day convent. The stonework of the extrados was also uncovered at the same time. The discovery of this extrados with its semi-circular arch provided the solution for adjoining the buildings to create a single unit, visible from the outside by means of a visual transparency based on the traditional stained glass used here to complete the above-mentioned axis of light in the convent courtyard, the structural element around which the new construction is articulated. The external appreciation of the link between the church and the convent is reinforced by means of latticework resting on the stone plinth of the new building, which in turn serves to integrate both architectures as well as the interior space.

**013. Houses.** There are hardly any houses in Almería that predate the 17th century, except for a few stone constructions with narrow, serrated-edge eaves courses made from brick. With all the ups and downs and misfortunes suffered by the city, only a handful of houses from the 17th and 18th centuries have survived, and even those are in very poor condition.

Stately houses in Almería were traditionally two-storey edifices, the top level comprising the living quarters and the ground-floor level being occupied by service areas. They had only very modest moulding and the apertures were foreshortened. Their main feature was a simple stone portal with moulding, pilasters or columns supporting the entablature, and a shield on the lintel. Although several towers were inherited from the Islamic orchard houses, Christian houses rarely included towers. It is however possible to find in Almería several three-storey houses, the top level serving as a gallery.

An area where this old style of house has barely survived is around Careaga Square and the streets Emilio Ferrera (formerly Marquesa) and Arco (Arch). The house of the Marquises of Careaga was demolished just a few years ago, the only feature remaining being the portal and shield. Of the few houses constructed before the 19th century and still standing today, the most noteworthy examples are also the simplest, such as the house at No. 16 Emilio Ferrera Street, despite alterations, and those at Nos. 5 and 7 Arco Street, both in serious danger of collapse. The house at No. 8 still displays the raised passage from which the street takes its name. Dated to the 17th century, these houses call for serious protection and restoration. The house at No. 7 in particular conforms to an earlier typology, as manifested in its stone portal and ground plan developed at an angle to create a large interior courtyard.

**013**  **Casas** • C/ Arco, 5 y 7, y Emilio Ferrera, 16 • Siglos XVII y XVIII



No suelen reconocerse casas almerienses anteriores al siglo XVII, salvo algunas fábricas con sus remates en pequeños aleros de ladrillo formando dientes de sierra. Tantos avatares y desgracias como se han ido cerniendo sobre la ciudad sólo nos permiten aún ver, y en malas condiciones, algunas casas datadas de los siglos XVII y XVIII. La casa señorial almeriense es de dos plantas habitualmente, la superior dedicada a residencia y la inferior a servicios, modesta de molduración, con sus huecos recortados y destacando solamente un sencilla portada de cantería con molduras, pilstras o columnas

con entablamento, y escudo en el dintel. Aunque se heredaron torres de las almunias islámicas, las casas cristianas no contruyen torres, si bien en Almería podemos ver algunas casas con una tercera planta en galería.

Un enclave donde difícilmente resiste este tipo antiguo de viviendas es el formado por la plaza de Careaga y las calles Emilio Ferrera, antes de la Marquesa, y Arco. La casa de los marqueses de Careaga fue demolida hace muy pocos años y sólo queda de ella la portada con su escudo. Entre otras varias que se conservan anteriores al siglo XIX, destacamos las más sencillas, como la de Emilio Ferrera, 16, aunque con alteraciones, y con grave peligro las de los números 5 y 7 de la calle Arco; la número 8 conserva el pasaje elevado que da nombre a la calle.

Debería esmerarse la protección y restauración de estas casas, datadas como del siglo XVII. En particular la número 7, con su portada de piedra, cuya planta se desarrolla en ángulo, formando un gran patio interior, conforme a una tipología más antigua.

**014. Lion House.** This is one of the oldest, more modest houses dating to the 17th century. A single-storey building, it displays a stone portal and entablature with an imposing keystone, all with fine moulding and the two small lion heads that gave rise to the name by which it is popularly known. The renovation and addition of an extra level are the work of the architect Luis Martínez Cirre and have done nothing to detract from the main elements of merit and the formal structure of the house.

**014**  **Casa de los Leones** • C/ Solís, 9 • Siglo XVII



Una de las antiguas casas almerienses del siglo XVII de desarrollo más modesto. Es de una planta con portada de cantería y entablamento de poderosa clave, toda ella bien moldurada, con dos cabecitas de león que dieron nombre popular a la casa. La rehabilitación y remonte de una planta, conservando los elementos de valor y respetando

la estructura formal de la casa, corresponde al arquitecto Luis Martínez Cirre.

015 [B3] **Iglesia de San Sebastián** • Plaza de San Sebastián y c/ Alcalde Muñoz, Albonduque y Murcia • 1673-1779

San Sebastián de las Huertas, llamada así por levantarse extramuros, en proximidad a la puerta de Purchena, es el primer arrabal con que contó la Almería cristiana, junto a la ermita de esa advocación. Lugar donde también se estableciera el convento de la orden trinitaria, de acuerdo con el Repartimiento de los Reyes Católicos, y que abandonaron, tras el ataque berberisco de 1564, para instalarse cerca de la puerta del Mar, de lo que no queda vestigio.

La iglesia que hoy vemos se construyó como parroquial entre 1673 y 1679, en tiempos del obispo Antonio de Ibarra, cuyo escudo figura en la portada lateral; ampliándose con nuevo atrio por sus pies en 1735, mientras que las obras interiores se completan en 1779. De entonces es el proyecto de fachada de Ventura Rodríguez que se debió modificar. Graves deterioros obligaron a nuevas intervenciones en 1883, adicionándosele el batisterio y las dependencias parroquiales que cierran toda la manzana. Es de planta de cruz latina, con tres naves y cinco tramos, cubriéndose la principal mediante bóveda de medio cañón con lunetos y arcos fajones, y las laterales con bóvedas de arista; el crucero lo hace mediante cúpula con linterna. Las dependencias de sacristía, despachos y otras piezas se sitúan en dos plantas en su ángulo septentrional, más recientes. En todo caso, es un interior de moderado clasicismo, cuya ornamentación, reelaborada después de 1936, no presenta valores destacables.



015. **St Sebastian's Church**. St Sebastian of the Orchards, so called due to its location beyond the city walls, near Puerta de Purchena Square, was the first outlying district created under Christian rule around the shrine dedicated to the saint. Based on the distribution of land by the Catholic Monarchs, this was also the location of the early Trinitarian convent that was abandoned after the Berber attack of 1564 and re-established on a site closer to the sea, of which no part has survived. The present-day church was constructed as a parish between 1673 and 1679, in the days of Bishop Antonio de Ibarra, and it is his shield that figures on the lateral portal. A new atrium was added at the west front in 1735, while the interior works were completed in 1779. Of the same period is the façade by Ventura Rodríguez, which subsequently had to be modified. Serious decay gave rise to further alterations in 1883 with the addition of the baptistery and the parish quarters that seal the entire urban block. The church is based on a Latin-cross plan with a nave a two aisles divided into five

sections. The former is covered by a barrel vault with lunettes and transverse arches, while the aisles have groin vaults. The transept is covered by a dome and lantern. Of a later date, the sacristy, offices and other rooms occupy two levels at the north corner. The interior displays a moderate classicism, while the ornamentation, re-fashioned after 1936, has no particular merit.

016 [B2] **Convento de las Claras. Real monasterio de la Encarnación** • C/ Mariana, 2, Jovellanos, 11, y Marín, 13 • C. 1710-1756 (iglesia) / 1940-1945 (convento actual) / 1939-1945 (cruz de los caídos) • **Arquitectos:** Francisco Prieto-Moreno Pardo (convento) / Guillermo Langle Rubio (cruz de los caídos)

De lenta y tortuosa historia, la iglesia de las Claras es la única pieza conservada de la estructura conventual primitiva, pues el resto del convento refleja las obras ejecutadas tras la Guerra Civil. Su origen se remonta a los momentos inmediatos a la conquista. Jerónimo Briceño de Mendoza vinculó testamentariamente (1590) a ese objetivo su casa almeriense de la plaza del Juego de Cañas o Vieja. Los avatares que siguieron pospusieron aquel propósi-



016. **Convent of the Order of Poor Clares. Royal Monastery of the Incarnation**. With its drawn-out, tortuous history, the church of the Order of Poor Clares is the part of the original convent structure that has survived, the remaining parts of the building having been constructed after the

Civil War. Its origins date to the early days of the conquest. In 1590 Jerónimo Briceño de Mendoza bequeathed his house on Juego de Cañas or Vieja (Old) Square for these purposes. (The square took its name Juego de Cañas from a game of Islamic origin involving imaginary equestrian movements). Subsequent ups and downs postponed immediate

implementation of the bequest. The date of completion of the convent and church by the masterbuilder Simón López de Rojas is not known, but it was certainly a long, drawn-out process. The French occupation gave rise to the expulsion of the order and with the construction of Ancha (Wide) Street, the present-day Jovellanos Street, the convent lost half its surface area. In 1836 the convent was confiscated and taken over by the state. The following years witnessed the formation of a new urban façade as part of the global remodelling of Constitution Square. Recovered in 1894, the convent was destroyed in 1936 with only the church surviving. At the end of the Civil War the nuns were provided with a new home (Prieto-Moreno) and a cross dedicated to the memory of the fallen (Langle). The church, which gained Cultural Property status in 1992, is based on a Latin-cross ground plan. The beautiful vault over the transept, with its octagonal drum and tiled roof adorned with pyramids on plinths and a voluted cupola, can be viewed in all its glory from Constitution Square. The exterior displays two magnificent portals. Presiding over the west portal is a niche with the figure of St Clare. This forms the upper section from which the scrolled fronton projects above the semi-circular arch located between the semi-columns and pilasters that flank the church entrance. The lateral portal is



smaller, forming an arch between pilasters. The upper section, as simple as it is interesting, is articulated around a circular aperture. The correct proportions and fine spatial organisation are best appreciated inside, the dark, deep area beneath the choir serving to enhance the luminosity focussed around the transept thanks to the dome above it. The sunken-panel Tuscan pilasters on plinths and the barrel vaults form part of the interior austere design and strike a sharp contrast with the more ornate central area.

to. Se levantó lentísimamente la fábrica del convento con su iglesia, por el maestro de obras Simón López de Rojas, pero se desconoce cuando se concluye.

Con la ocupación francesa se produce la exclaustación y el monasterio pierde la mitad de su superficie, al abrirse la calle Ancha, hoy Jovellanos. El convento fué suprimido con la desmortización en 1836, ocupando el Estado sus dependencias. En los años siguientes se formaría su nuevo frente urbano, dentro del proyecto global de nueva configuración de la plaza de la Constitución. Recuperado en 1894, el convento fué destruido en 1936, quedando en pie sólo la iglesia. Tras la Guerra Civil se hizo el nuevo asentamiento a las monjas (Prieto-Moreno), incluyendo el monumento a los caídos (Langle).

La iglesia, declarada Bien de Interés Cultural en 1992, es de planta de cruz latina, y su hermosa bóveda de crucero, sobre tambor octogonal, con cubierta de tejas adornada con pirámides sobre plintos y cupulín con volutas, se aprecia en toda su magnitud desde la plaza de la Constitución. Cuenta con dos excelentes portadas. La de los pies está presidida por la figura de Santa Clara en la hornacina que forma el cuerpo superior, que emerge del frontón curvo y roto que remata el arco de medio punto entre semicolumnas y retopilastras que da acceso al templo. La portada lateral es más pequeña, forma su arco entre pilastras y el cuerpo superior, sencillo e interesante, se configura alrededor de un hueco circular. El interior revela mejor tanto sus correctas proporciones como la sagaz organización espacial, mediante un profundo y oscuro sotacoro, que facilita la luminosa percepción de la condición central que introduce el crucero, fuertemente iluminado a través de su media naranja. Las cajeadas pilastras toscanas sobre plintos y las bóvedas de medio cañón forman parte de unas trazas interiores sobrias, bien contrastadas con la decoración del ámbito central.

017 **C3** **Rectoría del Sagrario** • Plaza Bendicho, 16 • 1711

La Rectoría ocupa esta casa que se construyó adosada a la cabecera del templo para que sirviese de cárcel eclesiástica. Se resuelve en el ángulo que conduce el tránsito de la plaza de la Catedral a la de Bendicho. Su fachada es de mampostería de sillarejo y ladrillo, buscando una cierta integración con el basamento de la cabecera. En su trasera se distancia formando un patio desde el que se pasa a las dependencias catedralicias. Al exterior se ha alterado por completo el orden original de huecos y eliminado la portadilla. Se lee la fecha de 1711.



017. **Rectory of the Cathedral Side Chapel.** The present-day rectory of the Cathedral's Side

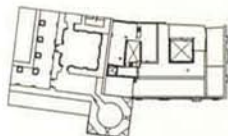
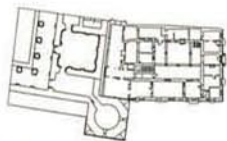
Chapel occupies this building constructed next to the east end to serve as the ecclesiastic prison. It occupies the angle between Cathedral Square and Bendicho Square. Its façade is based on ashlar stone and brick, seeking a certain integration with the base of the east end. The rear wall is set back to generate a courtyard from which the cathedral quarters are accessed. The original order of the apertures has been radically altered and the small portal removed. The date reads 1711.

018 **C3** **Casa de los Puche** • Plaza Bendicho, 13 • Inicios del siglo XVIII

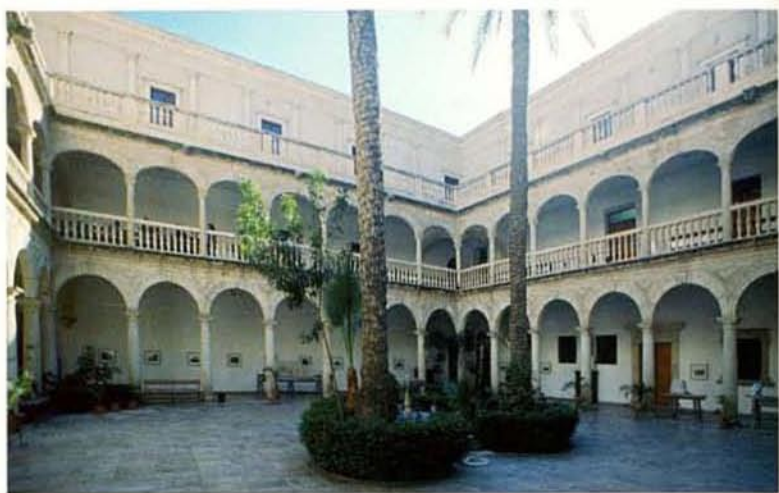
Entre las casas señoriales de dos plantas de esta época, pocas restan con la integridad de la casa de los Puche, a pesar de su mal estado y de las alteraciones sufridas. Suele datarse a comienzos del XVIII, aunque los Puche no la adquirieron hasta un siglo después. A la plaza de Bendicho da su fachada principal, mientras otra meridional, más modesta, lo hace al jardín lateral que aún se conserva. Tiene portada de columnas con entablamento, que enmarca un arco de medio punto. Lo popular integra fundamentos cultos, clásicos y barrocos, como se ve en los dos balcones de trazado curvilíneo. Adosada al muro de nacimiento de la cerca de la Catedral, la casa ofrece el desarrollo del tipo habitual, de superposición de sevicios y residencia, en el que la puerta da acceso a un zaguán, desde el que se pasa al pequeño patio, en uno de cuyos ángulos parte la escalera, bajo la que se da paso al abrevadero frontero al muro de la cerca de la Catedral, cuyo circuito debía quedar expedito, aunque en esta casa fue ocupado. Posteriorente cerradas en buena parte, las galerías dobles de las dos plantas del patio cuentan con columnas toscanas, con arcos rebajados abajo y adinteladas arriba. Techumbres planas de madera, azulejos en las zancas, cornisas y azotea remiten al sustrato mudéjar de esta arquitectura. Esta casa permitiría una restauración fiel de su condición original. El obispado ha cedido su dominio a la Hermandad del Prendimiento. La casa frontera, también del XVIII, respeta en su trasera la separación de la Catedral y ha sido recientemente restaurada.



018. **Puche House.** Of all the two-storey, stately houses from the same period, few have conserved the integrity of the Puche House, despite its current state of neglect and the alterations to which it has been subjected. It is usually dated to the early 18th century, although the Puche family did not acquire the property until a century later. The main façade fronts onto Bendicho Square, while the more modest south façade overlooks the lateral garden still present today. It displays a portal with columns and an entablature, which serve to frame a semi-circular arch. Popular tradition is manifested in the sophisticated, classical and Baroque elements visible on the two curvilinear balconies. Adjacent to the east perimeter wall of the cathedral, the house is based on the habitual design of services below and living quarters above. The entrance provides access to a hallway and then to a small courtyard. Located at one corner is the staircase, beneath which access is provided to the water trough opposite the perimeter wall of the cathedral. This transit area would normally have remained clear but in this case was occupied. Although now mainly closed, the double galleries around both levels of the courtyard have Tuscan columns with segmental arches below and flat arches above. The flat wooden ceilings, tiles in the staircase strings, cornices and terrace roofs are constant reminders of the Mudéjar influence of this architecture. The Puche House is an example of a building that would lend itself to faithful restoration. Its use has been ceded by the bishopric to the Prendimiento Brotherhood.



Plantas, alzados y sección de la casa de los Puche, frontera a la Catedral / Ground plans, elevations and section of the Puche House, opposite the Cathedral.



**019. School of Plastic Arts and Design. Former cloister of the Dominican Convent.** Reference to the Church of the Virgin of the Sea is actually an allusion to the monastery of the Order of the Preachers. The Royal Convent of St Dominic, one of the four foundations created by the Catholic Monarchs, was renovated during the first third of the 18th century, gaining a two-storey cloister and garden. A century later, in 1810, it was turned into military barracks by the French, and then completely suppressed in 1835, first being used as a warehouse and then by the provincial government for its cultural and educational functions. By the mid-19th century it had become the Academy of Drawing, prior to evolving into a secondary school. In 1869 urban spaces were opened and then new façades constructed in 1889 by Trinidad Cuartara. An important fragment of the early Dominican convent, this cloister survived the destruction of the Civil War and successive remodellings. Nowadays it houses the School of Art and is frequently used as an exhibition space by the Andalusian Photography Centre.

**019**  **Escuela de Artes Plásticas y Diseño. Antiguo claustro del convento de Santo Domingo** • Plaza Pablo Cazard, 1, c/ General Tamayo y plaza Virgen del Mar • 1728 (claustro) / 1889 (fachada) • **Arquitecto: Trinidad Cuartara Cassinello (fachada)**



Al referirnos a la iglesia de la Virgen del Mar, hablamos del cenobio de la orden de predicadores. El Real convento de Santo Domingo, una de las cuatro fundaciones establecidas por los Reyes Católicos, se renovó en el primer tercio

del siglo XVIII, cuando se construyó su claustro con dos plantas y jardín. Un siglo después, en 1810, fue dedicado a cuartel por los franceses. Exclaustrado definitivamente en 1835, se dedicó primero a almacén y luego la Diputación lo utilizó en funciones culturales y educativas. A mediados del siglo XIX ya es Academia de Dibujo y luego Instituto de Segunda Enseñanza; se abren espacios urbanos en 1869, construyéndose nuevas fachadas por Trinidad Cuartara en 1889. Este claustro, fragmento significativo del convento dominico, que ha sobrevivido a las destrucciones de la Guerra Civil y a sucesivas obras de reforma, es hoy Escuela de Artes y habitual espacio expositivo del Centro Andaluz de Fotografía.

**020. Provincial Historical Archive. Former palace of the Viscounts Castillo de Almansa and Jover House.** The transition from the popular Baroque model to more sophisticated forms, as a result of academic influences, can be clearly appreciated in the former palace of the Viscounts Castillo de Almansa, a noble title created in 1773. This house and the rear of the Jover House on Infantas Street, with an exquisite double-aperture façade and niche by Trinidad Cuartara, have been renovated by Hernández Guarch to accommodate the Provincial Historical Archive. The old Almansa palace dates to a busy period in the history of Almería, namely the 1780s, which also witnessed, for example, the great remodelling of the Hospital. The façade is articulated and enriched by major compositional devices. Its fine crest

**020**  **Archivo Histórico Provincial. Antiguo palacio de los vizcondes del Castillo de Almansa y casa de los Jover** • C/ Campomanes y c/ Infanta, 12 • 1773-1780 / 1894 • **Arquitecto: Trinidad Cuartara Cassinello (1894, portada calle Infanta)**



La transición del modelo popular y barroco a formas más netamente cultas, debido a la influencia académica, se aprecia en el que fue antiguo palacio de los vizcondes del Castillo de Almansa, título creado en 1773. Esta casa y la trasera de los Jover en calle Infantas, con excelente fachada de doble hueco con hornacina de Trinidad Cuartara,





han sido rehabilitadas por Hernández Guarch como sede del Archivo Histórico Provincial. El que fuera palacio de los Almansa es un edificio de un momento activo en Almería, como fué la década de los setenta en el siglo XVIII, en la que, por ejemplo, se hace la gran reforma del Hospital. La fachada trata de ordenarse y enriquecerse con recursos compositivos de mayor entidad, bien rematada con gárgolas en su cornisa y enmarcándose con sillares de ángulo en las esquinas. Pero el balconaje de la planta noble arrastra temas curvilíneos, los huecos ganan en prestancia, se molduran y rematan con tímpanos curvos, salvo el frontón central roto en el que se destaca el escudo nobiliario. El pequeño patio de los Almansa es una hermosa pieza formada por cuatro columnas toscanas.



displays gargoyles along the cornice, while cornerstones serve as the general frame. Particularly outstanding are the balconies of the *piano nobile* with their curvilinear elements and elegant apertures, moulded and, except for the open pediment adorned with the shield, topped by scrolled pediments. The small Almansa courtyard formed by four Tuscan columns is exquisite.



**021**  **Patio de la Delegación del Ministerio de Defensa. Antiguo cuartel de la Misericordia** • C/ General Luque, 1 • 1785 / 1887 • Arquitecto: Trinidad Cuartara Cassinello (1887)

Trasladadas a la Musalla la Catedral y el hospital, salvo la construcción de la iglesia de San Juan apoyándose en el muro de la *qibla*, pocas obras significativas se promovieron tras el terremoto de 1522 en un sector de la Almedina que fue degradándose y cediendo su papel de centro urbano. A ello no dejaría de contribuir la rebelión morisca de 1568. En esos terrenos, hacia 1785 se acometen las obras de la casa de la Misericordia. Poco después (1793) se prosiguieron con destino a cuartel. De ese momento es la gran pieza rectangular de cuatro por diez arcos de medio punto sobre columnas toscanas de piedra, similar a la utilizada en la pavimentación del patio. A subrayar la galería de naranjos que exorna todo el perímetro. En 1887 proyectó Trinidad Cuartara elevar una segunda planta, que sólo se llevó a cabo en su flanco meridional. Hoy es Delegación de Defensa.

El cuartel del Regimiento de la Corona es un recinto que abarca otras construcciones, como la gran fachada historicista ante la plaza de Chafarinas (1910-1917).

**021. Courtyard of the Local Office of the Ministry of Defence. Former Misericordia barracks.** Following the transfer of the cathedral and hospital to the Musalla district, and with the exception of St John's Church adjacent to the *qibla* wall, few important buildings were promoted after the earthquake of 1522 in this sector of the Almedina quarter, which gradually fell into a state of neglect and lost its role as the urban centre. This process was merely exacerbated by the Morisco revolt of 1568.

It was on this land that around 1785 construction of the Misericordia house commenced, continuing soon after (1793) to accommodate the military barracks. Dating to this period is the large rectangular space with four semi-circular arches down two sides and ten down the other sides. The stone used for the supporting Tuscan columns is similar to that used for the courtyard paving. Particularly noteworthy is the orange-tree gallery that embellishes the entire perimeter. In 1887 Trinidad Cuartara designed a second level but this was only added to the south flank. Nowadays the building houses the Defence Office. The grounds of the Crown Regiment barracks encompass other constructions, such as the large historicist façade fronting onto Chafarinas Square (1910-1917).

## 022. St Peter's Church. Former Franciscan Church.

The parish of St Peter the New occupies the church of the former Franciscan convent, remodelled during the Neoclassical period. Another of the early foundations established by the Catholic Monarchs following the conquest the city and the official land distribution, the Franciscan convent created its plot from the houses and mosques assigned to it but unfortunately fell victim to the fluctuation in the city boundaries, one of the peculiarities of the urban history of Almería. As such, between 1530 and 1540, and as a result of the 1522 earthquake, the exterior city walls were retracted approximately from the present-day Bishop Orberá to the Boulevard, reducing the site assigned to half its original size. Although new constructions were erected at the height of the Renaissance period, nothing remains as following earthquake damage they had to be demolished and both the convent and church reconstructed in keeping with the prevailing Neoclassical style. Consecrated in 1800, documents published by C. Sambricio indicate that the work was designed by Juan Munar, the architect of the cathedral cloister. The façade displays two towers, one of which was completed at the end of the 19th century and is based on a central section with a classicist porch beneath the choir defined by striking chiaroscuro effects. The props have been in place since the earthquake of 1993. E. A. Villanueva has noted its similarity with St Julian's in Ferrol, designed a few years earlier by Julián Sánchez Bort. The interior is of particular interest in that the upper choir is integrated at the west front with the organ gallery. Meanwhile, the spatiality is reinforced by the longitudinal sense conveyed by the barrel vault over the nave. Devoid of transept and dome, this extends to the presbytery and is united via a semi-circular arch to the lateral arcades.

Like all the city's religious architecture, this work also fell victim to the French occupation, confiscation policy and the Civil War. As such, the ornamentation of the church is highly heterogeneous.



022 [B2] Iglesia de San Pedro. Antigua iglesia de San Francisco • Plaza de San Pedro • 1790-1800 • Arquitecto: Juan Antonio Munar




La parroquia de San Pedro el Nuevo ocupa la iglesia que fuera del antiguo convento de San Francisco, reformada en el periodo neoclásico. El convento de los franciscanos, otra de las primitivas fundaciones propiciadas por los Reyes Católicos tras la conquista, según se establece en el Repartimiento de la ciudad, formó su solar con las casas y

mezquitas que le fueron asignadas, pero le tocó sufrir la fluctuación de las lindes de la ciudad, una de las peculiaridades de la historia urbana de Almería. En efecto, entre 1530 y 1540, después del terremoto de 1522, se produjo la retracción de las murallas exteriores aproximadamente desde la actual calle del obispo Orberá al Paseo. De este modo, el solar asignado se vio reducido a la mitad.

Nuevas construcciones se levantaron, pues, en plena vigencia del renacimiento almeriense, de las que nada queda, pues arruinado por el terremoto de 1770, hubo de derribarse y construirse de nuevo tanto el convento como la iglesia, conforme al neoclasicismo vigente. Bendecido en 1800, es obra proyectada por Juan Munar, arquitecto del claustro de la catedral, conforme a la documentación publicada por Carlos Sambricio. La fachada presenta dos torres, una de ellas completada a finales del XIX, que enmarcan un cuerpo central con pórtico exterior sotacoro de composición clásica, con fuertes efectos de claroscuro. El apeo permanece desde el terremoto de 1993. E. A. Villanueva apunta su similitud con San Julián de Ferrol, proyectada poco antes por Julián Sánchez Bort.


El interior tiene un particular interés, pues se integra en los pies el coro alto con tribunas para el órgano y su espacialidad avanza con la fuerte unidad longitudinal que le otorga el cañón de la nave central que alcanza al presbiterio que, sin crucero ni cúpula, se une en semicírculo a las arcadas laterales. Una vez más, tanto la ocupación francesa como la desamortización y la Guerra Civil jalonan las dificultades a que la arquitectura religiosa almeriense ha estado sometida. Por tanto, la ornamentación de la iglesia es muy heterogénea.

023  Casa • C/ Mariana, 22 • Siglo XVIII

Casa señorial de tres plantas. La última con arcada sobre pilares de fábrica de ladrillo. Las otras dos fueron reformadas en el XIX. Forma parte del caserío en cuyo centro estaba la plaza del Juego de Cañas o Vieja, regularizada por Juan Bautista Dominguez (1841-1846).




**023. House.** This is an example of a three-storey stately house in which the top floor is articulated around an arcade on brick pillars. The first two floors were remodelled in the 19th century. It is one of the houses around Juego de Cañas or Old Square remodelled by Juan Bautista Dominguez (1841-1846).

024  Casa señorial • C/ Eduardo Pérez, 14 • Siglo XVIII

Casa señorial del XVIII de dos plantas con soberado, modificada como casa de partido, pero de la que cabe apreciar en buena parte su estructura original, susceptible por consiguiente de restaurarse. A la sencillez de su fachada con zócalo de piedra, material en que se labra la clásica portada, responde la estructura interior, con un alterado patio de columnas apoyado en escalera de ángulo que, a su vez, con la escalera de caracol, forma el patio trasero con galería de arcos rebajados sobre columnas de sabor más antiguo.



**024. Stately House.** This 18th-century, two-storey stately house with an attic level has undergone alterations but nevertheless still displays a good part of the original structure and therefore merits restoration. The simplicity of the façade with its plinth and classical portal both made from stone is repeated in the interior structure by means of the much-altered courtyard with columns and a corner staircase. The latter and a spiral staircase form the rear courtyard, where the segmental arched gallery and columns convey an older flavour.

025  Antiguo Liceo • C/ Pintor Díaz Molina, Violeta, del Liceo y Posada del Mar • Finales del siglo XVIII

Edificio enigmático por su singular traza y la falta de referencias históricas. Se rehabilita para museo de pintura, estando paralizadas las obras. Ubicado en un sector hoy residual, pero antaño privilegiado, por su posición respecto al puerto y a la puerta del Mar, equidistante de la Catedral y del hospital y de la otrora principal calle Real, algunos historiadores lo han relacionado con actividades comerciales de genoveses y mantienen que se construyó en el siglo XVI sobre los cimientos de un *fondak*. A ello contribuye su tipología: planta rectangular, exenta, articulada por un patio central de esbeltas columnas toscanas alzadas sobre pedestales que forman seis arcos carpaneles en los pórticos mayores. Todo ello en dos plantas. Ofrece cierta monumentalidad y cuatro fachadas (una no completa). Las menores, a levante y poniente, con sendas portadas muy sencillas, de mayor desarrollo la última. Dos pilastras toscanas de cantería soportan un entablamento recto, en el más puro academicismo neoclásico, a oriente, y a poniente las pilastras acanaladas sobre basa y entablamento sencillo flanqueado por triglifos. Las portadas y las proporciones de las fachadas hacen pensar en una construcción de finales del XVIII. En 1843, en su adecuación para Liceo, se cubrió el hueco del patio en la planta principal, introduciendo una arcada a lo largo del eje mayor del patio y una escalera para acceder axialmente al piso principal, hoy desaparecida.



**025. Former Liceo.** This is one of the city's most emblematic and, possibly, most inscrutable buildings. Contributing to this fame are its unique design and the total absence of historical references. Currently it is in the process of being renovated to house a painting museum. It is located in a sector of the city that is now residual but was once privileged by virtue of its proximity to the port and Puerta del Mar Square and its equidistance from the cathedral, hospital and Royal Street. Some historians have toyed with the hypothesis of links to Genoese trading activities, and maintain that that it was built in the 16th century on the foundations of a *fondak*. This argument is based on the typology: a rectangular, free-standing plan, articulated around a central courtyard with slender Tuscan columns on pedestals forming six basket-handle arches in the largest porticoes. This pattern is repeated on both levels. It is in any case a monumental building with four façades (one no complete). The smallest façades, to the east and west, each display a simple portal, the west one being more elaborate. On the east façade, two stone, Tuscan pilasters support a straight entablature in the purest Neoclassical style, while on the west façade the pilasters are fluted, base-mounted and support a simple entablature flanked by triglyphs. These portals and façade proportions are reminiscent of the late 18th century. Nevertheless, in 1843, the courtyard aperture was covered on the main floor.

**026. House on Four Streets.**

This old house overlooks a famous spot of 19th-century Almería, namely "the four streets", formed by the convergence of Royal Street with the street leading from the nearby meadows to the cathedral and Almedina quarter. Although subsequently remodelled, this old building with its façade of local ashlar stone, imposing cornice and unusual gargoyles, resolves its corner location by means of a projecting balcony that rests on large corbels and runs along both façades.

**026 C3 Casa en las Cuatro Calles • C/ Real y Eduardo Pérez • C. 1800**

Esta antigua casa domina un paraje clásico de la Almería decimonónica «las cuatro calles», es decir, la confluencia de la calle Real con la que viniendo de la vega llevaba a la Catedral y a la Almedina. Aunque reformado posteriormente, este vetusto edificio de fachada de sillería local, potente cornisa-mento y curiosas gárgolas, resuelve su situación de esquina con sobresaliente balcón volado sobre amplias ménsulas y doblado a sus dos fachadas.

**027. City Archive and Library. Former House-Palace of the Marquises of Cabra.**

The former residence of the Marquises of Cabra is a fine example of the urban house-palace typology that prevailed during the Isabelline period. It is also one of the purest and most monumental Neoclassical buildings. A long process of restoration and adaptation to accommodate the city archives and library has recently been completed (2004) and faithfully reproduces the typology of the former palace. As such, the most noble part, which revolves around the large courtyard, has been recovered, while the service areas have been adapted to serve as storage for documents. The structure has been replaced by a new one more in line with current demands. Its outstanding features are the wide façades and the exquisite stone-carved architectural ornamentation in which classical elements abound: moulded jambs at the voids, which on the main floor are crowned by straight ledges on corbels, dentils on the cornice of the main balcony, mutules on the upper cornice and balcony rails adorned with Medusa heads, rosettes, palmettes and trophies with eagles with plumage. Simple but monumental, the portal is comprised of engaged Tuscan columns and a straight entablature.

**027 C2 Archivo y Biblioteca Municipal. Antigua casa-palacio de los marqueses de Cabra • C/ Arráez y de la Reina • Segundo cuarto del siglo XIX / 2004 (rehabilitación) • Arquitecto: Nicolás Cermeño Ginés (rehabilitación)**

La que fuera residencia de los marqueses de Cabra es un ejemplar destacado del tipo casa-palacio urbana de la época isabelina y uno de los edificios neoclásicos más puros y monumentales. Recientemente (2004) se ha culminado el largo proceso de restauración

y adaptación para archivos y biblioteca del Ayuntamiento, reproduciendo la antigua tipología del palacio. La parte noble mantiene el mismo carácter, girando alrededor del gran patio de luces, mientras que los espacios destinados al servicio se adaptan a depósito de documentos. La estructura ha sido sustituida adecuándola a las nuevas necesidades.

Destacan sus fachadas de gran envergadura y la cuidadosa talla de la decoración pétreo arquitectónica, donde abundan elementos del mundo clasicista: jambaje moldurado en vanos, coronados por guardapolvos rectos sobre ménsulas en el piso principal, dentellones en la cornisa del balcón principal, mútulos en la cornisa superior y barandillas de balcones con cabezas de medusa, rosetas, palmetas y trofeos con águilas con carcajes. La portada sencilla aunque monumental se compone con columnas toscanas adosadas que sostienen entablamento recto.

**028. Two-storey upper-middle-class houses.** The Almería upper-middle classes of the Isabelline and Restoration periods adopted an architectural typology for their homes and business premises forged by experience and that maintained its popularity for a good number of years. This type of house is usually a single-family dwelling and based on a cube-shaped, two-storey volume. The main façade displays this division in a composition comprising three voids arranged symmetrically on each

**028 C2-C3 Casas burguesas de dos plantas • C. 1840-1900**

La burguesía almeriense de la época isabelina y de la Restauración adopta para su espacio residencial y laboral una tipología arquitectónica fraguada en la experiencia, que le da satisfacción durante un amplio trecho temporal. Este tipo de casa es fundamentalmente unifamiliar y se configura como un volumen cúbico articulado en dos plantas. La fachada a la calle muestra esta división componiendo tres vanos abiertos en cada una de ellas de for-

ma simétrica. La parte trasera de la casa se abre generalmente a un jardín privado donde suele haber un pozo. El centro de la casa es un patio de luces, en el que un castillete cúbico abre sus ventanas para iluminar y ventilar el generoso espacio central de la vivienda. En la planta superior se alojan los dormitorios y alcobas, siendo el dominio doméstico de las mujeres. Los ámbitos del negocio y del trabajo—despachos y escritorios, almacén y cuadra—ocupan la parte baja.

De los huecos de fachada en planta inferior, los laterales se abren hasta el suelo, cerrándose con rejas de forja. El hueco central, más amplio que el resto, es la entrada, que se cierra con dos puertas de madera y da paso al zaguán. Los huecos de planta alta son balcones que se cierran con barandilla de hierro. La escalera suele ocupar uno de los frentes del patio de luces, generalmente el frontero al de acceso. La cubierta es siempre plana, es el terrado, que se convierte en zona de expansión de la casa.

Todavía quedan multitud de ejemplares de este modelo, aunque se han destruido bastantes. Los que quedan suelen ocupar las calles principales de la ciudad histórica y el ensanche a levante de la segunda mitad del siglo XIX. Anteriores a la Restauración, abundan en el barrio de la Almedina, alrededor del hospital y en general desde el Paseo hacia poniente. Buenos ejemplos encontramos en: Unión, 7; Real, 70; José M<sup>a</sup> Acosta, 16 y 18; Real, 51 (c. 1800); Plaza del Monte, 5; Hospital, 16; Plaza de la Virgen del Mar, 7 (de 4 huecos).

De la época de la Restauración quedan más ejemplares, abundando en los sectores de ciudad a levante, fuera del casco histórico, aunque también en él se suelen hallar. Así, podemos relacionar las de: Real, 55, 74, 79 y 97; Cicerón, 5; Reina, 3; José M<sup>a</sup> Acosta, 19 y 22; Marín, 16 y 18; Unión, 9; plaza Orbaneja, 14; plaza Virgen del Mar, 12; Gerona, 11, 27, 29, 42, 46; Álvarez de Castro, 24, 28, 32; Santísima Trinidad, 1, 7; Martínez de Castro, 10; Arapiles, 13 y 20; Granada, 33; Puerta de Purchena, 3; Navarro Rodrigo, 28; Martínez Campos, 5; Pedro Jover, 32, 34; Márquez, 4; Ricardos, 11; el Pueblo, 28; Antonio Vico, 1; Ulloa, 10; Almedina, 10; Braulio Moreno, 26; Conde Xiquena, 6, de Fabio Gago (1858); Conde Xiquena, 8; Emilio Ferrera, 10; Campomanes, 19.

Especial mención merece la casa almeriense del poeta Jose Ángel Valente—en el número siete de la calle de su nombre—, de finales del siglo XIX, que con su interesante escalera y la concienzuda rehabilitación dirigida por Ramón de Torres es de las más relevantes de esta tipología.



La Unión, 7.



Real, 70.



Casa Valente.

level. The rear part of the house generally opens onto a private garden with a well. The centre of the house is occupied by a spacious courtyard lit and ventilated by the windows of the cube-shaped stair well. The upper level contains the bedrooms and serves as the women's quarters, while the business and work areas, namely offices, studies, storeroom and stable, occupy the ground-floor level. The lateral ground-floor apertures commence at street level and are protected by wrought-iron grilles. The central aperture is wider and serves as the entrance with two wooden doors leading to the vestibule. The upper-floor apertures correspond to balconies fronted by iron rails. The staircase occupies one side of the courtyard, usually opposite the entrance. The roof is always of the terrace variety, providing an extra area for use by the family. Although a number of houses of this type have been destroyed, there are still numerous examples to be seen in the city. Most of them can be found on the main streets in the old quarter and the expansion area developed to the east during the second half of the 19th century. Numerous examples prior to the Restoration period can be found in the Almedina quarter, near the Hospital and in general west of the Paseo boulevard. Fine examples can be found at: No. 6 Conde Ofalia St; No. 7 Union St; No. 70 Royal St; Nos. 16 and 18 José M<sup>a</sup> Acosta St; No. 51 Royal St (c. 1800); No. 5 Monte Square; No. 16 Hospital St; No. 7 Virgin of the Sea Square (the latter with four apertures). More examples of the Restoration period have survived, especially in the eastern sectors of the city, outside old town, although there are a few to be found in the latter area as well. Specific examples are: Nos. 55, 74, 79 and 97 Royal St; No. 5 Cicerón St; No. 3 Queen St; Nos. 19 and 22 José M<sup>a</sup> Acosta St; Nos. 16 and 18 Marín St; No. 9 Union St; No. 14 Orbaneja Square; No. 12 Virgin of the Sea Square; No. 4 Conde Ofalia St; Nos. 11, 27, 29, 42 and 46 Gerona St; Nos. 24, 28 and 32 Álvarez de Castro St; Nos. 1 and 7 Santísima Trinidad St; No. 10 Martínez de Castro St; Nos. 13 and 20 Arapiles St; No. 33 Granada St; No. 3 Puerta Purchena Square; No. 28 Navarro Rodrigo St; No. 5 Martínez Campos St; Nos. 32 and 34 Pedro Jover St; No. 4 Márquez St; No. 11 Ricardos St; No. 28 El Pueblo St; No. 1 Antonio Vico St; No. 10 Ulloa St; No. 10 Almedina St; No. 26 Braulio Moreno St; No. 6 Conde Xiquena St, by Fabio Gago (1858); No. 8 Conde Xiquena St; No. 10 Emilio Ferrera; No. 19 Campomanes St. Special mention is merited by the house of the poet J. Á. Valente. Dating to the late 19th century, its interesting staircase and meticulous renovation by R. de Torres make it one of the finest exponents of this typology.

**029. One door, one window houses.** The type of dwelling popularly termed one door, one window house is the genuine Almería working-class habitat of the second half of the 19th and first quarter of the 20th centuries. It is one of the principal architectural elements that characterises and lends uniqueness to the city's urban landscape. Little houses, working-class houses, nave houses, and houses for day labourers have also been used to describe these dwellings. Their appearance and development coincided with that of the Almería urban proletariat, whose activity was mainly centred around loading and unloading tasks at the port, plus construction of the port itself, fishing, a few local industries and construction. The need to satisfy demand and meet the needs of this social class, the most economically deprived, determined certain of the architectural and urbanistic characteristics of these dwellings. They constitute a clearly defined feature of the local architecture in terms of form and an undoubted "success" in that the quantity produced far exceeds that of all other types of construction during the Restoration period. The typology emerged with a distinct tendency to form part of a group of numerous complexes. It constitutes the cell or minimum unit of higher urbanistic elements and is based on an elongated parallelepiped in which the long walls serve as the party and structural walls, or load-bearing walls, and the shorter walls serve as the façade and rear wall. This cube-shaped figure has enabled the basic elements of the traditional urban landscape to survive in Almería. The ground plan is rectangular, elongated, with a proportion of three to one, the shortest wall or façade measuring four or five metres. The structure is based on a box or nave and in most cases is made up of a single bay. The typical layout consists of: a minimal vestibule that provides access to a corridor running down to the kitchen at the rear of the house and, beyond the latter, the open court or yard. The remaining rooms, namely a master bedroom and one or two smaller bedrooms, open on to the corridor, while the living room overlooks the street. The various spaces are divided by extremely thin, brick partition walls. Most of the ornamentation is centred around the façade: a rectangular plane, of greater height than width, with just two apertures, one for the door and one for the window, and both of very slender proportions. The decorative repertoire of these meagre façades is extraordinarily varied. The jambs and lintels of the apertures, the surrounds, are always emphasised with mouldings made from local stone, the colour of which strikes a contrast with that of the walls. The *raison d'être* of this type of dwelling lies in its nature as an element of a larger complex; its fundamental characteristic and functionality come into operation as part of a group. There are abundant examples around the entire city, although they are most frequently



Los Jardínillos.

**029** A2-A3-C1 Casas de puerta y ventana • Siglos XIX-XX



El tipo de vivienda comúnmente denominado casa de puerta y ventana es el propio y genuino de la clase trabajadora almeriense de la segunda mitad del XIX y primer cuarto del XX y es uno de los principales elementos arquitectónicos que singularizan el paisaje urbano de la ciudad. Originalmente también se designaban como casitas, casas

de obreros, casas de nave, a propósito para la clase jornalera. Su aparición y desarrollo coincide con el del proletariado urbano almeriense cuya actividad se centra básicamente en los trabajos de carga y descarga del puerto, la construcción del mismo, la pesca, algunas industrias locales y la construcción. La voluntad de satisfacer la demanda y necesidades de esta clase social, la más desfavorecida económicamente, determinará alguna de las características arquitectónicas y urbanísticas de estas viviendas. Es un tema de la arquitectura local claramente definido a nivel formal y de un «éxito» indudable en cuanto que la cantidad producida supera en mucho la de cualquier tipo edilicio durante la Restauración.

Nace con una genuina voluntad de agruparse en conjuntos numerosos; constituye la célula o unidad mínima de elementos urbanísticos superiores. Se trata de un paralelepípedo alargado en el que los lados mayores sirven de paredes medianeras y estructurales —muros de carga— y los menores, uno de fachada a la calle y el otro de cierre trasero. Esta figura cúbica hace pervivir a los elementos básicos del paisaje urbano tradicional de Almería. La planta es rectangular, alargada, guardando una proporción de tres a uno, midiendo el lado menor, de fachada, de cuatro a cinco metros. La estructura, de caja o de nave, está formada por una cruja en la mayoría de los casos.

El esquema típico de distribución consiste en: un somero *portal* o zaguán que permite el acceso a un *pasillo* que atraviesa la casa hasta el fondo, donde se abre la *cocina*, y tras ella el *patio* descubierto o *corral*. Las demás estancias se abren al pasillo: una *alcoba* y uno o dos *cuartos*; o a la calle: la *sala*. Para las divisiones se usan



delgadísimos *tabiques de panderete*. La mayor atención desde el punto de vista ornamental se presta a la fachada: un plano rectangular más alto que ancho en el que se abren solamente dos huecos: uno para la puerta y otro para la ventana; y de proporciones muy esbeltas ambos. El repertorio decorativo de tan exigua fachada es muy variado. Siempre se señalan las jambas y dinteles de los huecos –*cercos*– con molduras de piedra de cantería local, contrastando su color con el de los paramentos murarios. Este tipo de vivienda tiene su razón de ser en cuanto que elemento de un conjunto, su característica fundamental y su funcionalidad residen en la susceptibilidad para agruparse entre sí. Abundan en toda la ciudad, más frecuentemente en barrios no «céntricos»: Almedina, barrio Alto, Pescadería, Chanca, alrededores de la calle Granada y calle Murcia, Plaza de Toros y en las barriadas exteriores: los Molinos, la Cañada, el Alquíán y Cabo de Gata.



El otro modo de asentamiento es según conjuntos planificados expresa y exclusivamente para acoger este tipo de viviendas: barrio del Reducto, Llano de la Chanca, márgenes de la rambla de Belén, rambla de Regocijos, barrio del Inglés, barrio de Chamberí –quizás el paradigma de este modelo de construcción y asentamiento– barrio de Jaruga –muy extenso y hoy desvirtuado por los numerosos recrecimientos de sus casas–, barrio de la Caridad, barrio del Malecón de los Jardinillos, Casas de la Unión Almeriense... Barrios de casas de puerta y ventana son: el Reducto (Trinidad Cuartara, plaza de Pavía y alrededores); Chamberí (Trinidad Cuartara, 1886, la Chanca); Huerto de Jaruga (Trinidad Cuartara, 1895); Barrio de la Caridad (Trinidad Cuartara y Enrique López Rull, 1891-1892, paseo de La Caridad, 71-107); barrio de Jardinillos (Trinidad Cuartara, 1897, avenida García Lorca, 135-151); Casas de la Unión Almeriense (Trinidad Cuartara, 1904-1905, calle Santa Bárbara), demolidas.

Entre las intervenciones que han devenido en esta extendida tipología cabe destacar la adaptación y reinterpretación que Salvador Cruz Enciso hace, respetando la fachada y resolviendo su vivienda en tres plantas, ocultas mediante retranqueos, con acierto y audacia.

found in non-central districts such as Almedina, Barrio Alto, Pescadería and La Chanca, plus the vicinity of Granada Street and Murcia Street, the bullring, and several districts on the outskirts, namely Los Molinos, La Cañada, El Alquíán and Cabo de Gata. Another method of settlement can be seen in the complexes deliberately planned to accommodate this type of dwelling exclusively. Examples are the Reducto district, Llano de La Chanca, along the edges of the Rambla de Belén boulevard, the Rambla de Regocijos boulevard, the so-called English District, Chamberí (possibly the paradigm of this type of construction and settlement), the district of Jaruga (now much extended and distorted as a result of the numerous alterations to the houses), and the districts of Caridad, Malecón de los Jardinillos, Casas de la Unión Almeriense, etc. Districts with one door, one window houses: El Reducto (Trinidad Cuartara, Pavía Square and environs); Chamberí (Trinidad Cuartara, 1886, La Chanca); Huerto de Jaruga (Trinidad Cuartara, 1895); Caridad (Trinidad Cuartara and Enrique López Rull, 1891-1892, Nos. 71-107 Paseo de La Caridad boulevard); Jardinillos (Trinidad Cuartara, 1897, Nos. 135-151 García Lorca Avenue); Casas de la Unión Almeriense (Trinidad Cuartara, 1904-1905, St Barbara's Street). Outstanding amongst the interventions conducted over the years in this widespread typology are the adaptation and reinterpretation skilfully and audaciously carried out by Salvador Cruz Enciso, respecting the façade and developing the dwelling over three storeys, hidden from the outside by recesses.



Clarín.



Plaza de campanones.

### 030. One door, two window houses.

The dwelling based on a façade with a door flanked by two windows, and

containing an interior central light well, is Almería's genuine domestic typology. It was the most frequent typology prior to the 19th-century proliferation of the one door, one house variety. Even today, in the oldest part of the city and environs, there are still a considerable number of examples in good health.

This architectural type was promoted in the mid-19th century by academicist architects and masterbuilders, while the compositional model, elements and proportions were consolidated in the second half of the century by Enrique López Rull and, above all, Trinidad Cuartara. The three voids, which became increasingly slender over the years, are set in a rectangular plane, of greater width than height, itself framed by a plinth, lateral pilasters and, running across the top of the composition, a complete entablature. The central aperture corresponds to the main entrance and is usually wider and taller, while the lateral apertures are windows protected by grilles. The ground plan is based on a rectangular layout comprising between three and five bays running parallel to the street, in which the living rooms, bedrooms, studies, etc. are arranged around the light well. The daytime areas (living room, study) are located at the front of the house, with the service areas (kitchen, bathroom,

### 030 Casas de puerta y dos ventanas • Siglos XIX Y XX



Almedina, 50.

La casa con fachada de puerta y dos ventanas flanqueándola, con patio de luces central, es el tipo de vivienda más genuino de Almería. Fue el más frecuente antes de la proliferación decimonónica de la tipología de puerta y ventana. Todavía hoy, tanto en el casco urbano como en sus inmediaciones, perviven con buena salud en número considerable.

Este tipo arquitectónico se fija a mediados del siglo XIX por los arquitectos y maestros de obras académicos, y para la segunda mitad

del siglo serán Enrique López Rull y sobre todo Trinidad Cuartara los que consoliden el modelo compositivo, sus elementos y sus proporciones. Los tres vanos —que van haciendo más esbeltas sus proporciones conforme pasa el tiempo— se enmarcan en un plano rectangular más ancho que alto, enmarcado por el zócalo, las pilastras laterales y el completo entablamento que cierra la composición por la parte superior. De los huecos, el central corresponde al acceso principal y suele ser algo más ancho y alto, y los laterales son ventanas protegidas por reja. La planta se basa en un esquema rectangular de tres a cinco crujías paralelas a la calle en el que las salas, alcobas, gabinetes, etc... se distribuyen perimetralmente desde el *patio de luces*. Las dedicadas a la vida diurna (sala, gabinete) se ubican en la cabecera de la casa; las de servicio al fondo (cocina, baño, *descubierta*) y en el centro los espacios nocturnos (alcoba y dormitorios). Suele disponer de un jardín trasero. El acceso se produce a





José Ángel Valente.



través del *portal* (zaguan) al que se abre una puerta exterior, que cierra a la calle y otra interior desde la que se entra al *recibidor*, dominado por el doble espacio del patio central de iluminación y ventilación, que asoma al exterior como un castillete cúbico horadado por ampliar ventanas laterales y que funciona como controlador del microclima doméstico.

Los ejemplos abundan en la Almedina, alrededor de la Catedral, y en los barrios de expansión decimonónica a norte y a levante: Almedina, 41 (c. 1860, rehabilitada en 1992 por Adela Cassinello y Manuel Ramos Ayllón), 50, 60; Alfonso VII, 9 (c. 1800); Gutierrez de Cárdenas, 10; Eusebio Arrieta, 6; Braulio Moreno, 18, 20; plaza Campomanes, 1; Antonio Vico, 27; Granada, 72; Reina, 36 (aunque con 4 huecos); Clarín (hay varias); Narvárez, 4 y 6; Ulloa, 19; Descanso, 4 (c. 1845); Almanzor, 9, 10 y 11; Cárdenas (hay 2); Clavel, 5 (c. 1820); José María Acosta, 11 (siglo XVIII); Cruces, 57 (c. 1890); José Ángel Valente, 6; Terriza, 43.



Vico, 23.



Almedinilla, 41.

yard) at the rear and the nighttime spaces (bedrooms) in the centre. There is usually a back garden. Access is via the vestibule, sealed at one end by an external, street door and at the other by an interior door leading to the reception area dominated by the double-height central courtyard that provides the illumination and ventilation. This is visible on the outside as a type of cube-shaped stair well, perforated to incorporate lateral windows and which serves to control the interior micro-climate.

There are numerous examples of this typology in the Almedina district near the cathedral, in the 19th-century expansion districts to the north and east, such as Nos. 41 (c. 1860, renovated in 1992 by Adela Cassinello and Manuel Ramos Ayllón), 50 and 60 Almedina St; No. 9 Alfonso VII St (c. 1800); No. 10 Gutierrez de Cárdenas St; No. 6 Eusebio Arrieta St; Nos. 18 and 20 Braulio Moreno St; No. 1 Campomanes Square; No. 27 Antonio Vico St; No. 72 Granada St; No. 36 Reina (Queen) St, (although with four apertures); Clarín St (several on this street); Nos. 4 and 6 Narvárez St; No. 19 Ulloa St; No. 4 Descanso St, (c. 1845); Nos. 9, 10 and 11 Almanzor St; Cárdenas St (two on this street); No. 5 Clavel (Carnation) St (c. 1820); No. 11 José María Acosta St (18th century); No. 57 Cruces (Crosses) St (c. 1890); José Ángel Valente St; No. 43 Terriza St.



### 031. Constitution Square and City Hall.

Constitution Square, also known as Old Square, is one of the most important urban developments of modern Almería, a fine example of the Spanish tradition of closed, arcaded squares that enjoyed great prestige during the 19th century. It occupies the same irregular square-shaped plot as the main square of Islamic Almería founded in the 11th century, renamed Juego de Cañas following the Christian conquest. In line with secular tradition, the establishment of the City Hall dates to the mid-17th century and immediately turned the site into the main square and the centre of the city's official and social life as the scene of public ceremonies, processions, markets and other festivities. The present-day formalisation is the result of a political decision in 1785 and, although works did not commence immediately, the submission by the architect Francisco Iribarne of a project to build an arcade around the square. Works finally got underway in 1843 following approval of a project to construct Old Square submitted two years earlier by the architect Juan Bautista Domínguez. The plans included the creation of an arcade and uniform façades around the entire perimeter of the square, the extension and renovation of the old city hall, and the conversion of St Clare's Convent into the headquarters of the Civil Government and Provincial Government. The remodelling consisted of building a series of porticoes that projected into the square, extending the space occupied by the irregular-shaped private houses while at the same time unifying their appearance as three-storey façades. The façades therefore display a uniform image, based on a continuous arcade around all four

### 031 **82-83** Plaza de la Constitución y Casas Consistoriales • 1841, 1843-1846 (plaza) / 1892-1906 (Ayuntamiento) • Arquitectos: Juan Bautista Domínguez (soportales y casas) / Trinidad Cuartara Cassinello (Ayuntamiento)



La plaza de la Constitución –conocida como plaza Vieja– es uno de los productos urbanísticos más relevantes de la Almería contemporánea, un ejemplar desdorado de la tradicional saga española de las plazas cerradas y porticadas, que durante el siglo XIX gozó de un gran predicamento. Ocupa el

mismo solar cuadrado irregular que la plaza principal de la Almería islámica desde el siglo XI, denominada del Juego de Cañas tras la conquista cristiana. A mediados del siglo XVII se instaló en ella el Ayuntamiento, siguiendo una tradición secular, adquiriendo por ello rango de plaza Mayor y convirtiéndose en centro de la vida oficial y social de la ciudad al ser el escenario de los actos públicos, procesiones, mercados y demás festejos ciudadanos.

La formalización actual viene de una decisión política de 1785, que se plasmó en un proyecto del arquitecto Francisco Iribarne para construir soportales, aunque no se iniciaron las obras. Hay que esperar a 1841, cuando se acuerda construir la plaza Vieja, formando proyecto el arquitecto Juan Bautista Domínguez, y a 1843 para ver el comienzo de las obras. Los planes incluían la creación de soportales y fachadas uniformes en todo el perímetro de la plaza, el recrecimiento y adecuación del antiguo Ayuntamiento y la adaptación del convento de las Claras para sede del Gobierno Civil y Diputación Provincial. La remodelación consistió en avanzar un cuerpo de pórticos sobre la plaza, ampliando el espacio de las irregulares casas particulares al tiempo que se uniforman y regularizan las fachadas dotándolas de tres plantas. Las fachadas ofrecen una imagen homogénea, componiéndose con soportales corridos en las cuatro fachadas con arcos carpaneles apoyados en amplios pilares de sillería sin apenas decorar. Sobre ellos, dos plantas con balcones adintelados rematados por repisas-guardapolvos clasicistas como único ornato, y sólo en la planta principal. Para el últi-



mo cuerpo se molduran jambas y dinteles de los vanos, siendo los antepechos de los balcones menos exuberantes que los de abajo. El conjunto se remata con una barandilla de hierro forjado reforzada por machones de fábrica coincidentes con los pilares de los soportales.

El conjunto de edificaciones que albergan las oficinas del Ayuntamiento es el resultado de un continuo y dilatado esfuerzo proyectual del arquitecto municipal Trinidad Cuartara (1871-1912), lo cual proporcionará al conjunto homogeneidad formal y conceptual. Cuartara amplía el edificio comunicándolo con una casa a su izquierda, levanta la nueva fachada exterior y, bajo el pórtico, construye el nuevo salón de sesiones, la escalera principal, la torre y la biblioteca.

A todo ello presta una gran atención, resultando todo dentro de un eclecticismo clasicista. Para la fachada principal ordena un cuerpo dominado por los cinco generosos balcones sobre el cuerpo inferior de arcos de medio punto. Sobre los vanos de balcones abre óculos que iluminan el salón de sesiones y remata el conjunto con cornisa, abriendo buhardillas en la cubierta. La torre, centrada, domina la fachada formal y simbólicamente. El arquitecto desarrolla un programa iconográfico de carácter civil institucional echando mano del repertorio clásico de tradición palacial urbana.

En medio de la plaza se ha vuelto a erigir recientemente el «Pingurucho de los Coloraos», nombre popular con el que se designa el cenotafio que con forma de columna se levantó en honor y memoria de los liberales constitucionales que desembarcaron en la plaza de Almería el 24 de agosto de 1824 con la intención de levantar a la población contra el absolutismo. La esbelta columna, obra de E. López Rull, de 1871, se levantó en la puerta de Purchena donde permaneció hasta 1899 en que se trasladó a la plaza Vieja. Se desmontó en 1943 ante la visita de Franco, desapareciendo sus elementos. Monumento dedicado a conmemorar el honor, la fama, el patriotismo, el valor, la libertad y la eternidad, es de los monumentos de mayor y más arraigada carga simbólica de la ciudad desde su erección. Su reciente reconstrucción se realiza bajo la dirección del arquitecto Eduardo Blanes Arrufat.

La rehabilitación de las alas norte y oeste así como la urbanización de la plaza han sido encargadas al arquitecto sevillano José Ramón Sierra.

sides of the square with basket-handle arches resting on wide, austere decorated stone pillars. Situated above these are two floors with flat-arched balconies, the sole decorative feature consisting of classicist ledges above the first-floor balconies. The final section displays moulded jambs and lintels around the voids, while the balcony parapets on this level are less exuberant than the ones below.

The entire structure is crowned by a wrought-iron rail reinforced with stone buttresses coinciding with the pillars of the arcade. The set of buildings that houses the City Hall is the result of arduous efforts by the municipal architect Trinidad Cuartara (1871-1912), who achieved both formal and conceptual homogeneity. Cuartara extended the building by connecting it to an adjacent house on the left, raised the façade and, beneath the portico, constructed a new plenary hall, the main staircase, tower and library. His meticulous attention to detail resulted in an overall classical-style eclecticism. On the main façade, five generous balconies rise above a lower section structured around semi-circular arches. Situated above the balcony voids are

several oculi, which serve to illuminate the plenary hall, while the crowning elements are a cornice and the dormer windows projecting from the roof.

The tower is located at the centre and dominates the façade both formally and symbolically. The iconography is of the civic institutional variety based on the classical repertoire typically found on urban palatial edifices.

The centre of the square has recently

regained the Pingurucho de los Coloraos, the popular name of the memorial column erected in honour of the constitutional liberals who entered the square on 24 August 1824 with the intention of stirring up the population against absolutism. The slender column designed in 1871 by E. López Rull was originally erected at the Puerta de Purchena Square and remained there until its transfer to Old Square in 1899. It was dismantled in 1943 prior to a visit by General Franco and its various elements were lost. Dedicated to honour, fame, patriotism, courage, liberty and eternity, since its erection it has enjoyed the status of one of the city's most symbolic monuments. Its recent reconstruction is the work of the architect Eduardo Blanes Arrufat.

The Sevillian architect José Ramón Sierra has been commissioned to renovate the north and west wings and redevelop the square.



**032. Port of Almería.** The vast port complex of Almería is responsible for numerous sea-related functions and as such encompasses a variety of buildings to accommodate a wide range of activities. The space occupied by the port currently comprises the commercial dock or port proper, around which are articulated the fishing port to the west and the marina to the east.

Historically, the bay of Almería has served as an important shelter and trading centre for the western Mediterranean. In ancient times it was described by Ptolemy as *Portus Magnus*, while its use as a port dates to Roman times, as evidenced by the pools for salting fish discovered a few years ago near the lowest section of Reina (Queen) Street. However, the main documentary evidence of its uses dates to the Middle Ages and the formation of the settlement around the Pechina watchtower at the port of Pechina. Since then the city and the port have been inextricably linked. Indeed, the reason that Abderramán III founded the city here in 955 was by virtue of its capacity to serve as a secure shelter for the caliphate's fleet. The survival in time and space of the city of Almería can only be explained in the context of its maritime identity. During the Islamic medieval period the port and its status in the Mediterranean world were consolidated, coinciding with the age of military and commercial splendour of both the city and its anchorage. It was the seat of the Umayyad and Taifa squadrons, which boasted over two hundred vessels operating in the entire Mediterranean area. The present-day port was commenced in 1847, although the basic structure dates to successive projects conducted by the engineer Trias Herraiz commenced in 1879. It gained its current appearance around 1908. It is made up of a main linear wharf one kilometre in length, which is flanked on the east by a dock-wharf that juts 370 metres into the sea and on the west by a 1,730 m.

dock, 890 metres of which serve as a wharf. The port entrance, which is oriented south-east, measures 300 metres, while the interior surface area occupied is 53 hectares.

Over the years this space has accommodated the various buildings used for port functions, such as the lighthouse constructed in 1923, the workshops used by the port authorities and the sheds. The port authority office building was erected in 1973 according to a design by the engineer Manuel Jiménez Cuenca, who also renovated the interior of the interesting market at the fishing port. The works on the latter commenced in 1958 and terminated in 1965. The main activity, passenger and goods traffic on the



Estación Marítima

**032** D1 a D5-C3-C4 **Puerto de Almería** • 1847-1908; 1908-1936; 1958-1990 (puerto) / 1955; 1958-1965; 2000-2003 (puerto pesquero)

El complejo portuario de Almería acoge en su vasto espacio una larga serie de funciones relacionadas con el mar, resueltas en un variado conjunto de edificios que albergan actividades diversas. Este espacio portuario está configurado en la actualidad por la dársena comercial –lo que denominamos el puerto y es la matriz a partir de la cual se articula el conjunto–, el puerto pesquero –a poniente de aquella– y el puerto deportivo –a levante.

Históricamente, la bahía de Almería ha sido espacio propicio para abrigo, relación y comunicación en el ámbito geográfico del Mediterráneo occidental. Alcanza carácter histórico en la Antigüedad clásica con el nombre de *Portus Magnus* que recoge Ptolomeo. De época romana data la utilización del ámbito espacial del puerto, como atestiguan las balsas de salazones de pescado descubiertas hace algunos años junto al tramo más bajo de la calle de la Reina. Hay que esperar a la Edad Media para documentar con amplitud su uso, desde la formación de la población de la atalaya de Pechina al socaire del puerto de Pechina. Desde entonces la ciudad y su puerto han constituido un todo indisoluble. De hecho, la razón de ser de la fundación de la ciudad por Abderramán III (955) está en su condición de abrigo seguro de la flota califal. No se puede explicar la pervivencia temporal y espacial de Almería sin considerar su identidad marítima. Durante el medioevo islámico se consolidan el puerto y su

proyección al mundo mediterráneo, es el momento del esplendor de la ciudad y de su fondeadero, tanto desde el punto de vista militar como desde el comercial. Fue sede de la escuadra omeya y taifa y llegó a contar con más de doscientos navíos que operaban en todo el Mediterráneo.

El puerto que hoy conocemos inicia su construcción en 1847, aunque la estructura básica responde a sucesivos proyectos del ingeniero Trias Herraiz desde 1879. Puede decirse que en 1908 el puerto almeriense adquiere su fisonomía actual. Está formado por un muelle principal de ribera de 1 km de longitud que se protege a levante por un dique-



Varadero



Autoridad Portuaria



Estación Marítima

muelle que penetra 370 m en el mar y a poniente por otro dique de 1.730 m, de los que 890 son de muelle. La bocana del puerto se abre a sureste y alcanza 300 m. La superficie interior ocupada es de 53 ha.

En este espacio se han distribuido a lo largo del tiempo las distintas edificaciones que acogen las actividades propias del servicio portuario, como son el faro, construido en 1923, los talleres de la Junta del Puerto y los tinglados-cobertizos. El edificio administrativo de la autoridad portuaria se levantó en 1973 según proyecto del ingeniero Manuel Jiménez Cuenca, que también reformó el interior de la interesante Lonja del Pescado, ésta en el puerto pesquero. Las obras del puerto pesquero se iniciaron en 1958, concluyéndose en 1965.

La principal actividad, el tráfico de pasajeros y mercancías de la línea regular Almería-Melilla y Nador-Almería, ha propiciado la construcción de nuevos edificios, tal como la Estación Marítima del arquitecto Ángel Jaramillo, la Aduana, obra de Modesto Ruiz y los almacenes, que sumados a los edificios ya existentes como el edificio de Prácticos, la antigua Aduana, el Varadero, los talleres y el de oficinas de la Junta del Puerto configuran un variado conjunto edilicio cuya última actuación ha sido la alta torre de control ordenada por el Ministerio de Obras Públicas y proyectada por Luis del Rey Pérez y Ricardo Núñez. En este conjunto hay que incluir el cargadero de mineral o Cable Inglés, felizmente rescatado de su destrucción y declarado Bien de Interés Cultural.

Entre 2000 y 2003 se realiza de la mano de los arquitectos Jorge Juan Suñer Esteban y Joaquín Sierra Fernández la nueva sede del Instituto Social de la Marina o Casa del Mar, dotada de espacios tanto de uso administrativo como de carácter social. El edificio propone una doble relación con el lugar. Por un lado con el puerto pesquero, abriéndose a él y por otro respecto al espacio portuario por su rotundidad formal, potenciada con el uso de materiales como el acero cortén, el hormigón blanco y vidrio.



Torre de Control.




Faro.

shipping lines Almería-Melilla and Nador-Almería, has led to the construction of new buildings, such as the Maritime Terminus by the architect Ángel Jaramillo, the Customs Office by Modesto Ruiz and several warehouses. Together with existing buildings such as the Pilot Building, the old Customs Office, the Dry Dock, and the warehouses and offices of the port authorities, these have resulted in a richly varied set of constructions. The most recent addition is the high Control Tower commissioned by the Ministry of Public Works and designed by Luis del Rey Pérez and Ricardo Núñez. The port complex also includes the Mineral Loading Bay or so-called English Cable, which has been rescued from destruction and awarded Cultural Property status. Recently (2000-2003) the architects Jorge Juan Suñer Esteban and Joaquín Sierra Fernández have constructed the new Social Marine Institute to accommodate both offices and function rooms. The building establishes a dual relationship with the site: with the fishing port onto which it opens, and with the harbour area through its formal robustness, which is reinforced by the use of materials such as rusted steel, white concrete and glass.



Casa del Mar.

**033. House of the Marquises of Torre Alta.** This residence is a fine example of the type of urban stately home popular during the Isabeline period prior to the urban expansion of the second half of the 19th century. It is a two-storey family house situated between party walls and comprising a central light well. The façade displays three voids on each level, corresponding to the entrance door and balconies. The composition is of the classical variety with pilasters serving to articulate the general appearance and provide support for the entablature of the upper level. Situated between the pilasters are pointed, Gothic-style arches, a novelty in the city at the time and possibly used as a distinguishing feature among the small Almería aristocracy.

**033**  **Casa de los marqueses de Torre Alta** • Plaza de Careaga, 4 • 1847




Ejemplar destacado del tipo de casa señorial urban del periodo isabelino anterior a la expansión urbana de la segunda mitad del siglo XIX. Es una vivienda familiar de dos plantas entre medianeras con patio de luces central, organizándose en fachada con tres vanos por planta que acogen puerta de acceso y balcones. Ofrece una composición de carácter clasicista con pilastras articulando la imagen general y sustentando el entablamento del piso superior. Entre ellas aparecen arcos apuntados, de tradición gótica, que son una novedad en la ciudad y que parecen responder a un afán diferenciador de la escasa clase aristocrática almeriense.

Entre ellas aparecen arcos apuntados, de tradición gótica, que son una novedad en la ciudad y que parecen responder a un afán diferenciador de la escasa clase aristocrática almeriense.

**034. City Offices. Former stately house.** This house, nowadays occupied by offices belonging to the adjacent City Hall and previously used as a court of law, is a marvellous and excellently preserved example of the type of upper-middle-class or stately home that was popular during the mid-19th century, especially in the old quarter of the city prior to the expansion that occurred in the latter half of the century. The façade, clearly demarcated into two levels, displays a highly polished late Neoclassicism, while the five straight voids per floor denote its generous proportions. The apertures at the centre are reinforced by classicist ornamentation: a Tuscan portico flanking the main entrance and balcony crowned by an oversized ledge-cornice on the *piano nobile*. The urban, sophisticated aspects predominate over the rural aspects. The flat roof serves as extra space for the family and is delimited at the front by a wrought-iron parapet and stone buttresses. Other interesting examples of stately houses of this type can be found at: No. 6 Hospital St (c. 1850), No. 54 Reina (Queen) St (c. 1850) and No. 71 Royal St (c. 1860). There are similar examples dating to the 1880s at No. 5 Narváez St and No. 6 Almedina St.



**034**  **Dependencias municipales. Antigua casa señorial** • Plaza de San Fernando, 1 • C. 1850 • **Arquitecto:** Juan de Mata Prats (atribución de los autores)

Esta casa, ocupada hoy por dependencias del contiguo Ayuntamiento y anteriormente por los Juzgados, es un magnífico y bien conservado ejemplar del tipo de vivienda burguesa-señorial de mediados del siglo XIX, que en buen número ocupaban el centro histórico de la ciudad antes de la expansión de la segunda mitad del siglo. La fachada, en la que aparecen nítidamente señalados los dos pisos, responde a un neoclasicismo tardío muy perfeccionado. Los cinco vanos rectos por cada planta otorgan a ésta unas amplias proporciones.

Los huecos que ocupan el centro se subrayan potenciando su ornamentación clasicista: pórtico de orden toscano flanqueando el acceso principal y balcón coronado por guardapolvos-cornisa sobredimensionado en el piso noble. Los aspectos cultos, urbanos, se resaltan en detrimento de lo rural. La cubierta, plana, sirve de espacio expansivo de la vivienda, delimitándose frontalmente por un antepecho de hierro forjado trabado y compuesto por machones de obra.

Otros interesantes ejemplos de casas señoriales de este tipo se encuentran en: *c/ Hospital*, 6 (c. 1850), *c/ de la Reina*, 54 (c. 1850), *c/ Real*, 71 (c. 1860); y aunque posteriores, de la década 1880-90, en: *c/ Narváez*, 5 y *c/ Almedina*, 6.

035 [B2] Casa de los Fantasmas • Plaza del Monte, 5 • 1850

Esta vivienda familiar de mediados del siglo XIX responde al esquema tipológico de la evidencia burguesa de las que aún nos quedan ejemplos. Construcción de dos plantas con patio de luces interior y fachada de tres huecos por planta. En ésta apreciamos las proporciones horizontales propias del academicismo neoclásico, destacando su estructuración decorativa basada en un apilamiento de orden dórico en planta baja y jónico en la alta, rematándose con entablamento completo de precisa elaboración, como las barandillas de los balcones y el antepecho del terrado.



**035. Ghost House.** This family residence dating to the mid-19th century responds to an upper-middle-class typology of which no other examples remain. It is a two-storey building with an internal light well and three apertures per floor on the main façade. In this instance however the façade is distinguished by Neoclassical horizontal proportions with a decorative structure based on Doric pilasters on the ground floor and Ionic pilasters on the top floor. It is crowned by a complete, meticulously executed entablature, as manifested in the balcony rails and terrace-roof parapet.



036 [C3] Casa Fornieles Cara • Plaza de la Catedral, 8 • 1864 • Arquitecto: Joaquín Cabrera (atribución de los autores)

Con una privilegiada ubicación respecto a la fachada principal de la Catedral y a la plaza, esta casa de dos plantas y tres vanos por piso con amplio patio de luces y alto castillete es de un alto interés. Ilustra las preocupaciones formales de la transición desde el neoclasicismo al eclecticismo. Se articula alrededor del patio y de la hermosa escalera que ocupan el doble espacio central del edificio. Tres crujías paralelas a la fachada y tres cuerpos perpendiculares la estructuran. El interior, con su decoración mezclada a base de estuco pintado según la tradición clásica en paramentos verticales y arcos apuntados y haces de columnillas según la tradición gótica medieval, se halla en buen estado de conservación. La fachada responde a un primer eclecticismo manierista. Los huecos de ventanas y balcones, enmarcados en una retícula de pilastras y entablamentos, se rematan con arcos segmentados. La entrada principal se resuelve con el expediente más señorial del arco de medio punto. La casa se completa con patio trasero y jardín lateral. En la actualidad se realizan las obras de adaptación y ampliación para albergar un hotel. La intervención del arquitecto almeriense Manuel Alfonso Zurita Ramón respeta la fachada y el patio interior del edificio, incorporando de un lado el solar municipal anexo que conforma la fachada a la calle Eduardo Pérez, y de otro las caballerizas anexas de la calle Cubo, que ocupaban parte del solar sin edificar.

**036. Fornieles Cara House.** With a privileged position overlooking the main façade of the cathedral and the square, this two-storey house with three voids per floor, a generous light well and high stair well is particularly interesting in that it illustrates the formal preoccupations of the transition from Neoclassicism to eclecticism. It is articulated around the light well and splendid staircase that share the double space at the centre of the building. Three bays running parallel to the façade plus three perpendicular sections form the basis of its structure. The interior, the decoration of which combines classical-style stucco painting on the vertical walls with Gothic-style pointed arches and groups of colonnettes, is in an excellent state of repair. The façade is typical of early Mannerist eclecticism. The apertures of the windows and balconies, framed within a grid of pilasters and entablatures, are crowned by segmental arches, while the main entrance is enhanced by a more elegant semi-circular arch. Completing the house are a rear yard and side garden. The building is currently undergoing alterations and extension works to accommodate a hotel. The new design by Almería architect Zurita Ramón respects the façade and interior courtyard of the original building, incorporating the adjacent municipal plot along E. Pérez Street and the stables on Cubo Street, the latter formerly occupying part of the undeveloped part.

**037. Red Cross Building. Former Fernando Roda House.**

Although the Almería upper-middle classes of the time preferred to build their houses on the newly created Paseo boulevard and nearby streets, this interesting house constructed for Fernando Roda, a key figure of the local bourgeoisie, industry and land-owning classes, plus the first chairman of the port authority (from 1878 to 1900), was located on the seafront Malecón boulevard, opposite the port, due to the importing and exporting activities of the owner. This fact appears to have determined the three-storey elevation of the first bay and the use of the ground floor as a warehouse and offices, leaving the two intermediate floors for the family's living quarters. The central courtyard is square and surrounded on all four sides by semi-circular arches. Nowadays covered by a large skylight, it serves to articulate the various rooms. The main staircase, which has its own source of illumination, is located on one side of the courtyard, leaving the latter clear to be used as a work space. The building is regarded as the city's last genuinely Isabeline house, and it is arguably the most beautiful and elegant of the series.



Aunque la burguesía almeriense de la época prefirió situar sus casas en el recién creado Paseo y en sus cercanías, esta interesante casa de Fernando Roda –personaje de la alta burguesía local, industrial, propietario, primer presidente de la Junta del Puerto (desde 1878 a 1900)– se ubicó en el paseo del Malecón, frente al puerto, a causa de las actividades comerciales de importación y exportación de su propietario. Este hecho parece que determinó la elevación a tres plantas de la primera crujía y la utilización de la planta baja como almacén y oficinas, dejando para vivienda las dos plantas intermedias. El patio central es cuadrado, con arcos de medio punto en cada lado, se cubre actualmente con una montera acristalada y articula todas las dependencias. La escalera principal, con iluminación propia, se sitúa lateralmente al patio para dejarlo expedito para las faenas. Se puede decir que es el último edificio genuinamente isabelino de la ciudad y posiblemente el más hermoso y elegante de la serie.

**038. Upper-middle-class house.** Abandoned for over a decade and gradually left to deteriorate, this elegant house is another of the city's "enigmatic" buildings that jealously guards its secrets. Its slender, proportionate façades display a free-standing, rather monumental figure, which sits well with the meticulous classicist composition, the widespread use of local stone and the austere balcony rails. Although initially a private residence, the building subsequently accommodated the Protection of Minors Board.



su cuidada composición classicista, el uso masivo de sillaría de piedra de las canteras locales y las austeras rejerías de los balcones. Fue sede de la Junta de Protección de Menores, aunque su función inicial era la residencial.

**038 B3 Casa burguesa • C/ Gabriel Callejón, 8 • C. 1865**

Abandonado desde hace una década y dejándose deteriorar paulatinamente, este elegante edificio es otro de los «enigmáticos» de la ciudad, de los que celosamente guardan sus secretos. Sus proporcionadas y esbeltas fachadas ofrecen una figura exenta algo monumental a lo que no es ajena

**039. Fernández-Puerta House.**

This splendid house displays a perfectly preserved interior. The current owners purchased it in 1940 from the original proprietor, the daughter of M<sup>a</sup> Angeles Fernández, owner of the land developed in 1967. The stucco used to decorate the walls, based on classicist rectangular boards in pastel shades of pink, green, blue and yellow, has been extended to the ceilings. The floorings—a chessboard pattern of marble in the courtyard and hydraulic tiles with geometric motifs in the other rooms and bedrooms—are the original ones. The house is articulated around



**039 C3 Casa Fernández-Puerta • C/ Gerona, 30 • C. 1870 • Arquitecto: Enrique López Rull (atribución de los autores)**

Esta hermosa casa mantiene en perfecto estado su interior. Los actuales propietarios la adquirieron en 1940, siendo la propietaria originaria la hija de M<sup>a</sup> Angeles Fernández, dueña de los terrenos urbanizados en 1967. La decoración parietal en estuco coloreado en tonos claros –rosa, verde, celeste, amarillo– a base de tableros rectangulares classicistas incluye los techos. Los pavimentos, de mármol aje-



drezado en el patio y de baldosín hidráulico de dibujo naturalista geométrico en el resto de las salas y alcobas, son los originales.

La casa se articula a base de cinco crujías paralelas a la calle alrededor de un amplio patio de luces. Sobre el castillete del patio se abre una estancia con vistas sobre el puerto, que ocupa toda la superficie y desde la que se accede por escalera exterior a la cubierta practicable. La fachada,alzada sobre el zócalo del semisótano, es de esbeltas proporciones, decorándose con elementos clasicistas libremente interpretados.

five bays running parallel to the street and a large light well. Located above the stair well in the light well is a room with views over the port, which occupies the entire floor area and provides access via an external staircase to a practicable roof. The façade, which rises above the plinth of the semi-basement level, has slender proportions and is decorated with loosely interpreted classicist elements.

**040 [C2] Edificio de viviendas. Antiguo granero • Plaza del Granero, 6 • 1878 • Arquitecto: Trinidad Cuartara Cassinello**

El arquitecto Trinidad Cuartara transformó radicalmente el antiguo edificio del granero –también sirvió de cuartel de carabineros– en un inmueble de viviendas, reorganizando la distribución interna y recomponiendo las fachadas exteriores a la plaza y a la calle lateral. De la vieja construcción quedan la fachada posterior, de gruesos muros de fábrica mixta de ladrillo y cajones de sillarejo y tapial, los aristones de ladrillo de las esquinas, algunos recios muros interiores de cantería y su figura exenta, hoy casi perdida.

Interesa la secuencia de acceso desde la puerta principal hasta la escalera de tipo imperial reducido con iluminación cenital con un primer tramo de piedra y los restantes de madera. También las barrocas rejas de la fachada lateral, de gran desarrollo y primorosa forja que ilustra la cualificada artesanía de los oficios de la época.



**040. Apartment building. Former granary.** In 1878 the architect Trinidad Cuartara transformed the granary, also used as a police station, into an apartment building, re-organising the internal distribution and re-arranging the composition of the external façades overlooking the square and side street. Elements remaining from the original construction are the rear façade, with its thick walls made from brick and blocks of stones and tapial, the large brick arries at the corners, several internal robust stone walls, and the free-standing figure, now almost lost.

An interesting aspect of the building is the sequence of access from the main door to the staircase, which is a reduced version of the imperial style, is top lit and blends the stone used for the first flight with the wood of the remaining flights. Of similar interest are the Baroque grilles on the lateral façade, their exquisite wrought-ironwork illustrating the skilled craftsmanship of the period.

**041 [C3] Casa plurifamiliar • C/ Arapiles, 8 • C. 1880 / c. 1925 • Arquitectos: Trinidad Cuartara Cassinello (c. 1880) / Guillermo Langle (c. 1925); (en ambos casos atribución de los autores)**

Se trata de un edificio de cuatro viviendas de dos plantas alzado sobre sótano. Es el resultado del recrecimiento de una casa de planta baja y sótano del último cuarto del siglo XIX. De la reestructuración del tercer decenio del XX destaca la configuración espacial del conjunto zaguán-escalera-patio, la disposición general de la planta, los productos artesanales de los oficios, que son de una gran calidad e interés, destacando la carpintería y rejería y sobre todo el amplio mirador del piso principal de carpintería de madera y cubierto con tejazoz. Es un caso parecido a la casa sita en c/ Zaragoza esquina a c/ García Alix, también de los mismos autores y fechas parecidas.



**041. Multi-family dwelling.** This building comprises four dwellings distributed on two storeys raised above a basement. It is the result of the upward extension of a single-storey house with basement dating to the final quarter of the 19th century. Outstanding elements of the remodelling conducted in the 1930s are the spatial configuration of the vestibule, staircase and courtyard, the general layout of the plan, and the exquisite craftwork, especially manifested in the woodwork, grilles and, above all, in the large bay window on the main floor, which displays wooden frames and a tiled roof. A similar case can be found at the house situated at the junction of the streets Zaragoza and García Alix, which was built by the same authors around the same time.

**042. Former Continental Hotel.** This striking building, which originally comprised only two storeys but gained a third storey in 1906, accommodated the Continental Hotel. It was much frequented by theatre people, and in 1931 it provided board and lodging to the Almería poet and dramatist Francisco Villaespesa on his return from America. Its outstanding features are the meticulously executed jambos and lintels, the imposing cornice that now serves to separate the second and third storeys, and the colourful decoration of the walls based on bands of red and ochre, very much in keeping with the taste of the period.

**042**  **Antiguo hotel Continental** • Plaza Marqués de Heredia, 8 • C. 1880 / 1906 • **Arquitecto: Enrique López Rull**



Este llamativo edificio, que en origen era de dos plantas hasta que se le añadió una tercera en 1906, fue el hotel Continental. En él solían hospedarse las gentes de teatro. Acogió en 1931 al poeta y dramaturgo almeriense Francisco Villaespesa a su definitivo regreso de América. Destaca la perfecta labor de jambas y dinteles, la potente cornisa, que ahora separa la segunda de la tercera planta y la colorista decoración de

los paramentos murarios a base de franjas rojas y albero, muy al gusto de la época.



**043. Provincial Government Headquarters.** The present-day palace that accommodates the Almería provincial government is the result of the extension and remodelling of the former palatial residence of Juan Lirola, a highly influential local liberal politician active in the late 19th century. The original building, designed by Cuartara around 1880 and extended towards the market four years later, occupied the junction of the streets Reyes Católicos (Catholic Monarchs) and Navarro Rodrigo (three continuous balconies on the latter) and was Almería's first example of an urban palatial residence. The corner was reinforced by the location at this spot of the main entrance, based on a circular-plan portal, and a projecting balcony resting on imposing corbels. The latter was subsequently enclosed to create a wooden bay window in the Art Nouveau style. It was and remains a two-storey building with an imposing presence. The lower section displays continuous bolstering above a stone plinth punctuated by high flat-arched windows protected by corbel ledges. The upper section is based on stencilled bricks with windows and balconies surrounded by classicist, light-coloured stone

**043**  **Diputación Provincial** • C/ Navarro Rodrigo, 17 • C. 1880, 1884 / 1980 (remodelación) • **Arquitectos: Trinidad Cuartara Cassinello (c. 1880, 1884) / Pedro M. Bértiz (remodelación 1980)**



El palacio de la Diputación almeriense es el resultado de una ampliación y remodelación de la que fuera casa-palacio de Juan Lirola, un político liberal de gran influencia local a finales del XIX. El edificio originario, proyectado por Cuartara hacia 1880 y ampliado en dirección al Mercado cuatro años más tarde, ocupaba la esquina de Reyes Católicos y Navarro Rodrigo (tres balconadas a esta calle) y fue el primer ejemplar de casa-palacio urbana de Almería. La esquina resultaba muy enfatizada al situar allí el acceso principal con portal de planta circular y un sobresaliente balcón sobre potentes ménsulas, que luego se cerraría con un mirador modernista de madera.

Era y es un edificio de dos plantas de gran prestancia en el que el cuerpo bajo se soluciona a base de almohadillado corrido sobre zócalo de sillería en el que abren altas ventanas adinteladas protegidas por guardapolvos-

ménsula. El cuerpo superior se compone a base de paramento de ladrillo rojo aplanillado en el que se abren ventanas y balcones que se recercan con molduras clasicistas de piedra clara rematadas en lo alto por tambanillos que albergan cabezas escultóricas femeninas. El conjunto se remata con una rotunda cornisa apoyada en grupos de ménsulas y balaustrada de libre inspiración. La imagen global del conjunto serviría de ejemplo para el otro palacio urbano almeriense, la casa de Emilio Pérez Ibáñez en el Paseo.

En la remodelación de 1980 el acceso principal se traslada el centro de la fachada a la calle Navarro Rodrigo, al ampliarse la construcción hasta la calle García Alix, dotándola de un patio central cubierto.

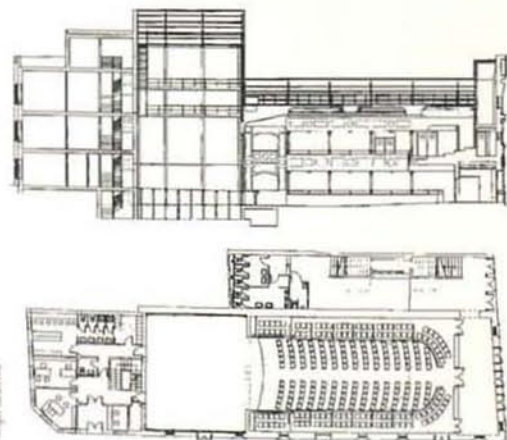
mouldings surmounted by frontons with carvings of female heads. The façade is crowned by a heavy cornice resting on groups of corbels and a freely inspired balustrade. The overall appearance of the building served as a model for another urban palatial residence in the city, namely that of Emilio Pérez Ibáñez on the Paseo boulevard. During the remodelling conducted in 1980 the main entrance was transferred to the centre of the façade on Navarro Rodrigo Street as a result of the extension to the building on García Alix Street to incorporate a closed central courtyard.



044 [B3] Teatro Apolo • Rambla del Obispo Orberá, 27 • 1881 / 1994 (rehabilitación) • Arquitectos: Trinidad Cuartara Cassinello / Ángel Jaramillo Esteban (rehabilitación)

Es una construcción reciente que solamente mantiene las fachadas del antiguo teatro, obra de Trinidad Cuartara, y que a su vez se levantaba sobre el antiguo teatro Calderón. De pequeña envergadura, interesa por la nueva distribución y el manejo de texturas, colorido e iluminación interior, manteniendo la ecléctica fachada decimonónica.

044. Apollo Theatre. This is a recent construction that only maintains the façades of the original theatre designed by Trinidad Cuartara and in turn erected on the site of the old Calderón theatre. Although modest in size, it is an interesting building due to its new internal distribution and handling of textures, colour and interior lighting. It maintains its 19th-century eclectic façade.



Planta principal y sección del teatro restaurado / Ground plan and section of the refurbished theatre.

#### 045. Convent, school and church of the Society of Mary.

Originally commissioned by Bishop Orberá as a free school for the poor in the Reducto district, the building was finally used for the present-day school, convent and church of the Order of the Society of Mary. At the time, its large constructed volume and vast occupied surface area constituted a break with the expansion concepts in the area. It is rectangular in plan, the church being located at the centre and flanked, without any attempt at continuity, by the convent on the right and the school on the left. The monumental main façade overlooks the old Rambla de Belén boulevard, now one of the city's main arteries, while the lateral façades have views over the convent and school gardens and courts. The overall appearance is one of Christian medievalism, Gothicism offset against the Romanesque style, with classicism represented in certain compositional elements. This general medievalist look is further enhanced by the large ashlar stones that predominate on the imposing façade. The latter is articulated around a large block in which the various sections of the building either project slightly or are slightly recessed, generating a gentle rhythm. The façade of the church, which corresponds to the central section, is based on a three-street layout in which the central one serves as a splayed portal. Above this, the high aperture of the triforium illuminates the interior. The lateral sections corresponding to the school and convent are articulated around three storeys: the upper one serves as a type of latticework attic surmounted by a frieze of small, blind trefoil arches beneath the cornice. The interior of the church occupies a basilical plan based on a high nave flanked by an aisle on each side and covered alternately by barrel vaults and lunettes. The aisles have groin vaults resting on pairs of columns with slender metal shafts and Neo-Romanesque capitals on plinths. The east end is covered by an octagonal dome supported by squinches. As a whole, the interior is a diaphanous space of vertical proportions.



045 [B3] Convento, colegio e iglesia de la Compañía de María • Rambla del Obispo Orberá • 1882-1885 • Arquitecto: Enrique López Rull

Lo que en un principio iba a ser colegio de enseñanza gratuita para pobres en el Reducto, según idea del obispo Orberá, terminó convirtiéndose en actual colegio, convento e iglesia de las monjas de la Compañía de María. Su gran volumen edificado y su enorme superficie de ocupación rompieron en su día el plan de ensanche del sector. De planta rectangular, la parte central la ocupa la iglesia, adosándose a sus flancos sin solución de continuidad el convento a su derecha y el colegio a su izquierda. La monumental fachada principal se abre a la antigua rambla de Belén, convertida en importante vía de la ciudad y las laterales se asoman a los jardines y patios del convento y colegio. La imagen global elegida es la del medievalismo cristiano, contrapesando el gótico con el románico, sin desechar el empleo de elementos compositivos del clasicismo. A este aspecto general medievalizante ayuda la fábrica masiva de grandes sillares que domina la imponente fachada. Ésta articula un gran bloque en el que ligeramente se adelantan y retranquean cuerpos de edificación, dando como resultado un ligero movimiento del conjunto. La fachada de la iglesia —cuerpo central— responde a un esquema de tres calles en el que la central es una portada abocinada sobre la que se abre un alto hueco triforo que ilumina el interior. Los cuerpos laterales —colegio y convento— se articulan en tres plantas: la superior a modo de ático calado que deja paso arriba a un friso de arquillos ciegos trilobulados debajo de la cornisa. El interior de la iglesia es de planta basilical de tres naves, la central más alta y ancha y cubierta con bóvedas de cañón y de lunetos alternativamente y las laterales con bóvedas de arista sobre parejas de columnas de esbelto fuste metálico y capitel neorrománico apeadas sobre plintos. La cabecera se cubre con un cimborrio octogonal alzado sobre trompas. El conjunto interior ofrece un espacio diáfano de proporciones verticales.

#### 046. Sánchez Fernández House.

This private house of the upper-middle-class, single-storey variety with a light well and a door and two windows on the façade, is of particular interest due to the magnificent condition in which it has been maintained, plus its rich exterior and interior ornamentation. The façades display a Baroque-style ornamentation that is illustrative of the combination possibilities of eclecticism and classicism. The colourful hyper-decoration of the exterior is

046 [A3] Casa Sánchez Fernández • C/ Granada, 72 • 1885 • Arquitecto: Enrique López Rull




Vivienda burguesa de una planta, patio de luces y puerta y dos ventanas en fachada. Tiene un interés especial debido a su magnífico estado de conservación y a la riqueza de su ornamentación, tanto exterior como interior.

Las fachadas gozan de una decoración arquitectónica con tendencia al barroquismo que ilustra las posibilidades combinatorias del eclecticismo de tradición clasicista. Al jugoso hiperdecorativismo exterior corresponde un colorista interior a base de estuco pintado de un alto interés, sobre todo en el amplio patio de luces donde las formas florales nos acercan al mundo estilístico del modernismo.

matched by a similarly colourful interior based on splendid stucco work, particularly in the spacious light well where the floral forms have much in common with the Art Nouveau style.




**047**  **Elementos del antiguo Ingenio. Puerta monumental de entrada al Ingenio** • Carretera de Níjar (los Molinos) • 1885 • Arquitecto: Enrique López Rull / Ingeniero: Eduardo Torroja

Acceso principal a la desaparecida fábrica del productos químicos cerca de los Molinos. Antigua fábrica de azúcar conocida como «el Ingenio». Toma la forma del arco de triunfo, aplicado a la arquitectura industrial. Tres calles: la central, más ancha para permitir el paso de carruajes, se cubre con dintel de arco segmentado; las calles que lo flanquean se cubren con arcos adintelados más pequeños sobre los que se destacan los escudos de Almería y Barcelona respectivamente. Cuatro pilastras acanaladas sobre pedestales articulan los antepechos. El conjunto se remata con arquivolta, un ancho friso liso y una cornisa con frontón curvo en el centro que se remata con acróteras clásicas. El anagrama de la empresa centra el frontón curvo y la fecha se localiza en la clave del arco mayor.



**047. Elements of the former Ingenio sugar mill. Monumental entrance gate.**

This is the main entrance to the now defunct chemical factory near Los Molinos, a former sugar mill known as "El Ingenio". It adopts the shape of a triumphal arch but applied to industrial architecture. This is broken down into three arches: a central one, which is the widest to permit the passage of carriages and is of the segmental variety; and, flanking the latter, two flat, narrower arches, one crowned by the shield of Almería and the other by the shield of Barcelona. Four fluted pilasters on pedestals articulate the parapets. The whole entrance is enhanced by an architrave, a wide, smooth frieze and, at the centre, a curved pediment crowned by classical acroteria. The company's anagram adorns the centre of the curved pediment, while the date is located on the keystone of the main arch.

**048**  **U.N.E.D. Antiguo colegio de las Puras** • Plaza de la Administración Vieja, 4 • 1885-1889 • Arquitecto: Agustín Ortiz de Villajos

Las monjas de la orden concepcionista franciscana cedieron la parte más meridional de los terrenos de su convento para que se levantara un edificio destinado a colegio de enseñanza, que con algunas reformas y tras pasar por varias manos y funciones ha llegado a nosotros como sede de la Universidad Nacional de Educación a Distancia. El proyecto del arquitecto madrileño Ortiz de Villajos abunda en el lenguaje «eclesiástico» del medievalismo cristiano, arcos apuntados y abocinados, columnillas ornando jambas de vanos que se transforman en nervios en las arquivoltas, friso de arquivoltas ciegas, etc. El conjunto se articula en una crujía alrededor y repitiendo la forma trapezoidal del patio. Es interesante la estructura metálica del conjunto de éste y la galería abierta.




**048. U.N.E.D. Former Puras School.** The nuns of the Franciscan Conceptionist Order donated the southernmost part of the land on which their convent

was located for the construction of a school, which following several alterations, owners and functions now serves as the headquarters of the U.N.E.D., a type of Open University. The design by the Madrid architect Ortiz de Villajos is based predominantly on the "ecclesiastical" idiom of Christian medievalism, with pointed and splayed arches, clusters of colonnettes adorning jambas of voids that evolve into ribs in the archivolt, a frieze of small blind arches, etc. The building is articulated around a bay that runs along the sides, and repeats the shape of the trapezoidal courtyard. The metal structure and open gallery of the latter are interesting features.



**049. St Joseph's Cemetery.** Almería's first modern cemetery, the so-called Bethlehem cemetery situated to the north of the Huertas district, emerged as a result of the urban development instigated under French occupation. Due to its insufficient capacity, in 1886 works commenced on the present-day St Joseph's Cemetery, located on the outskirts of the city. It was designed by T. Cuartara, who undertook the various stages of the complex over a long period of time, articulating it around two separate sections. In addition to vertical lines of stone niches and a series of graves arranged horizontally, the first section also contains several general offices and services. In the second section, the chapels and crypts of the city's wealthiest families are arranged in a more "urbanistic" fashion. The cemetery portal, also the work of Trinidad Cuartara, is based on the city's best architectural tradition, owing much to the main façade of the cathedral, the symbol and prime point of reference of the local religious architecture. The flat-arched access is crowned by a pediment supported by the corbels that form part of the architrave. This void is flanked by two vertical sections made up of pairs of Tuscan semi-columns standing on high, double podiums, while the walls are adorned with niches, scallops and cartouches. The winged hourglass, symbolising *tempus fugit*, dominates the tympanum of the pediment, and located above is a shrouded cross. The entire complex adopts the concept of eloquent architecture, replete with symbolic elements in keeping with the function of the building, such as the laurel wreaths borne by archangels and the torches with eternal fire, allegories of death and resurrection. In 1889 the Civil Cemetery, a much simpler complex, was constructed

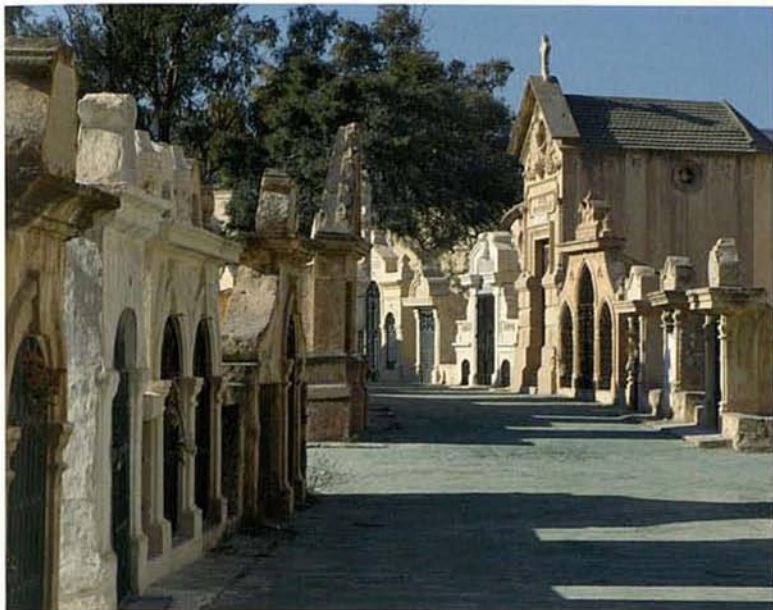
**049**  **Cementerio de San José** • Carretera Almería-Murcia, km 2-3 • 1886 • Arquitecto: Trinidad Cuartara Cassinello



El primer cementerio moderno de Almería, el llamado de Belén, al norte del barrio de las Huertas, nació como consecuencia urbanística de la ocupación francesa. Resultando insuficiente, en 1886 se inician las obras del actual cementerio de San José en las afueras de la ciudad. Es autor del conjunto Trinidad Cuartara, que en un periodo dilatado de tiempo va acometiendo la distintas fases de la obra del mismo y que articulado en dos recintos ha llegado hasta nosotros. El primer recinto se destina a nichos de cantería en vertical y series de sepulturas en disposición horizontal, además de albergar las diversas dependencias y servicios comunes del cementerio.

En el segundo recinto se distribuyen «urbanísticamente» las capillas y criptas de las familias más pudientes de la ciudad.

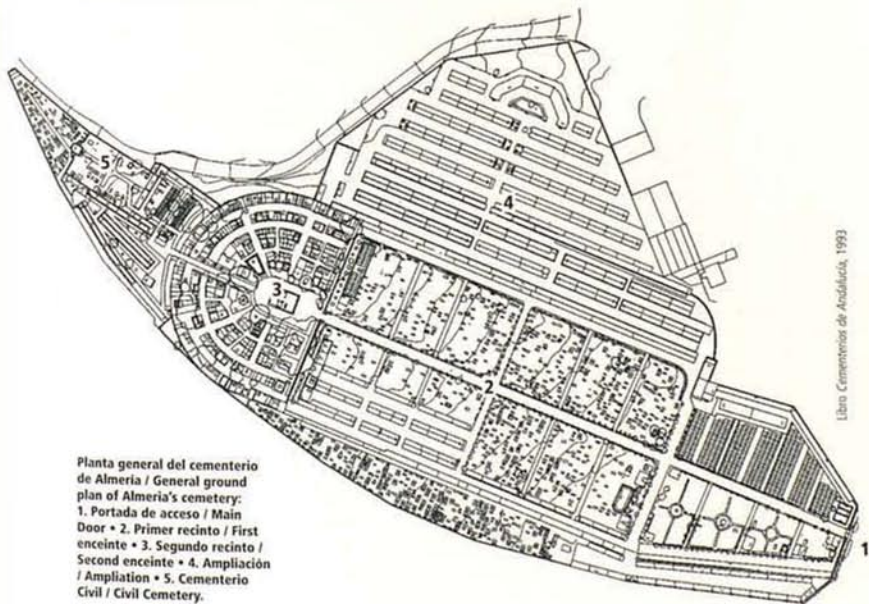
La portada del cementerio, también de Trinidad Cuartara, se basa en la mejor tradición de la arquitectura almeriense, siendo deudora de la fachada principal de la Catedral, símbolo y referente de la arquitectura religiosa almeriense. El acceso, adintelado, se corona con frontón sustentado por ménsulas que recogen el arquitrabe. A dicho vano lo flanquean 2 cuerpos verticales formados por sendas parejas de semicolumnas toscanas sobre altos podios, también dobles, decorándose los paramentos con nichos, conchas y cartelas. El reloj de arena alado, el simbólico *tempus fugit* preside el tímpano del frontón y sobre él una cruz en sudario. Todo ello acorde con el



concepto de arquitectura parlante, preñada de elementos simbólicos propios del destino del edificio, como son las coronas de laurel sustentadas por arcángeles y las antorchas con el fuego eterno, alegorías de la muerte y la resurrección. Al costado del cementerio católico se construye en 1889 el cementerio civil, mucho más sencillo.

Las capillas y bóvedas funerarias del segundo recinto son panteones familiares en los que se desarrollan con gran precisión las virtuosidades lingüísticas del eclecticismo arquitectónico, de una gran riqueza comunicativa y con una ejecución generalmente notable. Abundan las capillas de tradición gótica aunque no desmerecen las clasicistas. Merece la pena un recorrido por este recinto —las más interesantes, por variados y diferentes motivos, son la de Ramón Orozco, Juan Cassinello Cassinello, Diego Clemente Collado, Manuel Martínez González, José González Salinas, Familia Padilla, Gay, etc.—. Las nuevas edificaciones, sobre todo las que asoman a la fachada, desmerecen de la obra anterior.

alongside the Catholic cemetery. The chapels and funerary vaults of the second section are family pantheons that display the linguistic virtuosity of architectural eclecticism, all of which are highly expressive and in general exquisitely rendered. There are numerous Gothic-style chapels, although those of the classicist variety can also be found in abundance. This section is well worth a visit, the most interesting pantheons, for various reasons, being those of Ramón Orozco, Juan Cassinello Cassinello, Diego Clemente Collado, Manuel Martínez González, José González Salinas, the Padilla family, Gay, etc. The new constructions, especially those visible along the façade, distort the merits of the earlier works.



Planta general del cementerio de Almería / General ground plan of Almería's cemetery: 1. Portada de acceso / Main Door • 2. Primer recinto / First enclosure • 3. Segundo recinto / Second enclosure • 4. Ampliación / Ampliation • 5. Cementerio Civil / Civil Cemetery.

**050. Bullring.** The bullring was designed by the municipal and provincial architects, Trinidad Cuartara Cassinello and Enrique López Rull respectively. The project is dated 13 May 1887 and the edifice was constructed between August of that same year and August 1888. It has a seating capacity of 9,054, distributed in circular fashion between sixty boxes, plus a further 238 seats above the latter, 138 around the barrier and 14 above the bull enclosures.

The external plan of the ring is based on a 20-sided polygon, adjoined at the north to a chamfered, rectangular section containing the stables, stockyards, individual pens, harness room, stalls, etc. Access to the ring is via three monumental gates located on the south, east and west sides, all of which project to generate the rectangular sections that serve as the perimetric corridors.

The monumental composition comprises two upper sections resting on a large, ashlar-stone base and is distinguished by Cuartara's characteristic use of the eclectic idiom deeply rooted in the classical tradition. Inside, iron has been used for the structure of the upper levels, in the slender colonnettes between the boxes and upper seating areas, in the general top structure and in the rails used as parapets and separating elements.



**050 [A2] Plaza de Toros • Circunvalación de la Plaza de Toros • 1887-1888 • Arquitectos: Trinidad Cuartara Cassinello y Enrique López Rull**

La Plaza de Toros se construyó según planos de los arquitectos municipal y provincial, Trinidad Cuartara Cassinello y Enrique López Rull respectivamente. El proyecto está datado en 13 de mayo de 1887 y se construyó entre agosto de ese año y agosto de 1888. Tiene aforo para 9.054 espectadores sentados que se distribuyen en círculo en sesenta palcos, doscientas treinta y ocho plazas de delantera de grada, ciento treinta y ocho de barrera y catorce sobre los toriles. La planta exterior es un polígono de veinte lados al que se ensambla por el norte un cuerpo rectangular achaflanado que acoge las cuadras, corrales, apartados, guadarnés, chiqueros, etc. Los accesos al coso se producen por tres puertas monumentales que ocupan los lados sur, este y oeste y que sobresalen al formar cuerpos rectangulares que distribuyen pasillos circulares perimetrales. El monumental conjunto compositivo se resuelve en dos altos cuerpos sobre gran zócalo de sillería, en el que se aprecia un lenguaje ecléctico de raíz clásica efectivo y contundente, característico de la poética de Cuartara. En el interior el hierro aparece utilizado en la estructura de los pisos superiores, en las esbeltas columnillas que distribuyen palcos y gradas, en la estructura general alta y en las barandillas con función de antepecho y separación.

**051. Local Headquarters of the Regional Government of Andalusia.**

The present-day local headquarters of the Regional Government of Andalusia comprises two separate buildings. The first building was originally erected in 1888 according to a design by Enrique López Rull for the palatial residence Emilio Pérez Ibáñez, a local influential politician and financier. In the 1980s it operated as the Casino Cultural social club, the name by which it is still known today. Located on the then newly opened boulevard (1884), nowadays the lowest stretch of the Paseo, and forming a corner with General Segura Street, it is one of the most prominent works of the period and without doubt the most ambitious, largest, elegant and luxurious urban residence ever constructed in the city. It is therefore one of the major architectural works of the Restoration period. The complex is based on a main section comprising two storeys and a basement, corresponding to the original building, plus a large,



**051 [C4] Sede de la Delegación de Gobierno de la Junta de Andalucía • Paseo de Almería, 68 y 74 • 1888 / 1929 • Arquitectos: Enrique López Rull (1888, antiguo Casino Cultural) / Guillermo Langle Rubio (1929)**

La sede actual de la Delegación de Gobierno de la Junta de Andalucía agrupa dos edificios distintos. El primero se levantó en 1888 según proyecto de Enrique López Rull para ser la residencia palaciega de Emilio Pérez Ibáñez, un influyente almeriense, político y financiero, y acabó siendo durante 80 años el Casino Cultural, nombre con el que aún





se le conoce. Asentado en el entonces recién abierto «Boulevard» (1884), hoy tramo bajo del Paseo, y haciendo esquina con la calle General Segura, es una de las obras más destacadas del momento y, desde luego, la residencia urbana con mayores pretensiones, amplia, elegante y lujosa de las construidas nunca en Almería, siendo uno de los ejemplos arquitectónicos más relevantes de la etapa de la Restauración. El conjunto está formado por un cuerpo de edificación principal de dos plantas sobre sótano que constituye el núcleo primitivo más un amplio patio casi cuadrado delante de su fachada sur y abierto al Paseo de Almería por una larga reja, además de otras dependencias menores. La casapalacio adopta un carácter monumental a lo que contribuye tanto el gran desarrollo de las fachadas como el carácter casi aislado del volumen edificatorio. Lo que caracteriza el conjunto además de su monumentalidad, es la exquisitez de su rica decoración a base de pilastras, frontones, balaustradas, etc. y el patio abierto lateral, el único espacio no colmatado de construcción en el Paseo de Almería.

La fachada principal, de tres grandes vanos por planta, alberga un amplio acceso principal capaz para dar paso a carruajes sobre el que se desarrolla un balcón corrido de tres huecos rectos ornamentado en su frente con balaustrada clásica de mármol y pilastras que soportan un completo entablamento coronado por frontón curvo sobre el hueco central. El cuerpo bajo es de piedra arenisca clara y el superior de ladrillo rojo aplantillado que contrasta con las molduras decorativas también de piedra clara. En 1905 el Casino Cultural se traslada a este edificio. En los años 20 se desarrolla una campaña de adecuación decorativa del interior que afectó al salón de baile y de recepciones y a salones de esparcimiento y juego, como el llamado «salón árabe» por su ornamentación neoislámicista de 1921. Mención aparte merecen las decoraciones pictóricas del salón de baile sobre todo, pero también la de la gran escalera y la de una pequeña estancia. Se trata de óleos sobre lienzos imitando frescos que decoran con temas mitológicos –amor, la danza, la música, la poesía, la fortuna, la abundancia– distintos paneles del interior, según un amplio programa decorativo a base de molduras estucadas, mobiliario y paneles pictóricos de la mano del pintor Carlos López Redondo, director de la Escuela de Artes de Almería.

El otro edificio que conforma la actual sede gubernativa fue en origen una casa con bajo comercial, por consiguiente con acceso y escalera desplazados, proyectada por Guillermo Langle en 1929 bajo inspiración entre regionalista e historicista de matriz neobarroca.

Recientemente, entre los años 1985 y 1995 se llevó a cabo la restauración y rehabilitación del edificio según proyecto de la arquitecta M<sup>a</sup> José Lasoasa Castellanos, que plantea el acceso a través del patio creando un cuerpo de cierre al fondo del mismo que une el edificio del antiguo Casino con el contiguo Paseo abajo.

almost square-shaped court situated in front of the south façade and screened from the Paseo de Almería boulevard by railings. There are also a few smaller sections. The palatial residence displays great monumentality, both in the development of the façades and as an almost free-standing edifice. However, in addition to this monumentality, it is characterised by its exquisite ornamentation based on pilasters, frontons, balustrades, etc., and its lateral court, the latter being the only open, non-constructed space along the Paseo de Almería. The main façade, which has three large voids per floor, displays a generous main access, originally to



permit the passage of carriages. Above this, a continuous balcony runs in front of three straight apertures and is itself fronted by a classical marble balustrade, while pilasters support an entire entablature with a curved fronton above the central aperture. The lower section is made from light sandstone and the upper section from red stencilled bricks that contrast with the light-coloured decorative mouldings. In 1905 the building was taken over by the Casino Cultural social club. During the 1920s the interior decoration was altered, mainly affecting the ballroom/function room and several other leisure and games rooms, such as the Arab Salon, so called as a result of the Neo-Islamic decoration it acquired in 1921. The pictorial decoration in the ballroom merits special mention, as do the paintings lining the grand staircase and hanging in one of the smaller rooms. Oils on canvas, these imitate the frescoes which, with mythological themes such as love, dance, music, poetry, fortune and abundance, decorate several interior panels, forming part of a broad decorative programme based on stucco mouldings, furniture and painted panels by Carlos López Redondo, director of the Almería School of Art. The other building that forms part of the government headquarters was originally a private house with ground-floor commercial premises, and therefore with an entrance and staircase located off-centre, it was designed by Guillermo Langle in 1929 and adopts a style halfway between regionalist and historicist with a distinct Neo-Baroque core. The restoration and refurbishment of the building was carried out between 1985 and 1995 following the project drawn up by architect María José Lasoasa Castellanos. The projected access is through the courtyard, creating an enclosing structure at the end which links the building housing the old casino with the adjoining Paseo (walkway) below.

**052. House and commercial premises.** This interesting building, which satisfactorily resolves its corner location by using this section of the plot for the main entrance and situating the "study" fronted by a circular balcony above it, has the added merit of representing the work of three generations of Almería architects. The original ground floor and basement designed by Trinidad Cuartara Cassinello gained an additional level by Guillermo Langle, which in turn was subsequently turned into an architect's studio by Luis Fernández Martínez and Luis Pastor Rodríguez, the latter also building an attic level for his own living quarters. The result is therefore a type of architectural palimpsest.



**052** [C3-C4] **Casa y local comercial** • C/ Arapiles, 15 • 1888 / 1926 / 1990-1991 • **Arquitectos:** Trinidad Cuartara Cassinello (1888) / Guillermo Langle Rubio (1926) / Luis Fernández Martínez y Luis Pastor Rodríguez (1990-1991)

Este interesante edificio, que resuelve satisfactoriamente su ubicación en la esquina abriendo a ella su acceso principal y colocando en plana alta el «gabinete» abierto a un balcón circular, tiene el mérito añadido de representar a tres genera-

ciones de arquitectos almerienses. Sobre la planta baja y sótano proyectados y construidos por Trinidad Cuartara, Guillermo Langle levantó una primera planta, acondicionada con posterioridad para estudio de arquitectura por Luis Fernández Martínez y Luis Pastor Rodríguez, que también eleva su vivienda en la última planta ático de esta especie de palimpsesto arquitectónico.

**053. Apartment building.** Originally this was a two-storey building between party walls. In 1902 the ground floor was altered to accommodate commercial premises. Subsequently, around 1925, a third floor was added, and finally, during the early 1970s and latter years of Franco's regime, the party wall on the Rambla Alfareros (Potters) boulevard was removed as a result of the demolition of the City Hall (1893). Also by Trinidad Cuartara, this sealed off Puerta de Purchena Square from the pavement on Granada Street and formed the corner of Rambla Alfareros.



**053** [C3] **Edificio de viviendas** • Puerta de Purchena, 6 • C. 1890 • **Arquitecto:** Trinidad Cuartara Cassinello

En origen de dos plantas y entre medianeras. Se le reformó la planta baja en 1902 para comercios. Se le agregó una tercera planta después de 1925 y finalmente se la dejó con la medianera al aire de la rambla Alfareros al derribarse por el Ayuntamiento, en los últimos años del franquismo, el magnífico edificio (de 1893) también de Trinidad Cuartara, que cerraba la Puerta de Purchena desde

la acera de la calle Granada y que resolvía formalmente la esquina de la rambla Alfareros.

**054. Railway Station.** It was constructed by the French company Fives-Lille for the Compañía de Ferrocarriles del Sur, as were the tracks themselves and remaining stations between Almería and Guadix, and from the latter to Moreda and Linares-Baeza. The project was drawn up by the French architect L. Farge in 1892, with construction works terminating a year later. Regarded as one of the most beautiful stations in Spain, it is, along with the Mineral Loading Bay and the Market, the best local example of iron architecture, combining technical material and structural expertise with a preoccupation with the formal artistic result, key aspects of the architectural debate during the 19th century. The result is a monumental building. It is a magnificent example of the affected style of eclecticism developed in the industrial city of Lille, as particularly manifested in the profuse use of easily washable non-porous, polychrome materials.

**054** [B5] **Estación de Ferrocarril** • Plaza de la Estación 5/n • 1893 / 2000 (ampliación) • **Arquitectos:** L. Farge / Javier Dahl Sobrino (ampliación)



Fue el tardío símbolo de las seculares esperanzas de desarrollo y modernidad de Almería, del final de su aislamiento proverbial. Construida por la compañía francesa Fives-Lille para la Compañía de Ferrocarriles del Sur, como el trazado de la vía férrea y las demás estaciones desde Almería a Guadix y desde allí a Moreda y a Linares-Baeza. El proyecto lo firmó el arquitecto francés L. Farge en 1892, concluyéndose un año después. Considerada como de las más bellas de España, es el mejor ejemplo local —junto al cargadero de mineral y el Mercado de Abastos— de la arquitectura del hierro, conjugándose en ella el alarde técnico material y estructural con la preocupación por el resul-

to lo firmó el arquitecto francés L. Farge en 1892, concluyéndose un año después. Considerada como de las más bellas de España, es el mejor ejemplo local —junto al cargadero de mineral y el Mercado de Abastos— de la arquitectura del hierro, conjugándose en ella el alarde técnico material y estructural con la preocupación por el resul-



tado artístico formal –aspectos clave del debate arquitectónico durante el XIX–, resultando un edificio monumental. Es un magnífico ejemplar del eclectismo preciosista desarrollado en la ciudad industrial de Lille, sobre todo en el profuso empleo de materiales no porosos y policromos, fáciles de lavar. Destaca la sabia utilización de los más diversos materiales de construcción. Sobre un basamento de cantería local rojiza se eleva la espléndida estructura de acero. Los paramentos murarios se resuelven con ladrillo rojo aplantillado con profusión de elementos decorativos de cerámica vidriada y coloreada. Los aspectos más tradicionales dominan en los cuerpos de edificación laterales y la imagen tecnológica e ingenieril se guarda para el cuerpo central, donde se expresan los materiales de la industrialización: cristal y acero. Es un edificio exento articulado en base a tres pabellones unidos por dos alas, de los que el central se impone con su gran hastial acristalado que ofrece la imagen de una inexistente nave de llegada de trenes a la ciudad. En realidad es el vestíbulo –sala de viajeros, taquillas, etc.– que da entrada al andén de espera y llegada cubierto con marquesina. En 1991 fue restaurada por Antonio Morales Medina. Recientemente se ha construido una nueva estación intermodal que aglutina las funciones de estación de autobuses y de ferrocarril.

An outstanding aspect of the building is the skilful way in which the various construction materials have been deployed. The splendid steel structure rises above a base of local reddish stone. Red stencilled bricks have been used for the walls, along with a profusion of decorative elements based on colourful glazed ceramics. The most traditional aspects are to be found in the lateral sections, while the image of technology and engineering has been reserved for the central section, which displays the materials of industrialisation: glass and steel. It is a free-standing building articulated around three bays adjoined by two wings. The most imposing of the bays is the central one, its large glazed gable offering the image of a non-existent arrivals platform for trains entering the city. In actual fact the space serves as the foyer, comprising a passengers' waiting area, ticket offices, etc., and provides access to the canopy-covered platform. A new intermodal station has recently been constructed.

## 055 C2 a C4 Parque Nicolás Salmerón

El «Parque» por antonomasia de Almería es el que hoy se denomina «de Nicolás Salmerón y Alonso» en recuerdo de aquel hijo ilustre de Almería. Es el espacio verde más extenso de la ciudad y forma parte de la identidad histórica ciudadana de los almerienses. A pesar de sus alargadas proporciones –un kilómetro y medio de longitud por no más de cincuenta metros de anchura– nunca ha sido un paseo marítimo, permitiendo y propiciando el disfrute visual y vital del puerto desde la ciudad a través de su exuberante y variado arbolado. Antes más que ahora, a causa de su degradación y al intenso tráfico que soporta a lo largo de sus márgenes. En realidad, el Parque nació con el puerto,



### 055. Nicolás Salmerón Park.

Almería's main park is the one that nowadays receives the name of "Nicolás Salmerón y Alonso". It is the city's largest green area and forms part of the citizens' historical identity. Despite its elongated proportions, it has never served as a seafront promenade, permitting and providing visual and vital enjoyment of the port from the city through its lush and varied vegetation. Indeed, the park emerged with the port, being developed alongside the latter and as a consequence of its construction, constituting the edge of the city's historical maritime façade. Following the demolition of the long fortified wall that ran parallel to the beach and separated the city from the sea, an intermediate space began to emerge, destined to end up as the park. In the late 19th century, when the municipal architect T. Cuartara planned the demolition of



the last stretches of fortifications, he also drew up plans for the remodelling of the seafloor Malecón or St. Louis Boulevard, introducing a broad flight of steps at the end of Reina Street and a gardener's lodge that once accommodated a well and waterwheel. Due to its varied historical origins, it has traditionally been regarded as a double park: Old Park, which was landscaped in 1890 and extended from the Rambla de la Chanca boulevard to Real Street; and New Park, which was designed by the municipal architect G. Langle after the Spanish Civil War and encompassed the area between Fuente de los Peces Square and the above-mentioned Rambla. The two sections are clearly differentiated both in terms of landscape design and botanical content. With regard to the latter, the park guide *Guía del Parque Nicolás Salmerón* states that "the Old Park contains very large trees with excessive crowns, corpulent tree trunks, climbing roots; in general, parasols casting vast shadows, both in winter and summer. All of which contrasts with New Park, where the emphasis is on the alternation and clever effects created between trees, shrubs, hedge plants and mouldings. In this section, the trees are more delicate, subtle, graceful, with bright, early blooming and fragrant flowers; these denote temperance, tranquillity". Various sculptural landmarks line the picturesque itinerary: the Monument to the Dolphins, by the sculptor J. Segura; the Fountain of the Fish, by the Almeria artist J. de Perceval; the pedestal of what was the Monument to the Worker; a copy of Myron's Discus Thrower and the monument dedicated to C. Navarro Rodrigo. The renovation project conducted in 1995 by Casado, Herrero, Martínez and Suárez, unfortunately incomplete, was an attempt to recover the spatial quality of the early park and inject new life by creating new citizen uses and re-adopting its relationship with its *raison d'être*, namely, the port and sea

conformándose a lo largo de éste y como consecuencia de su construcción, constituyendo el borde de la fachada marítima histórica de la ciudad. Con el derribo del largo lienzo de murallas que paralelo a la playa separaba la ciudad del mar, fue apareciendo un espacio intermedio que terminaría siendo el Parque. El arquitecto municipal Trinidad Cuartara, a finales del siglo XIX, al proyectar el derribo de los últimos vestigios de muralla, también planea la reforma del malecón y el paseo de San Luis, introduciendo una amplia escalinata al final de la calle de la Reina y una caseta para el guarda jardinero que antaño albergaba un pozo y su noria.

A causa de su distinto origen histórico se ha identificado tradicionalmente un doble parque: el parque Viejo, que se jardiné en 1890 y que comprende desde la rambla de la Chanca hasta la calle Real; y el parque Nuevo, que fue proyectado por el arquitecto municipal Guillermo Langle tras la Guerra Civil, desde la plaza de la Fuente de los Peces hasta la Rambla. Tanto por su trazado paisajístico como por su caracterización botánica los dos tramos presentan caracteres diferenciados. En palabras de la *Guía del Parque Nicolás Salmerón*, publicación a la que remito para el análisis botánico, «en el Parque Viejo encontramos árboles de gran tamaño, excesivas copas, corpulentos troncos, grimpantes raíces; en general parasoles de inmensas sombras, tanto en invierno como en verano. Todo ello contrasta con el Parque Nuevo donde hay que resaltar la alternancia y el buen juego creado entre árboles, arbustos, setos y molduras. En este tramo, los árboles son más delicados, sutiles, gráciles, con floraciones vistosas, precoces, fragantes; denotan templanza, sosiego».

En el Parque se localizan varios hitos escultóricos que amenizan el pintoresco recorrido. Estos son: el monumento a los Delfines, obra del escultor Juan Segura; la fuente de los Peces, del artista almeriense Jesús de Perceval; el pedestal de lo que fue monumento al Trabajador; una copia del Discóbolo de Mirón, donación de la Fundación Oliveros en 1925 y el monumento dedicado a Carlos Navarro Rodrigo, del que, desaparecido el busto del homenajeado, quedan las cuatro columnas dóricas y su entablamento. El desgraciadamente inconcluso proyecto de rehabilitación de Casado, Herrero, Martínez y Suárez, de 1995, pretende recuperar la cualificación espacial del parque histórico, dotarlo de vida creando nuevos usos ciudadanos y retomar su relación con el puerto y el mar, razón de su origen y existencia.



**056** **B3** Mercado de Abastos y circunvalación • C/  
Circunvalación del Mercado, 14 • 1892-1897 • Arquitecto:  
Trinidad Cuartara Cassinello

El espléndido edificio del Mercado de Abastos es la muestra más original de arquitectura del hierro que se construye en la ciudad hasta esa fecha y conjuga en su construcción las posibilidades funcionales, la rapidez y economía del nuevo material y la prestancia y decoro del correcto empleo de materiales tradicionales—ladrillo rojo, sillería clara y mampostería— que armonizan con las fachadas urbanas que en forma de calle envuelven al conjunto. Ubicado a espaldas del Paseo, en lugar privilegiado por lo tanto, ocupa una superficie de más de 4.500 m<sup>2</sup>, formando un rectángulo de 87x52 m. Además del gran espacio de cinco altas naves donde se distribuyen central y perimetralmente los puestos de venta al público, el arquitecto Trinidad Cuartara organiza un sótano para almacenes y alhóndigas que hoy ocupan los puestos de la pescadería. La estructura es de acero a base de vigas y viguetas de doble T, cuchillos diagonales y ángulos, excepto el basamento sobre el que se alza el cuerpo de edificación, que es de sillería, y el pabellón, de fábrica de ladrillo. La imagen exterior, a la que se suman las fachadas de la calle que circunvala el propio mercado y que forman parte del mismo proyecto, es predominantemente clasicista, conjugando de manera idónea con la arquitectura entre doméstica y comercial de los edificios que rodean el mercado. El esquema urbanístico es una de las grandes virtudes del proyecto de Cuartara. La anchura de la calle es igual a la altura de las fachadas (8 m), quedando descubiertas «pero si en el porvenir se creyera conveniente o necesario ampliar el mercado las superficies de las mismas se podrá cubrir con armadura de cristal en todo o en parte».



**056. Market and ring road.**

The most original example of iron architecture constructed in the city at the time, this splendid building combines the functional possibilities, speed and economy of the new material with the elegance, decorum and skilful use of traditional materials such as red brick, light-coloured masonry and stonework, all harmoniously blended on the urban façades that serve both to form streets and enclose the market complex. It is located in a privileged position, namely behind the Paseo boulevard, and occupies a surface area of over 4,500 m<sup>2</sup> on a rectangular plan measuring 87x52 m. In addition to the vast space provided by five high aisles, with stalls arranged centrally and around the perimeter, the architect Trinidad Cuartara has also included a basement, originally for use as warehouses and exchanges but now occupied by the fish stalls. With the exception of the masonry base and brick nave, the structure is based on steel girders and double T-bars, diagonal trusses and angles. The external appearance, which includes the façades on the street that forms a ring around the market itself and indeed form part of the same project, is predominantly classicist, establishing a skilful dialogue with the domestic and commercial architecture of the nearby buildings. The urbanistic layout is one of the great virtues of Cuartara's project. The width of the street is identical to the height of the façades (8 metres), the latter having been left uncovered "but if in the future it were deemed appropriate or necessary to extend the market, the surfaces [of the façades] could be partially or wholly covered by a glass truss".

**057. Schools.** The general penury that characterised education during the 19th century was matched by the scarcity and poverty of schools. Following the great floods of September 1881, one of the new buildings to be erected was a school in the Molinos district, with works terminating two years later. It was the most interesting educational building at the time, displaying a unique character and great expertise in the use of classicist and medievalist compositional elements. The result was a genuine example of the spirit of eclecticism. Another of the buildings constructed at the same time and in the same district was the shrine dedicated to St Anthony of Padua and designed by the provincial architect Enrique López Rull.

**057**  **Escuelas públicas** • Los Molinos • 1893 • **Arquitectos:** Trinidad Cuartara Cassinello y Enrique López Rull



La penuria del panorama de la enseñanza durante el siglo XIX corre paralela a la escasez y pobreza de los centros educativos. A raíz de las graves inundaciones de septiembre de 1891 se edificó, entre otras cosas, una escuela de la

barriada de los Molinos, concluida dos años más tarde. Es el edificio educativo de más carácter e interés del momento, evidenciando una gran soltura en el libre manejo de los elementos compositivos del clasicismo y del medievalismo, todo respondiendo al más genuino espíritu ecléctico. Con tal ocasión también se construyó la ermita de San Antonio de Padua en los Molinos de la mano del arquitecto provincial Enrique López Rull.

**058. Episcopal Palace.** This building occupies an entire, almost square-shaped urban block and its main façade looks onto the south portal of the cathedral. It was erected by Bishop Santos Zárate on the irregular plot formerly occupied by the houses that formed part of the old palace. The project is the result of a mixed commission involving both the municipal and provincial architect, a frequent occurrence for the construction of major works in the city. The appearance of the complex broadly imitates that of the school and church of the Society of Mary, built twelve years earlier. A cube-shaped mass, it is articulated horizontally by an imposing cleat that identifies the line of the slab structure. The façade combines elements of medieval architecture with those of the classical repertoire, generating a synthesis between Christian motifs and the classical symbols of civic values. An aspect that had to be borne in mind was the Renaissance-classicist iconography of the cathedral portals, one of which lies directly opposite the palace. Following damage to the central courtyard during the Spanish Civil War, a new one was erected on a different design from the original one.

**058**  **Palacio Episcopal** • Plaza de la Catedral, 1 • 1894-1899 • **Arquitectos:** Trinidad Cuartara Cassinello y Enrique López Rull




Ocupa una manzana casi cuadrada y su fachada principal encara la portada meridional de la Catedral. Se levantó en tiempos del obispo Santos Zárate sobre el irregular solar de las casas que eran la sede del antiguo palacio.

El proyecto es resultado de un encargo a medias a los arquitectos municipal y provincial, algo frecuente en algunas obras de envergadura de la ciudad. La imagen del conjunto sigue el esquema del colegio e iglesia de la Compañía de María, doce años anterior. Conforman una masa cúbica articulada horizontalmente por un potente listón que señala la línea de forjado. En la fachada se mezclan elementos del universo arquitectónico medieval con los del repertorio clásico, resultando una síntesis lograda entre lo tópicamente religioso cristiano y lo representativo del lenguaje clásico, símbolo de valores cíviles. Habría que tener en cuenta que las portadas de la Catedral, a una de la cuales se enfrenta el palacio, desarrollan un esquema iconográfico renacentista-clasicista. Dañado el patio central durante la contienda civil de 1936 se levantó de nuevo siguiendo un esquema distinto a lo destruido.

**059. Apartment building.** The original project by Trinidad Cuartara included an extra three sections of voids overlooking the park. The main interest of the building lies in the spatial and decorative features of the bright, 19th-century interior. Another noteworthy aspect is the vestibule, spacious courtyard and staircase sequence.



**059**  **Viviendas** • C/ Martínez Campos, 22 y 24 • 1896 • **Arquitecto:** Trinidad Cuartara Cassinello

Proyectado por Cuartara con tres tramos de vanos más en dirección al Parque. En él se potencian los valores espaciales y decorativos del luminoso interior decimonónico. Destaca la secuencia: portal, espacioso patio de luces, escalera.



**060**  **Teatro Cervantes y Circulo Mercantil** • Paseo de Almería • 1864 / 1898 / 1910-1921 • Arquitecto: Enrique López Rull

El teatro Cervantes ocupa una gran manzana rectangular que se asoma por la fachada principal al Paseo. Alberga el mayor teatro de Almería y también una sociedad cultural, que ocupa los pies del edificio, lo que correspondería en el teatro al acceso principal, las escaleras y los salones. Su construcción se dilata en el tiempo desde la constitución de la sociedad (1864) y la apertura de cimientos (1866) para un amplio y lujoso teatro según proyecto de arquitecto francés.

Hay que esperar a 1898 para que Enrique López Rull dibuje los planos más realistas de lo que llegaría a ser el actual edificio. Parece que las obras no toman impulso decisivo hasta 1910 y no será hasta 1921 cuando se pueda inaugurar. Es un edificio exento con fachadas a cuatro calles. La única fachada con decoración añadida es la del Paseo, de fuerte carga ecléctica de base clasicista y de gran monumentalidad. El empleo de elementos y recursos renacentistas y barrocos se ve aligerado por otros de carácter naturalista que nos llevan más bien al mundo formal modernista. Algunos simbolizan el universo del arte dramático: lirás, máscaras, y una cabeza del mismo Cervantes. En el interior, aparte del interesante espacio de la sala circular del público y sus pisos de palcos y paraíso, destacar por su alto nivel decorativo los salones del Círculo Mercantil. El del piso bajo, ocupando el frente completo al Paseo, está dominado por la iconografía decorativa del Renacimiento español: azulejos historiados de Triana, vigas esgrafiadas, columnas, ventanas altas con rejería, friso cerámico allicantino, etc. El llamado salón noble, en la planta principal, guarda una completa decoración al estilo neoclásico de los hermanos Adam, a base de paneles de estuco ilustrados con bajorrelieves de temas mitológicos y grutescos coloreados suavemente en tonos pastel y articulados compositivamente por elegantes molduras que incluyen motivos del universo ornamental de Pompeya y Herculano: guirnaldas, candelabros, ninfas, grifos, etc. Los cielos rasos y sobrepuestas acogen entre el estucado, óleos sobre lienzo imitando frescos, ilustrados con escenas de la mitología que tienen que ver con el mundo del teatro y de la música. La decoración corrió a cargo del taller del valenciano Timoteo Villalba, que lo firma en 1920.



**060. Cervantes Theatre and Mercantile Society.** The Cervantes Theatre occupies a large rectangular block, its main façade overlooking the Paseo boulevard. In addition to serving as the city's largest theatre, it also accommodates a cultural society in the space originally corresponding to the main theatre entrance, staircase and halls. It was constructed over a long period of time, commencing with the constitution of the society in 1864 and the laying of the foundations in 1866, and was planned as grand theatre by a French architect.

However the present-day building is the result of more realistic plans drawn up in 1898 by Enrique López Rull. Even so, the works did not really get underway until 1910, and the inauguration finally took place in 1921. It is a free-standing edifice

with façades on four streets. Only the one overlooking the Paseo boulevard has ornamentation, this being based on a classicist style of eclecticism that generates great monumentality. The use of Renaissance and Baroque elements and devices is alleviated by others of a more naturalist, Art Nouveau style. Some of these symbolise the theatre world, as manifested in lyres, masks and a bust of Cervantes himself. In addition to the interesting space generated by the

circular public auditorium, boxes and gallery, the interior is distinguished by the exquisite ornamentation in the halls corresponding to the Mercantile Society. The ground-floor hall, which occupies the entire width of the façade on the Paseo, is dominated by decorative iconography of the Spanish Renaissance: elaborate tiles from Triana, sgraffito beams, columns, high-set windows with grilles, an Alicante-style ceramic frieze, etc. The so-called Noble Hall, located on the main floor, is decorated entirely in the Neoclassical style of the Adams brothers. Here, stucco panels illustrated with low reliefs of mythological and grotesque themes in soft, pastel shades are compositionally articulated by elegant mouldings adorned with motifs associated with Pompeii and Herculaneum, namely, festoons, candelabra, nymphs, griffes, etc. The ceilings and spaces above the doors include stucco and oils on canvas that imitate frescoes. These depict scenes from mythology associated with the worlds of theatre and music. The decoration of the building was undertaken in 1920 by the studio of the Valencian artist Timoteo Villalba.

**061. Apartment building with ground-floor commercial premises.**

This apartment building can be regarded as the paradigm of the vast residential output of the architect Trinidad Cuartara, mainly due to its strong urban character. One of its distinguishing features is the solution adopted for the corner, which is enhanced by chains of ashlar stones running along the three floors and the large ground-floor access crowned by a semi-circular arch in contrast with the segmental variety used for all the other apertures. Other noteworthy aspects are the continuous balconies on the two upper floors. Located above wide ledges, these encompass both façades and front apertures framed by chains of ashlar stones.



**061 B3 Edificio de viviendas y bajos comerciales • C/ Murcia, 4 • C. 1900 • Arquitecto: Trinidad Cuartara Cassinello**

Este edificio de viviendas se podría considerar como paradigma de la amplia producción residencial del arquitecto Trinidad Cuartara, especialmente por su fuerte carácter urbano. Destaca la solución de la esquina, que resalta entre cadenas de sillares recorriendo sus tres plantas, ampliando el hueco de acceso de la planta baja y coronándolo con arco de medio punto, en contraste con el resto de los vanos que se resuelven en arco rebajado. También destacan las balconadas dobladas sobre amplias repisas en las dos plantas altas y centrando los huecos con cadenas de sillares.

**062. Former Casa Ferrera Store.**

During the first third of the 20th century this building housed the city's largest commercial store, and to this period date the façades of the second floor and their crowning elements, including the ceramic frieze engraved with the names of products on sale. A two-storey building with a long façade overlooking the port, it was renovated by the architect Manuel Ramos Ayllón and now houses the headquarters of the Almería Architects' Association, offices and bars.



**062 C3 Antigua casa Ferrera • Parque Nicolás Salmerón, 9 y c/ Martínez Campos, 31 y 33 • C. 1900 • Arquitectos: Enrique López Rull o Trinidad Cuartara Cassinello (atribución de los autores)**

Durante el primer tercio del siglo xx fue el mayor almacén comercial de la ciudad, momento del que conserva intactas las fachadas de la segunda planta y sus remates, incluidos los frisos epigráficos de cerámica que anuncian productos comerciales. En la actualidad este

edificio de dos plantas y larga fachada al puerto, tras rehabilitación dirigida por el arquitecto Manuel Ramos Ayllón, alberga las dependencias del Colegio de Arquitectos de Almería, oficinas y establecimientos de hostelería.

**063. House.** Typical of the two-storey family residence with six apertures and a central courtyard, this late-19th-century house combines the forms of free classicism with those of decorative medievalism.

Distinguishing features of the *piano nobile* include the balconies and stone balustrades, the ledges above the apertures and the cornice, but above all the central bay window adorned with floral motifs, rolls, festoons and leaves.



**063 C3 Casa • C/ Conde Ofalia, 26 • C. 1900 • Arquitecto: Trinidad Cuartara Cassinello**

Respondiendo al tipo de vivienda familiar de dos plantas y seis huecos con patio de luces centrado, este ejemplar de finales del XIX bascula formalmente entre el clasicismo libre y el medievalismo decorativo. En la planta noble destacan los balcones con balaustrada pétreo, los guardapolvos, la cornisa, y sobre todo el mirador central, ornamentado con elementos floral, roleos, guirnalda y hojas.



Pepi Masías, 2006



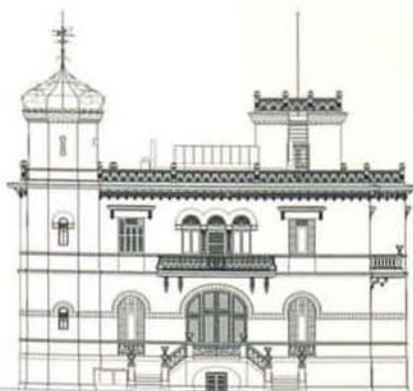
064 **A2** Cortijo Fisher. Antigua Villa Cecilia • Av. Santa Isabel, s/n, y Av. Federico García Lorca • C. 1900

La antigua Villa Cecilia es una casa-torre situada en el borde exterior meridional de la ciudad, rodada de jardines hoy descuidados; fue la vivienda de un comerciante inglés, Federico Fisher, y se la conoció también como el «Cortijo Fisher». Desde 1872, en que fundó su casa uvera, fue transformando en una magnífica finca lo que hubiera sido un erial. El Gobierno la compró en 1940 e instaló en ella la residencia del Gobernador Civil de Almería. Hoy es sede de una delegación de la Junta de Andalucía. Se encuentra en buen estado de conservación. Su rica decoración interior hace de esta casa con pretensiones palaciegas el ambiente modernista mejor logrado de Almería.

El edificio, que toma el tipo y las formas exteriores de las villas italianas de recreo de tradición renacentista clásica, se articula en torno a un hermoso patio central cubierto con una vidriera que derrama la iluminación tamizada cenitalmente. Se alza sobre un alto zócalo que alberga un semisótano y se conecta al jardín con una escalera doble con balastrada, que junto a la torre de planta octogonal dan el tono palaciego a la casa. El modernismo estilístico se concentra en la rica decoración interior, desde las soleiras, conservadas en buena parte, hasta la magnífica carpintería de arimaderos, ventanas y puertas, que se completan con tiradores y cristalería, pasando por las exuberantes bocas de chimeneas, frisos de escayola, pasamanos de escaleras, barandillas y sobre todo la puerta de entrada principal en su artística vidriería de ascendencia belga.

**064. Fisher's Estate. Former Villa Cecilia.** This house-tower situated on the southern edge of the city and surrounded by now neglected gardens was originally the home of the English businessman Frederick Fisher. As such it was popularly known as the "Cortijo Fisher" (Fisher's Country House). Following construction of the house in 1872, the uncultivated land it occupied was gradually transformed into a magnificent country estate. The government purchased it in 1940 to serve as the residence of the Civil Governor of Almería. Nowadays it functions as a delegation of the Regional Government of Andalusia. It is generally in a good state of repair. With its rich interior decoration, this palatial style residence houses the city's best Art Nouveau ambience. The building, which adopts the type and exterior forms of Renaissance Italian villas, is articulated around a beautiful central courtyard covered by stained glass and therefore gently top lit. It rises above a high plinth corresponding to the semi-basement level and is connected to the garden via a double staircase with balustrade, which, together with the octagonal tower, lend the house its palatial air. The Art Nouveau style is concentrated in the rich interior decoration, ranging from the floorings, most of which have survived, to the magnificent woodwork of the chair-rails, windows and doors, plus the handles and glasswork of the latter, and including the exuberant fireplaces, plaster friezes, banisters, rails and, above all, the Belgian-influenced stained glass of the main entrance door.

Ramón de Torres



Villa Cecilia: alzado principal / main front



Pepe Masón, 2004

**065. The English Cable. Mineral loading bay.** This vast, complicated structure of laminate steel was built by the British Alquife Mines and Railway Company Limited at the beginning of the 20th century and remained operational until the 1970s. Based on the British experience resulting in the construction of the first docks a century earlier, it provided the solution to the challenge of enabling large cargo vessels to berth near the coast. It is situated east of the port, running parallel to the dock, and dominates the city's maritime façade. In the recent past its central location, together with the consequences of pollution and dirt, has raised a certain discord between the loading bay and the population of Almería.

It nevertheless serves as a testimony and symbol of the city's age of mining, of the boom in iron mining and the province's ephemeral industrialisation. Together with the railway station and market, it is a first-rate example of iron architecture.

It commences at the station, with large stone arches and sections of metal structure gradually compensating the required difference in ground level and the distance between the city and the east-lying districts. The structure of the second section rests on piles set into the seabed. The loading bay proper displays great technical complexity in that it combines in a

**065 C4-D4 El Cable Inglés. Muelle-embarcadero de mineral** • Playa de las Almadrabillas • 1901-1904 • Ingeniero: John Ernst Harrison



Pepe Masón



Pepe Masón

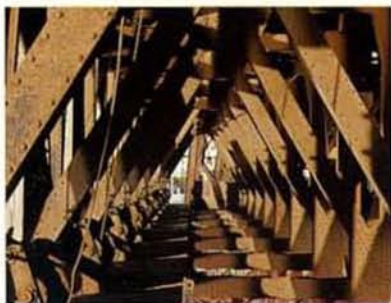
Este enorme volumen de compleja estructura de acero laminado fue construido por la compañía británica «The Alquife Mines and Railway Company Limited» a comienzos del siglo xx y ha permanecido en funcionamiento hasta los años setenta. Soluciona el reto del atraque de grandes barcos cargueros cerca de la costa, recogiendo la experiencia inglesa de los primeros muelles a comienzos del xix.

Ubicado a levante del puerto, paralelo a su muelle, domina el frente costero de la ciudad. Su céntrica situación y consecuencias de población y suciedad supusieron en el reciente pasado desconfianzas entre el cargadero y los ciudadanos. Es testimonio y símbolo del siglo minero almeriense, de la época floreciente de la minería del hierro y de la efímera industrialización de la provincia. Es ejemplo de primer orden de la arquitectura del hierro junto a la estación del ferrocarril y el mercado.

Nace en la estación, y grandes arcos de cantería y tramos de estructura metálica



van salvando el desnivel requerido y el paso desde la ciudad hacia los barrios a levante. La estructura del segundo tramo apoya sobre pilotaje incrustado en el fondo marino. El cargadero, propiamente dicho, es de una gran complejidad técnica al unir en una estructura el muelle de descarga y el almacén de mineral y es representativo de la evolución tecnológica de lo que hoy consideramos «arqueología industrial». Es capaz para cuatro cintas transportadoras longitudinales que recogiendo el mineral de las tolvas lo llevan a cuatro cintas transversales que lo depositan en las bodegas de los buques atracados a sus flancos. El interior del cargadero alberga los depósitos de mineral con capacidad de hasta 10.000 toneladas.

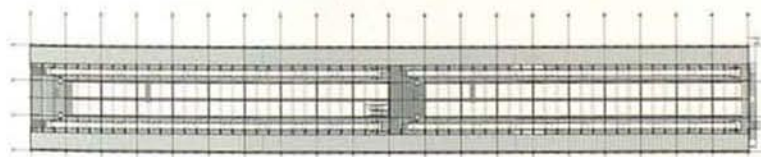


Pype Moinin

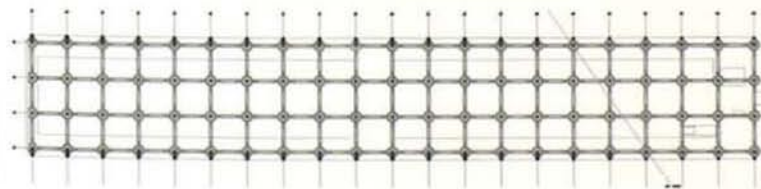
single structure the loading dock and mineral store, and as such represents the technological evolution of what is today termed "industrial archaeology".

It has a capacity for four longitudinal conveyer belts, which collect the mineral in hoppers and take them to the transversal belts for loading onto the holds of the

vessels berthed along both sides of the bay. The interior of the loading bay accommodates the mineral stores, with a combined capacity of 10,000 tons.



Ramón de Torres



Planta de pilotes y planta del embarcadero / Ground plans of piles and the loading bay.

**066. Apartment building with commercial premises.** This building was originally designed for mixed commercial and residential functions: the ground floor, greater in height than the other floors, plus the mezzanine for shops and offices, and the second floor and attic level for apartments. The noteworthy aspects are the urban scale, the widespread and skilful use of stone, and the exquisite design of the mouldings, ledges, corbels, cornice, etc. The quest for singularity has resulted in each level of the building being treated differently. Of similar interest is the apartment building directly opposite (No. 12 Royal St). Also by Trinidad Cuartara, although slightly earlier, it is distinguished by the emphatic solution of the sharply defined corner and the treatment of the façade, with semi-circular arches above the ground-floor apertures and a continuous balcony fronting the seven apertures of the top floor.



**066 B3 Edificio de viviendas con bajos comerciales**  
 • C/ Real, 12, del Arco, 2, y Emilio Ferrera, 3 • C. 1905 • Arquitecto: Trinidad Cuartara Cassinello

Proyectado en origen para uso mixto, comercial y residencial: la planta baja, de mayor altura que el resto, y la entreplanta para negocios, y la segunda y el ático para viviendas. Interesa la escala urbana, el uso masivo de sillería bien labrada y el fino diseño de molduras, repisas, ménsulas, cornisa, etc. El afán singularizador hace tratar cada piso de manera distinta. Es igualmente interesante la

casa de viviendas que se halla enfrente (c/ Real, 12) –también de Trinidad Cuartara, aunque algo anterior– por la decidida solución de la aguda esquina y por su tratamiento de fachada, con huecos en arco de medio punto en planta baja y balcón corrido para los siete vanos de la planta superior.

**067. Church of St Nicholas. Former Church of the Holy Family.** This small church has a Greek-cross plan and a Neo-Baroque interior dominated by the unitary space. The façade overlooking the street, to which a precedent can be found in the Shrine to St Anthony in the Molinos district, characterises this ecclesiastical building by means of pointed arches typical of the Gothic style and Romanesque compositional elements, plus a few loosely interpreted classicist details. A distinguishing feature of its eclectic appearance is the small, elegant tower at the centre, which is covered by an 8-web dome. The frescoes that serve to decorate the church were painted by C. López Redondo in association with J. Martínez Acosta.



**067 C3 Iglesia de San Nicolás. Antigua iglesia de la Sagrada Familia** • C/ Reyes Católicos, 40 • 1905 • Arquitectos: Enrique López Rull o Trinidad Cuartara Cassinello (atribución de los autores)

Esta pequeña iglesia acomodada en el callejero urbano tiene planta de cruz griega y en su interior neobarroco domina el espacio unitario. La fachada a la calle, que tiene su antecedente en la ermita de San Antonio, en el barrio de los Molinos, caracteriza al edificio eclesiástico mediante huecos apuntados, propios del gótico y elementos compositivos del románico, sin faltar detalles del clasicismo libremente interpretado. De su imagen ecléctica destaca la pequeña y elegante torre central cubierta de cúpula de ocho gajos. Los frescos que la decoran los realizó el pintor

Carlos López Redondo en colaboración con el también pintor Joaquín Martínez Acosta.

**068. Butterfly House.** Situated on a privileged site in the city, at the centre of the 19th-century expansion area, the so-called Rapallo or Butterfly House comprises apartments on the three upper floors and commercial

**068 B3 Casa de las Mariposas** • Puerta de Purchena, 10 • 1905 • Arquitecto: Trinidad Cuartara Cassinello

Situado en un lugar privilegiado de la ciudad, centro del impulso expansivo del XIX, la llamada casa de Rapallo o



de las Mariposas es un edificio de viviendas en sus tres plantas superiores y espacios comerciales en la baja. Junto con el Banesto señala el punto más alto de la producción del arquitecto municipal Trinidad Cuartara en cuanto a arquitectura residencial urbana. El arquitecto sana y hermosa este paraje urbano con esta construcción que nace de la necesidad de ornato y decoro urbanístico. Cuartara recurre al expediente de alzar cuatro plantas en esquina ocupando toda la superficie edificable que forma un cuadrado irregular y que se abre a la Puerta Purchena y a la plaza de San Sebastián. Para ello compone la masa del conjunto potenciando la esquina con un cuerpo circular rematado por un alto castillete abovedado y solapando a aquellos cuerpos laterales. El conjunto está dominado visualmente por el cuerpo cilíndrico al que se agregan las dos fachadas planas organizadas según dos ejes laterales verticales de huecos que se enmarcan en pilstras de orden clásico y que recorren las cuatro plantas del mismo. Cada eje se remata y potencia con una inflexión curva de la cornisa que concluye por arriba la composición. El esquema tipológico es muy socorrido –y acertado– y de una enorme suerte en edificios de tal implantación. En todas las ciudades españolas –europeas en general– hay ejemplos de este tipo, especialmente en Madrid de donde Cuartara tomaría el modelo. Pese a la apariencia global de contención y clasicismo, se introducen en este hermoso edificio una buena cantidad de elementos decorativos de libre inspiración que nos lo sitúan muy cercano al modernismo.



premises on the ground floor. Together with the Banesto building, it marks the peak of Trinidad Cuartara's output in terms of urban residential architecture. With this construction, born of the need for urban ornament and decoration, the municipal architect succeeded in cleansing and embellishing this particular part of the city. Cuartara

resorts to constructing four corner storeys, occupying the entire surface available for development, namely an irregular square with façades on the squares of Puerta de Purchena and St Sebastian. The corner is emphasised with a circular section crowned by a high, vaulted stair well and flanked by two lateral sections. The complex is visually dominated by the cylindrical section, to which have been added the two flat façades organised in the fashion of two vertical, lateral axes. In these, classical pilasters run up all four floors of the building and serve to frame the apertures. Each axis is crowned and enhanced by the inflected curved cornice that terminates the composition.

The typological layout is a well-tryed, successful device found in abundance in buildings of a similar nature. Examples can be found in all Spanish, and indeed most European, cities, especially in Madrid, which served as Cuartara's model. Despite its overall appearance of contention and classicism, this beautiful building includes considerable freely inspired decorative elements, having much in common with Art Nouveau trends.

**069. Banesto Building. Former**

**Rodríguez House.** The edifice nowadays known as the Banesto Building, by virtue of the bank that occupies the ground floor, and formerly as the Rodríguez House after its original owner, is a beautiful example of urban architecture. Occupying a privileged site in the city, it marks the peak of Trinidad Cuartara's career and his profound empathy with the city. The architect masterfully handles the elements of classicist architectural composition filtered through a French-influenced academic taste. The building occupies a complete urban block on the site of the former Principal Theatre, with a façade overlooking the Paseo Boulevard, then and now the city's main artery, and another fronting onto J. Cassinello Square, this one including a projecting semi-circular section three storeys high. It was the largest building constructed at the time and the architect spared nothing to equip it with the character demanded of its programme and location. Of the French formal tradition, it displays the elegant and imposing appearance of the large multi-family dwellings typical of the city of Madrid in the second half of the 19th century.


**069 [B3] Edificio Banesto. Antigua casa de los Rodríguez • Paseo de Almería, 28 • 1906 • Arquitecto: Trinidad Cuartara Cassinello**

El edificio conocido como Banesto –por la oficina de su planta baja– y anteriormente como casa de los Rodríguez –por el propietario del mismo– es un hermoso ejemplar de arquitectura urbana. Situado privilegiadamente, señala el punto culminante en cuanto a calidad de proyecto de Trinidad Cuartara y en cuanto a su profunda comprensión de la ciudad. El arquitecto maneja con soltura y

maestría los elementos en la composición arquitectónica classicista filtrados por un gusto académico de raíz francesa. Ocupa una manzana completa en el solar de lo que fuera el teatro Principal, con fachada al Paseo –la arteria principal de la ciudad, entonces y ahora– y a la plaza de Juan Cassinello en la que avanza un cuerpo de planta semicircular (media rotonda) de tres plantas de altura. Fue el de mayor envergadura construido hasta la fecha y el arquitecto no ahorró esfuerzos para dotarlo del carácter que por su programa y ubicación exigía. De tradición formal francesa, toma el aspecto elegante e imponente de los grandes edificios residenciales plurifamiliares del Madrid de la segunda mitad del XIX.

**070. Peña's House.**

The so-called Rock House comprises apartments on the mezzanine level and three upper floors and commercial premises on the ground floor. Typically urban, its storey articulation has been determined by the Paseo boulevard, the circular piazza and the seafront Malecón de la Rambla promenade. Enrique López Rull responds to the challenge by building a tall, five-storey edifice with façades overlooking three major public spaces. Hence, three vertical sections of stone bay windows dominate the composition and provide the most distinguishing image of the building. In turn, the latter presides over this important space in the city, located at the end of the Paseo boulevard, and serves to frame the entrance to the Rambla boulevard and the port a little further in the distance. It was the first building in the city to be equipped with a lift, which has remained in perfect working condition since 1941.

**070 [C4] Casa de la Peña • Plaza Emilio Pérez, 4 • 1907 • Arquitecto: Enrique López Rull**


La llamada casa de la Peña es un edificio de viviendas en su entreplanta y tres superiores y planta baja comercial, típicamente urbano, que ve forzada su articulación en planta para adecuarse al Paseo, plaza Circular y

malecón de la Rambla. Enrique López Rull responde al reto construyendo un alto edificio de cinco plantas que se asoma desde sus fachadas a los tres grandes espacios públicos ayudándose de tres cuerpos verticales de miradores de fábrica que dominan la composición y ofrecen la imagen más característica de este edificio que a su vez ha dominado con su imagen este importante espacio de la ciudad, al final del Paseo y sirviendo de rótula de la Rambla y de salida al Puerto. Fue el primer edificio de la ciudad al que se le instaló ascensor, que, por cierto, sigue en perfecto funcionamiento desde 1941.


**071 [G6] Salinas de Cabo de Gata, Almadraba de Monteleva, torres de vigilancia de las playas y viviendas duplex • Cabo de Gata • C. 1907 (salinas) / 1987-1991 (torres de vigilancia) / 1990 (viviendas duplex almadraba) • Arquitectos: Antonio Diego Pérez Rollano (torres de vigilancia) / José María García Ramírez (viviendas)**

En el extremo oriental de la bahía de Almería, más allá



Salinas.  
Almadraba.

**071. Salt pans at Cabo de Gata, Monteleva trap-net, Watchtowers at the beaches and maisonettes.** Situated at the eastern end of the bay of Almería, beyond the village of Cabo de Gata and at the foot of the Gata mountain range, lie the saltworks and ruins of the old trap-net. The almost total absence of rainfall and prevailing eastern winds provide favourable conditions for the exploitation of sea salt using the brine extraction method, which was apparently originally used by the ancient Romans, or even Punic, and is still used today. Salt extraction gradually gave rise to the construction of buildings necessary for the industry: offices, warehouses, loading bays, and for the workers: houses, church and cemetery. The industrial exploitation of salt, especially of common salt, was undertaken by the company Unión Salinera Española, having passed through several hands following deregulation in 1872. In 1822 a company based further up the coast in Cartagena installed a trap-net near the salt pans, creating the seed for the present-day town. At the time, workers' cottages were built for sixty people and two warehouses. Once widespread along the entire Almería coast, the trap-net tradition has now been lost. The fishing activities in the area would appear to date back to ancient times, as demonstrated by the recent discovery of a Roman garum factory near Torre García, west of St Michael's Tower in Cabo de Gata. The latter is architectural testimony of the coastal defences erected to protect the salt pans and trap-net. It probably pre-dates the trap-net and was constructed on the site of an old watchtower and walled enclosure erected during the early days of Philip II's reign and ruined by the earthquake of 1658. The district now known as San Miguel de Cabo de Gata emerged nearby in the 19th century, protected by the tower and dependent on the salt extraction industry, fishing and farming. The St Michael's tower is architectural testimony of the coastal defences erected to protect the salt pans and trap-net (see entry number 6). The defence measures were completed with the design of a group of watchtowers for the beaches around the city, several of which can still be seen at Cabo de Gata. The architect Pérez Rollano conceived them as flagpoles, unobtrusive landmarks on the infinite horizon of the city's east-lying beaches.

Siglo XX: 1901-1930 • 20th Century: 1901-1930

del poblado de Cabo de Gata y al pie de la cordillera de Gata se halla este complejo salinero y el recuerdo de la antigua almadraba. La casi total ausencia de lluvias y la abundancia de vientos de levante propician las condiciones para el proceso de explotación de sal marina según el método de los espumeros, que parece tener su origen en la antigüedad romana, puede que hasta púnica, y que se ha mantenido hasta hoy. Al socaire de la actividad de las salinas se fueron levantando los edificios necesarios para su industria: oficinas, almacenes, embarcaderos, y para la vida de sus trabajadores: casas, iglesia y cementerio. La explotación industrial, sobre todo de sal común, la realiza la Unión Salinera Española, tras pasar por varias manos desde su enajenación en 1872 por el Estado.

En 1822, una compañía cartagenera instaló una almadraba junto a las salinas, que fue el germen de la actual población. Entonces se construyeron barracas para sesenta personas, y dos almacenes. Hoy se ha perdido la tradición, antes muy extendida, de realizar almadrabas en toda la costa de Almería. Las actividades pesqueras en la zona debieron ser antiquísimas, como demuestra la reciente localización de una factoría romana de garum junto a Torre García, a poniente de San Miguel del Cabo de Gata. La Torre de San Miguel es el testigo arquitectónico de la defensa litoral, de las salinas y de la almadraba (ver ficha 6).

Finalmente, el acondicionamiento de las playas y su adecuación a las medidas de prevención implicó el diseño y colocación en las playas de Almería de un conjunto de estas torres de vigilancia, de las que se conservan las situadas en el Cabo de Gata. El arquitecto Pérez Rollano las resolvió como mástiles, ligeros hitos en el infinito paisaje de las playas de la ciudad hacia naciente.



Torre de vigilancia. Pepe Martín, 2004

**072. Single-family dwelling between party walls.** This is one of the few examples of domestic architecture in which Art Nouveau ornamentation is the dominant feature. Despite several alterations and neglect, it still displays the original decorative sculptures. It was the only incursion into Art Nouveau by the traditionally classicist Trinidad Cuartara.



**072 [B4] Casa unifamiliar entre medianeras • C/ Eguillor, 3 • 1909 • Arquitecto: Trinidad Cuartara Cassinello**

Uno de los pocos ejemplos de arquitectura doméstica donde domina la ornamentación modernista. A pesar de las reformas y del descuido aún se conservan las decoraciones escultóricas. Sería la única incursión en el *art nouveau* del classicista Trinidad Cuartara.

**073. Apartment building and commercial premises.** Enrique López Rull designed two identical buildings for two different owners to replace a group of old houses on this prime location in the city. Both had a main, symmetrical façade on Puerta de Purchena Square, and one a lateral façade on the Rambla de Alfareros (Potters Boulevard) and the other on the Rambla de Regocijos (Festivities Boulevard). The first building was erected immediately, while the second one had to wait until 1925. They continue to dominate this strategic urban site. The oldest building is one of the few local examples in which classicist historicism exceeds its own limits to encompass Art Nouveau trends, providing a point of encounter between the two idioms: one belonging to a loosely interpreted eclectic, classicist past and its own rules, and the other signifying a transgression of these laws where pure invention triumphs. Between the time the architect drew up his historicist project and the execution of the work, numerous Art Nouveau decorative elements were introduced. These are particularly evident in the woodwork, ironwork, plasterwork and reliefs on the façade.

**073 [B3] Edificio de viviendas y comercio • Puerta Purchena, 5 • 1910 • Arquitecto: Enrique López Rull**



Para sustituir a unas viejas casas en este solar destacado de la ciudad, Enrique López Rull proyectó dos edificios iguales para dos propietarios diferentes. Ambos ofrecían su fachada principal y simétrica a Puerta Purchena, y las laterales, éste a rambla

de Alfareros y el otro a rambla de Regocijos. El primero se levantó inmediatamente, el segundo tuvo que esperar a 1925. Dominan formalmente este enclave estratégico urbano. El edificio más antiguo es uno de los pocos ejemplos locales en el que el historicismo classicista traspasa sus propios límites para alcanzar el modernismo, convirtiéndose en punto de encuentro entre dos lenguajes: uno que pertenece ya al pasado classicismo ecléctico libremente interpretado y al límite de sus normas y otro que significa la transgresión de esas leyes y donde triunfa la pura invención. Entre el proyecto del arquitecto, de carácter historicista, y la ejecución de la obra se introdujeron los múltiples elementos decorativos del mundo formal del *art nouveau*, que triunfará decididamente en la carpintería, herrajes, escayolas y relieves de la fachada.

**074. Apartment building.** This colourful apartment building dating to the early 20th century comprises four storeys, with two apartments per floor articulated around a central staircase. It occupies the entire available surface of this airy corner. The service areas are organised at the centre of the building, around the ventilation and illumination wells, while the living areas line the façades. Noteworthy aspects of the building are the clearly defined internal distribution, the exterior image distinguished by three sections of large bay windows, and its location directly opposite the park.

**074 [C4] Edificio de viviendas • C/ Arapiles, 32 • C. 1910 / 1926 (última planta) • Arquitectos: Trinidad Cuartara Cassinello o Enrique López Rull (atribución de los autores) / Gabriel Pradal Gómez (1926)**



Este vistoso edificio de viviendas de comienzos de siglo, de cuatro plantas y dos pisos por cada una alrededor de la escalera central, ocupa todo el solar edificable de esta oreada esquina. Las áreas de servicio se organizan en el centro, alrededor de patios de ventilación e iluminación, y las de estar se distribuyen buscando las fachadas. Destaca su clara distribución interior, su

ecléctica imagen exterior animada con tres cuerpos de amplios miradores y su ubicación de cara al Puerto.





**075** [B4] **Instituto Celia Viñas** • C/ Javier Sanz, 13 • 1911-1926 • Arquitecto: Joaquín Rojí y López-Calvo

Para instalar la Escuela Superior de Artes Industriales se destinaron en 1908 unos solares del Ayuntamiento en el borde de la rambla de Belén. Trinidad Cuartara formó los planos del anteproyecto según una concepción monumentalista alejada del historicismo académico y deudora de lenguajes modernistas centroeuropeos. Sin embargo el edificio que hoy vemos es resultado de un concurso convocado en 1910 por el Estado, ganado por Joaquín Rojí, quien debió actualizar el proyecto en 1919 y no inició la obra hasta 1923. El edificio ocupa una vasta manzana trapezoidal que ofrece una larga fachada al cauce de la Rambla y la otra a la calle Javier Sanz casi paralela a la anterior. Toma una imagen de fuerte carácter monumental y emblemático a la que no es ajena la enorme envergadura relativa del mismo. La planta se organiza alrededor de un patio abierto que ilumina pasillos y distribuye a los aularios. La composición general exterior es clásica, simétrica, regular, equilibrada a base de pilastras gigantes que acogen grupos de tres altas ventanas organizando un sistema emparrillado fuertemente estructural. Destacan los cuerpos extremos laterales y sobre todo el tramo central con pórtico dórico flanqueando el acceso principal por la calle Javier Sanz y galería de vanos con vidrieras entre columnas en el piso segundo, flanqueado por cuerpos adelantados de fachada. El conjunto se alza sobre un potente zócalo almohadillado y se remata con balaustrada entre machones de inspiración secesionista, como son los escudos, anagramas y demás ornamentos.

**075. Celia Viñas Secondary School.** In 1908 several sites on the edge of the Rambla de Belén boulevard were designated by the city council for the accommodation of the Faculty of Industrial Art. The municipal architect Trinidad Cuartara drew up the draft project based on a monumental approach removed from academic historicism and owing much to the Art Nouveau idioms of Central Europe. The present-day building is nevertheless the result of a state competition called in 1910 for the construction of the faculty and won by the architect Joaquín Rojí y López-Calvo, his project being updated in 1919 and works not commencing until 1923. The building occupies a vast, trapezoidal urban block with a long façade running along the Rambla and another, almost parallel to the former, running along Javier Sanz Street. It displays a strongly monumental and emblematic image, to which its vast scale contributes. The plan is organised around an open courtyard which serves to illuminate corridors and articulate the classrooms. The general external composition is classical in style, symmetrical, regular and balanced by giant pilasters on which rest trios of high-set windows, generating a highly structural grid system. The outstanding features are the two end sections and, above all, the central section, which comprises a Doric portal around the main entrance on Javier Sanz Street and a second-floor gallery of voids with stained glass between columns, flanked by sections that project from the façade. The complex rises above an imposing bolstered plinth and is crowned by a balustrade between buttresses, inspired by the Vienna Sezession. The same source can also be seen in the shields, anagrams and other ornamental devices.

**076** [B3] **Edificio de viviendas y bajo comercial** • C/ Padre Luque, 1, esquina a Conde Ofalia • 1913 • Arquitecto: Enrique López Rull

Sin soltar las amarras del historicismo clasicista, López Rull resuelve la imagen de este inmueble con un lenguaje difusamente modernista de libre configuración, acentuando los elementos de ornato en las dos plantas superiores donde articula las fachadas centrando miradores de fábrica de piedra que avanzan desde el plano jugoso de fachada. A la voluntad decorativista responde el empleo de la falsa fábrica de ladrillo de los paramentos murarios en contraste con la piedra clara almeriense con que se resuelven y acentúan los miradores, almohadillado de esquinas, imaginativas embocaduras de los huecos, cornisa de remate, pretil del terrado, etc.



**076. Apartment building with commercial premises.** Without totally relinquishing the reins of classicist historicism, Enrique López Rull resolves the attractive appearance of this multi-family dwelling by resorting to a loosely interpreted Art Nouveau idiom, emphasising the ornamental details on the two upper floors by articulating the façades around centrally located stone bay windows that project from the colourful façade plane. Also owing to a will to decorate are the use of false brickwork on the walls, in stark contrast to the local light-coloured stone with which the bay windows have been fashioned and enhanced, the bolstering at the corners, the imaginative frames around the apertures, the crowning cornice, terrace-roof parapet, etc.

**077. Apartment building.**

Based on a fairly regular plan, overlooking Flores Square, it comprises a common vestibule with two staircases leading to two and one upper-middle-class apartments per floor. This is coherent with the load-bearing structure, liberating the maximum amount of façade for the commercial premises located on the ground floor. The profuse composition of the façade is Neo-Baroque, its most distinguishing feature being the gallery balcony on the top floor. A similar building from the same period can be found at the junction of Aguilar de Campoo Street and the Paseo boulevard.



**077 B3 Edificio de viviendas • Plaza de las Flores, 1 • 1924 • Arquitecto: Guillermo Langle Rubio**

Edificio de vivienda plurifamiliar característico entre los proyectados por el joven Langle en el centro de Almería. De planta sensiblemente regular, frontera a la plaza de las Flores, tiene un portal común a dos escaleras de acceso a dos viviendas burguesas por planta, coherente con la estructura portante, liberando el máximo de fachada comercial en planta baja. El neobarroco propicia la profusa composición de su fachada, en la que cabe destacar el balcón galería de la última planta. Similar es el coetáneo edificio de C/ Aguilar de Campoo esquina al Paseo.

**078. Former First Aid Post.**

This building belongs to the upper-middle-class urban house typology popular during the Restoration period. It has two storeys, each with three apertures, the upper central aperture having been turned into a bay window. Located in the second of the four bays running parallel to the façade is a spacious light well that serves to illuminate the upper-floor gallery and, unusually, perhaps the result of alterations, the smaller courtyard in the third bay.



**078 B3 Antigua Casa de Socorro • C/ Alcalde Muñoz, 12 • 1925 / 2005 (rehabilitación) • Arquitecto: Gabriel Pradal Gómez / Ramón de Torres (rehabilitación)**

Responde a la tipología de la casa urbana burguesa de la época de la Restauración, de dos plantas y tres huecos en cada una, el central superior convertido en mirador. En la segunda de las cuatro crujías paralelas a fachada desarrolla el generoso patio de luces que ilumina tanto la galería de distribución de la planta alta como el patio medianero de la tercera crujía, caso extraño quizás debido a una reforma posterior.

**079. Apartment building and commercial premises.**

This building is characteristic of Langle's historicist style and was built in a prime location near Puerta de Purchena Square. The commercial premises on the ground floor also extend to a mezzanine level, generating a double lower section of arches on pilasters on which the main residential section rests. Also double, this is crowned by a cornice and pediment at the projecting sections. The composition responds to the new visual potential of the urban landscape.



**079 B3 Edificio de viviendas y locales comerciales • C/ Regocijos, 2, esquina a Puerta Purchena • 1925 • Arquitecto: Guillermo Langle Rubio**

Edificio característico del Langle historicista, construido en lugar tan privilegiado como las inmediaciones de Puerta Purchena. Al carácter comercial de la planta baja se añade un entresuelo, formando un cuerpo inferior doble de arcos sobre pilastras en el que descansa el desarrollo del cuerpo principal de residencia, también doble, rematado por cornisa y frontón en sus piezas voladas.

Con esta composición responde a las nuevas posibilidades visuales del paisaje urbano.

**080. Apartment building.**

This traditional, upper-middle-class residential building was erected in 1926 by Langle on the site of the house at No. 4 Antonio González Egea Street. Although there is an attempt to maintain the historicist

**080 C3 Edificio de viviendas • C/ Antonio González Egea, 4 • 1926 • Arquitecto: Guillermo Langle Rubio**

Langle encara en este proyecto la vivienda burguesa tradicional de dos plantas procurando mantener el lenguaje

historicista en la composición de la fachada, tratamiento de paramentos y de huecos, pero alterando el programa al situar una vivienda por planta, con lo que el habitual reparto en planta baja de puerta y dos ventanas es aquí de ventana y dos puertas.



idiom of the façade composition and the treatment of the walls and apertures, the programme has been altered by creating an apartment per floor, with the result that the traditional ground-floor distribution of a door and two windows has been replaced here by a window and two doors.

**081 [B5] Centro de Arte Museo de Almería • Plaza de la Estación • 1927 / 1995 (nuevo edificio) • Arquitectos: Guillermo Langle Rubio (1927) / Eduardo Blanes Arrufat y Antonio Góngora Sebastián (nuevo edificio)**

Compuesto por dos edificios, el más antiguo realizado por Guillermo Langle en 1927 como vivienda unifamiliar para D. José Batlles con un estilo regionalista que morfológicamente recuerda a la cercana Estación de Ferrocarril. En 1945 fue acondicionado como preventivo antituberculoso y hoy, tras la rehabilitación llevada a cabo por E. Blanes y A. Góngora, y la ampliación realizada por este último, es el Centro de Arte Museo de Almería. El nuevo edificio propone una imagen minimalista en contraste con la estética del preexistente, volcándose a su interior para conseguir una mayor riqueza espacial.



**081. Almería Museum and Art Gallery.** This complex comprises two buildings, the oldest of which was constructed by Guillermo Langle Rubio in 1927 as a private residence for José Batlles based on a regionalist style reminiscent, in terms of its morphology, of the nearby railway station. In 1945 it was turned into a sanitarium for people afflicted with tuberculosis and nowadays, following the remodeling conducted by Eduardo Blanes and Antonio Góngora, plus the extension built by the latter, it houses the Almería Museum and Art Gallery. The new building displays a minimalist image in stark contrast with the existing aesthetics and is inward-looking to achieve greater spatial quality.

**082 [C4] Chalet González Montoya • Plaza Emilio Pérez, 2 • 1928 • Arquitecto: Guillermo Langle Rubio**

La vivienda de este rico hacendado, banquero y exportador se construye en un lugar privilegiado de la ciudad en la plaza Circular, al final del Paseo y frente a la Rambla. Conserva un buen jardín en su espacio posterior, aún comparatiendo manzana con el Gobierno Civil y el Banco de España, edificios representativos de la arquitectura franquista de los años cuarenta.



Es una obra excepcional en la morfología urbana del centro de Almería: gran casona exenta de carácter regionalista entre montañés y neovasco, dotado de un enorme tejado inclinado, de acuerdo con las extrapolaciones culturales y climáticas habituales en el primer tercio de siglo en España, y de las que encontramos otros ejemplos menores en la provincia de Almería, desde San José, en el Cabo de Gata, a Ohanes, en la Alpujarra.

Tanto en su composición de fachadas, como en planta, Guillermo Langle acierta a articular orden con asimetría mediante una axialidad imperfecta. Frente a los accesos a eje, dos núcleos de escalera resuelven la libertad de su distribución.

**082. González Montoya House.** The residence of this rich landowner, banker and exporter was constructed on a prime location in the city, namely in the circular piazza at the end of the Paseo boulevard, directly opposite the Ramba boulevard. It still boasts a good-sized garden at the rear, despite now sharing the block with the Civil Government and Bank of Spain, both of which occupy buildings typical of the architectural style of the Franco regime during the 1940s. This work constitutes an exception in the urban morphology of the city centre. A large, detached mansion based on a regionalist style half-way between Montañés and Neo-Basque, it has an imposing sloping roof in keeping with the cultural and climatic extrapolations that were popular in Spain during the first third of the 20th century and other, lesser examples to be found in various locations around the province of Almería, from San José in Gata area to Ohanes in the Alpujarra. Both in the composition of the façades and the ground plan, Langle succeeds in articulating an asymmetrical order through an imperfect axiality. Opposite the entrances located along the axes two staircases resolve the liberty of the internal distribution.

**083. Apartment building and Picasso bookshop.** This apartment building, the ground floor and mezzanine level of which were adapted to accommodate the Picasso bookshop, is one of the late examples of the application of historicist elements by the architect Langle Rubio. It is characterised by the corner bay window and the widespread use of small jutting roofs with glazed ceramic tiles and of ironwork, all of which are typical compositional effects used by the architect in the early stages of his career to achieve a regionalist Neo-Baroque style. The simple staircase is a noteworthy feature of the building.



**083 B3 Edificio de viviendas y librería Picasso • C/ Minero, 1, esquina a c/ Reyes Católicos • 1931 • Arquitecto: Guillermo Langle Rubio**

Este edificio, en cuyos bajo y sótano, mediante reforma, se asienta la Librería Picasso, es uno de los ejemplos tardíos de aplicación de las variantes historicistas por parte del arquitecto Langle Rubio. Una obra caracterizada por su mirador de esquina, la aplicación intensa de tejares con cerámica vidriada y de herrajes, lo que expresa la acumulación de efectos compositivos que el neobarroco regionalista significa en la primera fase de su obra. Sencilla e interesante escalera.

**084. La Salle School.** Initially constructed as a Civil Guard station, the building was subsequently taken over by the education promotion society "La Instrucción Popular", which commissioned Langle to undertake the necessary adaptations to convert it to teaching purposes. The works on the La Salle School were renewed at the end of the Spanish Civil War, generating a large pavilion building along the Rambla boulevard with a three-storey façade and a Neo-Renaissance composition not unlike the Vázquez de Molina palace in Úbeda.

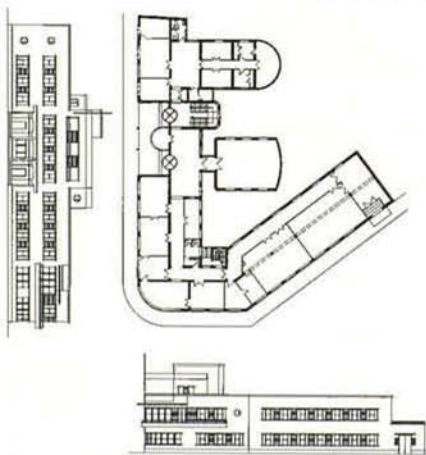


**084 B4 Colegio La Salle • Avenida Federico Garcia Lorca (Rambla) • 1935 • Arquitecto: Guillermo Langle Rubio.**

Iniada su construcción como cuartel de la Guardia Civil, pasó a «La Instrucción Popular», que encargó un proyecto a Langle para adecuarlo al uso docente. El colegio de La Salle reanudó sus obras al terminar la guerra, formando un gran pabellón a la Rambla con fachada de tres plantas y composición neorrenacentista, con ciertos aires del palacio Vázquez de Molina de Úbeda.

neorrenacentista, con ciertos aires del palacio Vázquez de Molina de Úbeda.

**085. Local police station. Former Social Welfare Institute.** This project by Guillermo Langle during the Republican period was originally the home of the Social Welfare Institute. Following the Civil War it was remodelled by the same architect,



Planta baja y alzados / Ground floor and elevations.

**085 A3 Edificio de la policía local. Antigua Asistencia Social • Santos Zárate, 15 • 1935-1940 • Arquitecto: Guillermo Langle Rubio**

Proyecto de Guillermo Langle en periodo republicano destinado originalmente a la Asistencia Social. Después de la Guerra Civil fué habilitado por el mismo arquitecto, con la colaboración de Antonio Góngora, para casa de socorro y farmacia, y más recientemente readaptado para sede de la Policía Municipal. Construido con pilares y jácenas de homigón armado, algunos la señalan como la obra más importante y mejor conservada del racionalismo almeriense de preguerra. Se resuelve mediante una planta en L deformada, acorde con las características del solar situado en la calle Santos Zárate e inmediato a la Rambla, prevaleciendo el cuerpo de edificación de doble crujía donde se sitúa el acceso principal. Los cuerpos tienen una volumetría libre, concordante con las diversas funciones originales. Marquesinas voladas, ventanas inscritas en bandas horizontales, o cuer-



pos semicilíndricos, son elementos de definición formal pertenecientes al lenguaje que prevalece en el racionalismo madrileño.

in association with Antonio Góngora, to serve as a first-aid post and pharmacy. More recently it has been remodelled again to accommodate the headquarters of the Municipal Police. Constructed on reinforced concrete pillars and girders, it is regarded by some to be the most important and best preserved work of pre-war Rationalism in Almería. It is resolved around a distorted L-shape plan, in keeping with the characteristics of the site on Santos Zárate Street, just off the Rambla boulevard, the main volume being the double-bay section where the main entrance is located. The sections adopt a free volumetric design in accordance with their various original functions. Projecting canopies, windows set within horizontal bands, and semi-cylindrical sections are all defining elements typical of the prevailing idiom of Madrid Rationalism.

**086 [B3-C3] Kioscos. Antiguas entradas a los refugios • Plazas Urrutia, Virgen del Mar, Manuel Pérez García y Marqués de Heredia • 1937 • Arquitecto: Guillermo Langle Rubio**

Almería, fiel a la República, fué objeto de repetidos bombardeos tan numerosos que, para la protección de la población civil, hubo de elaborarse en febrero de 1937, por los ingenieros Fornieles y Fernández Celaya, un proyecto de refugios con 4,5 km de galerías y 67 accesos. Tras la contienda, el arquitecto Langle realizó un proyecto de ornamentación de esas bocas, kioscos que aún hoy podemos ver en cuatro plazas almerienses, Virgen del Mar, Manuel Pérez García, Marqués de Heredia y Urrutia, estos dos últimos casi intactos en su lenguaje racionalista.



**086. Kiosks. Former air raid shelter entrances.** Almería, faithful to the Republic, was the object of such frequent bombing attacks that in 1937 a network of air raid shelters with 4.5 km of galleries and 67 entrances was constructed by the engineers Fornieles and Fernández Celaya for the defence of the civil population. At the end of the war, the architect Langle drew up an ornamentation project for the entrances, the resulting kiosks still being visible in four of the city's squares, Virgen of the Sea, Manuel Pérez García, Conde Ofalia and Urrutia. In the latter two squares in particular the Rationalist idiom of the kiosks is still intact.

**087 [C3] Delegación de Hacienda • Paseo de Almería, 62, y el Arapiles • 1940-1951 • Arquitectos: Antonio Cámara Niño y Federico Faci**

Los arquitectos Cámara Niño y Faci ganaron el concurso convocado por el Ministerio de Hacienda en 1940 para la realización (1944-1951) de uno de los edificios representativos del Régimen en Almería. Compuesto con un historicismo manierista muy enfático en sus materiales, molduras y proporciones abigarradas, especialmente en lo que percibe el paseante, y también en la escalera y espacios de atención al público. La reciente formación de la rampa de acceso de minusválidos, destrozando piezas magníficas de mármol, es un ejemplo más de las pequeñas agresiones innecesarias a las que se someten nuestros edificios públicos.



**087. Tax Office.** The architects Cámara Niño and Faci won the competition called by the Treasury Department in 1940 for the construction (1944-51) of one of the most representative buildings of the Franco regime in Almería. The work displays a Mannerist historicism that is distinctly manifested in the materials, mouldings and mixed proportions, especially noticeable to passers-by, and in the staircase and public services areas. The recent addition of an access ramp for the disabled, destroying magnificent pieces of marble, is just another example of the small, unnecessary aggressions suffered by the city's public buildings.

### 088. Local headquarters of the Central Government.

According to A. Ruiz García, the Civil Government Office is the most representative of the style of architecture developed in Almería during the Franco regime. The local headquarters of the central government, it was finally designated for this site after a number of vicissitudes and it involved the demolition of the existing houses. The project was drawn up by C. López Romero in 1940 and the building works were conducted over the following ten years. The character of the work is defined by the recourse to an austere, emphatic classicist idiom, manifested in the imposing corner pilasters and large Palladian-style apertures in the wings flanking the main façade. The latter is distinguished by a flight of steps leading to the foyer, from which in turn a grand, imperial staircase provides access to the main halls. The noteworthy aspects are the enhancement of the apertures and the robust base from which the building rises on an imposing scale. In this respect it recalls the dexterity applied first by Antonio Palacios in his works both in Galicia and Madrid, and then by Secundino Zuazo in the New Ministries complex on the Paseo de la Castellana boulevard in Madrid.



088 [C4] Subdelegación de Gobierno • C/ Arapiles, 19, c/ Gerona y plaza López Falcón • 1940-1951 • Arquitecto: Carlos López Romero

De acuerdo con A. Ruiz García, el edificio del Gobierno Civil es el más representativo de la arquitectura franquista en Almería. Sede del poder político central, tras diversos avatares se decide ubicarlo en este lugar derribando las casas allí existentes. El proyecto lo redacta Carlos López Romero en 1940 y se ejecuta durante los diez años siguientes. El carácter de esta obra se alcanza mediante el recurso a un lenguaje clasicista muy sobrio y enfático, con poderosas esquinas apilastradas y grandes huecos palladianos en los brazos de la fachada principal que recoge una escalinata de acceso que conduce al vestíbulo desde el que, a su vez, parte un amplia escalera imperial y distribuye a las salas principales. Destacar la jerarquización de huecos y la potencia del cuerpo basamental, desde el que se eleva un trazado solemne de potente escala que recuerda el dominio con que supo aplicarla primero Antonio Palacios, tanto en sus obras gallegas como madrileñas, como luego Secundino Zuazo en los Nuevos Ministerios del Paseo de la Castellana de Madrid.



089. Garden City. The expansion of the city of Almería towards the east was both slow and modest, amounting to little more than a few private beach houses constructed during the Primo de Rivera Dictatorship and the 2nd Republic in the area known as Villa García. It is to this period that the private initiative "Queen Christine Garden City" dates. Based on a project by José González Edo, this was sited on a meadow area close to the sea and just one kilometre from the city. In the event, only six houses were concluded (1935) and another sixteen commenced. However, the present-day Garden City is the result of municipal efforts and those of Guillermo Langle, who developed the general project in 1940-42 and 1944, constructing 245 houses on nine elongated hectares. These were arranged around an attractive layout of streets and two squares that served to structure the social life of the residents, aided by public buildings such as a post office and first aid post, plus a market, school complex and church with parish



089 [B5-B6-C5-C6] Ciudad Jardín: viviendas, iglesia, grupo escolar «Lope de Vega», mercado, centro de salud y plaza de España • Avenida Cabo de Gata • 1940-1947 / 1956-c. 1963 (ampliación) / 1988-1989 (centro de salud) / 1993 (remodelación plaza) • Arquitectos: Guillermo Langle Rubio y José González Edo (proyecto inicial) / Antonio Vallejo, Fernando Dampierre y Guillermo Langle (ampliación) / Nicolás Cermeño Ginés (centro de salud) / Jesús Basterra (sustituciones de chalets en plaza de España y calles Extremadura y Argentina) / F. Fuentes e I. Rumi (sustituciones de chalets en calle Aragón)

El crecimiento de la ciudad de Almería hacia levante fué tardío y modesto, pues sólo algunos chalets de playa en el



paraje de Villa García, construidos durante la Dictadura de Primo de Rivera y en la II República, marcaron esa tendencia. En esos años se promueve por la iniciativa privada, con proyecto de José González Edo, la «Ciudad Jardín Reina Cristina», sobre una zona de vega próxima al mar y a un kilómetro del centro urbano, de la que solo se concluirán seis casas (1935) y se iniciarán otras dieciseis.

Pero lo que Ciudad Jardín es se debe a la iniciativa municipal y a Guillermo Langle que, en 1940-1942, y 1944, traza su planta general y construye 245 viviendas en nueve hectáreas largas de superficie, ordenadas con un trazado sugestivo de calles y dos plazas estructurantes de la vida social a la que contribuyen los edificios de servicios públicos –correos y casa de socorro–, mercado, grupo escolar e iglesia con casa rectoral, todo ello proyectado por el arquitecto. A partir de 1956 se lleva a cabo una ampliación de 178 viviendas más, con la participación de Antonio Vallejo y Fernando Dampierre.

Las viviendas se destinan a la clase media, cambiando el propósito original republicano. Las de tipo A son casas de dos plantas, con porche de acceso al estar-comedor, cocina-despensa y dormitorio de servicio en planta baja, y tres dormitorios, baño y terraza en planta alta. Las de tipo B desarrollan una vivienda por planta con acceso diferenciado. La diferenciación volumétrica, el ladrillo visto, la ventana continua y los óculos son componentes semejantes a las del racionalismo madrileño, con el que Langle conecta. Las de la primitiva promoción presentan un mayor esquematismo. Volúmenes puros, arcadas, pérgolas... son elementos autóctonos populares que se compadecen bien con la simplicidad del lenguaje moderno. La copiosa y ordenada diseminación de viviendas otorga al conjunto continuidad, lo que no contradice los rasgos eclécticos existentes. La mayor diferencia se da entre los edificios públicos que se han conservado, pues mientras el grupo escolar utiliza con mayor énfasis los fundamentos modernos, la iglesia es de un sobrio historicismo. El edificio de servicios públicos fue demolido para construir un centro de salud (Cermeño). Sus espacios públicos han sido rediseñados, y algunos chalets han corrido igual suerte; en ocasiones esas sustituciones merecen ser remarcadas, como los situados en la plaza de España y las calles Extremadura, Argentina (Basterra) y Aragón (Fuentes y Rumi).

Se trata, por tanto, de un escenario clave de la transición cultural de la arquitectura almeriense antes y después de la Guerra Civil, preservándose sus valores ambientales. La Ciudad Jardín de Almería es una pieza urbanística destacada dentro del panorama nacional de conjuntos residenciales semejantes, por lo que debe ser valorado y preservado como patrimonio contemporáneo.

house, all designed by Langle. In 1956 the complex gained an additional 178 dwellings, this time designed by Antonio Vallejo and Fernando Dampierre. Contrary to the original republican intentions, the occupants of the houses are middle class. The Type A houses are two-storey and comprise an entrance porch leading to the combined living and dining room, large kitchen and servant's bedroom on the ground floor plus three bedrooms, bathroom and terrace on the top floor. In the Type-B variety there is one apartment per floor with its own separate entrance. The volumetric differentiation, exposed brick, continuous window and oculi are all components that have much in common with the Madrid school of Rationalism, with which Langle had contacts. The houses of the first phase display greater schematisation. Pure volumes, arcades, pergolas... these are all local, popular elements that sit well with the simplicity of the modern idiom. The copious and structured dissemination of the houses lends continuity to the complex, which nevertheless does nothing to detract from its eclectic characteristics. The greatest difference occurs between the public buildings that have survived, for while the school complex displays a greater emphasis on modern notions, the church is of an austere historicism. The public services building was demolished to construct a health centre designed by the architect Cermeño Ginés. The public areas have been redesigned, as have several of the villas. Some of these remodellings are worthy of note, this being the case of those in Spain Square and the streets Extremadura, Argentina (Basterra) and Aragón (Fuentes y Rumi). The complex therefore provides clear evidence of the architectural transition in Almería from the pre-war period to the post-war period. Almería's Garden City is a key example of urban development based on similar residential complexes around the country, and as such merits appreciation and preservation as part of Spain's contemporary heritage.

**090. Apartment building.**

Langle's continued use of the modern idiom after the Civil War can be appreciated in the dwellings constructed along the avenue linking the railway station to the city centre, and, years later, the new bus station (entry 101), his most important post-war Rationalist work. Despite responding to the conditions of different sites, these buildings harmonise through their most characteristic element, namely the elongated horizontality that Langle creates through the bands of parapets that front the balconies and galleries of the two upper floors.

**090 [B4] Edificio de viviendas • Avenida de la Estación, 32 • 1942 • Arquitecto: Guillermo Langle Rubio**

La continuidad con que Langle aplica el lenguaje moderno tras la Guerra Civil se puede apreciar también en estas viviendas construidas en la avenida de penetración al centro de la ciudad desde la estación de ferrocarril y, años después,

desde la nueva de autobuses (ficha 101), su obra más relevante del racionalismo de postguerra. Aun cuando responden a predios diferentes, estas casas se integran mediante su elemento más característico, que es la prolongada horizontalidad que Langle crea mediante las bandas de antepechos de los sucesivos balcones y galerías de las dos plantas superiores.



**091. Devastated Regions works in Barrio Alto (Upper District): houses, market, church, school and Red Cross dispensary.** Is located at the old city exit, namely the junction of the Ronda and Nijar roads. Although the original project contained 800 houses, only 317 were actually built, along with the following infrastructure: a church, which dominates the complex, a school, market, modest hotel and a health centre. The result was a type of self-sufficient community. The road network and blocks of buildings were planned by Prieto-Moreno and adopt a curvilinear character in line with the nature of the site, which comprises differentiated vehicular and pedestrian streets. The predominant note is rural, based on

**091 [F3] Regiones Devastadas del Barrio Alto: viviendas, mercado, iglesia, escuela y dispensario de la Cruz Roja • Carretera de Ronda confluencia con carretera de Nijar • 1943-1946 • Arquitectos: Antonio Cámara Niño, José Luis Fernández del Amo Moreno, Carlos Fernández de Castro, Francisco Prieto-Moreno Pardo**


A la salida de la ciudad de entonces, acomodándose a la carretera de Ronda con el cruce de la de Nijar, se promueve por Regiones Devastadas un amplio conjunto de viviendas, aunque solo se construyeron 317 de las 800 previstas, dotado de equipamientos: iglesia, dominante en el conjunto, escuela, mercado, hostería y atención sanitaria, a la manera de un enclave autosuficiente. El viario y las manzanas a edificar se planifican por Prieto-Moreno siguiendo la pauta curvilínea establecida por la configuración



del solar en la que se inscribe una trama de calles diferenciadas de tráfico y peatonales. El carácter que predomina es el rural con formas constructivas y texturas simples y populares, con un cierto acento entre andalusí y colonial. Las viviendas se resuelven en una o dos plantas, respondiendo a seis tipos diferentes con patio y entre 59 y 85 m<sup>2</sup> de superficie. Los arquitectos Cámara y Fernández de Castro cumplen un papel directivo en los trabajos, y el joven Fernández del Amo tiene la oportunidad de proyectar alguna de las piezas más interesantes, como es el mercado.


simplicity and popular construction forms and textures with a certain air half-way between Andalusian and colonial. Either single or two-storey, there are six varieties of houses, all with a courtyard and a surface area varying between 59 and 85 m<sup>2</sup>. The architects Cámara and Fernández de Castro led the project, while the young Fernández del Amo was afforded the opportunity of designing some of the more interesting buildings, one such being the market.



**092**  **Estadio Emilio Campa** • Plaza Matías Pérez • 1945 / 1989 (remodelación) • **Arquitectos:** Carlos Fernández de Castro / Francisco Ibáñez Sánchez, Pablo Ibáñez Sánchez, Luis Ibáñez Sánchez y José Ibáñez Berbel (remodelación y ampliación)

**092. Emilio Campa Stadium.** Although originally designated for a site near the Devastated Regions district on the Ronda road, the stadium of the Falangist Movement was finally constructed on this site. It was promoted by the Civil Government, paid for with reserve funds and designed under commission by the young architect Carlos Fernández de Castro. The recent extension works, the result of the winning design of a competition, respect the emphatic monumentality of the entrance portico, which, based on six pillars with fluted shafts, constitutes a radical example of the Nazi taste in architecture.

Previsto originalmente junto a la barriada de Regiones Devastadas de carretera de Ronda, se eligió esta ubicación por el Gobierno Civil, que es quien promueve directamente, con fondos reservados, el estadio de la Falange que encarga al joven arquitecto Carlos Fernández de Castro. Adjudicada en un concurso convocado al efecto, la reciente ampliación ha respetado su pórtico de acceso, de rotunda monumentalidad clásica, un frente de seis pilares de fuste estriado, ejemplo radical del gusto arquitectónico nazi.

**093**  **Escuela Universitaria de Enfermería** • C/ Gerona, 31 • 1945 • **Arquitecto:** Antonio Góngora Galera

**093. Nursing College.** Built initially as the School of Commerce, the present-day site of the Nursing College of the University of Almería responds to the idea of inserting the few training centres into the city's urban fabric. Hence, the project by the architect Antonio Góngora is located on a modest-sized, corner plot at the heart of the centre, in an area shared via party walls with private houses and buildings dedicated to other uses. A characteristic work of the post-war period, its façades obey academicist guidelines but with a certain less constrained emphasis, particularly noticeable in the articulation of the corner section through the use of columns.

Edificada como Escuela de Comercio, la sede de la Escuela de Enfermería responde a la idea de insertar los escasos centros de formación en la trama de la ciudad. Así, el proyecto del arquitecto Antonio Góngora se establece en un solar de esquina en pleno centro, de dimensiones modestas, en un área donde se integraban, medianera con medianera, tanto las viviendas como otros usos. Obra característica de postguerra, sus fachadas se componen conforme a una pauta académica no exenta de ciertos énfasis más libres, especialmente en la resolución del tratamiento de la vuelta en la esquina, valorada mediante el recurso a las columnas.



#### 094. Nautical Activities

**Centre.** Designed by Góngora and Vallejo as a classicist pavilion, this small building served as pioneering infrastructure for nautical activities on the city's closest beach, situated next to the port. The skilful remodelling conducted by Esquirol and Carmona in the late 1980s preserved the original order and external character while simultaneously incorporating a central section more in keeping with modern nautical notions. Unfortunately the dialogue of this building with the sea has been distorted by the thoughtless juxtaposition of the new Sea Club.



094 [C4] **Centro de Actividades Náuticas** • Playa de las Almadrabillas • 1945 / 1989 (remodelación) • **Arquitectos:** Antonio Góngora Galera y Antonio Vallejo Álvarez / Miguel Esquirol Torrents y Manuel Carmona Pérez (remodelación)

Proyectado por Góngora y Vallejo como un pabellón de traza clasicista, este pequeño edificio es un equipamiento pionero para actividades náuticas en la más inmediata playa

que la ciudad disponía junto al puerto. La acertada remodelación realizada por Esquirol y Carmona a finales de los ochenta ha conservado el orden y carácter original externo, elevando un cuerpo central de reminiscencias náutico-modernas. Lamentablemente, el diálogo de este edificio con el mar ha sido cercenado por la desafortunada localización del nuevo Club de Mar.

#### 095. Group of houses in St Roque: dwellings, church and steps.

Contrasting with the rural character of the Barrio Alto (Upper District) is the monumentality of St Roque. The fishermen's district of La Chanca, promoted by the Devastated Regions Directorate, was an attempt to create a new and dignified frontispiece for Almería on the approach road from Málaga. Although the St Roque complex was announced as a relocation programme for the cave dwellers in La Chanca, this intention was largely frustrated in favour of establishing a representative identity. This was achieved through the construction of the grand, Herrera-esque flight of steps, plus the square and church, which took precedence over the blocks of dwellings contained in the project by Canseco and the young Fernández del Amo and only partially implemented. The complicated topography of the site was resolved through the flight of steps and the three and four-storey, two-bay blocks finally constructed, comprising two 90 m<sup>2</sup> apartments per floor. The dominant historicist note is reduced in these blocks to an appearance of strict austerity and compositional rigour, based on a double line made up of the base and simple cornice, and on portals and the odd angle arcade in stark contrast to the simplicity of the aperture arrangement.



095 [D1] **Grupo de viviendas de San Roque: viviendas, iglesia y escalinata** • C/ Muelle, carretera de Málaga. Pescadería • 1946 • **Arquitectos:** Francisco Canseco y José Luis Fernández del Amo

Frente al ruralismo del barrio Alto la monumentalidad de San Roque. La barriada de pescadores de la Chanca, promovida por Regiones Devastadas, buscó establecer un nuevo y digno frontispicio de Almería en el acceso desde Málaga. El conjunto de San Roque se anunció para rubicar a pobladores de las cuevas de la Chanca, destino frustrado en buena parte, prevaleciendo el propósito representativo establecido mediante el carácter herreriano de la gran escalinata imperial y la plaza e iglesia elevadas que destacan sobre el desarrollo de los bloques de viviendas, no ejecutados en su totalidad según lo previsto en el proyecto de Canseco y un joven Fernández del Amo. Salvada la difícil topografía mediante la escalinata y el desarrollo en tres o cuatro plantas de los tres bloques de doble crujía finalmente construidos, con dos viviendas de 90 m<sup>2</sup> por planta. El historicismo dominante se reduce en estos bloques a una imagen de estricta austeridad y rigor compositivo, marcando una doble línea inferior y de remate dibujadas por el basamento y una sencilla cornisa, así como portadas y alguna arcada de ángulo que contrastan con la sencillez del reparto de huecos.

#### 096. Apartment buildings.

Amongst the copious output in Almería of the architect Antonio Góngora Galera, this upper-middle-class apartment building in the city centre clearly obeys the response of the architects to the increased conservatism that

096 [B3] **Edificios de viviendas** • C/ Méndez Núñez, 13 y 15, esquina a Reyes Católicos • 1947 • **Arquitecto:** Antonio Góngora Galera

Entre la copiosa obra almeriense del arquitecto Antonio Góngora Galera este edificio de viviendas burguesas en

el centro de Almería responde con toda nitidez a la respuesta que los arquitectos podían dar a la demanda conservadora crecida tras la Guerra Civil. Aplicando los recursos formales de un historicismo retórico, superpuesto a un esquema estructural en el que hace destacar el pabellón de esquina, Góngora vulgariza, como simultáneamente tantos arquitectos en otras ciudades españolas, un barroquismo madrileño para gente de orden.



followed the Civil War. Applying the formal devices of rhetoric historicism, superimposed on a structural programme that emphasises the corner section, Góngora, like so many architects simultaneously in other Spanish cities, popularises a Madrid style of the Baroque for people of order.

**097 [C4] Instituto Nacional de la Seguridad Social • Plaza Emilio Pérez, 3, esquina a c/ Gerona y Paseo de Almería • 1947 • Arquitecto: Germán Álvarez de Sotomayor Castro**

La antigua Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión se ubica en la plaza Circular, cerrando un espacio urbano tan significativo como el que articulan Paseo y Rambla. El arquitecto Álvarez de Sotomayor realizó un proyecto característico del encuentro entre el lenguaje clásico y sistema distributivo moderno, buscando una respuesta apropiada al lugar y salvando la disimetría del solar.



**097. National Institute of Social Security.** The former Provincial Office of the National Institute of Welfare is located in the circular piazza, sealing a prime urban space articulated by the Paseo and Rambla boulevards. The architect Álvarez de Sotomayor has produced a characteristic project that combines the classical idiom with a modern layout system, an appropriate response to the location and distorted symmetry of the site.

**098 [F2-F3] Hogar Provincial de la Diputación • Carretera de Ronda • 1947, 1950-1963 • Arquitecto: Luis Quijada Martínez**

La Dirección General de Regiones Devastadas acomete en 1947 el proyecto de un nuevo y moderno Hogar Provincial para niños, ancianos y casa-cuna. En el proyecto participa el arquitecto Luis Quijada, autor con L. Menéndez Pidal de la reconstrucción de Brunete. Del conjunto original previsto sólo será ejecutado el Hogar Infantil. Sus pabellones reflejan una clara voluntad funcionalista, tanto en sus plantas como en sus alzados, persiguiendo «diafanidad y sencillez», y una voluntad de contemporaneidad siguiendo «la época de su ejecución y... marcada la tendencia arquitectónica actual».



**098. Provincial Children's Home.** In 1947 the Devastated Regions Directorate embarked on a project for a new, modern home for children and the elderly, run by the provincial government. A participant in the project was the architect Luis Quijada, who together with L. Menéndez Pidal reconstructed the small town of Brunete. Of the original complex planned, only the children's home was actually built. Its wings reflect a distinct functionalism, both in their ground plans and elevations, in pursuit of "diaphaneity and simplicity", and manifest contemporaneity in keeping with "the period of its execution and... current architectural trends".

**099. Virgin of the Sea Sanatorium.** During the 1960s the Ronda Road became the external axis of the city of Almería, accommodating numerous services. One of these was the "health conquests" of the Franco Regime, namely the Virgin of the Sea Sanatorium, constructed at a time when the population was increasing rapidly and the existing 18th July Sanatorium fast becoming insufficient. The architect Marcide designed a solid hospital in line with the prevailing typology at the time in public health, the result being a large, symmetrical, eight-storey block. Despite the emphatic functionalism of these buildings, their architecture nevertheless displays a certain symbolism achieved through historicist connotations. In this case, the ground floor serves as a vast plinth above which rises a volume of elementary geometry, equipped with a pavilion façade and topped by an aedicule with a cupola, the latter giving rise to the popular name by which the building is known, namely "the blue ball".



**099 [F3] Residencia Sanitaria Virgen del Mar • Carretera de Ronda, 56 • 1949-1953 • Arquitecto: Martín José Marcide Odriozola**

La carretera de Ronda se convierte en los años sesenta en un eje exterior de Almería capaz de acoger numerosos servicios; entre ellos las «conquistas sanitarias» del Régimen de Franco que, con la Residencia Sanitaria Virgen del Mar, da un salto cuantitativo y cualitativo en

una Almería que ve incrementar su población significativamente, resultando el sanatorio 18 de Julio rápidamente insuficiente.

El arquitecto Marcide proyecta un hospital sólido, en la línea tipológica predominante entonces en la sanidad pública, formando un gran bloque simétrico de ocho plantas. No obstante la fuerte carga funcional de estos edificios, su arquitectura no se desprende de una voluntad simbólica aplicada mediante connotaciones historicistas. Aquí, la planta baja actúa como un inmenso zócalo sobre el que se eleva un volumen de geometría elemental, dotado de fachada pabellón y rematado con una edícula con cupulín que dará pie a la denominación popular de «la bola azul» con que se conoce el edificio.

**100. School complex.** This Rationalist building with a façade overlooking the Rambla de Belén boulevard is distinguished by the compositional rigour of its apertures and a certain hermetism, in contrast with the porticoed areas that resolve the transition between the interior play and leisure areas, recalling elements of Mediterranean architecture.

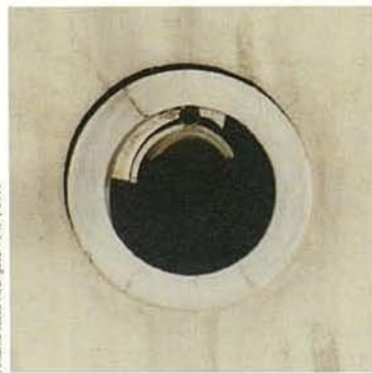


**100 [F2] Grupo escolar • C/ Alfarerías y Rambla de Belén, s/n • 1951 • Arquitectos: Antonio Vallejo Álvarez y Fernando Ramírez de Dampierre y Sánchez**

Edificio racionalista cuya fachada a la rambla de Belén destaca en el entorno por el riguroso orden compositivo de sus huecos y un cierto hermetismo, en contraste con las zonas porticadas que resuelven la transición hacia las zonas de juego y recreo interiores, recordando la arquitectura mediterránea.

**101. Bus station.** The competition promoted by the City Council in 1947 was won by a conventional proposal drawn up by the engineer F. Goicoechea and was located on the present-day Cabo de Gata Avenue at its intersection with the Rambla boulevard. It was never actually implemented due to the site being exchanged for land in the Almadrabillas area, on the edge of the Ronda Road, owned by Francisco Oliveros S. A. This required a new project and in 1952

Antonio Jesús Rodríguez «Chir», 2005



**101 [B4-B5] Estación de Autobuses • Plaza de Barcelona, 4 • 1952-1955 • Arquitecto: Guillermo Langle Rubio**

El concurso que el Ayuntamiento promovió en 1947 fué ganado por una propuesta convencional elaborada por el ingeniero F. Goicoechea y se localizaba en la actual avenida de Cabo de Gata esquina a la Rambla. No llegó a realizarse al permutarse ese solar con terrenos de las Almadrabillas, inmediatos a la carretera de Ronda.

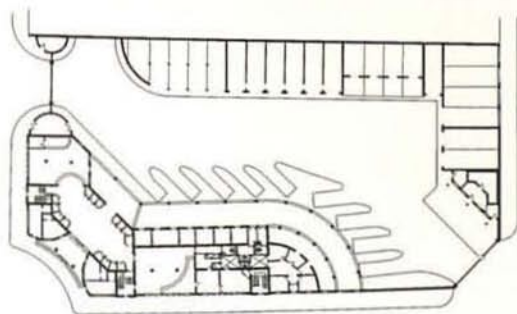


propiedad de Francisco Oliveros S. A. Fue preciso redactar en 1952 un nuevo proyecto que se encomendó al arquitecto municipal Guillermo Langle. Una propuesta que se resolvía en dos cuerpos: el principal de estación en esquina (servicio de viajeros, equipaje, oficinas, andén...), y uno auxiliar al fondo (garaje, almacén...), desaparecido en la reciente reforma para ampliar los andenes junto a un acertado trabajo de restauración. Construido con estructura de pilares y jácenas de hormigón armado, posee un juego muy rico de volúmenes, con trazas bien articuladas que denotan la madurez de un arquitecto que opta por sacar partido, en pleno franquismo y en un edificio público, a toda su experiencia moderna.

Su reconocimiento, comenzando por los especialistas almerienses (de Torres, Villanueva, Ruiz García...), le hizo figurar en el nivel más alto en la elaboración del Catálogo de Elementos Protegidos de la Revisión del Plan General de Ordenación, y es el primer elemento almeriense en el Registro Ibérico de Arquitectura del Movimiento Moderno dentro del DoCoMoMo Internacional. La Junta de Andalucía ha incoado su declaración como Bien de Interés Cultural.

the municipal architect Guillermo Langle received the commission. His proposal was based on two sections: the main one, accommodating the station proper (passenger services, luggage, offices, bays, etc.) on the corner, and an auxiliary building at the rear (garage, warehouse, etc.). The latter has recently disappeared due on the one hand to the remodelling exercise undertaken to extend the bays and on the other to exquisite restoration work. Constructed on a structure of reinforced concrete pillars and girders, it boasts a rich volumetric design with clearly articulated lines that denote the maturity of an architect who opted, at the height of the Franco Regime and in a public building, to make full use of his experience with modern architecture.

Acclaimed by Almería experts such as de Torres, Villanueva, Ruiz García, et al, it earned a place at the highest level in the Catalogue of Protected Elements as part of the city's Revised Urban Development Plan and was the first work in Almería to be included in the Iberian Register of Architecture of the Modern Movement contained in the DoCoMoMo International. The Regional Government of Andalusia has initiated proceedings to obtain Cultural Property status.



Planta baja y alzado /  
Ground floor and elevation



**102. Law Courts.** The aim of this project was twofold: to improve the city's law facilities, which had become both insufficient and inappropriate, by adjoining the city courts to the provincial court; and to conclude the urban façade overlooking the park and port, made up of the Bank of Spain, the local office of the National Institute of Social Security, the Civil Government building and the future hotel. The edifice displays the classical tripartite composition of most 1940s public buildings (base, noble section and attic level), perhaps a little diluted here but nevertheless with the obligatory references to the architecture of the Autarchy.



**102 [C4] Palacio de Justicia • C/ Reina Regente, 6 • 1952**  
• Arquitecto: Gregorio Marañón Torre

El objetivo de este proyecto era por un lado mejorar las ya tradicionalmente insuficientes e inadecuadas instalaciones judiciales, aglutinando los juzgados y la Audiencia Provincial de Almería y por otro lado concluir la urbanización del frente urbano hacia el Parque y puerto completada por el Banco de España, la Delegación del INSS, el Gobierno Civil y el futuro hotel. En el edificio aparece la clásica estructuración tripartita de los edificios públicos de los 40 (con zócalo, cuerpo noble y ático), de forma un tanto diluida pero de referencias obligadas a la arquitectura autárquica.

**103. Shrine to the Virgin of the Sea.** This small, free-standing chapel was constructed on the site where, according to legend, the Virgin Mary appeared on the sand on 21 December 1502, thereafter becoming the city's patron saint. The site became the destination of a local pilgrimage. With an octagonal plan, its load-bearing walls support a hemispherical dome and, reinforced by buttresses, lend the building a distinct military look. The front of the altar, which is decorated with mosaics, is the work of local artist Luis Cañadas.



**103 [F6] Ermita de la Virgen del Mar • Playa de Torregarcía • 1953 • Arquitecto: Guillermo Langle Rubio**


Capilla exenta edificada donde, según la tradición, el 21 de diciembre de 1502 aparece la imagen de la Virgen sobre la arena, convirtiéndose en patrona de la ciudad, y lugar de destino de su tradicional romería. De planta octogonal, se resuelve con muros de carga que sustentan su cúpula de media naranja, que reforzados por contrafuertes, la dotan de un marcado aspecto de arquitectura militar. El frontal del altar, decorado con mosaicos, es obra del artista almeriense Luis Cañadas.

**104. Group of 304 dwellings.** This social housing complex represents the only action in the city during the 1950s by the National Housing Institute. Occupying 2 hectares of surface area, it is located on the north-eastern section of the Jaruga farmland, between the Rambla de Belén boulevard and the bullring. The project structures the district into 30 apartment buildings distributed over 11 urban blocks. The apartments vary in size, responding to the models of 56 m<sup>2</sup>, 65 m<sup>2</sup> and 72 m<sup>2</sup>, although all of them have three bedrooms.



**104 [A2-F2] Grupo de 304 viviendas • Barriada de la Plaza de Toros • 1953-1959 • Arquitectos: Antonio Góngora Galera y Guillermo Langle Rubio**


Grupo de viviendas protegidas, única actuación en la década de los 50 del Instituto Nacional de la Vivienda. Sobre una superficie de 2 ha, colmata el sector nororiental de la huerta de Jaruga entre la rambla de Belén y la propia Plaza de Toros. El proyecto estructura el barrio en 30 bloques de viviendas comprendidos en 11 manzanas. Las viviendas proyectadas responden a tres modelos de 56 m<sup>2</sup>, 65 m<sup>2</sup> y 72 m<sup>2</sup>, aunque todos con tres dormitorios. Destinado a la clase media, ello explica un cierto nivel de equipamiento y urbanización de la barriada, su localización relativamente céntrica y ciertos detalles arquitectónicos que la dotan de carácter, como son la aparición de balcones, huecos contorneados de molduras y el avance del cuerpo central de acceso y escalera coronado con un frontón a dos aguas.

**105**  **Estación Experimental de Zonas Áridas • C/ General Segura, 1 • 1955 • Arquitectos: Francisco Prieto-Moreno Pardo y Antonio Vallejo Álvarez**

El proyecto original del antiguo Instituto de Aclimatación fue aprobado en 1952. La obra se realizó según otro proyecto que permitiera las variaciones necesarias del plan experimental a desarrollar en él. Para ello y ajustándose a las ordenanzas urbanísticas y de protección del patrimonio arquitectónico, se añade una planta más, igualando en altura al colindante edificio de la Delegación de Hacienda. El aplacado de piedra de «olivillo», buena piedra caliza local, sustituyó la plaqueta cerámica, menos adecuada por la proximidad al mar, prevista originalmente. La obra presenta una planta rectangular con alzado principal en el lado de mayor longitud donde unos pórticos abiertos simulan la planta añadida. La composición general es clasicista con huecos verticales situados rítmicamente, aunque se reduce el zócalo en planta baja para convertirlo en un simple friso inferior y aparece el ático aterrazado simulando una loggia superior sostenida por columnas pareadas. Este pórtico rompe la continuidad de diseño de la fachada, imprimiendo dinamismo y dotándola de profundidad espacial.



**105. Arid Zones Research Station.** The original project for the former Acclimatization Institute was approved in 1952, but the work produced incorporated the capacity to make necessary variations in line with the experimental work to be conducted in the building. As such, in line with urban development standards and conservation of architectural heritage regulations, an additional floor was constructed, equating it in height with the adjacent building occupied by the tax office. Although the original project stipulated the use of small ceramic slabs, in the event these were replaced by slabs of "Olivillo", an excellent local limestone deemed more appropriate given the proximity of the sea. The work displays a rectangular plan with the main elevation on the longest side, where open porticoes simulate the added level. The general composition is classicist with rhythmically arranged vertical apertures, although the ground-floor base is reduced to generate a simple lower frieze and the attic level has a terrace-roof and simulates an upper loggia supported by pairs of columns. This portico interrupts the continuity of the façade design, lending both dynamism and spatial depth.

**106**  **Sede de los Sindicatos. Antigua Casa Sindical • C/ Javier Sanz, 14 • 1955 • Arquitecto: Antonio Gónzaga Galera**

Edificio que por su cronología muestra una cierta evolución, expresando desde el mismo proyecto su adecuación urbana y dignidad representativa (materiales empleados, monumentalidad) ya presentes en edificios públicos de la década anterior, pero con lo novedoso de querer imprimir funcionalidad al conjunto a partir de una sencillez general de la composición exterior (estructura de huecos, carácter planimétrico de fachada) que obedece más a un esquema de edificio-bloque de viviendas.

En 1955 se proyecta una ampliación para construir un edificio aledaño en la c/ Méndez Núñez de tres plantas de altura preparada para tres plantas más.



**106. Union Headquarters. Former Union House.** This building displays a certain chronological evolution, manifesting the project's original urban adaptation and representative dignity (materials, monumentality), typical of public buildings of the previous decade, but also a novel attempt to lend functionality to the complex through the general simplicity of the external composition (an aperture structure, planimetric nature of the façade), which seems to have more in common with an apartment block. In 1955 it was extended by the construction of an adjacent building on Méndez Núñez Street. This comprised three levels but permitted the incorporation of another three levels in the future if necessary.



Planta baja / Ground floor.

Libro Modelo Arquitectónico 1979

**107. Bank of Spain.** This building replaced the old branch of the Bank of Spain that had been designed in 1902 by Enrique López Rull but was severely damaged by a bomb during the Civil War. The monumentality of the new work is perfectly in keeping with the canons of official architecture, while its aesthetic notes respond more to the architectural models of the previous decade.



**107 C4 Banco de España** • Plaza Emilio Pérez, 1 • 1956 • Arquitecto: Romualdo de Madariaga y Céspedes

Nuevo edificio que sustituye a la preexistente edificación como sucursal del Banco de España, proyectada por Enrique López Rull en 1902, después de haber sufrido importantes daños tras la caída de una bomba durante la Guerra Civil. Es la monumentalidad de la nueva obra la que

está perfectamente acorde con los cánones de la arquitectura oficial, cuyas notas estéticas más bien responden a modelos arquitectónicos de la década anterior.

**108. Costasol Hotel.** The original project for this hotel displayed the lack of aesthetic definition of the period, especially noticeable in buildings of this type, which were still fairly uncommon at the time. As such, it has a very pronounced pavilion façade with artificial ashlar stones for reinforcement at the corners, the lack of definition even being carried over to the base of the building. All of this is combined with elements alien to the historicist tradition, such as the "continuous" window that occupies all the levels, the large balconies and an entrance totally devoid of classicist devices. With an incipient tourism industry leading to more functional buildings, this one evolved towards a marked Rationalist style, resulting in the pavilion façade being abandoned, the balconies being preserved on only one side, thereby interrupting the compositional symmetry with classicist connotations, and finally a pergola being added in front of the recessed attic level, on top of the floor below.



**108 C3 Hotel Costasol** • Paseo de Almería, 58 • 1956-1963 • Arquitecto: Antonio Góngora Galera

El proyecto original de este hotel mostraba la indefinición estética del momento, sobre todo en este tipo de edificaciones hasta entonces poco habituales, presentando muy marcado el modelo de fachada pabellón con refuerzo de sillares en esquina de piedra artificial e incluso la presencia de su zócalo de base. Todo ello combinado con elementos ajenos a la tradición historicista, como la

ventana «continua» ocupando todas las plantas, los balcones con terraza y una entrada carente de cualquier artificio classicista. La incipiente entrada del turismo parece marcar unas edificaciones más funcionales, con lo que el proyecto definitivo sufrirá modificaciones hacia un claro carácter racionalista; abandonándose la fachada pabellón, los balcones se disponen a un solo lado, con lo que se rompe la simetría compositiva de connotación classicista y por último se añade una pérgola ante el ático retranqueado que cubre el piso alto.

**109. Our Lady of the Rosary group of dwellings.** This group of buildings was constructed by the Home Union Society, the only construction company promoted by Franco's National Movement party. Together with the Fructuoso Pérez group (in Barrio Alto and Quemadero) and Costa Bella (in Alquíán), the complex comprises a total of 200 dwellings of similar characteristics distributed in four-storey, double-bay blocks, all marked by great construction simplicity. A low-cost enterprise, the dwellings occupy a maximum 54 m<sup>2</sup> and have three bedrooms, a combined living, dining and cooking space, and a lavatory.



**109 G5 Grupo de viviendas Nuestra Señora del Rosario** • La Cañada • 1959 • Arquitectos: Antonio Góngora Galera y Guillermo Langle Rubio

Conjunto edificatorio construido por la Obra Sindical del Hogar (O.S.H.), única entidad constructora del Movimiento. Junto con el grupo Fructuoso Pérez (en barrio Alto y Quemadero) y Costa Bella (en el Alquíán), conforman un total de 200 viviendas de simi-

lares características, distribuidas en bloques de 4 plantas de doble crujía, de gran simplicidad constructiva. Con una superficie máxima de 54 m<sup>2</sup>, las viviendas se distribuyen en 3 dormitorios, estar-cocina-comedor y aseo, todo ello limitado a un bajo coste.



**110 [C6] Chalet Villa Alicia** • C/ Capri esquina a California, Las Conchas • 1959 • **Arquitecto: Antonio Vallejo Acevedo**

Ejemplo de vivienda unifamiliar adosada resuelta con la sencillez del modernismo en su concepto más puro posible dentro de la tensión de las tendencias más tradicionalistas y que en su momento marcaba la vocación de su entorno urbano al desarrollo de tipologías unifamiliares que hoy en día, tras el desarrollismo, tristemente está descontextualizado y de las cuales podemos encontrar ya pocos ejemplos. Formando parte de un grupo de tres viviendas, ésta es la que en mejor estado se encontraba hasta hace poco, porque recientemente se ha producido su ampliación, con la adición de dos plantas y cochera, que no estaban en el proyecto primitivo.



**110. Villa Alicia private house.** This is an example of a terraced, single-family dwelling resolved with an Art Nouveau simplicity in its purest possible concept within the tension of the more traditional trends. At the time it served as a model for the development of other single-family dwellings in the immediate vicinity. Nowadays, following modern development policies, these have sadly lost their context and indeed only a few examples remain. One of a trio of houses, this was the best preserved until the recent addition of two extra floors and a garage, none of which featured in the original project.

**111 [B2] Edificio de viviendas** • Plaza del Carmen, 8 • 1959 • **Arquitecto: José Jiménez Jimena**

Respondiendo al desarrollismo de los años 60, este edificio produce una ruptura de alineación buscando el asomarse a la plaza, a la vez que utiliza una arquitectura vanguardista de gran racionalidad en la que destaca la preocupación por el diseño de todos los elementos.



**111. Apartment building.** Typical of the development policies of the 1960s, this building breaks the continuity of the urban façade in its attempt to project over the square, and uses a highly rational, avant-garde style of architecture distinguished by the meticulous design of all the elements.



**112 [B4] Edificio de 12 viviendas** • Avenida de la Estación, 33-35 • 1960 • **Arquitecto: Antonio Vallejo Álvarez**

Edificio de viviendas cuya tipología obedece a una adaptación singular del bloque en «H» provocando el desdoblamiento del acceso mediante dos núcleos de escalera a partir de su eje central y de simetría del conjunto. Destaca su patio abierto a fachada tamizando un entorno urbano hostil y la riqueza en el tratamiento y uso de materiales básicos dando juego a una sencillez racionalista de composición a la que obedece toda la obra.

**112. Building comprising 12 apartments.** The typology of this apartment building responds to a unique adaptation of the H-plan, generating a split access through the use of two staircase sections on the central axis and the axis of symmetry of the complex. Its noteworthy features include the open court along the façade, which serves to temper a rather hostile urban environment, plus the richness of the treatment and use of basic materials, which create a Rationalist simplicity in the overall composition of the work.

**113. Apartment building.** The meticulous execution and design of all the elements that traditionally mark the work of this Madrid architect are present in this building, which resolves the corner on which it is located through the use of a large balcony intersected by a slender cylindrical pillar of roughened concrete.



**113** **C3** Edificio de viviendas • C/ Juan Pérez Pérez, 18 • 1960 • Arquitecto: Antonio Vallejo Álvarez

La cuidada ejecución y el gusto por el diseño de cuantos elementos intervienen en la obra que caracterizan a este arquitecto madrileño, están presentes en el edificio que resuelve la esquina mediante una gran terraza atravesada por un esbelto pilar cilíndrico de hormigón abujardado.

**114. Apartment building and premises of "Manolo Manzanilla".** Flanked by two lateral alleyways leading down to the sea, this

building is resolved symmetrically with two apartments per floor aligned along the main façade with large apertures and broad balconies.

A special concern for structural solutions and the use of a range of materials, with an idiom in keeping with the trends of the time, make this building a characteristic example of the incipient tourism typologies.



**114** **C6** Edificio de apartamentos y locales «Manolo Manzanilla» • Paseo Marítimo • 1960 • Arquitecto: Fernando Cassinello Pérez

Edificio que por su situación, flanqueado por dos callejones laterales que salen al mar, se resuelve simétricamente con dos viviendas por planta para volcarse completamente a su frente mediante grandes huecos y amplios balcones aterrizados. Una especial preocupación por las soluciones estructurales y el uso de materiales diversos, con un lenguaje entroncado con las tendencias del momento, hacen del edificio un ejemplo característico de las incipientes tipologías turísticas.

**115. Apartment building.**

Another example of the architecture of the 1960s, this building emerged during a phase in the architect's career marked by particular attention to structural solutions, manifested here in heavily projecting balconies. Through the use of a modern idiom and the material, he manages to play with the texture and colour of the various façade elements. The aperture surrounds are

reminiscent of classicist trends and enable the building to eschew a marked beach profile and integrate with the urban fabric of the immediate surroundings.



**115** **C3** Edificio de viviendas • C/ Infanta, 3 • 1960 • Arquitecto: Fernando Cassinello Pérez

En una etapa del autor donde se denota una especial preocupación por las soluciones estructurales de la que son prueba los pronunciados voladizos de los balcones, aparece este edificio como otro ejemplo más de la arquitectura de los años 60. Con el empleo de un lenguaje moderno y el uso del material se

consigue jugar con la textura y el color de los distintos elementos de fachada. El recercado de los huecos nos recuerda una tendencia clásica que hace que el edificio abandone un marcado perfil playero para integrarse en la trama urbana donde se ubica.

116 [B4] **Chalet** • C/ Hermanos Pinzón, 34 • 1961 • Arquitecto: Fernando Cassinello Pérez

Ejemplo de arquitectura moderna de los años 60 en la que la expresividad se confía al juego de volúmenes sencillos, cada uno de los cuales adquiere su propia entidad por medio de la textura y el color.



116. **Villa (private house)**. This is an example of the modern architecture of the 1960s in which the expressiveness relies on the play of simple volumes, each of which achieves its own identity based on texture and colour.

117 [B3] **Hotel Indálico** • C/ Dolores R. Sopena, 4 • 1966 • Arquitecto: Fernando Higuera Díaz

El desarrollo del turismo propicia la proliferación de este tipo de instalaciones a partir de la década de los 60, de la que es ejemplo este hotel de desarrollo en altura, coincidente con la ruptura en esos años de la continuidad formal que poseía la arquitectura almeriense y con una definición ya plenamente moderna donde predomina en fachada la composición de elementos verticales, extraña en la obra de Higuera, en la que dominaba la horizontalidad.



117. **Indálico Hotel**. The development of tourism led to the proliferation during the 1960s of a type of infrastructure of which this hotel is typical. A high-rise building, it coincides on the one hand with the break with the formal continuity that characterised the city's architecture at the time and on the other with a distinctly modern definition based on a predominance of vertical elements in the façade composition. This was rare for Higuera, whose work had until then characteristically displayed a marked horizontality.



118. **Almería Grand Hotel**. Situated on the city's maritime façade, this building nevertheless turns its back on the sea. A two-storey section aligned with the pavement contains the establishment's communal areas, including the open-air swimming pool reminiscent of a ship's deck, and serves to resolve the relationship with the urban fabric. The remainder of the building occupied by the bedrooms and separated from the first section via a service level is recessed in negation of the corner and in search of the most favourable orientation. The typology is characteristic of seaside hotels.

118 [C4] **Gran Hotel Almería** • C/ Reina Regente esquina a Parque Nicolás Salmerón • 1967 • Arquitecto: Fernando Cassinello Pérez

En el borde marítimo de la ciudad surge este edificio de espaldas a ella. Un cuerpo de dos plantas alineado resuelve las dependencias comunes del establecimiento, incluso la piscina al aire libre recordando la cubierta de un barco. Éste a su vez resuelve la relación con el tejido urbano. El resto del edificio, ocupado por las habitaciones y separado del primero por una planta de instalaciones, se retranquea negando la esquina y buscando la buena orientación, asumiendo una tipología característica de hotel de costa.

**119. Goya Building.**

This high-tech building displays an exclusive use of exposed concrete and glass on the façade, combined with modular, octagonal bay-windows that resolve the corner and serve as a transitional element between the two façades.



**119 B3 Edificio Goya** • C/ Ricardos, 2, y Paseo de Almería • 1968 • **Arquitecto: Antonio Vallejo Acevedo**

Edificio tecnólogo que aporta la utilización exclusiva del hormigón visto y el vidrio en fachada y con una modulación de miradores ochavados resuelve la vuelta en esquina y la transición entre dos fachadas.

**120. Marine Welfare Institute.**

This administrative-welfare building is based on a metal structure, its volumetric design (large, movable brise-soleils on the façade and the use of the colour white) evoking the nautical variety of Mediterranean architecture.



**120 D1 Casa del Mar** • C/ del Muelle, Pescadería • 1968 • **Arquitecto: Javier Peña Peña**

Edificio administrativo-asistencial de estructura metálica cuya volumetría, grandes parasoles orientables en fachada y el uso del color blanco, sugieren referencias a la arquitectura mediterránea de carácter náutico.

**121. Park Building.** This modern, H-plan building displays an interesting use of brise-soleils on the façade. The latter is resolved with adequate materials and colours, as manifested for example in the "Almería stone" slabs, popular in major public buildings since the previous decade and which here, based on a marked compositional horizontality, blend harmoniously with the backdrop of the Alcazaba fortress, despite the high-rise volumetric design adopted in line with trends of the period.



**121 C2 Edificio Parque** • C/ de la Reina, 66 • 1970 • **Arquitectos: José Luis Íñiguez de Onzoño y Angulo, Antonio Vázquez de Castro y Manuel Sierra Nava**

Edificio moderno de tipología en «H» con interesante uso de parasoles en fachada, resuelta con materiales y colores adecuados, como el aplacado de «piedra de Almería», utilizada en edificios públicos desde la década anterior y que con un juego de composición de marcada horizontalidad se integra en el fondo paisajístico jalonado por la Alcazaba, a pesar de su volumetría correspondiente al desarrollo en altura característico de estos años.

**122. Headquarters of Unicaja savings bank.**

This project was commissioned via a national competition announced in 1966 by the then Savings Bank and Pawnbroker of Almería for its new premises. Based on a rigorous façade composition and the use of glass and stone, the building displays an early high-tech image adapted to the office use for which it was intended. The work was undertaken in two phases, the second of which commenced in 1974.



**122 C3-C4 Sede central Unicaja** • Paseo de Almería, 69 • 1970 • **Arquitecto: Javier Peña Peña**

El proyecto fue adjudicado mediante concurso nacional convocado en 1966 por la entonces Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Almería para sus nuevas instalaciones. Basado en una rigurosa composición de fachada y el uso del vidrio y la piedra, el edificio presenta una imagen prototecnológica adecuada al uso de oficinas al que se destina. La obra se ejecutó en dos fases, dando comienzo la segunda fase en el año 1974.



**123 [F4] Grupo de 491 viviendas • Cortijo Puche, zonas centro y sur • 1973-1979 • Arquitecto: Antonio Vallejo Acevedo**

Barrio de nueva implantación formado en tres etapas sucesivas, siendo las dos últimas las que nos ocupan, y que alberga exclusivamente viviendas sociales de promoción pública. La ordenación propicia la fragmentación volumétrica que por una parte ofrece una imagen popular de arquitectura mediterránea y por otra favorece una intensa vida de relación interior apoyada en su viario peatonal. A tal fin el proyecto utiliza una geometría muy presente en la arquitectura de la época. La arquitectura en la zona centro se desarrolla en planta baja con muros de carga, mientras que en la zona sur se resuelve mediante estructura de hormigón armado en varias plantas de altura con abundantes zonas porticadas.

**123. Group of 491 dwellings.**

This new district was developed in three successive stages, the final two stages corresponding exclusively to this social housing project. The territorial organisation has resulted in a fragmentary volumetric design which displays a popular image of Mediterranean architecture while simultaneously lending itself to intense internal relations between the residents, reinforced by the pedestrian streets. To this end the project uses a geometry that is prevalent in the architecture of the period. In the central area the architecture is developed on ground-floor load-bearing walls, while in the south area it is resolved through the use on several floors of reinforced concrete structures and abundant porticoed sections.



**124. Water tank.** The plan generated by the mesh created by two hexagons and a roof solution based on sloping, reinforced concrete slabs, arranged in line with their radii, generate a formal richness that is rare in this type of construction, which also achieves a fragmentary volume that softens the visual impact.

**124 [F3] Depósito de agua • Carretera Alhadra, s/n • 1975 • Ingeniero: Miguel Ángel Gutiérrez Ferrández**

Con la planta resultante de la malla de dos hexágonos y una solución de cubiertas con losa inclinada de hormigón armado, plegada siguiendo sus radios, se obtiene una riqueza formal inusual en este tipo de construcción que además consigue una fragmentación del volumen suavizando su impacto visual.



### 125. Integrated teaching centre.

**Former Technical College.** This is one of the best examples of modern architecture in Almería, despite its location in the vast rural environment. Indeed, its quality lays precisely in the architects' response to the local conditions, in its integration with the landscape. The Technical College of Almería was one of the last to be constructed by the Franco regime as a means of clothing vocational training in institutional exaltation. While the Gijón Technical College (by L. Moya) represents the maximum expression of monumentality in this educational project promoted by the minister Girón de Velasco, other complexes, such as those of Córdoba and Seville, represented deliberate attempts at architectural modernity, which achieved full maturity in Almería. The proposal of the team of architects led by Julio Cano Lasso, was to "graft a purely rationalist architecture... onto the tradition of Mediterranean Andalusia", using the popular elements and principles best adapted to the local climate conditions. Hence, a group of white volumes, apparently sealed to the exterior, generates numerous interior courtyards based on a clear geometry that serves to separate and graduate the spaces in which the various functions of the building are conducted. These courtyards, which vary in size, are covered by awnings or creeping plants and can be used for open-air classes, therefore fulfilling an important function in the overall definition of the complex. The dual axiality of the plan in turn gives rise to a type of quadrangle or arcaded square that forms both the centre around which the teaching activities revolve and the point of convergence of all the corridors. Located separate from this compact but fluid structure are several ancillary buildings, including residential quarters, currently vacant, for teaching staff.

### 125 [E6] Centro de Enseñanzas Integradas. Anti- guerra Universidad Laboral • Carretera Almería-Níjar, km 7 • 1975 • Arquitectos: Julio Cano Lasso, Alberto Cam- po Baeza, Miguel Martín Escanciano y Antonio Mas Guindal

Se trata de uno de los mejores ejemplos de arquitectura moderna en el municipio de Almería, no obstante situado en el medio rural de la amplia extensión oriental de su término. Precisamente, su calidad nace de la respuesta dada por los arquitectos a las condiciones del lugar, a su integración paisajística. La de Almería es una de las últimas universidades laborales que el régimen franquista construyó para orientar la formación profesional en términos de exaltación institucional. Mientras que la Universidad Laboral de Gijón (arquitecto Luis Moya) representa la máxima monumentalización de ese proyecto promovido por el ministro Girón de Velasco, otros complejos, como los de Córdoba o Sevilla, representaron ensayos decididos de modernización arquitectónica que en Almería alcanza toda su plenitud.

El planteamiento de los arquitectos, encabezados por Julio Cano Lasso, que seguidamente proyectaría la Universidad Laboral de Orense, fue «injetar una Arquitectura puramente racionalista... en la tradición de la Andalucía mediterránea», tomando aquellos elementos y principios arquitectónicos populares mejor adaptados a las condiciones del clima del lugar. En primer lugar se configura un complejo de volúmenes blancos y apariencia cerrada al exterior, creándose numerosos patios interiores conforme a una clara geometría que permite reservar y graduar los ambientes en que se producen las diversas funciones básicas del centro. Esos claustros, de distinta magnitud, cubiertos por toldos o emparrados, susceptibles de utilizarse para clases al aire libre, tienen, pues, una importancia substancial en la definición del conjunto. La doble axialidad que organiza la planta marca, a su vez, la existencia de una especie de claustro o plaza porticada que centra la actividad docente y a la que confluyen todas las circulaciones.

Ajenas a esta compacta pero fluida estructura, existen algunas edificaciones complementarias, incluyendo unas residencias para profesores actualmente desocupadas.

**126 [C3] Edificio de viviendas y locales comerciales** • C/ Séneca, 2, y plaza Virgen del Mar • 1976 • Arquitecto: Ángel Jaramillo Esteban

Con gran austeridad formal y utilizando materiales duraderos, este edificio de los años 70, mantiene una escala adecuada en la plaza donde se ubica en contraposición con el deterioro predominante en la zona.



**126. Apartment building and commercial premises.**

With its extreme formal austerity and the use of hard-wearing materials, this building from the 1970s maintains a scale appropriate to the square in which it is located in contrast with the predominant state of neglect in the area.

**127 [B3] Edificio de viviendas y locales comerciales** • Plaza de San Pedro, 5 • 1978 • Arquitecto: Pablo Castillo García Negrete

Disponiendo de un volumen excesivo, el edificio trata de ser respetuoso con la colindante iglesia de San Pedro mediante retranqueos en fachada y el tratamiento textural de la misma con un lenguaje arquitectónico actual.



**127. Apartment building and commercial premises.**

Excessive in volume, this building attempts to strike a respectful dialogue with the adjacent church, St Peter's, through the use of recesses on the façade and the textural treatment of the latter in a contemporary architectural idiom.

**128 [C4] Edificio administrativo de servicios múltiples** • C/ Hermanos Machado, 4 • 1978 • Arquitecto: Félix Ugalde Rodrigo

Edificio cuya principal virtud es la funcionalidad tanto en las soluciones de planta, en la que quedan perfectamente integrados todos los servicios, como en el exterior, en el que se opta por una fachada de composición horizontal en la que alternan rotundamente antepechos ciegos con líneas completas de huecos dotados con parasoles de lamas verticales orientables.



**128. Multi-service administrative building.**

The main virtue of this building is its functionality in terms both of the ground plan solutions adopted, in which all the services are perfectly integrated, and the exterior, which displays a horizontal façade in which solid, blind parapets alternate with complete lines of apertures protected by brise-soleils with movable vertical slats.

**129 [B2] Edificio de viviendas** • Plaza Vivas Pérez • 1980 • Arquitecto: Antonio Góngora Sebastián

Tras una rectificación de alineaciones para regularizar la forma del solar, emerge este rotundo edificio, en pleno casco histórico, ignorando, deliberadamente también, las pendientes de las calles circundantes. El proyecto de oficinas originario fue transformado, con acierto, durante la ejecución de la obra en edificio de viviendas, manteniendo estructura y fachadas, sin más que abrir dos patios de luces.



**129. Apartment building.**

This solid building emerged at the heart of the old town following a modification in the pavement alignment to create a more regular shape of plot. It deliberately ignores the slopes of the surrounding streets. The original project for an office building was successfully transformed during the execution into an apartment building, maintaining the structure and façades and simply opening two light wells.

**130. Apartment building and commercial premises.** This corner building respects the pavement alignment at ground-floor level but displays successful recesses on the other levels to match its scale to the width of the narrowest street.



**130 [A3] Edificio de viviendas y locales comerciales** • C/ Alcalde Muñoz, 13 • 1981 • Arquitecto: Luis Pastor Rodríguez

Edificio en esquina que, respetando las alineaciones en planta baja, se retranquea con acierto en las restantes para adecuar su escala a la anchura de la calle más estrecha.

**131. "Poeta Villaespesa" Public Library.** An organic plan without geometric constraints results here in an uneven play of volumes with coloured curtain walls, producing a highflow effect in keeping with its immediate environment.



**131 [C4] Biblioteca Pública «Poeta Villaespesa»** • C/ Hermanos Pinzón, s/n • 1982 • Arquitectos: Gonzalo Hernández Guarch y Juan Manuel López Torres

Una planta orgánica y sin corsés geométricos da como resultado un dispar juego volumétrico que, revestido por muros cortina de color, produce un efecto altisonante propio del entorno en el que se ubica.

**132. Office building and commercial premises.** With a classical compositional layout based on a tripartite façade (ground floor-mezzanine, upper floors and crowing cornice), this building adapts traditional elements and forms to a contemporary, quasi-high-tech idiom.

**132 [C3] Edificio de oficinas y locales comerciales** • C/ General Tamayo, 17, y Paseo de Almería • 1984 • Arquitectos: Antonio Góngora Sebastián y Jesús Martínez Durbán



Con un esquema clásico de composición de fachada en tres cuerpos (planta baja-entresuelo, plantas altas y remate de cornisa), el edificio propone una adaptación de elementos y formas tradicionales mediante un lenguaje actual quasi tecnológico.

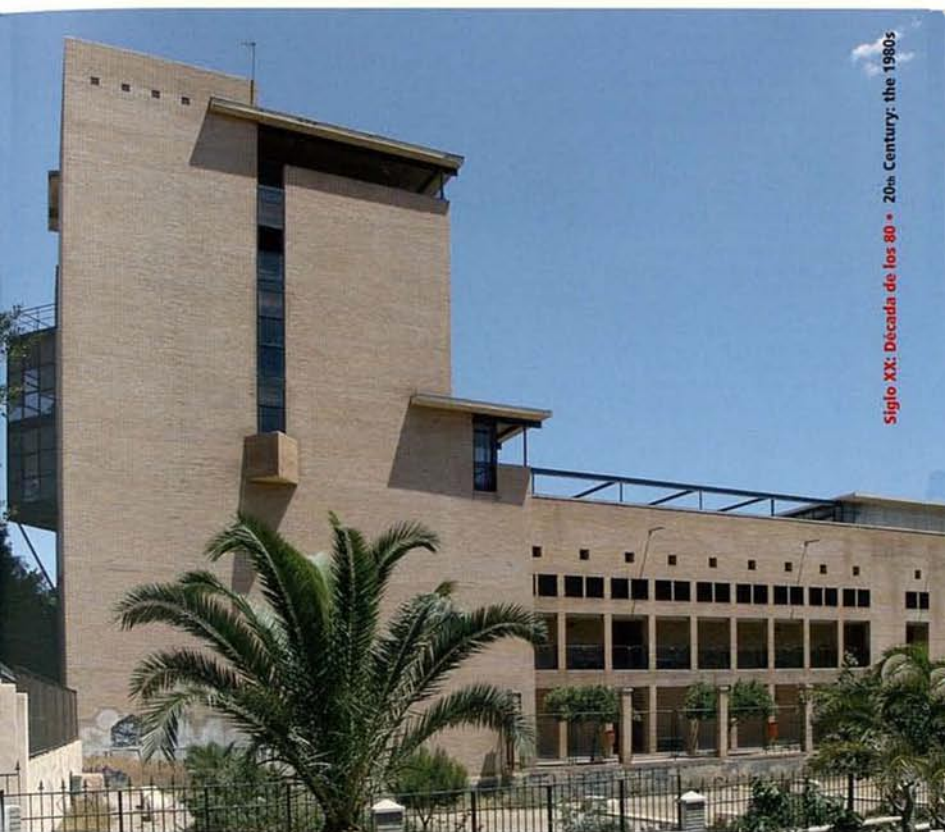
**133. Single-family dwelling.** Resolved according to a fairly loose typology, this private residence displays a type of architecture directly derived from the best tradition of the 1950s, achieving a marked Mediterranean character through its play of volumes and simplicity.



**133 [H3] Vivienda unifamiliar** • Urbanización Nueva Almería • 1985 • Arquitecto: Modesto Sánchez Morales

Vivienda resuelta mediante una tipología poco rígida que da como resultado la consecución de una arquitectura directamente traída de la mejor tradición moderna de los años 50 y cuyo juego de volúmenes y sencillez la dotan de un marcado carácter mediterráneo.





**134** **A5** **Escuela de Danza y Conservatorio de Música** • C/ Guadarrama esquina a avenida Padre Méndez • 1985-1988 • **Arquitecto: César Ruiz-Larrea Cangas** • **Premio Arco 1986-1987**

Quizá sea ésta la obra más significativa de las construidas en Almería en los años ochenta. Ganador Ruiz-Larrea en el concurso convocado al efecto por la Junta de Andalucía, su proyecto buscaba cumplir dos objetivos fundamentales.

En el orden urbano contribuir decisivamente a la configuración y caracterización de un área de desarrollo de la ciudad mediante una articulación precisa de la manzana y una fuerte configuración de sus correspondientes volúmenes para alcanzar, con la fuerte expresividad de su torre, favorecida por la densidad tectónica y cromática del ladrillo, la significación de calidad conforme a su condición pública.

En el orden edilicio, salvando el espacio al oeste previsto en el proyecto –y no construido– destinado al auditorio, esa articulación de cuerpos, y sus correspondientes vacíos, se compone mediante un neto esquema geométrico básicamente lineal (zona de dirección, zona de aulas y zona de salas de ensayo y danza), que responde a usos claramente diferenciados, pero también interiorizados por su modo de replegarse y de valorar los patios. Esta condición se lleva a sus últimas consecuencias a la hora de resolver la iluminación, pues la desnuda contundencia de sus fachadas se rasga para abrirse contenidamente a las fuentes de luz natural. Control de luz y de temperatura que remite a la manera ancestral de cerrarse en sí mismos de buena parte de los edificios andaluces; como también lo es la condición de sus cubiertas: azoteas utilizables como estancias cuando el clima y la hora lo favorecen.

**134. School of Dance and Conservatoire.**

The most significant work constructed in Almería during the 1980s. The winning project by Ruiz-Larrea of the special competition announced by the Regional Government of Andalucía sets out to fulfil two basic objectives. In terms of urban organisation, it contributes decisively to the identification of one of the city's development areas through a precise articulation of the urban block and the emphatic configuration of its corresponding volumes to achieve a quality in keeping with its nature as a public building. This is particularly evident in the tower, which is enhanced by the tectonic and chromatic density of the brick. In terms of the building itself, and with the exception of the space at the west end of the plot originally designated –but not constructed– for the auditorium, this articulation of volumes, with their corresponding voids, is based on a basically linear geometric layout (management area, classrooms and rehearsal and dance rooms), which responds to uses that are clearly differentiated and yet distinctly part of the same interior thanks to the way in which they are arranged around and cede precedence to the courtyards. This condition is taken to its ultimate consequences in the way the lighting is resolved. Hence, the naked severity of the façades is interrupted, opening, albeit with restraint, to the sources of natural light. This control of light and temperature recalls the ancestral custom of enclosure that characterises many Andalusian buildings. The same is true of the roofs, which serve as usable terraces when the climate and time permit.

**135. "Colonia Araceli" state primary school.** Two wings separated by a pergola-covered central courtyard. The classroom block is located in the north wing with accesses from a diaphanous corridor leading to the courtyard. The treatment of this central space in the fashion of an atrium is an attempt to maximise the Mediterranean climate in the interior of the building. Hence, the pergola formed by thin slabs of concrete at two alternating heights permits the sun to enter in winter but prevents direct penetration of its rays in summer, at all times providing optimum lighting for the various spaces. The courtyard is sealed to the wind down one side by a set of protective screens.



**135 [F2] Colegio público de E.G.B. «Colonia Araceli»** • C/ Virgen de las Angustias. Barrio Araceli • 1986 • **Arquitectos:** Pilar Alberich Sotomayor, Jaime López de Asiain y José M<sup>a</sup> Cabeza Lainez

Los bloques separados por un patio central apergolado. El bloque de aulas está emplazado en la pastilla norte con accesos desde un corredor diáfano al patio. El tratamiento de este espacio central a modo de atrio intenta tamizar hacia el interior el clima mediterráneo; así la pérgola formada por delgadas placas de hormigón alternadas a dos alturas, permite la entrada de sol en invierno y previene la penetración directa de éste en verano, dando lugar siempre a una óptima iluminación de las dependencias. El patio se cierra lateralmente al viento mediante unas pantallas protectoras.

**136. Social services centre.** This free-standing building with a symmetric plan contains a central, double-height light well covered by a hemispherical dome, the external image of which has much in keeping with Mediterranean building typologies.



**136 [G3] Centro de servicios sociales** • Carrera del Doctoral • 1986 • **Arquitecto:** Miguel Centellas Soler

Edificio aislado de planta simétrica con patio de luces central a doble altura rematado por bóveda semiesférica, cuya expresión exterior entronca con las tipologías edificatorias del Mediterráneo.

**137. Single-family dwelling.** In this building the architect uses a post-modern idiom to create an abstraction of the typical upper-middle-class home. The façade is divided with the help of the material and aperture composition of the ground floor or base, while the upper floor is resolved in the fashion of a false bay window and, above this, a false façade in front of the attic level recessed to comply with planning regulations.



**137 [B3] Vivienda unifamiliar** • C/ Terriza, 39 • 1987 • **Arquitecto:** Javier Torres Orozco

Mediante la utilización de un lenguaje postmoderno el autor realiza la abstracción de la vivienda clásica de tipo burgués, dividiendo la fachada con ayuda del material y la composición de huecos en planta baja o sótano, planta alta con balcón resuelto a modo de falso mirador y sobreplanta con falsa fachada antepuesta al ático retranqueado al que obliga la ordenanza.

**138. 84 state-subsidised dwellings.** This group of collective dwellings was developed around several low-cost blocks. Its outstanding aspect is the creation of a residential environment through the integration of free spaces in the architectural project. It constituted a real attempt at

**138 [F3] 84 viviendas de protección oficial (VPO)** • C/ Santiago esquina a avenida del Perú • 1987 • **Arquitectos:** Manuel Carmona Pérez, M<sup>a</sup> Dolores Feltrer Rambaud y Francisco Guillén Socías

Conjunto desarrollado en varios bloques con presupuestos mínimos. Se crea un ambiente residencial mediante la

integración de los espacios libres en el proyecto arquitectónico. Supone un intento de avance real en calidad dentro de un barrio degradado, actuando en este sentido como motor de transformación del concepto de ciudad.



quality in an architecturally impoverished district, acting in this respect as a motor of transformation in the concept of city.

**139 [A2-B2] Colegio público de E.G.B. «Ave María» •** Barranco de las Bolas. El Quemadero • 1988 • **Arquitecto: Jesús Martínez Durbán**

La decisión de fragmentar la fachada para adaptarse a la pendiente de la calle posibilita la utilización de la tipología de la zona en contraposición a la entidad del edificio, permitiendo con el uso del color una aproximación a la estética popular.



**139. "Ave María" state primary school.** The decision to fragment the façade as a means of adaptation to the slope of the street has facilitated the use of the typology of the area despite the nature of the building. The use of colour has permitted an approximation to the local aesthetic.

**140 [A2] Centro de salud «Plaza de Toros» •** C/ Villamonte esquina a Alfarerías • 1989 • **Arquitecto: Nicolás Cermeño Ginés**

Sobre el lugar que ocupaba un pequeño mercado de abastos exento junto al colegio público Juan Ramón Jiménez, proyectado por Antonio Vallejo Álvarez y Fernando Ramírez de Dampierre, se edifica el centro de salud que completa la manzana, definiendo sus límites, creando una plaza que sirve de acceso al patio del colegio y convirtiéndose en fachada de éste. El edificio se muestra a la calle y plaza con una altura de dos plantas, y al colegio con una planta. En la fachada a la calle Villamonte, la disposición de los huecos la dotan de una escala distinta a las vinculadas del entorno, enfatizando su carácter de edificio público, y encubriendo sus dos plantas con la apariencia de una sala.



**140. Bullring Health Centre.** Located on the site previously occupied by a small free-standing market next to the Juan Ramón

Jiménez state primary school by Antonio Vallejo Álvarez and Fernando Ramírez de Dampierre, this health centre completes the urban block, defining boundaries, creating a square for accessing the school playground and serving as the façade of the latter. The building has a two-storey front on the street and access square and a single-storey front overlooking the school. In the façade on Villamonte Street, the aperture arrangement creates a different scale from that of other buildings in the area, thereby emphasising its status as a public building and disguising its two levels to simulate a single hall.

**141 [F3-G3] Instituto de enseñanza secundaria «Bahía de Almería» •** Travesía a avenida del Perú, s/n • 1990 • **Arquitectos: Miguel Centellas Soler y Antonio Góngora Sebastián (dirección de obra)**

Edificio de marcada actitud tipológica como contenedor del uso al que se destina, desarrollado longitudinalmente en torno a su pasillo como eje central en las distintas plantas, con empleo preciso de los distintos materiales que obedecen sin duda al ajuste presupuestario de este tipo de actuaciones.



**141. "Bay of Almería" Secondary School.** This building has a marked typological image in keeping with its function and is developed longitudinally around the corridor that serves as the central axis on all levels. It displays a precise use of the various materials, no doubt the result of the tight budgets made available for this type of infrastructure.

**142. 184 state-subsidised dwellings.** This group of single-family dwellings was constructed to re-accommodate the gypsy population and generated a new homogeneous neighbourhood based on an octagonal plan intersected by pedestrian streets and squares. All the dwellings are of the same type, based on a double-bay structure. An outstanding feature of the complex is the way the typology has been adapted to the occupants' lifestyle by generating an interior space to serve as a porch and courtyard, representing the union of the public and private.



**142** [E2-E3] **184 viviendas sociales** • Barrio de los Almendros • 1991 • Arquitectos: Ángel Jaramillo Esteban, M<sup>a</sup> José Lasasa Castellanos, Cristóbal Martínez Leyva y Ramón de Torres López

Conjunto de viviendas unifamiliares para realojamiento de población gitana que configura un nuevo barrio de estructura homogénea con trama ortogonal permeabilizada por calles peatonales y plazas. El conjunto está conformado por un único tipo de vivienda de doble crujía. Es de destacar la adaptación tipológica a la forma de vida de sus habitantes, que se consigue dejando un espacio interno a modo de porche y patio como lugar de encuentro entre lo público y lo privado.

**143. Headquarters of Caja Rural Savings Bank.** Owned by the Caja Rural de Almería savings bank, the initial building was the result of a competition called by the banking institution in July 1991 for the accommodation of its headquarters.

The design comprises two volumes as a means of achieving greater harmony with the immediate environment. One volume, made of stone and punctuated by a limited number of strictly arranged apertures, hugs the pavement of the main avenue; the other is both lighter and more flexible and hugs the corner, lending the building a high-tech appearance in keeping with the prevailing trends for this type of building.

In 1993 the party walls were sealed and additional office space was added unobtrusively to the original building, imitating the same image and volumetric design. A sixth floor was added in 1995.



**143** [B5] **Sede central de la Caja Rural** • Plaza de Barcelona, 5 • 1992-1996 • Arquitectos: Javier Arroyo González, Antonio Belmar Hernández, Jesús Martínez Durbán y Pedro Nau Yagüe

La obra inicial es el resultado del fallo, en julio de 1991, del concurso convocado por la entidad para sus oficinas centrales. El edificio utiliza el juego de dos volúmenes para resolver su adaptación al entorno. Un volumen en piedra más ciego y huecos ordenados con rigor busca la alineación de la avenida principal; el otro más ligero y flexible resuelve la esquina dotándolo de una imagen tecnológica que entronca con las tendencias del momento. En el año 1993 se realiza una ampliación, que cierra las medianeras y suma al edificio original, sin afectarlo, otros módulos de oficinas que se rigen por la misma imagen y juego volumétrico. Es en el año 1995 cuando al edificio primitivo se le añade una sexta planta.

**144 [E3] 175 viviendas sociales «Los Apóstoles» • C/ Dámaso Alonso. Torrecárdenas • 1992 • Arquitectos: Ángeles Castillo García, Antonio Fernández Picazas, Ángel Jaramillo Esteban, M<sup>a</sup> José Lasaosa Castellanos, Vicente Mora Pizarro, Ramón de Torres López, Manuel Bermejo Domínguez (dirección de obra)**

Conjunto de edificios que ordenan urbanísticamente la zona en que se ubican incorporando elementos pre-existentes, resolviendo medianerías unos y aportando interesantes tipologías otros. Un grupo se ordena linealmente en dos cuerpos creando un espacio entre ambos de gran riqueza compositiva a la hora de resolver las comunicaciones verticales y ambiental como paso intermedio entre lo público y lo privado. El proyecto original fue modificado en el año 1989 por el arquitecto director de la obra D. Manuel Bermejo Domínguez.



**144. "The Apostles", 175 state-subsidised dwellings.** This complex of buildings serves to structure the area in which it is located by incorporating existing elements, utilising party walls in certain cases and interesting typologies in other cases.

One group is arranged in linear fashion and comprises two sections, generating between them a space of exceptional merit in terms both of the vertical communications and the relationship with the immediate environment, serving as a transitional area between the public and the private. The original project was modified in 1989 by the same architect who supervised the initial works, Manuel Bermejo Domínguez.



**145 [H3] Auditorio «Maestro Padilla» • Avenidas Cabo de Gata y del Mediterráneo • 1992 • Arquitecto: José Seguí Pérez**

Ubicado en el encuentro entre el futuro eje de crecimiento de la ciudad que constituye la avenida del Mediterráneo, y el mar, el edificio con una planta de riguroso orden simétrico respecto a su eje longitudinal paralelo a aquélla, presenta una imagen que recuerda a la arquitectura religiosa del «gótico». Si bien por su austeridad ornamental y su tratamiento textural contiene referencias a las murallas islámicas sólo perforadas por mechinales. A lo largo de su eje principal se suceden atrio, sala de audición y un doble escenario, novedad en la arquitectura escénica, que propone la posibilidad de la utilización del mismo al aire libre. La sala de audición, en dos niveles, y el escenario a doble altura conforman un volumen que se alberga dentro del contenedor exterior creando ricos espacios intermedios que se encargan de resolver las comunicaciones, dando cabida a exposiciones y otros usos complementarios. Una acertada iluminación cenital hace resbalar la luz por las fachadas interiores resueltas con la misma textura y austeridad que las exteriores.

**145. "Maestro Padilla" Auditorium.** This building has a strictly symmetrical longitudinal axis running parallel to the avenue and displays an image that is somewhat reminiscent of Gothic-style religious architecture. Nevertheless, due to its ornamental austerity and textural treatment, it also has much in common with the Islamic fortified walls, being perforated only by weepholes. The main axis comprises the atrium, auditorium and a double stage, the latter a novelty in theatre architecture offering the possibility of open-air performances. The auditorium, on two levels, and the double-height stage constitute a volume that sits within the exterior container generating intermediate spaces of exceptional merit that serve to articulate circulation and are used for exhibitions and other complementary functions. Skilful top lighting illuminates the interior façades, the latter displaying the same texture and austerity as the external façades.

**146. Apartment building.** This building displays an orthodox circular solution, all the expressiveness resting on a vertical arrangement in which blind brick elements alternate with balconies supported by cylindrical concrete pillars.

**146 [A3] Edificio de viviendas •** Ramblas de Belén y Amatisteros • 1992 • **Arquitecto: Martín Van Gelderen Grether**



Solución ortodoxa de edificio en rotonda cuya expresividad se confía a un orden vertical en el que alternan elementos ciegos de ladrillo y terrazas con pilares circulares de hormigón.

**147. State school with 16 primary-level units.** This building is developed exclusively around a marked linear axis in which the use of colour contributes an expressiveness in keeping with its use.

**147 [E6] Colegio público de 16 unidades de E.G.B. •** El Alquíjan • 1992 • **Arquitecto: Eduardo Blanes Arrufat**



Edificio que se desarrolla exclusivamente en función de un rotundo eje lineal. La utilización del color aporta una expresividad adecuada al uso al que se destina.

**148. Diezmo Park.** Located between a wide avenue and a large supermarket, this park is deliberately warped to accommodate an underground car park. The difference in ground level is visible from the avenue, hiding the commercial premises to which it provides access. A polished design produces a conceptual transition between the avenue, based on a Baroque-style garden, and the upper, terrace section above the car park, via an intermediate wooded area. A linear, echeloned fountain runs along the south side.

**148 [G3] Parque del Diezmo •** Avenida del Mediterráneo • 1993 • **Arquitecto: Gonzalo Díaz Recaséns**



Ubicado entre una gran avenida y un hipermercado, el parque se alabea decididamente para integrar en su subsuelo una zona de aparcamientos. El desnivel acerca su percepción a la avenida ocultando la nave comercial a la que da acceso.

Un depurado diseño produce una transición conceptual desde la avenida, en la que se propone un jardín de traza barroca, hasta la zona alta sobre el aparcamiento, que se resuelve a modo de terraza, pasando por una zona intermedia de bosque. Una fuente lineal escalonada acompaña el recorrido en el lado sur.

**149. Health Centre.** This plot, which emerged as the result of an urbanistic transfer, was used years ago as a free parking space and children's play area, and connected two streets situated at different levels, one located inside the city and the other on the outskirts. The building that now occupies and makes maximum use of the plot is very compact in design. The difference in ground level between the two alignments generates separate entrances to the building and a double-height scale, constituting the main façade in the neighbourhood where it is located.

**149 [F2] Centro de salud •** C/ Sauce y Ficus. Cruz de Caravaca • 1994 • **Arquitecto: Nicolás Cermeño Ginés**



El solar surge de una cesión urbanística y era utilizado años atrás como aparcamiento y juego de niños; comunicaba dos calles a distinto nivel, una interior y la otra periurbana. El edificio se presenta muy compacto y bien colocado en el solar, de forma que libera de ocupación el mayor suelo posible. El desnivel entre alineaciones produce sendos accesos y una escala de doble altura, conformando la fachada principal al barrio donde se ubica.

El solar surge de una cesión urbanística y era utilizado años atrás como aparcamiento y juego de niños; comunicaba dos calles a distinto nivel, una interior y la otra periurbana. El edificio se presenta muy compacto y bien colocado en el solar, de forma que libera de ocupación el mayor suelo posible. El desnivel entre alineaciones produce sendos accesos y una escala de doble altura, conformando la fachada principal al barrio donde se ubica.

**150 [C3] Registros de la Propiedad y Mercantil • C/ Antonio González Egea, 6 • 1994 • Arquitecto: Modesto Sánchez Morales**

Edificio administrativo que propone el rigor y el orden como bases de su adaptación al entorno, utilizando la piedra sin ornamento y un adecuado espesor de cerramientos. En él conviven sin traumas ni mimetismos la fachada histórica catalogada con la nueva propuesta.



**150. Land Registry and Registry of Companies.** In this government building rigour and order are proposed as the bases for its adaptation to the immediate environment, displaying unadorned stone and an appropriate thickness of the external walls. The same building harmoniously integrates the listed historic façade with the new structure.

**151 [G3] Edificio de oficinas • C/ Retama. Polígono la Celulosa • 1994 • Arquitectos: Jesús Basterra Pinilla, José M<sup>a</sup> García Ramírez, Francisco Salvador Granados y Modesto Sánchez Morales • Mención en el Premio Arco 1992-1993**

Edificio de oficinas que, con la utilización de elementos prefabricados de hormigón armado, propone una imagen brutalista lejana a la de los edificios tecnológicos basados en el muro cortina. Los huecos adquieren una escala más adecuada a la situación geográfica. El rigor compositivo del edificio se rompe en la esquina como respuesta a la glorieta donde se ubica.



**151. Office building.** With its use of prefabricated reinforced concrete elements, this office building displays a brutalist appearance that is very far removed from the high-tech image of curtain-wall buildings. The apertures are of a scale in keeping with the geographical location, while the compositional rigour of the building is interrupted at the corner in response to the roundabout on which it is located.

**152 [A3] Edificio de viviendas • Rambla de Belén esquina a c/ Ismael • 1994 • Arquitectos: Manuel Carmona Pérez y Pedro Nau Yagüe**

La aplicación de la normativa da como resultado un edificio de gran escala, que un acertado tratamiento textural de fachada disimula en el ámbito de la calle de menor anchura.



**152. Apartment building.** The application of planning regulations has resulted here in a large-scale building that is nevertheless mitigated on the narrower street by the skilful textural treatment of the façade.

**153 [F6] Vivienda unifamiliar «Marina» • Camino de la Espuela, 2.223. Retamar Norte • 1994 • Arquitectos: Jorge Nofuentes Bonilla y Fernando Rodríguez Díaz**

Este edificio se caracteriza por la utilización de un muro como elemento estructurante, tanto de funciones como de volúmenes. El muro adquiere entidad propia por su textura y dimensión.



**153. "Marina" single-family dwelling.** This building is characterised by the use of a wall as a structural element, both in terms of its functions and volumes. The wall adopts its own unique entity as a result of its texture and dimensions.



**154. Urban development of the former dry riverbed, La Rambla.** The urban development of the Rambla, undertaken between 1993 and 1995, comprised a series of interventions in the empty space that divided the city and, to a certain

**154 [A3-A4-B4-C4] Urbanización de la Rambla** • Rambla de Almería • 1994-2000 • Arquitectos: Antonio Góngora Sebastián, Miguel Centellas, Eduardo Blanes, Luis Góngora y Dionisio Martínez Durbán (Ingeniero de Caminos)



extent, from which it kept a wary distance, offering a characteristic but unwanted image. Since the urban development works, it has become an integrated space destined to serve as the city's "backbone", fulfilling fervent citizen aspirations and setting the guidelines for a network of urban spaces guaranteed to transform the image of Almería. The interventions undertaken were as follows:

- Visual integration of the sea along the final section and mouth of the Rambla.
- Underground car parks located at strategic points in relation to the city centre.
- The use of water as a repetitive and complementary element in the green areas.
- The preservation of the Rambla's various identities along its course through the city, in particular relation to the neighbourhoods and the use of its banks, giving rise to various types of textural treatment and urban furniture.



La ordenación de la Rambla, proyectada entre 1993 y 1995, según los resultados de un concurso nacional de ideas convocado a principios de la década de 1980, comprende una serie de actuaciones en el espacio vacío que dividía la ciudad y del que en cierto modo se defendía, ofreciendo una imagen característica pero no deseada, con la que pasa a ser un espacio integrador llamado a convertirse en la «columna vertebral» de la ciudad, dando respuesta a las aspiraciones ciudadanas más reiteradas y definiendo un sistema de espacios urbanos que dan lugar a una transforma-

ción renovadora de la imagen de Almería.

Estas actuaciones responden a:

- Valoración de integración visual del mar en su tramo final hasta la desembocadura.
- Dotación de aparcamientos subterráneos situados en las áreas mejor localizadas en relación al centro urbano.
- Valoración del agua como elemento repetitivo y complementario de los espacios verdes.
- Conservación del distinto significado que la Rambla tiene en su recorrido urbano, en relación con los barrios y el uso de sus márgenes, dando lugar a diferente tratamiento textural y de amueblamiento urbano.



155 [B1] **73 viviendas de promoción pública** • C/ Ceuta. La Fuentecica • 1995 • **Arquitectos: Eduardo Blanes Arrufat y Cristóbal Martínez Leyva**

Conjunto de edificaciones unifamiliares de distintos tipos integradas urbanísticamente en el barrio, que por su sencillez volumétrica y su adaptación topográfica aportan una imagen entroncada con la tradición de la arquitectura almeriense.



**155. 73 state-promoted dwellings and urban development.** This group of different types of single-family dwellings integrates harmoniously with the neighbourhood, the simplicity of their volumetric design and topographical adaptation presenting an image in keeping with the city's traditional architecture.

156 [H4] **Perrera Municipal** • Avenida Cabo de Gata, s/n • 1995 • **Arquitecto: Eusebio Villanueva Pleguezuelo**

Lugar para el confinamiento de animales. Los espacios se organizan hacia el interior de la parcela delimitado por un cerramiento neutro. El diálogo entre personas y animales se manifiesta dentro del mismo espacio utilizando la escala y el color.



**156. Municipal Dog Pound.** This place is used for confining animals. The spaces are inward-looking and the plot is delimited by a neutral envelope. The dialogue between people and animals is manifested by the use of scale and colour.

157 [A5] **Viviendas de protección oficial (VPO)** • Avenida Blas Infante, 2 y 4 • 1995 • **Arquitectos: Francisco Escobar Pérez y José Manuel Gutiérrez Cadiñanos**

Con la utilización de dos texturas distintas se consigue aportar ligereza y nueva imagen a un edificio compuesto por dos clásicos bloques en «H».



**157. State-subsidised Housing.** The use of two different textures creates a lightness and new image in this building made up of two blocks arranged around the classical H-plan.

158 [C4-C5] **Club de Mar** • Playa de las Almadrabillas • 1996 • **Arquitecto: Antonio Góngora Sebastián**

Con gran sencillez formal y estilística y lenguaje exento de tópicos, adaptándose a un entorno singular, se propone una imagen sustantiva de edificio náutico basándose en el color y la volumetría.



**158. Sea Club.** Great formal and stylistic simplicity, based on colour and volumetric design, plus an idiom devoid of all clichés, are here adapted to a unique environment to achieve a nautical image.

159 [G3] **Edificio de viviendas y locales** • C/ Lentisco y C/ Retama. Polígono la Celulosa • 1996 • **Arquitectos: Jesús Basterra Pinilla, José M<sup>o</sup> García Ramírez, Francisco Salvador Granados y Modesto Sánchez Morales**

La rotunda y sustantiva imagen del edificio se formaliza en base a una acertada elección de materiales y el diseño integrado de huecos, remates de conductos de ventilación, cajas de escalera y locales comerciales.



**159. Apartment building and commercial premises.** The distinctive image of this building is achieved via the skilful choice of materials and the integrated design of apertures, ventilation pipes, stairwells and commercial premises.

**160. Almadrabillas Park (west).** This constitutes the development of one of the winning proposals in the competition organised in 1994 by the Andalusian Land Agency, affecting 35,569 m<sup>2</sup> on the western section of the park. Based on the aim of opening the city to the sea by removing the existing industrial barrier, the project contemplates a grid arrangement for a large wooded area in an attempt to reinforce the presence of the "English Cable" and provide continuity with the Nicolás Salmerón Park. The existing road network constructed by the port authorities has been respected, as has the potential future intersection of the railway. An outstanding feature of the project is the particular attention paid to the design of the urban furniture, paving stones and textures.



Desarrollo de una de las propuestas ganadoras del concurso convocado por EPSA en 1994, que interviene en la zona de poniente sobre 35.569 m<sup>2</sup>. Con el objetivo de abrir la ciudad al mar eliminando la barrera existente de uso industrial plantea una ordenación reticular con una gran superficie de arbolado, tratando de potenciar el Cable Inglés y de dar continuidad al parque de Nicolás Salmerón. Se respeta del viario existente ejecutado por la autoridad portuaria incluso la eventual posibilidad del paso del ferrocarril. Cabe destacar la especial preocupación por el diseño de los elementos de mobiliario urbano así como de pavimentos y texturas.

**161. Almadrabillas Park (east).** The space is organised from the inclined plane of the vista up to the horizon, attempting at all costs to keep it free of constructions. The aim underpinning the project was that the sea should be visible from every viewpoint. Despite a certain hierarchical organisation of the space, the visual perception is the same from all sides. The vegetation is located in flowerbeds arranged in the fashion of African fabrics or the traditional rugs made in the nearby town of Níjar. The project is the result of one of the winning entries in the competition called by the Andalusian Land Agency.



**161 [C5] Parque de las Almadrabillas (zona de levante) • Ribera de las Almadrabillas • 1996 • Arquitecto: Nicolás Cermeño Ginés**

Se ordena el espacio desde el plano inclinado de cota visual hasta el horizonte, procurando que nada construido emerja de él. Desde todos los puntos se tiene que ver el mar. Existe una jerarquización del espacio, aunque todo el mundo se ve desde todos los lados. La vegetación se organiza en parterres que la ordenan como si de telas africanas o jarapas de Níjar se tratara. El proyecto desarrolla una de las propuestas ganadoras del concurso convocado por EPSA, que interviene en la zona de levante del parque.

**162. Apartment building and commercial premises.** The formal composition of the façade, which successfully integrates ground-floor commercial premises, is reinforced by the use of metal, granite and glass panels that lend a novel image for this type of building.

**162 [B5] Edificio de locales y viviendas • Carretera de Ronda, 78 • 1997 • Arquitecto: José Antonio Ordaz Rebollos**



La composición formal de la fachada, integrando adecuadamente la planta baja dedicada a local comercial, se ve reforzada por el uso de paneles metálicos, granito y vidrio que le confieren una imagen novedosa para este tipo de edificación.



**163 [G5] Campus universitario, aularios y edificios departamentales • La Cañada de San Urbano • 1998 • Arquitectos: Ángel Jaramillo Esteban (ordenación); Fernando Carrascal Calle y José M<sup>a</sup> Fernández de la Puente Irigoyen (edificio científico-técnico) • Premio Arco 2000-2001 (edificio científico-técnico)**

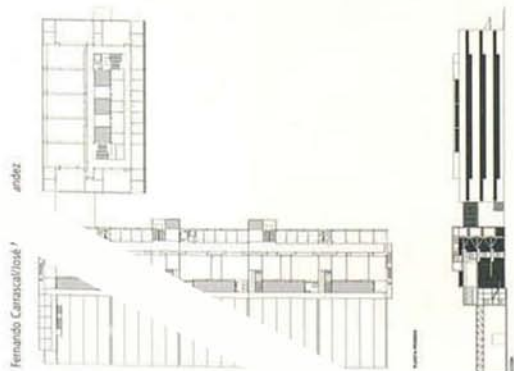
Se implanta en la vega a las afueras de la ciudad, hacia levante y en las inmediaciones de la barriada de la Cañada que pudo haber sido su apoyo urbano. La ordenación alberga una serie de nuevas edificaciones contenedoras de aularios y departamentos alrededor del primitivo Colegio Universitario, hoy sede del rectorado, edificio cuya planta responde a un esquema organicista que aporta una rica relación interior-exterior. Dentro del campus se encuentra el edificio científico-técnico proyectado por los arquitectos Fernando Carrascal Calle y José M<sup>a</sup> Fernández de la Puente Irigoyen y finalizado en el año 1999, obteniendo el Premio Arco del bienio 2000-2001. El complejo programa condiciona una respuesta formal diversa ordenada con rigor y aparente sencillez. Dos edificios conectados en planta segunda por un puente y ordenados ortogonalmente conforman en sus orientaciones este y sur una plaza, presentando a ella una imagen homogénea y hermética. En las orientaciones norte y oeste, respondiendo a otros usos, la imagen se complejiza haciéndose más industrial. La transparencia de los espacios interiores en contraste con el hermetismo exterior, vincula el edificio a los ejemplos más prestigiosos de arquitectura docente.



**163. University Campus, Classrooms and Faculty Buildings.** The campus is located on the meadow land on the eastern outskirts of the city, not far from the Cañada district that could have served as urban

infrastructure. It comprises a series of new classroom buildings and faculties arranged around the original University College that now serves as the Vice-Chancellor's Office, and is based on an organic layout with an excellent interior-exterior dialogue. Located on the campus is the scientific-technical building designed by the architects Fernando Carrascal Calle and José M<sup>a</sup> Fernández de la Puente Irigoyen, which was

completed in 1999 and won the Arco Prize at the 2000-2001 Biennial. The complex programme conditions a diverse formal response, organised with rigour and apparent simplicity. Two buildings connected at the second level via a bridge and arranged orthogonally generate a square on their east and south façades, presenting a homogeneous and hermetic image. On the north and west façades, which respond to other uses, the appearance is more complex, tending towards a more industrial look. The transparency of the interior spaces contrasts with the exterior hermetism, having much in common with the most prestigious examples of academic architecture.



Planta baja y alzado-sección del edificio científico-técnico / Ground floor and elevation of the scientific-technical building

164.

**Apartment building and commercial premises.** Forming part of the urban fabric in the 19th-century expansion area, this building re-interprets the existing typology, incorporating a bay window as its characteristic element. The aluminium treatment of this, together with its formal simplicity, create an outstanding feature on a façade otherwise treated with exposed brick.



164 [B3] **Edificio de locales y viviendas** • C/ Alcalde Muñoz • 1998 • Arquitecto: Ramón de Torres López

Formando parte de la trama urbana del ensanche burgués del siglo XIX, el edificio reinterpreta la tipología preexistente, recreando el mirador como elemento característico. El tratamiento de aluminio de éste y su sencillez formal, lo hacen destacar con rotundidad del resto de la fachada resuelta con ladrillo visto.

**165. Apartment building and commercial premises.** This building tackles the problem of increasing the height of existing buildings in keeping with the philosophy of the current planning regulations. Outstanding features include the material treatment of the new building, the solution adopted on the connecting level, the way in which the existing plot has been respected and the treatment of the ground-floor commercial premises. A similar solution can be found in the building by the same designers at the intersection of Javier Sanz Street and Zaragoza Street.



165 [B3] **Edificio de locales y viviendas** • Paseo de Almería esquina a c/ Rueda López • 1999 • Arquitectos: Javier Torres Orozco y Juan Torres García

Este edificio aborda el problema del remonte de edificios preexistentes según la filosofía del planeamiento vigente. A destacar el tratamiento de materiales del nuevo edificio, la solución de la planta de conexión, el respeto al parcelario existente y el tratamiento del local comercial de planta baja. Una solución similar se ofrece en el edificio de calle Javier Sanz esquina a calle Zaragoza, de los mismo autores.

**166. Offices of the Ministry of Public Works and Transport.** With an extensive use of white "máchale" marble on the façades, this government building otherwise adopts a high-tech style. Its volumetric design establishes a timid connection with the adjacent party wall.



166 [B3] **Edificio de oficinas del MOPT** • Paseo de Almería esquina a c/ Méndez Núñez • 1999 • Arquitecto: José Francisco Vázquez Mallorquín

Tras un tratamiento masivo de mármol blanco «máchale» en fachadas se desarrolla un edificio tecnológico de uso administrativo. Volumétricamente plantea tímidamente la conexión con la medianería colindante.



**167** [C3] **Plaza de la Catedral** • 2000 • Arquitecto: Alberto Campo Baeza

En 1978 tuvo lugar el concurso destinado a ordenar el espacio público de la plaza de la Catedral, ganado por Campo Baeza. Su realización se emprendió sólo años más tarde concluyéndose en 2000. La solución es de extraordinaria simplicidad: un salón pavimentado con mármol de Macael y ordenado mediante la plantación de 24 grandes palmeras, bien formadas, de fantástica verticalidad, y cuyo eje va desde el palacio episcopal a la portada de la Catedral de Juan de Orea. Las circulaciones de los tránsitos viarios, incluido el generado con la nueva Casa Sacerdotal, establecen un registro más complejo a este minimalista espacio público.

**167. Cathedral Square.** In 1978 a competition was called for plans to organise the public space in Cathedral Square, the winning entry being presented by Campo Baeza. Works commenced several years later and were only terminated in the year 2000. The solution is based on extraordinary simplicity: a central area paved with Macael marble and articulated by 24 large, splendidly shaped and wonderfully vertical palm trees, the axis of which extends from the episcopal palace to the portal of Juan de Orea's cathedral. The surrounding road network, including the section generated with the new Priest House, create a more complex register in relation to this minimalist public space.

**168** [A2] **Edificio de locales y viviendas** • C/ Regocijos • 2000 • Arquitecto: Modesto Sánchez Morales

En un entorno deteriorado por intervenciones inadecuadas, tanto tipológica como estéticamente, este edificio presenta una imagen poco habitual por su sencillez, limpieza compositiva y calidad de materiales. Del plano de fachada, resuelto con aplacado de piedra natural, emerge un limpio volumen cerrado de aluminio.



**168. Apartment building and commercial premises.** Located in an environment impoverished both typologically and aesthetically by inappropriate interventions, this ordinary typological building presents an unusual image based on its simplicity, compositional purity and the quality of the materials used. Emerging from the plane of the façade, which is clad with natural stone, is a pure closed volume in aluminium.

**169** [E6] **Vivienda unifamiliar** • Camino del Azabache, 41. Retamar Norte • 2000 • Arquitecto: Pedro Comino Fernández de Cañete

Adecuándose a la topografía, se recorren una serie de espacios no construidos que son a su vez propuestas para la edificación. Nunca se percibe la totalidad de una sola vez, sino que los lugares se van concatenando unos con otros. Tipológicamente la casa se estructura en «L» recreando los tradicionales espacios en doble altura de Almería.



**169. Single-family dwelling.**

Adapted to the topography is a series of non-constructed spaces, in turn proposed for the building.

The entirety is never perceived at the same time, with each area linking on to another. Typologically the house is structured around an L-shaped plan, recreating the double-height spaces traditionally found in Almería.

### 170. Social Security Building.

Located on a re-converted industrial estate, this building is conceived as a type of oasis around a small palm grove. The triangular plot has given rise to an L-shaped plan, which in turn generates an open court overlooking the access, widening the street and, via a mobile gate, permitting the access area to serve as a public square during the day and a protected enclosure at night. Thanks to the vegetation, the louvred treatment of the façade and the mobile roof structure, the court enjoys a microclimate and a play of light and shadow that permits the use of glazed interior façades. For the external façades, which are more exposed, concrete has been used with apertures of a more restrained scale.



170 **G3** Edificio de la tesorería de la Seguridad Social • C/ Lentisco s/n. Polígono la Celulosa • 2000 • Arquitectos: M<sup>a</sup> Luisa de Saavedra Cervantes y Álvaro Llano

### Cifuentes

Situado en un polígono industrial en reconversión el edificio se plantea como un «oasis» en torno a un pequeño palmeral. La parcela triangular provoca la solución de planta en «L» que genera un patio abierto a la vía de acceso, ensan-

chando la calle y, mediante la cancela móvil, permitiendo que la zona de acceso funcione como plaza pública de día y recinto protegido y privado de noche.

En este patio, gracias a la vegetación, el cierre de lamas de fachada y el entramado móvil de cubierta, se crea un microclima y un juego de luces y sombras que permiten abrir a él las fachadas acristaladas del edificio mientras que al exterior, más expuestas, se resuelven de hormigón con huecos de escala más contenida.



171. **Headquarters of the Quantity Surveyors and Architectural Technicians Association.** The winning entry of a special competition, this building integrates with its immediate environment (the historic quarter) via a façade made up of a double skin: an external one with a veil of glass that defines the plane of the city, offering scale and union with the adjacent buildings and the street boundaries; and an internal one in keeping with the uses of the building, based on mobile wood panels, numerous other mobile elements and ephemeral elevations. Inside, a subtle recess of the party wall generates a new elevation bathed in the incoming light.

171 **G3** Sede del Colegio de Aparejadores y Arquitectos Técnicos • C/ González Egea esquina a C/ Real • 2001 • Arquitectos: Joaquín Sierra Fernández y Jorge Suñer Esteban • Premio Arco 2000-2001 en la modalidad de obra de promoción privada

Edificio cuya propuesta fue ganadora de un concurso convocado al efecto, que plantea una solución de integración en el entorno (casco antiguo) mediante una fachada conformada por una doble piel; la externa define el plano de la ciudad con un velo de vidrio, ofreciendo la escala, la unión con los edificios colindantes, y el límite de la calle; la interna da forma a los usos que habitan el edificio, mostrando mediante su composición de paneles de madera móviles, móviles múltiples y efímeros alzados. En el interior un sutil retranqueo de la medianería produce un nuevo alzado bañado por la luz entrante.

172 **B3** Edificio de locales y viviendas • C/ Javier Sanz esquina a Zaragoza • 2001 • Arquitecto: Javier Torres Orozco

Este edificio plantea el reto de remontar tres plantas sobre una casa de principios del siglo xx, transformando la planta baja existente en dos. Se puede destacar el diálogo entre lenguajes arquitectónicos distantes 100 años y el tratamiento de la planta baja, manteniendo los elementos tipológicos originales pero introduciendo un zócalo de cristal y un elemento horizontal bajo la cornisa que hacen compatibles los nuevos usos.



172. Apartment building and commercial premises. This building meets the challenge of incorporating an additional three levels to an early-20th-century house and transforming the existing ground floor into two levels. The noteworthy aspects of the building are the dialogue between architectural idioms developed a hundred years apart and the treatment of the ground floor, where the original typological elements have been maintained alongside a new glass plinth and a horizontal element beneath the cornice, guaranteeing the compatibility of the new uses.



173 **C2-C3** Casa Sacerdotal • Plaza de la Catedral • 2002 • Arquitecto: Ramón de Torres López

El edificio incorpora los valores urbanos al espacio interior, articulando dos volúmenes mediante una calle interior que recupera el trazado de la que existió hasta mediados del siglo xix, que comunicaba la puerta de la Imagen, a la entrada de la Almedina, con la puerta del Este, y que relacionaba la ciudad con su vega. Esta concepción espacial permite, además, liberar la fachada de la iglesia del convento de las Puras, que estaba parcialmente oculta. Los condicionantes culturales, tipológicos y de escala propios de la ciudad histórica se interpretan desde el rigor de la tradición moderna. La búsqueda de un lenguaje esencial, con materiales y formas contemporáneas, persigue la integración no mimética del edificio en el entorno de la Catedral.

173. Priest House. Incorporates urban values as part of the interior space, articulating two volumes around an interior street that recovers the old layout that existed until the mid-19th century and linked Image Gate at the entrance to the Almedina district to the East Gate, establishing a relationship between the city and the meadow land beyond. The spatial design also permits the total exposure of the façade of the church of the Convent of the Pure. The cultural, typological and scale determinants of the historic city are here re-interpreted with the rigour of the modern tradition. The search for a basic idiom through the use of materials and forms pursues the non-mimetic integration with the cathedral.

**174. Single-family dwelling.** More recognisable in the medieval layout of the historic quarter than in the adjacent 19th-century expansion areas, this building, owned by the architect, does not display a specific style of architecture but rather a contemporary design adapted to its specific location. Its relationship with the party walls generates interior courtyards in which the light takes on an important architectural role. The load-bearing wall of the arch, a predominant feature of the street, is integrated both internally and externally with the building as a pre-existing element. The façade contains the precise number of apertures necessary to maintain a silence and domestic privacy that are more typically found in Islamic architecture than in 19th-century models of academicism.

**174 [B3] Vivienda unifamiliar • C/ Arco, 8 • 2002 • Arquitecto: Joaquín Sierra Fernández**



Reconocida más en el trazado medieval del casco histórico que en los ensanches decimonónicos colindantes, el edificio, propiedad del arquitecto, no responde a ningún tipo arquitectónico concreto sino que se resuelve como casa contemporánea adecuándose a su situación puntual. Su relación con las medianeras produce patios interiores en los que la luz juega un importante papel arquitectónico.

El arco, protagonista de la calle, provoca la integración de su muro portante en el edificio incorporándose como preexistencia, tanto en el interior como en el exterior del mismo. La fachada es más un muro con los huecos precisos, que preservan el silencio y la intimidad doméstica propias de la arquitectura islámica que un ejercicio académico propio del modelo decimonónico.

**175. Headquarters of Andalusian Radio and Television in Almería.** The external appearance of this building is of an irregular-shaped,

fragmented volume with a predominant use of the colour "máchale" white, and it occupies the plot in such a way as to negate all dialogue with the immediate environment, a peripheral expansion area. The irregularity of the volumes turns them inwards, the various spaces being articulated in a radius around the double-height foyer that is linked to the exterior via an audacious sloping glass façade.

**175 [F3] Sede de RTVA en Almería • Carretera de Ronda, c/ Fresador y c/ La Pilarica • 2002 • Arquitecto: José Ángel Ferrer Sánchez**



La imagen exterior de este edificio es de un volumen irregular y fragmentado con predominio del color blanco «máchale» que se asienta en el terreno de forma autónoma y negando cualquier relación con el entorno, al tratarse de una zona

marginal donde el ensanche de la ciudad se difumina. La irregularidad de volúmenes se vuelca al interior organizando los espacios de forma radial a partir del vestíbulo a doble altura que unirá al exterior con la audacia de una fachada inclinada de cristal.

**176. Court Administration Building.** In this building capable of accommodating any type of tertiary use the interior distribution is based on mobile panels and technological floors. Externally it displays a rigorous modulation of stone and glass pieces, crowned by a perimetric curtain wall and a slender concrete cornice.

**176 [C4] Edificio administrativo de los Juzgados • C/ Canónigo Molina Alonso, 8 • 2002 • Arquitecto: Antonio Góngora Sebastián**



Edificio contenedor capaz de albergar cualquier modalidad de uso terciario, cuya distribución interior está basada en paneles desmontables y suelos tecnológicos. Su imagen exterior está resuelta con una rigurosa modulación de piezas pétreas y vidrio quedando

rematada por un muro cortina perimetral y una esbelta cornisa de hormigón.





**177 [A4] Delegación Provincial de Salud de la Junta de Andalucía** • Carretera de Ronda, 101 • 2002 • Arquitectos: Alberto Campo Baeza y Modesto Sánchez Morales

La Delegación de la Consejería de Salud de la Junta de Andalucía se ha instalado en un nuevo edificio que complementa e integra el existente de Antonio Góngora. En un espacio alargado y estrecho (40x8,5 m) se propone una característica operación de Campo Baeza, un prisma rectangular de seis plantas cuya separación volumétrica se constituye en planta baja en un intersticio, a manera de barreduela, y medido acceso que desemboca tangentemente con el espacio vestibular de doble altura con su cuidado tratamiento lumínico. Las plantas resuelven muy bien las necesidades funcionales del edificio, pero también afrontan con maestría las articulaciones de la diferencia de altura de los huecos con el encuentro del mobiliario. El tratamiento mármoleo uniforma toda la figura geométrica, dando unidad tectónica a un sutil juego de composición de huecos en el despiece de todo el paramento exterior. Una figura rematada por un pabellón cristalino sobre la cubierta, ganada al juego de las perspectivas urbanas, del que participa el propio edificio en su enigmática integración.

**177. Provincial Department of Health.** The Provincial Department of Health of the Andalusian Regional Government has been housed in a new construction which is integrated into the existing A. Góngora building. It is designed in the characteristic style developed by Campo Baeza: a six-storey prism occupying a long, narrow space measuring 40 x 8.5 metres whose volumetric separation is achieved by means of a ground floor built on an interstice in the manner of a low wall, and a calculated access ending tangentially in a double height vestibular space with a sophisticated lighting design. The storeys meet the functional requirements of the building perfectly whilst the problems posed by the different heights of the openings are also brilliantly resolved by merging them with the furnishings. The use of marble enhances the uniformity of the geometrical shapes whilst giving tectonic unity to the subtle mixture of openings which dismember the whole of the exterior facade. The roof of the building is crowned by a glass pavilion whose distinctly urban character is perfectly integrated into the city.

**178 [A5-A6] Centro de salud «Almería-Este»** • Avenida del Mediterráneo esquina a C/ Padre Méndez • 2003 • Arquitecto: Nicolás Cermeño Ginés

Edificio que supone un cambio de escala en relación con los edificios circundantes. Resuelve la esquina mediante su volumetría resultado de maclar dos piezas: un cuerpo prismático simple que se apoya y vuela sobre otro más complejo que lo soporta. El primero refleja con su horizontalidad el dinamismo y direccionalidad de la avenida del Mediterráneo, mientras el segundo se apodera del suelo y establece la relación con las otras calles del cruce. En el interior se cuida especialmente la relación con el entorno visual en las zonas de espera.



**178. "Almería-East" Health Centre.** This building has a completely different scale from that of the nearby constructions. It resolves the corner through the use of a volumetric design based on two integrated pieces: a simple prism-shaped section that rests on and projects from another more complex section. The horizontality of the former reflects the dynamism and orientation of Mediterranean Avenue, while the latter sits firmly on the ground and establishes a dialogue with the other streets at the junction. Inside, the waiting areas establish a special relationship with the visual environment.

**179. St Elizabeth's Estate. Provincial Headquarters of the Regional Department of Education and Culture.**

An imposing building has been constructed next to the old villa Cecilia to house the provincial offices of the regional departments of education and culture. The building greets visitors approaching the city from the ring road and then via Federico García Lorca Avenue. In a setting once embellished by a country landscape of dry riverbeds, palm trees and distant houses, the city now presents an unprecedented environment of new architecture, this work by Andrés Perea being one of the prominent examples. Strict Rationalism is matched by a simultaneous formal capacity. An elongated triple bay structure serves to articulate, externally and east to west, the working spaces accessed and served by central distributors penetrated by brightly-lit interior courtyards and vertical circulation devices. The service points at the north end and the meeting rooms at the opposite end display an evocative treatment of apertures that accentuates and lends subtle expressiveness to the south face of the building. This acts as a type of prow, greeting visitors who approach the building from inside the old Fisher estate now containing several buildings used for educational purposes. The concrete wall that seals and reinforces the base combines the perception of solidity with the contrasting evocation displayed by the building entrance.



**179 [F2] Finca Santa Isabel. Delegaciones provinciales de Educación y Cultura de la Junta de Andalucía • Av. Santa Isabel, s/n, y Av. Federico García Lorca • 2003 • Arquitecto: Andrés Perea Ortega; colaboradores: Luis María Fructuoso Sierra, Alfredo García Horstmann y Eva María Olalla de Juan**

Junto a la antigua villa Cecilia se ha levantado este contundente edificio que saluda a los viajeros que acceden a Almería desde la circunvalación por la avenida Federico García Lorca. En un escenario en tiempos hermozeado por un paisaje rústico de rambla, palmeras y caseríos de lontananza, la ciudad construye ahora un escenario inédito de nueva arquitectura en el que destaca esta obra. Su estricta voluntad racionalizadora se compadece bien con una simultánea capacidad formal: una larga implantación de triple crujía permite ordenar exteriormente, a este y oeste, los espacios de trabajo accesibles y servidos por distribuidores centrales penetrados por luminosos patios y circulaciones verticales; en las puntas servicios al norte y salas de reunión en el extremo opuesto cuyo sugestivo tratamiento de huecos permite acentuar con especiales matices expresivos el perfil meridional del edificio, que actúa a manera de proa que saluda a quienes acceden por el recorrido interior de la antigua finca Fisher, en la que se distribuyen distintos edificios de uso educativo. El muro de hormigón que cierra y potencia el basamento, conjuga la percepción de solidez con la contrastante sugestión del acceso al edificio.

**180. Apartment building with offices and commercial premises.**

Located at the junction of the two most important streets in the city centre, this building attempts to achieve continuity with both alignments by transforming the existing plot, given the unsuitability of its boundaries, volumetric design and appearance. The façade displays a rigorous order that balances apertures with solid planes and reinforces its role as an external layer via the use of curved stone and the perception of the stone edges in the jambs and lintels. The building is fairly low as a result of the application of planning regulations limiting its height to that of the so-called Butterflies building also located at Purchena Gate. The same regulations have also made it necessary to recess the attic level.



**180 [B3] Edificio de locales, oficinas y viviendas • Puerta de Purchena esquina a Paseo de Almería • 2004 • Arquitectos: Luis Fernández Martínez y Luis Pastor Rodríguez**

En el encuentro de las dos calles más importantes del centro de Almería el edificio trata de resolver la continuidad de ambas alineaciones, transformando el parcelario preexistente cuyo loteo, volumetría e imagen resultaban inadecuados. La fachada se ordena con rigor equilibrando hueco y macizo, se potencia su condición epidérmica mediante la curvatura de las piedras y la percepción del canto de las mismas en jambas y dinteles. La altura del edificio resulta escasa como consecuencia de la aplicación de la normativa que la limita a la del edificio de las Mariposas ubicado también en la Puerta de Purchena, impidiendo incluso que emerja el ático retranqueado.

**181 [F3] Centro de salud «Virgen del Mar» • C/ Haza de Acosta, s/n • 2004 • Arquitectos: Rafael Casado Martínez, Antonio J. Herrero Elordi y Juan Suárez Ávila**

El edificio se compone de dos volúmenes paralelos de planta rectangular alargada de distintas alturas, perforadas en su parte central y separadas por un espacio interior abierto. Exteriormente se envuelve mediante piezas prefabricadas de hormigón dentro de una controlada gama tonal. Dichas piezas, trazadas horizontalmente, recorren las fachadas y «embalan» todo el conjunto, creando un ritmo poético supeditado al azar. Los huecos quedan velados controlando la fuerte luz mediterránea.



**181. "Virgin of the Sea" Health Centre.** The building comprises two parallel, rectangular-plan elongated

buildings of differing heights, perforated at the centre and separated by an interior open space. Externally they are clad in prefabricated concrete sheets within a restrained colour range. These run horizontally along the façades and, enveloping the building in its

entirety, create a random poetic rhythm. The apertures are veiled against the strong Mediterranean light

**182 [B4] Museo Arqueológico • Carretera de Ronda • 2004 • Arquitectos: Ángela García de Paredes e Ignacio García Pedrosa**

Construido conforme a los resultados de un concurso convocado en 1998 sobre el solar resultante de la demolición del precedente, llevada a cabo en 2001. Situado sobre una vía de intenso tráfico y en un entorno de edificación intensiva, el nuevo museo alcanza su propia entidad mediante una muy hábil implantación, pues se conserva el antiguo jardín en uno de sus laterales y se crea una plaza sobreelevada para establecer un espacio ornamentado con palmeras desde donde acceder a su interior. Al exterior grandes piezas de piedra integran un volumen neto, opaco y hermético, salvo en la fachada del cuerpo administrativo; al interior un espacio luminoso, integrador de los espacios expositivos y sus transiciones. Un amplio ingreso invita al visitante al corazón del edificio, donde puede gozar de la visita a sus colecciones, vivificada por el filtro de su «artesonado de luz».



**182. Archaeological Museum.**

The museum has been constructed in line with the results of a competition called in 1998. It occupies the plot that resulted from the demolition of the former museum in 2001. Located on a busy road in a densely built-up area, the new museum achieves a unique entity through its highly skilful occupation of the plot, maintaining the old garden on one side and generating a raised square adorned

with palm trees that provides access to the interior. On the outside, large pieces of stone create a clearly defined volume which is both opaque and hermetic except for the façade corresponding to the administration section. Inside, a brightly lit space serves to articulate the various display areas and transitional sections. A broad entrance invites visitors to penetrate to the core of the building where the collections are located, dynamism being provided via the filter of the "light coffering".

**183 [F3] Tres aulas de educación infantil en el Colegio Diocesano • Prolongación de c/ Santiago esquina a carretera de Nijar • 2004 • Arquitecto: Jesús M<sup>a</sup> Basterra Pinilla**

El edificio forma parte del futuro conjunto de Colegio Diocesano del que constituye la primera fase. Los usuarios de las aulas de infantil, al menos la mayoría, tienen 4 ó 5 años y muchos de ellos iniciarán en este edificio su andadura educativa. En el interior el elemento principal es la luz, la generosa luz de Almería aderezada con zócalos empanelados de colores vivos donde el color identifica lugares y funciones. El exterior es una prolongación de cada aula, al principio compartimentada y después confluyente a través de rampas y escaleras en los recintos de juego. Jacarandas y tipuanas aportarán sombra y color a los recorridos exteriores.



**183. Three Classrooms for Infants in the Diocesan School.**

The building is the first phase in the construction of the future Diocesan School complex. Most of the users of the infant

classrooms are aged between 4 and 5, and many of them will commence their school years in this building. The main interior element is the light, the generous light of Almería accompanied by panelled plinths where bright colours

are used to identify places and functions. The exterior is a continuation of each classroom. Initially compartmented, these subsequently converge at a series of ramps and steps in the play areas. Jacarandas and tipuanas provide shade and colour for the external spaces.

**184. Management and Marketing Office.** This isolated building is organised around an east-west axis in a quest for prime north-south orientations. Its public representational nature is reinforced by a high entrance porch, while four courtyards face the façade, accommodating the apertures of the various facilities. The white stone from Cabra used as cladding for the façade contrasts with the grey concrete of the structural elements and prefabricated perforated latticework. The incorporation of an observatory tower provides splendid views over Cabo de Gata and the Bay of Almería.



**184 [F6] Oficina de Gestión y Comercialización • El Toyo • 2004 • Arquitecto: Miguel Centellas Soler**

Edificio aislado organizado sobre un eje este-oeste para buscar las buenas orientaciones norte-sur. Se enfatiza la representatividad del uso público con un porche de acceso a mayor altura. Cuatro patios abiertos a fachada

recogen los huecos de las diversas dependencias. El color blanco de la piedra de Cabra que reviste las fachadas contrasta con el gris del hormigón utilizado en los elementos estructurales y en las celosías perforadas prefabricadas. La incorporación de una torre-mirador permite disfrutar las espléndidas vistas hacia el Cabo de Gata y la bahía de Almería.

**185. "Moisés Ruiz" Sports Centre.** The "Moisés Ruiz" sports centre comprises two pieces, one containing the sports activities and the other the administration section. The main volume is a parallelepiped recessed from the street alignments in order to accommodate a large ramp that serves both as a plinth and a moderating element for the large box containing the sports track. The natural light, the various itineraries and the external visual references are present at all times in the building, which is top lit via a series of courtyards, these in turn serving to separate the offices placed in the fashion of bridges over the track.



**185 [F2-F3] Pabellón de deportes «Moisés Ruiz» • Carretera de Ronda esquina a carretera de Nijar • 2005 • Arquitecto: José Ángel Ferrer Sánchez**

Está formado por dos piezas que albergan los usos a que está destinado, el deportivo y el administrativo. El volumen principal es un paralelepípedo que se retranquea de las alineaciones de las calles para dejarse abrazar por

una gran rampa a modo de zócalo y que amortigua la gran caja que aloja la pista deportiva. La iluminación natural, los diferentes recorridos y las referencias visuales al espacio exterior, están presentes en todo momento en el edificio, que se ilumina cenitalmente mediante una serie de patios, que a su vez separan las oficinas colocadas como puentes sobre la pista.

**186. Sea Square and the maritime façade.** Based on careful consideration about the site, characterised by a semi-desert aridity, damage by erosion, a topography that slopes gently down to the sea, indigenous flora, etc., this intervention occupies 21 ha with 1,2 km of maritime façade at the mouth of the Pino dry riverbed and seeks integration with the immediate landscape rather than obeying urbanistic concepts. Sea Square is camouflaged both by the topography and the use of a retaining wall built from the local reddish and grey stone. A pond, used to retain the water at the end of the riverbed, incorporates the sea into the square, while the retaining wall serves also as a seafront walkway. The promenade has been paved in a manner that adapts perfectly to the natural topography, based on the use of irregular-shaped pieces in colours



**186 [F6] Plaza del Mar y frente marítimo • Urbanización el Toyo • 2005 • Arquitecto: Antonio González Córdón**

Fruto de la reflexión sobre el lugar, caracterizado por su aridez semidesierta, roturaciones por la erosión, topografía suave hacia el mar, flora autóctona, etc., la intervención, que ocupa 21 ha con 1,2 km de frente marítimo en la desembocadura de la rambla del Pino, reconoce el territorio y busca más su adecuación paisajística que cualquier otro concepto urbanístico. La plaza del Mar queda camuflada por la topografía y por la utilización de un muro de contención de piedra en los tonos rojizos y grises del lugar. Un estanque, como elemento de retención de agua al final de la rambla, incorpora el mar a la plaza y resuelve en su muro de contención la pasarela peatonal marítima. El paseo marítimo se plantea con pavimento adaptable a la topografía natural ejecutado en piezas de

La plaza del Mar queda camuflada por la topografía y por la utilización de un muro de contención de piedra en los tonos rojizos y grises del lugar. Un estanque, como elemento de retención de agua al final de la rambla, incorpora el mar a la plaza y resuelve en su muro de contención la pasarela peatonal marítima. El paseo marítimo se plantea con pavimento adaptable a la topografía natural ejecutado en piezas de



siguales con tonalidades miméticas con el terreno. La forestación se plantea en dos planos. El inferior de arbustos y hierbas autóctonas, que de forma natural se entretujan con la solería y se adaptan al terreno. El plano superior de sombra se basa en bosques de palmeras que aportan un sentido unitario a la intervención. Otro bosque artificial de luminarias diseñadas expresamente, suponen el complemento nocturno del bosque natural.

that match the terrain. The vegetation occupies two planes. On the lower plane, shrubs and indigenous wild grasses interweave naturally with the paving in perfect harmony with the terrain. The upper plane provides shade, thanks to the groups of palm trees, that serve also to lend a uniformity to the intervention. Specially designed groups of lights provide a nocturnal complement to the groups of vegetation.

**187 [F6] Edificio polivalente • Urbanización el Toyo • 2005 • Arquitecto: Antonio González Cordón**

Se propone como edificio flexible, como un carril al que se pueden agregar o desagregar piezas de usos diversos, manteniendo un esquema de flujos y circulaciones fijo. Esta promiscuidad de usos garantiza la actividad plena del edificio con posterioridad a los Juegos del Mediterráneo Almería-2005. Se utiliza la topografía para insertar una planta de usos más convencionales o «sucios», como restauración, comerciales, etc., en semisótano con grandes patios laterales, y una planta primera o «límpia» de usos más programáticos como oficinas, información, *sponsors*, etc. Para las zonas ajardinadas se utiliza el mismo tratamiento que en la plaza del Mar, con vegetación autóctona y palmerales, quedando el conjunto integrado en una idea global de tratamiento paisajístico.



**187. Multi-purpose Building.**

The keynote of this building is flexibility, conceived as a lane capable of incorporating or losing other sections for various uses while at the same time maintaining a fixed flow and circulation network. This promiscuity of uses guarantees maximum exploitation of the building following the termination of the Mediterranean Games Almería 2005. The topography is utilised to insert a level for more conventional or «dirty» uses (restaurants, shops, etc), a semi-basement level with large lateral courts, and a first floor to accommodate «clean» uses, such as offices, information services, *sponsors*, etc. The landscaped areas have been treated in similar fashion to Sea Square, namely with indigenous vegetation and palm trees, the result being a complex in perfect harmony with the concept of global landscape treatment.

**188 [C5] Cámara de Comercio Industria y Navegación • Avenida Cabo de Gata • 2005 • Arquitectos: Luis Fernández Martínez y Luis Pastor Rodríguez**

Edificio de oficinas desarrollado en tres plantas, incluido el sótano, cuya distribución permite gran flexibilidad de compartimentación debido al equilibrio entre ellas y a la ubicación del núcleo de accesos, al que éstas se conectan, que discurre paralelo a la medianería junto con el patio de luces cuya misión es iluminar la planta sótano equiparándola con las otras dos. Exteriormente se manifiesta el núcleo de acceso con contundencia y anexo a él el resto del edificio cuya poca altura se vé corregida gracias a la doble escala de los huecos de fachada.



**188. Chamber of Commerce, Industry and Navigation.**

This office building, which contains three levels including the basement, boasts a highly flexible internal distribution based on the balance between the various levels and the location of the access areas. These run parallel to the party wall and the light well that serves to illuminate the basement. The access area is a forceful external presence, as is the rest of the building in which the limited height has been mitigated by the double-height apertures of the façade.



**189. Mediterranean Sports Complex.** This building was created as an indoor venue for athletics competitions and boasts a free surface area of 98x47 m. At the time of its construction, it was the largest covered space in Andalusia and one of the largest-span spatial structures. The upper prism that contains the roof contrasts with the lower section, a light transparent volume.



**189 [G3] Palacio de Deportes Mediterráneo • 2005 • Arquitecto Autor del Proyecto: José Seguí Arquitectos Asociados • Arquitectos directores de obra: Pablo Torres Bosco y Enrique Pírez Díaz**

Edificio contenedor, capaz de albergar competiciones de atletismo en pista cubierta, con una superficie libre de 98x47 m. En el momento de su construcción era el de mayor superficie cubierta de Andalucía y una de las estructuras espaciales

con mayor luz libre. El prisma superior que contiene la cubierta es en contraste con el cuerpo inferior, una pieza ligera y transparente.

**190. Outdoor and indoor competition swimming pools at the "Almadrabillas" Sports Centre.** Purpose-built as the competition venue for the swimming and water polo competitions of the 15th Mediterranean Games held in 2005, this complex basically consists of a rectangular prism perforated by five light-wells, flanked on the west by the great trapezoidal hall that contains the main indoor swimming pool and the cube-shaped space of the training pool, and on the east by the large empty space (rather than volume) of the outdoor competition pool.



**190 [CS] Piscinas de competición al aire libre y cubiertas en el complejo deportivo «Almadrabillas» • Avenida Cabo de Gata • 2005 • Arquitectos: Pablo Torres Bosco y Enrique Pírez Díaz (dirección de obra)**

Edificio construido con motivo de los xv Juegos del Mediterráneo 2005 como sede de las competiciones de Natación y Waterpolo, consta básicamente de un prisma rectangular horadado por cinco patios-lucernario flanqueado al oeste por la gran sala contenedor de la piscina cubierta principal de sección trapezoidal y el espacio cúbico de la piscina de enseñanza, y al este por el gran espacio vacío (no volumen) de la piscina de competición al aire libre.



**191** [G3] **Estadio Mediterráneo** • 2005 • Arquitectos: Luis Millet Serra y Joaquín Blanco Fernández (ingeniero), proyecto; José Miguel Pérez de Arenaza, dirección de obra

Albergó las competiciones de Atletismo, y las ceremonias Inaugural y de clausura de los Juegos del Mediterráneo 2005. Su virtud fundamental es la de presentar una imagen ligera, transparente que minimiza el impacto que pueden generar este tipo de edificaciones dada su envergadura, su convexidad y su necesario aislamiento del exterior. Desde el interior también se percibe con alivio esa relación con el entorno que se consigue con el pórtico apergolado que remata el edificio en su última planta. La fácil accesibilidad propiciada por una rotunda galería perimetral es otra virtud a destacar de este edificio, el principal legado deportivo que los juegos del mediterráneo 2005 aportan a la ciudad de Almería.

**191. Mediterranean Stadium.**

This building hosted the athletics competitions and both the opening and closing ceremonies for the Mediterranean Games 2005. Its main merit is its light, transparent image, which minimises the impact that buildings of this type tend to generate due to their scale, convexity and inevitably inward-looking nature. Happily, this relationship with the environment is also perceived inside, thanks to the use of a pergola over the top floor of the building. The ease of access generated by the expressive perimetric gallery is an additional merit of this building, the main sports legacy obtained by the city from the Mediterranean Games 2005.

**192** [F6] **Centro de Servicios Digitales Avanzados** • Plan Parcial PAU «El Toyo I», Sips 9 Subparcela lote P-2. Calle Límite con Retamar. El Toyo • 2005 • Arquitectos: Rafael Casado Martínez, Antonio J. Herrero Elordi, Juan Suárez Ávila (CHS Arquitectos). Colaboradores: Luis Martínez, Óscar Pastor, Luis Salido

Edificio técnico-administrativo con un Centro de Proceso de Datos en el sótano. La planta baja es una gran superficie libre, un vacío recurrente e «inacabado» que se abre hacia las cuatro fachadas. En la primera planta están las oficinas. La Caja se aienta sobre una plataforma horizontal que resuelve el desnivel de la parcela. Una profunda zanja la aísla. Sobre el borde exterior del foso se construye una trama que envuelve el interior mediante una red metálica de ritmo irregular y se comporta como un volumen transparente y ortogonal. La fachada permeable —marcos estandarizados en distintos acabados de color y texturas— sostiene un enorme palio que protege de la fuerte luz. El cerramiento de la caja es un prisma acristalado. Se emplean materiales y elementos constructivos acordes con el concepto de la propuesta, su situación y emplazamiento.



**192. Advanced Digital**

**Services Centre.** Office building with a digital processing centre in the basement. The ground floor is a large open-plan space, a type of recurring, "incomplete" void open to the four façades. The offices are located on the first floor. The box

sits on a horizontal platform, which compensates the difference in ground level, and is isolated by a deep trench. Along the exterior edge of this trench, metal meshing with an irregular pattern has been erected to create an enclosure and functions as a type of transparent, orthogonal volume. The permeable façade — made up of standardised frames in varying colours and textures — supports a vast canopy that provides protection from the strong light. The exterior wall of the box constitutes a glazed prism. The construction materials and elements used are in keeping with the concept and location of the building.







**Bibliografía • Bibliography**

**Índice • Index**

## BIBLIOGRAFÍA

Ordenada según la antigüedad de su publicación

### Siglos XVII-XIX

PASQUAL Y ORBANEJA, G.: Vida de San Indalecio y Almería ilustrada (*Historia de Almería en su antigüedad, origen y grandeza*), Almería, 1699. Edición facsímil, Almería, Ateneo, 1975. Estudio crítico de J. LÓPEZ MARTÍN.

MADOZ, P.: *Diccionario Geográfico Estadístico Histórico de España y sus posesiones de Ultramar*, Madrid, 1845-1850. Edición facsímil: *Almería*, Valladolid, Ámbito, 1988.

PÍ MARGALL, F.: *España. Sus monumentos y artes, su naturaleza é historia*. Granada, Jaén, Málaga y Almería, Barcelona, Daniel Cortezo y Cía., 1885.

*Album conmemorativo de la inauguración del ferrocarril, desde esta población a Batea en el día 12 de Marzo de 1899*, Almería, 1899.

### Siglo XX: primera mitad

CASTRO GUIASOLA, F.: *El esplendor del Almería en el siglo XI*, 1930. Edición facsímil: Almería, Cajal, 1974.

*Catálogo de Monumentos Españoles*, 1932.

CÁMARA NIÑO, A.: «Nuevas viviendas en Almería», en *Reconstrucción*, 34, Madrid, junio-julio 1943, pp. 221-228.

PRIETO-MORENO, F. ET AL.: «Iglesia, mercado y escuelas en el Barrio Alto de Almería, en *Reconstrucción*, 65, Madrid, agosto-septiembre 1946, pp. 23-48.

TORRES BALBÁS, L.: «Atarazanas hispanomusulmanas», en *al-Andalus*, XI, 1946.

CANSECO, F.: «Barriada de pescadores en La Chanca, Almería», en *Reconstrucción*, 99, Madrid, marzo-abril 1950, pp. 79-92.

«Grupo de viviendas humildes en Almería», en *Reconstrucción*, 100, Madrid, mayo 1950, pp. 153-158.

### 1951-1960

CANSECO, F. y ALONSO, D.: «Instituto Provincial e Higiene de Almería», en *Reconstrucción*, 107, Madrid, febrero 1951, pp. 65-72.

CÁMARA NIÑO, A.: «Bendición e inauguración de la Delegación de Hacienda de Almería», en *Reconstrucción*, 111, Madrid, junio-julio 1951, pp. 201-210.

GÓMEZ MORENO, M.: «El arte árabe español hasta los almohades», en *Arts Hispaniae*, III, Madrid, 1951.

TORRES BALBÁS, L.: «La mezquita mayor de Almería», en *al-Andalus*, XVIII, I, 1953.  
- «Cementerios hispanomusulmanes», en *al-Andalus*, XXII, 1957.

- «Almería Islámica», *al-Andalus*, XXII-2, Madrid-Granada, 1957.

- «Arte califal. España musulmana hasta la caída del Califato de Córdoba (711-1031 d.J.)», en MENÉNDEZ PIDAL, R., *Historia de España*, vol. 5, Madrid, 1957.

- «Pacios de crucero», en *al-Andalus*, XXIII, 1958.

### 1961-1970

GOYTISOLO, J.: *La Chanca*, París, Librería Española, 1962. Barcelona, Seix Barral, 1982. Sevilla, Junta de Andalucía / COPT, 2001, prólogo de J. A. VALENTE.

ALMAGRO, M. y ARRIBAS, A.: *El poblado y la Necrópolis Megalítica de Los Millares (Santa Fé de Mondújar, Almería)*, Madrid, Biblioteca Prachistorica Hispanica III, 1963.

OCAÑA, M.: *Repertorio de inscripciones árabes de Almería*, Madrid-Granada, CSIC, 1964.

SECO DE LUCENA, L.: «Noticias sobre Almería islámica», en *al-Andalus*, XXXI, 1, 1966.

EWERT, C.: «Die Arkaturen eines offenen Pavillons auf der Alcazaba von Almería», *Madrider Mitteilungen*, 7, 1966, pp. 232-253.

SECO DE LUCENA, L.: «Los palacios del taifa almeriense al-Mu'tasim», en *al-Andalus*, XXXI, 1, 1967.

SALIM, 'A. AL-'A.: *Tārīḥ madīnat al-Mariyya al-Islāmiyya, qaḍāt ustul al-Andalus*, Beirut, 1969.

MARTÍN DEL REY, B. y PÉREZ SIQUIER, C.: *Almería*, León, Everest, 1970.

ORBE, A., [et al.]: *Plan General de Ordenación Urbana de Almería. Información urbanística*, Almería, Ayuntamiento de Almería, c. 1970.

TAPIA GARRIDO, J. A.: *Almería piedra a piedra. Biografía de la ciudad*, Almería, Monte de Piedad y Caja de Ahorros, 1970. Ulteriores ediciones, 1973, 1980. Última edición, 2 vols., Unicaja, 1992.

### 1971-1980

DUDA, D.: «Die frühe spanisch-islamische Keramik von Almería», en *Madrider Mitteilungen*, 13, 1972, pp. 345-432.

EWERT, C.: «Der Mihrab der Hauptmoschee von Almería», en *Madrider Mitteilungen*, 13, 1972.

TAPIA GARRIDO, J. A.: *Breve historia de Almería*, Almería, 1972.

TORRES BALBÁS, L.: *Ciudades hispanomusulmanas*, Madrid, 1972.

FERNÁNDEZ MARTÍNEZ, C. M.: *Arquitectura en la Almería islámica*, Tesis de licenciatura inédita, Universidad de Sevilla, Departamento de Historia del Arte, 1975.

RODRÍGUEZ, M., RAMOS, L., LÓPEZ, J. y

SÁNCHEZ, M.: *La Catedral de Almería*, León, Everest, 1975.

OCHOTORENA GÓMEZ, F.: *La vida de una ciudad: Almería. Siglo XIX (1800-1849)*, Almería, Cajal, 1976.

- *La vida de una ciudad: Almería. Siglo XIX (1850-1899)*, Almería, Cajal, 1976.

RED.: «Universidad Laboral de Almería», en *Arquitectura*, 198, Madrid, 1976.

TAPIA GARRIDO, J. A.: *Historia General de Almería y su provincia*, varios volúmenes, Almería, Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Almería, 1976 y siguientes, editados por Cajal y Confederación Española de Cajas de Ahorros.

BOSCH VILÁ, J.: «Mocárabes en el arte de la taifa de Almería?», en *Cuadernos de Historia del Islam*, 8, 1977.

CHUECA GOITIA, F.: *La destrucción del legado urbanístico español*, Madrid, Espasa Calpe, 1977.

MÁRTINEZ O'CONNOR, J. D.: *Monumentos, barrios, plazas y rincones de Almería*, Almería, Guía, 1977.

NAVEROS, J. M.: «31 de Mayo de 1937. El bombardeo de Almería», en *Tiempo de Historia*, 31, Madrid, junio 1977, pp. 36-49.

PÉREZ ESCOLANO, V.: *Juan de Oviedo y de la Bandera (1565-1625). Escultor, arquitecto e ingeniero*, Sevilla, Diputación Provincial, 1977.

VILLANUEVA MUÑOZ, E. A.: «La casa de puerta y ventana en la Almería de la segunda mitad del siglo XIX», *Actas del II Congreso español de Historia del Arte*, Valladolid, 1978, pp. 135-141.

SEGURA GRAIÑO, C.: *Bases socioeconómicas de la población de Almería (s. XV)*, Madrid, Peñagrande, 1979.

TAPIA GARRIDO, J. A.: *Almería hombre a hombre*, Almería, 1979.

UREÑA, G.: *Arquitectura y urbanística civil y militar en el periodo de la autarquía (1936-45)*, Madrid, Istmo, 1979.

SALIM, 'A. Al-'A.: «Algunos aspectos sobre el florecimiento económico de Almería islámica durante el período de las Taifas y de los Almorávides», en *RIEI*, 1979-80

*Aroldo. Arte Urbano Almeriense*, Colegio de Arquitectos, Almería, 1980.

*Guillermo Langle. Arquitecto de Almería*, exposición Sala Capitular Ayuntamiento de Almería, diciembre 1980-enero 1981.

## 1981-1985

VILLANUEVA MUÑOZ, E. A.: «La actuación en el casco antiguo de Almería durante el siglo XIX», en *Boletín del Instituto de Estudios Almerienses*, 1, 1981, pp. 269-284.

BALSELLS FERNÁNDEZ, J. y LENTISCO PUCHE J. D.: *Catálogo de prensa almeriense 1823-1939*, Almería, Diputación, 1982.

CABRILLANA CIÉZAR, N.: *Almería morisca*, Granada, 1982.

CAMPO BAEZA, A.: «Concurso para la urbanización de la plaza de la catedral de Almería», en *Jano Arquitectura*, 62, Madrid, diciembre 1982, pp. 53-54.

*El Libro del Repartimiento de Almería*, Edición a cargo de C. SEGURA GRAIÑO, Madrid, Universidad Complutense, 1982.

MARTÍNEZ MARÍN, A.: «Gabriel Pradal. Un personaje para la historia de Almería», en *Andanax*, V, Almería, 1982, pp. 144-16.

VILLANUEVA MUÑOZ, E. A. y TORRES FERNÁNDEZ, M. del R.: «Armaduras mudéjares en las iglesias de la provincia de Almería», en *Actas del II Simposio Internacional de Mudéjarismo: Arte*, Teruel, Instituto de Estudios Turolenses, 1982.

GIL ALBARRACÍN, A.: *Construcciones romanas de Almería*, Almería, Cajal, 1983.

MOLINA, E.: «Algunas consideraciones sobre la vida socioeconómica de Almería en el siglo XI y primera mitad del XII», en *Actas del III Coloquio Hispano-Tunecino*, Madrid, 1983.

TORRES FERNÁNDEZ, M. del R.: «La arquitectura civil y religiosa en los siglos XVI al XVIII», en *Almería*, vol. IV, Granada, Anel, 1983, pp. 1.273-1.313.

TORRES LÓPEZ, R. y GIL ALBARRACÍN, A.: «Arquitectura y urbanismo», en *Almería*, vol. II, Granada, Anel, 1983, pp. 474-526. Textos: TORRES LÓPEZ, R. («Almería. Etapa 1940-1960. Etapa 1960-1982») y GIL ALBARRACÍN, A. («La arquitectura popular en la provincia de Almería. Hacia una comarcalización»).

VILLANUEVA MUÑOZ, E. A.: «Arquitectura y urbanismo en los siglos XIX y XX (hasta 1939): el desarrollo de la arquitectura historicista», en *Almería*, vol. IV, Granada, Anel, 1983, pp. 1.351-1.418.

- *Urbanismo y arquitectura en la Almería Moderna (1780-1936)*, 2 vols., Almería, Cajal, 1983.

LEAL MARTINEZ, F.: *Guía del Parque Nicolás Salmerón*, Almería, Cajal, 1984.

SEGURA GRAIÑO, C.: «El abastecimiento de agua en Almería a fines de la Edad Media», en *España Medieval. Estudios dedicados al Pr. D. Angel Ferrari*, IV, Madrid, 1984.

TORRES FERNÁNDEZ, M. del R.: «El convento de Santa Clara de Almería. Aportación al conocimiento de su historia arquitectónica», en *Anales del Colegio Universitario de Almería*, 1983 / 1985 Letras, Almería, 1985, pp. 177-202.

## 1986-1990

ALCOCER MARTÍNEZ, A.: *Catálogo documental del*

- Archivo Municipal de Almería. Siglos XV-XVI. Almería, Ayuntamiento, 1986.
- Almería. *Revisión del Plan General de Ordenación. Normativa complementaria de protección. Catálogo de Elementos Protegidos*, 3 vols., Almería, s.f. (1986).
- FERROL VIZCAÍNO, C. J.: «La ordenación del territorio desde una óptica ecológica: aproximación al Plan Especial de protección del medio físico de la provincia de Almería», en *Boletín del Instituto de Estudios Almerienses*, 6 Ciencias, 1986, pp. 81-112.
- LARA VALLE, J. J.: «La práctica urbana durante la autarquía; la experiencia almeriense», en *Encuentro de Cultura Mediterránea. Homenaje al Padre Tapia*, Almería, 1986, pp. 465-6.
- MOLINA, E.: «Algunos capítulos relevantes de la Historia de la Almería islámica», en *Ciclo de conferencias sobre Historia y Cultura del Islam español*, Granada, CSIC, 1986.  
- «Almería islámica: 'Puerta de Oriente', objetivo militar (Nuevos datos para su estudio en el 'Kitab Iqitbas al-anwar' de al-Rusati)», en *Actas del XII Congreso de la U.E.A.I.*, Madrid, 1986.
- PÉREZ ESCOLANO, V.; MORENO PÉREZ, J. R.; MOSQUERA ADELL, E.; PÉREZ CANO, M. T.: *Cincuenta años de arquitectura en Andalucía 1936-1986*, Sevilla, Junta de Andalucía / COPT, 1986.
- RUZ MÁRQUEZ, J. L.: *Los escudos de Almería. Estudio heráldico y genealógico de los linajes de Almería y provincia*, Almería, 1986.
- SAMBRICIO, C.: *La arquitectura española de la Ilustración*, Madrid, CSCAE y IEAL, 1986.
- SILVA RAMÍREZ, E.: «Las defensas de la costa de Almería en los siglos XVIII y XIX», en *Boletín del Instituto de Estudios Almerienses*, 6 Letras, 1986, pp. 181-202.
- Andalucía Americana. Edificios vinculados con el Descubrimiento y la Carrera de Indias*, Sevilla, Junta de Andalucía, 1987.
- LARA VALLE, J. J.: «Espacios verdes en el planeamiento urbano de Almería», en *Anales del Colegio Universitario de Almería*, 1986 / 1987 Letras, Almería, s. f. (1987), pp. 229-239.
- MOLINA, E.: «Noticias sobre Bayyana (Pechina-Almería) en el 'Iqitbas al-anwar' de al-Rusati», en *RCEHGR*, 2ª época, I, 1987.
- TORRES FERNÁNDEZ, M. R.: «Arquitectura almeriense del siglo XVI y la pervivencia del gótico», en REINOSO ROBLEDO, L. (coord.), *Arte gótico postmedieval*, Segovia, 1987.
- VILLANUEVA MUÑOZ, E. A.: «La Iglesia de San Pedro el Viejo de Almería», *Anales del Colegio Universitario de Almería*, 1986 / 1987 Letras, Almería, s. f. (1987), pp. 65-88.
- OCAÑA, M.: «Historia y epigrafía en la Almería islámica», en *Homenaje al Padre Tapia. Almería en la Historia. I Encuentro de Cultura Mediterránea. Almería del 27 al 31 de Octubre de 1986*, Almería, Cajaalmería, 1988.
- RUIZ GARCÍA, A.: «Arquitectura y política constructiva de Regiones Devastadas en Almería», en *Homenaje al Padre Tapia...*, 1988, pp. 647-665.  
- «Tradición y modernidad en la arquitectura de la autarquía en Almería», en *Boletín del Instituto de Estudios Almerienses*, 8 Letras, 1988, pp. 151-192.
- RUIZ SÁNCHEZ, J. L.: «Almería y la exposición iberoamericana de Sevilla 1929», en *Boletín del Instituto de Estudios Almerienses*, 8 Letras, 1988, pp. 193-206.
- SÁNCHEZ SEDANO, M. P.: *Arquitectura musulmana en la provincia de Almería*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 1988.
- FERNÁNDEZ MARTÍNEZ, C. M.: *Trinidad Cuartana Casinello. Arquitecto. Almería, 1871-1912*, Almería, Cajal, 1989.
- LARA VALLE, J. J.: *Desarrollo y crisis urbana en Almería (1900-1980)*, 2 vols., Almería, Cajal, 1989.
- MARÍAS, F.: *El largo siglo XVI. Los usos artísticos del Renacimiento Español*, Madrid, Taurus, 1989.
- NIETO, V.; MORALES, A. J. y CHECA, E.: *Arquitectura del Renacimiento en España 1488-1599*, Madrid, Cátedra, 1989.
- RED.: «Conservatorio de Música Almería», en *AQ*, 5, Granada, 1989.
- SEGURA GRAIÑO, C.: *Almería en el tránsito a la modernidad (siglos XV y XVI)*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 1989.
- ACIÉN ALMANSA, M.: «La fortificación en al-Andalus», en *Archeologia Medieval*, XXII, 1990.
- ACIÉN ALMANSA, M., CASTILLO, F. y MARTÍNEZ, M.: «Excavación de un barrio artesanal de Bayyana (Pechina-Almería)», en *Archeologie Islamique*, I, 1990.
- CARA BARRIONUEVO, L.: *La Almería Islámica y su Alcazaba*, Almería, Cajal, 1990.
- CASTILLO GALDEANO, F. y MARTÍNEZ MADRID, R.: «La vivienda hispanomusulmana en Bayyana-Pechina (Almería)», en BERMÚDEZ LÓPEZ, J. y BAZZANA, A.: *La Casa Hispano-Musulmana: Aportaciones de la Arqueología*, Granada, 1990, 111-127.
- Estudio del ámbito de influencia de la Ciudad de Almería*, Sevilla, Junta de Andalucía / COPT, 1990.
- GARCÍA LORCA, A.: *El Puerto de Almería*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 1990.
- GÓMEZ CRUZ, M.: *Morfología urbana de Almería en el siglo XVIII*, Granada, Centro de Estudios Municipales y de Cooperación Interprovincial, 1990.
- Inventario Cartográfico de Andalucía. Almería*, Sevilla, Junta de Andalucía / COPT, 1990.

- LÓPEZ, J.: «El comercio en el puerto de Almería en el siglo XVI (año 1519)», en *Coloquio Almería entre culturas*, 1, 1990.
- MARTÍN, F. P.: «La industria de la seda en Almería (siglos XV y XVI)», en *Almería entre culturas (siglos XIII-XVI)*, Almería, 1990.
- MOLINA, E.: «Almería en la etapa nassí (siglos XIII al XV). Estado de la cuestión, balance y perspectivas», en *Almería entre culturas (siglos XIII-XVI)*, I, Almería, 1990.
- MOSQUERA ADELL, E. y PÉREZ CANO, M. T.: *La Vanguardia Imposible. Quince visiones de arquitectura contemporánea andaluza*, Sevilla, Junta de Andalucía / COPT, 1990.
- SEVYA, GABINETE DE PROYECTOS: *Arquitectura teatral y cinematográfica. Andalucía 1800-1990*, Consejería de Cultura/Junta de Andalucía, 1990.
- RUIZ GARCÍA, A.: «La nostalgia de un nuevo paisaje urbano: Ciudad Jardín», en *Boletín del Instituto de Estudios Almerienses*, 9-10 Letras, 1990-91, pp. 179-218.
- 1991-1995**
- AA.VV.: *Historia del Arte en Andalucía*, Sevilla, Gévez, 1991.
- AA.VV.: *Gabriel Pradal o el honor político. Homenaje en el centenario (1891-1991)*, Almería, Ateneo / Instituto de Estudios Almerienses, 1991.
- *Estudio del ámbito de influencia de la ciudad de Almería*, Sevilla, Junta de Andalucía / COPT, 1991.
- MÜNZER, J.: *Viaje por España y Portugal*, Madrid, 1991.
- PRADAL BALLESTER, G.: *Gabriel Pradal, 1891-1965. Notas biográficas y documentales*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Aula Socialista de Cultura, Ateneo de Almería, 1991.
- TAPIA GARRIDO, J. A.: *Historia General de Almería y su provincia III: Almería Musulmana II (1172/1492)*, Almería, 1991.
- AA.VV.: *Arquitectura del Renacimiento en Andalucía. Andrés de Vandelvira y su época*, Sevilla, Junta de Andalucía, 1992.
- AA.VV.: *Arquitectura subterránea*, Sevilla, Junta de Andalucía / COPT, 1992.
- AA.VV.: *Conjunto Monumental de La Alcazaba*, Almería, Gabinete Pedagógico de Bellas Artes, 1992.
- AA.VV.: *De la tradición al futuro. Congreso de Arquitectura Contemporánea en Andalucía*, Sevilla, Colegio de Arquitectos de Andalucía Occidental, 1992.
- AA.VV.: *Transformaciones. Cinco siglos de arquitectura en Andalucía 1492-1992*, Sevilla, Colegios Oficiales de Arquitectos de Andalucía Occidental y Oriental, 1992.
- CRESSIER, P.: «La decoración califal del mihrab de la mezquita mayor de Almería: Nuevos descubrimientos», en *Estudios de Arqueología Medieval en Almería*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 1992.
- GIL ALBARRACÍN, A.: *Arquitectura y tecnología popular en Almería*, Almería, Griselda Bonet Gilabert, 1992.
- BORDES GARCÍA, S. C.; JIMÉNEZ RODRÍGUEZ, F. J.: «El Liceo artístico y literario de Almería. Un impulso de ilustración en el siglo XIX», en *Boletín del Instituto de Estudios Almerienses*, 11-12, 1992-93, pp. 191-228.
- RUIZ GARCÍA, A.: «La visita del General Franco a Almería el 9 de mayo de 1943», *Boletín del Instituto de Estudios Almerienses*, 11-12, 1992-1993, pp. 147-160.
- LIROLA DELGADO, J.: «Una hipótesis sobre la construcción de la cerca de al-Mudayna el actual cerro de San Cristóbal (Almería)», en *Boletín del Instituto de Estudios Almerienses*, 11-12, 1992-1993.
- CARA BARRIONUEVO, L.: *La civilización islámica*, Historia de Almería 3, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 1993.
- CENTELLAS, M.: «La arquitectura de la última década en Almería», en *Geometría*, 15, Málaga, 1993, pp. 21-31.
- NAVASCUÉS PALACIO, P.: «Arquitectura. 1808-1914», en *Summa Artis XXXV-2*, Madrid, Espasa-Calpe, 1993.
- RED.: «Universidad Laboral de Almería», en *Periferia*, 12, Sevilla, 1993.
- RUIZ GARCÍA, A.: *Arquitectura. Vivienda y Reconstrucción en la Almería de Postguerra (1939-59)*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses / Colegio de Aparejadores y Arquitectos Técnicos / Colegio de Arquitectos, 1993.
- AA.VV.: *Almería*, Almería, Mediterráneo / La Voz de Almería, 1994.
- ANDÚJAR CASTILLO, E.; DÍAZ LÓPEZ, J. y LÓPEZ ANDRÉS, J. M.: *Almería moderna. Siglos XVI-XVIII*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 1994.
- FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, G. R.: *Del desarrollismo al urbanismo de la democracia. 20 años de planeamiento en Almería, 1970-1990*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 1994.
- GABINETE PEDAGÓGICO DE BELLAS ARTES DE ALMERÍA: *Arquitectura y Reconstrucción, imagen urbana de la Almería reciente. Cuaderno del alumno*, Almería, Colegio de Arquitectos / Instituto de Estudios Almerienses, 1994.
- GÓMEZ MARTÍNEZ, J. A. y COVES NAVARRO, J. V.: *Trenes, cables y minas de Almería*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 1994.
- LAYNEZ, J. L.: *Visita Almería*, León, Everest, 1994.
- MORALES SÁNCHEZ, R. y LÓPEZ BUSTOS, E.: «Ámbitos ocupacionales y áreas residenciales en la

Alcazaba de Almería. Primeros resultados de una intervención arqueológica», *IV Congreso de Arqueología Medieval Española*, Actas II, Alicante, 1994, pp. 103-111.

ORTIZ, D., MORALES, R. y LÓPEZ, F.: «Ámbitos ocupacionales y áreas residenciales en la Alcazaba de Almería. Primeros resultados de una intervención arqueológica», en *Actas del IV Congreso de Arqueología Medieval Española*, II, Alicante, 1994.

PEROPADRE RAMOS, M.: *Monumentos almerienses*, Almería, Diputación, 1994.

LARA VALLE, J. J.; RUIZ GARCÍA, A.; FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, G. R. y DE LA FUENTE, M.: *Almería siglo XX. Transformaciones y bases urbanísticas del futuro*, Almería, s.f. (1995).

MARTÍNEZ, J., MELLADO, C. y MUÑOZ, M. M.: «Las necrópolis hispanomusulmanas de Almería», en *Estudios sobre cementerios islámicos andaluzes*, Málaga, Universidad de Málaga, 1995.

MÉOUAK, K.: «Toponymie, peuplement et division du territoire de la province d'Almería à l'époque médiévale: l'apport des textes arabes», en *Mélanges de la Casa de Velázquez*, XXX-1, 1995.

PÉREZ SÁNCHEZ, M. T., RUIZ GARCÍA, A.: *La estación de ferrocarril: Almería entre dos siglos*, Almería, Gabinete Pedagógico de Bellas Artes, 1995.

RUIZ SÁNCHEZ, J. L.: *Almería en los años veinte. Expectativa y realidades en torno a la Exposición Iberoamericana*, Sevilla, Castillejo, 1995.

#### 1996-2000

*Arquitectura del Movimiento Moderno 1925-1965. Registro Docomomo Ibérico*, Barcelona, Docomomo Ibérico / Fundación Mies van der Rohe, 1996.

FLORES, C. y GÜELL, X.: *Arquitectura de España 1929-1996*, Barcelona, Fundación Caja de Arquitectos, 1996.

GIL ALBARRACÍN, A.: *El templo parroquial de San Pedro: antigua iglesia de San Francisco de Almería*, Almería, Griselda Bonet Girabet, 1996.

KUNKEL, G.M.A.: *Arboles ornamentales de Almería*, Almería, La Acacia, 1996.

MAZZOLI-GUINTARD, C.: *Villes d'al-Andalus. L'Espagne et le Portugal à l'époque musulmane (VIII-XV siècles)*, Rennes, 1996. Edición en castellano: *Ciudades de al-Andalus, España y Portugal en la época musulmana*, Granada, ALMED, 2000.

SOBRINO SIMAL, J.: *Arquitectura industrial en España, 1830-1990*, Madrid, Cátedra, 1996.

CARRILERO MILLÁN, M. y SUÁREZ MÁRQUEZ, A.: «El territorio almeriense en la prehistoria», en *Historia de Almería*, 1. Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 1997.

*Catálogo de cartografía histórica de Almería*, 2 vols., Sevilla, Junta de Andalucía / COPT, 1997.

PIZZA, A.: *Guía de la arquitectura del siglo XX. España*, Milán-Madrid, Electa, 1997.

AA.VV.: *Guía de Arquitectura. España 1920-2000*, Madrid, Ministerio de Fomento / Tanais, 1998.

CARA BARRIONUEVO, L. y RODRÍGUEZ L. J. M.: «Introducción al estudio crono-tipológico de los castillos almerienses», en A. MALPICA CUELLO (ed.), *Castillos y territorio en al-Andalus*, Granada, 1998.

CRESSIER, P.: «Observaciones sobre fortificación y minería en la Almería islámica», en *Castillos y territorios en al-Andalus*, Granada, 1998.

- «Remarques sur la fonction du château islamique dans l'actuelle province d'Almería à partir des textes et de l'archéologie», «L'incastellamento», en BARCELÓ, M. y TOUBERT, P. (ed.): *Actes des rencontres de Gérone et de Rome*, 1998.

GARCÍA CAMPRA, E.: *Los Coloraos en sus monumentos*, Almería-Barcelona, G.B.G., 1998.

RUIZ GARCÍA, A.: *Ciudad Jardín, Almería, 1940-1947*, Guillermo Langle, Almería, Colegio de Arquitectos, 1998.

- «Guillermo Langle, la tradición y la modernidad arquitectónica», en AA.VV.: *La arquitectura moderna en Andalucía: un patrimonio para documentar y conservar: la experiencia Docomomo*, Sevilla, IAPH, 1999.

TORRES LÓPEZ, R.: «El fin del milenio y las estéticas de la retracción», en *PH. Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico*, 28, Sevilla, septiembre 1999, p. 131.

*Guía de Arquitectura de Andalucía 1975-2000*, Madrid, CSCA, s.f. (2000).

*Premios Arco 1980-1999*, introducción de V. Pérez Escolano, Colegio de Arquitectos, Almería, 2000.

*Taller de Arquitectura. Almería: Proyecto urbano e Infraestructuras Deportivas*, Universidad de Almería-UIA-Colegio de Arquitectos, Almería, 2000.

#### 2001-2005

ACIÉN ALMANSA, M.: «Del estado califal a los estados de taifas. La cultura material», en *Actas V Congreso de Arqueología Medieval Española*, vol. 2, Valladolid, 2001.

*Europas 5 España / Almería. Proyectos premiados y mencionados*, Madrid, Rueda, 2001.

LIROLA DELGADO, J.: «Información urbanística sobre Almería en el Libro de Cuentas árabe de finales del siglo XV», en *Rayuela*, 9, 2001.

MORALES SÁNCHEZ, R.; GAGO VÁZQUEZ, A.: *El cargadero de mineral. Una apuesta de futuro*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 2001.

PÉREZ SIQUIER, C.: *La Chanca*, Sevilla, Junta de Andalucía / COPT, 2001. Prólogo de R. DE TORRES.

- *Almería, Granada, Sevilla: Un viaje fotográfico de*

Carlos Pérez Siquier, Sevilla, Junta de Andalucía / COPT, 2002.

GURRIARÁN, P. y SÁEZ, A. J.: «Tapial o fábricas encofradas en recintos urbanos andalusíes», en *Actas del II Congreso Internacional «La ciudad en al-Andalus y el Magreb»*, Granada, 2002.

MOLINA, F. y CÁMARA, J.A.: «El Calcolítico y la cultura de Los Millares», en *Nueva Historia de España, T.I. Los albores de la Historia (desde los orígenes hasta el s.III a. C.)*, Barcelona, 2002.

*Premios ARCO 1980-1999*, Almería, Colegio de Arquitectos de Almería, 2002. Textos de M. D. FELTREL y V. PÉREZ ESCOLANO.

*Almería, visión de futuro. Integración urbana del ferrocarril en Almería*, Junta de Andalucía, COPT / Ayuntamiento de Almería, (2003).

ARNOLD, F.: «Islamische Wohnburgen auf der Iberischen Halbinsel Neue Ergebnisse einer Bauaufnahme in Almería», en *Architectura*, 33, 2003, pp. 153/174.

PEROPADRE RAMOS, M., RUIZ GARCÍA, A., PÉREZ SÁNCHEZ, M. T.: *Monumentos almerienses*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 2003.

ARNOLD, F.: «Rezeption einer orientalischen Wohnform auf der iberischen Halbinsel», en *Madriider Mitteilungen*, 45, 2004.

*Cortijos, haciendas y lagares. Provincia de Almería*, Sevilla, Junta de Andalucía / COPT, 2004.

CARA BARRIONUEVO, L.: «La ciudad de Almería en época medieval. Desarrollo, apogeo y crisis de una ciudad islámica andalusí», en *Preactas La ciudad en el Occidente islámico medieval*, Granada, 2004.

AA.VV.: *La Alcazaba. Fragmentos para una historia de Almería*, Almería, Junta de Andalucía, 2005.

«Concurso de ideas para el soterramiento del ferrocarril a su paso por la ciudad de Almería», en *ARV*, 1, 2005. 38-59.

*Guillermo Langle arquitecto. Una Almería para el s. XX*, proyecto comisariado por C. RUBIO, A. RUIZ GARCÍA y P. de la TORRE. Creado por Tradición y Vanguardia para el Ayuntamiento de Almería, Abril 2005: <http://www.guillermolange.com>

LIROLA DELGADO, J.: *Almería andalusí y su territorio*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 2005.

MOLINA, F. y CÁMARA, J.A.: *Guía del yacimiento arqueológico de Los Millares*, Junta de Andalucía, 2005.

MUÑOZ MUÑOZ, J. A., RUIZ GARCÍA, A.: *Almería*, León, Everest, 2005.

«Premios Arco», en *ARV*, 2-3, 2005, pp. 20-149.

SIERRA, J., SUÑER, J.: «Sede del Colegio de Aparejadores y Arquitectos Técnicos en Almería», en *ARV*, 1, 2005, pp. 6-13.

TORRES LÓPEZ, R. de: «El Cargadero de Mineral», en *ARV*, 1, 2005, pp. 24-33.

**ÍNDICE ALFABÉTICO DE  
NOMBRES DE PERSONAS,  
INSTITUCIONES, LUGARES  
Y ESTILOS**

- Abderrahmán III, 25, 26, 138, 168
- Aduana, 169
- Aeropuerto, 119
- África, 25
- Aguadulce, 22, 96, 97, 104, 105
- Al Andalus, 26
- Alameda de la muralla de Puchena o de Verano, ver Paseo de Almería
- Alarcón, Pedro Antonio, 45, 104
- Alberich Sotomayor, Pilar, 222
- Alcaicería, 29
- Alcazaba, 21, 25-30, 32, 44, 59, 83, 100, 109, 134-136, 137, 138, 141, 142, 216
- Alfonso XII, 61
- Alhadra, 27, 139
- Al-Idrisí, 140
- Aljibes islámicos, 139
- Almadra de Monteleiva, 121, 141, 194-195
- Almadrabillas, las, 45, 71, 88, 109, 208, 230, ver también Parque y Playa
- Almazara, 28
- Almedina (*Madinat al Dahiliya* o ciudad interior), 27-29, 31, 32, 34, 40, 43, 45, 47, 139, ver también Barrio
- Almendros, los, ver Barrio
- Almutasim o Almotacén, rey taifa, 26, 135, 136, 139
- Alpujarra, 199
- Alquíán, el, ver Barrio
- Alquife, 75, 79, 190
- Álvarez de Sotomayor Castro, Germán, 91, 207
- América, 174
- Andalucía, 89, 106, 218
- Andarax, río y valle, 17, 19, 21, 23, 24, 100, 115, 117, 141
- Apartamentos el Clavecín, 105
- Apartamentos Manolo Manzanilla, ver Edificio
- Apartamentos el Palmeral, 104
- Archivo General de Simancas, 32
- Archivo Histórico Militar (Madrid), 36, 57, 59, 61
- Archivo Histórico Nacional, 34
- Archivo Histórico Provincial, 156-157
- Archivo Municipal de Almería, 69, 92, 160
- Arcosa, 97
- Arquitectura del Desarrollismo, 213, 215
- Arquitectura franquista o de la Autarquía, 202, 210
- Arquitectura industrial y del hierro, 177, 183, 185, 190
- Arrabal, ver Barrio
- Arroyo González, Javier, 224
- Art Nouveau, 196
- Asistencia Social, 200-201
- Asociación de Asistencia Social, 87
- Atarazanas, 26, 28-30, 57, 62
- Audiencia Provincial, 210
- Auditorio Maestro Padilla, 225
- Autarquía, 88, 210
- Avenida Blas Infante, 229
- Avenida Cabo de Gata, 208, 225, 229, 241, 242
- Avenida de la Estación, 84, 86, 204, 213
- Avenida García Lorca, 163, 200, 239, ver también Rambla de Almería
- Avenida del Mar, 26, 137, 139
- Avenida del Mediterráneo, 106, 115, 225, 226, 237
- Avenida Pablo Iglesias, 85, 111
- Avenida Padre Méndez, 221
- Avenida del Perú, 222, 223
- Avenida Santa Isabel, 238
- Avenida Vilches, 88
- Ayuntamiento, 32, 36, 47, 49, 61, 64, 69, 77, 104, 160, 166-167, 182, 197, 208
- Baeza, 182
- Bahía de Almería, 57, 109, 168, 195, 240
- Ballarín, padre, 147
- Baluartes de al Riyl, 28
- Baluartes de San Francisco, 57
- Baluartes de la Trinidad, 59
- Banco de España, 199, 210, 212
- Banesto, 193, 194
- Barcelona, 106, 177
- Barranco de las Bolas, ver Calle
- Barranco del Caballar, 139
- Barrio de la Almedina, 64, 65, 83, 84, 149, 157, 160, 161, 163, 165, 235
- Barrio de los Almendros, 109, 224
- Barrio del Alquíán, 23, 33, 76, 107, 109, 119, 121, 163, 212, 226
- Barrio Alto, 34, 36, 45, 57, 61, 64, 79, 85, 89, 95, 98, 100, 163, 204, 206, 212
- Barrio Araceli, 222
- Barrio o arrabal *al Hawd* (o del Aljibe), 26, 28, 30, 31, 139
- Barrio o arrabal de *al Musallá* (o del Oratorio al aire libre), 26-28, 30-32, 149
- Barrio del Barranco del Caballar, 85
- Barrio de la Cañada de San Urbano, 117, 119, 163, 212, 231
- Barrio de la Caridad, 79, 163
- Barrio de la Catedral, 64
- Barrio de Chamberí, 79, 85, 109, 140, 163
- Barrio de la Chanca, 21, 26, 62, 63, 65, 66, 79, 81, 83, 85, 89, 90, 94, 95, 104, 109, 134, 137, 139-140, 163, 163, 206
- Barrio de Ciudad Jardín, 89, 92-94, 97, 98, 100, 107, 202-203
- Barrio de Coca, 33
- Barrio de Costacabana, 107, 119
- Barrio de las Cruces, 34, 45
- Barrio del Diezmo, 85
- Barrio de la Fuentecica, 229
- Barrio del Hospital, 33, 64
- Barrio de la Huerta de Santa Rita, 85
- Barrio de las Huertas, 32-34, 45, 57, 64, 178
- Barrio del Huerto de Jaruga, 65, 66, 69, 79, 85, 163, 210
- Barrio del Inglés, 79, 85, 163
- Barrio de los Jardinitillos, 65, 69, 79, 163
- Barrio de la Medina, ver Barrio de la Almedina
- Barrio de las Mellizas, 63, 85
- Barrio de los Molinos, 85, 139, 163, 177, 186, 192
- Barrio Nueva Almería, 220
- Barrio Nuevo, 29, 34, 45, 57, 61, 64, 65
- Barrio de las Peñas, 33, 45
- Barrio de Pescadores o de Pescadería, 34, 90, 94, 139-140, 163, 206
- Barrio de la Plaza de Toros, 163, 210
- Barrio de las Piedras, 64
- Barrio del Puche o Cortijo Puche, 104, 105, 109, 217
- Barrio de la Puerta del Sol, 33, 34
- Barrio del Quemadero, 212, 223
- Barrio del Reducto, 32, 61, 63-65, 79, 83, 85, 163, 176
- Barrio de Retamar, 104, 107, 227, 233, 243
- Barrio de Regiones, 95, 98, 204-205
- Barrio de San José, 61
- Barrio de San Miguel del Cabo de Gata, 76, 141, 194, 195
- Barrio de San Pedro, 64
- Barrio de San Roque, 63, 94, 206
- Barrio de Santo Domingo, 64
- Barrio de Tagarete, 85, 95
- Barrio de Tortecádenas, 225
- Barrio del Toyo, el, 107, 109, 240, 241, 243
- Barrio del Zapillo, 107
- Barroco, 149, 151, 155, 156
- Basterra Pinilla, Jesús, 202, 203, 227, 229, 230, 239
- Batles, José, 199
- Bayyana*, 24-26, ver también Pechina
- Belmar Hernández, Antonio, 224
- Benahadux, 22
- Bendicho y Quelty, Francisco de León, 150
- Bermejo Domínguez, Manuel, 225
- Bérriz García, Pedro, 147, 174
- Biblioteca Municipal de Almería, 160
- Biblioteca Nacional, 23
- Biblioteca Pública «Poeta Villaspesa», 220



- Bien de Interés Cultural, 154, 169, 209
- Blanco Fernández, Joaquín, 233
- Blanes Arufat, Eduardo, 106, 146, 148, 167, 199, 226, 228, 229
- Brenan, Gerald, 104
- Briceno (familia), 34
- Briceno de Mendoza, Jerónimo, 153
- Brunete, 207
- Cabeza Lainez, José M<sup>a</sup>, 222
- Cable Inglés, 62, 75, 78, 79, 109, 169, 182, 190-191, 230
- Cabo de Gata, 21, 22, 23, 109, 121, 140, 141, 194, 195, 199, 240
- Cabo de Gata, pueblo, ver Barrio de San Miguel
- Cabra, 240
- Cabrera, Joaquín, 62, 65, 145, 171
- Cabrero, Francisco, 91
- Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Almería, 216
- Caja Rural, 224
- Calle Aguilar de Campoo, 198
- Calle Albondoque, 153
- Calle Alcalde Muñoz, 153, 198, 220, 232
- Calle Alfarerías, 208, 223
- Calle Alfonso VII, 165
- Calle Alicante, 149, 150
- Calle Almanzor, 165
- Calle Almedina, 161, 170
- Calle Álvarez de Castro, 161
- Calle Ancha, 47, 154
- Calle Antonio González Egea, 198, 227, 234
- Calle Antonio Vico, 79, 100, 161, 165
- Calle Arapiles, 69, 161, 173, 182, 196, 201, 202
- Calle Arco, 152, 192, 236
- Calle Argentina, 202
- Calle Arriaz, 29, 160
- Calle Bailén, 29
- Calle Barranco de las Bolas, 223
- Calle Braulio Moreno, 29, 161, 165
- Calle California, 213
- Calle Camino del Azabache, 233
- Calle Camino de la Espuela, 227
- Calle Campomanes, 156, 161
- Calle Canónigo Molina Alonso, 236
- Calle Capri, 213
- Calle Cárdenas, 165
- Calle Carrera del Doctoral, 222
- Calle Carretera de Ronda, 84, 87, 104, 204, 207, 208, 230, 236, 237, 239, 240
- Calle Cervantes, 148, 149
- Calle Ceuta, 229
- Calle Chafarinas, 29
- Calle Cicerón, 161
- Calle Circunvalación del Mercado, 185
- Calle Circunvalación de la Plaza de Toros, 180
- Calle Clarín, 165
- Calle Clavel, 165
- Calle Conde Ofalia, 188, 197
- Calle Conde Xiquena, 161
- Calle Cruces, 165
- Calle Cruz de Caravaca, 226
- Calle Cubo, 142
- Calle Cucarro, 69
- Calle Dámaso Alonso, 225
- Calle Descanso, 165
- Calle Dolores R. Sopena, 215
- Calle Eduardo Pérez, 29, 160
- Calle Eguilior, 69, 196
- Calle Emilio Ferrera, 152, 161, 192
- Calle Eusebio Arrieta, 148, 165
- Calle Extremadura, 202
- Calle Ficus, 226
- Calle Fresador, 236
- Calle Gabriel Callejón, 172
- Calle García Alix, 173, 175
- Calle General Castaños, 29
- Calle General Luque, 29, 138, 157
- Calle General Rada, 47
- Calle General Segura, 180, 211
- Calle General Tamayo, 156, 220
- Calle Gerona, 161, 172, 202, 205, 207
- Calle Granada, 61, 161, 163, 165, 176, 182
- Calle Guadarrama, 221
- Calle Gutierre de Cárdenas, 148, 165
- Calle Haza de Acosta, 239
- Calle Hermanos Machado, 219
- Calle Hermanos Pinzón, 215, 220
- Calle Hernán Cortés, 146
- Calle Hospital, 29, 149, 161, 170
- Calle Huerta de Cárdenas, 137
- Calle Impresores, 137
- Calle Infanta, 156, 214
- Calle Ismael, 227
- Calle Javier Sanz, 197, 211, 232, 235
- Calle José Ángel Valente, 165
- Calle José María Acosta, 161, 165
- Calle Jovellanos, 153, ver también Calle Ancha
- Calle Juan Pérez Pérez, 214
- Calle Lachambre, 29
- Calle Léntisco, 229, 234
- Calle del Licco, 159
- Calle Mariana, 29, 34, 153
- Calle Marín, 153, 161
- Calle Marquesa, 152
- Calle Márquez, 161
- Calle Martínez Campos, 161, 186, 188
- Calle Martínez de Castro, 161
- Calle Méndez Núñez, 69, 91, 206, 211, 232
- Calle Mezquita, 29
- Calle Minero, 200
- Calle Muelle, 206, 216
- Calle Murcia, 153, 163, 188
- Calle Narváez, 165, 170
- Calle Navarro Rodrigo, 161, 174, 175
- Calle Negocios, 61
- Calle Obispo Orbera, 69, 100, 158, 175, 176
- Calle Olmo, 142
- Calle Padre Luque, 197
- Calle Padre Méndez, 237
- Calle Pedro Jover, 29, 34, 161
- Calle la Pilarica, 236
- Calle Pintor Díaz Molina, 159
- Calle Posada del Mar, 159
- Calle Pueblo, 161
- Calle Real, 29, 47, 64, 84, 159, 160, 161, 170, 184, 192
- Calle Real de la Almedina, 26, 29, 34, ver también Calle Almedina
- Calle Real del Barrio Alto, 61
- Calle Regocijos, ver Rambla
- Calle Reina, 24, 26, 29, 47, 62, 149, 160, 161, 165, 168, 170, 184, 216
- Calle Reina Regente, 65, 210, 215
- Calle Retama, 227, 229
- Calle Reyes Católicos, 174, 192, 200, 206
- Calle Ricardos, 47, 161, 216
- Calle Rueda López, 29, 62, 86, 232
- Calle San Pedro, 150
- Calle Santa Rita, 34
- Calle Santiago, 222, 239
- Calle Santísima Trinidad, 161
- Calle Santos Zárate, 200
- Calle Sauce, 226
- Calle Séneca, 219
- Calle Solís, 152
- Calle del Teatro, 69
- Calle Tenor Iribarne, 139
- Calle Terriza, 165, 222
- Calle de las Tiendas, 29, 146
- Calle Trajano, 29
- Calle Ulloa, 165
- Calle Unión, 161
- Calle de la Vega, 65, 70
- Calle Velázquez, 142
- Calle Vía de la Estación, 71
- Calle Villamonte, 223
- Calle Violeta, 159
- Calle Virgen de las Angustias, 222
- Calle Zaragoza, 173, 232, 235
- Cámara de Comercio, Industria y Navegación, 241
- Cámara Niño, Antonio, 90, 95, 201, 204
- Camino de Córdoba, 29
- Camino de Granada, 29, 32, 34, 70
- Camino de Málaga, 70
- Camino de Murcia, 34
- Camino de la Vega, 33, 34, 61
- Campo Baeza, Alberto, 105, 218, 233, 237
- Campo de Níjar, 21, 100, 121
- Campo de Regocijos, 65
- Cano, Alonso, 149
- Cano Lasso, Julio, 105, 218

- Canseco y Alonso-Duque, Francisco, 90, 149, 150, 206
- Cañada de San Urbano, la, ver Barrio
- Cañadas, Luis, 210
- Cárcel, 34, 90
- Cárdenas, Gutierrez de, 148
- Cargadero de mineral de Alquífe, ver Cable Inglés
- Carlos III, 141
- Carmona Pérez, Manuel, 106, 206, 222, 227
- Carrascal Calle, Fernando, 231
- Carrera del Doctoral, ver Calle
- Carrera de Santa Rita, 71
- Carretera de Alhadra, 216
- Carretera de Cabo de Gata, 88
- Carretera de Granada, 71, 85
- Carretera de Málaga, 115, 206
- Carretera de Murcia, 85, 178
- Carretera de Níjar, 177, 204, 218, 239, 240
- Carretera de Ronda, ver Calle
- Casa Batlles, 199
- Casa en *c/* Arapiles, 173
- Casa en *c/* Arapiles 15, 182
- Casa en *c/* Arco 5-7, 152
- Casa en *c/* Arco 8, 236
- Casa en *c/* Conde Ofalia, 188
- Casa en *c/* Eduardo Pérez 14, 159
- Casa en *c/* Eguilior 3, 196
- Casa en *c/* Emilio Ferrera 16, 152
- Casa en *c/* Mariana, 159
- Casa en *c/* Terriza 39, 222
- Casa en las Cuatro Calles, 160
- Casa de Emilio Pérez Ibáñez, 175, 180
- Casa de los Fastasmas, 171
- Casa Fernández-Puerta, 172
- Casa de Fernando Roda, 172
- Casa Ferrera, 188
- Casa Fornieles Cara, 171
- Casa de los Jover, 156
- Casa de Juan Lirola, 174
- Casa de los Leones, 152
- Casa del Mar, 216
- Casa del Mar, nueva, 169
- Casa «Marina», 227
- Casa de la Marina, 57
- Casa de las Mariposas, 79, 193, 238
- Casa de los marqueses de Torre Alta, 170
- Casa de la Misericordia, 157
- Casa Montoya, 86, 199
- Casa en Nueva Almería, 220
- Casa de la Peña, 79, 194
- Casa de los Puche, 155
- Casa de Rapallo, ver Casa de las Mariposas
- Casa en Retamar Norte, 233
- Casa de los Rodríguez, 79, 194
- Casa Sacerdotal, 233, 235
- Casa Sánchez Fernández, 176
- Casa de Socorro, 198
- Casa Valente, 161
- Casado Martínez, Rafael, 184, 239, 243
- Casas burguesas de dos plantas, 160-161, 170-172, 198
- Casas Capitulares o Consistoriales, ver Ayuntamiento
- Casas para Deogracias Pérez, 87
- Casas de puerta y ventana, 162-163
- Casas de puerta y dos ventanas, 164-165
- Casas Señoriales, 159, 170
- Casas de la Unión Almeriense, 64, 69, 79, 163
- Casino de Almería, 76, 180
- Cassinello, Adela, 165, 172
- Cassinello Cassinello, Juan, 179
- Cassinello Pérez, Fernando, 102, 104, 142, 145, 215
- Castillo García, Ángeles, 225
- Castillo García Negrete, Pablo, 219
- Castillo de los Reyes Católicos, ver Alcazaba
- Castillo de San Telmo, 25
- Catedral, 31-34, 44, 142-145, 146, 149, 150, 155, 157, 159, 160, 165, 171, 178, 186, 233, 235
- Cementerio de Belén, 178
- Cementerio Civil, 179
- Cementerio musulmán, 28
- Cementerio de San José, 69, 78, 178-179
- Centellas Soler, Miguel, 106, 222, 223, 228, 240
- Centro de Actividades Náuticas, 206
- Centro Andaluz de la Fotografía, 156
- Centro de Arte Museo de Almería, 199
- Centro de Salud «Almería-Este», 237
- Centro de Salud en Cruz de Caravaca, 226
- Centro de Salud «Plaza de Toros», 223
- Centro de Salud «Virgen del Mar», 239
- Centro de Servicios Digitales Avanzados, 243
- Centro de Servicios Sociales, 222
- Cerdá, Ildefonso, 71
- Cermeño Ginés, Nicolás, 106, 160, 202, 203, 223, 226, 230, 237
- Cerro de la Alcazaba, 25, 27
- Cerro de la Chanca, 26
- Cerro de las Cruces, 65
- Cerro de la Fuenteseca, 137
- Cerro de San Cristóbal, 25, 27, 33, 100, 137
- Chalé en *c/* Hermanos Pinzón, 215
- Chalé González Montoya, ver Casa Montoya
- Chalé Villa Alicia, ver Villa Alicia
- Chanca, la, ver Barrio
- Chapuy, Nicolás, 30
- Cine Versalles, 105
- Círculo Mercantil, 187
- Ciudad Jardín, ver Barrio
- Clasicismo moderno, 90, 91, 188
- Club de Mar, 95, 206, 229
- Club Náutico, 95, 97
- Coello, Francisco, 45, 57
- Colegio de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, 234
- Colegio de Arquitectos de Almería, 188
- Colegio de Arquitectos de Madrid, 86
- Colegio de la Compañía de María, 77, 176, 186
- Colegio Diocesano, 239
- Colegio Inés Relajo, 137
- Colegio de Jesús, 77
- Colegio Público EGB en el Alquíán, 226
- Colegio Público EGB «Ave María», 223
- Colegio Público EGB «Colonia Araceli», 222
- Colegio Público «Juan Ramón Jiménez», 97, 223
- Colegio de las Puras, 177
- Colegio de la Purísima, 76
- Colegio del Quemadero, Ver Colegio Público «Juan Ramón Jiménez»
- Colegio La Salle, 200
- Collado, Diego Clemente, 179
- Colonia Araceli, ver Barrio
- Comino Fernández de Cañete, Pedro, 233
- Compañía de Ferrocarriles del Sur, 182
- Compañía Fives-Lille, 182
- Compañía de María, ver Colegio
- Compañía The Alquífe Mines, 190
- Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 90
- Conservatorio de Música, ver Escuela de Danza
- Convento de las Claras, 31, 34, 47, 89, 91, 153-154, 166
- Convento de las Puras, 31, 47, 148, 235
- Convento de San Antón, 47
- Convento de San Cristóbal, 47
- Convento de San Francisco, 33, 34, 47, 57, 62, 151, 158
- Convento de San Gabriel, 47
- Convento de Santo Domingo, 31, 33, 34, 47, 57, 62, 147, 156
- Convento de la Trinidad, 33, 47, 57, 62, 153
- Córdoba, 25, 138, 218
- Corcos, 77, 84
- Cortijo Fisher, 189
- Cortijo el Puche, ver Barrio
- Costacabana, ver Barrio
- Cruz de los Caídos, 88, 89, 91, 153
- Cruz Enciso, Salvador, 163
- Cruz Roja, 172, 204
- Cuartara Cassinello, Trinidad, 62-66, 69, 70, 73, 76-79, 85, 98,

- 140, 156, 157, 163, 164, 166, 167, 173-175, 178, 180, 182, 184-186, 188, 192-194, 196, 197
- Cuartel de la Misericordia, 26, 45, 57, 83, 138, 157
- Cuartel del Regimiento de la Corona, ver Cuartel de la Misericordia
- Cuevas del Pecho, 140
- Dahl Sobrino, Javier, 182
- Delegación de Gobierno Junta de Andalucía, 180
- Delegación Provincial de Educación y Cultura, 238
- Delegación Provincial de Hacienda, 90, 201, 211
- Delegación Provincial del Ministerio de Defensa, 157
- Delegación Provincial de Salud, 237
- Delegación Provincial de Sindicatos, 91
- Depósito de Agua, 217
- Desamortización, 46, 47, 49, 151, 154, 158
- Desarrollismo, 98, 102
- Díaz Recaséns, Gonzalo, 226
- Diputación Provincial, 47, 156, 166, 174-175
- Dique de Levante, 62
- Dique de Poniente, 62, 70
- Dirección General de Arquitectura (Madrid), 90
- Dirección General de Regiones Devastadas, 90, 94, 95, 98, 204-207
- Domínguez, Juan Bautista, 34, 159, 166
- Eclecticismo, 167, 171, 175, 186, 187, 192, 196
- Edad Media, 140, 168
- Edificio Goya, 105, 216
- Edificio Manolo Manzanilla, 104, 214
- Edificio de Oficinas en c/ General Tamayo, 220
- Edificio de Oficinas en c/ Retama, 227
- Edificio de Oficinas del MOPT, 232
- Edificio de Oficinas, Oftalmología y Maternología, 87
- Edificio Parque, 105, 216
- Edificio de la Policía Local, ver Asistencia Social
- Edificio Polivalente (el Toyo), 109, 241
- Edificio Puerta del Mar, 137
- Edificio de Servicios Múltiples, 219
- Egas, Enrique, 31, 142, 143
- Empresa Pública de Suelo de Andalucía, 230
- Enríquez, Teresa, 148
- Época Isabelina, 160, 170
- Ermita de San Antonio de Padua, 186, 192
- Ermita de la Virgen del Mar, 210
- Escobar, carpintero, 150
- Escobar Pérez, Francisco, 106, 229
- Escuela de Arquitectura de Barcelona, 106
- Escuela de Arquitectura de Madrid, 86, 104, 106
- Escuela de Arquitectura de Sevilla, 106
- Escuela de Arquitectura de Valencia, 106
- Escuela de Artes Plásticas y Diseño, 147, 181, 156
- Escuela de Ciudad Jardín, 94
- Escuela de Comercio, 91, 205
- Escuela de Danza y Conservatorio de Música, 221
- Escuela Superior de Artes Industriales, 197
- Escuela Universitaria de Enfermería, 205
- Escuelas en los Molinos, 186
- Espalio, Joseph, 23
- España, 89, 95, 102, 103, 137, 182, 199
- Esquirol Torrents, Miguel, 206
- Estación de Autobuses, 96-98, 204, 208-209
- Estación Experimental de Zonas Áridas, 90, 211
- Estación de Ferrocarril, 70, 71, 75, 78, 88, 182-183, 199, 204
- Estación Intermodal, 183
- Estación Marítima, 169
- Estadio Emilio Campa o de la Falange, 90, 205
- Estadio del Mediterráneo, 107, 243
- Europa, 23
- Fábrica de electricidad, 69
- Faci, Federico, 90, 201
- Farge, L., 78, 182
- Felipe II, 141
- Felipe V, 150
- Feltrer Rambaud, M<sup>a</sup> Dolores, 222
- Fernández del Amo Moreno, José Luis, 95, 204-206
- Fernández de Castro, Carlos, 90, 204, 205
- Fernández Celaya, 201
- Fernández, M<sup>a</sup> Ángeles
- Fernández Martínez, Luis, 106, 138, 182, 238, 241
- Fernández Picazas, Antonio, 225
- Fernández de la Puente Irigoyen, José M<sup>a</sup>, 231
- Fernández de Villalán, Diego, 144, 146, 149
- Ferrer Sánchez, José Ángel, 236, 240
- Ferrol, el, 158
- Fielato del Sol, 70
- Finca Santa Isabel, 238
- Fisher, Federico, 189
- Fornieles, 201
- Franco, 167, 208
- Frente Popular, 86
- Fructuoso Sierra, Luis M<sup>a</sup>, 238
- Fuentecica, la, 25, 26, 137, ver también Barrio
- Fuentes, Francisco, 106, 202, 203
- Fundación Oliveros, 184
- Fundación de Heredia, 62, 63
- Gádor, 97
- Gago, Fabio, 62
- García Horstmann, Alfredo, 238
- García de Paredes, Ángela, 239
- García Pedrosa, Ignacio, 239
- García Ramírez, José María, 106, 194, 227, 229
- Garrido, Francisco, 106
- Gay, familia, 179
- Gijón, 218
- Girón de Velasco, 218
- Gobierno Civil, 47, 90, 166, 199, 202, 205, 210
- Goicoechea, F., 208
- Golfo de Almería, 19, 21, 119, 121
- Góngora Galera, Antonio, 91, 105, 200, 205-207, 210-212
- Góngora, Luis, 228
- Góngora Sebastián, Antonio, 199, 219, 220, 223, 228, 229, 236
- González Cordón, Antonio, 240, 241
- González Edo, José, 202, 203
- González Montoya, Antonio, 86, 199
- González Salinas, José, 179
- Gótico, 146, 147
- Goytiso, Juan, 104, 140
- Guillén Socías, Francisco, 222
- Gran Hotel Almería, 102, 104, 215
- Granada, 115, 141
- Granero, 173
- Grupo Costa Bella, 212
- Grupo Escolar en c/ Alfarterías, 208
- Grupo Escolar en carretera de Ronda, 87
- Grupo Escolar Lope de Vega, 202
- Grupo Fernández Bueso, 94
- Grupo Fructuoso Pérez, 212
- Grupo de Viviendas Cortijo Puche, 217
- Grupo de Viviendas Nuestra Señora del Rosario, 212
- Grupo de Viviendas en la Plaza de Toros, 210
- Guadix, 182
- Guardia Civil, 200
- Guerra Civil, 84, 87, 88, 98, 138, 151, 153, 154, 156, 158, 184, 186, 200, 203, 204, 207, 212
- Guerrero V., José, 106
- Guillamaos, Fernando, 45
- Guillén, Francisco, 106
- Gutiérrez Cadiñanos, José Manuel, 106, 229
- Gutiérrez Ferrández, Miguel Ángel, 217
- Harrison, John Ernst, 78, 190
- Haussmann, barón, 70

- Herculano, 187
- Hermanidad del Prendimiento, 155
- Hernández Guarch, Gonzalo, 157, 220
- Herrero Elordi, Antonio, 184, 239, 243
- Higuera Díaz, Fernando, 105, 215
- Historicismo, 88, 90, 177, 181, 196-201, 203, 206-208
- Hogar Provincial, 207
- Hospital de Alta Resolución Sanitaria, 109
- Hospital de Santa María Magdalena o Provincial, 31-34, 149-150, 157, 159, 161
- Hotel Aguadulce, 105
- Hotel Continental, 174
- Hotel Costasol, 105, 212
- Hotel Indálico, 105, 215
- Hotel Mojácar, 105
- Hoya, la, 25, 26, 27, 33, 109, 137
- Huércal, 22, 33
- Huerta de San Francisco, 62
- Huerta de Santa Rita, ver Barrio Huerta de Santo Domingo, 62
- Huerta de la Trinidad, 62
- Huerta de los Vivas, 62
- Huerto del Jaruga, ver Barrio Ibañez Berbel, José, 205
- Ibañez Sánchez, Francisco, 205
- Ibañez Sánchez, Luis, 205
- Ibañez Sánchez, Pablo, 205
- Ibarra, Antonio, 153
- Ibn Rumahís, 26
- Iglesia de la Compañía de María, 175, 186
- Iglesia de la Compañía de Jesús, 151
- Iglesia de la Sagrada Familia, 192
- Iglesia de San Juan, 26, 138, 139, 157
- Iglesia de San Nicolás, 192
- Iglesia de San Pedro, 34, 47, 158, 219
- Iglesia de San Pedro el Viejo, 150-151
- Iglesia de San Roque, 206
- Iglesia de San Sebastián, 34, 153
- Iglesia de Santiago, 31, 47, 146
- Iglesia de la Virgen del Mar, 69, 147, 156
- Ingenio, el, 78, 177
- Instituto Celia Viñas, 77, 197
- Instituto Eduardo Torroja, 104
- Instituto de Enseñanza Media, 91
- Instituto de ESO «Bahía de Almería», 223
- Instituto Nacional de Previsión, 91
- Instituto Nacional de la Seguridad Social, 207, 210
- Instituto Nacional de la Vivienda, 210
- Instituto Social de la Marina, 169
- Íñiguez de Onzoño y Angulo, José Luis, 105, 216
- Iribarne, Francisco, 34, 166
- Jaramillo Esteban, Ángel, 106, 139, 151, 169, 175, 218, 224, 225, 230
- Jardinillos, los, ver Barrio Jairán, 26, 135, 137
- Jiménez Cuenca, Manuel, 168
- Jiménez Jimena, José, 213
- Jover Berruero, Francisco, 45, 149
- Juegos del Mediterráneo (XV), 107, 115, 241-243
- Junta de Andalucía, 145, 180, 189, 209, 237, 238
- Junta del Puerto, 169, 172
- Junta de Protección de Menores, 172
- Juzgados, 236
- Kiosco de Música, 87
- Kioscos, 201
- Langle Rubio, Guillermo, 85-88, 92-94, 96-98, 147, 153, 154, 173, 180-182, 184, 198-204, 208-210, 212
- Lasaoa Castellanos, María José, 106, 151, 181, 224, 225
- Levante, 115
- Librería Picasso, 200
- Liceo, 159
- Lille, 78, 183
- Linares, 182
- Lirola, Juan, 174
- Llano de la Chanca, 62, 163
- Llano Cifuentes, Álvaro, 234
- Lonja del Pescado, 168
- López Asiain, Jaime, 222
- López Redondo, Carlos, 181, 192
- López de Rojas, Simón, 154
- López Romero, Carlos, 90, 202
- López Rull, Enrique, 76, 78, 79, 151, 163, 164, 166, 172, 174, 176, 177, 180, 186-188, 192, 194, 196, 197, 212
- López Torres, Juan Manuel, 220
- Macael, 138, 233
- Madariaga y Céspedes, Romualdo, 212
- Madoz, Pascual, 45, 57
- Madrid, 86, 90, 91, 104, 106, 193, 202, 207
- Malecón, 61
- Malecón de los Jardinillos, ver Barrio
- Malecón de San Luis o Malecón Alto, ver Paseo de San Luis
- Manzano Monís, Julián Luis, 105
- Marañón Torre, Gregorio, 210
- Marcide Odriozola, Martín José, 90, 208
- Marín Baldó, José, 49, 62, 172
- Marqués de Canales, 150
- Marqueses de Cabra, 160
- Marqueses de Torre Alta, 170
- Martín Escanciano, Miguel, 105, 218
- Martínez, Luis, 184, 243
- Martínez Acosta, Joaquín, 192
- Martínez Cabrejas, Santiago, 106
- Martínez Cirre, Luis, 152
- Martínez Durbán, Dionisio, 228
- Martínez Durbán, Jesús, 96, 106, 140, 220, 223, 224
- Martínez González, Manuel, 179
- Martínez Leyva, Cristóbal, 224, 229
- Mas Guindal, Antonio, 105, 218
- Masdeu, Carlos, 36
- Mata Prats, Juan, 45, 57, 170
- Matadero Municipal, 34
- Mediterráneo, 168
- Melilla, 169
- Mendizábal, 47
- Menéndez Pidal, L., 207
- Mercado de Abastos, 78, 174, 182, 185
- Mezquita Mayor, 26, 28, 29, 47, 142, 149, ver también Iglesia de San Juan
- Millares, los, 24
- Millet Sierra, Luis, 243
- Ministerio de Hacienda, 201
- Ministerio de Justicia, 90
- Ministerio de Obras Públicas, 169, 232
- Mirón, 184
- Modernismo, 189, 193, 196, 197
- Mojácar, 105
- Molinos, los, ver Barrio
- Montaña, Diego, 34
- Mora Pizarro, Vicente, 225
- Morales Medina, Antonio, 183
- Moreda, 182
- Movimiento Moderno, 86, 92, 204, 209, 213, 215, 218, 220
- Movimiento Nacional, 212
- Moya, Luis, 218
- Mudéjar, 146, 148, 151
- Muelle, ver Dique
- Munar, Juan Antonio, 34, 142, 144, 158
- Murallas, 26, 29, 31, 32, 36, 40, 46-49, 57, 61, 62, 65, 137, 184
- Museo Arqueológico, 239
- Museo de Almería, ver Centro de Arte
- Nador, 169
- Nau Yague, Pedro, 96, 106, 224, 227
- Navarro Rodrigo, Carlos, 184
- Neobarroco, 86, 90, 181, 198, 200, 207
- Neoclásico, 150, 158, 160, 171, 179
- Neogótico, 176, 179
- Neoherreriano, 90, 206
- Níjar, 23, 100, 230
- Nofuentes Bonilla, Jorge, 227
- Nueva Almería, ver Barrio
- Núñez, Ricardo, 169
- Obra Sindical del Hogar, 95, 212
- Ocaña, Manuel, 28
- Ochotorena, Fernando, 136
- Oficina de Gestión y Comercialización del Toyo, 240
- Ohanes, 199
- Olaya de Juan, Eva María, 238
- Oliveros, complejo industrial, 88, 104

- Oliveros, Francisco, 209  
 Orbaneja, 30  
 Orbe Cano, Ángel, 104  
 Orberá, obispo, 176  
 Ordaz Rebollar, José Antonio, 97, 106, 230  
 Ordenanzas Municipales (1950), 102  
 Orea, Juan, 31, 142-144, 146, 149, 150  
 Orense, 218  
 Orozco, Ramón, 179  
 Ortiz de Villajos, Agustín, 77, 177  
 Oviedo, Juan, 32  
 Pabellón de Deportes Moisés Ruiz, 107, 240  
 Padilla, familia, 179  
 Palacio de los Almansa, 156  
 Palacio de Deportes Mediterráneo, 107, 242  
 Palacio Episcopal, 186  
 Palacio de Justicia, 91, 210  
 Palacio de los marqueses de Cabra, 160  
 Palacios, Antonio, 202  
 Parador de Turismo Reyes Católicos, 105  
 París, 70, 140  
 Parque de la Alcazaba, 88  
 Parque de las Almadrabillas, 230  
 Parque de Almería o Nicolás Salmerón, 26, 62, 84, 85, 102, 105, 111, 172, 183-184, 210, 215, 230  
 Parque del Diezmo, 88, 226  
 Parque Natural de Cabo de Gata, 121  
 Partido Socialista, 86  
 Pascual y Orbaneja, 140  
 Paseo de Almería o del Príncipe, 47-49, 57, 57, 61, 62, 65, 69, 70, 75, 79, 84, 85, 87, 88, 104, 105, 107, 111, 158, 161, 180, 181, 187, 194, 198, 199, 201, 207, 212, 220, 232, 238  
 Paseo de la Caridad, 163  
 Paseo Marítimo, 214  
 Paseo de San Luis o del Malecón, 44, 47, 57, 61, 149, 172, 184  
 Pastor, Alejandro, 36  
 Pastor, Óscar, 243  
 Pastor Rodríguez, Luis, 106, 138, 182, 220, 238, 241  
 Pechina, 22, 24, 25, 26, 141, 168  
 Penibética, 24  
 Peña Peña, Javier, 97, 216  
 Peña Flamenca el Taranto, 139  
 Peral, Emilio N., 89  
 Perceval, Jesús, 147, 184  
 Perea Ortega, Andrés, 238  
 Pérez, Antonio, 106  
 Pérez de Arenaza, José Miguel, 243  
 Pérez, Deogracias, 87  
 Pérez Escolano, Víctor, 106  
 Pérez Ibáñez, Emilio, 180  
 Pérez Rollano, Antonio Diego, 194, 195  
 Pérez de Rozas, Joaquín, 45, 61  
 Pérez Siquier, Carlos, 81, 140  
 Perrera Municipal, 229  
 Pingurucho de los Coloraos, 167  
 Pirez Díaz, Enrique, 242  
 Piscinas complejo Almadrabillas, 107, 242  
 Plan Especial de Oliveros, 104  
 Plan General de Ordenación Urbana (1973), 102  
 Plan General de Ordenación Urbana (1986), 102, 106, 108  
 Plan General de Ordenación Urbana (1998), 107  
 Plan de Ordenación Urbana (1950), 88, 102  
 Plan Parcial de Retamar, 104  
 Plataforma de San Luis, 59  
 Playa de las Almadrabillas, 190, 206, 229  
 Playa de las Conchas, 97, 105, 213  
 Playa del Perdigal, 140  
 Playa de San Miguel, 97, 104  
 Playa de Torregarcía, 140, 210  
 Playa de Villa García, 97, 203  
 Playa del Zapillo, 97  
 Plaza de la Administración Vieja, 177  
 Plaza de Barcelona, 208  
 Plaza de Bendicho, 33, 142, 144, 155  
 Plaza Campomanes, 165  
 Plaza de Careaga, 33, 152, 170  
 Plaza del Carmen, ver Puerta de Purchena  
 Plaza de la Catedral, 29, 33, 70, 106, 142, 144, 155, 171, 186, 233, 235  
 Plaza de Chafarinas, 157  
 Plaza Circular o Emilio Pérez, 75, 84, 91, 194, 199, 207, 212  
 Plaza de la Constitución, 35, 154, 166-167, ver también Plaza del Juego de Cañas o Vieja  
 Plaza Doctor Gómez Campana, 33  
 Plaza de España, 202  
 Plaza de la Estación, 182, 199  
 Plaza de las Flores, 198  
 Plaza de la Glorieta, 47  
 Plaza del Granero, 33, 173  
 Plaza Juan Casinello, 107  
 Plaza del Juego de Cañas o Vieja, 33-36, 153, 159, 166, 167, ver también Plaza de la Constitución  
 Plaza López Falcón, 202  
 Plaza Manuel Pérez García, 201  
 Plaza del Mar (el Toyo), 109, 240-241  
 Plaza Marqués de Heredia, 174, 201  
 Plaza Matías Pérez, 205  
 Plaza del Monte, 33, 161, 171  
 Plaza Orbaneja, 161  
 Plaza Pablo Cazard, 156  
 Plaza de Pavía, 63-65  
 Plaza del Pino, 33  
 Plaza de San Fernando, 29, 33, 170  
 Plaza de San Pedro, 158, 219  
 Plaza de San Sebastián, 153, 193  
 Plaza de Toros, 65, 76, 100, 180, 210  
 Plaza Urrutia, 201  
 Plaza Vieja, ver Plaza del Juego de Cañas y Plaza de la Constitución  
 Plaza Virgen del Mar, 147, 156, 161, 201, 219  
 Plaza Vivas Pérez, 219  
 Plazuela de Despeñaperros, 61  
 Policlínica Obra Sindical, 91  
 Polígono la Celulosa, 227, 229, 234  
 Polígono de San Isidro, 104  
 Pompeya, 187  
 Portocarrero, obispo, 150  
 Posguerra, 88, 92, 93, 95, 96  
 Pradal Gómez, Gabriel, 86, 87, 196, 198  
 Pradal Ruiz, Gabriel, 71, 73, 86  
 Premios Arco, 221, 229, 231, 234  
 Prieto-Moreno Pardo, Francisco, 88-90, 96, 98, 145, 153, 154, 204, 211  
 Primo de Rivera, Dictadura, 203  
 PSOE, 106  
 Ptolomeo, 168  
 Puche, el, ver Barrio  
 Puche, familia, 155  
 Puerta de las Atarazanas o del Puerto, 28  
 Puerta del Este, 235  
 Puerta de los fabricantes del aceite (*bab al Zayyatín*), 28  
 Puerta de la Imagen, 26, 29, 235  
 Puerta del Mar, 28, 30, 57, 147, 153, 159  
 Puerta de Pechina, 27-29, ver también Puerta de Purchena  
 Puerta de Purchena, 29, 32, 36, 48, 49, 57, 57, 61, 70, 77, 79, 85, 100, 139, 153, 161, 167, 182, 192, 193, 196, 198, 213, 238  
 Puerta del Rincón de la Chanca, 29  
 Puerta de la Vega, 28, 29  
 Puerto de Almería, 21, 44, 45, 47, 61-63, 85, 105, 136, 159, 168-169, 183, 194, 196, 206  
 Puig Adam, Roberto, 105  
 Quemadero, ver Barrio  
 Quijada Martínez, Luis, 207  
 Quosico, ver Kiosco  
 Racionalismo, 86, 87, 90, 92, 94, 96, 97, 201, 203, 204, 208, 212, 213, 218  
 Rambla de Alfareros, 61, 182, 196  
 Rambla de Almería, 17, 29, 36, 70, 71, 75, 88, 89, 98, 100, 102, 105, 106, 111, 113, 184, 194, 197, 199, 200, 207, 208, 228

- Rambla de Amatisteros, 226
- Rambla de Belén, 61, 100, 208, 210
- Rambla de los Hileros, 61
- Rambla del Obispo, 61, 69, ver también Rambla de Almería
- Rambla del Obispo Orberá, ver Calle Obispo Orberá
- Rambla de Belén, 26, 34, 163, 176, 197, 208, 226, 227
- Rambla de la Chanca, 26, 63, 139, 184
- Rambla de Gorman, 26
- Rambla de Regocijos, 163, 196, 198, 233
- Ramírez de Dampierre y Sánchez, Fernando, 202, 208, 223
- Ramos, Manuel, 45, 59
- Ramos Ayllón, Manuel, 106, 165, 188
- Real Monasterio de la Encarnación, ver Convento de las Claras
- Rectoría del Sagrario, 155
- Reducto, el, ver Barrio
- Refugios antibombardero, 87, 201
- Regionalismo, 86, 95, 181, 199, 200
- Registros de la Propiedad y Mercantil, 227
- Renacimiento, 144, 146, 147, 150
- RENFE, 97
- Repartimiento de Almería, 147, 148, 153, 158, 158
- Residencia Sanitaria Virgen del Mar, 90, 100, 208
- Restauración, 45, 161, 181, 198
- Retamar, ver Barrio
- Rey Pérez, Luis, 169
- Reyes Católicos, 31, 134, 136, 141, 147, 148, 153, 156, 158
- Rincón de la Chanca, 26, 29, 62, 83
- Roda, Fernando, 172
- Rodríguez Díaz, Fernando, 227
- Rodríguez Ventura, 142, 145, 153
- Roger Fernández, Gerardo, 102, 104
- Rojí y López-Calvo, Joaquín, 77, 197
- RTVA, 236
- Rubio, Gabriel, 45
- Ruiz García, Alfonso, 102, 202, 209
- Ruiz-Larrea Cangas, César, 221
- Ruiz, Modesto, 169
- Rumí, L., 202, 203
- Saavedra Cervantes, M<sup>a</sup> Luisa, 234
- Salido, Luis, 243
- Salinas de Cabo de Gata, 23, 78, 121, 141, 194-195
- Salinas, Hernando, 150
- Salvador Granados, Francisco, 227, 229
- Sambrić, Carlos, 158
- San José, 199
- San Miguel de Cabo de Gata, ver Barrio
- San Roque, ver Barrio e Iglesia
- Sanatorio 18 de Julio, 208
- Sánchez, Alonso, 150
- Sánchez Bort, Julián, 158
- Sánchez Morales, Modesto, 106, 220, 227, 229, 233, 237
- Santa Clara, 154
- Santos Zárate, obispo, 186
- Secesionismo, 197
- Segura, Juan, 184
- Seguí Pérez, José, 225, 242
- Seminario Diocesano, 90
- Seminario de Verano (Aguadulce), 97
- Sevilla, 106
- Sica, Paolo, 49
- Sierra Alhambilla, 21, 100
- Sierra Almagrera, 44
- Sierra de la Contraviesa, 19
- Sierra Fernández, Joaquín, 169, 234, 236
- Sierra de Gádor, 17, 19, 23, 25, 44, 83, 139
- Sierra de Gata, 21, 22, 100, 121, 195
- Sierra, José Ramón, 167
- Sierra Nava, Manuel, 105, 216
- Siló, Diego, 31, 143
- Sindicatos, 211
- Spect, Albert, 90
- Spencer y Roda, 151
- Suárez Ávila, Juan, 184, 239, 243
- Suñer Esteban, Jorge Juan, 169, 234
- Tagarete, ver Barrio
- Talleres Cabezuelo, 137
- Tapia, padre, 150
- Teatro Apolo, 76, 175
- Teatro Calderón, 175
- Teatro Cervantes, 76, 187
- Tesorería de la Seguridad Social, 234
- Torre Cárdenas, 27, 140-141
- Torre García, 140-141, 195
- Torre del Perdígala, 140-141
- Torre de San Miguel, 140-141, 195
- Torre del Tiro, 59
- Torre Cárdenas, ver Barrio
- Torres vigía, 140-141
- Torres de vigilancia de las playas, 194-195
- Torres Balbás, Leopoldo, 28, 31, 138
- Torres Bosco, Pablo, 242
- Torres Cartas, Salvador, 84
- Torres García, Juan, 232
- Torres López, Ramón, 106, 140, 142, 145, 151, 198, 209, 224, 225, 232, 235
- Torres Orozco, Javier, 96, 106, 222, 232, 235
- Torroja, Eduardo, 78, 177
- Toyo, el, ver Barrio
- Tres Grandes Vías, proyecto, 70, 73
- Trías Herráiz, 168
- Úbeda, 200
- Ugalde Rodrigo, Félix, 219
- UNED, 177
- Unicaja, 216
- Unión Almeriense, ver Casas
- Unión Salinera Española, 195
- Universidad de Almería, 117, 231
- Universidad Laboral de Almería, 105, 218
- Urci, 24
- Valencia, 106
- Vallejo Acevedo, Antonio, 105, 213, 216, 217
- Vallejo Álvarez, Antonio, 90, 92, 94, 97, 98, 105, 202, 203, 206, 208, 211, 213, 223
- Van Gelderen Grether, Martin, 226
- Varadero, 169
- Vázquez de Castro, Antonio, 105, 216
- Vázquez Mallorquín, José Francisco, 232
- Vega de Acá, 19, 107, 115
- Vega de Allá, 109, 117
- Viator, 22, 33
- Villa Alicia, 213
- Villa Cecilia, 189, 238
- Villa Mediterránea, 107, 109
- Villa Mercedes, 105
- Villaamil, 30
- Villaespeja, Francisco, 174
- Villalán (obispo), 31
- Villalba, Timoteo, 187
- Villanueva Pleguezuelo, Eusebio, 150, 151, 158, 209, 229
- Vizcondes del castillo de Almansa, 156
- Viviendas en avenida Estación 32, 86, 97, 204
- Viviendas en avenida Estación 33-35, 213
- Viviendas en c/ Alcalde Muñoz, 232
- Viviendas en c/ Alcalde Muñoz 13, 220
- Viviendas en c/ Antonio González Egea 4, 198-199
- Viviendas en c/ Arapiles 32, 196
- Viviendas en c/ Carretera de Ronda, 230
- Viviendas en c/ Infanta 3, 214
- Viviendas en c/ Javier Sanz, 235
- Viviendas en c/ Juan Pérez 18, 214
- Viviendas en c/ López Falcón, 97
- Viviendas en c/ Martínez Campos, 186
- Viviendas en c/ Méndez Núñez 13-15, 91, 207-207
- Viviendas en c/ Minero 1, 200
- Viviendas en c/ Murcia, 188
- Viviendas en c/ Padre Luque 1, 197
- Viviendas en c/ Real, 192
- Viviendas en c/ Regocijos, 233
- Viviendas en c/ Regocijos 2, 198
- Viviendas en c/ Rueda López, 86
- Viviendas en c/ Santiago, 222
- Viviendas en c/ Séneca, 219

- Viviendas en Paseo, 232
- Viviendas en plaza del Carmen 8, 213
- Viviendas en plaza de las Flores 1, 198
- Viviendas en plaza de San Pedro, 219
- Viviendas en plaza Vivas Pérez, 219
- Viviendas en polígono la Celulosa, 229
- Viviendas en Puerta Purchena 5, 196
- Viviendas en Puerta Purchena 6, 182
- Viviendas en Puerta Purchena esquina Paseo, 238
- Viviendas en Rambla de Belén esquina Amatisteros, 226
- Viviendas en Rambla de Belén esquina Ismael, 227
- Viviendas Sociales, 217, 222, 224, 225
- Viviendas Sociales en los Almendros, 224
- Viviendas Sociales en los Apóstoles, 225
- Viviendas, ver también Grupo de Viviendas y Casa
- VPO en la Fuentecica, 229
- VPO en avenida Blas Infante, 229
- Warluzel d'Hostel, Tomás, 140
- Yusuf I, 141
- Zapillo, el, ver Barrio
- Zaragoza, 136
- Zobarán Manene, Antonino, 86
- Zuazo, Secundino, 202
- Zuhayr, 26, 139
- Zurita Ramón, Manuel Alfonso, 171





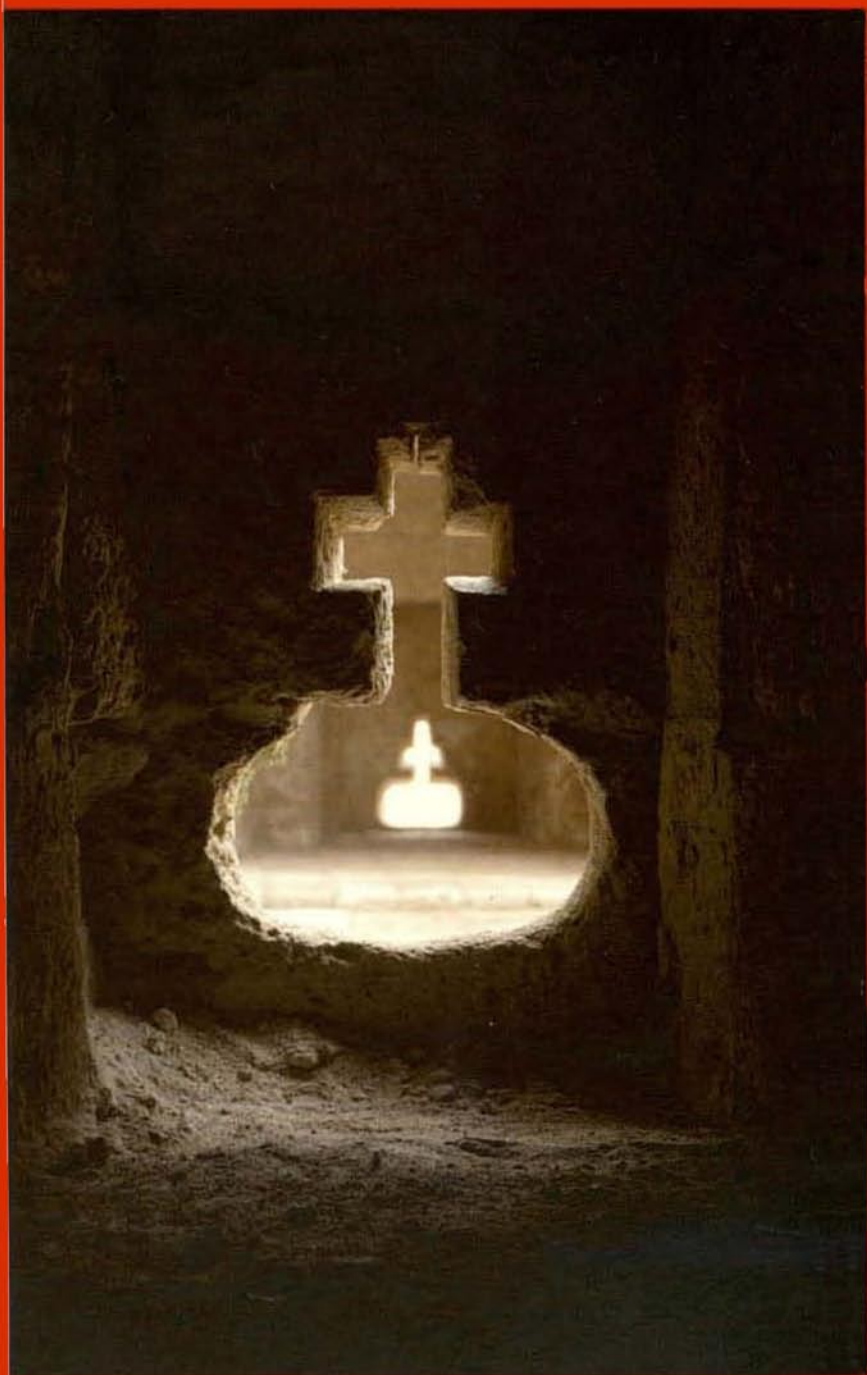


SE ACABÓ DE IMPRIMIR  
EL 29 DE JUNIO DE 2006

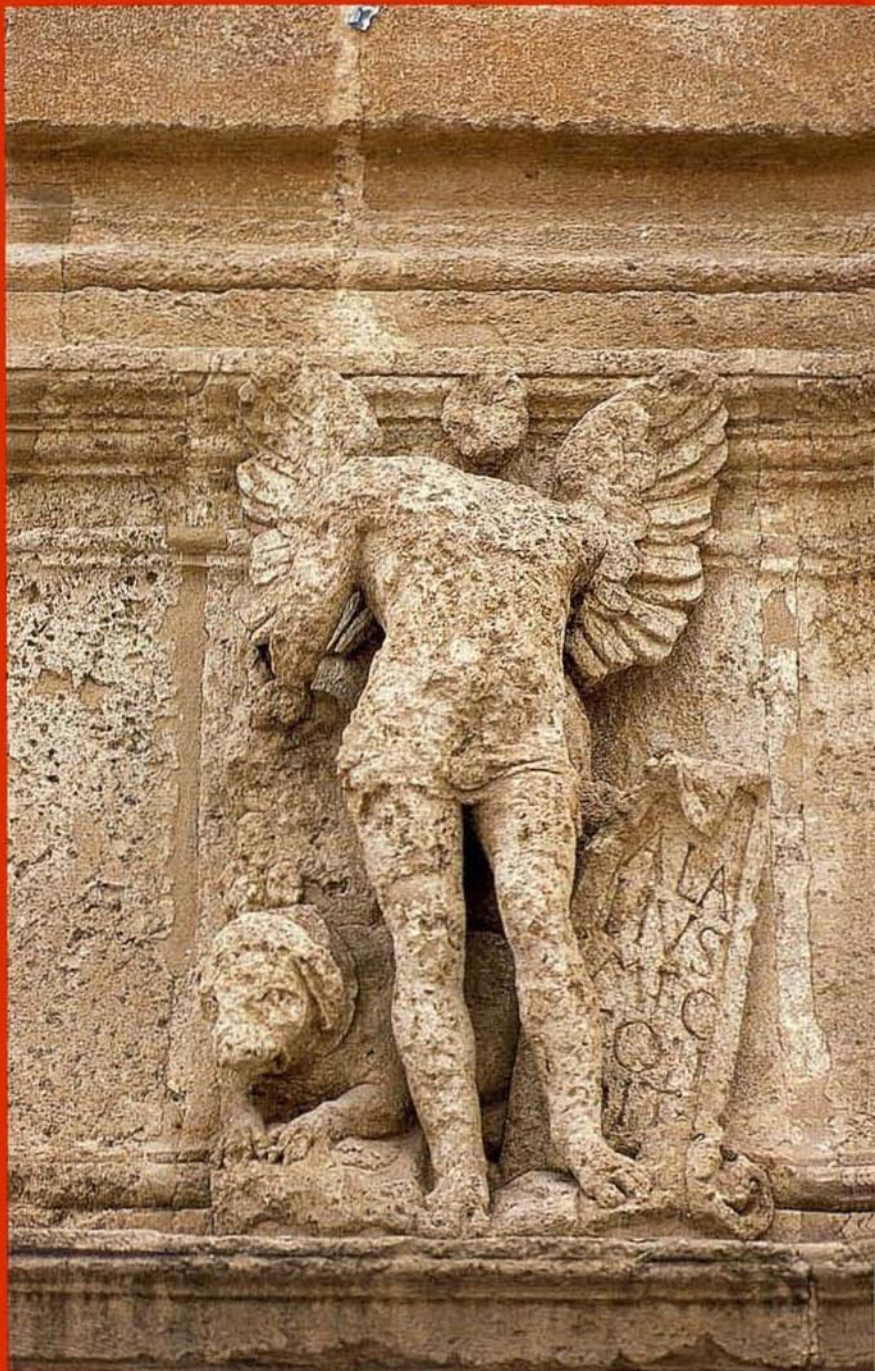


**Hijos de Almería 1**  
*La Alcazaba / The Fortress*  
© Vicente del Amo, 2006

Gula de Arquitectura • Almería • An Architectural Guide



La Alcazaba  
Almería

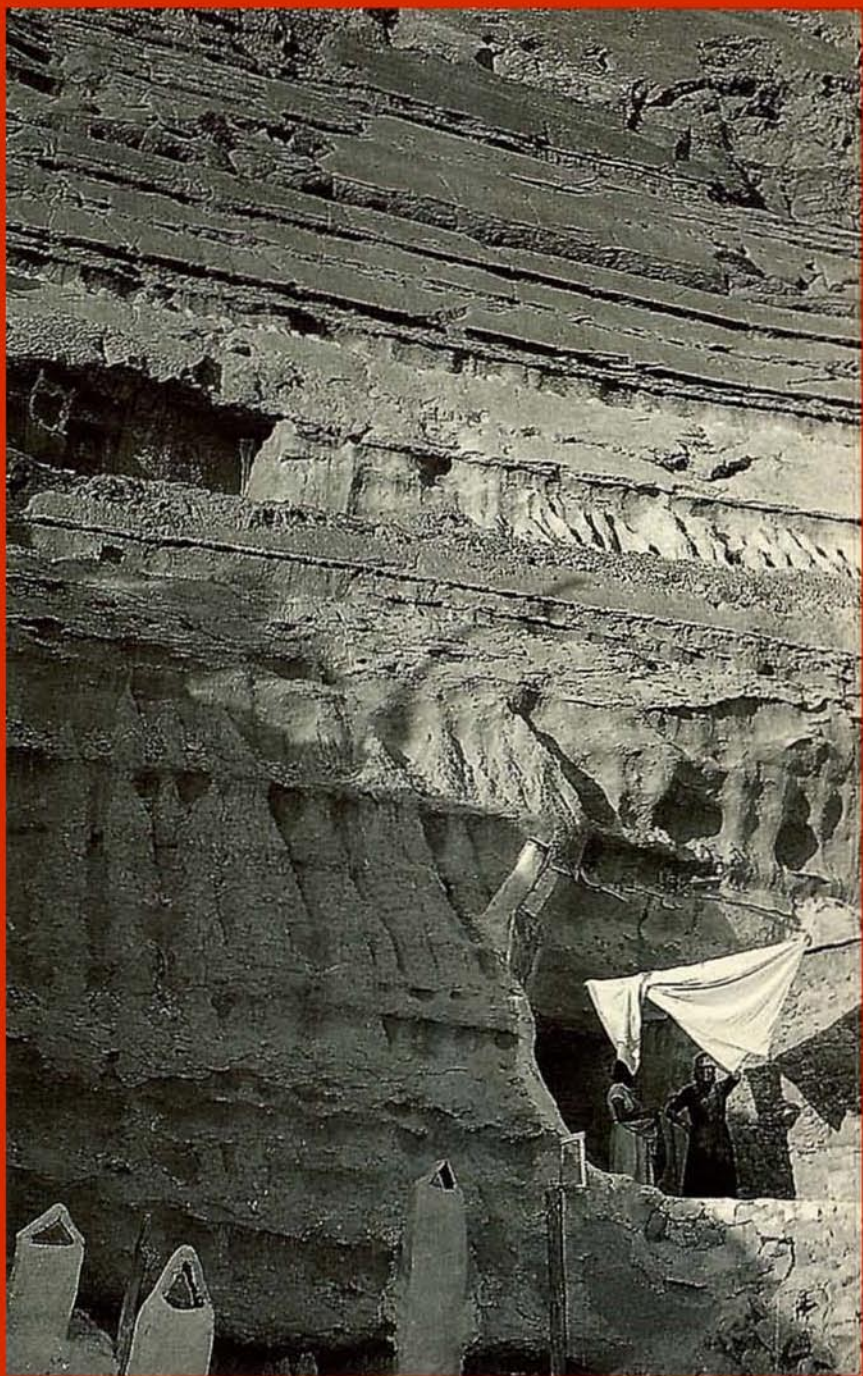


# La Catedral

Almería

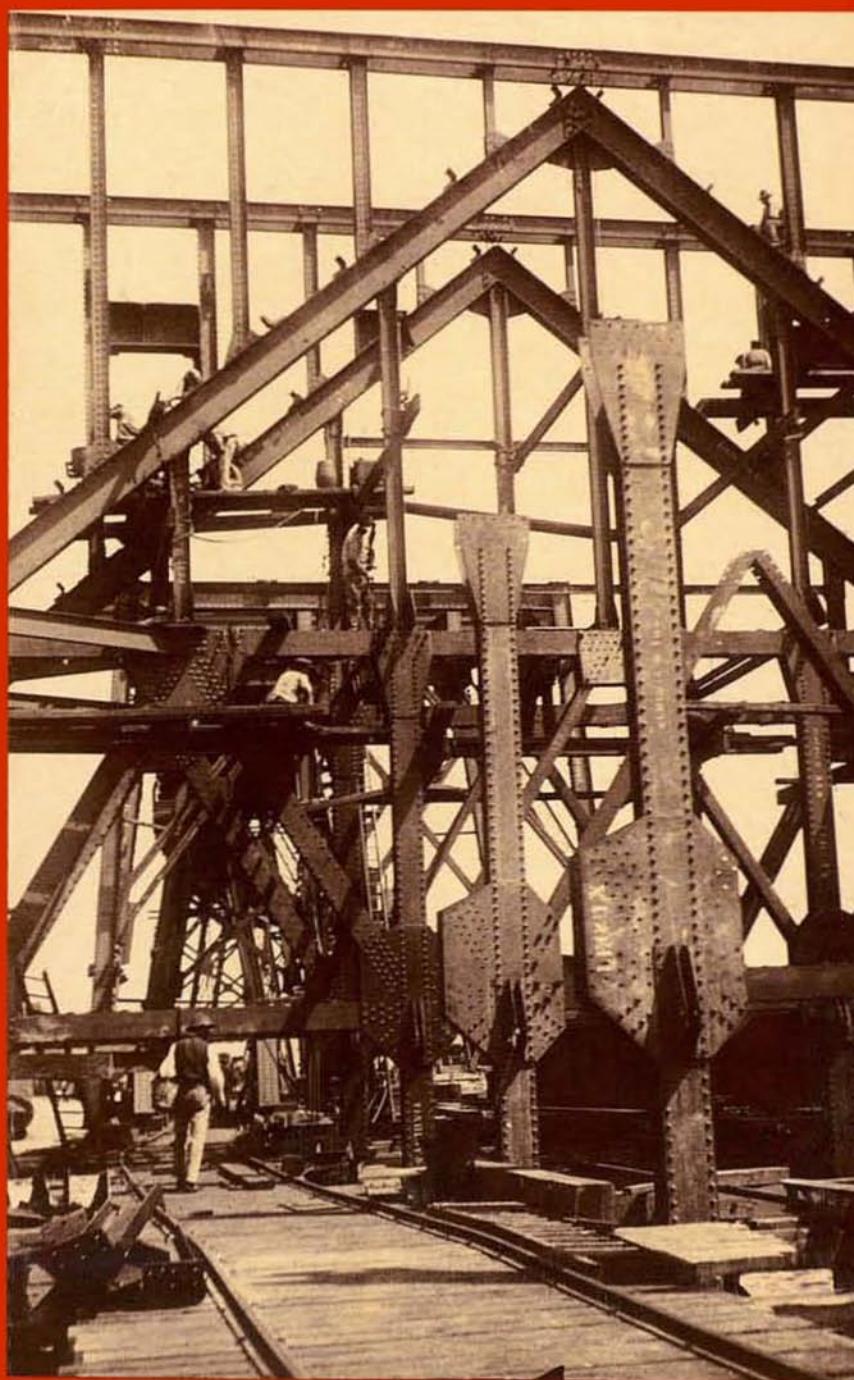


**Hitos de Almería 3**  
La Chana  
© Carlos Pérez Siquier, 1957



La Chanca  
Almería





## El Cable Inglés

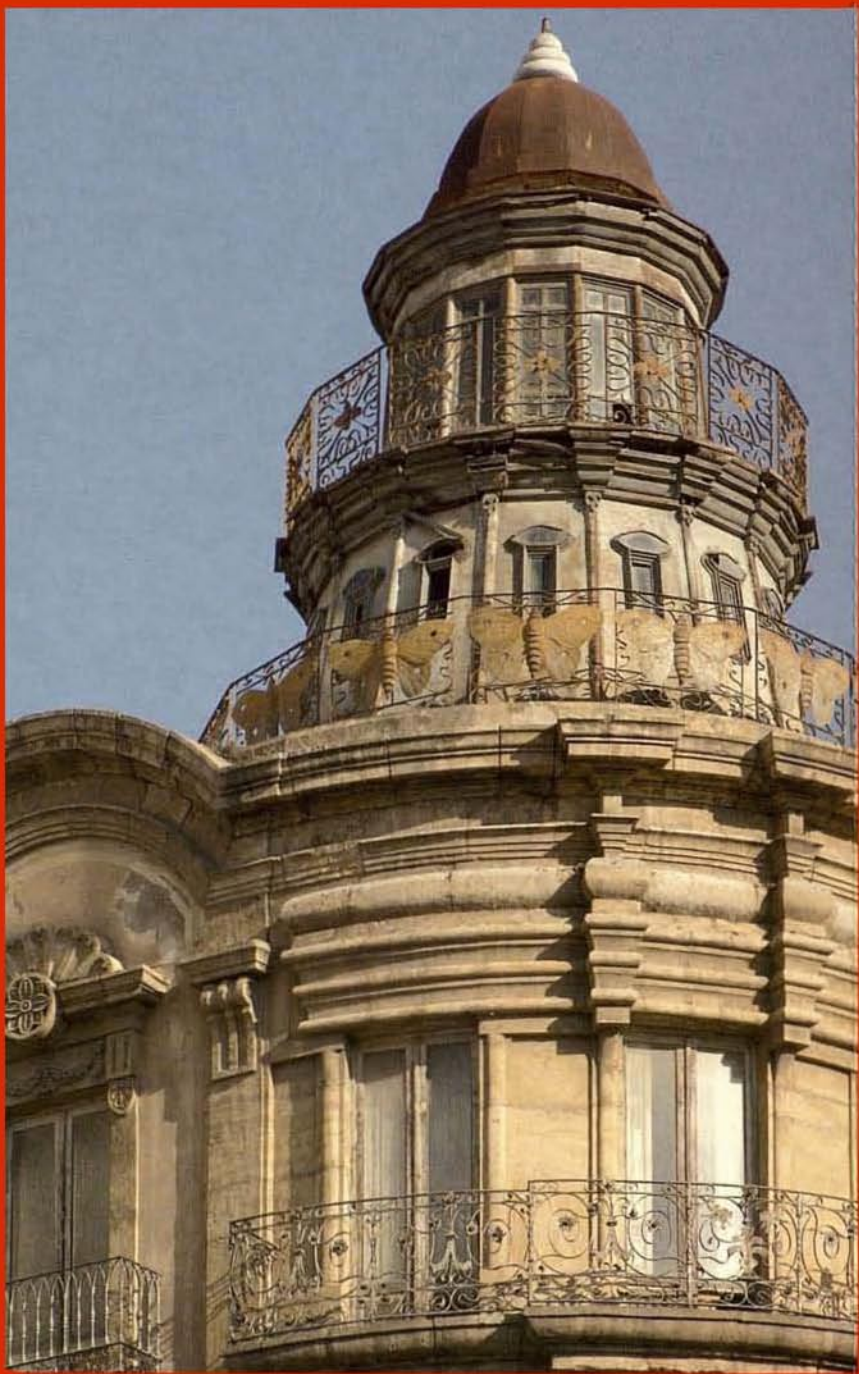
Almería

**Hitos de Almería 4**  
*El Cable Inglés / The English Cable*  
© Diputación Provincial de Almería  
Fotografía: George H. Bulmer, 1902-1903

Guía de Arquitectura • Almería • An Architectural Guide

**Hijos de Almería 5**  
*La Casa de las Mariposas / The Butterfly House*  
© Vicente del Amo, 2005

Guía de Arquitectura • Almería • An Architectural Guide



# La Casa de las Mariposas

Almería

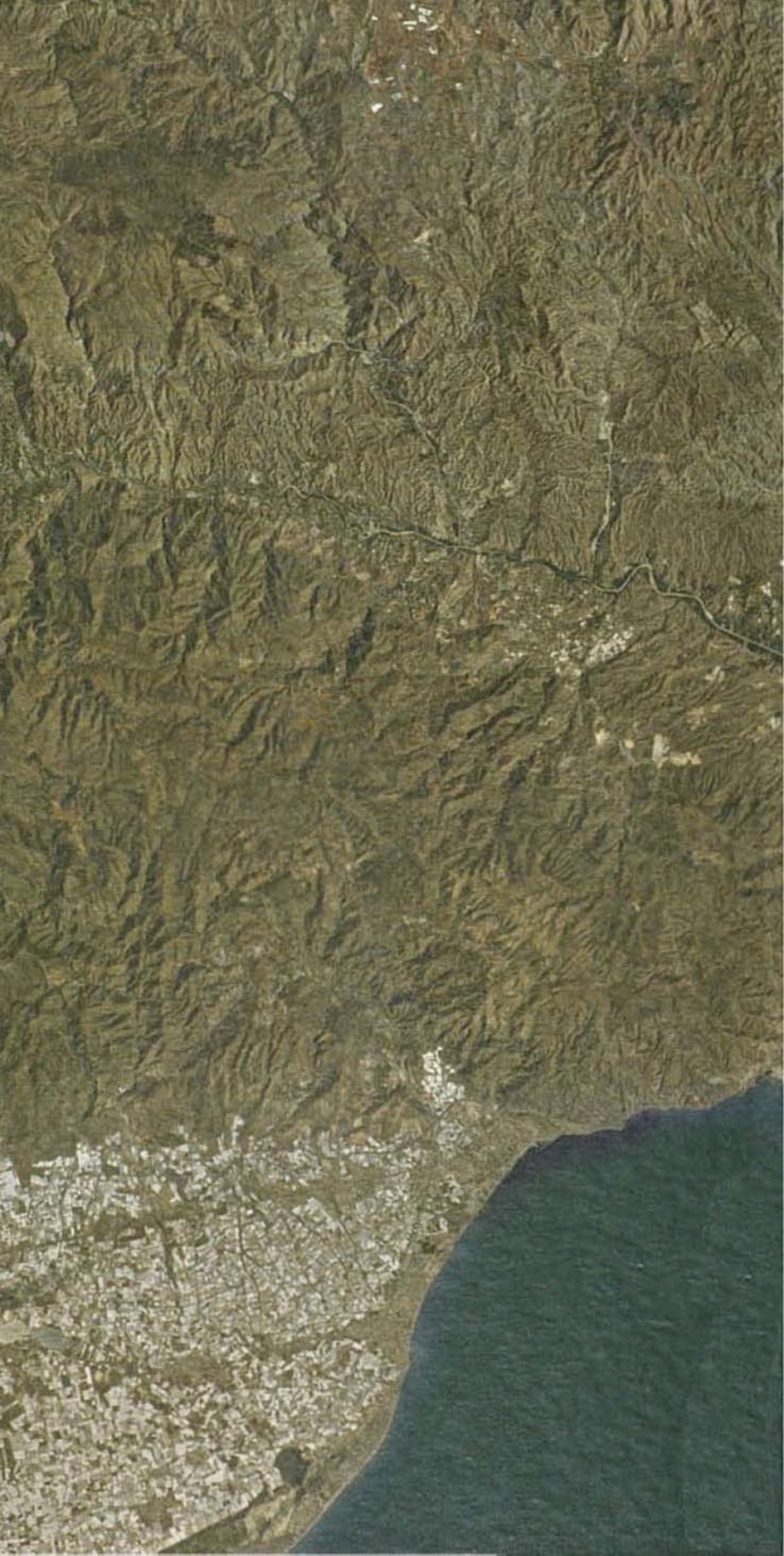


# La Estación de Autobuses

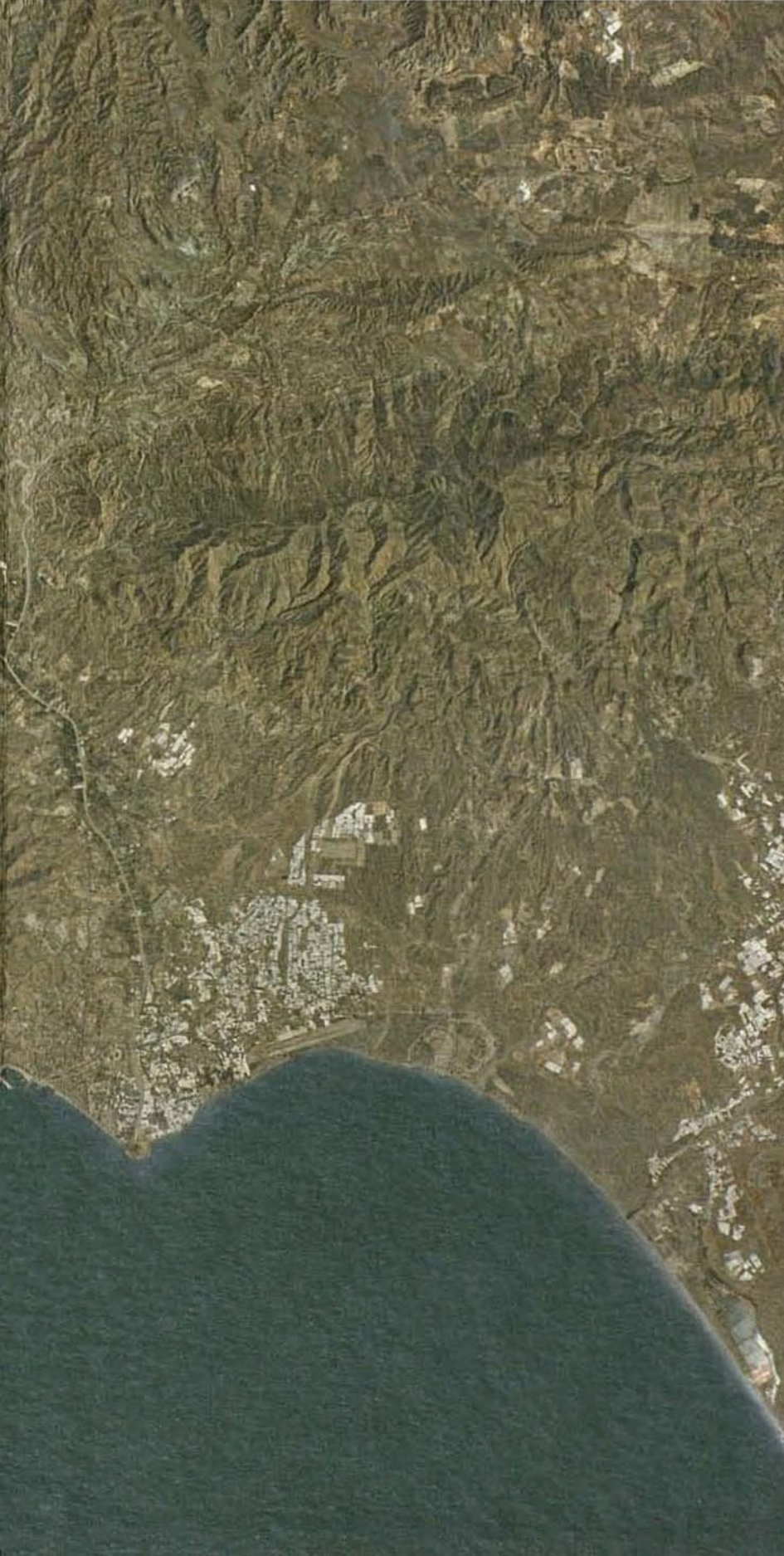
Almería











ISBN 84-8095-448-5



9 788480 954488

COLECCIÓN  
GUÍAS DE ARQUITECTURA  
DE ANDALUCÍA

6



JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE OBRAS PÚBLICAS Y TRANSPORTES



COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE ALMERÍA